



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

2245

69



3 2044 012 930 137



Harvard College Library

BOUGHT WITH INCOME

FROM THE BEQUEST OF

THOMAS WREN WAR

LATE TREASURER OF HARVARD COLLEGE

The sum of \$5000 was received in 1858,  
"the income to be annually expended  
for the purchase of books."







# DICTIONNAIRE

## Français-Tachelh'it et Tamazir't

(DIALECTES BERBÈRES DU MAROC)

PAR

S. CID KAOUI

OFFICIER INTERPRÈTE DE 1<sup>re</sup> CLASSE



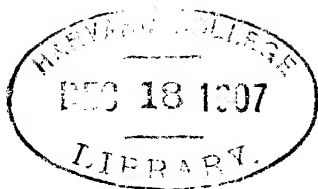
PARIS

ERNEST LEROUX, ÉDITEUR

28, RUE BONAPARTE, 28

—  
1907

22 ~~1~~ 5.69  
4



ward fund.

Indépendamment de la langue arabe, trois principaux dialectes Berbères sont parlés au Maroc : la *Tamerrokit* dans les montagnes du Rif ; la *Tachelh'it* dans la région de Sousse et la *Tamazir't* dans le Sud et à l'Est, c'est-à-dire du côté de la frontière algérienne.

La *Tamerrokit* ressemblant beaucoup au Kabyle du Djurdjura, il n'est question dans ce dictionnaire que des deux autres dialectes.

La *Tachelh'it* et la *Tamazir't* renferment beaucoup de mots arabes ; quant à la grammaire, elle est sensiblement la même que la grammaire générale Berbère (Kabyle, Touareg, Mozabite, etc.)

---



## MODE DE TRANSCRIPTION

---

أ	<i>a, i, o, ou.</i>	ط	<i>t'.</i>
ب	<i>b.</i>	ظ	<i>dh.</i>
ت	<i>ts.</i>	ع	<i>ā.</i>
ث	<i>th.</i>	غ	<i>r'.</i>
ج	<i>j.</i>	ف	<i>f.</i>
ح	<i>h'.</i>	ك	<i>k'.</i>
خ	<i>kh.</i>	ق	<i>g, ge, gi, (g dur) ga.</i>
د	<i>d.</i>	ك	<i>k.</i>
ذ	<i>d'.</i>	ل	<i>l.</i>
ر	<i>r.</i>	م	<i>m.</i>
ز	<i>z (z' emphatique).</i>	ن	<i>n.</i>
س	<i>s.</i>	ه, هـ	<i>h.</i>
ش	<i>ch, thc.</i>	و	<i>o, ou, au.</i>
ص	<i>ç.</i>	ي	<i>y, yi, ya, yo, î.</i>
ض	<i>dh.</i>		



## ABRÉVIATIONS

---

Adj.	Adjectif.	N. masc.	Nom masculin.
Adv.	Adverbe.	N. fém.	Nom féminin.
Conj.	Conjonction.	N. fém. plur.	Nom féminin pluriel.
Dém.	Démonstratif.	N. m. pl.	Nom masculin pluriel.
Ex.	Exemple.	Pl.	Pluriel.
F.	Féminin.	Pl. tch.	Pluriel tachelh'it.
Fig.	Figurément.	Pl. tam.	Pluriel tamazir't.
Interj.	Interjection.	Tach.	Tachelh'it (dialecte).
Loc. adv.	Locution adverbiale.	Tam.	Tamazir't (dialecte).
Loc. conj.	Locution conjonctive.	Pron.	Pronom.
Loc. prép.	Locution prépositive.	V. tr.	Verbe transitif.
N.	Nom.	V. int.	Verbe intransitif.







## PHRASES USUELLES. — LOCUTIONS INTERROGATIVES

Dis-moi. (*Tch*) *ini yi*; (*Tm*) *ini yi*.

Apporte-moi. (*Tch*) *aoui yid*; (*Tm*) *aoui yid*.

Donne-moi. (*Tch*) *efk eyi*; (*Tm*) *ouch eyi*.

Fais-moi. (*Tch*) *esker eyi*; (*Tm*) *eg eyi*.

Comment s'appelle ceci. (*Tch*) *mad ettinin i r'ou2*; (*Tm*) *maï ettinin i oua*.

Me connais-tu. (*Tch*) *is eyi tessenet*; (*Tm*) *is eyi tessenet*.

Connais-tu (un tel). (*Tch*) *is tessenet (flan)*; (*Tm*) *is tessenet (flan)*.

Te souviens-tu de cela. (*Tch*) *is touktit f r'ayan*; (*Tm*) *is teâkelt f ouyan*.

Veux-tu venir avec moi. (*Tch*) *is trit ad didi tachket*; (*Tm*) *is trit ai r'ouri teddout*.

Qu'est-ce qu'il y a. (*Tch*) *ma illan*; (*Tm*) *mag ellan*.

Pourquoi as-tu fait cela. (*Tch*) *maf tsekret r'ayad*; (*Tm*) *madmi tgit ayad*.

Pourquoi as-tu dit cela. (*Tch*) *maf tennit r'ayad*; (*Tm*) *makhefmi tennit ayad*.

Qu'est-ce que cela. (*Tch*) *ma iga r'ayad*; (*Tm*) *mad ga ouyad*.

Que veux-tu. (*Tch*) *ma trit*; (*Tm*) *maï trit*.

Que fais-tu ici. (*Tch*) *ma tsekret r'id*; (*Tm*) *maï ettegget g did*.

Que fais-tu là-bas. (*Tch*) *ma tskret r'in*; (*Tm*) *maï ettegget g din*.

Que dit-on. (*Tch*) *mad ettinin*; (*Tm*) *maï ettinin*.

Où sommes-nous. (*Tch*) *manikh nella*; (*Tm*) *maing nella*.

D'où es-tu. (*Tch*) *ouman at it git*; (*Tm*) *ouman ai it git*.

Comprends-tu ce que je dis. (*Tch*) *tessenet maï kettinikh*; (*Tm*) *tessenet maï g ettinir*.

Quel est ton avis. (*Tch*) *mad ettinit*; (*Tm*) *maï ettinit*.

J'en doute. (*Tch*) *hatin chekkakh*; (*Tm*) *hatin emchekkar*.

C'est beau, c'est bon. (*Tch*) *iâdel*; (*Tm*) *iheya*.

Je suis étonné. (*Tch*) *hayi ar ettaâejjabekh*; (*Tm*) *han yi da tæejjaber*.

Il faut patienter. (*Tch*) *ilazem eççber*; (*Tm*) *ilzem eceber*.

J'ai entendu dire. (*Tch*) *sellakh a ettinin*; (*Tm*) *semâer dai ettinin*.

Ecoute-moi. (*Tch*) *sella yi*; (*Tm*) *semâeyi*.

Tais-toi. (*Tch*) *fess*; (*Tm*) *fess*; *soucem*

Prends garde à toi. (*Tch*) *ouayak*; (*Tm*) *ouayak*.

Merci. (*Tch*) *iketters khirek*; (*Tm*) *iketters khirek*.

Comment vas-tu. (*Tch*) *manika tgit*; (*Tm*) *maïn tgit*; *maïn teânit*.

Comment va ton père. (*Tch*) *ma iga babak*; (*Tm*) *mag eâna ibbak*.

Comment va ta famille. (*Tch*) *ma !gan lahel ennek*; (*Tm*) *ma dnan lahel ennek*.

Je vais bien. (*Tch*) *hayi âla khir*; (*Tm*) *han eyi âla khir*.

Je suis malade. (*Tch*) *hayi oudhnekh*; (*Tm*) *han eyi merdher*.

Dis le bonjour à tes parents. (*Tch*) *seks'a feloualdayen ennek*; (*Tm*) *beller eslam i loualdin ennek*.

Je te prie. (*Tch*) *ma da bik*; (*Tm*) *ma da bik*.

Volontiers. (*Tch*) *iâdel*; (*Tm*) *ih'la*; *eyih*.

Dieu vous conserve. (*Tch*) *ak idaouem rebbi*; (*Tm*) *'ad it'eouel rebbi leûmer ennek*.

Dieu vous protège. (*Tch*) *ak ih'rez rebbi*; (*Tm*) *ak ih'rez rebbi*.  
 Dieu vous console. (*Tch*) *ak içebber rebbi*; (*Tm*) *ak içebber rebbi*.  
 Adieu, au revoir. (*Tch*) *bk'a äla khir*; (*Tm*) *bk'a äla khir*.  
 Sois le bien venu. (*Tch*) *mreh'ba bik*; (*Tm*) *mreh'ba*.  
 Hier (la nuit). (*Tch*) *tadoggat eyidh gam*; (*Tm*) *idhelli*.  
 Hier (le jour). (*Tch*) *idh gam*; (*Tm*) *as sennat'*.  
 Aujourd'hui. (*Tch*) *r'assad*; (*Tm*) *as ad*.  
 Demain. (*Tch*) *azekka*; (*Tm*) *azekka*.  
 Après-demain. (*Tch*) *naf ouzekka*; (*Tm*) *nif nouzekka*.  
 Le matin. (*Tch*) *eçbah, çbah*; (*Tm*) *eçbah, eççbah*.  
 Le soir. (*Tch*) *tazedouit*; (*Tm*) *tadoggat*.  
 A midi. (*Tch*) *enneç eouas*; (*Tm*) *enneçf nouas*.  
 Tous les jours. (*Tch*) *kou yas*; (*Tm*) *kou vous*.  
 Tous les soirs. (*Tch*) *kou tazedouit*; (*Tm*) *kou tadoggat*.  
 Tous les matins. (*Tch*) *kou çbah'*; (*Tm*) *kou eççbah'*.  
 Tout le temps. (*Tch*) *abada, bedda*; (*Tm*) *abda, datm*.  
 Bonjour. (*Tch*) *çbah' lkhir*; (*Tm*) *çbah' lkhir*.  
 Bonsoir. (*Tch*) *ms elkhir*; (*Tm*) *ms elkhir*.  
 Tousjours. (*Tch*) *abada, bedda*; (*Tm*) *abda, datm*.  
 Jamais. (*Tch*) *abaden*; (*Tm*) *abaden*.

## PHRASES AFFIRMATIVES

Oui. (*Tch*) *yah*; (*Tm*) *eyih*.  
 Volontiers. (*Tch*) *iâdel*; (*Tm*) *ih'la*.  
 C'est vrai. (*Tch*) *seççahet*; (*Tm*) *stits*.

## PHRASES NÉGATIVES

Non. (*Tch*) *ouhou*; *oho*; *lala*; (*Tm*) *ih*.  
 Impossible. (*Tch*) *ourra ijrou*; (*Tm*) *oureenna ad ijrou*.  
 Je ne puis. (*Tch*) *our zdharekh*; (*Tm*) *our r'ayer'*.  
 Je ne veux pas. (*Tch*) *our rikh*; (*Tm*) *our rir'*.  
 Je n'accepte pas. (*Tch*) *our ad k'eblekh*; (*Tm*) *oureenna ad k'ebler'*.  
 Cela n'est pas vrai. (*Tch*) *our igi eççahet*; (*Tm*) *our igi stits*.  
 C'est un mensonge. (*Tch*) *r'ouad ikerkas*; (*Tm*) *ouad iskouyi*.

## ADVERBES ET LOCUTIONS ADVERBIALES

Ailleurs. (*Tch*) *khel makan yadhnin*; (*Tm*) *g oudr'ar adhnin*.  
 Autour. (*Tch*) *kh lek'rab*; (*Tm*) *g lek'rab*.  
 Alors. (*Tch*) *khel ok't an* (v. dict.); (*Tm*) *gel ok't an*.  
 Assez. (*Tch*) *youda*; (*Tm*) *berka, iserka*.  
 Aujourd'hui. (*Tch*) *r'assad*; (*Tm*) *as ad*.  
 Auparavant. (*Tch*) *men k'bel*; (*Tm*) *k'bel*.  
 Aussitôt. (*Tch*) *illikh*; (*Tm*) *illig*.  
 Autant. (*Tch*) *ainna*; *zoud*; (*Tm*) *am, amkinna*.  
 Autrefois. (*Tch*) *zman*; (*Tm*) *zman*.  
 Beaucoup. (*Tch*) *bah'ra*; (*Tm*) *bzaïd*.  
 Bientôt. (*Tch*) *khooussan ad youchkan*; (*Tm*) *gooussan ad iddan*.  
 Davantage. (*Tch*) *ougar*; (*Tm*) *ougar*.

- Dedans. (*Tch*) *agnes*; au dedans, *khougnes*; (*Tm*) *ammas*; *gouammas*.  
 Dehors. (*Tch*) *berra*; le dehors, *targa n berra*; (*Tm*) *berra*; *idis n berra*.  
 Déjà. (*Tch*) *kelok't an*; (*Tm*) *gel oek't an*.  
 Demain. (*Tch*) *azekka*; (*Tm*) *azekka*.  
 Désormais. (*Tch*) *r'id sizour*; (*Tm*) *g yid sizeour*.  
 Dorénavant. (*Tch*) *r'id youchkan*; (*Tm*) *seg i d iddan*; *sya g dat*.  
 Encore. (*Tch*) *ad zaid* (v. dict.); (*Tm*) *ad zaid*.  
 Ensemble. (*Tch*) *stamount, tamount*; (*Tm*) *tajmaât*.  
 Ensuite. (*Tch*) *imil*; *illikh*; (*Tm*) *mil*; *illig*; *essâ*.  
 Environ. (*Tch*) *slouhi*; *slek'dher*; (*Tm*) *slouhi*; *slek'dher*.  
 Exprès. (*Tch*) *belâani*; (*Tm*) *shelâani*.  
 Gratis. (*Tch*) *bât'el*; (*Tm*) *bât'el*.  
 Guère. (*Tch*) *imik*; *r'as imik*; (*Tm*) *r'as imih'*; *r'as cha*; *r'as choui*.  
 Hier (la nuit). (*Tch*) *tadoggat eyidhgam*; (*Tm*) *idhelli*.  
 Hier (le jour). (*Tch*) *idhgam*; (*Tm*) *as sennat'*.  
 Ici. (*Tch*) (v. dict.); (*Tm*) (v. dict.).  
 Jadis. (*Tch*) *zman*; *elmouddet nezman*; (*Tm*) *zman*; *elmouddet nezman*.  
 Jamais. (*Tch*) *abaden*; *oho*; *lala*; (*Tm*) *ihi*.  
 Là. (*Tch*) (v. dict.); (*Tm*) (v. dict.).  
 Loin, de loin. (*Tch*) *iggoug* (v. dict.); (*Tm*) *ibedâed* (v. dict.).  
 Longtemps. (*Tch*) (v. dict.); (*Tm*) (v. dict.).  
 Maintenant. (*Tch*) *R'il*; (*Tm*) *der'ik*.  
 Même. (*Tch*) (v. dict.); (*Tm*) (v. dict.).  
 Mieux. (*Tch*) *yousf*; (*Tm*) *yif*.  
 Moins. (*Tch*) *idrous* (v. dict.); (*Tm*) *idrous* (v. dict.).  
 Ne. (*Tch*) *our*; (*Tm*) *our*.  
 Non. (*Tch*) *oho* (v. dict.); (*Tm*) *ihi* (v. dict.).  
 Où. (*Tch*) *mani*; *manis*; *mani r'er*; (*Tm*) *mani*; *manis*; *mani r'er*.  
 Oui. (*Tch*) *iye*; *eyih*; (*Tm*) *ouah*; *oua*.  
 Parfois. (*Tch*) *elbeâdh n tikliti*; (*Tm*) *elbeâdh n elmerrat*.  
 Partout. (*Tch*) *kh kouya lmakan*; (*Tm*) *zeg kou yansa*.  
 Peu. (*Tch*) (v. dict.); (*Tm*) (v. dict.).  
 Peut-être. (*Tch*) *h'ak'kan*; (*Tm*) *ik'k'an*; *imken*.  
 Plus. (*Tch*) (v. dict.); (*Tm*) (v. dict.).  
 Puis. (*Tch*) *immil*; *illikh*; (*Tm*) *immil*; *illig*; *essâ*'.  
 Surtout. (*Tch*) *khouchcen*; (*Tm*) *khouchcen*.  
 Toujours. (*Tch*) *badda, abada*; (*Tm*) *abda, daïm*.  
 Très. (*Tch*) *bahra*; (*Tm*) *bsatd*.  
 Trop. (*Tch*) *bahra, iggout*; (*Tm*) *bahra, iâedda*.  
 Volontiers. (*Tch*) *iâdel*; (*Tm*) *ih'la*.  
 Y (*Tch*) (v. là, dans, ci; avec nég. *our*); (*Tm*) (v. là, dans, ci, avec nég. *our*).  
 A contre-cœur. (*Tch*) *koufella eooul*; (*Tm*) *afella noul*.  
 A demi. (*Tch*) *d enneç*; (*Tm*) *d enneçf*.  
 A peu près. (*Tch*) *souk'rab*; (*Tm*) *souk'erreb*.  
 A présent. (*Tch*) *r'il*; *r'il ad*; (*Tm*) *ouasa*; *der' ik*.  
 A regret. (*Tch*) *khousfella eooul*; (*Tm*) *g oufella n oul*.  
 Au-dessous. (*Tch*) *kh izdar*; *kheddou* (v. dict.); (*Tm*) *zeg ouadda*; *zeg eddou*.  
 Au-dessus. (*Tch*) *houfella* (v. dict.); (*Tm*) *zg oufella* (v. dict.).  
 Ne pas. (*Tch*) *our*; (*Tm*) *our*.

Ne jamais. (*Tch*) *our ejjo*; *abaden our*; (*Tm*) *our ejjoun*.  
 Pour ainsi dire. (*Tch*) *r'ikan nettini*; *yeāni*; (*Tm*) *akin nettini*; *meh'soub*.  
 Proche de. (*Tch*) *ik'erreb kh...*; (*Tm*) *youtes eg...*  
 Sans dessus dessous. (*Tch*) *ikherbek'*; *ikheouedh*; (*Tm*) *imkherbek'*; *imkheouedh*.

## PRÉPOSITIONS ET LOCUTIONS PRÉPOSITIVES

A. (*Tch*) *i*; *kh*; *s*; (*Tm*) *i*, *eg*, *g*, *r'er*.  
 Après. (*Tch*) *beād*; (*Tm*) *beād*.  
 Avant. (*Tch*) *k'bel* (v. dict.); (*Tm*) *k'hel* (v. dict.).  
 Avec. (*Tch*) *s* (v. dict.); (*Tm*) *s*.  
 Chez. (*Tch*) *dar*; (*Tm*) *r'our*.  
 A cause de. (*Tch*) *f essebbet n...*; (*Tm*) *f essebbet n...*  
 À côté de. (*Tch*) *khtesga n... dat n.*; (*Tm*) *g idis*; *g dat*.  
 Afin de. (*Tch*) *as*, *at*; (*Tm*) *at*, *as*.  
 Au-dessous de. (*Tch*) *kheddou n...*, *khizdar n...*; (*Tm*) *zeg ouadda n... zeg eddou n...*  
 Au-dessus de. (*Tch*) *khoufella n.*; (v. dict.); (*Tm*) *zeg oufella n...*  
 À la faveur de. (*Tch*) *kh* (pendant) *s*; (*Tm*) *g.*, *s*.  
 À force de. (*Tch*) *stigout n...*; (*Tm*) *sel'eddet n...*  
 Au lieu de. (*Tch*) *khel makan n...*; (*Tm*) *g ouansa n...*  
 Au prix de. (*Tch*) *sechehk'o*; (*Tm*) *souchek'k'o*.  
 Au travers de. (*Tch*) *kh touz'oumt n...*; (*Tm*) *g ouammas n...*  
 Auprès de. (*Tch*) *kh tama n...*; (*Tm*) *g dat n.*; *g idis n...*  
 Autour de. (*Tch*) *khetr'ourdin n...*; (*Tm*) *g teffer n...*  
 De peur de. (*Tch*) *tikherdhe' kh...*; (*Tm*) *elkhoufet y...*  
 En dépit de. (*Tch*) *mek'k'ar*; (*Tm*) *mer'r'ar*.  
 En face de. (*Tch*) *mnid*; (*Tm*) *mnad*.  
 Faute de. (*Tch*) *ikh our illi*; (*Tm*) *guel k'ellet*; *ch our illi*.  
 Grâce à. (*Tch*) *lemzeyet n...*; (*Tm*) *lemzeyet n...*  
 Hors de. (*Tch*) *berra kh...*; (*Tm*) *berra g...*  
 Jusqu'à. (*Tch*) *ar*; (*Tm*) *or*.  
 Le long de. (*Tch*) *tir'zé n... tama n...*; (*Tm*) *idis n...*; *elh'achit n...*  
 Loin de. (*Tch*) *yaggoud kh...*; (*Tm*) *ibeeād g...*  
 Près de. (*Tch*) *ik'erreb kh...*; (*Tm*) *g dat*.  
 Proche de. (*Tch*) *khel goddam n.*; (*Tm*) *youtes g...*  
 Quant à. (*Tch*) *amma*; (*Tm*) *amma*.  
 Contre. (*Tch*) *f*; (*Tm*) *r'ef*.  
 Dans. (*Tch*) *kh*; (*Tm*) *g*.  
 De. (*Tch*) *n*; (*Tm*) *n*.  
 Depuis. (*Tch*) *r'*; (*Tm*) *g*.  
 Derrière. (*Tch*) *khetr'ourdin*; (*Tm*) *g teffer*.  
 Dès. (*Tch*) *kh* (v. dict.); (*Tm*) *eg*, *zeg*.  
 Devant. (*Tch*) *khel goddam*; (*Tm*) *g dat*.  
 En. (*Tch*) *kh.*, *zoud*; (*Tm*) *eg*; *g.*; *am*.  
 Envers. (*Tch*) *d ides*; (*Tm*) *g ides*.  
 Hormis. (*Tch*) *bla*; (*Tm*) *bla*.

Hors. (*Tch*) *berra*; *bla*; (*Tm*) *berra*; *bla*.  
 Malgré. (*Tch*) *s bezziz*; (*Tm*) *s eddrea*.  
 Outre. (*Tch*) *bla*; (*Tm*) *bla*.  
 Par. (*Tch*) *s*; (*Tm*) *s*.  
 Parmi. (*Tch*) *ed, d, did, aok did*; (*Tm*) *yid, aok yid, ed, d*.  
 Pour. (*Tch*) (v. dict.) (*Tm*) (v. dict.).  
 Sans. (*Tch*) *bla*; (*Tm*) *bla*.  
 Selon. (*Tch*) *flek'dher* (*Tm*) *r'ef lek'der* (v. dict.).  
 Sous. (*Tch*) *daou*; (*Tm*) *daou*.  
 Sur. (*Tch*) *afella*; (*Tm*) *afella*.  
 Voici. (*Tch*) *ha* (v. dict.); (*Tm*) *han*,  
 Voilà. (*Tch*) *hatin*; (*Tm*) *hâtin*.

## CONJONCTIONS

Et. (*Tch*) *et, ed, d, aok ed*; (*Tm*) *et, ed, d, aok ed*.  
 Ou. (*Tch*) *ner'*; *ner'ed*; (*Tm*) *ned*.  
 Ni. (*Tch*) *la, oualu*; (*Tm*) *la, ouala*.  
 Mais. (*Tch*) *oualayenni*; (*Tm*) *oualamkin*.  
 Car. (*Tch*) *khet khat'er*; (*Tm*) *g elkhat'er*.  
 Or. (*Tch*) *r'il ad*; (*Tm*) *der'ik*.  
 Donc. (*Tch*) *ouhou*; (*Tm*) *ouhou*.  
 Cependant. (*Tch*) *a ich'an*; *kheloek't an*; (*Tm*) *a ich'an*; *g elouek't an*.  
 Si. (*Tch*) *ikh*; (*Tm*) *ig*; *mek*.  
 Comme. (*Tch*) *zoud*; (*Tm*) *am*.  
 Quand. (*Tch*) *man*; *manza, emmi* (v. dict.); (*Tm*) *manza*; *elock't enni* (v. dict.).  
 Que. (*Tch*) *ad, at...* (v. dict.); (*Tm*) *ad, at*.  
 Lorsque. (*Tch*) v. dict.; (*Tm*) (v. dict.).  
 Puisque. (*Tch*) *illikh*; (*Tm*) *illig*.  
 Quoique. (*Tch*) *mek'kar*; (*Tm*) *mek'kar*.  
 Afin que. (*Tch*) *at, as*; (*Tm*) *at, as*.  
 Ainsi que. (*Tch*) *ed, d, aok ed*; (*Tm*) *d, ed, aok ed*.  
 A mesure que. (*Tch*) *ma h'ed*; *r'i kan*; (*Tm*) *am kinna*.  
 Avant que. (*Tch*) *k'bel ma*; (*Tm*) *elgoddam ma*.  
 De même que. (*Tch*) *aok ed*; (*Tm*) *aok ed*.  
 De peur que. (*Tch*) *tikesdhé kh...*; (*Tm*) *tioudi g...*  
 Dès que. (*Tch*) *r'ir r'i kan ed*; (*Tm*) *r'as am kinna*.  
 Jusqu'à ce que. (*Tch*) *ar ed*; (*Tm*) *ar ed*.  
 Parce que. (*Tch*) *fel khat'er* (v. dict.); (*Tm*) *ref elkhat'er*.  
 Par conséquent. (*Tch*) *ef r'ayad*; (*Tm*) *f ouayad*.  
 Pendant que. (*Tch*) *r'i kan*; (*Tm*) *am kin*.  
 Pourvu que. (*Tch*) *ikoun r'ar*; (*Tm*) *ikoun r'as*.  
 Tandis que. (*Tch*) *ma dam, ma h'ed*; (*Tm*) *ma dam, ma h'ed*.

## INTERJECTIONS

Allons. (*Tch*) *aya!* pl. *ayat*; (*Tm*) *aya!* pl. *ayiou!*  
 Attention. (*Tch*) *hatin!* *hatin!*; *arek!* (*Tm*) *hâtin!* *hâtin!*; *r'ourek!*

Bravo. (*Tch*) *tçah'h'it!*; *âafak!*; (*Tm*) *tçah'h'it!*; *âafak!*

Courage. (*Tch*) *ezâam!* pl. *zâamat!* (*Tm*) *ezâam!* pl. *zâamat!*

A la bonne heure. (*Tch*) *aouah!* (*Tm*) *aoouah!*

## AVEC UN GUIDE

Connais-tu le pays? (*Tch*) *is tessenet tamazir't*; (*Tm*) *is tessenet amazir'.*

Quelle est la meilleure route. (*Tch*) *manza ar'aras iâedlen*; (*Tm*) *manu abrid iheyen.*

Y a-t-il des pous d'eau sur la route (à suivre). (*Tch*) *is ellan isaffan kh our'aras*; (*Tm*) *is ellan isaffan g oubrid.*

Pourra-t-on les traverser? (*Tch*) *is nezdhar a ten nebbi*; (*Tm*) *is nezdhar a ten nek'dheä.*

A pied ou à cheval? (*Tch*) *f idharren ennekh ner'ed f yisan*; (*Tm*) *f idharren enner' ned r'ef yisan.*

Y a-t-il du danger? (*Tch*) *is tella tioudi*; (*Tm*) *is illa elkhousf.*

Est-ce que la route est sûre? (*Tch*) *is ihenna ou r'aras ner'ed ouhou*; (*Tm*) *is ihenna oubrid am ouhou.*

Quand partirons-nous? (*Tch*) *manoag ar a neddou*; (*Tm*) *milmi ar'r (agr) a neddou.*

As-tu des vivres? (*Tch*) *is darek illa leäouin*; (*Tm*) *is r'ourek illa leäouin.*

Es-tu prêt à partir? (*Tch*) *is teäouelt at eddout*; (*Tm*) *is tæoulet ai teddout.*

Combien y a-t-il de jours de marche? (*Tch*) *menaou eoouassan netouada*; (*Tm*) *kam nououssan n etouada.*

Y a-t-il de l'eau en route? (*Tch*) *is ellan ouaman khour'aras*; (*Tm*) *is ellan ouaman g oubrid.*

Quelles tribus traverserons-nous? (*Tch*) *mad ittinin itek'bilin enna fra nezri*; (*Tm*) *ma yettinin eyik'bilen enna r'ef ra ennek.*

Seront-ils contents de nous voir (arriver chez eux)? (*Tch*) *is r'a ed ferh'en ikh akh ezren*; (*Tm*) *id ad ferh'en mek'k'ar ennaye n.*

Oui. (*Tch*) *eyih*; (*Tm*) *ouah.*

Non. (*Tch*) *ouhou*; (*Tm*) *ouhou.*

Tu viendras demain soir? (*Tch*) *achked azekka khetzedouit*; (*Tm*) *eddoud azekka g etdoggat.*

Nous ferons des provisions. (*Tch*) *a nesker leäouin*; (*Tm*) *a neg leäouin.*

Nous chargerons les bêtes. (*Tch*) *a nasi f lebhayem*; (*Tm*) *ad nasi r'ef ezzouayel.*

Nous partirons demain. (*Tch*) *a neddou azekka*; (*Tm*) *a nsir azekka.*

Après-demain. (*Tch*) *naf ouzekka*; (*Tm*) *nif n ouzekka.*

De bonne heure. (*Tch*) *zik*; (*Tm*) *elbokret.*

Où coucherons-nous? (*Tch*) *manikh ra ennens*; (*Tm*) *manig ra ennens.*

Trouverons-nous? (*Tch*) *is ra ennaf*; (*Tm*) *id annaf.*

— des moutons? (*Tch*) *oulli*; (*Tm*) *oulli.*

— des bœufs? (*Tch*) *izgaren*; (*Tm*) *izgaren.*

— des chèvres? (*Tch*) *tir'at't'en*; (*Tm*) *tir'et't'en.*

— du bois? (*Tch*) *ikechehoudhen*; (*Tm*) *isr'aren.*

— de la paille? (*Tch*) *alim*; (*Tm*) *alim.*

— de l'orge? (*Tch*) *toumz'in*; (*Tm*) *tims'in.*

— du blé? (*Tch*) *irden*; (*Tm*) *irden.*

Trouverons-nous de la volaille? (*Tch*) *ifoullousen*; (*Tm*) *ifoullousen*.

— du poisson? (*Tch*) *iselman*; (*Tm*) *iselman*.

— de l'oignon? (*Tch*) *az'alim*; (*Tm*) *az'alim*.

— de l'ail? (*Tch*) *tiskert*; (*Tm*) *tichchert*.

— des œufs? (*Tch*) *tiglaï*; (*Tm*) *tijlaï*.

— des carottes? (*Tch*) *khi:zou*; (*Tm*) *khi:zou*.

— de l'huile? (*Tch*) *ezzit*; (*Tm*) *ezzit*.

— du beurre? (*Tch*) *oudi*; (*Tm*) *oudi*.

— du lait? (*Tch*) *agofaï*; (*Tm*) *agofaï*.

Verrons-nous des campements en route? (*Tch*) *is ra ennez'er ideouaren khour'aras*; (*Tm*) *is enna an annouye ikkhkhamen g oudrid*.

Pourra-t-on s'y arrêter? (*Tch*) *is nezdar a darsen neh'bes*; (*Tm*) *is n r'a ad r'oursen neh'bes*.

Et le deuxième jour où irons-nous? (*Tch*) *oui essin eoussan mani ra ennel-kem*; (*Tm*) *oui sessin eoussan mani n ettaouedh*.

Trouverons-nous ce qu'il faut? (*Tch*) *is ra ennaf ilazmen*; (*Tm*) *is enna annaf ma ilazmen*.

Combien y a-t-il de jours d'ici là-bas? (*Tch*) *manna eoussan r'id sr'in*; (*Tm*) *kam eoussan g daha s din*.

La route est-elle bonne? (*Tch*) *amma ar'aras is iudel*; (*Tm*) *amma abrid is iheya*.

Y a-t-il des plaines? (*Tch*) *is ellan elouet'ia*; (*Tm*) *is ellan lout'aouat*.

Y a-t-il des montagnes? (*Tch*) *is ellan idraren*; (*Tm*) *is ellan lea'ouari*.

Y a-t-il des pierres? (*Tch*) *is ellan iz'ra*; (*Tm*) *is ellan iz'z'era*.

Y a-t-il du sable? (*Tch*) *is illa oumbal*; (*Tm*) *is illa erremel*.

Y a-t-il des montées? (*Tch*) *is ellant tsiouan*; (*Tm*) *is ellant tsiouan*.

Y a-t-il des descentes? (*Tch*) *is ellant leh'dayer*; (*Tm*) *is ellant leh'dourat*.

Y a-t-il des arbres? (*Tch*) *is ellant essejrat*; (*Tm*) *is ellan essejour*.

Y a-t-il des ravins? (*Tch*) *is ellan ir'ezran (talatin)*; (*Tm*) *is ellant echchea'bat*.

Y a-t-il un campement à l'étape? (*Tch*) *is illa ou deouar khetmensout*; (*Tm*) *is ellan ikkhkhamen glembat*.

L'eau est-elle bonne? (*Tch*) *aman is aedlan*; (*Tm*) *aman is heyen*.

L'eau est-elle mauvaise? (*Tch*) *aman is khochnen*; (*Tm*) *is aman ekkhkhan*.

Serons-nous en paix? (*Tch*) *izd a nili khlehna*; (*Tm*) *izd a nili g eliafist*.

Il faudra bien se garder? (*Tch*) *itzen a neh'dha f ikhfaouen ennekh*; (*Tm*) *itzen a naëss r'ef ir'faouen enner*.

Pendant la nuit. (*Tch*) *khetdougat*; (*Tm*) *g yidh*.

Pendant le jour (*Tch*) *khoulas*; (*Tm*) *g ouas*.

Bien garder le camp. (*Tch*) *a naëss bahra flemh'el*; (*Tm*) *a naëss bzaid felmenzet*.

Ne pas se laisser surprendre. (*Tch*) *our a naj ad akh lekmen*; (*Tm*) *ourenna a naj ad ar' aoudhen*.

Bien se défendre. (*Tch*) *a ennout bahra; an rar bahra*; (*Tm*) *a neouet bzaid; a nerr bzaid*.

Ne pas s'absenter. (*Tch*) *our a nr'ayeb*; (*Tm*) *ourena enr'eyeb*.

Faire attention aux chevaux. (*Tch*) *eh'dhofeyisan*; (*Tm*) *err leak'el r'ef yisan*.

— chameaux. (*Tch*) *f ireaman*; (*Tm*) *f iilor'man*.

— bagages. (*Tch*) *f elk'och*; (*Tm*) *f elbagaj* (français, bagage).



## EN ROUTE

- A quel moment arriverons-nous. (*Tch*) *manza el ouek't ar anelkem*; (*Tm*) *milmi ager a naouedh*.
- Quel est ce campement. (*Tch*) *ma tga ennezlet ad*; (*Tm*) *maï tga ennzelet ader'*.
- Quelle est cette montagne. (*Tch*) *maïga oudrar ad*; (*Tm*) *ma tga äari ader'*.
- Comment s'appelle ce puits. (*Tch*) *maï settinin i ouanou iad*; (*Tm*) *maï settinin i lh'aci iader'*.
- Comment s'appelle cette rivière. (*Tch*) *maï settinin iouasif ad*; (*Tm*) *maï settinin i ouasif ader'*.
- Pouvons-nous y pêcher. (*Tch*) *is nezdar a eggis nogmer iselman*; (*Tm*) *is nr'ai ai diges negeyed iselman*.
- Dans la ville où nous arrivons. (*Tch*) *khetmazirt elli nelekkem*; (*Tm*) *goumazir elli nattaouedh*.
- Y a-t-il un chef. (*Tch*) *is illa lh'akem*; (*Tm*) *is illa lh'akem*.
- Y a-t-il des murailles. (*Tch*) *is ellan ir'orban*; (*Tm*) *is ellan igoudar*.
- Y a-t-il des soldats. (*Tch*) *is illa läesker*; (*Tm*) *is illa läesker*.
- Y a-t-il des canons. (*Tch*) *is ellan lanfadh*; (*Tm*) *is ellan lemdafeä*.
- Y a-t-il des boulangers. (*Tch*) *is ellan ikhoboazen*; (*Tm*) *is ellan ikhebbazen*.
- Y a-t-il des bouchers. (*Tch*) *is ellan igezzaren*; (*Tm*) *is ellan ijezzaren*.
- Y a-t-il des jardins. (*Tch*) *is ellant tebh'irin*; (*Tm*) *is ellant tebh'irin*.
- Y a-t-il des légumes. (*Tch*) *is tella elkhodhret*; (*Tm*) *is tella elkhodhret*.
- Y a-t-il des fruits. (*Tch*) *is tella lfakit*; (*Tm*) *is tella lfakit*.
- Y a-t-il un marché. (*Tch*) *is illa essouk*; (*Tm*) *is illa essouk*.
- Quel jour se tient-il. (*Tch*) *ma isem i ouas ennakh itäemmer*; (*Tm*) *mag isem i ouas ennak itäemmer*.
- Y a-t-il un pont. (*Tch*) *is tella elk'endhret*; (*Tm*) *is tella elgent'ret*.
- Y a-t-il des gués. (*Tch*) *is ellan lem'atiä*; (*Tm*) *is ellan isakaten*.
- Sont-ils difficiles. (*Tch*) *is echk'an*; (*Tm*) *is ouäären*.
- Y a-t-il beaucoup d'eau. (*Tch*) *is bahra gis aman*; (*Tm*) *is braïd diges aman*.
- Le courant est-il rapide. (*Tch*) *asil ennes is izreb*; (*Tm*) *aseyel ennes is ir'ceb*.
- Y a-t-il des canaux. (*Tch*) *is ellant tregouin*; (*Tm*) *is ellant trejouin*.
- L'étape est longue. (*Tch*) *lok'nak' ir'ezzif*; (*Tm*) *lemsafet tr'essif*.
- Arrêtons-nous un peu. (*Tch*) *a nbed imik*; (*Tm*) *a neh'bes cha*.
- Attention. (*Tch*) *essfeld*; (*Tm*) *err leäkel*; *esmeä'*.
- J'entends du bruit. (*Tch*) *essfeldekh el'hess*; (*Tm*) *semäer' el h'ess*.
- Regarde ces hommes là-bas. (*Tch*) *zer medden an*; (*Tm*) *annouye medden an*.
- Ils viennent vers nous. (*Tch*) *hatnin ouchkand sdar nekh*; (*Tm*) *hatnin eddand r'our ner'*.
- Ils ont mauvaise intention. (*Tch*) *taouada nesen tokhchen*; (*Tm*) *lemchit ennesen tekhkha*.
- Que demandent-ils. (*Tch*) *mad ef'alaben*; (*Tm*) *maï etdhalaben*; *maï tetteren*.
- Charge ton fusil. (*Tch*) *äemmer elmedfea ennek*; (*Tm*) *äemmer elmokeh'let ennek*.
- Je n'ai rien à leur donner. (*Tch*) *our dari merrad as nefkekh*; (*Tm*) *our r'ouri maï rad as nouchcher'*.
- Dis-leur de s'en aller. (*Tch*) *inasen ad eddoun*; (*Tm*) *inasen ai eddoun*.

Sinon je tirerai sur eux. (*Tch*) *ikh our illi iat at noutekh selbaroud*; (*Tm*) *mech our illi yout ad outer' selbaroud*.

Continuons la route. (*Tch*) *a nzald khour'aras*; (*Tm*) *ad enzayed g oubrid*.

## AU BIVOUAC

Établissons bien le camp. (*Tch*) *a naädel bahre azdar'*; (*Tm*) *a nsoggem bzaid lemh'et't'et*.

Attache bien les bêtes. (*Tch*) *eädel ak'k'an i lebhayem*; (*Tm*) *seggem ar'an i z-zouayel*.

Va faire boire les bêtes. (*Tch*) *sessou lebhayem*; (*Tm*) *sessou, ouerred ezzouayel*.

Donne-leur à manger. (*Tch*) *esk asen matcha*; (*Tm*) *ouch asent imetchi*.

Va ramasser du bois. (*Tch*) *eddou smoun ikechchoudhen*; (*Tm*) *akem smoun isr'aren*.

Va chercher de l'eau. (*Tch*) *eddou aouid aman*, (*Tm*) *akem aouid aman*.

Fais le déjeuner. (*Tch*) *esker left'our*; (*Tm*) *eg imekli*.

Fais le dîner. (*Tch*) *esker imensi*; (*Tm*) *eg imensi*.

Mets les bagages ici. (*Tch*) *esker elk'och r'id*; (*Tm*) *eg elbagaj did*.

Couvre les bagages. (*Tch*) *del elk'och*; (*Tm*) *er'mes i lbagaj*.

Dresse ma tente ici. (*Tch*) *ebnou ak'idhoun inou r'id*; (*Tm*) *ebnou agit ou inou g did*.

Baïfonce bien les piquets. (*Tch*) *ebbek bahra tigousin*; (*Tm*) *eddeg bzaid lemlazem*.

Mets des pierres pour les faire tenir. (*Tch*) *esker fellasen iz'ra ad ech'oun* (*Tm*) *eg r'isfen iz'z'era ad metnen*.

Enlève les pierres. (*Tch*) *ekkes iz'ra*; (*Tm*) *ekkes iz'z'era*.

Fais mon lit. (*Tch*) *essou ousou nou*; (*Tm*) *ferrech lefrach inou*.

Arrache les herbes. (*Tch*) *ekkes touga*; (*Tm*) *ekkes lehchich*.

Donne-moi à souper. (*Tch*) *efkeyi ad emmensoukh*; (*Tm*) *ouch eyi ad emmensour'*.

Couchons-nous. (*Tch*) *an gon*; (*Tm*) *an jen*.

Il fera mauvais cette nuit. (*Tch*) *tadoggat a yokhchen elh'al*; (*Tm*) *idh ad ad ikh'kho elh'al*.

Veillons bien. (*Tch*) *an rar leäk'el*; (*Tm*) *a nerr leäk'el*.

Nous partirons de bonne heure. (*Tch*) *a neddou zik*; (*Tm*) *ad ensafer elbokra*.

Lève-toi. (*Tch*) *enker*; (*Tm*) *ekker*.

Démonte les tentes. (*Tch*) *esdher ik'idhan*; (*Tm*) *esger ik'idhounen*.

Ramasse tous les effets. (*Tch*) *smoun koullou lk'och*; (*Tm*) *ejmea i koul elbagaj*.

Ne laisse rien. (*Tch*) *ad our teffelt oualou*; (*Tm*) *ad our tezrit oualou*.

Les animaux ont-ils mangé un peu. (*Tch*) *lebhayem is echchan kra*; (*Tm*) *ezzouayel is etchan cha*.

Ont-ils bu. (*Tch*) *is souan*; (*Tm*) *is essouan*.

Charge les bêtes. (*Tch*) *asi f lebhayem*; (*Tm*) *asi r'ef ezzouayel*.

Allons, partons. (*Tch*) *yallah a neddou*; (*Tm*) *iarouah' ad neddou*.

## AVEC UN VOYAGEUR; UN ESPION; UN PRISONNIER

- Comment t'appelles-tu. (*Tch*) *ma isem ennek*; (*Tm*) *ma isem ennek*.  
 D'où es-tu. (*Tch*) *ouman at git*; (*Tm*) *ouman ai tgit*.  
 Où demeures-tu. (*Tch*) *manikh tzedr'et*; (*Tm*) *manig tseknet*; *manig tellit*.  
 Où vas-tu. (*Tch*) *manis teddit*; (*Tm*) *mani r'er teddit*.  
 D'où viens-tu. (*Tch*) *manis tekhet*; (*Tm*) *manis tekkit*.  
 Quel âge as-tu (*Tch*) *menechtâ illan khledmer ennek*; (*Tm*) *kam ag ellân g leâmer ennek*.  
 Quelles nouvelles as-tu. (*Tch*) *mad ettiouit ellekhbar*; (*Tm*) *ma g ellan ellekhbar*.  
 Que dis-tu. (*Tch*) *maï ettinit*; (*Tm*) *mag ettinit*.  
 Que veux-tu. (*Tch*) *ma trit*; (*Tm*) *maï ettirit*.  
 Que fais-tu ici. (*Tch*) *ma teskaret r'id*; (*Tm*) *maï teget da*.  
 Où tu as été pris. (*Tch*) *manikh khekoumz'en*; (*Tm*) *manig k et't'efen*.  
 Avec qui étais-tu. (*Tch*) *keyid mit a illan*; (*Tm*) *keyid mit ag ellan*.  
 Tu es un espion. (*Tch*) *keyi akhbarji at quit*; (*Tm*) *cheggin d akhbarji ai tgit*.  
 Je vais te faire fusiller. (*Tch*) *r'il ak t'ark'ekh*; (*Tm*) *ouasa ai ken t'arek'*.  
 Tu as des renseignements à me donner. (*Tch*) *darek lakhbar a yi ten temlet*; (*Tm*) *r'ourek lakhbar ad i tentendâet*.  
 Je te laisserai la vie. (*Tch*) *ak âetk'ekh*; (*Tm*) *ak âetk'er'*.  
 Tu resteras avec nous. (*Tch*) *ad eddidnekh tsekkouset*; (*Tm*) *ai didnier' tek'kimet*.  
 Tu seras bien traité. (*Tch*) *ag ik nesker leh'san*; (*Tm*) *ai dik neg leh'san*.  
 Où est votre armée. (*Tch*) *manza lem'h'ellet ennouen*; (*Tm*) *mani da tella lem'h'ellet ennouen*.  
 Combien sont-ils. (*Tch*) *menechtâ ed gan*; (*Tm*) *kam ai gan*.  
 Y a-t-il des cavaliers. (*Tch*) *is ellan eyisun* (des chevaux); (*Tm*) *is ellan innayen*.  
 Y a-t-il des fantassins. (*Tch*) *is ellan irejlîyen*; (*Tm*) *is ellan iterrasen*.  
 Y a-t-il des fusils français (européens). (*Tch*) *is tella lâedda elk'ort'as* (des armes à cartouches); (*Tm*) *is tella elâeddet n elk'ort'as*.  
 Où sont vos troupes. (*Tch*) *manikh ellant lebhayem ennouen*; (*Tm*) *manig ellant ezzouayel ennouen*.  
 Où sont vos silos. (*Tch*) *manikh illa elmers ennouen*; (*Tm*) *manig illa elmet'mer ennouen*.  
 Quels sont les chefs qui commandent votre armée. (*Tch*) *ma isem i lh'okkam ellem'h'ellet ennouen*; (*Tm*) *mad isem i lh'okkam n elem'h'ellet ennouen*.  
 De quel côté se dirige votre armée. (*Tch*) *manza eljihet enna tek'çed lem'h'ellet ennouen*; (*Tm*) *mani eljih'et enna tek'çed lem'h'ellet ennouen*.  
 A-t-elle des vivres. (*Tch*) *is dures leâouin*; (*Tm*) *is r'oures leâouin*.  
 Qui t'a envoyé par ici. (*Tch*) *mak id issifdhen seljihet ad*; (*Tm*) *maï kid youznen r'er eljihet ad*.  
 Quelle est ta mission. (*Tch*) *maï gan louçit ennek*; (*Tm*) *mag gan louçit ennek*.  
 Je te garde prisonnier. (*Tch*) *ak dari h'ebsekh*; (*Tm*) *ak r'ouri h'ebser'*.  
 Tu ments. (*Tch*) *ar teskirkiset*; (*Tm*) *da teskouyout*.

Je sais ce qui se passe. (Tch) illan dari lekhhbar enna yejran; (Tm) ellan r'ouri lekhhbar enna g ejran.

Dis la vérité. (Tch) ini eççah'et; (Tm) ini stits.

Ne me trompe pas. (Tch) atyi our tejlout; (Tm) ad yi ou tessouhmet.

Je vais te frapper. (Tch) k'il ak outekh; (Tm) ouasa ak outer'.

Que disent les tiens. (Tch) mad ettinin atddaroun; (Tm) mai ettinin att lahel ennouen.

Doivent-ils nous attaquer. (Tch) is ran a fellakh edhren; (Tm) is ran at r'ifner' ebdhon.

Doivent-ils attendre notre attaque. (Tch) is ran ad tek'k'elen tadhert ennekh; (Tm) is ran at tek'k'elen tiddhé enner'.

Tu vois ce que nous avons. (Tch) is tesrit' ainna darnekh illan; (Tm) is tanouyet ainna r'our ner' illan.

Beaucoup de soldats. (Tch) eläesker bahra; (Tm) eläesker bzaid.

Beaucoup de caouons. (Tch) ennesfadh bahra; (Tm) lanfadh bzaid.

Va le raconter aux tiens. (Tch) eddou init i aïddaroun; (Tm) achem init i lahel ennek.

Tu leur diras la vérité. (Tch) inasen eççah'et; (Tm) inasen stits.

Qu'ils ne pourront pas lutter. (Tch) sellis our zdharen ad akh äanden; (Tm) guellis our r'in ad ar' meänaden.

Qu'il y va de leur intérêt. (Tch) netta kheçlah' ennesen; (Tm) nettan g eççlah' ennesen.

De se rendre. (Tch) ad taäen; (Tm) ad m'tuäen.

De rendre la ville. (Tch) ad akh efkin tamazirt; (Tm) ad ar' ouchchen amazir.

Ils seront bien traités. (Tch) a sersen neh'sen; (Tm) ad issen nemmeh'sen.

Ils garderont leurs biens. (Tch) ad dursen isekkous ouatda ennesen; (Tm) ad r'oursen ik'k'im elmal ennesen.

Nous respecterons. (Tch) an nok'k'er; (Tm) an nemmok'k'er.

— leurs femmes. (Tch) toumr'arin ennesen; (Tm) tisednan ennesen.

— leurs enfants. (Tch) taroua ennesen; (Tm) a raou ennesen.

— leur religion. (Tch) eddin ennesen; (Tm) eddin ennesen.

Nous établirons la paix. (Tch) a nesker lehna; (Tm) ad neg eläufit.

Chacun vaquera à ses affaires. (Tch) kou yan a ichr'ol ennes; (Tm) kou youn ad ilhou selkhedmet ennes.

Nous leur laisserons une garde. (Tch) ad as ennefel eläesset; (Tm) ad as ennezri eläesset.

Pour assurer la paix. (Tch) at edhmen kh lehna; (Tm) ad tedhmen r'ef eläuefit.

Ils viendront chez nous. (Tch) ad darnekh achkin; (Tm) at r'ourner' d eddoun.

Nous vendre leurs produits. (Tch) ad akh ezzenzan kh ouatda ennesen; (Tm) ad aner' ezzenzan g elmal ennesen.

Acheter les nôtres. (Tch) ar essar'en khouatda ennekh; (Tm) ar ettar'en g elmal enner'.

Nous ne prenons rien. (Tch) our nettaoui h'etta kra; (Tm) our nettaoui h'etta cha.

Sans en payer la valeur. (Tch) bla atig ennes; (Tm) bla lk'imet ennes.

Voyez nos sujets (arabes). (Tch) zer erredayet ennekh; (Tm) annouye ereä-ayet enner'.

Ils sont heureux. (Tch) *hatnin äedlen*; (Tm) *hätnin heyän*.

Ils combattent avec nous. (Tch) *ad didnekh ekkaten*; (Tm) *ar idner' ekka-*  
*ten*.

Contre vous. (Tch) *gig ouen*; (Tm) *gid ouen*.

Ils sont comme nous. (Tch) *netni zoud nekni*; (Tm) *nitni am nikni*.

Leurs droits garantis. (Tch) *lehk'ok' ennesen dhemenen*; (Tm) *ilan ennesen medhmenen*.

Comme les nôtres. (Tch) *zoud id oui ennekh*; (Tm) *am id oui enner'*.

Par nos lois. (Tch) *sechchreä ennekh*; (Tm) *sechchereä enner'*.

Regarde ce vieillard. (Tch) *zer achiban ad*; (Tm) *annouye achiban ad*.

C'est un caïd. (Tch) *netta iga lk'aïd*; (Tm) *nettan iga lk'aïd*.

Il a des croix. (Tch) *ellant dares echchiäat*; (Tm) *ellant oures echchouayä*.

Il les a gagnées. (Tch) *irbek'tent*; (Tm) *irbek'tent*.

En servant fidèlement. (Tch) *f echchr'ol nel't'aäet ennes*; (Tm) *g elkhedmet n et' t'aet ennes*.

Le gouvernement français. (Tch) *i ljens n fransis*; (Tm) *g elfens n efransis*.

Qui est grand. (Tch) *elli imek'k'oren*; (Tm) *elli imr'oren*.

Fort et magnanime. (Tch) *iggouten, ih'ennan*; (Tm) *iäeddan imh'ennan*.

Fort que vous vous rendrez. (Tch) *ikh tel'aäem*; (Tm) *ig tem'aäem*.

Nous nommerons des caïds. (Tch) *a nesker elk'i'yad*; (Tm) *ad neg elk'i'yad*.

Gchoisis parmi vos notables. (Tch) *emmekhtarnin khinemr'oren ennouen*;  
(Tm) *emmekhtarnin g imok'ranen ennouen*.

Vous les choisirez. (Tch) *ad ten tekhtarem*; (Tm) *ai ten temmekhta'em*.

Ils vous commanderont. (Tch) *ad gigoun etteh'kamen*; (Tm) *ai digoun etmeh'kamen*.

Sous notre protection. (Tch) *kheddou oufous ennekh*; (Tm) *geddou oufous enner'*.

Nous veillerons attentivement. (Tch) *a nrar leäk'el bahra*; (Tm) *a nerr leäk'el bzaid*.

A votre bien-être. (Tch) *fel h'al ennouen*; (Tm) *r'ef elh'al ennouen*.

Nous travaillerons ensemble. (Tch) *a nech'r'ol d elbeädh ennekh*; (Tm) *a nekhdem d elbeädh enner'*.

A la prospérité de tous. (Tch) *i leämaret n erreäayet*; (Tm) *iouäemmer n erreäayet*.

Nous protégerons les bons. (Tch) *anh'ama f imeäadalen*; (Tm) *ad nemh'amo r'ef imheyan*.

Nous punirons les mauvais. (Tch) *a näak'eb ikhochchanem*; (Tm) *a näuk'eb imoukhouten*.

Il n'y aura pas d'injustices. (Tch) *our a tettili taäeddout*; (Tm) *our enna ad yili edhdhelm*.

Les chefs injustes seront punis. (Tch) *inemr'oren idhellamen ad mäak'ben*;  
(Tm) *imok'ranen imedhlamen ad mäakb'en*.

Nous récompenserons le zèle (des soumis, sujets, qui seront soumis, fidèles).  
(Tch) *an fekhkhen ejjehd eyit'ouaaen elli t'aanin*; (Tm) *ad nefkhem lejhou d im'teouaä'en elli m'touänin*.

Et le dévouement. (Tch) *aok d echchr'ol n enneyet*; (Tm) *dok d elkhedmet n estits*.

Nous instruirons vos enfants. (Tch) an äellen tarouu neouen; (Tm) ad nâellem arraou ennouen.

Qui seront les nôtres. (Tch) ad gin zoud taroua ennekh; (Tm) ad gin am ouarraou enner'.

Ils auront les mêmes emplois que nous. (Tch) ad nalen elmertabat zoud nekni; (Tm) ad menalen elmertabat am nekni.

Lorsqu'ils seront grands. (Tch) ikh mek'k'oren; (Tm) ig mor'ren.

Et selon le mérite de chacun. (Tch) 'f leh'sab ou sahel n kou yun; (Tm) r'ef leh'sab ou sethel n kou youn.

Va dire tout cela. (Tch) iddou ini r'ayad koullou; (Tm) akem ini ayad koul.

Aux notables de la tribu. (Tch) i inem'oren n tek'bitt ennekh; (Tm) i mok', anem n elâerch ennekh.

Dis-leur de venir voir. (Tch) inasen ad arhkin ad ez'rin; (Tm) inasen ad eddoun ad annouyen.

Ils seront convaincus. (Tch) ad ammellen ad umnem; (Tm) ad ammellen ad amnen.

Que nous disons la vérité. (Tch) selli nettini eççah'et; (Tm) saïнна g nettini stits.

Que nous ne trouvons personne. (Tch) selli our njello k'etta yan; (Tm) saïнна our nessachka aok d youn.

Parce que nous sommes forts. (Tch) fel kha'er nekni nk'eoua; (Tm) r'ef elh'ek'nekni nemk'eoua.

Vous ne pouvez lutter avec nous. (Tch) our a tezdherem ad didnekh toutem; (Tm) ourenna at r'im ai idner' toutem.

Inutile de nous laisser détruire. (Tch) our illi mafmi yakh tejjam a nekhlou; (Tm) our illi mar'efmi yaner' tadjam a nehdem.

Votre ksar. (Tch) elmoudheä ennouen; (Tm) amazir ennouen.

Manger vos biens par force. (Tch) a nech aïda ennouen sbeziz; (Tm) ad netch elmal ennouen seddereä.

Par votre résistance. (Tch) ikh ter'eour'em; (Tm) mek temr'eour'em.

Rendez-vous aujourd'hui. (Tch) t'ouâat r'assad; (Tm) emt'ouâat as ad.

Envoyez des otages. (Tch) serfadd imerhan; (Tm) azenadd imerhan.

Et toutes vos armes. (Tch) aok delâedda neouen; (Tm) aok d esselah' ennouen.

Nous relâcherons les otages. (Tch) a ners'em imerhan; (Tm) ad enser'eh' imerhan.

Le jour où la paix sera conclue. (Tch) as ennakh nesker lehna; (Tm) as ennag gen ga lääfit.

Va, je te donne la liberté. (Tch) eddou hayi serreh'ekkk; (Tm) akem h'aneyi serreär'ek.

Tu reviendras bientôt. (Tch) ourid khelk'orb; (Tm) ar'ouled g elk'orb.

Me dire les nouvelles. (Tch) ai ettinit lakhbar; (Tm) ad eyi täit iner'misen.

Si vous ne vous rendez pas. (Tch) ikh our el't'adem; (Tm) igour temt'adem.

Demain nous détruirons. (Tch) azekka a nekhlou; (Tm) azekka a nehdem.

Votre ksar et vos jardins. (Tch) elmoudheä ennouen ed ourtan ennouen (Tm) amazir ennouen d ejjcnanat ennouen.

Avec nos canons. (Tch) sennefadh ennikh; (Tm) slanfadh enner'.

## AVEC LES MALADES

Approche ici. (*Tch*) *k'errebéd sr'id*; (*Tm*) *atsed sdid*.

Assieds-toi. (*Tch*) *sekkous*; (*Tm*) *k'im*.

Lève-toi. (*Tch*) *enker*; *bedd*; (*Tm*) *ekker*; *bedd*.

Couche-toi. (*Tch*) *gon*; *ez'z'al*; (*Tm*) *jen*; *ez'z'al*.

Étends tes jambes. (*Tch*) *ez'z'el idharren enne*; (*Tm*) *kessel idharren enne*.

Où as-tu mal. (*Tch*) *mak idherran*; (*Tm*) *mak inr'an*.

Qu'as-tu. (*Tch*) *mak yar'en*; (*Tm*) *mak your'en*.

J'ai mal à la tête. (*Tch*) *idherra yi ikhf inou*; (*Tm*) *inr'a yi i'f inou*.

J'ai mal aux yeux. (*Tch*) *dherrant eyi ouallen inou*; (*Tm*) *nr'an eyi ouallen inou*.

J'ai mal aux oreilles. (*Tch*) *dherran eyi imez'gan inou*; (*Tm*) *nr'an eyi imejjan inou*.

J'ai mal au nez. (*Tch*) *dherrant eyi tenkhar inou*; (*Tm*) *enr'an eyi tinzar inou*.

J'ai mal aux dents. (*Tch*) *dherran eyi okhsan inou*; (*Tm*) *nr'an eyi or'mas inous*.

J'ai mal à la bouche. (*Tch*) *idherra yi imi nou*; (*Tm*) *inr'a yi imi nou*.

J'ai mal à la gorge. (*Tch*) *tedherra yi tek'erjounit inou*; (*Tm*) *tenr'ayi tk'erjout' inou*.

J'ai mal à la langue. (*Tch*) *idherra yi iles inou*; (*Tm*) *inr'a yi illes inou*.

J'ai mal au ventre. (*Tch*) *idherra yi ouh'lig inou*; (*Tm*) *inr'a yi oudis inou*.

J'ai mal au cœur. (*Tch*) *idherra yi oul inou*; (*Tm*) *inr'ayi oul inou*.

J'ai mal à la poitrine. (*Tch*) *dherran eyi idmaren inou*; (*Tm*) *nr'an eyi idmaren inou*.

J'ai mal au côté. (*Tch*) *tedherra yi tasga nou*; (*Tm*) *inr'ayi idis inou*.

J'ai mal aux articulations. (*Tch*) *dherran eyi lemfacel inou*; (*Tm*) *nr'an eyi lemfacel inou*.

J'ai mal à la main. (*Tch*) *idherra yi oufous inou*; (*Tm*) *inr'a yi ou fous inou*.

J'ai mal au bras. (*Tch*) *idherra yi ir'il inou*; (*Tm*) *inr'a yi eddereä inou*.

J'ai mal au coude. (*Tch*) *tedherra yi tar'mert inou*; (*Tm*) *inr'a yi lmerfeg inou*.

J'ai mal à l'épaule. (*Tch*) *idherra yi ir'ér inou*; (*Tm*) *inr'a yi lektef inou*.

J'ai mal au dos. (*Tch*) *idherra yi ou kroum inou*; (*Tm*) *inr'a yi edhdheher inou*.

J'ai mal aux reins. (*Tch*) *tedherra yi taggoust inou*; (*Tm*) *inr'a yi leh'zam inou*.

J'ai mal à la cuisse. (*Tch*) *tedherra yi tar'oma nou*; (*Tm*) *inr'ayi lefkhedh inou*.

J'ai mal au genou. (*Tch*) *idherra yi oufoud inou*; (*Tm*) *inr'ayi oufoud inou*.

J'ai mal au mollet. (*Tch*) *tedherra yi toueldhit inou*; (*Tm*) *inr'a yi eççag inou*.

J'ai mal au pied. (*Tch*) *idherra yi oudhar inou*; (*Tm*) *inr'ayi oudhar inou*.

Est-ce que tu dors bien. (*Tch*) *is a togganit souädal*; (*Tm*) *is a tejjanet souheyoy*.

Est-ce que tu manges bien. (*Tch*) *is a tchettat souädal*; (*Tm*) *is da tettat souheyoy*.

Depuis quand es-tu malade. (Tch) *manaog at oudhnet*; (Tm) *milmi at tmerit't*.

Qui t'a soigné. (Tch) *ma k idaouan*; (Tm) *maï k idaouan*.

Es-tu enceinte. (Tch) *is darem ah'lig*; (Tm) *is r'ourem adis*.

De combien de mois. (Tch) *oui s mennaou ouayouren*; (Tm) *oui s kam n ouayouren*.

Tu as accouché. (Tch) *is tourout*; (Tm) *is tourout*.

Quand. (Tch) *manaog*; (Tm) *milmi*.

As-tu le vertige. (Tch) *is tettemlillit*; (Tm) *is ettemloulout*.

Montre ta langue. (Tch) *emmel ils ennek*; (Tm) *enâet illes ennek*.

Est-ce que tu tousses. (Tch) *is a ettousout*; (Tm) *is da tkouk'out*.

Est-ce que tu sues la nuit. (Tch) *is a tearâguet khetdoggat*; (Tm) *is da tmeâraguet yyidh*.

Est-ce que tu craches le sang. (Tch) *is a tnekhkhamet idammen*; (Tm) *is da tnekhkhamet idammen*.

Est-ce que tu es oppressé. (Tch) *is ag ik itmeh'çar ounfas*; (Tm) *is da dig ek itemh'açar ennefs*.

As-tu des fourmillements. (Tch) *is gik anemmel*; (Tm) *is dig ek anemmel*.

As-tu des démangeaisons. (Tch) *is a th'oukkout tifeyi ennek*; (Tm) *is da temh'ekkout ecçah'et ennek*.

As-tu des bourdonnements d'oreille. (Tch) *is as tet'ent'anen imezgan ennek*; (Tm) *is da tement'anen imejjan ennek*.

As-tu bonne vue. (Tch) *is a temnat't' bahra*; (Tm) *is ka tannouyet bzâid*.

Est-ce que tu saignes du nez. (Tch) *is a teounzouret*; (Tm) *is da teggenzouret*.

As-tu mauvaise bouche. (Tch) *is a ith'errou imi nek*; (Tm) *is da ittemh'errou ou k'emmo ennek*.

Es-tu altéré. (Tch) *is ak ittar' irifi*; (Tm) *is dak ittour' fad*.

Est-ce que tu vomis. (Tch) *is at terrat*; (Tm) *is da terarat*.

As-tu la diarrhée. (Tch) *is youzzel ouh'lig ennek*; (Tm) *is ijra oudis ennek*.

Es-tu constipé. (Tch) *is ik'k'or ouh'lig ennek*; (Tm) *is ik'k'or oudis ennek*.

Vas-tu tous les jours à la selle. (Tch) *is at ekhkhith kou yas*; (Tm) *is da tekhhkhith kou vous*.

Est-ce que tu urines bien. (Tch) *is a tez bez'dhit s ouâdal*; (Tm) *is da tegget aman souheyou*.

Souffres-tu à la selle. (Tch) *is a tâeddabet khikhan*; (Tm) *is da temæddabet g oufour' n ikhan*.

Souffres-tu quand tu urines. (Tch) *is a tâeddabet khabez'dhan*; (Tm) *is da temæddabet gouaman*.

Urines-tu du sang. (Tch) *is a tez bez'dhit idammen*; (Tm) *is da tegget idammen g ouaman*.

Quand as-tu la fièvre. (Tch) *man elouk't khak ettamez' taoula*; (Tm) *milmi aï k taï't'af taoula*.

Est-elle chaude ou froide. (Tch) *is tberred ner'ed terr'a*; (Tm) *is ts'emmidh nid teh'ma*.

As-tu maigri depuis que tu es malade. (Tch) *is tedhâeft er'r'as elli ekh toudhnet*; (Tm) *is tedhâeft zeg ouas elli temret't*.

Marche. (Tch) *ezzigiz*; (Tm) *teddou*.

Tousse. (Tch) *ousou*; (Tm) *koh'*.



- Lève le bras. (Tch) *asi ir'il*; (Tm) *asi eddreä*.
- Respire fort en ouvrant la bouche. (Tch) *essounfes sejjehd sourz'am eyimi*; (Tm) *seggounfes seljehd sourez'z'em n ouk'emmo*.
- Compte un, deux, trois. (Tch) *h'aseb yan, sin, kradh*; (Tm) *eh'seb yiouen, sin, charedh*.
- Ne remue pas. (Tch) *ad our th'erraket*; (Tm) *kad our temh'erraket*.
- Compte mes doigts. (Tch) *h'aceb idhoudhan inou*; (Tm) *eh'seb leçbaä inou*.
- Où est ta blessure. (Tch) *manza tiggest ennek*; (Tm) *mani eljerh' ennek*.
- Avec quoi t'a-t-on frappé. (Tch) *mas ek outen*; (Tm) *mas mi ek couoten*.
- Avec une pierre. (Tch) *steggount*; (Tm) *sou-z'ro*.
- Avec un couteau. (Tch) *soujenoui*; (Tm) *soukheldmi*.
- Avec un bâton. (Tch) *soukourai*; (Tm) *sour'rai*.
- D'un coup de feu. (Tch) *sleämaret* (avec la charge); (Tm) *sloujeh*.
- Es-tu tombé. (Tch) *is tedheret*; (Tm) *is tebdhit*.
- T'es-tu évanoui. (Tch) *is tr'achat*; (Tm) *is temr'achat*.
- Est-ce que je te fais mal. (Tch) *is k dherrakh*; (Tm) *is k dherrar'*.
- Je vais t'attacher la blessure. (Tch) *k'il ad ak assekh tiggest*; (Tm) *ouasu ad ak h'ezmer' eljerh'*.
- Je vais extraire la balle. (Tch) *ad eksekh tarreçat*; (Tm) *ai ekkser' tarçat*.
- Je vais extraire le plomb. (Tch) *ad eksekh errech*; (Tm) *ai ekkser' errech*.
- Voici une bande. (Tch) *ha taggoust*; (Tm) *ha leh'zam*.
- Demain tu laveras la plaie. (Tch) *azekka silil tiggest*; (Tm) *azekka essired eljerh'*.
- Avec ce linge et de l'eau tiède. (Tch) *soucherouit' ad ed ouaman elbanin*; (Tm) *souchermit' ad ed ouaman edfanin*.
- Tu mettras ceci. (Tm) *esker r'ouad*; (Tm) *eg ouad*.
- Tu reviendras me voir (je te verrai). (Tch) *ettourrid ak ez'ekh*; (Tm) *tar'ouled ad k annouyer'*.
- J'irai te panser. (Tch) *an achkekh ak jebrek*; (Tm) *an eddow' ak daouur'*.
- Il faut que je te coupe le... (Tch) *ilzam ad ak ebbikh*; (Tm) *ilzem ad ak k'edhäär'*.
- Il faut que je t'incise. (Tch) *ilzam ad ak cherreh'ekh*; (Tm) *ilzem ad ak mcherreäer'*.
- Il faut que je te cautérise. (Tch) *ilzam ad ak ek'k'edek*; (Tm) *ilzem ad ak ek'k'eder'*.
- Il faut que je te mette le feu. (Tch) *ilzam ad ak ek'k'edek*; (Tm) *ilzem ad ak ek'k'eder'*.
- Sinon tu mourras. (Tch) *ikh our illi at emmet*; (Tm) *emk our igi am kid häitin at emmet*.
- La pourriture gagnera. (Tch) *tojjot ad tezayad*; (Tm) *elkhenz ai d itzayad*.
- Tu as une maladie grave. (Tch) *darek tadhourri ikhouchnen*; (Tm) *r'ouwek elmerdh ikhkhan*.
- Ce ne sera rien. (Tch) *our a yilli bas*; (Tm) *our enna ad yili elbas*.
- Si tu te laisses soigner. (Tch) *ikh toujjit ak daouin*; (Tm) *mek toudjit ak daoun*.
- Il faut entrer à l'hôpital. (Tch) *ilazem at kechmet eççbit'ar* (hôpital inconnu); (Tm) *ilzem at akmet aççbit'ar* (hôpital inconnu).
- Voici des pilules (de médicaments). (Tch) *ha elh'ebbat n ouçafar*; (Tm) *han elh'ebbat n ouçafar*.

Tu en avaleras... ce soir. (Tch) *eçret' gisent... tazedouit*; (Tm) *eçredh digsent... tadoggat*.

Autant demain. (Tch) *annecht ennesent azekka*; (Tm) *anit ennesent azekka*.

Avant de manger. (Tch) *k'bel matcha*; (Tm) *gbel ametchou*.

Après avoir mangé. (Tch) *beäd matcha*; (Tm) *beäd ametchou*.

Voici un sel (médicament). (Tch) *ha açafar*; (Tm) *han eddoua*.

Tu le feras fondre dans une tasse d'eau. (Tch) *esfesit khoualkas ouaman*; (Tm) *esdeoubet gelkas n ouaman*.

Tu boiras la moitié. (Tch) *esou enneç*; (Tm) *sou m naçef*.

Tu boiras le tout. (Tch) *sou koullou*; (Tm) *sou koul*.

Le matin à jeun. (Tch) *zik f oufrar'*; (Tm) *zik g oufrar'*.

Tu ne mangeras que le soir. (Tch) *ad our tchettut r'ar tazedouit*; (Tm) *kad our tettat r'as tadoggat*.

Voici une fiole. (Tch) *ha tak'erâet*; (Tm) *han elk'erâet*.

Tu boiras une cuiller. (Tch) *esou tar'enjaît*; (Tm) *sou tar'enjaout*.

Une heure après une cuiller. (Tch) *yat essaât tar'enjaît yadh nin*; (Tm) *yout entassaât tar'enjaout adhnin*.

En tout.... par jour. (Tch) *koullou...., khouas*; (Tm) *koul.... gouas*.

Tu mouilleras cette feuille. (Tch) *sebzeg taourik't ad*; (Tm) *chemmekh' taourik't ader'*.

Avec de l'eau tiède. (Tch) *souaman elbanin*; (Tm) *souaman edfanin*.

Tu la mettras de ce côté. (Tch) *sekret f tasga yad*; (Tm) *eget r'ef idis ader'*.

Sur l'enflure. (Tch) *foubzag*; (Tm) *r'ef ouneffekh*.

Tu feras fondre ceci. (Tch) *esfesi r'ouad*; (Tm) *sdeo-oueé ouad*.

Dans de l'eau froide. (Tch) *khouaman berrednin*; (Tm) *g ouaman semmedhnin*.

Tu laveras avec ceci. (Tch) *slil s r'ouad*; (Tm) *essired s ouad*.

L'endroit malade. (Tch) *elmakan youdhnen*; (Tm) *ansa imerdhen*.

L'endroit blessé. (Tch) *elmakan eyiggesen*; (Tm) *ansa ijerh'en*.

Tu te frotteras tous les soirs. (Tch) *dahen kh kouyat tezedouit*; (Tm) *edhen eg kou yout tedoggat*.

Avec cette pommade. (Tch) *stadount ad (avec cette graisse)*; (Tm) *sechche-h'em ader'*.

Tu mettras..... gouttes. (Tch) *souddem..... etmek'k'a*; (Tm) *sek't'er.... elgo'rat*.

De cette eau. (Tch) *kh ouaman ad*; (Tm) *g ouaman ader'*.

Dans l'œil malade. (Tch) *kh tit' youdhnen*; (Tm) *g tit' imerdhen*.

Dans les yeux. (Tch) *kh oualien*; (Tm) *g ouallen*.

Deux fois par jour. (Tch) *snat toual khouas*; (Tm) *snat elmerrat g ouas*.

Tu te laveras avec du savon. (Tch) *slil s eççaboun*; (Tm) *essired s eççaboun*.

Tu te rinceras la bouche. (Tch) *slil imi enneç*; (Tm) *essired imi enneç*.

Tu te gargariseras. (Tch) *smekhmekh aman kha tak'k'ait*; (Tm) *skhemkhem aman g etk'erjout'*.

Tu renifleras ce médicament (cette poudre). (Tch) *enfeh' açafar ad*; (Tm) *neffeh' eddoua yader'*.

Tu resteras couché. (Tch) *eshet*; (Tm) *meshet*.

Tu marcheras un peu tous les jours. (Tch) *ezzigiz inik kou yas*; (Tm) *teddou cha kou vous*.

Tu marcheras beaucoup tous les jours. (Tch) *ezzigiz bah'ra kou yas*; (Tm) *teddou bzaid kou vous*.

Allez chercher le cadavre. (*Tch*) *eddouyat aouiyad legnazet*; (*Tm*) *akmat aoueyad lejnazet*.

Mettez-le ici. (*Tch*) *sersat er'r'id*; (*Tm*) *serresat eg did*.

Sur le dos. (*Tch*) *f oukroum*; (*Tm*) *r'ef edhdheher*.

Sur le ventre. (*Tch*) *f ouh'lig*; (*Tm*) *f oudis*.

Sur le côté. (*Tch*) *f tesga*; (*Tm*) *f idis*.

Depuis combien de temps est-il mort. (*Tch*) *manoag a yemmout*; (*Tm*) *milmi ag emmout*.

Où l'a-t-on trouvé. (*Tch*) *manikh toufan*; (*Tm*) *manig toufan*.

Était-il mort ou vivant. (*Tch*) *is illa immout ner'd idder*; (*Tm*) *is illa immout ned ih'ya*.

A-t-il parlé. (*Tch*) *is issaouel*; (*Tm*) *is issiouel*.

Enlevez ce linge. (*Tch*) *eksat acherouit' ad*; (*Tm*) *eksat achermit' ader'*.

Apportez de l'eau. (*Tch*) *aouiyad aman*; (*Tm*) *aouiyad amam*.

Chassez les mouches. (*Tch*) *outat izan*; (*Tm*) *ooutat izan*.

Soutenez la tête, le bras, la jambe. (*Tch*) *asiyat ikhf*; *ir'il*; *adhar*; (*Tm*) *asiyat ir'f*; *eddreä*; *adhar*.

Tenez ceci. (*Tch*) *akhat r'ouad*; (*Tm*) *akhaouen ouad*.

Retournez le corps. (*Tch*) *guellebat legnazet*; (*Tm*) *k'elbat lejnazet*.

Emportez-le. (*Tch*) *aouiyatt*; (*Tm*) *aouiyatt*.

Enterrez-le tout de suite. (*Tch*) *medhlatt kh yat essaäet*; (*Tm*) *defnatt g yiouct tassaäet*.

Verse de l'eau. (*Tch*) *effi aman*; (*Tm*) *enr'el aman*

Lave ceci. (*Tch*) *slil r'ouad*; (*Tm*) *essired ouad*.

Essuie ceci. (*Tch*) *esfedh r'ouad*; (*Tm*) *emseh' ouad*.

Emporte ceci. (*Tch*) *aoui r'ouad*; (*Tm*) *aoui ouad*.

# DICTIONNAIRE

## FRANÇAIS-TACHELH'IT ET TAMAZIR'T

### A

**▲** (accent grave). Prép. (Tch-Tm); i.  
**▲** (accent grave). Dans (Tch) kh; —  
 g; il est à la maison (Tch) *hatin khet-*  
*gemmi*, (Tm) *illa g taddart*

**▲** (accent grave). Vers (Tch) s; —  
 (Tm) *r'er*; — nous irons à la montagne  
 (Tch) *a nezzigiz soudrar*; (Tm) *a ned-*  
*dou r'er aria*.

**Abaissement.** (Tch) *azougez*;  
 (Tm) *ah'dar*. Au fig. voir amoindris-  
 sement; avilissement.

**Abaisser.** (Tch) *zougez*; (Tm)  
*esseh'der*. Au fig. voir avilir; réduire.

**Abandon.** (Tch-Tm) *tifi*; (voir  
 résignation; oubli); — à l'abandon  
 (Tch-Tm) *bla leh'san*.

**Abandonner.** (Tch) *aj*; *et'rek*;  
 (Tm) *feh*; *edj*. Voir confier; livrer.

**Abalourdir.** (Tch) *sek'k'el*; *sed'er-*  
*four*; (Tm) *heoues*.

**Abattement.** Voir découragement.  
**Abattoir.** (Tch) *elmegezzer*; (Tm)  
*elmejzer*.

**Abattre.** Démolir (Tch) *erdem*;  
 (Tm) *erkou*; — égorger (Tch-Tm) *r'ers*;  
 — sabattre (Tch-Tm) *edher*; — s'abat-  
 tre, au moral (Tch-Tm) *ebbé*; —  
 s'abattre, tomber (Tch) *edher*; (Tm)  
*ebdho*; — se précipiter (Tch) *ehjem*;  
 (Tm) *eāzem*.

**Abcès.** (Tch) *tih'ebbit*; (Tm) *tah'-*  
*boubt*.

**Abdiquer.** (Tch-Tm) *sameh'*; —  
 abdiquer la couronne (Tch) *sameh'*  
*khetgeldit*; (Tm) *sameh' g eljeldit*.

**Abdomen.** Voir ventre.

**Abeille.** (Tch-Tm) *tazedouit*, pl.  
*tizizoua*; — essaim d'abeilles (Tch-  
 Tm) *aglif*, pl. *iglifen*.

**Abhorrer.** (Tch-Tm) *ekreh*.

**Abîme.** Gouffre (Tch-Tm) *ifri*, pl.  
*ifran*.

**Abimer.** (Tch-Tm) *sekhçer*; —  
 s'abimer, *ekhçer*; *edher*; — abimer,  
 renverser (Tch-Tm) *sedher*.

**Abjeot.** (Tch) *ikorhan*; (Tm) *ikorh*.

**Abjurer.** (Tch) *sellem kheddin*;  
 (Tm) *sellem g eddin*.

**Ablution.** (Tch-Tm) *loudhou*; —  
 ablution sans eau (Tch-Tm) *ettaimoum*.

**Abnégation.** (Tch) *taterki eyekhf*;  
 (Tm) *taterki n ir'ef* (m. à m. abandon  
 de la tête, de l'être).

**Abolement.** (Tch) *tamour't eyi-*  
*dhan*; (Tm) *tamour't n idhan*.

**Abolir.** (Tch-Tm) *bel't'el*.

**Abolition.** (Tch-Tm) *abel't'el*;  
*abl'al*.

**Abominable.** Voir abject, mauvais.

**Abominer.** Détester (Tch-Tm)  
*ekreh*.

**Abondamment.** (Tch-Tm) *sti-*  
*goutt*.

**Abondance.** (Tch-Tm) *tigoutt*.

**Abondant.** (Tch-Tm) *igouten*.

**Aborder.** (Tch-Tm) *eggout*; —  
 aborder dans le sens de qqn (Tch) *ili*  
*kherrai n yan*; (Tm) *ili g errai n*  
*youn*.

**Abord.** Action d'aborder (Tch-Tm)  
*alkam*; — d'abord, du premier abord  
 (Tch) *tamezgarout*; (Tm) *tamezoa-*  
*rout*.

**Aborder.** (Tch-Tm) *elkem*; —  
 accoster qqn (Tch-Tm) *k'erreb*; —  
 aborder une question (Tch) *ebdou*  
*aoual f...*; (Tm) *ebdou aoual r'ef...*  
 (m. à m. commencer la parole au  
 sujet de...); — s'aborder (Tch-Tm)  
*enmilkam*; *emk'erreb*; *enmilkamet*;  
*em k'errabel*.

**Aborner.** (Tch) *esker elh'oudoud*;  
 (Tm) *eg elh'oudoud*.

**Aboutir.** Toucher par un bout (Tch)  
*eger s ikhf*; (Tm) *eger s ir'ef*; —  
 conduire (Tch-Tm) *aoui*; — où aboutit  
 cette route (Tch) *manis ittaoui*  
*our'aras ad*; (Tm) *manis ittaoui*  
*oubrid ad*. Voir conduire.

**Aboyer.** (Tch-Tm) *ar'*; (f. d'h.

ettar', au pr. et au fig.); — les chiens aboient, *ettar'en eyidhan*.

**Abrégé.** (Tch) *k'ecçer*; (Tm) *nak'es*.

**Abreuvement.** (Tch-Tm) *tisessi*; *ase-seou*.

**Abreuver.** (Tch-Tm) *sessou*. Au fig. voir accabler.

**Abri.** (Tch-Tm) *asentel*, pl. *isental*; — à l'abri de, en sûreté (Tch) *kh laman*; (Tm) *g laman*.

**Abricot.** (Tch-Tm) *almachmach*.

**Abricotier.** (Tch-Tm) *essejret ntalmechmach*.

**Abriter.** (Tch-Tm) *essentel*; (Tm) *esderreg*.

**Abroger.** Voir abolir.

**Absence.** (Tch-Tm) *el'ribt*. Au fig. voir manque, distraction; — manque (Tch-Tm) *el'kellet*.

**Absent.** (Tch-Tm) *ir'iben*.

**Absenter (s').** (Tch-Tm) *r'ib*.

**Absolument.** Indispensablement (Tch-Tm) *lazem*; *ilzem*.

**Absorber.** (Tch) *ezri*; (Tm) *ecert'*. Au fig. dissiper entièrement; (Tch) *ech*; (Tm) *etch* (litt. manger); — s'absorber (Tch) *khemmem bahra*; (Tm) *khemmem bzaid*.

**Absorption.** (Tch) *tizzeri*; (Tm) *tiser'té*.

**Absoudre.** (Tch) *sameh'*; (Tm) *es-meh'*.

**Abstenir (s).** (Tch) *amez' ikhf*; *amez' afous*; (Tm) *amez' ir'ef*; — ne rien dire (Tch) *fess*, (Tch-Tm) *sousem*.

**Abstention.** (Tch) *amaz' eyekhf*; *amaz' oufous*; (Tm) *amaz' n ir'ef*, *amaz' n oufous*; (Tch-Tm) *asousem*.

**Abstinence.** (Tch) *amaz' eyekhf* *matcha*; (Tm) *amaz' n ir'ef* *imetchi*.

**Absurde.** (Tch) oui *elmouh'al*; (Tm) oui *n elmouh'al*.

**Absurdité.** (Tch-Tm) *elmouh'al*.

**Abus.** Usage excessif (Tch) *asegget*; (Tm) *tougett*; — usage injuste, abus de la force (Tch) *asegget* ou *æddou*; (Tm) *tajort elh'okom*; — abus de confiance (Tch-Tm) *akhdaa*.

**Abuser.** (Tch-Tm) *ekhdeä*, *sejlou*, *ser'let'*; — user mal (Tch-Tm) *segout*; (Tm) *sæddou*; — s'abuser (Tch-Tm) *ejlou*, *er'let'*.

**Abusif.** (Tch-Tm) *n ejjor*; *n jouer*.

**Accablement.** (Tch-Tm) *tiloui*.

**Accabler** (Tch) *sermé*, *sezd'hé*,

*selouu*; (Tm) *stek'k'el*, *essouh'el*, *se-loou*.

**Accaparement.** (Tch) *tamount*; (Tm) *ajemmel*.

**Accaparer.** (Tch) *semoun*; (Tm) *jemmel*.

**Accéder.** Voir arriver, adhérer.

**Accélération.** (Tch) *tifessi*, *asif-ses*; (Tm) *elkhoffet*, *asekhfesh*.

**Accélérer.** (Tch) *sifsous*, *sezreb*; (Tm) *skheff*, *ser'eb*.

**Accent.** (Tch-Tm) *aoual*, *ecçot* (dans toutes les acceptions).

**Acceptation.** (Tch-Tm) *lek'balt*, *tiri*.

**Accepter.** (Tch-Tm) *ek'bel*, *iri*.

**Acception.** Voir préférence, partialité.

**Accès.** Attaque d'un mal (Tch) *tourri*; (Tm) *tar'ouli*; — accès de fièvre, *tourri*, *tar'ouli n taoula*; — (litt. retour). Voir abord.

**Accessible.** (Tch-Tm) *isahelen*, *ishelen*, *iselhelen* (litt. facile). Au fig. voir bienveillant.

**Accession.** Voir adhésion, avènement.

**Accident.** Malheur (Tch-Tm) *elmouçibet*; — accident de terrain (Tch) *louder n etmazirt*; (Tm) *louâret oumazir*, *louâret eouakal*.

**Accidenté.** (Tch-Tm) *ichk'an* (litt. difficile).

**Acclamer.** (Tch-Tm) *efreh' s...* (m. à m. se réjouir de...).

**Acclimater.** (Tch-Tm) *essemeyour khetmazirt*; (Tm) *essemeyour g oumazir*, *s ouelles g oumazir*; — s'acclimater (Tch) *emmeyour tamazirt*; (Tm) *emmeyour oualef amazir*.

**Accoler.** (Tch) *semmik'ir*; (Tm) *semmelk'é*, *semmigir*.

**Accommodement.** Conciliation (Tch-Tm) *ecçelah'*, *lehna*; — apprêt des aliments (Tch-Tm) *tinoui*, *aseneouou*.

**Accommoder.** Rendre commode (Tch) *câdel*; (Tm) *seheyoun*; — concilier (Tch-Tm) *ecleh'*; — apprêter des aliments (Tch) *esnou*; (Tm) *essoug* (litt. faire cuire).

**Accompagnement.** Action d'accompagner (Tch-Tm) *tamount*; (Tm) *errefak't*.

**Accompagner** (qqn) (Tch-Tm) *moun*; (Tm) *rafek'*.

**Accomplir.** Achever (Tch-Tm) *kemmel*, *temm*, *temmou*; — exécuter

(Tch-Tm) *essoufou*; (Tch) *esker*; (Tm) *eg*.

**Accomplissement.** (Tch-Tm) *akemmel*; — réalisation (Tch-Tm) *loufa*; (Tch) *askar*, (Tm) *agaou* (act. de faire, d'agir).

**Accord.** Bonne intelligence (Tch-Tm) *tiddoukla, temmount*; — nous sommes d'accord (Tch) *n moun*; (Tm) *nehoua*; — d'accord, j'y consens (Tch) *hayi k'ebekh*; (Tm) *huneyi kebler*.

**Accorder.** Mettre d'accord (Tch-Tm) *ouffek, soufek, çaleh*; — octroyer (Tch) *efk*; (Tm) *ouch*.

**Accoster.** Voir aborder, approcher.

**Accoter.** (Tch) *senned khtama, snal khtama*; (Tm) *senned f idis*; *snal, snil r'ef idis*; — s'accoter (Tch-Tm) *senned*.

**Accouchée.** (Tch-Tm) *tanna youroun*.

**Accouchement.** (Tch-Tm) *tauraout*.

**Accoucher.** (Tch-Tm) *arou*.

**Accoucher (s').** (Tch) *senned f tar'omert eyir'il*; (Tm) *senned r'ef tar'omert n ir'il, n yir'il*.

**Accoupler.** (Tch) *esker sin essin*, *eg ezoujel*; (Tm) *eg sin essin, esker tayouga*.

**Accourir.** (Tch) *essigzoul*; (Tm) *segeççer*.

**Accourir.** (Tch-Tm) *azzeled*.

**Accoutumer.** Voir habitude.

**Accréditer.** (Tch-Tm) *oueççi, oueççé*; — faire croire (Tch) *essoumen*; (Tm) *semiamen*.

**Accroç.** (Tch-Tm) *abbouye, ibbé, tabbatt, acherrig*; (Tm) *aherred, ak'dhaä*. Au fig. voir difficulté, tâche.

**Accrocher.** (Tch) *agol, agel*; (Tm) *ajel*; — déchirer (Tch) *ebbé*; (Tm) *herred*. Au fig. s'accrocher à qq (Tch) *bessel*; (Tm) *sebsel*.

**Accroître.** (Tch-Tm) *semr'or* (litt. agrandir) *seggout*; — v. int. *emr'or eggout, zaid* (augmenter).

**Accroupir (s').** (Tch) *giouer f ifad en*; (Tm) *giouer r'ef ifadden* (m. à m. s'asseoir sur les genoux).

**Accroupissement.** (Tch) *agiouer f ifadden*; (Tm) *agiouer r'ef ifadden*.

**Accueil.** (Tch-Tm) *aserh'eb*; *asemerh'eb*.

**Accueillir.** Bien (Tch-Tm) *serh'eb*; — mal (Tch) *skerrech*; (Tm) *sekh-khou*. Voir agréer.

**Acculement.** (Tch-Tm) *ah'çar*; au fig. *asch'eyer*.

**Acculer.** (Tch-Tm) *eh'çer*; au fig. *seh'eyer*; — s'acculer (Tch-Tm) *senned*.

**Accumuler.** (Tch) *sgoudi*; (Tm) *çerren*.

**Accusation.** (Tch-Tm) *ettehmet*.

**Accusé.** (Tch-Tm) *amethoum*.

**Accuser.** (Tch-Tm) *ethem*; — révéler (Tch-Tm) *k'err, esk'err, sk'erro*; — imputer (Tch) *louh*; (Tm) *ger*.

**Acerbe.** (Tch-Tm) *isemmoumen* (litt. aigre). Au fig. voir mordant, sévère.

**Acerbité.** Voir aigreur, sévérité.

**Acéré.** Tranchant (Tch-Tm) *imdhan*. Au fig. voir mordant.

**Acharnement.** Animosité (Tch) *ah'goud*; (Tm) *ah'god*; (Tch-Tm) *ar'ouch*.

**Acharner (s').** (Tch-Tm) *eh'ged*.

**Achat.** (Tch) *tams'art*; (Tm) *tamsour't*.

**Acheminer.** S'acheminer (Tch) *ek'sel elmukan*; (Tm) *egred ansu*; — au fig. (Tch-Tm) *soufer, siouedh*.

**Acheter.** (Tch) *ser'*; (Tm) *ur', echri*.

**Acheteur.** (Tch) *amsar'*; (Tm) *amechri*.

**Achèvement.** (Tch-Tm) *akemmel*; *atemmmou*.

**Achever.** (Tch-Tm) *kemmel, tem, temmmou*; (Tm) *chemmel*.

**Acidité.** (Tch-Tm) *tisemmi*.

**Acier.** (Tch) *elhent*; (Tm) *elhend*.

**Acompte.** (Tch) *adeffeu nkra kheddin*; (Tm) *akhelleç ncha goumerous*; (m. à m. paiement d'un peu de la dette, d'une partie).

**Acquitter.** Une dette. (Tch) *khelleç eddin*; (Tm) *khelleç amerous*. Voir absoudre.

**Acte** Action (Tch) *echcher'ol*; (Tm) *elkh dnet* (m. à m. ouvrage, travail); (Tch) *askar*; (Tm) *agaou* (action de faire, d'agir).

**Actif.** Ce qu'on possède (Tch-Tm) *aïda, errezk, elmul*. Voir vif, laborieux; — actif, énergique (remède) (Tch-Tm) *inafféen*. Voir énergique; — dettes actives (Tch) *eddin*; (Tm) *amerous*.

**Action.** Tout ce qui se fait (Tch) *askar, echcher'ol*; (Tm) *agaou, elkhedmet*; — combat (Tch-Tm) *imenr'i*; — chaleur dans le débit, le geste (Tch-Tm) *ah'muk'i*.

**Activer.** (Tch-Tm) chet't'er, sif-sous, sifses; (Tch) sezreb; (Tm) ser'ceb.

**Activité.** Promptitude (Tch-Tm) tifessi.

**Actuel.** (Tch) ellok't ad, oui ellok't ad; (Tm) n lok't ader', oui n lok't ader'.

**Actuellement.** (Tch) kh lok't ad; (Tm) g lok't ader', r'lok't ader'.

**Acuité.** (Tch) tiseddi; (Tm) ta-seddi; — au fig. (Tch-Tm) adherr, ah'rag.

**Adage.** (Tch-Tm) lemtel, pl. lemtal.

**Adapter.** Appliquer (Tch) sem-mik'k'ir, semmiggir; (Tm) ejmeä; — ajuster (Tch-Tm) semgadda.

**Addition.** (Tch-Tm) tamount.

**Additionner.** (Tch-Tm) semoun; — ajouter (Tch-Tm) zaid.

**Adepté.** (Tch-Tm) akhouni, pl. lekhouan.

**Adhérer.** (Tch-Tm) alsak'.

**Adhérent.** (Tch-Tm) ilsak'en; im-melsek'en

**Adhérer.** Tenir fortement (Tch-Tm) elsek'; — au fig. (Tch) esker zoud...; (Tm) eg am... (m. à m. faire comme...). Voir consentir.

**Adhésion.** Voir union, jonction, consentement.

**Adieu.** Faire ses adieux (Tch) bek'k'é ala khir; (Tm) bek'k'o ala khir, emcafad.

**Adjoindre.** (Tch) säaouen; (Tm) semäaouen (litt. faire aider).

**Adjoint.** (Tch-Tm) amäaouen (litt. aide), pl. imadounen.

**Adjurer.** (Tch-Tm) edäo; — prier qqn de... (Tch-Tm) eggal (litt. jurer), k'essem.

**Admettre.** Recevoir, agréer, accueillir (Tch-Tm) ek'bel; — reconnaître (Tch-Tm) amen (litt. croire).

**Administration.** Voir gouvernement, régie.

**Administrer.** Voir diriger, gouverner. — Administrer un remède, voir boire, manger; — s'administrer (Tch-Tm) aoui (litt. emporter).

**Admirable.** (Tch) elleäjeb, tar'aous elleäjeb; (Tm) n eleäjeb, elh'a-jet n eleäjeb.

**Admiration.** (Tch-Tm) leäjeb (litt. curiosité).

**Admirer.** (Tch-Tm) esteäjeb.

**Admissible.** (Tch-Tm) ittouk'balen.

**Admission.** (Tch-Tm) ak'bal.

**Adolescence.** (Tch) timez'yi; (Tm) timez'yet.

**Adolescent.** (Tch-Tm) imez'z'et; imez'z'eyen.

**Adonné.** (Tch-Tm) imiyaren; (Tm) youläen.

**Adonner (s').** (Tch-Tm) emyar; ouled.

**Adopter.** Un enfant (Tch) esserbo afroukh; (Tm) esserbo achrar (m. à m. élever un enfant). Voir choisir, préférer.

**Adoption.** D'un enfant (Tch-Tm) tirebbi, arbao, tarbout. Voir choix, préférence.

**Adoration.** (Tch-Tm) aäbad.

**Adorer.** (Tch-Tm) eäbed.

**Adosser.** (Tch-Tm) senned, snal; (Tm) snil; — s'adosser (Tm) senned akroum; (Tm) senned tayyou.

**Adoucir.** Rendre doux (Tch) essi-mim; (Tm) eçcadfou; — rendre supportable (Tch) essifous; (Tm) essifses.

**Adoucissement.** Au fig. voir soulagement.

**Adresse.** D'une personne (Tch) tazder't; (Tm) azdor' (litt. demeure); — dextérité du corps, finesse de l'esprit (Tch-Tm) echchet'aret.

**Adresser.** Envoyer (Tch-Tm) eçcifed, azen; — adresser la parole (Tch) saoual; (Tm) siouel.

**Adroit.** De ses mains (Tch-Tm) le-mäellem ifassen (m. à m. savant de ses mains); — rusé (Tch-Tm) bou leäk'el, ouchchen (litt. chacal).

**Adroitement.** (Tch-Tm) sechch-t'aret, settaouil.

**Adulation.** (Tch) tиббé, tébbé; (Tm) tak'ezzebt.

**Aduler.** (Tch) ebbé; (Tm) k'ezzeb.

**Adulte.** (Tch-Tm) iz'oumen (litt. a fait, fait, en âge de faire le ramadhan, le carême); ibeller'em (nubile). Pour les animaux, traduire par grand.

**Adultère.** Traduire par prostituée, prostitution.

**Adultérin.** (Tch) vous elleh'ram; (Tm) mimis elleh'ram, pl. arraou elleh'ram.

**Advenir.** (Tch-Tm) ejro; — il advint que, ija.

**Adversaire.** (Tch-Tm) amk'abel, pl. imk'ablen.

**Adversité.** (Tch-Tm) echcheddet. Voir infortune.

**Aérer.** (Tch) sberred (litt. rafraî-

chir, refroidir); (Tm) *semreoueh'* (litt. éventer).

**Affabilité.** (Tch-Tm) *tadhrest, lem-lah'et*.

**Affable.** (Tch-Tm) *iderrefen, idherfen, iädelen*; (Tm) *iz'ilen, iheyän*.

**Affadir.** (Tch-Tm) *essimsous* (au pr. et au fig.); — causer du dégoût (Tch) *semäeffen oul*; (Tm) *semkhem-mej oul*.

**Affadissement.** (Tch-Tm) *amsas*; (au pr. et au fig.).

**Affaiblir.** (Tch-Tm) *sedhäef*; — s'affaiblir (Tch-Tm) *edhäef* (litt. maigrir); (Tch-Tm) *seleoou* (rendre mou).

**Affaiblissement.** (Tch-Tm) *tadhäest, tiloui*.

**Affaire.** (Tch-Tm) *eddeäouet*; — affaire difficile (Tch) *eddeäouet ichek'-kan*; (Tm) *eddeäouet ioueäen*; — occupation (Tch) *echcher'ot*; (Tm) *elkhedmet*. Voir combat, transaction.

**Affaire.** (Tch) *our ittahennan, our ithin*; — (Tm) *our isalan*.

**Affaïsser.** (Tch-Tm) *ebbé, sedher*. Au fig. voir accabler.

**Affamé.** (Tch-Tm) *illoz'en. V. avide*.

**Affamer.** (Tch-Tm) *slaz'* (litt. donner faim); (Tch) *ekkes elmäichet*; (Tm) *ek'dheä lemäichet* (couper les vivres, supprimer les vivres).

**Affection.** (Tch-Tm) *aceämel* (feinte). Voir application, destination.

**Affecter.** Faire usage (Tch) *echr'ol*; (Tm) *ekhdem* (litt. travailler); (Tch-Tm) *semyouddou* (faire avoir cours); — affecter feindre (Tch-Tm) *seämel, steämel*; — destiner à... (Tch-Tm) *sejjou*; — s'affecter (Tch-Tm) *r'eyedh, em-r'eyedh*.

**Affection.** (Tch-Tm) *ell'ebbet mek'-koren*; — impression (Tch) *ah'essou*; (Tm) *ash'essou* (litt. sensation).

**Affectionner.** (Tch) *h'oub, th'oub bahra*; (Tm) *h'oub, th'oub bzaid*.

**Affectueux.** (Tch) *ell'ebbet*; (Tm) *n ell'ebbet. n elmouh'ibbet*.

**Afférent.** (Tch) *n kou yan, ell'ek' n kou yan*; (Tm) *n kou youn, iti n kou youn*.

**Affermir.** Durcir (Tch) *essir'er*; — rendre stable (Tch-Tm) *sech'o, semtem, sdeouem*.

**Affloher.** (Tch-Tm) *sbeyen i medden, sdhehher i medden*; — s'afficher (Tch) *essefdah' ikhf*; (Tm) *semme-fdheh' ir'f*.

**Affilé.** Voir aiguisé.

**Affilée** (d'). (Tch-Tm) *bla addad, bla ah'bas*; (Tm) *bla asbes*.

**Affiler.** Voir aiguiser.

**Affilié.** (Tch-Tm) *sechrek, sem-mechrek*.

**Affiner.** (Tch) *sefou*; (Tm) *sizdeg*.

**Affirmation.** (Tch-Tm) *ah'ekk'ek', etteh'k'ik, tih'ek'k'e*; (Tm) *tish'ek'k'e, ash'ek'k'ek'*.

**Affirmer.** (Tch) *h'ek'k'ek'*; (Tm) *sh'ek'k'ek'*.

**Affleurer.** (Tch-Tm) *semgadda*.

**Affliction.** (Tch-Tm) *ler'binet, ar'bin*.

**Affligé.** (Tch-Tch) *amer'boun, ir'-ben, ir'banen*.

**Affliger.** (Tch-Tm) *ser'ben*; — désoler (épidémie) (Tch-Tm) *efnou*; — la peste afflige le pays (Tch) *el't'aouon ifna tamazirt*; (Tm) *el't'aouom ifna amazir*.

**Affluence.** (Tch) *tiggout emmedden*; (Tm) *eleäddet n medden*; — abondance (Tch) *tiggout* (Tm) *eläeddet*.

**Affluer.** Couler (Tch-Tm) *azzel* (litt. courir); — ahonder (Tch-Tm) *eggout*.

**Affolement.** (Tch) *akhouadh elleä-k'el*; (Tm) *akheouedh neleä-k'el*. Voir peur.

**Affoler.** (Tch) *skheouedh leak'el*; (Tm) *semkheouedh leak'el*; (Tch-Tm) *esleb leak'el*.

**Affouiller.** (Tch) *er'z*; (Tm) *h'effe* (litt. creuser).

**Affranchir.** Un esclave. Exempter (Tch-Tm) *h'errer, semh'errer*. Voir délivrer.

**Affranchissement.** (Tch) *etteh'-rir*; (Tm) *ah'errer, asch'errer*.

**Affreux.** Laid (Tch-Tm) *ikhchenen*; — qui cause de l'effroi (Tch-Tm) *issikcodhen*.

**Affront.** (Tch-Tm) *lefdhik'et*; — faire un affront à qq (Tch-Tm) *sef-dheh'*.

**Affronter.** Attaquer avec intrépidité (Tch) *ehjem, dher*; (Tm) *ehjem, ehdho*; — braver (Tch-Tm) *äaned k'abeh*; (Tm) *emäaned*; — mettre de niveau (Tch-Tm) *semgadda, semmik'-k'ir*; (Tm) *semmiggr*.

**Affût.** D'un canon (Tch-Tm) *edder-rajat n ennesedh*; — chasse (Tch) *akman*; (Tm) *akemmen, achemmen*;



— être à l'affût (Tch) *ekmen*; (Tm) *echmen*.

**Affûter.** Voir aiguiser.

**Afin que.** (Tch-Tm) *at, as*, suivis du verbe. Voir pour.

**Agacement.** Des dents (Tch) *anous*; (Tm) *adherrec, tidherci*.

**Agacer.** Les dents (Tch) *snous*; (Tm) *dherrec*. Voir exciter, provoquer.

**Age.** (Tch-Tm) *leämer*; — quel âge as-tu (Tch) *menechta illan kh leämer ennek*; (Tm) *menechta g ellan r'elleämer ennek*.

**Agé.** Vieux (Tch-Tm) *imek k'oren, aouessar, afek k'ir*.

**Agencer.** Voir arranger, ajuster.

**Agenouiller (s').** (Tch) *bed f ifaden*; — agenouiller un chameau, etc... (Tch) *segon*; (Tm) *seberrek*.

**Agent.** Voir mandataire.

**Agglomérer.** (Tch) *semoun*; (Tm) *ejmeä*; — (Tch) *segoudi*; (Tm) *säerrem*.

**Aggraver.** (Tch-Tm) *séz'dhé* (rendre lourd), *semr'or* (rendre grand); — augmenter (Tch-Tm) *zaid*.

**Agile.** (Tch-Tm) *ifsousen*; (Tm) *anefsai*. Voir léger (Tch-Tm) *icht'aren*.

**Agilité.** (Tch) *tifessi*; (Tm) *echche-l'aret*.

**Agir.** (Tch) *esker, efael*; (Tm) *eg, efuel*.

**Agissement.** (Tch) *askar, afäal*; (Tm) *agao, afäal*.

**Agitateur.** (Tch-Tm) *akhellat'*, pl. *ikhellat'en*.

**Agitation.** (Tch-Tm) *amoussou, elkholt'et* (au pr. et au fig.). Au fig. voir inquiétude.

**Agiter.** Secouer (Tch) *semous, seherrek*; (Tm) *hezz*. Au fig. voir exciter, troubler, discuter.

**Agneau.** (Tch) *alek k'ar*; (Tm) *akhrouf, adellouch*.

**Agonie.** (Tch-Tm) *aselk'ef*; — être à l'agonie, *selk'ef*. Au fig. voir souffrance, fin.

**Agrafe.** (Tch-Tm) *tisedrai, tiz'er-z'ai, elkhollulet*; (Tch) *isennanen n temr'art*; (Tm) *isennanen n etmel'l'out* (m. à m. les épines de la femme).

**Agrafe.** (Tch) *esser-z'ésisennanen*; (Tm) *semmerz'és elkhollalet*.

**Agrandir.** (Tch-Tm) *semr'or* (au pr. et au fig.).

**Agrandissement.** (Tch-Tm) *tim'er'i* (au pr. et au fig.).

**Agréable.** (Tch) *immimen*; (Tm) *iz'eden, ih'lan*.

**Agréer.** (Tch-Tm) *ek'bel, iri*.

**Agrément** Approbation (Tch-Tm) *ak'bal, elk'oboul*; (Tch) *ari*; (Tm) *taitrit*; — qualité par laquelle on plaît (Tch) *tifoulki*; (Tm) *tiheyi*.

**Agrémenter.** (Tch) *sefoulki, sezezen*; (Tm) *seheyou*.

**Agresseur.** (Tch-Tm) *edhdhalem*.

**Agressif.** (Tch-Tm) *n tadhlemt*.

**Agression.** (Tch-Tm) *tadhlemt*.

**Agriculteur.** (Tch) *amekraz*; (Tm) *afellah'*.

**Agriculture.** (Tch) *toukerzi*; (Tm) *elh'ertet*.

**Agrouper.** (Tch) *esker tir'imitin*; (Tm) *eg tir'imitin, eg errebayed*.

**Aguerrir.** Accoutumer à la guerre (Tch) *smeyour elbaroud*; (Tm) *soua-lef imenr'i*; — à une chose difficile (Tch) *smeyour echchk'ot*; (Tm) *soua-lef loudaret*.

**Agnets.** (Tch-Tm) *ah'rag, amnad*; — être aux agnets, *ehrec, emnad*.

**Aide.** Personne qui aide (Tch-Tm) *amäaouen*; — assistance (Tch-Tm) *eläeonet*; — avec l'aide de Dieu, *se-läeonet errebbi*.

**Aider.** (Tch-Tm) *äaouen*.

**Aieul.** (Tch-Tm) *eljed, pl. lejdoud*.

**Aigle.** (Tch-Tm) *neser, elbaz*.

**Aigre.** (Tch-Tm) *isemmounen*; (Tm) *ik'kerçen*.

**Aigreur.** (Tch-Tm) *tisemmi*.

**Aigrir.** (Tch) *ourri isemmoun*; (Tm) *ar'oul isemmoun, ar'oul ik'kerç*.

**Aigu.** (Tch-Tm) *isediden*; (Tm) *irek'kek'en*.

**Aiguille.** (Tch) *tissegnit, pl. tissegnatin* (prononcer *tisseguenit*); (Tm) *tasmi, pl. tasmiouin*.

**Aiguillon.** Pointe de fer (Tch) *anzel*; (Tm) *amenr'az*; — dard (Tch-Tm) *ascennan*.

**Aiguillonner.** (Tch) *enzel*; (Tm) *couet soumenr'az*. Au fig. voir exciter.

**Aiguiser.** (Tch) *senker*; (Tm) *sem-sed, ser'li, essili*.

**Ail.** (Tch) *tiskert*; (Tm) *tichchert*.

**Aile.** (Tch-Tm) *iferr, pl. ifraouen*.

**Ailleurs.** (Tch) *khelmakan yadh nin*; (Tm) *g oudr'ar adh nin*; — d'ailleurs, de plus (Tch-Tm) *zaid*; — d'ailleurs, d'un autre lieu, (Tch) *selmakan yadh nin*; (Tm) *zeg oudr'ar adh nin*.

**Aimer.** (Tch-Tm) *h'oub, echti, iri.*  
**Aïne.** (Tch-Tm) *aouelsis n ech-chäer* (m. à m. glande des poils, située près des poils).

**Ainé.** (Tch-Tm) *imek'k'oren*, fém. *tanem'ort* (l'ainé, le plus grand); — mon frère aîné, *gma imek'k'oren*; — ma sœur aînée, *oultma tanem'ort*.

**Ainsi.** (Tch) *r'i kad*; (Tm) *am kid*; — ainsi que (Tch-Tm) *d, ed*; (Tch) *zoud*; (Tm) *am*.

**Air.** Atmosphère (Tch) *igenna*; (Tm) *ijenna* (litt. ciel); — air, chant (Tch) *tourart, ourar*; (Tm) *azer'oui, tizer'oui*.

**Air.** Voir manière, façon.

**Aire.** Lieu où l'on bat les grains (Tch-Tm) *anrar*.

**Aisance.** Voir fortune, facilité. — Aisance, contentement, joie (Tch-Tm) *elferh', tiferh'i*.

**Aise.** A votre aise (Tch-Tm) *fel r'erdh ennek*.

**Aisé.** Facile (Tch-Tm) *ishelen*; — aisé, riche (Tch-Tm) *ijjiouenen*. V. riche.

**Aisselle.** (Tch-Tm) *daou tayet* (m. à m. sous l'épaule).

**Ajoïnter.** (Tch) *semmik'k'ir ikh-faouen*; (Tm) *semmiggr'ir'faouen*.

**Ajournement.** (Tch-Tm) *tirri*.

**Ajourner.** (Tch-Tm) *rar*; (Tch) *sourri* (litt. renvoyer à...)

**Ajouter.** (Tch-Tm) *zaid*.

**Ajuster.** Une balance, etc. (Tch) *cadel*; (Tm) *semiasa*; — viser (Tch-Tm) *amez', meyez, äeyen*. Voir habiller, parer.

**Alarme.** Frayer, inquiétude (Tch) *tikesdhi*; (Tm) *asouiouedh*.

**Alarmer.** Causer de l'inquiétude (Tch) *essiksoudh*; (Tm) *souiouedh*.

**Alène.** (Tch) *echcheft*; (Tm) *lechfa*.

**alentours.** (Tch-Tm) *lek'rab*.

**Alerte.** Voir vigilant.

**Alezan.** (Tch-Tm) *aourar'*; — cheval alezan, *ais aourar'*.

**Aliéné.** Voir fou.

**Aliéner.** Voir vendre, exciter, troubler.

**Aligner.** (Tch) *esker ecçef*; (Tm) *eg ecçef*.

**Aliment.** (Tch) *amekchi, matcha*; (Tm) *imetchi*.

**Alimentaire.** Pension alimentaire (Tch-Tm) *ennefk'et*. Voir pension.

**Alimentation.** (Tch-Tm) *asetch, asetchi*.

**Alimenter.** (Tch) *sitch*; (Tm) *seyetch, semyitch*.

**Allité.** (Tch) *igon*; (Tm) *ijen* (litt. couche).

**Alliter.** (Tch) *ægon*; (Tm) *æjen*; — s'alliter (Tch) *gon*; (Tm) *jen*.

**Allaitement.** (Tch) *tisemt'i, tisemt'é*; (Tm) *ardhaa, tiredhae*; (Tch) *asemmot'tet*; (Tm) *aserdhae*.

**Allaiter.** (Tch) *semmot'tet*; (Tm) *esserdhae*.

**Allants.** Qui vont (Tch) *imezzigizen*; (Tm) *amidouten*; — les allants et venants (Tch) *imezzigizen d imour-reyen*; (Tm) *amidouten d iniar'oulen*.

**Alléchant.** (Tch-Tm) *iskaren et't'emea*; (Tm) *itegen et't'emea*; (Tch-Tm) *issat'maïen*.

**Allécher.** (Tch-Tm) *set'mea*.

**Allégation.** (Tch) *auual*; (Tm) *elk'ol*.

**Allègement.** (Tch-Tm) *asifses*.

**Alléger.** (Tch-Tm) *sifses, sifsous* (au pr. et au fig.).

**Allégresse.** (Tch-Tm) *tiferh'i mek'k'oren*.

**Alléguer.** (Tch-Tm) *siouel, ini*; (Tch) *esker essebbet*; (Tm) *eg essebbet*.

**Aller.** (Tch-Tm) *eddou*; — où aller-vous (Tch) *manis teddit*; (Tm) *mani r'er teddit*; — va-t'en! (Tch-Tm) *eddou!* — aller, conduire (Tch-Tm) *aoui*.

**Aller.** Action d'aller (Tch) *taouada, tiddout*; (Tm) *taouada, tamouddout*; — l'aller et le retour (Tch) *taouada ettmourrit*; (Tch) *taouada ettr'ouli*; — allons! (Tch) *aya! pl. ayait*; (Tm) *aya, pl. ayiou*.

**Alliance.** De famille, par mariage (Tch-Tm) *tidhdhogla*; — de guerre (Tch-Tm) *tichchourka*.

**Allié.** Parent (Tch-Tm) *adhoggat*; — de guerre (Tch-Tm) *amaouen*.

**Allier (s').** S'apparenter (Tch-Tm) *naseb*; — guerre (Tch-Tm) *aaouen* (litt. aider). Voir combiner, mêler.

**Allongement.** (Tch-Tm) *azir'zef*.

**Allonger.** (Tch-Tm) *ezzir'zef*; — étendre (Tch) *geddem*; (Tm) *sgedd'm*.

**Allouer.** Voir accorder.

**Allumer.** (Tch) *serr'*; (Tm) *essar'*; — allumer du feu (Tch) *serr' eliaft*; (Tm) *essar' takat*. Au fig. voir exciter.

**Allumette.** (Tch-Tm) *louk'id*; (Tm) *z'alamit'*.

**Allure.** De l'homme (au pr. et au fig.) (*Tch-Tm*) *essiret*; (*Tm*) *lemsiret*; — allure d'un cheval, etc... (*Tch-Tm*) *taouada*.

**Allusion.** (*Tch-Tm*) *elmeäna*.

**Alcès.** (*Tch-Tm*) *sabret*; — fil d'aloes (*Tch*) *gourzian*.

**Alors.** En ce temps-là (*Tch*) *khet ok't an*; (*Tm*) *gelok't an*; — alors, en ce cas-là (*Tch*) *illikh iga r'i kad*; (*Tm*) *illig iga am kid*; — jusqu'alors (*Tch-Tm*) *ar elok't an*; alors que (*Tch-Tm*) *mek'kar*; — alors, lorsque (*Tch*) *illikh*; (*Tm*) *illig*.

**Alourdir.** (*Tch*) *essiz'dhé*; (*Tm*) *stek'ket*.

**Altération.** (*Tch-Tm*) *tikhesri*; — soif ardente (*Tch*) *irif*; (*Tm*) *sad*; — altération, changement des traits; (*Tch*) *abeddel n oudem*; (*Tm*) *tibedli n ooudem*. Voir falsification.

**Altercation.** (*Tch-Tm*) *lemnazäet*.

**Altéré.** Avoir soif (*Tch*) *yar'et irif*; (*Tm*) *your'et sad*.

**Altérer.** Modifier (*Tch-Tm*) *beddel*; falsifier (*Tch-Tm*) *sekhcer*; — donner soif (*Tch*) *essar' irif*; (*Tm*) *essar' sad*.

**Alternativement.** (*Tch*) *stebdilt*, *slekhlafet*, *yan s yan*; (*Tm*) *yan r'er youn*, *stebdilt*.

**Alterner.** (*Tch-Tm*) *beddel*, *semkhalef*.

**Altier.** (*Tch-Tm*) *aneffakh*, pl. *inef-fakhen*. Voir orgueilleux.

**Alun.** (*Tch-Tm*) *az'arif* (z et r emph.).

**Amabilité.** (*Tch-Tm*) *lemlah'et*. Voir douceur.

**Amadou.** (*Tm*) *echchäal* (inconnu en tachelh'it).

**Amadouer.** (*Tch-Tm*) *set'meä*. Voir caresser, flatter.

**Amalgrir.** (*Tch-Tm*) *sedhäef*; — v. int. (*Tch-Tm*) *edhäef*.

**Amande.** (*Tch-Tm*) *ellouz*.

**Amant.** Voir ami.

**Amarrer.** (*Tch-Tm*) *ek'ken*.

**Amas.** (*Tch*) *agoudi*, pl. *igoudiyen*; (*Tm*) *aderram*, pl. *iderramen*.

**Amasser.** (*Tch-Tm*) *semmoun*, *es-moun*; (*Tch*) *segoudi*; (*Tm*) *äerrem*, *säerrem*.

**Amateur.** (*Tch*) *ioualeäen*; (*Tm*) *iouelleäen*.

**Ambitieux.** (*Tch-Tm*) *at'emmaä*, pl. *it'emmaäen*.

**Ambition.** (*Tch-Tm*) *et't'meä*.

**Ambitionner.** (*Tch-Tm*) *et'meä*.

**Amble.** (*Tch-Tm*) *tihereouli*; — animal qui va l'amble, *aheroual*; — aller l'amble (*Tch*) *zigez stihereouli*; (*Tm*) *eddou stihereouli*, *akem stihereouli*.

**Ambré.** (*Tch*) *çalaban*; (*Tm*) *eh'çalaban*.

**Ame.** Principe de la vie (*Tch-Tm*) *errrouh*; — qualités morales, conscience (*Tch-Tm*) *et't'biäet*.

**Amélioration.** (*Tch*) *aäda'l*, *tiäedli*; (*Tm*) *tiheygi*.

**Améliorer.** (*Tch*) *ea'del*; (*Tm*) *se'h'eyou*.

**Amende.** (*Tch-Tm*) *lekht'eyet*.

**Amener.** (*Tch-Tm*) *aoui*. Voir conduire, occasionner.

**Aménité.** (*Tch-Tm*) *leh'dak'et*. Voir affabilité, douceur.

**Amer.** (*Tch*) *irz'agen*; (*Tm*) *imerren*. Au fig. voir extrême, triste, piquant.

**Amertume.** (*Tch*) *timers'eg*; (*Tm*) *elmerret*. Au fig. voir affliction.

**Ami.** (*Tch-Tm*) *amdakkoul*, pl. *imdoukkal*; — amie, amante, *tumdak-koult*.

**Amiable.** Voir affectueux, gracieux; à l'amiable (*Tch*) *setüedli*; (*Tm*) *setheyi*.

**Amicalement.** (*Tch-Tm*) *s elm'h'ebbet*; (*Tm*) *s elmouh'ibbet*.

**Amidon.** (*Tch*, *ler'ri*; (*Tm*) *ler'ra*.

**Aminoir.** (*Tch-Tm*) *essieded*.

**Amitié.** (*Tch*) *lem'h'ebbet*; (*Tm*) *elmouh'ibbet*; — bon office (*Tch-Tm*) *lemzeyet*; — faire l'amitié de... (*Tch*) *esker lemzeyet*; (*Tm*) *eg lemzeyet*; — fais-moi l'amitié de... (*Tch-Tm*) *ma da bick*.

**Amoindrir.** (*Tch*) *nak'es*; (*Tm*) *neggeç*. Voir diminuer.

**Amoindrissement.** (*Tch*) *tinek'si*; (*Tm*) *tangeçt*. Voir diminution.

**Amolir.** (*Tch*) *esselouer'*; (*Tm*) *essilouir'*, *essert'eb*.

**Amonceler.** (*Tch*) *segoudi*; (*Tm*) *säerrem*.

**Amont.** (*Tch*) *ikhf eouasif*; (*Tm*) *ir'f n ouasif* (m. à m. tête de la rivière).

**Amorce.** D'une arme à feu (*Tch-Tm*) *ettelhi'kt*. Voir appât.

**Amorcer.** Une arme à feu (*Tch*) *sker ettelhi'kt*; (*Tm*) *eg ettelhi'kt*.

**Amortir.** Un coup (*Tch*) *essisi*

*teyiti*; (Tm) *semmisi*, etc.; (Tch-Tm) *essanef teyiti*; — affaiblir (Tch-Tm) *seleouou*.

**Amour.** (Tch-Tm) *lehoua elläeckh*.

**Amour-propre.** (Tch) *oul* (litt. cœur); (Tm) *ennif* (litt. le nez); — il a de l'amour-propre (Tch) *illa dures oul*; (Tm) *illa r'oures ennif*.

**Ample.** Large (Tch-Tm) *iouesseäcn*, *yousaäcn*.

**Ampleur.** (Tch) *tourrout*; (Tch-Tm) *touseä*.

**Amplification.** (Tch-Tm) *lou-saäet*, *tiouesäi*; — exagération (Tch-Tm) *ezzeyadet*, *asimr'or*.

**Amplifier.** (Tch) *zaïd khouaoul*; (Tm) *zaïd g oauoul*; (Tch-Tm) *seur'or auoul*.

**Ampoule.** (Tch) *achelfout'*; (Tm) *tifekhsi*, pl. *tifekhsa*.

**Amputation.** (Tch) *oubouye*; (Tm) *ak'taä*, *ak'dhaä*.

**Amputer.** (Tch) *ebbé*; (Tm) *ek'dheä*, *ek'teä* (litt. couper).

**Amulette.** (Tch) *ell'herz*, pl. *leh'routz*; (Tm) *leh'jab*, pl. *leh'joub*.

**Amusement.** (Tch) *tileäbi*; (Tm) *tourart*.

**Amuser.** (Tch-Tm) *esselho*; — s'amuser (Tch-Tm) *ourar*, *eläeb*; — tromper (Tch-Tm) *esselho*, *set'meä*.

**An.** (Tch-Tm) *asouggas*, pl. *isoug-gasen*. **Ans.** voir *vieillesse*.

**Analogie.** (Tch-Tm) *tichebhi*; — par analogie, *stichebhi*.

**Anarchie.** (Tch-Tm) *akhouadh khetgeldit*; (Tm) *akheouedh'getjeldit*. Voir *désordre*.

**Ancêtres.** (Tch-Tm) *lejdoud*, sing. *eljed*.

**Ancien.** (Tch) *ak dim*; (Tm) *agdim*; — les anciens (Tch) *ik'dimen*; (Tm) *igdimen*.

**Anciennement.** Voir *autrefois*.

**Ancienneté.** (Tch) *tik'edmi*; (Tm) *tigedmi*.

**Anore.** (Tch-Tm) *amekhtaf*, p'. *imekhtafen*.

**Ané.** (Tch-Tm) *ar youl*, pl. *ir'yal*.

**Anéantir.** Voir *détruire*, *exterminer*.

**Anesse.** (Tch-Tm) *tar'yoult*, pl. *tir'oyal*.

**Angé.** (Tch-Tm) *elmalatka*, pl. *el-malaikat*.

**Angine.** (Tch) *elkhennaget*; (Tm) *takhennagit*.

**Anglais.** (Tch-Tm) *anegliz*, pl. *ineglizen*.

**Angle.** (Tch-Tm) *ir'ir*, pl. *ir'iren*; — l'angle d'un mur (Tch) *ir'ir eouer'rah*; (Tm) *ir'ir n ougadit*. Voir *coin*.

**Angoisse.** (Tch-Tm) *echcheddet*.

**Anguille.** Se traduit par *poisson*.

**Animal.** (Tch-Tm) *elhichet*, pl. *le-houayech*.

**Animation.** Voir *mouvement*.

**Animer.** Donner la vie (Tch) *esker errouh'*; (Tm) *eg errouh'*. Au fig. voir *encourager*, *exciter*.

**Animosité.** Voir *haine*, *emportement*.

**Anis.** (Tch-Tm) *ennafèä*.

**Anneau.** Bague (Tch-Tm) *elkha-tem*, pl. *lekhouatem*; — anneau de pied (Tch-Tm) *akhelkhal*, pl. *ikhel-khalen*.

**Année.** Voir *an*.

**Annexer.** Voir *joindre*.

**Annocer.** (Tch-Tm) *eälem*, *ber-reh'*; — prédire (Tch) *seouel*; (Tm) *sfeouel*.

**Annuel.** (Tch-Tm) *n ousoggas*.

**Annulaire.** Voir *doigt*.

**Annuler.** (Tch-Tm) *bell'tel*; (Tm) *sembell'tel*.

**Anse.** D'un vase (Tch-Tm) *afous* (litt. main)

**Antagonisme.** Voir *rivalité*.

**Antagoniste.** Voir *adversaire*, *rival*.

**Antécédent.** (Tch) *ntizouri*; (Tm) *ntazouurt*.

**Antérieur.** (Tch) *izouaren*; (Tm) *izeouaren*.

**Antériorité.** Voir *priorité*.

**Anticiper.** (Tch) *ezziouer*; (Tm) *ezzeouer*. Voir *empiéter*.

**Antimoine.** Sulfure d'antimoine que les femmes emploient comme collyre (Tch-Tm) *taz'oult*; (Tm) *el-koh'el*.

**Antipathie.** Voir *aversion*, *répugnance*.

**Antre.** (Tch) *ansa*, pl. *insaouen*, *ansiouen*, *elr'ar*, *ifri*. Voir *cavérne*.

**Anus.** (Tch-Tm) *akhona*, *akhna*.

**Anxiété.** (Tch) *leh'yaret* (r emph); (Tm) *elh'iret* (r emph.).

**Anxieux.** (Tch-Tm) *ih'eyeren*, *am-h'eyer*.

**Août.** (Tch-Tm) *r'ouchet*.

**Apaisement.** Action (Tch-Tm) *as-*

henno, asreyeh'; — état, ahénno, lehna.

**Apaiser.** Voir calmer.

**A peine.** (Tch-Tm) beh'h'era.

**Apercevoir.** Commencer à voir (Tch-Tm) emnid; — découvrir (Tch-Tm) af; — s'apercevoir (Tch) effen; (Tm) ouki.

**Appétisser.** (Tch-Tm) essimz'é, semz'é.

**A peu près.** (Tch) slouhi; (Tm) souoehhi, slouhit.

**Apte.** (Tch-Tm) elleha.

**Apiculture.** (Tch-Tm) asrebbo n etzioua (m. à m. élevage des abeilles).

**Apitoyer.** (Tch) sr'idh; (Tm) semr'idh. Voir compatir.

**Aplanir.** (Tch-Tm) eâdel, semyasa, semgadda.

**Aplatir.** (Tch-Tm) traduire par aplanir

**Aposter.** (Tch) esker aâessas khel-makan; (Tm) eg aâessas goudrar.

**Apparaître.** (Tch) ban; (Tm) beyen; (Tch-Tm) eff'er(ed).

**Appareil.** Chirurgie (Tch) tajje-birt; (Tm) tajbirt.

**Apparence.** (Tch-Tm) elloun, ecçifet, echchebihet; — au fig. edhdhah-ra, edhdhehret; — en apparence (Tch) khedhdhahra; (Tm) g edhdhehret.

**Apparent.** Voir visible.

**Apparier.** Voir accoupler.

**Apparition.** (Tch) oufour'; (Tm) affar'.

**Appartement.** Traduire par demeure, maison, chambre.

**Appartenir.** Etre à... (Tch) eg oui n...; (Tm) ili d oui n; — convenir (Tch-Tm) ouala; — s'appartenir (Tch) eg oui yekhs ennek; (Tm) ili d oui n'ir'f ennek.

**Appas.** Voir attrait.

**Appât.** (Tch) imetchi; (Tm) amet-chou; — au fig. til'emâe, el'temaâet.

**Appauvrir.** (Tch) essez'el'; (Tm) semmez'el'.

**Appauvrissement.** Voir pauvreté.

**Appel.** (Tch) tir'ri; (Tm) tar'ert. Voir excitation.

**Appeler.** Faire venir (Tch-Tm) r'er; — nommer (Tch) essmou; (Tm) sesmou.

**Appellation.** Action d'appeler, voir appel; — action de nommer (Tch) ti-semmi; (Tm) tasmout, asesmou; — nom donné à une chose (Tch-Tm) isem.

**Appesantir.** Voir alourdir.

**Appétit.** (Tch-Tm) echchehouet emmatcha, echchehouet imetchi (m. à m. le désir de manger).

**Applaudir.** (Tch-Tm) eouet ifassen. Voir approuver; — s'applaudir (Tch-Tm) efreh', zoukh.

**Application.** Action de poser (Tch) asrus; (Tm) asers, arres; — attention (Tch-Tm) elbal.

**Appliquer.** Mettre une chose sur une autre (Tch-Tm) sers; (Tch) esker; (Tm) eg; — donner (Tch) esk; (Tm) ouch; (Tch-Tm) eouet (litt. frapper); employer (Tch) esker; (Tm) eg; — s'appliquer à... (Tch) rar elbal, rar leâ-k'el; (Tm) err elbal, leâk'el.

**Appointements.** (Tch-Tm) errateb.

**Appointer.** (Tch) esker errateb, esk errateb; (Tm) eg errateb, ouch errateb.

**Appointir.** (Tch) essisded ikhf; (Tm) semmisded ir'f, sereggeg ir'f.

**Apporter.** (Tch-Tm) aoui; — alléguer (Tch-Tm) ini; — annoncer (Tch-Tm) eâlem; — employer (Tch) esker; (Tm) eg. Voir susciter, apprendre.

**Appréciation.** Voir estimation.

**Apprécier.** Evoluer (Tch) k'eouem; (Tm) sk'eouem. Voir aimer.

**Appréhender.** Craindre (Tch-Tm) etkuka; — saisir (Tch-Tm) amez', kom-mech.

**Appréhension.** Crainte (Tch-Tm) takakit.

**Apprendre.** Un métier (Tch-Tm) etâellem; — apprendre une nouvelle à qqn (Tch) sissen; (Tm) semyissen; — de qqn (Tch-Tm) sel; — apprendre qqch. à qqn, un métier, etc. (Tch) mel; (Tm) enâet.

**Apprenti.** (Tch) amechr'al; (Tm) acennad, ametaellem.

**Apprentissage.** (Tch) tilmi, aâ-lam, tielmi; (Tm) aâellem, unâet.

**Apprêter.** Voir accommoder, préparer.

**Apprivoiser.** (Tch) rebbo; (Tm) esserbo; — s'apprivoiser (Tch) emyar; (Tm) oualef.

**Approbation.** Voir consentement.

**Approcher.** (Tch) k'erreb; (Tm) ats; — approche ici, k'errebbed, atsed; — mettre proche (Tch-Tm) skerreb. (Tch) sers khtama n...; (Tm) sers get'erf n...

**Approfondir.** Readre plus profond (Tch) *essedro*; (Tm) *r'errek'*.

**Approprier.** Rendre propre à une destination (Tch-Tm) *sejjou, eädel*; — mettre en état de propreté Voir nettoyer; — conformer (Tch-Tm) *sem-gadda*; — s'approprier (Tch-Tm) *aoui*; — emporter, prendre (Tch) *akor*; (Tm) *acher* (litt. voler).

**Approuver.** (Tch-Tm) *souafek'*.

**Approvisionnement.** (Tch) *askar elläolet*; (Tm) *agaou n eläolet*.

**Approvisionner.** (Tch) *esker eläolet*; *efk eälolet*; (Tm) *eg, ouch eläolet*.

**Approximatif.** (Tch) *iskaren slouhi*; (Tm) *igan slouhi*; (Tch) *oui ellouhi*; (Tm) *oui n louhi* (m. à m. la chose d'à peu près).

**Approximation.** (Tch-Tm) *louhi*.

**Appui.** Voir soutien, support, protecteur.

**Appuyer.** Soutenir par le moyen d'un appui (Tch-Tm) *snal, asi, senned, snil*; — protéger (Tch) *äaouen*; (Tm) *äaouen*; — v. int. peser sur (Tch-Tm) *ader, derk*.

**Après.** (Tch-Tm) *beäd*; — après déjeuner, *beäd left'our*; — après souper, *beäd imensi*; — après-demain (Tch) *beäd azekka*; (Tm) *naf ouzekka*; — après, contre (Tch) *fel... f...*; (Tm) *r'ef, r'if*. Voir derrière, après, ensuite (Tch-Tm) *aioua*; — après que (Tch) *ilikh*; (Tm) *illig*; — d'après... voir suivant.

**A propos.** (Tch) *khel ouek't, n elouek't*; (Tm) *gelouek't; n elouek't*.

**Apte.** (Tch) *izdharen*; (Tm) *ir'ayen*.

**Apptitude.** (Tch) *tizedri*; (Tm) *ta-r'ait*.

**Aqueux.** (Tch) *soud aman*; (Tm) *am aman*; — qui contient de l'eau (Tch) *gis aman*; (Tm) *diges aman*.

**Arabe.** (Tch-Tm) *aärab*, pl. *aärab-ben*.

**Araignée.** (Tch-Tm) *eläenkbout*.

**Arbitraire.** (Tch) *n es's'or*; (Tm) *n ouzeouer*.

**Arbitre.** (Tch) *bab elläerf*; (Tm) *amäerref*.

**Arborer.** Voir planter, hisser, déployer, suspendre.

**Arbre.** (Tch-Tm) *essejret*, pl. *es-sejrat*.

**Arc.** Portion de circonférence (Tch-Tm) *elkoç*, pl. *lak'our*.

**Arcade.** (Tch-Tm) *elkoç*.

**Aro-en-oiel.** (Tch-Tm) *Tisliit eouanzar* (m. à m. la fiancée de la pluie).

**Arçon.** (Tch-Tm) *elk'erbous*.

**Ardent.** Voir chaud. Au fig. voir violent, actif.

**Ardeur.** Voir chaleur. Au fig. voir activité, vivacité.

**Ardu.** Voir escarpé, difficile.

**Arête.** (Tch-Tm) *asennan*, pl. *isen-nanen* (litt. épine).

**Argent.** Métal (Tch-Tm) *el-fedhdhet, enne'ort*; — toute sorte de monnaie (Tch) *es's'orf*; (Tch) *ik'aridhen*; (Tm) *etimenyat*.

**Argenter.** (Tch-Tm) *chellel sel-fedhdhet, chellel sennek'ort*.

**Argile.** (Tch-Tm) *idek'k'e*; (Tm) *efekkar*.

**Argument.** Voir preuve.

**Argumenter.** Voir prouver.

**Aride.** (Tch-Tm) *ik'k'oren*; — terrain aride (Tch) *akal ik'k'oren*; (Tm) *achal ik'k'oren*. Voir stérile.

**Aridité.** (Tch) *tair'art*; (Tm) *ta-r'ert*. Voir stérilité.

**Aristocratie.** Traduire par : les grands, les puissants.

**Arme.** (Tch) *eläedda*; (Tm) *esslah, eläeddet*; — armes européennes (Tch) *eläedda ouk'ert'as*; (Tm) *eläeddet n ouk'ert'as* (m. à m. armes à cartouches).

**Armée.** (Tch-Tm) *lemh'ellet*, pl. *lemh'ellat*.

**Armer.** Un fusil, etc... (Tch-Tm) *äemmer*; — fournir des armes; (Tch) *efk elä'edda*; (Tm) *ouch esslah', elä-eddet*.

**Armistice.** (Tch) *tih'ebsi oumen'ri*; (Tm) *tuh'best n oumen'ri*.

**Armoire.** (Tch-Tm) *takhozant*, pl. *tikhosanin*.

**Armurier.** (Tch-Tm) *lemäellem, elläedda*.

**Arracher.** (Tch-Tm) *ekkes* (dans toutes les acceptions).

**Arrangement.** (Tch) *tiçelh'i, tamerleh't, tiädli*; (Tm) *tisegni, tasg emt*.

**Arranger.** (Tch) *eädel, eçleh'*; (Tm) *seggem*.

**Arrestation.** (Tch-Tm) *amas'*; *tih'ebsi*.

**Arrêt.** (Tch-Tm) *ah'bas, tih'ebsi; abdad*.

**Arrêter.** Appréhender. (Tch-Tm)

**amez'** ; — arrêter l'eau, le sang, etc... (Tch) *ek'ken* ; (Tm) *rar*, *eh'çer*, *eh'bes* ; — faire rester en place, fixer (Tch-Tm) *sebbded* ; — s'arrêter (Tch) *bed*, *eh'bes* ; (Tm) *esbes* ; — cesser de parler (Tch-Tm) *sousem* ; — de marcher *eh'bes*, *bed* ; — d'agir *eh'bes*.

**Arrhes.** (Tch-Tm) *eläerboun* ; — donner des arrhes (Tch) *efk eläerboun* ; (Tm) *ouch eläerboun* ; — recevoir des arrhes (Tch-Tm) *amez' eläerboun*.

**Arrière Interj.** (Tch) *s str'ourdin*, *s etgira* ; (Tm) *s teffer* ; — en arrière (Tch) *khetr'ourdin* ; (Tm) *g teffer* ; — rester en arrière (Tch) *eggerou* ; (Tm) *eggir*.

**Arriérer.** Différer, retarder (Tch) *seggerou* ; (Tm) *soukhkher* ; — s'arriérer, demeurer en arrière (Tch) *eggerou* ; (Tm) *eggir*.

**Arrivée.** (Tch) *alkam* ; (Tm) *aleham*, *aouadh*.

**Arriver.** (Tch) *elkem* ; (Tm) *aouedh*, *elehem*. V. imp. (Tch-Tm) *ejro* ; — il m'est arrivé... *ijra yi*.

**Arrogance.** (Tch) *tikhochni eou-dem* ; (Tm) *takhkhout n oou-dem*.

**Arrogant.** (Tch) *amokhchan eou-dem* ; (Tm) *amekhkho n oou-dem*.

**Arroger (s').** (Tch-Tm) *semelk*, *aoui*, *sejeouer*.

**Arrondir.** (Tch) *sekrouri* ; (Tm) *semekrou'i*.

**Arrosage.** (Tch) *tisissi* ; (Tm) *tasgout*, *essegouet*.

**Arroser.** (Tch) *essou* ; (Tm) *roch*, *esgou*.

**Art.** (Tch-Tm) *ecçenaâet*.

**Artichaut.** (Tch-Tm) *boui sennan*, *bou isennun*.

**Articulation.** Jointure des os (Tch) *elmefçel* ; (Tm) *amefçel*. Voir prononciation.

**Articuler.** Voir affirmer, prononcer.

**Artifice.** Voir art, fraude.

**Artificiel.** (Tch-Tm) *n ecçenaâet*, *n elfabrika* (de fabrique, fabriqué).

**Artillerie.** Traduire par le pluriel de canon.

**Artilleur.** (Tch-Tm) *at'ebji*, pl. *it'ebjiyen*.

**Artisan.** (Tch-Tm) *elmetdellem*.

**Ascendant.** Voir influence, parents ; (Tch-Tm) *eloualidin*.

**Ascension.** (Tch-Tm), *tir'li*.

**Asile.** (Tch) *elmakan ou sentel*, *el-*

*makan ellaman* ; (Tm) *adr'ar ou der-reg*, *adr'ar n laman* (lieu de sûreté).

**Aspect.** D'un pays (Tch) *elloun n etmazirt* ; (Tm) *elloun oumazir* ; — aspect en général, *elloun*, *oudem*.

**Asperge.** (Tch-Tm) *essekoum*.

**Asphodèle.** (Tch-Tm) *iner'ri*.

**Asphyxie.** (Tch-Tm) *tadoukht*, *adoukh*, *adeouekh*.

**Asphyxier.** (Tch-Tm) *deouekh*, *sdeouekh*.

**Aspirer.** (Tch-Tm) *senfes*. Voir respirer, prétendre.

**Assa-fetida.** (Tch-Tm) *elli'entit*.

**Assaillir.** (Tch) *dher* ; (Tm) *ehjem*.

**Assainir.** (Tch) *senk'o* ; (Tm) *sneggi*.

**Assaisonner.** (Tch) *esker leâk'-ak'ir*, *esker eddouaoat* ; (Tm) *eg leâk'-ak'ir*, *eg eddouaoat*.

**Assassin.** (Tch-Tm) *ouanna in'ran*, *in'r'a* (a tué).

**Assassinat.** (Tch-Tm) *tinr'i*, *timen'ri*.

**Assassiner.** (Tch-Tm) *enr'*. Au fig. voir importuner.

**Assaut.** (Tch) *akcham* (litt. l'entrée) ; (Tm) *az'dham az'dam* ; — donner l'assaut (Tch) *ekchem* (litt. entrer dans) ; (Tm) *ez'dhem* (se précipiter) ; *dher*.

**Assemblée.** (Tch-Tm) *eljemiaet*.

**Assembler.** (Tch-Tm) *semmoun* ; — s'assembler (Tch-Tm) *emmoun*.

**Asséner.** Traduire par frapper.

**Assentiment.** (Tch-Tm) *ak'bal*.

**Asséoir (s').** (Tch) *sekkous* ; (Tm) *eggjouer*, *ek'kim* ; — faire asséoir, *seggjouer*. Voir établir, poser.

**Assermenter.** (Tch-Tm) *sgal* ; (Tm) *sh'ellef*.

**Assertion.** (Tch-Tm) *ash'ek'k'ek'*, *etteh'k'ik'*.

**Asservir.** (Tch-Tm) *essekhdem*, *st'ouâ*, *st'eoued*. Voir dompter.

**Assez.** (Tch) *youda* ; (Tm) *berka* ; — j'en ai assez, *youda yi*, *berka yi*.

**Assiduité.** (Tch-Tm) *eddouam*.

**Assiéger.** (Tch) *rar tamazirt* ; (Tm) *eh'çer amazir*. Au fig. voir obséder.

**Assiette.** Vaisselle en poterie (Tch-Tm) *et'f'ebsi*, pl. *et'f'baça* ; — en bois (Tch-Tm) *elmetred*, pl. *lemtared* ; — manière d'être assis (Tch) *asekkouyes* ; (Tm) *ir'imi*.

**Assigner.** Voir affecter, donner, déterminer, demander.

**Assimiler.** (Tch) chebbah; (Tm) semchebbah.

**Assistance.** Secours (Tch-Tm) le-maonnet; — assemblée (Tch-Tm) medden, lejmaâet.

**Assister.** Être présent (Tch-Tm) eh'dher; — secourir (Tch-Tm) âaouen.

**Association.** (Tch-Tm) tichourka.

**Associé.** (Tch-Tm) achrik, imechrek.

**Associer.** (Tch-Tm) echrek; (Tm) essar. Voir unir, joindre.

**Assommer.** (Tch) emmerz'; (Tm) ek'leb. Au fig. voir importuner.

**Assoupir.** (Tch) set'tes; (Tm) snouddem. Au fig. voir calmer.

**Assoupissement.** (Tch) idhes'; (Tm) anouddem. Au fig. voir nouchalancer.

**Assouplir.** (Tch) silourir'; (Tm) essert'eb.

**Assourdir.** (Tch-Tm) sed'er'd'er, deouekh, ek'leb.

**Assouvir.** (Tch) sejiouen, ejjiouen; (Tm) seyjouen, essiouen (litt. rassasier).

**Assouvissement.** (Tch-Tm) (état) taïouant, (action) ajiouen.

**Assujettir.** (Tch) ernou, l'coué; (Tm) ennerou, semt'couâ; (Tch) h'ettem; (Tm) semh'ettem. Voir astreindre, fixer.

**Assujettissement.** Voir dépendance, contrainte.

**Assumer.** (Tch) dhamen; (Tm) edhmen, h'emmel.

**Assurance.** Voir certitude, garantie, promesse.

**Assurément.** Voir certainement.

**Assurer.** Affirmer (Tch-Tm) h'ek'-kek, ekkes echchek (m. à m. enlever le doute); — rendre certain, garantir (Tch-Tm) edhmen; — s'assurer (Tch-Tm) hek'k'ek'.

**Asthme.** (Tch) ennekhlet; (Tm) edhdhik'et.

**Astreindre.** (Tch) sh'ettem; (Tm) shezzes, semh'ettem.

**Astuce.** (Tch) eh'ilet.

**Astucieux.** (Tch-Tm) ah'ili, pl. ih'ileyen.

**Atelier.** (Tch-Tm) tah'anout (litt. magasin).

**Atmosphère.** Traduire par air, ciel.

**Atroce.** Traduire par mauvais, méchant.

**Atrocité.** Traduire par méchanceté.

**Attache.** Lien, courroie (Tch-Tm) ak'kan, arbat'; (Tm) akarif.

**Attachement.** Voir amitié, application.

**Attacher.** (Tch-Tm) as, eh'zem; — attacher des objets, des effets, as tir'aousiouin; — attacher des animaux (Tch-Tm) ek'ken; — s'attacher à qqn, voir aimer; — aux pas de qqn, voir suivre, poursuivre.

**Attaque.** Action d'attaquer (Tch-Tm) ti'edmi, ahjam. Voir accès.

**Attaquer.** Assaillir (Tch-Tm) ez'dhem, eh'jem, dher. Voir provoquer.

**Attarder et s'attarder.** (Tch-Tm) mal'e', ael'el.

**Atteindre.** Frapper de loin, toucher de loin (Tch-Tm) as, k'is; — joindre en chemin, parvenir à... (Tch) elkem; (Tm) aouedh.

**Atteinte.** Voir accès, coup.

**Atteler.** (Tch-Tm) ek'ken.

**Attendant.** Voir contigu, voisin.

**Attendant.** (en). (Tch-Tm) ar.

**Attendre.** (Tch-Tm) ek'kel; — attends-moi ici, ek'kel sri ri'; — différer (Tch-Tm) ek'kel; — s'attendre. Voir espérer, prévoir, compter sur.

**Attendrir.** Rendre tendre (Tch) silourir'; (Tm) sert'eb. Au fig. émouvoir; (Tch-Tm) sh'ennou.

**Attendrissement.** (Tch-Tm) Leh'nane.

**Attente.** (Tch-Tm) timmouk'la; — espérance (Tch-Tm) el'temeâ.

**Attentif.** (Tch) ittouaren leâk'el; (Tm) ittiraren leâk'el.

**Attention.** (Tch) leâk'el; — faire attention (Tch) rar leâk'el; (Tm) err leâk'el; — attention! (Tch) hatin! hatin!, darek! (Tm) haitin! haitin!, r'ourek!

**Atténuer.** (Tch-Tm) sifses.

**Attestation.** (Tch-Tm) echchehadet, elbeyinet.

**Attester.** (Tch-Tm) echhed; — prendre à témoin (Tch-Tm) sechhed.

**Attiédir.** (Tch) ser'er; (Tm) seh'mou (litt. chauffer).

**Attirail.** (Tch) elk'och; (Tm) tek'k'oll.

**Attirer.** (Tch) ejbed; (Tm) enzer'.

**Attiser.** (Tch) enzel ikechchoudhen; (Tm) essenzel ikechchidhen. Au fig. voir exciter.



**Attitude.** (Tch-Tm) *elh'alet*. Voir maintien.

**Attouchement.** (Tch) *tagouri*; (Tm) *talemmest*.

**Attraction.** (Tch) *ajbad*; (Tm) *an-zar'*.

**Attrait.** (Tch) *tifoulki*; (Tm) *tihey-ya*; — au pl. (Tch) *esser*; (Tm) *tiadedli*.

**Attrape** (Tch-Tm) *tar'edri*. Voir piège, tromperie.

**Attraper.** Tromper (Tch) *zelbeh'*; (Tm) *zerbeh'*; — atteindre, prendre (Tch-Tm) *amez'*. Voir atteindre; — prendre à un piège (Tch-Tm) *amez'*, *et'ef*.

**Attribuer.** Imputer (Tch-Tm) *rar*; — on m'attribue le vol (Tch) *rarad felli toukerdha*; (Tm) *rarad felli tamekhkhart*; — s'attribuer, s'arroger (Tch-Tm) *semelek*; — attribuer, attacher, donner (Tch) *efk, esker*; (Tm) *eg, ouch*; — attribuer des émoluments (Tch) *efk, esker errateb*; (Tm) *eg, ouch errateb*.

**Attribution.** Afous (main); — cela sort de mes attributions (Tch) *r'ouad iffer' afous inou*; (Tm) *ayad iffer' afous inou*. Voir pouvoir n. m.

**Attrister.** (Tch-Tm) *essch'zen, semmer'ben, esser'ben*; — s'attrister (Tch-Tm) *eh'zen, ir'bin, er'ben, emmer'ben, touar'ben*.

**Attroupeement.** (Tch-Tm) *lej-miäet, errebaäet*.

**Attrouper** (s'). (Tch-Tm) *moun*. Voir agrouper.

**Au.** (Tch-Tm) *i, n...*

**Aube.** (Tch-Tm) *leffer*.

**Auberge.** Voir caravansérail.

**Aucun.** (Tch) *h'etta yan*, fém. *h'etta yat*; (Tm) *h'etta yedj*, fém. *h'etta yech'*, *h'etta yiouen*, fém. *h'etta yiouet*; (Tch-Tm) *ouala*.

**Aucunement.** Voir nullement.

**Audace.** En bonne part (Tch-Tm) *essjaäet eooul*; — en mauvaise part (Tch-Tm) *lekbah'et eooudem*.

**Audacieux.** Courageux (Tch-Tm) *essejiä*; — insolent (Tch-Tm) *ak'bih'*, *ik'bih'en*; (Tch) *amkebbeh'* *eooudem*; (Tm) *amk'ebbeh'* *neoudem*.

**Au-déçà.** (Tch) *kh tesga id*; (Tm) *g idis ad*.

**Au-dedans.** (Tch) *kh ougnes*; (Tm) *g ouammas*.

**Au-dehors.** (Tch-Tm) *kh berra*; (Tm) *g berra*.

**Au-delà.** De l'autre côté (Tch) *kh tesga yin, er'r'in*; (Tm) *eg idis yin, eg tesga yin, eg yin, din, dihin*; — côté opposé (Tch-Tm) *agommadh*.

**Au-dessous.** (Tch) *kh izdar, kh eddaou*; (Tm) *g daou, g ouadda*.

**Au-dessus.** (Tch) *kh oufella*; (Tm) *g oufella*.

**Au-devant.** (Tch) *kh oumaggar*; (Tm) *soujmaä*; — aller au-devant de... (Tch) *emmouger*; (Tm) *ejmed, enmik'k'ir, enmiggr*.

**Audience.** Admission auprès d'un personnage (Tch) *abdad, abdad kh dar*; — action de se tenir debout devant... (Tm) *aouk'af, aouk'af g r'er...* Voir séance.

**Audition.** (Tch) *asella*; (Tm) *asmaä*.

**Auditoire.** (Tch) *imsellan, imesfelden*; (Tm) *isemmaäen*.

**Augmentation.** (Tch-Tm) *ezze-yadet*.

**Augmenter.** (Tch-Tm) *zaïd*; — v. int. et pr. (Tch-Tm) *zaïd, emr'or*.

**Augure.** (Tch-Tm) *elfal*; — bon augure, *elfal iäedlen, elfal ifoulkin*; — mauvais augure, *elfal ikhochnen*; (Tm) bon, *el fal iheyen, elfal iz'ilen*; mauvais *elfal ikkhkan*.

**Augurer.** (Tch-Tm) *seouel, sfeouel*.

**Aujourd'hui.** (Tch) *r'assad*; (Tm) *assad*.

**Aumône.** (Tch-Tm) *ercedk'et*; — faire l'aumône (Tch-Tm) *seddek'*; — demander l'aumône (Tch), *t'aleb*; (Tm) *etter*.

**Auparavant.** (Tch-Tm) *k'bel, menk'bel*.

**Auprès.** (Tch) *kh et't'erf, kh tama, tama*; — auprès de moi, *kh tama nou, khet't'erf inou*; (Tm) *idis, g idis inou, geh'daya*. Voir près.

**Aurore.** (Tch-Tm) *leffer*.

**Aussi.** Pareillement (Tch) *dakh*; (Tm) *dar'*; — moi aussi (Tch) *dukhh nek*; (Tm) *dar' nek*; — aussi, encore (Tch) *r'ouad dakh*; — (Tm) *ouad dar'*; — conj. C'est pourquoi (Tch) *r'ain maf mé*; (Tm) *ain ar'ef mé*; — aussi bien (Tch) *fel khat'er*; (Tm) *r'ef elkhater*; — aussi bien que (Tch) *nettan dakh*; (Tm) *nettan dar'*; — aussi peu que (Tch) *our illi bez'af, our illi ougar*; (Tm) *our illi bzäid*.

**Aussitôt.** (Tch) *illikh*; (Tm) *illig*.

**Autant.** (Tch-Tm) *ayenna, zoud*;

— autant que (Tch) zoud; (Tm) am (litt. comme).

**Auteur.** Cause (Tch-Tm) essebbet; (Tch) bab; (Tm) bou; — se traduit par les pronoms personnels suivis du mot essebbet (cause); — c'est lui l'auteur de (Tch) enta essebbet n...; (Tm) netta essebbet n...; — être l'auteur de (Tch) eg essebbet n...; (Tm) ili essebbet n...; — inventeur (Tch) iskaren; — (Tm) igan (litt. qui a fait).

**Automne.** (Tch-Tm) lok't ellekhrif; — en automne, pendant l'automne (Tch) khlok't ellekhrif; (Tm) g lok't n lekhrif.

**Autoriser.** Traduire par cfk, ouch, donner; — amer, ordonner, prescrire.

**Autorité.** Pouvoir (Tch-Tm) loh'kom. (Voir pouvoir.)

**Autour.** Autour de (Tch-Tm) teffer, sair dair; — autour de la maison (Tch) teffer netgemmi (Tm) teffer n taddart; — tout autour (Tch-Tm) sair dair

**Autre.** (Tch-Tm) yadh nin; — l'un après l'autre (Tch) yan khel godam yan; (Tm) yan r'dat yan; — ni l'un ni l'autre (Tch) la r'ouad la r'ouan; (Tm) la ouad la ouan; — les uns les autres (Tch) in garasen; (Tm) egrasen; — autre part (Tch) khelmakan yehd nin; (Tm) g ouansa yedh nin, g ou-drar yedh nin.

**Autrefois.** (Tch) zman; (Tm) ez-zeman.

**Autrement.** Sinon (Tch) ner'ed; (Tm) ned; — va-t-en autrement je te frapperai, eddou ner'ed ak outer, ned ak outer; — autrement, d'une autre façon (Tch) sezzeze yadh nin; (Tm) selloun yadh nin.

**Autruche.** (Tch-Tm) ennäam; — plumes, erich nennäam; — œufs, tiglät n ennäam.

**Autrui.** (Tch-Tm) ebr'ir.

**Auxiliaire.** (Voir aide)

**Aval.** En aval (Tch) izdar couasif; (Tm) addar n ouasif.

**Avaler.** (Tch-Tm) eçret'; — avaler des yeux (Tch) echch s ouallen; (Tm) etch s ouallen.

**Avance.** D'argent ou autre (Tch-Tm) asezouer, tizouer; — avance d'argent, asezouer elleffous; — de chemin (Tch-Tm) tizouer; — d'avance stizouer.

**Avancement.** Action d'avancer (Tch-Tm) ageddem.

**Avancer.** Porter en avant (Tch) geddem, zaid; (Tm) geddem; — payer par anticipation (Tch-Tm) ezezouer; — aller en avant (Tch-Tm) geddem, eddou. Voir progresser, hâter.

**Avanie.** (Tch-Tm) eläar, elh'echmet.

**Avant.** Priorité de temps (Tch-Tm) k'bel; — priorité de lieu, d'ordre elgodam, dat; — en avant (Tch) s elgodam; (Tm) r'er dat; — avant que (Tch) k'bel ma; (Tm) elgoddam ma.

**Avantage.** (Tch-Tm) elfayett, ennesfäet; — tirer avantage soufer' elfayett, ennesfäet.

**Avantager.** (Tch) esker elfayett, esker ennesfäet; (Tm) eg elfayett, eg ennesfäet.

**Avantageux.** (Tch) gis elfayett, ennesfäet; (Tm) diges elfayett, ennesfäet.

**Avant-bras.** Voir bras.

**Avant-dernier.** (Tch) k'bel aneggarou; — il est l'avant-dernier, netta k'bel aneggarou.

**Avant-hier.** (Tch) as fan; (Tm) naf eyidhgam.

**Avare.** (Tch) ichh'a, ichh'an, amechh'ah' (litt. parcimonieux); (Tm) n. ik'k'or, adj. ik'k'oren (litt. dur, sec); — être avare (Tch) echh'ou; (Tm) ek'k'or.

**Avarice.** (Tch-Tm) tichchouh'h'a (litt. parcimonie, économie); (Tm) tir'ert (dureté, sécheresse).

**Avurier.** (Tch-Tm) sekheçer.

**Avec.** Pour les personnes (Tch-Tm) mad mi, kei id mi; — pour les choses (Tch-Tm) s...

**Avènement.** Voir venue, nomination.

**Avenir.** (Tch-Tm) elgoddam; — à l'avenir, r'id selgoddam. Voir dorénavant.

**Aventure.** (Tch) loukiäet; (Tm) louk'k'äet, elmejrit; — à l'aventure (Tch-Tm) souala tmourad; — par aventure (Tch) f elr'efet; (Tm) r'ef elr'efet.

**Aventurier.** (Tch-Tm) imseyebe; pl. imseyeben.

**Averse.** (Tch) anzar iggyouten; (Tm) anzar iäeddän.

**Aversion.** (Tch-Tm) elkorh, elkerh, elbor'dh.

**Avertir.** (Tch-Tm) eälem; — don-

ner avis, ençeh', debber (litt. conseiller).

**Avertissement.** (Tch-Tm) *taneb-beht, anebbeh*. Voir avis, information.

**Aveu.** (Tch-Tm) *ask'erro, ask'err, tik'erré*. Voir témoignage.

**Aveugle.** (Tch) *aboukadh*; (Tm) *aderr'al*; — être aveugle (Tch) *eg aboukadh*; (Tm) *ili aderr'al*; — devenir aveugle (Tch) *eg aboukadh*; (Tm) *ar'oul aderr'al*; pl. *iboukadhen, ider-r'alen*.

**Aveuglement.** Au pr. et au fig. (Tch) *tiboukdhé*; (Tm) *tiderr'elt*.

**Aveuglement.** (Tch) *s tiboukdhé*; (Tm) *s tiderr'elt*.

**Aveugler.** Au pr. et au fig. (Tch) *shouket'*; (Tm) *sderr'el*.

**Avide.** (Tch-Tm) *al'emmaa*; — être avide, *el'meä*. Voir avare.

**Avidité.** (Tch-Tm) *el'f'meä*.

**Avilir.** (Tch) *esker eddel, eh'ger*; (Tm) *eg eddel, eh'ger*.

**Avilissement.** (Tch) *tamdallout, tih'ougra*; (Tm) *tadallout, tih'ougra*.

**Aviron.** (Tch-Tm) *elmokht'af* (sign. également ancre).

**Avis.** Opinion (Tch-Tm) *erni, ad-bar*; — quel est ton avis (Tch) *ma igan errai ennek, ma teskaret*; — m. à m. que ferais-tu? (Tm) *ma igan ad-*

*bar ennek, mad tegget*; — que ferais-tu, mon avis est que; — (Tch-Tm) *nekki ad.... moi je...; nekki our.... moi je ne...; — avis, information (Tch) aalum*; (Tm) *aüellem*.

**Aviser.** (Tch-Tm) informer, *eälem, nebbeh*. Voir apercevoir, réfléchir; — s'aviser. Voir trouver.

**Avoine.** (Tch) *elkhort'an*; (Tm) *ikhort'an*.

**Avoir.** (Tch) se traduit par le mot *dar*, suivi des pronoms personnels: j'ai, *dari*; — tu as, *darek*; — tu as (fém.), *darem*, etc.; — j'ai, je possède, *ikatin dari*; — avez-vous un peu de..., *illa darek kra*; — il en a, il peut avoir *ad daves yili*; (Tm) avoir se traduit par le mot *r'our* suivi des pronoms: j'ai, *r'ouri*; — j'ai, je possède, *ikatin r'ouri*.

**Avoir.** Ce qu'on possède (Tch) *alda* (Tm) *elmal, errez'*.

**Avoisinier.** (Tch) *ili kh tama n...*; (Tm) *ili g tesga n...; ili get't'ers n...*

**Avortement.** (Tch-Tm) *al'rah'*.

**Avorter.** (Tch-Tm) *el'reh'*. Au fig. échouer. Voir ce mot.

**Avouer.** (Tch-Tm) *sk'erro*. Voir ratifier.

**Avril.** (Tch-Tm) *ibrir*.

## B

**Babillard.** (Tch-Tm) *amebsal; ibes-len*; (Tm) *amessouget eoaoval, amessouget n oaoval*.

**Babiller.** (Tch-Tm) *essebsel, bessel, essouget aoval*.

**Babouche.** (Tch) *adoukel*, pl. *idoukal*; (Tm) *abourkes*; pl. *ibourekse*n; *elbelr et pl. elbelr'at*.

**Badigeonner.** (Tch-Tm) *essel'lo*; — un mur (Tch-Tm) *simloul* (litt. blanchir); (Tch) *simloul ar'rab*; (Tm) *simloul agadir*.

**Badinage.** (Tch-Tm) *tadhça* (le rire).

**Badine.** (Voir baguette.)

**Badiner.** (Tch-Tm) *edhç* (rire).

**Bafouer.** (Tch-Tm) *behdet*; (Tch) *edhç* (rire, se rire).

**Bagage.** (Tch) *elk'ech, elk'och*; (Tm) *elgoch*.

**Bagarre.** Voir rixe, tumulte, querelle.

**Bagatelle.** (Tch) *tar'aousa idrousen*; (Tch-Tm) *etteftif, lehtouf*.

**Bague.** (Tch-Tm) *elkhatem, takhatem*, pl. *lekhoutem, tikhoutam*.

**Baguette.** (Tch) *alekkaz'*; (Tm) *alekkodh, amechh'adh*.

**Bai.** Cheval, etc... (Tch-Tm) *iouerrer'en, aourar'*; cheval bai, *ayes aourar', iourar'en, iouerrer'en*.

**Baigner.** (Tch-Tm) *säom*; — se baigner, *äom, äoun*. Voir arroser, mouiller.

**Baillement.** (Tch-Tm) *tiffou*.

**Bailler.** (Tch-Tm) *etfa*.

**Bain.** Etablissement (Tch-Tm) *elh'emmam*.

**Baiser.** Embrasser (Tch-Tm) *souden*; — un baiser (Tch-Tm) *tasoudent*.

**Baisse.** De prix (Tch) *errekha*; — (Tm) *errekho*.

**Baisser.** Mettre plus bas (Tch-Tm) *zougez*; — diminuer, aller en diminuant (Tch-Tm) *nak'es*; — baisser le prix (Tch) *nak'es atig*; (Tm) *nak'es essoumet*; — se baisser, aller plus bas (Tch-Tm) *eggouz*; — se baisser, se pencher (Tch-Tm) *eknou*.

**Balafré.** Voir blessure.

**Balafrer.** Voir blesser.

**Balai.** (Tch) *taçfett*, pl. *tiçefdhin*; (Tm) *lémçelh'et*, *elmeçleh't*.

**Balaoe.** (Tch-Tm) *elmizan*, pl. *elmizanat*.

**Balancement.** (Tch-Tm) *tih'erreka*, *asemmoussou*, *timoussou*; (Tm) *tihezzi*.

**Balancer.** (Tch) *seh'errek*, *semous*, *sloullou*; (Tm) *sehezzou*, *semh'errek*; — hésiter (Tch) *h'ir*, *ettouh'eyer*; — se balancer (Tch) *sloullou*; (Tm) *sh'ez-zou*.

**Balayage.** (Tch) *asfedh*; (Tm) *ameçleh'*.

**Balayer.** (Tch) *esfedh*; (Tm) *eq-leh*. (Voir chasser.)

**Balayures.** (Tch) *tiçefdhi*, *ennekaset*; — (Tm) *tameçleh't*, *leknaset*.

**Balbutier.** (Tch-Tm) *mehmeh*.

**Balcon.** (Tch-Tm) *aderboz'*, pl. *edderboz'en*.

**Balivernes.** (Tch-Tm) *anoul ellehoua*.

**Balle.** De fusil (Tch-Tm) *tarçagt*, pl. *tirçagin*; — à jouer (Tch) *takourt*, pl. *tikourin*; (Tm) *takorrt*, pl. *tikor-rin*; — de marchandises. (Voir bal-lot.)

**Ballot.** (Tch) *akommis*, *takommist*; (Tm) *errezmet*, pl. *ikommisen*, *tikom-misin*, *errezmat*.

**Ballotter.** (Voir balancer, agiter.)

**Balustrade.** (Voir balcon.)

**Balzane.** (Tch-Tm) *akhelkhal*; — cheval ayant des balzanes, *ayis bou ikhelkhalen*.

**Bancal.** (Tch-Tm) *amgout*, *abidar*; (Tm) *ameärej*.

**Bandage.** (Tch) *ak'k'an*; (Tm) *ar'an*.

**Bande.** D'étoffe (Tch) *tama*, pl. *ta-miouin*; (Tm) *elh'achit*; — bande, troupe (Tch-Tm) *tigout*, *tamgout*.

**Bandeau.** (Tch) *errez'za*, pl. *errez'zat*; (Tm) *echchedda*.

**Bander.** (Tch) *z'eyyer s tama*, *as stama*; — (Tm) *z'eyyer*, *as selh'achit*; — bander, tendre (Tch) *ejbed*; (Tm) *enzer'*.

**Bandit.** (Tch) *ak'ettau ir'arasen*, pl. *ik'et't'aäen*; (Tm) *amek'taa iber-dan*, pl. *imektaäen* (m. à m. coupeur de routes).

**Bandoulière.** (Tch) *ifoulou*, *ifolo*, pl. *ifalan*; (Tm) *amäcleg*, pl. *imäc-legen*, *ah'erref*, *amh'erref*, pl. *imh'er-refen*.

**Bannière.** (Tch-Tm) *leälum*, pl. *leälamat*.

**Banni.** (Tch-Tm) *amezouag*, pl. *imezouagen*; — se dit de celui qui fuit son pays, après un assassinat, de crainte de représailles.

**Bannir.** (Tch-Tm) *ezoueg*. (Voir chasser, renvoyer.)

**Banquet.** (Tch) *tinnoubga*; (Tm) *tinnoubja*.

**Baraque.** (Tch-Tm) *anoul*, pl. *inoualen*.

**Barbe.** (Tch-Tm) *tamart*, pl. *tima-riouin*.

**Barbier.** (Tch-Tm) *ah'ejjam*, pl. *ih'ejjamen*.

**Barbouiller.** (Tch) *serkou*; (Tm) *esset'li*.

**Barioler.** (Tch) *skherbech*, *eklou*; (Tm) *zeouek'*, *skherbech*.

**Barque.** (Tch-Tm) *tafloukt*, pl. *tiflak*.

**Barrage.** (Tch-Tm) *essed*, pl. *essed-doud*.

**Barreau.** D'une fenêtre (Tch-Tm) *echchebik*, pl. *echchebabik*.

**Barrer.** (Tch-Tm) *ebbé*, *ek'dheä*; — barrer un chemin (Tch) *ebbé*, *ekdheä ar'aras*; (Tm) *ebbé*, *ek'dheä abrid*; — barrer un courant (Tch-Tm) *ebbé*, *ekdheä aman*.

**Barrière.** Voir borne, haie. Au fig. obstacle, empêchement.

**Bas.** Les bas (Tm) *tirr'éouin* (pour femmes seulement); — le bas (Tch) *izdar*; (Tm) *ouadda*; — en bas (Tch) *eljihet eyesdar*; (Tm) *eljihet eouadda*; — bas, vil (Tch-Tm) *amedloul*. (Voir vil.)

**Bascule.** Traduire par balance.

**Base.** (Tch-Tm) *essas*, au pr. et au fig.

**Baser.** Voir appuyer, s'appuyer, au pr. et au fig.

**Basilic.** (Tch-Tm) *leh'bek'*.

**Bassesse.** (Tch-Tm) *tidoulla*, *lammedalout*, *tadalout*.

**Bassin.** Pièce d'eau (Tch-Tm) *ameh'bes eouaman*, pl. *imh'ebesen*...; — d'une balance (Tch-Tm) *tallouh't n elmizan*. Voir plat.

**Bassinnet.** D'arme à feu (Tch-Tm) *lekcheb n ezzenad*.

**Bas-ventre.** (Tch) *tah'ligt mez'-z'eyen*; (Tm) *tadiet mez'-z'eyen*.

**Bât.** (Tch) *ah'las*, pl. *ih'lasen*; (Tch-Tm) *elberdâet*, pl. *tiberdâin*.

**Bataille.** (Tch-Tm) *imenr'i*, *timenr'i*, pl. *timenr'iouin*.

**Battailer.** (Tch-Tm) *emmar'*; (Tm) *ennar'*.

**Bâtard.** (Tch) *imiker*, pl. *imikren*, f. *timikert*; (Tm) *ah'ramt*, pl. *ih'ramiyen*, f. *tah'ramit*.

**Bateau.** (Tch-Tm) *essefnet*, pl. *essefnat*, *elbabor*, pl. *elbaborat*.

**Bâter.** (Tch-Tm) *sberdeâ*.

**Bâtiment.** Édifice (Tch) *tigemmi*, pl. *tigemmaouin*; (Tm) *taddart*, pl. *tiddart*. Sign. également maison, chambre, appartement.

**Bâtir.** (Tch-Tm) *ebno*.

**Bâtisse.** (Tch-Tm) *lebni*.

**Bâton.** (Tch-Tm) *alekkodh*, pl. *ilekkodhen*, *amel'reg*, pl. *im'el'ergen*; — petit bâton fin (Tch-Tm) *amech'h'at'*, pl. *imech'h'at'en*; — gros bâton (Tch) *akorai*, pl. *ikorayen*; (Tm) *ar'rai*, pl. *ir'rayen*.

**Bâtonner.** (Tch-Tm) *eouet*; suivi du nom du bâton.

**Battage.** (Tch-Tm) *aroui*, *aseroou*.

**Battant.** D'une porte (Tch-Tm) *taggour'*, pl. *tiggourin*; — les battants de la porte, *tiggourin ellebab*.

**Battement.** Des mains (Tch) *tiyiti ifassen*; (Tm) *tiyiti oubarik'*; — battement du cœur (Tch) *anegges eooul*; (Tm) *anegges nooul*.

**Batterie.** D'une arme à feu (Tch-Tm) *ezzenad*, pl. *ezzenadat*; — batterie de cuisine (Tch) *ifechkan*; (Tm) *lemouadin*, *imourouken*; — batterie de canons (Tch) *elmakan ellanfadh*; (Tm) *ansa ellemdafâ*.

**Battre.** (Tch) *out*; (Tm) *eouet*; — agiter (Tch) *kheouedh*; (Tm) *skheouedh*;

— vaincre (Tch) *ernou*; (Tm) *er'leb*, *ennerou*; — battre en retraite (Tch-Tm) *erouel*, *errez'*; (Tm) *ehreb*; — se battre (Tch-Tm) *emmar'*.

**Battue.** (Tch-Tm) *elh'eth'et*.

**Baudrier.** (Tch) *ifolo*, *ifoulou*, pl. *ifoulan*; (Tm) *amâelleg*, pl. *imâelle-gen*, *amessougel*, pl. *imessougat*.

**Bavard.** (Tch-Tm) *amehsal*, pl. *imehsalen*, *amessouget n aoual*, *eooual*.

**Bavardage.** (Tch) *tibesli*; (Tm) *lembsalet*; (Tch-Tm) *asouget eooual*; (Tm) *asouget n aoual*.

**Bavarder.** (Tch-Tm) *bessel*, *essouget aoual*.

**Bave.** (Tch-Tm) *eryougen* (m. pl.).

**Baver.** (Tch-Tm) *sreyeg*.

**Bazar.** (Tch) *elkeçbet*; (Tm) *legcebt*. Voir marché.

**Béant.** (Tch) *irz'amen*; (Tm) *irez'emen*.

**Beau.** (Tch) *ifoulkin*; (Tm) *iheygan*, *iâdelen*; — le beau, voir beauté.

**Beaucoup.** (Tch) *eggoutenin* (m. pl.); (Tm) *âeddanin* (m. pl.); — fort, grandement (Tch) *stiggout*; (Tm) *se-tâeddi*.

**Beau-fils.** (Tch-Tm) *arbib*, pl. *irbiben*. Voir gendre

**Beau-frère.** Frère de la femme (Tch) *gmas n temr'art*; (Tm) *oumas n etmet'l'out*; — frère du mari (Tch) *gmas ouergaz*; (Tm) *oumas n ouergaz*.

**Beau-père.** Père de la femme par rapport au mari (Tch-Tm) *adhoggat*, pl. *idholan*; — père du mari par rapport à la femme (Tch-Tm), *amr'ar*, pl. *imr'aren*. — Le mari de la mère par rapport aux enfants de celle-ci est appelé *dadda*, par les enfants âgés et *baba* si les enfants sont encore jeunes.

**Beauté.** (Tch) *tiffoulki*; (Tm) *theyya*, *tiâedli*; — beauté du visage (Tch) *tiffoulki eooude*; (Tm) *tiâedli n oudem*.

**Bec.** (Tch) *ak'emk'oum*, pl. *ik'emk'oumen*; (Tm) *agengoum*, pl. *igemgoumen*; — bec-d'âne (Tch-Tm) *amenk'ar*, pl. *imenk'aren*.

**Bèche.** (Tch-Tm) *agolzim*, pl. *igelzam*.

**Bécher.** (Tch-Tm) *er'z sougelzim*.

**Bégalement.** (Tch-Tm) *ahemhem*, *ouetouet*.

**Bégayer.** (Tch-Tm) *mehmeh*; —

avoir un défaut de langue (Tch-Tm) *ouetouet*.

**Beignet.** (Tch-Tm) *sfendj*; — celui qui fait des beignets (Tch-Tm) *aseffaj*, pl. *iseffajen*.

**Bègue.** (Tch-Tm) *ouetouat*, pl. *iouetouaten*.

**Bèlement.** (Tch-Tm) *asbéâé*.

**Bèler.** (Tch-Tm) *sbéâé*.

**Bélier.** (Tch-Tm) *izimmer*, pl. *izammaren*.

**Belle-fille.** Femme du fils (Tch) *tamr'art eyioui*; — (Tm) *tamett'out n mimmi*; — celle dont on a épousé le père ou la mère (Tch-Tm) *tarbibt*, pl. *tirbibin*.

**Belle-mère.** Pour le mari (Tch-Tm) *tadhoggalt*, pl. *tidhoggalin*; — pour la femme (Tch-Tm) *tamr'art*, pl. *tim-r'arin*; — belle-mère, marâtre (lorsqu'elle est plus âgée que les enfants du mari) (Tch-Tm) *ibba*.

**Belle-sœur.** Sœur de la femme, femme du frère (Tch-Tm) *taloust*, pl. *tilousin*.

**Belligérant.** (Tch) *ian kher'ouid emmar'nin*; (Tm) *ioouen y ouid emmar'nin* (m. à m. un de ceux qui combattent, un parti).

**Bénéfice.** (Tch-Tm) *elfayett*; (Tm) *elfaydet*.

**Bénéficiaire.** (Tch-Tm) *erbeh'*.

**Bénévole.** Voir indulgent, bienveillant.

**Bénin.** Voir doux, humain, favorable.

**Bénir.** (Tch) *esker elbaraka*; (Tm) *eg elbaraka*.

**Benjoin.** (Tch-Tm) *lebkhor eljaoui*.

**Béquille.** (Tch) *iâendan*; (Tm) *iâendan*.

**Béquiller.** (Tch) *ezzigiz s iâendan*; (Tm) *teddou s iâendan*.

**Berceau.** (Tm) *amleoueh'*, pl. *imleou'h'en*. Voir enfance, origine.

**Berger.** (Tm) *semous amleoueh'*; — au fig. (Tch-Tm) *set'meâ*.

**Berge.** Voir bord, talus.

**Berger.** (Tch-Tm) *ameksa*, pl. *imeksaouen*.

**Bergerie.** (Tch-Tm) *elh'ouch*, pl. *lah'ouach*.

**Besace.** (Tch-Tm) *aççmat'*, pl. *iççmat'en*.

**Besogne.** (Tch) *echcher'ol*; (Tm) *elkhedmet*.

**Besogneux.** (Tch) *ameh'taj*, pl.

*imeh'tajen*; (Tm) *ameh'tejj*, pl. *imeh'tejjen*.

**Besoin.** (Tch-Tm) *tih'outja*; — avoir besoin (Tch-Tm) *eh'tadja*; ne pas avoir besoin, our *eh'taja*; — au besoin (Tch) *ikh ilazem*; (Tm) *ig ilzem*. Voir indigence, pauvreté.

**Bestiaux.** (Tch) *elmal*; (Tm) *aïdu*.

**Bétail.** Voir le mot précédent.

**Bête.** (Tch-Tm) *elhichet*, pl. *lehouayech*; — personne sotte on dit : *ar'youl*, âne.

**Bêtement.** (Tch) *r'ar r'i ken*; (Tm) *r'as am kin* (m. à m. rien que comme cela sans but).

**Bêtise.** (Tch-Tm) *elk'ellet ellek'el*.

**Beuglement.** (Tch-Tm) *asmougou*, *tamougou*.

**Beugler.** (Tch-Tm) *semmougou*.

**Beurre.** Fondu (Tch-Tm) *oudi*; — frais (Tch) *toudit*; (Tm) *tamondit*.

**Baiser.** (Tch) *essefer'*; (Tm) *es-h'erref*, *esseâouej*.

**Bien.** Le bien (Tch-Tm) *elkhir*, *elkher*; — richesse, aïda, *elmoulk*, *elmal*; — c'est bien (Tch) *iâdel*; (Tm) *iz'el*, *iheyya*; — bien que (Tch-Tm) *mek'kar*; — vous allez bien (Tch) *is tâedlet*; (Tm) *is theyyat*, *is t'z'it*; — vous ferez bien de... (Tch) *at sekret aâdal...*; (Tm) *at get lemlah'et*; — si bien que (Tch) *aïllikh*; (Tm) *aïllig*.

**Bien-être.** Situation de fortune. (Tch) *tiggout*, *tigoutt*; (Tm) *tamjout*; — situation de corps, d'esprit (Tch-Tm) *lehna*, *elââfit*.

**Bienfaisant.** (Tch) *bou lkhir*; (Tm) *bab ellekhir*; (Tch-Tm) *n elkhir*.

**Bienfait.** (Tch-Tm) *elkhir*, *lenze-yet*.

**Bienfaiteur.** Voir bienfaisant.

**Bienheureux.** (Tch-Tm) *amesâoud*, pl. *imesâouden*.

**Bien-être.** (Tch-Tm) *leli'daget*.

**Bien-être.** (Tch-Tm) *elouajeb*.

**Bientôt.** (Tch) *kh ououssan ad youchkan*; (Tm) *g ououssan ad iddan*; (Tch) *khelk'rib*; (Tm) *g ouatas*.

**Bienveillance.** Traduire par bonté.

**Bienveillant.** Traduire par bon.

**Bienvenue.** (Tch-Tm) *timerh'ba*; — pour souhaiter la bienvenue on dit (Tch) *mreh'ba bik*; (Tm) *mreh'ba eyessek*.

**Bifurcation.** (Tch) *tibdhé fsin*; (Tm) *aksam*, *r'ef sin*, *afrak' r'ef sin*.

**Bifurquer.** (Tch) *ebdho fsin*; (Tm)

*ek'sem r'ef sin, efrek' r'ef sin; — se bifurquer (Tch) ebdho khsin; (Tm) eksem r'ef sin.*

**Bigarrure.** (Tch) tikholi; (Tm) tichti.

**Bigle.** Voir louche.

**Bigler.** Voir loucher.

**Bijou.** (Tch) elkoch n temr'art, n temr'arin (m. à m. les objets, les effets de la femme, des femmes); (Tm) elkoch n etsednan, elkoch n taïtchin (même sign.).

**Bijoutier.** (Tch) aseyar', pl. iseyar'en.

**Bile.** (Tch-Tm) lemrrar; (r. emph.).

**Bille.** (Tch-Tm) takourt, pl. tikourin.

**Billot.** (Tch-Tm) elk'ert', pl. elkerdhat.

**Biner.** La terre (Tch) engech, er'z; (Tch-Tm) sekheouedh.

**Binette.** Voir houe.

**Bise.** (Tch-Tm) ennesimet.

**Bissac.** Voir besace.

**Bistouri.** (Tch) echchantar; (Tm) lembzek'.

**Bivouac.** (Tch) elmakani; (Tm) ansa, pl. ansiouen; (signifient simplement lieu, endroit, emplacement. Voir camp, campement.

**Bivouaquer.** (Tch-Tm) sers, ez-zouge; (litt. déposer [les bagages], faire descendre, abaisser [les bagages]).

**Blague.** A tabac, inconnue, blague pour mettre le kif en poudre (Tch-Tm) elmet'oui, pl. imet'ouiye (litt. le plié, le cuir p.ié).

**Blaguer.** Voir mentir, railler.

**Blâme.** (Tch-Tm) taoulamt.

**Blâmer.** (Tch-Tm) laouem. Voir désapprouver, réprimander.

**Blanc.** (Tch-Tm) imelloulén.

**Blancheur.** (Tch-Tm) timelli.

**Blanchir.** Rendre blanc (Tch-Tm) simloul; — devenir vieux (Tch-Tm) ichib. Voir laver.

**Blanchissage.** Voir lavage.

**Blaser.** (Tch-Tm) siloui ennefs.

**Blasphémer.** (Tch-Tm) ekfer.

**Blé.** (Tch-Tm) irden.

**Blème.** (Tch) irir'en; (Tm) aourar'.

**Blémir.** (Tch) ourri irir'en; (Tm) ar'oul aourar'.

**Blessé.** (Tch) amagous, pl. imagousen; (Tm) amejroh', pl. imejroh'en; — blessé gravement (Tch) yeggesen bahra; — (Tm) ijorhen bezzaf; —

blessé légèrement (Tch) yeggesen imik; (Tm) ijorh'en chouiya.

**Blessé.** (Tch) essiges; (Tm) ejreh'. Au fig. voir choquer, offenser.

**Blessure.** (Tch) teyigsi, pl. tig-gas; (Tm) ejjerh', pl. ejjero'h'; — blessure grave (Tch) teyigsi imek'koren; (Tm) ejjorh' imek'koren; — blessure légère (Tch) teyigsi ifsousen; (Tm) ejjerh' iadeddan. (Voir coupure.) — au fig.; (Tch-Tm) echcheddet.

**Bleu.** (Tch-Tm) izregen.

**Bleuir.** Rendre bleu (Tch-Tm) es-sizreg; — devenir bleu (Tch) eg azeg-zaou; (Tm) ar'oul azegzaou.

**Bloc.** (Tch) agoudi, pl. igoudiye; — en bloc (Tch-Tm) koullou, koul-lout; (Tm) ejjemid.

**Blocus.** (Tch-Tm) tih'ecri; — blocus d'une ville (Tch) tih'ecri n etmazirt; (Tm) tih'ecri oumazir.

**Blond.** (Tch-Tm) azäär; — fem. tazäär, pl. izäaren.

**Bloquer.** (Tch-Tm) ehçer tamazirt; (Tm) rar amazir.

**Blottir (se).** Voir accroupir.

**Bœuf.** (Tch-Tm) azger, pl. izgaren, izgran.

**Boire.** (Tch-Tm) seou; — faire boire, seou. Voir absorber.

**Bois.** (Tch-Tm) asr'ar, pl. isr'aren, akechchodh, pl. ikechchodhen; — menu bois isr'aren sedidnin, ikechchodhen sedidnin; — faire du bois, ramasser du bois (Tch-Tm) ezdem.

**Boisson.** (Tch-Tm) tissi.

**Boite.** (Tch-Tm) tisendouk't, pl. tisendouk'in; — boîte à essence, à odeurs (Tch-Tm) takeräet, pl. tik'e-räin (litt. fiole).

**Boiter.** (Tch) seggoutou; (Tm) sh'izen, säerj.

**Boiterie.** (Tch) tagouti; (Tm) ti-h'ouzni, eläerj.

**Boiteux.** (Tch) amgout, pl. imgouten; (Tm) amh'izen, pl. imh'izen, amëarouj, pl. imeäroujen.

**Bol.** (Tch-Tm) alkas, pl. ilkasen (signifie également verre, tasse).

**Bombance.** (Tch) tiggout oumetchi; (Tm) eläeddet oumetchi; — faire bombance (Tch) essigout ametchi; (Tm) säeddou ametchi.

**Bombardement.** (Tch-Tm) aoua selkor; (Tm) agar nelkor.

**Bombarder.** (Tch-Tm) eouet selkor; (Tm) eger elkor.

**Bombe.** (Tch) *ezzerz'met n enne-fedh*; (Tm) *errez met ellmedfeä*; (Tch-Tm) *elkor*.

**Bon.** (Tch) *iädelen*; (Tm) *iheyyan, iz'elen*; — le bon marché (Tch-Tm) *errekha*; — il est bon marché (Tch-Tm) *irkhes*; — de bonne heure (Tch) *zik*; (Tm) *elbokret, zik*; — bon sens (Tch-Tm) *leäk'el*.

**Bond.** (Tch) *aneggez*; (Tm) *anek'kez*. Voir élan.

**Bondir.** (Tch) *neggez*; (Tm) *nek'kez*. Voir s'élancer; — bondir de joie (Tch-Tm) *neggez, nek'kez selferh'*; — cela fait bondir le cœur, cela répugne (Tch) *r'ayad ar iskheouadhoul*; (Tm) *ayad da issemkheouadhoul*.

**Bonheur.** (Tch-Tm) *esser, elkhir*; — chance, hasard (Tch-Tm) *ezzeher*.

**Bonification.** Voir amélioration.

**Bonifier.** Voir améliorer.

**Bonjour.** Dire bonjour (Tch-Tm) *çbah elkhir*.

**Bonne.** Servante (Tch-Tm) *takhdimt*, pl. *tikhdimin*.

**Bonsoir.** Dire bonsoir (Tch-Tm) *mselkhir*.

**Bonté.** (Tch-Tm) *lemlah'et, lemzeyet*; — ayez la bonté de... (Tch) *esker lemzeyet*; (Tm) *eg lemzeyet*; — qualité de ce qui est bon (Tch) *tiädli*; (Tm) *tiheyi*; (Tch-Tm) *lemlah'et*.

**Bord.** Extrémité, rivage (Tch) *tama*, pl. *tamiouin*; (Tm) *elh'achit*, pl. *elh'achiat*. Voir plage, rivage.

**Border.** Garnir le bord (Tch) *esker tama ftama*; (Tm) *eg elh'achit fel h'achit* (m. à m. mettre une bande, une lisière sur un bord); — border, s'étendre le long du bord (Tch) *emmou ettama*; (Tm) *emmou d elh'achit*.

**Borgne.** (Tch) *aboukadhi iat tit'*; — (Tm) *aderr'al iecht tit'* (m. à m. aveugle d'un œil).

**Borne.** (Tch-Tm) *elh'ed*, pl. *elh'oudoud*.

**Borner.** (Tch) *esker elh'oudoud*; — (Tm) *eg elh'oudoud*. Au fig. voir modérer.

**Bosse.** (Tch) *tayyou*, pl. *toäyya*; (Tm) *elh'edbet*, pl. *elh'edbat*.

**Bossu.** (Tch) *bou tayyou*; (Tm) *bou lh'edbet*.

**Botte.** Chaussure (Tch-Tm) *ettamag*, pl. *ettemagat*; (genre de bottes); — botte, assemblage (Tch-Tm) *elh'esmet*, pl. *elh'esmat*.

**Botteler.** (Tch-Tm) *seh'ezzem*.

**Bouc.** (Tch) *aboukir*, pl. *iboukiren*; (Tm) *äätroun*, pl. *iäätrousen*.

**Bouche.** (Tch-Tm) *imi*, pl. *imaouen*; — ouverture quelconque, imi.

**Bouchée.** (Tch-Tm) *ellek'met*, pl. *elek'mat*.

**Boucher.** Une ouverture (Tch-Tm) *ek'ken*.

**Boucher.** n. m. (Tch) *agezzar*, pl. *igezzaren*; (Tm) *ajezzar*, pl. *ijezzaren*.

**Boucherie.** (Tch) *tah'anout n etseyi*; (Tm) *tah'anout eouegsoun* (m. à m. magasin de viande).

**Bouchon.** (Tch-Tm) *asek'ken*, pl. *isek'kenen*.

**Boucle.** (Tch-Tm) *takhrost*, pl. *tikhorsin*; — de cheveux (Tch-Tm) *adlal*, pl. *idlalen*; — d'oreilles (Tch-Tm) *tikhorsin, eddouaouih'*; (Tm) *tiouinas*, sing. *eldeh'*, taouinest.

**Boucler.** Serrer avec une boucle (Tch-Tm) *ek'ken s takhrost*; — mettre des cheveux en boucles (Tch) *esker idlalen*; (Tm) *eg idlalen*.

**Bouder.** (Tch) *säezou ikhf*; (Tm) *säezou ir'f*.

**Boue.** (Tch) *aloudh, tallar't*; (Tm) *elbr'is, elbr'erg*.

**Bouffon.** (Tch) *aheyyadh*, pl. *iheyyadhen*; (Tm) *adajabi*, pl. *iäjäbeyen*.

**Bouffonnerie.** (Tch-Tm) *tadhça*; (Tm) *tadkeh'h'akt*.

**Bouger.** (Tch) *h'errek, mous, semous*; (Tm) *houz, semoussou*.

**Bougie.** (Tch-Tm) *tachemmaät*, pl. *tachoumaäeyin, tichoumaäeyin*.

**Bougonner.** (Tch) *essender*; (Tm) *ezäel*.

**Bouillir.** (Tch-Tm) *seyedh*.

**Bouilloire.** (Tch) *elmok'rach*, pl. *lemk'arich*; (Tm) *elmok'raj*, pl. *lemk'arij, imok'rajen*.

**Bouillon.** (Tch-Tm) *elmerga*; — bouillon gras, le dessus d'un bouillon (Tch) *loudek*; (Tm) *loujek, eddesem*.

**Bouillonner.** (Tch) *esker erre'ouet*; (Tm) *eg erre'ouet, eg ikech-kouchen*.

**Bou langer.** (Tch-Tm) *akhebbaz*, pl. *ikheqbazen*.

**Boulangerie.** (Tch) *elkouchet*, pl. *elkouchat, afarnou* pl. *ifourna*; (Tm) *aferran*, pl. *iferranen*.

**Boule.** (Tch) *takourt*, pl. *tikourin*; (Tm) *takorrt*, pl. *tikorrin*.



**Boulet.** Voir bombe, obus.

**Boulette.** (Tch-Tm) *elk'ebbet*, *tah'boubt*, pl. *tih'boubin*.

**Bouleversement.** (Tch) *aseroui*, *aserkes*; (Tm) *askhellet*.

**Bouleverser.** (Tch) *seroui*, *esseroui*, *esserkes*; (Tm) *skhellet*.

**Bouquet.** (Tch) *ijjigen* (le sing. *ijjig*, sign. fleur); — (Tm) *idjigen*, les fleurs, des fleurs.

**Bourbe.** Voir boue.

**Bourbier.** (Tch) *elmakan n tallar't*, *elmakan eoualoudh*; (Tm) *ansa n el-r'eri*, *ansa n el-r'erg*. Au fig. (Tch) *ed-deâouet ikkhochnen*, (Tm) *eddeâouet ikkhkhan*. Voir infamie.

**Bourdon.** Gros bâton (Tch) *elk'et-labl*, *tak'ellabl*, pl. *tik'ellabin*; (Tm) *ar'rai*, pl. *ir'rayen*, *tar'rait*, pl. *ti'r'rayin*; *bourdon*, insecte (Tch) *azenzen*, pl. *izenzenen*, *tazedouit taboukal'* (abeille aveugle); (Tm) *izi aderr'al*, pl. *izan iderr'alen* (mouche aveugle).

**Bourdonner.** (Tch-Tm) *sedenden*.

**Bourgeon.** (Tch) *arbib n essejret*, pl. *irbiben n essejret*; (Tm) *arraou n essejret*, pl. *taroui*, etc.

**Bourgeonner.** (Tch-Tm) *arou irbiben*.

**Bourrasque.** (Tch) *ar'ebbar*, *aged-rour*; (Tm) *leâjaj*.

**Bourre.** Pour fusil (Tch-Tm) *ellzi-zet elnekeh'ict*.

**Bourreau.** (Tch-Tm) *aseyaf*, pl. *iseyafen* (m. à m. sabreur).

**Bourrellier.** (Tch) *lemâellem eych-lasen*; (Tm) *lemâellem n etbardiouin*.

**Bourrer.** (Tch) *ebbek*; (Tm) *eddez*.

**Bourrique.** (Tch-Tm) *tar'yoult*, pl. *tir'oyal*.

**Bourriquet.** (Tch-Tm) *asnous*, pl. *isnas*; (Tm) *eddechch*, pl. *eddehach*.

**Bourse.** (Tch) *tak'rabt ellefous*, pl. *tik'rabin*, etc.; (Tm) *tachkart ellefous*, pl. *tichkarin*, etc.

**Bousculade.** (Tch-Tm) *admar*.

**Bousculer.** (Tch-Tm) *edmer*; — mettre sans dessus dessous (Tch-Tm) *seroui*. Voir bouleverser.

**Bouse.** (Tch-Tm) *timelz'e eyesga-en*; — bouse séchée servant de combustible (Tch) *timelz'e ik'koren*; (Tch) *lougid eyesgaren*.

**Bousier.** (Tch) *boujeâran*; (Tm) *igelgiz eyyikhan*, pl. *id boujeâran*, *igelgizen*.

**Bout.** (Tch) *ikhf*, pl. *ikhfaouen*,

*et't'erf*, pl. *let'r'af*; (Tm) *ak'erro*, *elh'achit*; — au bout d'un moment (Tch) *imik*, *beâd elmouddet*; (Tm) *imich*, *imik'*.

**Boutaille.** (Tch-Tm) *elk'erâet*, *ta-k'erâet*, pl. *elk'erâat*.

**Boutique.** (Tch-Tm) *tah'anout*, pl. *tih'ouna*.

**Bouton.** Bourgeon (Tch-Tm) *tit' n essejret*, pl. *allen n essejret*; — tumeur (Tch) *tah'boubt*, pl. *tih'boubin*; (Tm) *tah'ebbouit*, pl. *ti'h'ebbouyin*.

**Bouture.** (Tch) *aget't'oum*, pl. *iget't'oumen*; (Tm) *amechh'adh*, pl. *imechh'adhen* (faire suivre du nom de l'arbre).

**Bouvier.** (Tch-Tm) *ameksa eyesgaren*, pl. *imeksaouen*, etc.

**Boyau.** (Tch-Tm) *adan*, pl. *adanen*, *idanen*.

**Bracelet.** Bijou (Tch-Tm) *eddeblij*, pl. *eddebalij*.

**Bralement.** (Tch-Tm) *ashorred* (rr emph.).

**Braire.** (Tch-Tm) *shorred* (rr emph.).

**Braise.** (Tch) *tirgit*, pl. *tirgin*; (Tm) *tirjit*, pl. *tirjin*.

**Brancard.** (Tch-Tm) *enneâch*, pl. *ennâachen* (désigne celui sur lequel on transporte les morts).

**Branche.** (Tch-Tm) *elâerf*, pl. *leârâf*; — division d'un cours d'eau (Tch) *ir'il eouasif*; (Tm) *ir'il n ouasif*.

**Brandir.** (Tch-Tm) *ethed s...* (avec le nom de l'objet, de l'instrument, litt. menacer avec); — brandir un gourdin (Tch) *ethed s elk'ellabl*; (Tm) *ethed s our'rai* (l re etehed).

**Brandon.** Tison (Tch) *asafou*, pl. *isoufa*; (Tm) *assfedh*, pl. *issefdhen*.

**Branler.** (Tch) *seh'errek*, *semous*; (Tm) *sehouz*.

**Braquer.** (Tch-Tm) *essemidi*, *meyez*, avec f..., sel... et le nom du but; (Tm) *meyez*.

**Bras.** (Tch-Tm) *ir'il*, pl. *ir'allen* (dans toutes les acceptions du mot français).

**Brasier.** (Tch) *tigin*; (Tm) *tir-jin* (litt. braise).

**Brassée.** (Tch-Tm) *ir'il*, [pl. *ir'al-len*]; — une brassée d'herbe, de foin, *ir'il n touga*.

**Bravade.** Voir défi.

**Brave.** (Tch-Tm) *achjiâ*, pl. *ich-jiâen*; — (Tm) *aa'erim*, pl. *ia'errimen*;

— honnête (Tch-Tm) ah'lali, pl. ih'la-liyen, aouaman, pl. iouamanen, elma-moun.

**Braver.** (Tch-Tm) āaned. Voir affronter, défier.

**Bravo!** (Tch-Tm) tçah'h'it! āafak!

**Bravoure.** (Tch) essejaāet; (Tm) tiāorrma.

**Brebis.** (Tch) tilli, pl. tilla; (Tm) tiksi, pl. tikhsiouin.

**Brèche.** (Tch-Tm) elfeth'et, pl. ei-feth'at; — d'un vase (Tch-Tm) elfer-met, pl. elfermat.

**Brèche-dent.** (Tch-Tm) ahermach, pl. ihermachen.

**Bref.** (Tch-Tm) igezzoulen; (Tm) iket'ouenen, ichet'ouenen, aket'ouan, ache'ouan; — bref, en un mot (Tch-Tm) elhi'acoul.

**Breuvage.** (Tch-Tm) tissi.

**Bribes.** Restes d'un repas (Tch) ech-chiat'et n imetchi, pl. echchiat'at; — (Tm) echchiadhet n matcha, pl. ech-chiadhat.

**Bride.** De cheval (Tch) aljam, pl. ellejouma; (Tm) algam, pl. ilgouma; — de mulet (Tch-Tm) taççrint, pl. tiççrouma.

**Bridier.** Un cheval (Tch) esseljem; (Tm) esselgem; — un mulet (Tch) es-ker taççrint; (Tm) eg taççrint.

**Brièvement.** (Tch) stigozli eoua-oual; (Tm) s tike't'ni n oauual.

**Brièvement.** (Tch) tigozli; (Tm) ti-ke't'ni; — brièvement de la vie (Tch) tigozli elleāmer; (Tm) tike't'ni n eleāmer.

**Brigand.** (Tch) Voir bandit.

**Brigandage.** (Tch) tak't'ādāt ir'a-rasen; (Tm) tak'dhaāt iberdan.

**Briguer.** (Tch-Tm) seh'eyel (litt. ruser).

**Brillant.** (Tch) isberk'ek'k'én; (Tm) ibregen.

**Briller.** (Tch) sberk'ek'k'é; (Tm) ebreg.

**Brin.** (Tch-Tm) akechchodh, pl. ikechchodhen.

**Brique.** (Tch-Tm) liajor.

**Briquet.** (Tch) tashikt ellāāst, pl. tishikin; (Tm) ezzenad n takat, pl. ezznadat n takat.

**Bris.** Voir brisement.

**Brise.** Voir bise.

**Brisement.** (Tch-Tm) tirz'é. Au fig. voir douleur.

**Briser.** (Tch-Tm) erz'; — se briser,

errez' (rr emph.); — fatiguer (Tch) serné; (Tch) essouh'el; (Tch-Tm) semdegdeg.

**Brisure.** (Tch-Tm) tirz'é.

**Broche.** Bijou (Tch) taz'ersit, pl. ti-erzai; (Tm) takhallant, pl. elkho-lalut; — broche pour la viande, petite (Tm) azennan, pl. izennanen; — grande broche, amechoui, pl. imech-oueyen.

**Broder.** (Tch-Tm) T'errez'.

**Broderie.** (Tch-Tm) a'errez'.

**Brodeur.** (Tch-Tm) a'terraz', pl. it'erraz'en.

**Broncher.** Voir buter, bouger, remuer.

**Brouillard.** (Tch-Tm) tagout.

**Brouille.** Voir désunion, querelle.

**Brouiller.** (Tch-Tm) skhellet', se-roui; — brouiller des amis (Tch) ouesoues; (Tm) chit'en.

**Brouillerie.** Voir mésintelligence, désunion, querelle.

**Broussailles.** (Tch-Tm) ethicher.

**Brouter.** (Tch-Tm) eks; — faire brouter, seksou; — faire brouter des chèvres, seksou tir'at'l'en.

**Broyer.** (Tch) ebbek; (Tm) eddez.

**Bru.** (Tch) tamr'art eyioui; (Tm) tamet'l'out emminmi.

**Bruit.** (Tch-Tm) elh'ess; — bruit de la voix, elh'ess eoaoual. Voir nouvelles, renommée.

**Brûler.** V. act. (Tch) ejder, essek-modh; v. n. ekmodh (Tm); v. act. es-seh'eg, essir; v. n. eh'eg, ar'.

**Brûlure.** (Tch) elāāst (litt. feu); (Tm) ah'rag.

**Brun.** (Tch) azegzaou, pl. izeg-zaouen; (Tm) azegza, pl. izegzaouen (sign. également vert, gris); adj. izzeg-zeouen.

**Brunir.** Rendre brun (Tch) essisgen; (Tm) essidhel; — le soleil l'a brunî, (Tch) tessisgnit tafoukt; (Tm) tes-sedhlāt tafoukt.

**Brusque.** if (Tch) ik'el'ek'en, (Tm) ikhchenen; (Tch-Tm) idheyek'en; — prompt, subit (Tch-Tm) n elr'eflet, selr'eflet.

**Brusquerie.** (Tch) tik'k'el'k'é, lek'-lak'et; (Tm) lekhchanet.

**Brutal.** Traduire par brusque.

**Brutaliser.** (Tch) essokhchen; (Tm) sokhkhho.

**Brutalité.** (Tch) tikhechni; lokh-ghanet; (Tm) akhkhho.

**Bruyamment.** (Tch) *stak'k'ort*; (Tm) *sez'z'ega, setr'out*.

**Bubon.** Voir bouton, tumeur.

**Bûche.** Racine (Tch-Tm) *azek'k'or*, pl. *izor'ran, tazek'k'ort*, pl. *tizer'rin, tizor'rin*. Bûche, bois coupé (voir bois).

**Bûcher.** Pile de bois (Tch-Tm) *agoudi izor'ran, agoudi ige'dan*; (Tm) *agoudi n elkhochbat*, pl. *igoudiyen n elkhochbat*.

**Bûcheron.** (Tch-Tm) *anezdām*, pl. *inezdāmen*.

**Buée.** Voir vapeur.

**Buisson.** (Tch) *elmakan ellehicher, ekhla ellehicher*; (Tm) *adr'ar, ansa n elleh'icher*.

**Bulle.** De savon (Tch-Tm) *errer'ouet n eçcaboun*.

**Burin.** (Tch-Tm) *amenk'ach*, pl. *imenk'ach*.

**Buriner.** (Tch-Tm) *ekhdem s elmenk'ach*.

**Burnous.** (Tch) *aselham*, pl. *iselhamen*; (Tm) *aheddoun*, pl. *iheddān*.

**But.** Cible (Tch-Tm) *loucharet*, pl. *loucharat*; — but, fin qu'on se propose (Tch-Tm) *lekçed*; — de but en blanc (Tch-Tm) *fel r'ešet, bla ettekhmann*.

**Buter.** Heurter (Tch-Tm) *eäter*.

**Butin.** (Tch) *esseait*; (Tm) *esseait*.

**Butte.** (Tch-Tm) *tourirt*, pl. *touririn*; (Tm) *elkodiet*, pl. *elkodiat*.

**Butter.** Entourer de terre (Tch) *deouer souakal*; (Tm) *deouer souachal*; — butter, heurter (voir buter).

**Buveur.** (Tch-Tm) *imesi*, pl. *imesiouen*.

**Buvoter.** (Tch) *esou s imik*; (Tm) *esou simich*.

## C

**Çà.** Pron. (Tch) *r'ouan*, f. *khtan*; (Tm) *ouan*, f. *tan*; — adv. de lieu (Tch) *er'r'id* (Tm) *eg yid*; — çà et là (Tch) *er'r'id ed r'in*; (Tm) *eg yid ed yin*.

**Caban.** Avec capuchon (Tch) *tajel-labt*, pl. *tijellabin*; (Tm) *tak'ebbout*, pl. *tik'ebbouyin*; — sans capuchon (Tch) *tak'echchabt*, pl. *tik'echchabin*; (Tm) *tak'endourt*, pl. *tik'ondar*.

**Cabane.** (Tch) *anoual*, pl. *inoualen, tanoualt*, pl. *tinoualin*; (Tm) *taächoucht*, pl. *tiächouchin, aächouch*, pl. *iächouchen*.

**Cabrer (se).** (Tchm) *äerrech*.

**Cacher.** (Tch) *essentel*; (Tm) *derreg*.

**Cachet.** (Tch-Tm) *et'l'abeä*, pl. *et'l'ouabeä*.

**Cacheter.** (Tch-Tm) *et'beä*.

**Cachette.** (Tch) *elmakan ou sentel*; (Tm) *adr'ar, ansa oussentel*; — en cachette (Tch) *sountal*; (Tm) *sed-derget*.

**Cadavre.** (Tch-Tm) *lefrisat*, pl. *lefrisat*.

**Cadeau.** (Tch-Tm) *lehdiyot*, pl. *ehdiyot*.

**Cadenas.** (Tch-Tm) *taremmant el-*

*lek'fel*, pl. *tiremmanin*, etc..., pl. (Tm) *taremmān* (m. à m. grenade du fer-moir, de la chose qui ferme).

**Cadenasser.** (Tch-Tm) *ek'k'en s turemmant ellek'fel*.

**Cadet.** Le plus jeune (Tch-Tm) *amaz'ouz*, pl. *imas'ouz'en*.

**Cadi.** (Tch-Tm) *elk'adhé*. Voir juge.

**Caduc.** Vieux (Tch-Tm) *ichib*, pl. *chiben*; — mal caduc (Tch-Tm) *lek'rinet*, *teyiti*; (le coup).

**Café.** (Tch-Tm) *elk'ahouet*.

**Cafetière.** (Tch) *elmok'rach*, pl. *elmokra'chen*; (Tm) *elmok'raj*, pl. *elmok'rajen*.

**Cage.** (Tch) *elk'efz*; (Tm) *elk'efç*.

**Cabute.** Voir cabane.

**Cailler (se).** (Tch-Tm) *ikkil*; — lait caillé (Tch) *leh'lib ikkilen*; (Tm) *agofai ikkilen*.

**Caillou.** (Tch) *tagount*, pl. *tigouna*; (Tm) *tazourt*, pl. *tizra*.

**Caisse.** Coffre (Tch-Tm) *essendouk'*, pl. *essnadik'*.

**Cajoler.** Un enfant (Tch) *sfes, sfech*; (Tm) *sh'oul*; — cajoler pour obtenir (Tch-Tm) *sk'izzeb*.

**Calamité.** (Tch-Tm) *lemçibet, el-mouçibet*.

**Calandre.** Insecte (*Tch-Tm*) *akouz*.  
**Calcination.** (*Tch-Tm*) *tinoui* (litt. cuisson).

**Calciner.** (*Tch*) *esnou* (litt. faire cuire); (*Tm*) *essoug*.

**Calcul.** (*Tch-Tm*) *leh'sab*.

**Calculer.** (*Tch-Tm*) *h'aseb*. Au fig. voir combiner, apprécier.

**Calebasse.** (*Tch-Tm*) *takhsaït*, pl. *tikhsayin*; — gourde (*Tch-Tm*) *tas-louit*, pl. *tislaouiyn*.

**Caler.** Assujettir (*Tch*) *snal*; (*Tm*) *mil*.

**Calicot.** (*Tch*) *malt'é* (le maltais), *selt'an ettayab*; (*Tm*) *marikan* (américain), *elkettan azouran*.

**Caliner.** Voir caresser, cajoler.

**Calme.** Voir tranquille, tranquilité.

**Calmer.** (*Tch*) *sehennou*; (*Tm*) *se-reyeh'*; — se calmer, *hennou*, *sehennou ikhf*, *ir'f*; (*Tm*) *reyeh'*; — se calmer, cesser, vent, etc... (*Tch*) *ousi*; (*Tm*) *zell*.

**Calomniateur.** (*Tch*) *anemnam*, pl. *inemnamen*, *ouesouas*, pl. *iouesouacen*; (*Tm*) *agerradh*, pl. *igerraden*.

**Calomnie.** (*Tch*) *tanemnamt*, *tiouesousi*; (*Tm*) *tigedhi*, *tagerrat*; (*Tch-Tm*) *achemmet*, *achmat*.

**Calomnier** (*Tch*) *nemnem*, *ouesous*; (*Tm*) *egredh*; (*Tch-Tm*) *chemmet*.

**Calotte.** Rouge (*Tch-Tm*) *tachachit tazeggar't*, pl. *tichouchai tizoggar'in*; — calotte blanche (*Tch-Tm*) *tachachit tamellalt*.

**Calvitie.** (*Tch-Tm*) *aggaä*, *tagegäe*.

**Camarade.** (*Tch-Tm*) *ameddakoul*, pl. *imeddoukal*; — camarade de route, compagnon (*Tch*) *asemmoun*, pl. *isemmounen*; (*Tm*) *arfk'*, pl. *irfk'en*.

**Camard.** Nez (*Tch*) *tinkhar iousaïen*; (*Tm*) *tinzar ilebbez'en*.

**Caméléon.** (*Tch-Tm*) *tayyou*, pl. *touyya*, *tayyoutin* (sign. égal. bosse).

**Camp.** Se traduit par endroit, lieu, emplacement; dire endroit de la colonne, de l'armée, de la caravane, etc. (*Tch*) *elmakan ellemh'ellet*; (*Tm*) *ansa ellemh'ellet*, etc.; trad. également par campement, *asras ellemh'ellet*, etc.

**Campagnard.** (*Tch-Tm*) ou *berra* pl. *ait berra*.

**Campagne.** (*Tch-Tm*) *berra* (litt.

dehors, le dehors), habiter à la campagne (*Tch*) *ezder' khberra*; (*Tm*) *oggez g berra*; — battre la campagne (*Tch-Tm*) *helref*; — campagne, expédition, v. ce mot.

**Campement.** (*Tch*) *asras*; (*Tm*) *aggoaz*.

**Camper.** (*Tch*) *sers*; (*Tm*) *eggoz* (litt. déposer, décharger).

**Camphre.** (*Tch-Tm*) *elkasfour*.

**Camus.** (*Tch*) *alebba' n tenkhar*; (*Tm*) *alebba' n tinzar*, *amelba' n tinzar*.

**Canaille.** (*Tch-Tm*) *ah'rami*, pl. *ih'ramiyen*.

**Canal.** (*Tch*) *targa*, pl. *tirga*; (*Tm*) *tarja*, pl. *tirja*.

**Canard.** (*Tch-Tm*) *afoullous eouaman*, pl. *ifoullousen eouaman* (litt. coq d'eau).

**Cancan.** (*Tch-Tm*) *k'al* ou *k'al*.

**Cancaner.** Voir mélière.

**Canif.** (*Tch-Tm*) *elmous*, pl. *lemous*.

**Canne.** Voir bâton.

**Cannelle.** Epice (*Tch-Tm*) *elk'erfa*.

**Canon.** (*Tch*) *ennesedh*, pl. *lanfadh*; (*Tm*) *elmendfeä*, pl. *lemdaseä*.

**Canonnade.** (*Tch*) *ouat ellanfadh*; (*Tm*) *ouat ellemdaseä*.

**Canonner.** (*Tch*) *oul senneseidh*, *out s lanfadh*; (*Tm*) *ouet s elmedseä*, *ouet s lemdaseä*.

**Canonnier.** (*Tch-Tm*) *at'obji*, pl. *it'objiyen*.

**Capable.** (*Tch*) *iz'daren*; (*Tm*) *ir'ayen*; — être capable (*Tch*) *ez'dar*, (*Tm*) *r'at*.

**Capacité.** Aptitude (*Tch*) *taz'dert*; (*Tm*) *tar'att*; — capacité d'un vase, etc...; (*Tch-Tm*) *asaï*. (Voir intelligence, habileté.)

**Capitaine.** D'un bateau (*Tch-Tm*) *errats*, pl. *erreyas* (r emph.).

**Capital.** (*Tch*) *ras mal*; (*Tm*) *ras ellmal*; — capital, la chose essentielle (*Tch*) *elfayett*; (*Tm*) *elfaidet*.

**Capitulation.** (*Tch-Tm*) *elkhed-met*, *el't'adet*.

**Capituler.** (*Tch-Tm*) *ekhdem*, *t'ouä*.

**Capote.** Voir caban.

**Caprice.** (*Tch*) *tusenchticht*; (*Tm*) *takheyyart*.

**Capricieux.** (*Tch*) *amfenchech*, f. *tamfenchecht*; (*Tm*) *amkheyyer*, f. *tamkheyyert*.

**Capsule.** Pour fusil (*Tch-Tm*) *elh'ebbet elmokeh'let*, pl. *elh'ebbat*.

**Captif.** (*Tch*) *amesjoun*, pl. *imesjan*; (*Tm*) *ameh'bous*, pl. *imeh'bas*.

(Voir otage.)

**Captiver.** (Voir assujettir au fig.)

**Captivité.** (*Tch*) *tisej'ni*; (*Tm*) *ti-h'esi*, *tuh'ebbat*.

**Capture.** (Voir prise, butin, saisie.)

**Capturer.** (Voir prendre, arrêter.)

**Capuchon.** (*Tch*) *ak'elmoun*, pl. *ik'elman*; (*Tm*) *agelmoun*, pl. *igelman*.

**Caqueter.** (*Tch-Tm*) *skak'é*.

**Car.** (*Tch*) *khel khat'er*; (*Tm*) *g elkhat'er*.

**Carabine.** Traduire par fusil court.

**Caractère.** Au fig. (*Tch-Tm*) *et'te-biaet*. (Voir courage, fermeté, marque, empreinte.)

**Caractériser.** (Voir déterminer.)

**Caravane.** (*Tch*) *elk'aflat*, pl. *elk'aflat*; (*Tm*) *akabar*, pl. *ikabaren*.

**Caravansérail.** (*Tch-Tm*) *ennezlet*, pl. *ennezlat*, dire *ennezlet ikabaren*, *ennezlet imsafaren* (halte des voyageurs).

**Carboniser.** (*Tch*) *ekmadh*; (*Tm*) *ejder*, *eh'reg*. (Voir calciner.)

**Carcasse.** (*Tch*) *ikhsan ellefrisat*; (*Tm*) *in'san ellefrisat* (m. à m. les os du cadavre).

**Carder.** (*Tch*) *imechdh n tadhout'*, pl. *imechdhan*; (*Tm*) *anejsou n tadhout'*, pl. *inejsa*.

**Carder.** (*Tch*) *essemchedh tadhout'*; (*Tm*) *sennejsou tadhout'*.

**Cardeur.** (*Tch*) *amechchadh*, pl. *imechchadhen n tadhout'*; (*Tm*) *anejsa*, pl. *inejsayen n tadhout'*.

**Cardon.** A glu (*Tch-Tm*) *elk'ernoua bou laelk*.

**Carême.** (Voir Ramadhan.)

**Caresser.** (Voir cajoler, caresser l'espoir, voir espérer.)

**Cargaison.** (*Tch*) *leh'mel*, pl. *leh'mal*, *leh'mel n essefnat*; (*Tm*) *leh'mel n elbabour*.

**Carie.** Des dents (*Tch*) *taouekka eoukhsan*; (*Tm*) *taouechcha eouar'misen*; (m. à m. le ver des molaïres); (*Tch*) *taouekka n toukhsin*; (*Tm*) *taouechcha n t'ir'mas*; (le ver des incisives).

**Carmin.** (*Tch-Tm*) *leàker* (dont se servent les femmes).

**Carnage.** (*Tch*) *imenr'i*; (*Tm*) *timenr'i*.

**Carotte.** (*Tch-Tm*) *khizsou*.

**Caroubier.** Caroube (*Tch-Tm*) *kherroub*.

**Carquois.** (*Tch-Tm*) *ejjoa*, pl. *ejjoaouat*.

**Carrement.** (Voir franchement.)

**Carrière.** De pierre ou autre (*Tch-Tm*) *chneaden*, pl. *lemāaden*. Voir vie, profession.

**Cartilage.** (*Tch-Tm*) *agerouach*, *agerouech*, pl. *igerouachen*.

**Cartouche.** (*Tch-Tm*) *elk'ort'aç*, pl. *elk'ort'açen*.

**Cartouchière.** (*Tch*) *tajbirt*, pl. *tijbirin elk'ort'açen*; (*Tm*) *tachkart elk'ort'açen*, *tak'rabt elk'ort'açen*.

**Cas.** Événement (*Tch*) *tar'aousa*; (*Tm*) *eddeàouet*; — cas, circonstance (*Tch-Tm*) *elh'al*, *elouek't* (litt. l'état, le temps, le moment, — faire cas (voir estimer); — au cas que, en cas que (*Tch*) *ikh illa*, pl. *ikh ellan*, fém. *ikh tella*, fém. pl. *ikh ellant*; (*Tm*) *ig illa*, fém. *ig tella*, etc. (m. à m. si la chose est ainsi, si cela est); — en ce cas (voir alors).

**Cascade.** (*Tch-Tm*) *ak'ourar eouaman*, pl. *ik'ouraren*.

**Casé.** (Voir cabane.)

**Caser.** (Voir placer); procurer un'emploi (*Tch-Tm*) *af elmerbtet* (litt. trouver un emploi).

**Caserne.** (*Tch-Tm*) *elk'eçbet el-läesker*, pl. *elk'eçbat*.

**Cassement.** (*Tch-Tm*) *tirz'i*, *tirz'é*.

**Casser.** (*Tch-Tm*) *erz'*, au pr. èt au fig.

**Casseroles.** (*Tch-Tm*) *el't'ajin*, pl. *el't'ouajin*.

**Casse-tête.** (*Tch-Tm*) *elk'ellabit*, pl. *tik'ellabiyn*.

**Castagnettes.** Des nègres (*Tch*) *tik'erk'abin*; (*Tm*) *tigergabin*.

**Castration.** (*Tch*) *ak'kan*, *tizelgi*, *azlag*; (*Tm*) *addaz*, *ar'an*, *assas*.

**Castrer.** (*Tch*) *ek'k'en*, *ezleg*; (*Tm*) *eddez*, *ess*, *ek'k'en* (faire suivre du nom de l'animal).

**Cataplasme.** (*Tch-Tm*) *tajbirt*, pl. *tijbirin*.

**Cataracte.** De l'œil (*Tch-Tm*) *timelli n til'*. (Voir cascade.)

**Catarrhe.** (*Tch-Tm*) *arek'rah*, *tiher'i* (gros rhume).

**Catarrheux.** (*Tch-Tm*) *amerh'ah'*, pl. *imerh'ah'en*.

**Catastrophe.** (*Tch-Tm*) *elmouçibat*, pl. *elmouçibat*.

**Catégorie.** (Tch-Tm) *lalouan* (sing. *elloun*).

**Catégorique.** (Voir précis, clair.)

**Cauchemar.** (Tch-Tm) *boutellis*; — qui a le cauchemar, *am'elles*, pl. *im'ellesen*.

**Cause.** (Tch-Tm) *essebbet*, pl. *essebbat*; — procès (Tch-Tm) *eddedouet*, pl. *eddedouat*; — à cause de (Tch) *fessebbet*; (Tm) *r'ef essebbet*.

**Causer.** Être cause (Tch) *eg essebbet*; (Tm) *ili essebbet*; — parler (Tch) *saouel*; (Tm) *siouel*.

**Causerie.** (Tch) *aoual*, *elk'ejmet*; (Tm) *tadhça*, *lek'jamet*.

**Caustique.** Remède. (Voir corrosif.)

**Cautérisation.** (Tch) *tik'k'edi*; (Tm) *tiouek'di*, *tak'ett*.

**Cautériser.** (Tch-Tm) *ek'k'ed* (sign. également mettre le feu).

**Caution.** (Tch) *eddhemanet*, *ti-dhemni*; (Tm) *ah'mal*; — une caution (Tch) *eddhahmen*, pl. *ladhman*; (Tm) *ah'mil*, pl. *ih'milen*.

**Cautionner.** (Tch) *edhmen*; (Tm) *ek'mel*.

**Cavalerie.** (Tch-Tm) *elk'erket eyisan*, pl. *elk'erkat eyyisan*; (Tm) *im-nuyen*, *elk'erket eyemayen*.

**Cavaller.** (Tch) *bou eyis*, pl. *id bou eyyisan*; (Tm) *amnat*, pl. *imnayen*.

**Cave.** (Tch-Tm) *eddehlis*, pl. *eddehalis*, *lehri*, pl. *lehriya*.

**Caverne.** (Tch-Tm) *ifri*, *ifran*, *el-rar*, pl. *elr'iran*.

**Ce, ceci.** (Tch) *r'ouad*; (Tm) *ouad*.

**Cécité.** (Tch) *tibokdhé*; (Tm) *tid-der'elt*.

**Céder.** (Tch) *ej*; (Tm) *edj* (litt. au laisser, abandonner). (Voir vendre; au fig. voir se soumettre, plier.)

**Cédrat.** (Tch-Tm) *el't'rondji*.

**Ceindre.** (Voir entourer, environner.)

**Ceinture.** Etoffe, soie, etc... (Tch) *tabekkest*, pl. *tiboukkas*; (Tm) *leh'zam*, pl. *leh'zamat*; — en cuir (Tch) *lem-dhemmet*, pl. *lemdhemmat*; (Tm) *lem'h'ezmet*, pl. *lemh'ezmat*, *elh'ezmet*, pl. *elh'ezmat*.

**Ceinturon.** (Voir ceinture.)

**Cela.** (Tch) *r'ouan*; (Tm) *ouan*.

**Célèbre.** (Tch-Tm) *ichheren*.

**Célébrer.** Une fête religieuse (Tch-Tm) *æyyed*; — un mariage, etc.; (Tch) *esker tamer'ra*; (Tm) *eg tamer'ra*. (Voir exalter.)

**Célébrité.** (Voir réputation, grand.)

**Céler.** Cachier (Tch) *ekhfō*, *eh'dho*, *sentet*; (Tm) *ekhfō*, *sederreg*.

**Célérité.** (Voir promptitude.)

**Célibat.** (Tch-Tm) *tidezri*.

**Célibataire.** (Tch-Tm) *adexri*, f. *tadexrit*, *azben'ot*, f. *tazben'ot'f*.

**Celle.** Celle qui, celle que (Tch-Tm) *elli*, *tanna*.

**Celle-ci.** (Tch) *khtad*; (Tm) *tad*.

**Celle-là.** (Tch) *khtan*; (Tm) *tan*.

**Celui-ci.** (Tch) *r'ouad*; (Tm) *ouad*.

**Celui-là.** (Tch) *r'ouan*; (Tm) *ouan*.

**Celui qui.** (Tch-Tm) *elli*.

**Cendre.** (Tch-Tm) *ir'ed*.

**Cendré.** (Tch-Tm) *amar'ad*, pl. *imar'aden*.

**Cent.** (Tch-Tm) *mia*, *mya*.

**Centaine.** (Tch) *anecht n mia*; (Tm) *anit n mia*.

**Centième.** (Tch) *akmal emmia*; (Tm) *achmal nemia*.

**Central.** Qui est au centre (Tch) *n touz'z'oumt*, *ouin n touz'z'oumt*; (Tm) *n ouammas*, *ouin ouammas*; — principal (Tch-Tm) *amok'k'ran* (le grand.)

**Centre.** (Tch) *touz'z'oumt*; (Tm) *ammas*; — au centre (Tch) *kh touz'z'oumt*; (Tm) *g ouammas*.

**Cependant.** Néanmoins (Tch-Tm) *a iech'an* (m. à m. ce qu'il y a de clair, de vrai); — en ce temps-là (Tch) *khe-louek't an*; (Tm) *g elouek't an*. (Voir néanmoins, toutefois.)

**Ce que.** (Tch) *elli*, *r'ainna*; — ce que tu m'as dit, *aoual elli eyi tennit*; (Tm) *enna*, *ainna*; — ce que je (Tch) *mat*, f. *matm* (devant les verbes); — ce que je veux te dire (Tch) *mat kettinikh*; (Tm) *mat kettinir*.

**Cercle.** (Tch) *eddour*; (Tm) *eddourt*.

**Céréale.** (Tch) *imendi*; (Tm) *imenni*.

**Cérémonie.** (Voir fête.)

**Cerfeuil.** (Tch) *elkesbour*; (Tm) *agesbour*.

**Cerner.** Investir (Tch-Tm) *ek'çer*, *deouer*. (Voir assiéger, bloquer.)

**Certain.** Sûr (Tch-Tm) *itbeten*; — un, quelque (Tch) *kra*; (Tm) *chra*. (Voir un, quelque, quelqu'un.)

**Certainement.** (Tch-Tm) *s eçça-h'et*; *s ettebatet*.

**Certifier.** (Tch-Tm) *çouh'h'ou*, *seh'ek'k'ek'*.

**Certitude.** (Tch-Tm) *ettebatet*, *ah'ek'k'ek'*, *ash'ek'k'ek'*.

**Cerveau.** Cerveille (Tch-Tm) ed-demar'.

**Cessation.** (Tch-Tm) abt'al, tab-t'alt, tibet'li.

**Cesse.** (Tch-Tm) sans cesse, bla ldet'let. (Voir répit.)

**Cesser.** (Tch-Tm) temma, beff'el.

**Cession.** (Voir abandon, vente.)

**C'est-à-dire.** (Tch-Tm) yeāni.

**Cet.** Cet, cette (Tch-Tm) ad; — placé après le substantif, cet homme, argaz ad.

**Ceux-ci.** (Tch) r'ouid; (Tm) eouid.

**Ceux-là.** (Tch) r'ouin; (Tm) eouin.

**Chacal.** (Tch-Tm) ouchehen, pl. ouchchanen, fém. touchchent, fém. pl. touchchanin.

**Chacun.** (Tch) kou yan, fém. koul yat; (Tm) kou iedj, kou youn, fém. koul icht, koul idejt.

**Chagrin.** (Tch) tagoudhé; (Tm) ezāāfet; (Tch-Tm) echcheddet, ler'-binet.

**Chagriner.** (Tch) sgoudhé; (Tm) sezāef; — se chagriner (Tch) eggoudhé; (Tm) ezāef.

**Chaine.** (Tch-Tm) essenslet, pl. essenslat.

**Chair.** Se traduit par viande.

**Chaise.** (Tch-Tm) alkorsi, pl. lek'rasa.

**Chaleur.** Du feu, du soleil (Tch-Tm) eçāhed; — la chaleur du soleil, eçāhed n tafoukt; — chaleur de l'été, (Tch) leh'ma; (Tm) leh'maouet.

**Chaloupe.** (Voir barque.)

**Chalumeau.** (Tch) araxim, tar'a-nimt, pl. ir'animen, tir'animin (litt. roseau, même lorsque le chalumeau est en métal); — chalumeau, flûte (Tch) elāeououd, pl. elāeouaouid; (Tm) ajeouak', pl. ijeouak'en.

**Chamarrer.** (Tch-Tm) t'errez'.

**Chambre.** (Tch) tigemmi, pl. tigemmaouin, tak'anout, pl. ti'h'ouina; (Tm) taddart, pl. tiddar; — au premier (Tch-Tm) ah'ano, pl. ih'ona.

**Chameau.** (Tch) arāem, pl. ireā-man; (Tm) alr'om, pl. ilor'man; — chameaux en général, ireāman; — jeune chameau (Tch) igiz, pl. igizen; — (Tm) ajeāodh, pl. ijeāadh.

**Chamelier.** Gardien, ameksa ireā-man, pl. imeksaouen ireāman; (Tm) ameksa ilor'man; — conducteur de chameaux (Tch-Tm) açeouag, pl. içeouagen ireāman, ilor'man.

**Chamelle.** (Tch) tarāemt, pl. tireā-min; (Tm) tal'r'oumt, pl. tilor'man, tilor'min; — jeune chamelle (Tch) tigizt, pl. tigouyaz; (Tm) tajeāot', pl. tijeāadh.

**Champ.** Parcelle de terre (Tch) el-makan n etyerza; (Tm) ansa n eth'er-rat, iger, pl. igran; — champ de bataille (Tch) elmakan elbaroud; (Tm) ansa n elbaroud, ansa n imenr'i; — sur le champ (Tch) khel ouek't, r'il; (Tm) g elouek't.

**Champignon.** (Tch) ikouchchan eouakal (sing. akouch); (Tm) elfoggađ.

**Chance.** Bonheur (Tch-Tm) esseād; — il a de la chance (Tch) illa dāres esseād; (Tm) illa r'oures, etc.; — quelle chance! (Tch-Tm) akhat esseād! oualatnni esseād! (Voir probabilité.)

**Chancelier.** (Tch-Tm) ek'kel.

**Chancre.** (Tch-Tm) babouch.

**Chandelier.** (Tch-Tm) elh'eska n echchemāet, pl. elheskat.

**Chandelle.** (Voir bougie.)

**Change.** (Tch-Tm) abeddel, ase-beddel.

**Changement.** (Tch) tibeđli, amoutti; (Tm) elbeddet.

**Changer.** (Tch-Tm) beddel; — de l'argent, faire de la monnaie (Tch-Tm) çerref; — convertir, passer d'un état à un autre (Tch-Tm) emmoutti.

**Chant.** Chanson (Tch) ourar (sign. égal, jeu); (Tm) azer'oui; — chant des oiseaux (Tch) aoual eyegdhadh; (Tm) aoual eyegdhadh; — du coq (Tch-Tm) akoukeh ou foulous; — des poules, asek'k'ek'é.

**Chanter.** (Tch) ourar; (Tm) se-r'oui, ini. Au fig. (voir célébrer.)

**Chanteur.** (Tch) amourar, pl. imouraren; (Tm) azer'ouat, pl. ise-r'ouayen.

**Chantier.** Emplacement (Tch) el-makan; (Tm) adr'ar, ansa.

**Chanvre.** Qu'on fume (Tch-Tm) el-kif.

**Chaos.** (Tch) tiroui, arouat; (Tm) akhelledh, takhellat'.

**Chapelet.** (Tch-Tm) ettesbih'at; — dire le chapelet (Tch-Tm) edker.

**Chapelle.** (Tch-Tm) traduire par ezsaoueyet, pl. ezsaoueyyat.

**Chaque.** (Tch) kou, kou yan, fém. kou yat; (Tm) kou yedj, koul yiouen, fém. kou yicht, kou yedjet.

**Charançon.** (Tch-Tm) akouz.

**Charbon.** (Tch) tirgin; (Tm) lef-h'em; — charbon de terre (Tch) tirgin ezez'ran; (Tm) lef'h'em n ouz'rou, tirgin, n ouz'rou.

**Chardon.** (Tch-Tm) tasenmant eyer'ial, eyor'ial (litt. épine des ânes).

**Charge.** Fardeau (Tch-Tm) agoa, pl. aggiouen; (Tm) leh'mel, pl. leh'moul; — de fusil (Tch) leâmaret elb'aroud; (Tm) loujeh elbaroud; — à charge de...; (Tch-Tm) sechchart'. (Voir preuve.)

**Chargement.** (Voir charge.)

**Charger.** (Tch-Tm) asi; — charger un mulet, asi f ouserdoun; — un fusil (Tch-Tm) âemmer; — qq. de qqch. (Tch) seouçci; (Tm) oueçca; — charger l'ennemi (Tch) dher f leâdou; (Tm) ez'dhem f iâdaouen; — un enfant sur le dos (Tch) h'emmel afroukh; (Tm) h'emmel arba; h'emmel achrar.

**Charitable.** Qui fait des aumônes. (Tch-Tm) âceddak', pl. iâceddak'en; — indulgent, doux (Tch-Tm) ah'nin, amerfat; — qui part d'un principe de charité (Tch-Tm) elleh'nanet, n errafet.

**Charité.** (Tch-Tm) eçcedk'et (aumône), lem'h'ebbet n medden.

**Charmant.** (Tch-Tm) imelleh'en; (Tm) idhresen.

**Charme.** (Tch-Tm) lemlah'et, edh-therafet. (Voir attrait.)

**Charmer.** (Tch-Tm) eâjeb; — charmer les peines, adoucir (Tch-Tm) sifses echcheddet

**Charnel.** (Tch) n tadhfi; (Tm) n elleddet.

**Charnu.** (Voir gras.)

**Charogne.** (Tch) lefrisiet, lefrais; (Tm) ejjifet, pl. ejjifat.

**Charpenter.** (Tch-Tm) nejjer.

**Charpentier.** (Tch-Tm) anejjar, pl. inejjaren (menuisier).

**Charpie.** (Tch-Tm) ellouch elketan; (Tm) ellouch n elketan.

**Charrier.** Emporter, voir ce mot. (Voir rouler.)

**Charrue.** (Tch) akkarzou, pl. ik-kourza; (Tm) ameh'rat, pl. imeh'raten; — flèche de la charrue (Tch) tar'oda, pl. tir'edoui; (Tm) agallou, pl. igoulla, aouallou, pl. iooulla; (Tch) aouatrou, pl. iooutra; (Tm) aoualz'ou, pl. iooulz'a.

**Chasse.** (Tch) tigomri; (Tm) ti-

jomri (sign. égal. pêche). (Voir gibier, poursuite, poursuivre.)

**Chasser.** Le gibier (Tch) egmor; — (Tm) ejmor; — expulser, renvoyer (Tch-Tm) zaâek, tellef, ezkiker; — pousser devant soi (Tch-Tm) çog, egli.

**Chasseur.** (Tch) anogmar, pl. inogmaren; (Tm) anejmar, pl. inej-maren.

**Chassie.** (Tch-Tm) tiretli, pl. tartiouin.

**Chassieux.** (Tch-Tm) bou tartiouin, fém. oum tartiouin.

**Chat.** (Tch) amouch, pl. imouchcha, fém. tamoucht, pl. fém. timouchchin; (Tm) amachchou, pl. imouchchen, fém. tamouchchout, fém. pl. timouchcha.

**Châtain.** Brun (Tch) azegeaou, fém. tazegeaout; — cheveux châtons, azzar azegeaou; (Tm) châtain, azegea (ces mots sign. égal. vert, brun).

**Château.** (Tch-Tm) ah'anow, pl. ih'oune (sign. égal. étage), le château du roi, ah'anou ou gellid. (Voir palais.)

**Châtier.** (Tch-Tm) dak'eb.

**Châtiment.** (Tch-Tm) leâk'obt.

**Chaton.** D'une bague (Tch) az'ro elkhatem (m. à m. la pierre de la bague); (Tm) elfeçç n elkhatem; — petit chat (Tch) amouch mez'z'eyen; (Tm) amouchchou imez'z'eyen.

**Chatouillement.** (Tch) ahirri, ashirri; (Tm) ader'der'.

**Chatouiller.** (Tch) shirri; (Tm) sederder.

**Chatoyer.** (Voir briller.)

**Chaud.** (Tch-Tm) irr'an, ih'man, ih'ma, irr'a; — il fait chaud, elh'al irr'a, elhal ih'ma.

**Chaudement.** (Tch) seddefa; (Tm) seddefout, soudeffo.

**Chaudière.** (Tch) el't'enjir, pl. el't'enjiren; (Tm) ak'enjir, pl. ik'enjiren.

**Chauffage.** (Tch-Tm) turr'i (action, manière de chauffer).

**Chauffer.** (Tch-Tm) eh'mou, seh-mou, serr'; — viens te chauffer, ased at esserr'et; eddoud at esserr'et, eddoud at eh'mout. (Au fig. voir presser, animer.)

**Chaume.** (Tch-Tm) leh'cidet; — paille longue (Tch-Tm) alim; — couvrir de chaumes (Tch-Tm) delles.

**Chaumière.** (Tch) anoual, pl. inoualen; (Tm) aâchouch, pl. iâchou-



**chen** (ces mots signifient égal. cabane, cabanon, hutte).

**Chausser** (se). (Tch) *els idoukan*; (Tm) *ek'ken ibourekken*.

**Chaussette**. (Tch-Tm) *tir'riouin* n. f. pl. (sans pied, à l'usage des femmes seulement).

**Chaussure**. (Tch-Tm) *timelsi idharren* (m. à m. l'habillement des pieds).

**Chauve**. (Tch-Tm) *ameggouä*, pl. *imeggouäen*.

**Chauve-souris**. (Tch) *boujlida*; (Tm) *elkhot'tef*.

**Chaux**. (Tch-Tm) *eljir*.

**Chavirer**. (Tch-Tm) *er'rek'*.

**Chef**. (Tch) *anemr'or*, pl. *inemr'ooren*; (Tm) *amokr'an*, pl. *imokr'anem*.

**Chemin**. (Tch) *ar'aras*, pl. *ir'arassen*; (Tm) *abrid*, pl. *iberdan*; — Au fig. voie (Tch) *ar'aras*; (Tm) *abrid*; — faire son chemin (Tch-Tm) *esjo*.

**Cheminée**. D'arme à feu (Tch-Tm) *elbekhch*, pl. *lebkhach*.

**Cheminer**. (Tch) *ezzigiz*; (Tm) *teddou*.

**Chemise**. (Tch) *tak'echchabet*, pl. *tik'echchabin*; (Tm) *tak'endourt*, pl. *tik'endar*.

**Chêne**. (Tch) *elkerrouch*; (Tm) *elfern*.

**Chenet**. Formé de trois pierres (Tch) *inek*, pl. *inkan*; (Tm) *inech*, pl. *inach*.

**Cher**. D'un prix élevé (Tch-Tm) *your'la*; — aimé (Tch-Tm) *elmouh'ib*; *ameh'boub*. (Voir précieux.)

**Chercher**. (Tch) *siggen*; (Tm) *settech*, h'eoues.

**Chèrement**. (Tch-Tm) A haut prix *ler'la*; — avec tendresse (Tch-Tm) *s ooul*.

**Chérir**. (Tch) *irri bahra*; (Tm) *n'oubbou bzaid*.

**Cherté**. (Tch) *ler'la*; (Tm) *ler'lout*; — la cherté des grains (Tch) *ler'la n imendi*; (Tm) *ler'lout n imendi*.

**Chétif**. (Tch) *idhāfen*; (Tm) *idhāfen*, *amedhāouf*; (Tch) *mauvais*, *ikhochenen*; (Tm) *ikhkhan*.

**Cheval**. (Tch-Tm) *ais*, pl. *eyyisan*; (Tm) *amektar*, pl. *imektaren*.

**Chevelure**. (Tch-Tm) *azzar*, pl. *azzaren* (cheveux).

**Cheveu**. (Tch-Tm) *azzar*, pl. *azzaren*; (Tm) *eehchäer*.

**Cheville**. Du pied (Tch-Tm) *tiou-elzi*, pl. *tiouelza*.

**Chèvre**. (Tch-Tm) *tar'at't'*, pl. *tir'et't'en*.

**Chevreau**. (Tch-Tm) *ir'id*, pl. *ir'idén*.

**Chevron**. Poutre (Tch) *tagejdit*, pl. *tigejad*; (Tm) *elkhochbet*, pl. *elkhochbat*.

**Chevrotine**. (Tch-Tm) *eggachem izouren* (m. à m. gros plomb).

**Chez**. (Tch) *dar*; (Tm) *r'our*; — chez qui logez-vous (Tch) *dar mit akh tezedr'et*; (Tm) *r'our mit at tseknet*; — dans (Tch) *kh*; (Tm) *g*.

**Chicane**. (Tch-Tm) *elmounziäet*.

**Chicaner**. (Tch-Tm) *nazed*.

**Chien**. (Tch) *ikzin*, f. *tikzint*, f. pl. *tikzinin*, pl. *idhan* (n. coll.); (Tm) *aidi*, f. *taidit*, pl. *aidhan*, f. pl. *taiditin*.

**Chiendent**. (Tch-Tm) *ifren*.

**Chiffon**. (Tch-Tm) *iberdan*; (Tch) *acherouit'*, pl. *icherouit'en*; (Tm) *achermit'*, pl. *ichermit'en*.

**Chiffonner**. (Tch) *skemmech*; (Tm) *sekmomech*.

**Chignon**. Toupet d'homme au sommet de la tête (Tch) *takiout' ouergaz*; (Tm) *tachouchet n ouergaz*; — chignon de femme (Tch) *tikoyadh n tem-r'art*; (Tm) *tichouchat n etmel't'out*.

**Chiquenaude**. (Tch) *anek'k'er n tinkhar*; (Tm) *anek'k'er n tinzar*.

**Chiquer**. Du tabac à priser (Tch) *esker t'abar'ra khimi*; (Tm) *eg t'aba g imi*.

**Choc**. (Tch) *admar*; (Tm) *ant'ah'*.

**Choir**. (Tch) *dher*; (Tm) *ebdho*.

**Choisir**. (Tch) *khiyar*; (Tm) *kheyer*.

**Choix**. (Tch) *tikheyiri*; (Tm) *ta-kheyart*.

**Choléra**. (Tch-Tm) *boucheh'it'*.

**Chômage**. (Tch) *asekkieuses*, *aseggiouer*; (Tm) *ir'imi*.

**Chômer**. (Tch) *sekkieuses*, *eggiouer*; (Tm) *ek'kim*.

**Choquer**. Heurter (Tch) *edmer*; (Tm) *ent'eh'*; — offenser (Tch) *esseh'chem*; (Tm) *heh'chem*.

**Chose**. (Tch) *tar'aousa*, pl. *tir'aou-siouin*, *taouuri*, pl. *tioura*; — c'est peu de chose, *khla tar'aousa, idrousen*; — chose (Tm) *el h'adjet*.

**Chou**. (Tch-Tm) *lekroumb*.

**Chouette**. (Tch-Tm) *elhamet*.

**Chuotement**. (Tch) *taoue-souast*; (Tm) *elmekhalit*.

**Chuchoter.** (Tch) ouesoues; (Tm) ekhlou.

**Chut!** (Tch) fess, pl. fessat; (Tm) echch, sousem, pl. sousmat.

**Chute.** (Tch) tadhouri; (Tm) ab-dhao; — chute d'eau, asdher eouaman, tar'ait eouaman.

**Ci.** (Voir ich.)

**Cible.** (Tch-Tm) loucharet, pl. loucharat.

**Cicatrice.** (Tch-Tm) ajrah', pl. lejroh'.

**Ciel.** (Tch) igenna; (Tm) ijenna.

**Cigale.** (Tch-Tm) aoues'ouaz', pl. ioues'ouaz'en.

**Cigogne.** (Tch) bellarej, pl. bellarjen; (Tm) ah'ak'k'ar, pl. ih'ak'k'aren, abarraç, pl. ibarrajen, bellarej, pl. bellarjen.

**Cil.** (Tch-Tm) echchefer n tit', pl. lachfar (signifie également paupière).

**Cime.** (Tch) ikhf, pl. ikhfaouen (litt. tête); (Tm) ak'erro, pl. ik'erri; — cime d'un arbre (Tch) ikhf n essejret; (Tm) akerro n essejret; — cime de la montagne (Tch) ikhf eouedrar; (Tm) akerro n adari.

**Cimetière.** (Tch) elmedhlet, pl. timedhlin; (Tm) ejjebbanet, pl. ejjebbanat, asemdhel, pl. isemdhel.

**Cinq.** (Tch-Tm) semmous, fém. semmouset.

**Cinquante.** (Tch-Tm) khemsin.

**Cinquantième.** (Tch-Tm) akmal el khemsin; (Tm) achmal n khemsin.

**Cinquième.** (Tch-Tm) ouis semmous, fém. tis semmouset.

**Cintrer.** (Tch-Tm) k'eoueq.

**Circoncire.** (Tch-Tm) ez'z'al i... (avec nom de la pers.).

**Circoncis.** (Tch-Tm) iz'z'oullan.

**Circoncision.** (Tch-Tm) tiz'z'oulla; (Tm) lekhtanet.

**Circonférence.** (Tch-Tm) eddouret, pl. eddouurat.

**Circonscription.** Territoire (Tch-Tm) leämalet, pl. leämalat.

**Circonscrire.** (Tch) h'eddou; (Tm) seh'eddou; — circonscrire un incendie (Tch) h'eddou eläaft; (Tm) seh'eddou lakat, ennar.

**Circonstance.** (Tch-Tm) elh'al, esibbet (signifient l'état, la situation, le moment, le motif. (Voir conjecture)

**Circonvenir.** (Voir tromper.)

**Circuit.** (Voir circonférence, limite.)

**Circulation.** Traduire par marche, passager.

**Circuler.** (Tch-Tm) deouer, emmourri. (Voir passer, marcher.)

**Cire.** (Tch) iakra n etzedoua; (Tm) echchemed n etzizoua.

**Ciseau.** Ordinaire (Tch) touzlin (n. f. pl.); (Tm) touzlin, lem'k'es; — de menuisier, amounk'ar, pl. imounk'aren; — de bijoutier, elmounk'ach, pl. elmounk'achen.

**Ciseler.** (Tch-Tm) nek'kech.

**Citadelle.** (Tch-Tm) elk'esbet, pl. elk'esbat.

**Citadin.** (Tch) bou tmasirt, bou lmoudhed, pl. ait, fém. ist, etc.; (Tm) bab oumazir, bou oumazir, pl. ait oumazir, fém. ist oumazir.

**Citer.** Un mot, un nom, etc. (Tch-Tm) ini; — en justice (Tch) l'aleb khechchred; (Tm) dhaleb r'echchred.

**Citerne.** (Tch-Tm) anou, pl. ouna.

**Citoyen.** (Tch) vous n etmazirt, pl. taroua n etmazirt, fém. illis n etmazirt, fém. pl. issis n etmazirt; — citoyennes, citoyen (Tch) ou darnekh; (Tm) ou lahel inou; (Tm) memmis n etmazirt, pl. arraou n etmazirt, fém. illis n etmazirt, fém. pl. ist n etmazirt.

**Citron.** (Tch) tistemmi, asemmoum, pl. isemmoumen; — citron doux, ellimoun; (Tm) azenboh' n tistemmi, pl. izenboh'en n tistemmi; — citron doux, ellimoun immimen.

**Citrouille.** (Tch-Tm) takhsatt, pl. tikhsayin.

**Civière.** (Tch-Tm) ennedach, pl. ennedachat.

**Civiliser.** (Tch) secht'er; (Tm) seh'dek'.

**Civilité.** (Tch-Tm) tirebbi, tichef'ri; (Tm) tih'edk'é.

**Clair.** (Tch-Tm) temps, ciel, ich'an, ich'a, ichan ich'a; — le temps est clair, icha elh'al; — pour l'eau (Tch) ich'a, pl. eçfan; — eau claire, aman ich'fanin; (Tm) izeddigen; — eau claire, aman izeddigenin; — paroles claires (Tch-Tm) aoual isahlen.

**Claiement.** (Tch-Tm) s eççefaouet, s essehalet.

**Clairière.** (Tch-Tm) elfjjet en tant, pl. elfatjat; (Tm) elfjjet eller'abet.

**Clairon.** (Tch-Tm) elmouziget, pl. elmouzigat (du mot musique).

**Clairvoyance.** (Tch-Tm) *lefhamet*, *echchet'aret*.

**Clairvoyant.** (Tch-Tm) *ifhem*, *ifahmen*, *icht'aren*.

**Clameur.** (Tch) *tak'kourt* (pas de pl.) (Tm) *tar'ouyt*, pl. *tir'ouya*.

**Clandestin.** (Tch) *ikhfan*; (Tch-Tm) *intelen*, *idregen*.

**Clandestinement.** (Tch) *s esser*, *s tentelt*; (Tm) *s lekhianet*, *s edderget*.

**Claque.** (Tch-Tm) *abarik'*, pl. *ibarik'en*.

**Clagner.** (Tch) *ebbak'ai*; (Tm) *et-tert'eg*; — donner une claque (Tch) *esk abarik'*; (Tm) *ouch abarik'*.

**Clarification.** (Tch-Tm) *asecfou*, *asizdeg*.

**Clarifier.** (Tch-Tm) *secfou*, *essecfou* (pour les liquides); *sizdeg* (pour les solides, grains par ex.).

**Clarté.** Du jour (Tch) *tifaout*; (Tm) *asidd*; — limpidité (Tch-Tm) *eccefaouet*.

**Classe.** (Voir catégorie, ordre, école.)

**Classement.** (Tch) *aseddel*, *addal*; (Tm) *asemnili*.

**Classer.** (Tch) *esseddel*; (Tm) *semini*.

**Claudication.** (Voir boiterie.)

**Claude.** (Tch) *echchert'*; (Tm) *echcherdh*.

**Clavicule.** (Tch) *ikhess n etragi*; (Tm) *ir'es n tergiyet*.

**Clef.** (Tch) *tasarout*, pl. *tisoura*; (Tm) *elmeftah'*, pl. *lemfatih'*.

**Clémence.** (Tch-Tm) *erreht'met*.

**Clément.** (Tch) *bou erreht'met*; (Tm) *bab n erreht'met*.

**Clientèle.** (Tch) *imasar'en*; (Tm) *imar'en*, *imsour'en*.

**Clignement.** (Tch-Tm) *armaeh n tif't'*, *tir'emzi* (signifie œillade).

**Cligner.** (Tch-Tm) *ek'k'en tif't'*, *ermech*, *er'mez* (signifie faire de l'œil, à une femme par ex.).

**Climat.** (Tch-Tm) *lehoua n etma-zirt*, *lehoua*; — changer de climat, *bédél lehoua*.

**Clin.** Clin d'œil (Tch-Tm) *erremchet n tif't'*; — en un clin d'œil (Tch) *kh erremchet n tif't'*; (Tm) *g erremchet n tif't'*.

**Cloaque.** (Tch-Tm) *elmejra*, pl. *elmejrat*, *elmejrait*.

**Cloison.** (Traduire par mur) (Tch-Tm) dans une tente *estar*, *essetar*, pl. *essetarat*, *leh'ial*, pl. *leh'ialat*.

**Clore.** (Tch-Tm) *fermer*, *boucher*, *ek'k'en*; — terminer (Tch) *tem*; (Tm) *chemmel*.

**Clos.** Fermé (Tch-Tm) *ik'k'anen*; — terminé (Tch) *itemmen*; (Tm) *ichmalen*.

**Clôture.** Enceinte (Tch) *tik'k'eni*; (Tm) *tar'ant*, *tir'ouni*; — action de terminer (Tch) *titemmi*; (Tm) *achmal*.

**Clôturer.** (Tch-Tm) *ek'k'en* (suivi du nom du genre de clôture, mur, haie, etc.).

**Clou.** (Tch-Tm) *amesmar*, pl. *imesmaren*.

**Clouer.** (Tch-Tm) *semmer* (r emph.) (traduit égal, clouter.)

**Coagulation.** (Tch-Tm) *tijemdi*.

**Coaguler (se).** (Tch-Tm) *ejmed*.

**Coaliser (se)** (Tch-Tm) *echrek*, *moun*, *aider*.

**Coalition.** (Tch-Tm) *echcherket*, *tamout* (signifient association, aide).

**Cochon.** (Tch) *akhenzir*, pl. *ikhenziren*; (Tm) *ilef*, pl. *ilfaouen*. (Voir sanglier.)

**Cœur.** (Tch-Tm) *oul*, pl. *oulaouen*. (Au fig. voir centre, courage, bonté.)

**Coffre.** Coffret (Tch-Tm) *essendok'*, pl. *essendok'en*, *essenadik'*.

**Coffrer.** (Voir emprisonner.)

**Cognassier.** (Tch) *essejret n esseferjel*; (Tm) *tassejret* etc.

**Cognée.** (Tch-Tm) *tagelzimt*, pl. *tigelzam*.

**Cogner.** (Tch-Tm) *eouet* (litt. frapper), *eh'chou* (litt. enfoncer); — heurter, *edmer*.

**Cohabiter.** (Tch) *ezder' ed yan*; (Tm) *esken d idj*.

**Cohérence.** (Tch) *achbak*; (Tm) *achebbek*.

**Cohésion.** (Tch) *alsak'*; (Tm) *alessek'*.

**Cohue.** (Tch) *tigoutt emmedden*; (Tm) *eldeddett n elrachi*.

**Coiffer.** (Tch) *ek'k'en ikhf*; (Tm) *ass ir'ef*, *ak'errou*, *amez' ir'ef*, *ak'errou*.

**Coiffure.** (Tch) *amaz' n ikhf*, *tar'ouni n ikhf*; — (Tm) *amaz'*, *tar'ouni ouk'errou*, *n ir'f*.

**Coin.** Angle (Tch) *tar'mort*, pl. *tir'omrin*; (Tm) *echchouket*, pl. *echchoukat*; — angle pour fendre (Tch-Tm) *ellezazet*, pl. *ellezazat*.

**Coïncider.** Au fig. (Tch-Tm) *ejro mān beddh*; — se confondre (Tch-Tm) *emgadda*.

**Coïng.** (Tch-Tm) *esseferjel*.

**Col.** (Voir cou.) passage entre deux montagnes (Tch) *elfeyjet n ger idra-*ren; (Tm) *elfeyjet n ger ledouari*.

**Colère.** (Tch-Tm) *el'och, tir'eh-chi, ezzeāaf*.

**Collique.** (Tch) *tingez'i, angaz'*; — j'ai des coliques, *yar' eyi oungaz'*; (Tm) *loujad, loujiāet*; — j'ai des coliques, *your' eyi loujad*.

**Collis.** Voir balle, caisse.

**Collaborer.** (Voir aider.)

**Collage.** (Tch-Tm) *aselsek'*.

**Collation.** Repas, *aggaz'*; (Tm) *amaras*; — faire une collation (Tch) *echch aggaz'*; (Tm) *etch amaras*.

**Colle.** (Tch) *ler'i*; (Tm) *ellesak'*.

**Collecte.** Voir quête.

**Collectif.** (Tch-Tm) *n tamount*; (Tch) *iskaren stamount*; (Tm) *igan s tamount*.

**Collectivement.** (Tch-Tm) *s tamount*.

**Collège.** Traduire par école.

**Coller.** (Tch-Tm) *lessek*.

**Collet.** (Tch-Tm) *amegredh*, pl. *imegradh, tamegret*, pl. *timegradh* (suivi du nom du vêtement).

**Colleter.** (Tch) *amez' kh etmegret'*; (Tm) *amez' g oumegredh*.

**Collier.** Ornement (Tch-Tm) *echcherket*, pl. *echcherkat*; — faire suivre des mots de femme: — collier pour animaux (Tch-Tm) *legladet*, pl. *legladat*.

**Colline.** (Tch) *tourirt*, pl. *touririn*; (Tm) *elkodiet*, pl. *elkodiat*.

**Collision.** (Voir combat, lutte.)

**Collyre.** Pour noircir les cils (Tch-Tm) *taz'olt*; — mettre du collyre *eg taz'olt*; — style pour mettre le collyre sur les cils, *amerouad n taz'olt*, pl. *imerouaden*.

**Colombe.** (Tch-Tm) *tatbirt*, pl. *titbirin*.

**Colombier.** (Tch-Tm) *aāchouch eyetbiren*, pl. *idchouchen*, etc.

**Colonne.** Pilier (Tch-Tm) *essirit*, pl. *essariat, essouari*; — expédition, naire (Tch-Tm) *lemh'ellet*, pl. *lemh'ellat* (m. à m. armée; v. expédition), colonne vertébrale. (Voir échine.)

**Coloquinte.** (Tch) *agerz'ez'*, pl. *igertz'az*; (Tm) *ouertz'ez'*, pl. *iouertz'az'*, *elh'edjet*, pl. *elh'edjat*.

**Colorier.** (Tch) *elkou*; (Tm) *zeouek'*.

**Colossal.** (Voir grand, énorme.)

**Colporteur.** (Tch-Tm) *tajer*.

**Colporteur.** (Tch-Tm) *ametjar*, pl. *imetjaren*.

**Combat.** (Tch-Tm) *imenr'i*, pl. *imenr'a*.

**Combattre.** (Tch) *emmar'*; (Tm) *ennar'*, *ennour'*.

**Combien.** (Tch) *menaou, menercht*; (Tm) *kam*; — combien cela, ceci (Tch) *menecht aya*; (Tm) *kam aya*.

**Combinaison.** (Tch) *aadal*; (Tm) *aseggem*. (Voir projet.)

**Combinaison.** (Tch) *aadal*; (Tm) *aseggem* (litt. arranger).

**Combler.** Remplir un vide (Tch-Tm) *erdem*; — combler un fossé, *erdem anou*. (Voir satisfaire, remplir.)

**Combustion.** (Voir incendie.)

**Comète.** (Tch) *itri bou temr'ilt*; (Tm) *itri bou oufedh* (étoile à la queue.)

**Comité.** (Tch-Tm) *eljemdet*.

**Commande.** De marchandises (Tch) *louçayet n esseldet*; (Tm) *louçayet n esseliāet*.

**Commandement.** (Tch-Tm) *elh'okom*.

**Commander.** (Tch-Tm) *eh'kom*, *eh'kem*, *ini* (litt. dire); — faire une commande; (Tch) *oueççé*; (Tm) *oueçço*, *seoueçço*.

**Commanditaire.** (Tch-Tm) *lou echchi, bab nēchhi*.

**Commanditer.** (Tch) *ezzeour echchi*; (Tm) *sebbek' echchi*.

**Comme.** De même que, ainsi que, tel que (Tch) *zoud*; (Tm) *am*; — comme celui-ci (Tch) *zoud r'oua*; (Tm) *am oua*; — comme celle-ci (Tch) *zoud khta*; (Tm) *am ta*; — comme tu veux (Tch) *ainna terid*; (Tm) *am kennu terid*; — comme, parce que (Tch) *ilikh*; (Tm) *illig*.

**Commémorer.** (Voir rappeler.)

**Commencement.** (Tch-Tm) *abdat, tibdi*.

**Commencer.** (Tch-Tm) *ebdou*.

**Comment.** De quelle manière (Tch) *manika*; (Tm) *manka, main*; — comment vas-tu (Tch) *manika tgit*; (Tm) *main teānit, main tgit*; — comment, pourquoi (Tch) *mafmé*; (Tm) *ma réf mé*; — comment? (Tch-Tm) *manika?*

**Commérage.** (Tch) *tak'kort n temr'arin*, *elleāoubat n temr'arin*;

(Tm) elh'ilat n tattehin, elh'ilet n et-sednin.

**Commerçant.** (Tch-Tm) ametja; pl. imetjaren.

**Commerce.** (Tch) ettejaret; (Tm) tatejjar. (Voir fréquentation.)

**Commercer.** (Tch-Tm) ettejjer.

**Commettre.** Faire (Tch) sker; (Tm) eg.

**Commis.** (Tch-Tm) aktatbi, pl. ik-tatbiyen (litt. secrétaire).

**Commisération.** (Tch-Tm) leh'-nanet, leh'nana.

**Commission.** Charge (Tch) lou-çiyet; (Tm) louçayet.

**Commissionnaire.** (Tch-Tm) amouegcat, pl. imouegciyen.

**Commode.** Facile (Tch-Tm) ishe-len. (Voir facile.)

**Commodesment.** (Tch-Tm) s esse-halet.

**Commodité.** (Tch-Tm) essehalet (litt. facilité). (Voir aise, agrément.)

**Commotion.** (Tch) tamoussout; (Tm) tahouzzout.

**Commuer.** (Tch-Tm) beddel (litt. changer).

**Commun.** Mettre en (Tch) echrek; (Tm) essar, n toucheherka; — jardin commun, tabh'irt n touchcherka.

**Communauté.** (Tch-Tm) touchcherka; — pareté (Tch-Tm) lemouaf-k'et.

**Communément.** (Tch) khel äadet; (Tm) zeg eläadet; (Tch-Tm) s eläadet.

**Communication.** Act. de communiquer (Tch) anmigger; (Tm) ajmaä; — nouvelles (Tch) lekhhbar; (Tm) inermisen.

**Communiquer.** Donner connaissance (Tch-Tm) ini; — être en relations (Tch) enmigger; (Tm) ennejmäd; — aboutir (Tch-Tm) aoui; — communiquer une maladie (Tch-Tm) esseädou.

**Compact.** (Tch-Tm) ik'k'o'en (litt. dur); — serré (Tch-Tm) iz'eyyeren.

**Compagne.** (Tch) tasemmoun, pl. tisemmounin; (Tm) tarfk't, pl. tirfk'in. (Voir épouse.)

**Compagnie.** (Voir assemblée.)

**Compagnon.** (Tch) asemmoun, pl. isemmounen; (Tm) arfk', pl. irfk'en.

**Comparaison.** (Tch) timetli; (Tm) asemel.

**Comparaitre.** (Tch) bed khdar, h'a-d'er kh dar; (Tm) bed r'ar, eh'd'er r'ar.

**Comparer.** (Tch-Tm) essemel.

**Comparution.** (Tch) ah'dhar; (Tm) ah'odher.

**Compassion.** (Tch-Tm) leh'nanet; — faire compassion (Tch) sker leh'nanet; (Tm) eg leh'nanet.

**Compatir.** (Tch) h'ennou fel...; (Tm) h'ennou r'ef...; — avec nom de la pers.

**Compatissant.** (Tch) ah'nin; (Tm) amh'ennou.

**Compatriote.** (Tch) yious elmo-dheä; (Tm) mimmis n ounazir.

**Compensation.** (Tch-Tm) läodh, tikheçri.

**Compenser.** (Tch-Tm) ekhçer, äeodh.

**Compère-Loriot.** (Tch) kokko cheäira; (Tm) tah'boubt n tit'.

**Compétence.** (Tch) tis'ed'ri; (Tm) et'tak'et, tar'ait.

**Compétent.** (Tch) iz'd'aren; (Tm) it'agen, it'eyek'em, ir'ayen.

**Compétiteur.** (Tch) anekhçam; (Tm) ankhaçam.

**Compétition.** (Tch-Tm) echcheh'-net.

**Complaire.** (Tch) sääd; (Tm) ouffek', souafek'.

**Complaisance.** (Tch-Tm) obligeance, lemzeyet. (Voir douceur.)

**Complaisant.** (Tch-Tm) bou lem-ziyet.

**Complément.** (Tch) akmal; (Tm) achmal.

**Complet.** (Tch) ikemmelen; (Tm) ichemmelen.

**Complètement.** (Tch) soukimmel; (Tm) souchemmel.

**Compléter.** (Tch) kemmel; (Tm) chemmel.

**Complexion.** (Tch) elh'alet; (Tm) et't'ebiaet.

**Complice.** (Traduire par associé.)

**Compliment.** (Tch-Tm) elbarouk.

**Complimenter.** (Tch) sbourek; (Tm) bourek.

**Complicquer.** (Tch-Tm) eroui; khellet'.

**Complot.** (Tch) aoufak'; (Tm) lou-fak'et.

**Comploter.** (Tch) esker aoufak'; (Tm) eg loufak'et.

**Comporter.** Se comporter (Tch-Tm) eddou (litt. marcher, se conduire); — bien se comporter (Tch) eddou taouada idedien; (Tm) eddou essiret iheyen. (Voir permettre.)

**Composer.** Créer, inventer (*Tch*) *esker*; (*Tm*) *eg* (litt. faire) composer des chansons, *esker*, *eg ourar*.

**Compréhension.** (*Tch-Tm*) *lefhamet*.

**Comprendre.** Renfermer en soi (*Tch-Tm*) *seddoukel*; (*Tch-Tm*) *is id*; — concevoir (*Tch-Tm*) *efhem*.

**Compression.** (*Tch*) *tinegz'é*; (*Tm*) *laécer*.

**Comprimer.** (*Tch*) *negguez'* (*Tm*) *éäcer*.

**Compris.** Être compris dans, parmi (*Tch*) *is ih'aseb*; (*Tm*) *id ih'aseb*.

**Compromettre.** (*Tch*) *souh'el*; (*Tm*) *semmouh'el*; — exposer (*Tch-Tm*) *behdel*, *efdheh'*.

**Comptant.** (*Tch*) au comptant, *s loujet*; (*Tm*) *s elh'edret*.

**Compte.** (*Tch-Tm*) *leh'sab*, pl. *leh'sabat*; — à mon compte (*Tch*) *kh leh'sab inou*; (*Tm*) *eg lek'sab inou*; — à-compte (*Tch*) *ettesbik'*; (*Tm*) *aseb-bek'*; — à bon compte (*Tch*) *serrekha*; (*Tm*) *serrekhout*; — au bout du compte (*Tch*) *f tneggarout*; (*Tm*) *r'ef tneggarout*; — compte-rendu (*Tch*) *akhhbar*; (*Tm*) *asekhber*; — rendre compte (*Tch-Tm*) *khebbber*, *edlem*, *ini*.

**Compter.** Calculer (*Tch-Tm*) *eh'seb*, *h'aseb*; — faire nombre, *ili*, *etouah'seb*; — se proposer, *enoou*; — avoir confiance (*Tch*) *ettekel f...* (*Tm*) *ettekel r'ef...*

**Concasser.** (*Tch-Tm*) *erz'*.

**Concéder.** (*Tch*) *efk s lemziyet*; (*Tm*) *ouch s lemziyet*.

**Concentrer.** Réunir (*Tch*) *semoun*, *semoun kh ian el makan*; (*Tm*) *semoun*, *semoun g yiouen ouansa*, *eg yiouen oudr'ar* (m. à m. réunir à un seul endroit); — concentrer sa colère (*Tch*) *ekmi tagoudhé*; (*Tm*) *ekmi ez-zadafet*.

**Concerner.** Cela me concerne (*Tch*) *kh ta tar'oussa nou*; (*Tm*) *ouad echcher'al inou* (c'est mon affaire).

**Concert.** (Voir accord, union, au fig.).

**Concarter.** (*Tch-Tm*) *ouafek'*; *emouafek'*.

**Concession.** Don (*Tch*) *tifki*; (*Tm*) *touchchi*; — autorisation (*Tch-Tm*) *aserreh'*.

**Concevoir.** Devenir enceinte (*Tch*) *asi ah'lig*; (*Tm*) *asi adis*.

**Conciliation.** (*Tch-Tm*) *lemçel-h'et*.

**Concilier.** Mettre d'accord (*Tch*) *caleh' ger...*; (*Tm*) *caleh' in ger...*; — se concilier (*Tch-Tm*) *erbeh'*.

**Concis.** (Voir bref).

**Concision.** (Voir brièveté).

**Concitoyen.** (Voir citoyen).

**Conclusion.** (*Tch*) *ini elmoufid*; *kemmel aoual*; (*Tm*) *stemmou aoual*; *ini elk'çett*; *chemmel aoual*.

**Conclusion.** (*Tch*) *elmoufid ooual*; (*Tm*) *elk'çett n ouaoual*. (Voir arrangement)

**Concordance.** (*Tch-Tm*) *loufak'et*.

**Concorde.** (*Tch-Tm*) *eläaft*.

**Concoorder.** (*Tch-Tm*) *ouafek'*; *emouafek'*.

**Concourir.** Coopérer (*Tch-Tm*) *äaouen* (aider); — être en concurrence (*Tch-Tm*) *chah'en*, *emchah'en*.

**Concurrence.** (*Tch*) *tadhouri n essoumet*; (*Tm*) *anek'kes n essoumet*.

**Concussion.** (*Tch-Tm*) *errechouet*.

**Condamnation.** (*Tch-Tm*) *elh'o-kem*.

**Condamner.** (*Tch-Tm*) *eh'kom* (Voir désapprouver, barrer.)

**Condescendance.** Voir complaisance.

**Condescendre.** (*Tch-Tm*) *iri*; *saäed* (litt. vouloir, agréer).

**Condiment.** (*Tch*) *isoufar*; (*Tm*) *eddeouaouat*, *ladouiya*.

**Condition.** (*Tch*) *echchert'*; (*Tm*) *echcherdh*; — profession, *el h'erfet*; — homme de bonne condition (*Tch*) *yiouis ellacel*; (*Tm*) *mimmis ellacel*; — à condition de (*Tch-Tm*) *sechchert'*, *sechcherdh*.

**Conditionnellement.** (*Tch*) *s echchert'*; (*Tm*) *s echcherdh*.

**Condolérance.** Présenter des condol. (*Tch-Tm*) *äedhdhem lajer*; — celui qui fait le compl. de condol. *amdezzi*, pl. *imäezzan*; — compliments de condoléance, *aäezzi*.

**Conducteur.** (*Tch-Tm*) *äçeuuag*, pl. *ičeuuagen*.

**Conduire.** Mener (animaux) (*Tch*) *egli*; (*Tm*) *çoug*; — les hommes (*Tch*) *moun*; (*Tm*) *rafek'*; — bien se conduire (*Tch*) *eddou tuouada iäedlen*; — mal se conduire *eddou taouada ikhechnen*; — bien se conduire (*Tm*) *eddou s essiret iheyen*; — mal se conduire, *eddou s essiret ikhkhhan*.

**Conduit.** Canal (*Tch*) *taroga*, pl. *tirogoa*; (*Tm*) *tarja*, pl. *tirja*.

**Conduite.** Act. de conduire (Tch) *aglat*; (Tm) *acoag*; — s'accompagner (Tch) *asoumen*; (Tm) *arafek*; — conduite, manière de se conduire (Tch) *taouada*; (Tm) *essiret*. (Voir tuyau.)

**Confection.** (Tch-Tm) *eççenidet*.

**Confectionner.** (Tch) *esker*, *eddel*; (Tm) *eg*.

**Confédération.** (Tch-Tm) alliance, *echcheriket*; *echcherket*; — territoire même (Tch) *ak'bil*, pl. *ik'bilen*; (Tm) *agbil*, pl. *igbilen*.

**Conférence.** Réunion (Tch-Tm) *eljemedet*; — entretien (Tch-Tm) *aoual*; *lemcheouret*.

**Conférer.** Raisonner (Tch-Tm) *emchaouer*; — donner (Tch) *efk*; (Tm) *ouch*.

**Confesser.** Avouer (Tch) *k'erro*; (Tm) *esk'erro*.

**Confession.** (Tch) *tik'erri*; (Tm) *ask'erro*.

**Confiance.** (Tch) *laman*; (Tm) *eçcedek*, *laman*.

**Confidence.** (Tch-Tm) *lebt'inet*, *esser*.

**Confident.** (Tch) *bou esserr*; (Tm) *amserr*.

**Confidentiel.** (Tch-Tm) *n esserr*; *n lebt'inet*.

**Confidemment.** (Tch-Tm) *s esserr*; *s lebt'inet*.

**Confier.** Commettre aux soins (Tch) *efk lamanet*; (Tm) *ouch lamanet*; — un secret (Tch-Tm) *ini s esserr*; *ini s lebt'inet*; — se confier (Tch-Tm) *ctkel*.

**Configuration.** (Tch-Tm) *ezzeve*.

**Confiner.** (Voir avoisiner, reléguer.)

**Confins.** (Voir limite.)

**Confirmation.** (Tch-Tm) *ash'ek'-k'ek'*.

**Confirmer.** Donner une preuve (Tch-Tm) *hek'k'ek'*; — rendre plus stable, *seh'ek'k'ek'*, *semten*.

**Confiscation.** (Tch) *aouat s bezsiz*, *oukous s bezsiz*; (Tm) *aouat s eddereä*.

**Confisquer.** (Tch-Tm) *aoui*, *s bezsiz*, *ekkes s bezsiz*; (Tm) *aout s eddereä*.

**Confiture.** De dattes seulement (Tch-Tm) *elmedjoun n teyini*.

**Conflagration.** (Voir incendie, révolte.)

**Conflit.** Combat (Tch) *inir'i*; (Tm) *men'r'i*; (Tch-Tm) *elbaroud*; — lutte (Tch-Tm) *enneziäet*.

**Confluent.** (Tch) *amnaggar isafen*; (Tm) *amaggar isaffen*.

**Confondre.** Prendre pour (Tch-Tm) *er'let'* (litt. se tromper); — mêler (Tch-Tm) *sekklet'*; — couvrir de honte (Tch-Tm) *h'echchem*, *seh'echchem*.

**Conformation.** (Tch-Tm) *ezzeve*.

**Conforme.** (Tch-Tm) *imtel*.

**Conformément.** (Tch-Tm) *s time-tli*; (Tch) *zoud*, *ainna*; (Tm) *am*, *am kenna* (litt. comme).

**Conformer.** Mettre d'accord avec (Tch-Tm) *semgadda*; — se conformer (Tch) *esker zoud*, *esker ainna*; (Tm) *eg am*, *eg am kenna* (litt. faire, agir comme il a été dit, comme cela est); — exécuter (Tch) *sker aoual n...*; (Tm) *eg aoual n...* (exécuter la parole de...).

**Conformité.** (Tch-Tm) *timetli* (litt. modèle, ressemblance).

**Confortation.** (Tch) *asezder*; (Tm) *asmek'k'ed*.

**Conforter.** (Tch) *sezder*; (Tm) *smek'k'ed*.

**Confraternité.** (Tch) *tagmat*; (Tm) *tajmatt*.

**Confrontation.** (Tch) *asmek'k'ir*; (Tm) *asemk'abel*.

**Confronter.** (Tch) *smek'k'ir*; (Tm) *semk'abal*.

**Confus.** Brouillé (Tch) *ikheouedhen*, *ikhellet'en*; (Tm) *ichcharen*; — être confus (Tch) *eh'chem*.

**Confusément.** Honteusement (Tch-Tm) *selh'echmet*; — d'une manière brouillée (Tch) *soukhouadh*; (Tm) *s ouchchar*, *s akhellet'*.

**Confusion.** Désordre, mélange (Tch) *akhouadh*; (Tm) *achchar*, *akhellet'*; — action de prendre une chose pour une autre (Tch-Tm) *ler'lat'*, *ar'lat'*; — honte (Tch-Tm) *elh'echmet*.

**Congé.** (V. permission, libération).

**Congédier.** (Tch-Tm) *ezziker*.

**Congélation.** (Tch-Tm) *ajmad*.

**Congeler.** Figé (Tch-Tm) *ejmed* (v. n.).

**Conglomérer.** (Tch) *esker takourt*; (Tm) *eg takourt* (litt. faire une boule).

**Congratuler.** (Tch-Tm) complimenter, *echkor*; (Tch) *hennou*; (Tm) *sehen-nou* (Voir complimenter).

**Congrès.** (Tch) *lejmiäet n igeldan*; (Tm) *lejmiäet n ijelliden* (m. à m. assemblée de monarques); *lejmiäet n inemr'oren* (assemblée de grands); (Tch-Tm) *lejmiäet*, en général.

**Congruité.** (*Tch-Tm*) *edhdhrafet*.  
**Conjecture.** (*Tch-Tm*) *tinoui* (Voir supposition).

**Conjecturer.** (*Tch-Tm*) *enoou, r'il*; (*Tm*) *skhal* (penser que, croire) (Voir supposer).

**Conjointement.** (*Tch-Tm*) *sta-mount* (Voir ensemble, adv.).

**Conjoncture.** (Voir circonstance, occasion).

**Conjugal.** (*Tch-Tm*) *n outihal*.

**Conjuration.** (*Tch-Tm*) *anfak'* (Voir révolte).

**Conjuré.** (*Tch-Tm*) *amnafek'*, pl. *imnafk'en*.

**Conjurer.** Prier (*Tch-Tm*) *eggat*; — exorciser (*Tch-Tm*) *æzzem*; — comploter (*Tch-Tm*) *nafek'* (litt. se révolter); — éviter (*Tch*) *ekhto*; (*Tm*) *ekhdho*.

**Connaissance.** Notion (*Tch-Tm*) *elmoudrifet*; — relation de société (*Tch-Tm*) *ameddakoul* pl. *imeddoukal* (litt. ami); — les connaissances (*Tch-Tm*) *imeddoukal*.

**Connaitre.** Savoir, etc... (*Tch-Tm*) *essen*; — se faire connaître (*Tch*) *seyessen ikhf*; (*Tm*) *semyessen ir'f*, *sæerref ir'f*.

**Connexion.** (*Tch-Tm*) *echcherket* (Voir ressemblance).

**Connivence.** (*Tch*) *loufak'et*; (*Tm*) *elmoafk'et*.

**Conquérir.** (*Tch*) *amez' s bezsiz*, *amez' s elbaroud*; (*Tm*) *amez' s eddersä*, *amez' s elbaroud*.

**Conquête.** (*Tch-Tm*) *tamaz't s bezsiz*; (*Tm*) *tamaz't s eddreä*.

**Consacrer.** Affecter (*Tch*) *oueddi*; (*Tm*) *souddou*; — employer (*Tch*) *seniouddou*; (*Tm*) *smechchi*.

**Consanguin.** (*Tch*) *kh baba*; (*Tm*) *seg ibba*.

**Consanguinité.** (*Tch*) *tagmat kh baba*; (*Tm*) *tajmat seg ibba*.

**Conscience.** (*Tch-Tm*) *leäk'el*.

**Consécutif.** (*Tch-Tm*) *ittabäden*, *immedhforen*.

**Consécutivement.** (*Tch*) *s tetbiät*, *s etdhefri*; (*Tm*) *s ettebiäet*.

**Conseil.** (*Tch-Tm*) *adebber*, *ettedbir*, *tidebri*, *elmedebret*; — demander conseil (*Tch-Tm*) *dhaleb ettedbir*; — conseil, assemblée (*Tch-Tm*) *ejjemäet*, *lejmaäet*, *ejjemidet*.

**Conseiller.** (*Tch-Tm*) *debber*.

**Conseiller.** (Subst.) (*Tch-Tm*) *am-*

*debber* pl. *imdebberen*; *bou tedbir* pl. *id bou tedbirat*.

**Consentement.** (*Tch-Tm*) *tirdhi*, *elk'oblet*.

**Consentir.** (*Tch-Tm*) *erdho*, *ek'bel*, *iri*.

**Conséquemment.** (*Tch*) *ef r'ayad*; (*Tm*) *ef ouyad*.

**Conséquence.** (*Tch*) *aneggarrou* (litt. la fin); (*Tm*) *ellekher*, *atoummou*; — en conséquence (*Tch*) *ef r'ayad*; (*Tm*) *ef ouyad*.

**Conservation.** (*Tch-Tm*) *tik'dhé*, *leh'dhaouet*.

**Conservateur.** (*Tch-Tm*) *sh'dho*.

**Considérable.** Puissant (*Tch*) *ijehheden*; (*Tm*) *amejhad*, pl. *imejhaden*; — nombreux (*Tch*) *iggouten*; (*Tm*) *imek'k'oren*, *iaeddan*; — très grand (*Tch-Tm*) *imek'k'oren bahra*; (*Tm*) *imek'k'oren bzatd*.

**Considération.** (*Tch-Tm*) *tim-melli*; — égards (*Tch-Tm*) *echchan* (Voir égard).

**Considérer.** Regarder attentivement (*Tch-Tm*) *tammel*; — estimer, faire cas (*Tch*) *esker echchan*, *sbed echchan*; (*Tm*) *eg echchan*; (*Tch-Tm*) *semk'edder*, *sæzz*, *essimr'or*.

**Consigne.** Instruction (*Tch-Tm*) *louçayet*.

**Consigner.** Mettre en dépôt (*Tch*) *esk loudaäet*, *esk lamanet*; (*Tm*) *ouch*, etc.; — consigner, prendre note (*Tch*) *ara*; (*Tm*) *arou* (litt. écrire).

**Consistance.** Solidité (*Tch-Tm*) *tar'art*, *ajmad*, *tik'kert*; — au fig. stabilité (*Tch-Tm*) *eddouam*.

**Consister.** Avoir son essence (*Tch*) *ili kh...*; (*Tm*) *ili g...* (m. & m. être dans...)

**Consolation.** (*Tch-Tm*) *tisebré*, *aseçber* (r emph.).

**Consoler.** (*Tch-Tm*) *sebber*, *essisber* (r emph.).

**Consolidation.** (*Tch-Tm*) *timetni*, *asemten*, *aseçh'o*.

**Consolider.** (*Tch-Tm*) *metten*, *seçh'o*.

**Consommation.** (*Tch*) (fin) *tikemli*, *titemmi*; (*Tm*) *tachemou*.

**Consommer.** Détruire par l'usage, achever (*Tch*) *temm*, *kemmel*; (*Tm*) *chem* (Voir accomplir).

**Consorts.** (*Tch*) *isemmounen*; (*Tm*) *imerfek'en* (les compagnons).

**Conspiration.** (Voir complot).



**Conspirer.** (Voir comploter).

**Conspuer.** (Tch-Tm) *behdel*.

**Constamment.** (Tch) *datm, sed-douam*; (Tm) *abada, soudaouem*.

**Constance.** (Tch-Tm) *eddeouam*; (Tm) *adaouem*.

**Constant.** (Tch-Tm) qui a de la constance, ou *eddeouam*; — qui ne varie pas (Tch-Tm) *n eddeouam*.

**Constatation.** (Tch) *tih'ek'k'i* (Tm) *lemhek'k'et*.

**Constater.** Établir la vérité d'un fait (Tch) *seh'ek'k'o*; (Tm) *shek'k'ek'*.

**Consternation.** (Tch-Tm) *tioudi, elkhelâet, tasiouet'*.

**Consterner.** (Tch-Tm) *essekhleâ, essigot, essioued*; — être consterné (Tch-Tm) *ekhleâ, eksoudh, eggot*.

**Constipation.** (Tch) *tar'ourt eoueh'lig*; (Tm) *tir'ri ooudis*.

**Constiper.** (Tch) *sir'er ah'lig*; (Tm) *sir'er adis*.

**Constituer.** (Tch) *esker*; (Tm) *eg* (litt. faire).

**Constitution.** Complexion (Tch-Tm) *elh'alet*.

**Constructeur** (Tch-Tm) *abennai*, pl. *ibennayan*.

**Construction.** (Tch-Tm) *lebnî*.

**Construire.** Bâtir (Tch) *ebnou*; (Tm) *essebno*.

**Consultation.** (Tch-Tm) *lemchaou-ret*.

**Consulter.** (Tch-Tm) *chaouer*.

**Consumer.** (Tch) *echch*; (Tm) *etch* (litt. manger).

**Contact** (Tch-Tm) *taggert*.

**Contagieux.** (Tch-Tm) *ittar'en*.

**Contagion.** (Tch) *tir'r'it n etmen-dhi*; (Tm) *tir'r'it n elmerdh*.

**Conte.** (Tch-Tm) *lemh'ajia, lekçida, lekçidet, leh'kayet*.

**Contemplation.** (Tch-Tm) *amey-yez*; — rêverie, *akhemmem*.

**Contempler.** Considérer (Tch-Tm) *meyyez*; — méditer (Tch-Tm) *khem-mem*.

**Contenance** d'un vase (Tch-Tm) *ikit*; — étendue (Voir ce mot, voir maintien).

**Contenir.** (Tch-Tm) renfermer, comprendre dans l'étendue, la capacité, *asi*; — se contenir (Tch-Tm) *amez'ikhf*; (Tm) *amez'ir'f*.

**Content.** (Tch-Tm) *ifreh'en*.

**Contentement.** (Tch-Tm) *tiferh'i*.

**Contenter.** (Tch-Tm) *essefreh'i sek'nâd*; — se contenter (Tch-Tm) *efreh'i, ek'nâd*.

**Contier** (Tch-Tm) *esseh'ki*.

**Contestation.** (Tch-Tm) *lemnazâet*.

**Contester.** (Tch-Tm) *nazêd* (Voir nier).

**Contigu.** (Tch) *iggeren*; (Tm) *ijjeren*.

**Continent.** Terre (Tch-Tm) *elberr*.

**Contingent.** (Tch) *elh'ek'*, pl. *leh'k'ok'*; (Tm) amour, pl. *imouren, ili*, pl. *ilan*.

**Continuation.** (Tch) *ezzeyadet*; (Tm) *tiddi*; — la continuation du travail (Tch) *ezzeyadet n echcher'ol*; (Tm) *tiddi ellekheldmet*.

**Continuellement.** (Tch) *bedda, abada*; (Tm) *dayem*.

**Continuer.** (Tch-Tm) *zatd*; (Tm) *eddou*.

**Continuité.** (Voir continuation.)

**Contorsion.** (Tch) *ah'erh'ez*; (Tm) *ash'erhez*.

**Contour.** (Tch-Tm) *edhdhouret*.

**Contourner.** (Tch-Tm) *deouer*; *âdeouer*.

**Contracter.** Une dette (Tch) *esker ameiouas*; (Tm) *eg amerouas*; — une maladie (Tch) *ar' timendhi*; (Tm) *ar' elmerdh*; — une habitude (Tch) *emiâr et'tchbiâet*; (Tm) *ouales et'te-biâet*; — se contracter (Tch) *ekmech*; (Tm) *ekmoumech*.

**Contraction.** (Tch) *tikemchi*; (Tm) *akmoumech*.

**Contradicteur.** (Tch) *amkhilaf*; (Tm) *ankhilaf*.

**Contradiction.** (Tch) *elkhilaf*; (Tm) *lekhilafet, tikhelfi*.

**Contraindre.** (Tch) *esbezzez, ser-nou*; (Tm) *esseh'tem, seh'ettem*.

**Contrainte.** (Tch) *tirni, arnou, bezziz*; (Tm) *tih'etmi, aseh'tem*.

**Contraire.** (Tch-Tm) *edhdhed* (Voir nuisible.)

**Contrarier.** Causer du dépit (Tch-Tm) *esser'dheb*; — s'opposer (Tch-Tm) *etâerredh*.

**Contrariété** (Tch-Tm) *tir'edhbi*; empêchement (Tch-Tm) *amnaâ, time-nâé, asemendo*.

**Contraste.** (Tch-Tm) *elmoukhalfet*.

**Contraster.** (Tch-Tm) *khalef, em-khalef*.

**Contrat.** (Tch) *echcher't*; (Tm) *echcherdh*.

**Contravention.** (Tch-Tm) *elmoukhalfet nechehered*; *akhlaf n echche-red*.

**Contre.** (Tch-Tm). Se traduit par les particules *r'ef*, *f*, *fel*; — appuyer ceci contre cela; (Tch) *senned r'ouad f r'ouan*; (Tm) *senned ouad r'ef ouan*; — contre moi *felli*; — à contre-cœur (Tch) *f iggi el khat'er*; (Tm) *r'ef iggi ooul*; — contre-poids (Tch) *amial*; — mettre un contre-poids à un côté de la charge (Tch) *rar amial, eädel amial*; (Tm) *err elmil*.

**Contredire.** (Tch) *khalef aoual*; (Tm) *skhalef aoual*.

**Contrée.** (Tch) *tamazirt*, pl. *timizar*; (Tm) *lou'en*, pl. *lout'an*, *amazir*.

**Contrefaçon.** (Tch-Tm) *edder'el*; *adr'al*.

**Contrefaire.** Représenter en imitant (Tch-Tm) *edr'el*; — imiter pour tourner en ridicule (Tch) *essefrer'*; (Tm) *deyyeb, säouedj*; — contrefaire sa voix (Tch) *beddel eççot*; (Tm) *sebed-del eççot*.

**Contrefait.** Imité (Tch-Tm) *idr'elen*, *idr'alen*; — difforme (Tch) *iäiben*; (Tm) *aneäyoub*.

**Contremander.** (Tch) *bet't'el louçayet*; (Tm) *sebet't'el, sembet't'el louçayet*.

**Contre-ordre.** (Tch) *abet't'el ellamer*; (Tm) *asebet't'el, asenbet't'el ellamer*.

**Contre-poids.** (Voir au mot contre.)

**Contre-poil.** (Tch) *annal eouaz-zar*; (Tm) *amnal n echcheder*.

**Contretemps.** (Tch-Tm) *asekher*; *aäradh*.

**Contrevenir.** (Tch-Tm) *äeouej*; *esker s elmoukhalfet*; (Tm) *eg s elmoukhalfet*.

**Contribuer** (Tch) *esk elh'ek'*; (Tm) *ouch amour, ouch ili*; — aider (Voir ce mot.)

**Contribution.** (Voir contingent.) *Impôt* (Tch) *lefr'edhet*; (Tm) *ler'ramet*.

**Contrôle.** Vérification (Tch) *açeh'h'eh*; (Tm) *eççeh'o*.

**Contrôler.** Vérifier (Tch-Tm) *çeh'h'eh*.

**Contusion.** (Tch) *teyita, teyiti*,

pl. *teyitin*; (Tm) *teyiti, edderbet* (litt. coup).

**Contusionner.** Traduire par blesser.

**Convaincre.** (Tch-Tm) *soumen*; *souamen*.

**Convalescent.** (Tch) *ar ittejji*; (Tm) *da ittejji* (m. à m. il guérit, en voie de guérison.)

**Convalescence.** (Tch-Tm) *ajaï, tiji*; (Tm) *lebrét, tébré* (litt. guérison).

**Convenable.** Decent, sortable (Tch) *iädelen, ifoulkin*; (Tm) *ilik'en, iheyän*.

**Convenance.** (Tch) *täddelt, ta-foulkit, tiffoulka*; (Tm) *talik't, aheyout, taheyout*.

**Convénir.** Demeurer d'accord (Tch-Tm) *mouafek'*; *ouafek'*; — avouer (Tch) *k'erro, k'errou*; (Tm) *esk'err*; — agréer (Tch-Tm) *eäheb*; *lek', lik'*.

**Convention.** (Tch-Tm) *echcher't*; *loufak'*.

**Conversation.** (Tch) *aoual*; (Tm) *ajmaä eouaoual, tir'imi eouaoual*.

**Converser.** (Tch-Tm) *siouel*; *saouel*.

**Conviction.** (Tch-Tm) *ah'ek'k'ek'*; *aseh'ek'k'ek'*.

**Convier.** (Tch-Tm) *eäredh* (Voir engager exciter).

**Convive.** Hôte (Tch) *anebgi*, pl. *inebgiouen*; (Tm) *anebji*, pl. *inebjiouen* (hôte).

**Convocation.** (Tch-Tm) *dalam*; *tiäelmi*.

**Convoi.** (Tch-Tm) *ettek'let*, pl. *ettek'lat*; — convoi funèbre, *eddesfnet, tamedhlet*.

**Convoiter** (Tch-Tm) *et'meä*; (Tch) *iri bah'ra*; (Tm) *echtou bratd*.

**Convoitise.** (Tch-Tm) *et't'emeä*.

**Convoquer.** (Tch-Tm) *eälem* (litt. faire savoir.)

**Convulsion.** (Tch) *afrar', tiferr'i*; (Tm) *ääeouej*.

**Coopération.** (Tch) *echcheriket*; (Tm) *echcherket, touchcherka*.

**Coopérer.** (Tch-Tm) *echrek*.

**Copieusement.** (Tch) *sechche-bäet, sechchebaäet*; (Tm) *staouant, staouant*.

**Copieux.** Trad. par abondant.

**Coq.** (Tch-Tm) *afoullous*, pl. *ifoullousen*; (Tm) *aferrouj*, pl. *iferroujen*.

**Coque.** D'œuf (Tch) *elk'echret n teglalt*; (Tm) *elgechret n teglalt*; —

de fruits (Tch) ak'chour, pl. ik'chouren; (Tm) agchour.

**Coquelicot.** (Tch) ajjig n benneāman, taousisent; (Tm) adjig n benneāman.

**Coqueluche.** (Tch) tousout eyigidh; (Tm) touhout eyigidh.

**Coquet.** (Tch-Tm) amdherref, idherrefen; (Tm) ameth'ouf, ith'efen.

**Coquetterie.** (Tch) tadherrest, tidherf; (Tm) tath'ast titeh'f.

**Coquillage.** (Tch) ar'ouilil, pl. ir'ouililen; (Tm) ajelil, pl. ijililen.

**Coquille.** (Voir coque.)

**Coquin.** (Tch-Tm) ah'rami, pl. ih'rameyen.

**Cor.** Durillon (Tch-Tm) tir'iri, tar'ouri, tar'ourt oudhahd eooudhar (m. à m. dureté du doigt de pied.)

**Corall.** (Tch-Tm) elmorjan.

**Corbeille.** (Tch) tarialt, pl. tarialin; (Tm) esseāafet.

**Corde.** (Tch) iziker, pl. izakaren; (Tm) asr'on, pl. isor'an.

**Cordeau.** (Tch) tizikert, pl. tizakarín; (Tm) tasr'ount, pl. tiser'rounin.

**Corder.** (Tch) ezleg izakaren; (Tm) ezleg isor'an; — mettre une corde autour d'un paquet (Tch) ek'k'en sizakaren, siziker; (Tm) ek'k'en s our'oun, s isor'an.

**Cordial.** Affectueux (Tch) oui ooul; (Tm) ouin eooul; — réconfortant (Tch) ar içeh'h'o; (Tm) da issech'o.

**Cordialement.** (Tch-Tm) s ooul.

**Cordialité.** (Tch) elmouh'ibbet eooul; (Tm) elmouh'ibbet n ooul.

**Cordon.** (Voir cordeau, tresse).

**Cordonnier.** (Tch-Tm) akherraz, pl. ikherrazen; — dire akherraz ellejdid (qui fait du neuf, des chaussures neuves); — faire le métier (Tch-Tm) ekhrez.

**Corne.** (Tch) isk, pl. askiouen; (Tm) ich, pl. achchiouen.

**Corneille.** (Voir corbeau.)

**Corporation.** (Tch-Tm) ejjoteyet (suivi du nom du métier), ce mot sign. exact, halle, quartier; corporation des bouchers, ejjoteyet igezzaren (m. à m. halle, quartier des bouchers).

**Corporel.** Qui a rapport au corps (Tch-Tm) ellejesd, ellefrisat.

**Corps.** D'un homme, d'un animal (Tch-Tm) eljesd, lefrisat.

**Corpulence.** (Tch) tazourt ellefri-

set, tazourt ellejesd; (Tm) lekhchanet ellefrisat.

**Correct.** (Tch) iādelen; (Tm) éz'élen, iheyān.

**Correctement.** (Voir convenablement.)

**Correction.** Par paroles, réprimande (Tch) taz'it, tinhi, tideousi; (Tm) edeouaset, ennehayet.

**Correspondance.** (Tch-Tm) tirra n tebratin (écriture de lettres), tibratin.

**Correspondant.** Choses ayant du rapport entre elles (Tch-Tm) emgad-dan; — avec qui on correspond, mandataire (Tch) loukil, pl. loukilat; (Tm) iouchil, pl. iouchilen.

**Correspondre.** Par lettres (Tch-Tm) ennemiar (s'écire).

**Corridor.** (Tch-Tm) eççegifat, pl. eççegifat.

**Corriger.** Rendre meilleur (Tch) eādel; (Tm) seggem; — réprimander (Tch) z'é; (Tm) daoues.

**Corroder.** (Tch) echch; (Tm) etch (litt. manger).

**Corrompre.** Gâter, viande p. ex., ejj; — viande corrompue (Tch) tifeyt, ijjan; (Tm) agsoun ijjan, agsoun ikhenzen; — se corrompre (Tch-Tm) ekhçer; — corrompre, séduire (Tch) esserchou; (Tm) essekrou; — dépraver (Tch-Tm) essekçer.

**Corrosion.** (Tch) ouchou; (Tm) ouchou.

**Corroyer.** (Tch-Tm) edber'.

**Corroyeur.** (Tch-Tm) adebbar', pl. idebbar'en.

**Corruption.** Putréfaction (Tch-Tm) toujjout; — séduction (Tm) errechouet, tirechchi; (Tm) lekra.

**Cortège.** D'un personnage (Tch) ed-daira; (Tm) eddiret; — de la mariée (Tch-Tm) att tmer'ra (les gens de la noce).

**Corvée.** (Tch-Tm) essekhret, pl. essekhrat.

**Coryza.** (Tch-Tm) tinzi; (Tm) aāet't'eç (litt. sternutation).

**Cosse.** (Tch-Tm) ak'chour, pl. ik'chouren.

**Cosser.** (Tch-Tm) emment'ah', enment'eh'.

**Costume.** Habillement (Tch) 'timelsi, pl. timelsiouin; (Tm) ellebsat, pl. ellebsat.

**Costumer.** (Voir habiller.)

**Côte.** Os (Tch-Tm) ar'ezdis, pl. ir'ezdisen; — penchant d'une colline (Tch-Tm) edhdhehret, pl. edhdhehret.

**Côté.** Côté d'une chose (Tch) tasga; (Tm) idis; (Tch-Tm) ejjihet, pl. ejjihet; — à côté de (Tch) khel goddam; (Tm) gel goddam, g dat; — de l'autre côté (Tch) eljihet yadh nin; (Tm) eljihet adh nin.

**Coteau.** (Tch-Tm) idis n edhdhehret, tasga n edhdhehret, tasga n tourirt, idis n tourirt.

**Côtelette.** (Voir côte, os.)

**Cotisation.** (Tch-Tm) tamount. (Voir part, contingent.)

**Cotiser** (se). (Tch) esk elh'ek; (Tm) ouch amour, ouch ili (litt. donner la part.)

**Coton.** (Tch-Tm) elk't'en, leg't'on, leg't'en.

**Cotonnade.** Ktoffe (Tch-Tm) mari-kan (l'américain); — une pièce de cotonnade (Tch) et't'ers, pl. et't'ers; (Tm) elferdh, pl. lefradh (faire suivre du nom de l'espèce.)

**Côtoyer.** (Tch) tabed tama, moun ettama; (Tm) tabeda el h'achit, moun d elh'achit.

**Cou.** (Tch-Tm) tamegre't', pl. timegradh.

**Couchant.** Occident (Tch-Tm) el-r'erb.

**Couche.** Lit (Tch-Tm) lefrach, pl. lefrachat; — enfantement (Tch-Tm) tairaut.

**Coucher.** D'un astre (Tch-Tm) asder, elr'ouroub; — le coucher du soleil, asder n tafoukt; — coucher, manière dont on est couché, action de se mettre au lit; (Tch) tagouni; (Tm) tajouni, tamejjount.

**Coucher.** (v.) mettre au lit (Tch) segen; (Tm) sejen; — se coucher (Tch) egen, gen; (Tm) jen; — disparaître, astre; (Tch) edher; (Tm) ebdho.

**Coucou.** Oiseau (Tch) f'ekkouk, pl. id f'ekkouk; (Tm) dhékkouk.

**Coude.** Du bras (Tch-Tm) tar'omert, pl. tir'omrin; — dire tar'omert eyir'il; (Tm) tar'omert n yir'il; — angle (voir ce mot.)

**Coudée.** (Tch-Tm) ir'il, pl. ir'allen (litt. bras).

**Coudoyer.** (Tch-Tm) edmer s ter-met.

**Coudre.** (Tch-Tm) egnou; (Tm) ejnou.

**Couler.** Fluer (Tch-Tm) azzel; — couler goutte à goutte (Tch) egt'er, es-sejt'er, souldem; (Tm) ek't'er, souldem.

**Couleur.** (Tch-Tm) elloun; — changer de couleur, bédél elloun; — matière colorante (Tch-Tm) essebar'et.

**Couleuvre.** (Tch) alegmadh, pl. ilegmadhen; (Tm) ifr'er, pl. ifar'riouen, tifr'ert, pl. tifr'riouin.

**Coulisse.** Du pantalon (Tch) ettek; (Tm) ettekkka, pl. ettekat; — rainure, (voir ce mot.)

**Coup.** (Tch-Tm) teyiti, pl. teyita; — coup de sang (Tch) tin'r'i idammen; (Tm) men'r'iouet eyidammen; — coup de poing (Tch) toukkimt, pl. toukkimin; (Tm) touddizt, pl. liddax; — coup de pied (Tch-Tm) erreklet, pl. erreklat; — coup d'œil (Tch-Tm) annat, as'ar, amnat, andhar; — à coup sûr (Tch-Tm) bla echek; (Tm) bla achekka; — après coup (Tch-Tm) bead ija; (Tch) aillikh ija; (Tm) aillig ija; — sur le coup (Tch) khiat essadet, khiat tekli; (Tm) g elmerret; — à tout coup (Tch) kh kuyat tekli; (Tm) eg ouyecht elmerret; — tout à coup (Tch) aillikh; (Tm) aillig; — tout d'un coup (Tch) kh iat tekli; (Tm) g icht elmerret; — coup sur coup (Tch) bla aat'al; (Tm) bla laet'let.

**Coupable.** (Tch) edhdhalem; (Tm) adhellam, amdhellem.

**Coupe.** Manière de tailler une étoffe (Tch) ettefçilet; (Tm) afeççel, lefçalet; — coupe, action de couper (Tch) abai; (Tm) oubouye, ak'dhéa; — (coupe vase) (Tch) alkas, pl. alkasen; (Tm) ak'eb-bouch, pl. ikébbouchen.

**Couper.** (Tch-Tm) ebbé; — être tranchant (Tch) er'li; (Tm) ali; — ce couteau coupe bien (Tch) elmous ad ir'li; (Tm) akhedmi iad youli; — couper, tailler (Tch-Tm) feççel.

**Couperet.** (Tch) achak'or n etfeyi; (Tm) achak'or ouegsoun (m. à m. hache pour la viande); (Tch-Tm) afa-salé n etfeyi, ouegsoun.

**Couple.** (Tch) tayouga, pl. tiyouga; (Tm) ezzoujet.

**Coupoie.** (Voir dôme.)

**Coupon.** (Voir au mot cotonnade, pièce de cotonnade.)

**Coupure.** (Tch) abai, pl. abbayen; (Tm) oubouye, pl. oubouyen, ak'dhéa, pl. ik'dhéaen. (Voir blessure, incision.)

**Cour.** (*Tch-Tm*) *elh'ouch*, pl. *le-ouch*.

**Courage.** (*Tch*) *tirgest* (m. à m. a qualité d'homme); (*Tm*) *tiderrema*; — courage! (*Tch-Tm*) *ezzedam!* pl. *ezzedamat*.

**Courageusement.** (*Tch-Tm*) *sez-zedamet*.

**Courageux.** (*Tch*) *argaz* (litt. homme, c'est un homme); (*Tm*) *ader-im*, pl. *iderrimen*.

**Couramment.** (Voir facilement, rapidement.)

**Courant.** Qui court (*Tch-Tm*) *amaz-sat*, pl. *imazzalen*; — monnaie courante (*Tch-Tm*) *essekket isrin*, *essek-ket itteddoun*; — tarif courant (*Tch-Tm*) *atig*, *essoumet*, *elkimet*; — eau courante (*Tch*) *amanittazelanin*; (*Tm*) *aman youzzelenin*; — être au courant (*Tch-Tm*) *essen*, *ili s'eleäelm*; — le mois courant (*Tch*) *ayour ad*; (*Tm*) *ayour ader*.

**Courbature.** (*Tch*) *tidegdi eyekhsan*, *adegdeg eyekhsan*; (*Tm*) *tiddegt eyer'san*.

**Courber.** (*Tch*) *seäouej*; (*Tm*) *k'oueq*; — se courber, devenir courbe (*Tch*) *edouaj*; (*Tm*) *k'oueq*.

**Courbette.** Faire des courbettes (*Tch-Tm*) *shell*; (*Tm*) *semhell*; — les courbettes (*Tch*) *ahlal*; (*Tm*) *ashellel*. (Voir bassesse.)

**Courbure.** (*Tch*) *afrar*; (*Tm*) *adouaj*, *adäouej*.

**Coureur.** (*Tch-Tm*) *amazsal*, pl. *imazzalen*.

**Course.** (*Tch*) *takhsatt*, pl. *tikh-sayin*; (*Tm*) *tar'satt*, pl. *tir'sayin*.

**Courir.** (*Tch-Tm*) *azzel*. (Voir courler, circuler.)

**Couronne.** (*Tch-Tm*) *ettaj*.

**Courrier.** Envoyé, émissaire (*Tch*) *arek'kas*, pl. *irek'kasen*, *arek'kas n lebratin*; (qui porte les lettres) (*Tm*) *amersoul*, pl. *imersoulen*, *amer'kas*, pl. *imer'kasen*.

**Courroie.** (*Tch-Tm*) *essebtet*, pl. *essebtat*.

**Courroucer.** (*Tch*) *sefk'ed*; (*Tm*) *sefek'äo*, *sefek'edou*.

**Courroux.** (*Tch-Tm*) *afk'adä*.

**Cours.** Des eaux (*Tch-Tm*) *asileouaman*, *tazla eouaman*; — des astres (*Tch*) *agelleb*; — le cours du soleil *agelleb n tafoukt*; (*Tm*) *ak'elleb*; — longueur d'une rivière (*Tch-Tm*) *tir'zi*

*eouasif*; — de la vie, *tir'zi elledämer*; — cours, enchainement (*Tch-Tm*) *et-tebaäet elloumour*; — du ventre (voir dévoiement)

**Course.** Allure rapide (*Tch-Tm*) *arkedh*, *agemmez*.

**Coursier.** (*Tch*) *ais iäedlen*, *ais ifoulkin*; (*Tm*) *amektar*, pl. *imektaren* (bon cheval).

**Court.** (*Tch*) *igezzoulen*; (*Tm*) *agezzailou*, *aket'ouan*, *achet'ouan*; — rendre court (*Tch*) *sigozil*; (*Tm*) *sike-t'ouen*, *siche'touen*; — vue courte (*Tch*) *axrat igezzoulen*; (*Tm*) *amexrat iket'ouanen*; — demeurer court, oublier (*Tch-Tm*) *ettou*.

**Courtement.** (Voir brièvement.)

**Courtier.** (*Tch-Tm*) *asemçar*, pl. *isemçaren*; (*Tm*) *asmaçri*, pl. *ismaçriyen*.

**Courtisan.** Homme de cour (*Tch*) *eddatra ou gellid*; (*Tm*) *eddatra n oujellid* (Voir flatteur.)

**Courtiser.** (Voir flatter.)

**Courtois.** (*Tch-Tm*) *icht'eren*; (*Tm*) *ih'degen*. (Voir affable, civil.)

**Courtoisie.** (*Tch*) *echchet'aret*; (*Tm*) *leh'daget*.

**Couscous.** (*Tch-Tm*) *seksou*; — couscous fin (*Tch-Tm*) *seksou isdiden*; — gros, *seksou isouren*; — très gros, le merdoud des Arabes (*Tch-Tm*) *ber-koukes* (cuit dans le bouillon même.)

**Cousin.** Parent (*Tch*) *iouis nädemmi*; (*Tm*) *mimmis n ädemi*; — cousine (*Tch-Tm*) *illis nädemmi*; — issus de sœurs, *iouis n ädmetti*, *mimmis n ädmetti*.

**Cousin.** Insecte (*Tch-Tm*) *ennamous*.

**Coussin.** (*Tch-Tm*) *lousadet*, pl. *lousadat*, *lousaid*.

**Coût.** (*Tch*) *atig*; (*Tm*) *essoumet*, *elk'met* (litt. prix.)

**Couteau.** (*Tch*) *elmous*, pl. *lemouas*; (*Tm*) *akhedmi*, pl. *ikhodmiyen*.

**Coutelas.** Grand couteau recourbé (*Tch-Tm*) *elkommiyet*, pl. *elkommiyat*; — droit (*Tch-Tm*) *esseboulet*, *tasboult*.

**Coûter.** Prix (*Tch-Tm*) *ek'kam*; être cause, causer *ek'kam*; *eg essebet*; (*Tm*) *eg essebba*.

**Couteux.** (*Tch-Tm*) *ir'la* (litt. cher.)

**Coutume.** (*Tch-Tm*) *eläada*, *eläadet*; — selon la coutume (*Tch*) *zoud eläadet*; (*Tm*) *am eläadet*.

**Coutumier.** Qui a coutume de... (Tch) *imiyaren*; (Tm) *ioualefen*.

**Couture.** (Tch) *tigeni*; (Tm) *tijeni*, *takheyat't*.

**Couturier.** (Tch-Tm) *akheyat'*, pl. *ikheyat'en*.

**Couver.** (Tch-Tm) *sek'er'ké*, *sedel*, *sgout't'é*. (Voir préparer.)

**Couvercle.** (Tch) *asdel*, pl. *isdal*; (Tm) *elmor't'a*, pl. *ler't'aouat*.

**Couvert.** (Voir abri, nuageux.)

**Couverture.** (Tch) *afaggou eouesdel*, pl. *ifougga*, etc.; (Tm) *asaoou ellor't'a*, pl. *ifooua*, etc.

**Couveuse.** (Tch-Tm) *tafoulloust isk'er'kin*, *tafoulloust isdelen*, *tafoulloust isgout't'in*.

**Couvrir.** (Tch-Tm) *del*; (Tm) *er'mes*; — se couvrir, *del*. (Voir défendre, protéger, cacher.)

**Crabe.** (Tch-Tm) *elmoujniba*, pl. *elmoujnibat*.

**Crachat.** (Tch-Tm) *tankhimt*, pl. *tinkhimin*.

**Crachement.** (Tch-Tm) *asoutef*.

**Cracher.** (Tch-Tm) *soutef*, ger.

**Craindre.** (Tch-Tm) *eksoudh*; (Tm) *iggot*; — appréhender (Tch-Tm) *kaki*.

**Crainte.** (Tch) *tikesdhi*; (Tm) *tioudi*; — appréhension (Tch-Tm) *takakit*.

**Crainitif.** (Tch) *amekçadh*, pl. *imekçaden*; (Tm) *akheouaf*, pl. *ikheouafen*; — appréhensif (Tch-Tm) *amkaki*.

**Crampe.** (Tch-Tm) *tigni* (litt. sommeil, faire suivre du nom du membre atteint.)

**Cramponner.** Se cramponner (Tch-Tm) *chebbet'*, *chennek'*, *amez'*, *koumech*.

**Gran.** (Tch-Tm) *elh'ezzet*, pl. *elh'ezzat*.

**Crâne.** (Tch-Tm) *ikhf*, pl. *ikhfaouen*; (Tm) *akhaas*, pl. *ikhosasen*, *ak'erro*, pl. *ik'erorra*; (Tch) *agayou*, pl. *igouyya*; (Tm) *ir'ef*, pl. *ir'faouen* (signifient simplement tête, on dira mieux en faisant précéder ces mots du mot *os*).

**Crapaud.** (Tch) *agerou elbor*; (Tm) *ajerou n elbor*; (Tch-Tm) *agaouar*, pl. *igaouaren*.

**Craquement.** (Tch) *abak'é*; (Tm) *a'ert'eg*.

**Craquer.** (Tch) *ebhak'é*; (Tm) *et'ert'eg*.

**Crasse.** (Tch) *irkan*; (Tm) *irchan*. **Grasseuse.** (Tch) *bou irkan*, *amerkou*; (Tm) *bou irchan*.

**Crayon.** (Tch) *kreyou*; (Tm) *elk'elem n erreçaç*, *akreyou* (du mot français).

**Créance.** (Tch-Tm) *ameroas*, pl. *imeroasen*; — croyance (voir ce mot).

**Créancier.** (Tch-Tm) *bab* ou *meroas*, *bab n oumeroas*.

**Créateur.** (Tch-Tm) *elkhalek'*.

**Création.** (Tch-Tm) *lekhlik'et*.

**Créature.** (Tch-Tm) *lekhlik'et*.

**Crédit.** Délai pour le paiement (Tch) *anorz'em*; (Tm) *anorz'em*, *et't'elk'*; — faire crédit, vendre à crédit (Tch) *senz s ounorz'em*; (Tm) *senz s ounorz'em*, *s eddin*, *s et't'elk'*; — autorité, considération (voir ces mots).

**Crédule.** (Tch) *aoouaman*, pl. *iouamanen*; (Tm) *amouaman*, pl. *imouamanen*.

**Crédulité.** (Tch) *essehalet ellaman*; (Tm) *asehhel n laman*.

**Créer.** Inventer (Tch) *beddo*; (Tm) *sebdeä*. (Voir fonder, faire.)

**Crème.** (Tch-Tm) *tafrart*.

**Crémer.** (Tch) *esker tafrart*; (Tm) *eg tafrart*.

**Crêpe.** (Voir beignet.)

**Crépi.** (Tch-Tm) *elber'li* (litt. mortier.)

**Crépir.** (Tch-Tm) *eggel*.

**Crépissage.** (Tch-Tm) *agga l*.

**Crépitation.** (Voir craquement.)

**Crépiter.** (Voir craquer.)

**Cresson.** (Tch-Tm) *gernounech*.

**Crête.** D'une montagne (Tch) *ikhf eouedrar*; (Tm) *ak'ennor n a'ari*; — du coq (Tch) *achebchoub* ou *foullous*; (Tm) *acherchar nou foullous*.

**Crétin.** (Voir idiot.)

**Crétonne.** (Tch-Tm) *solt'an ettiyab*, *lek'lad*.

**Creusage.** Creusement (Tch) *tir'zi*; (Tm) *lek'fiset*.

**Creuser.** (Tch-Tm) *er'z*.

**Creuset.** (Tch-Tm) *tak'doh't*, pl. *tik'dah'in*.

**Creux.** Profond (Tch) *idran*; (Tm) *ir'mek'en*; — qui a une cavité intérieure (Tch-Tm) *ikhoan*, *ikheokhen*.

**Crevasse.** Fente (Tch) *aster'*, pl. *ister'an*; (Tm) *achek'k'*, pl. *ichek'k'an*; — gerçure (Tch-Tm) *aslah'*, *afelleh'*, *ache. reh'*.

**Crevasser** (se). (Tch) *ettester'*; (Tm) *efek'*, *etchouk'ka*.

**Crever**. Faire éclater (Tch) *ebbé*; (Tm) *s'ert'eg*; — percer (Tch) *sbak'e*; (Tm) *set'ek'es*; — se crever (Tch) *ebbé*, *ebbak'é*; (Tm) *et'ek'es*.

**Cri**. (Tch) *tak'k'ourt*, pl. *tak'k'ou-rin*, *tar'ouyt*, pl. *tir'ouya*; (Tm) *ez'z'ega*, *ez'z'gout*.

**Criard**. (Tch) *bou ter'ouyt*, *bou tak'k'ourt*; (Tm) *bou ez'z'ega*, *az'eg-gat*.

**Crible**. (Tch) *tallount*, pl. *tillouna*; (Tm) *elr'orbal*, pl. *lor'rabil*; (Tch-Tm) *ecçiyar*, pl. *ecçiyarat*.

**Cribler**. (Tch) *essifous*; (Tm) *essifses* (litt. rendre léger, enlever le gros de la matière).

**Crier**. (Tch-Tm) *ar'ouye*; — crier après qqn, l'appeler (Tch-Tm) *er'r*.

**Crieur**. Crieur public (Tch-Tm) *aberrah'*, pl. *iberrah'en*.

**Crime**. (Tch-Tm) *ejjerimet*, pl. *ej-jerayem*, *ejjerimat*.

**Criminel**. Coupable de crime, qui a commis un crime (Tch) *ajerram*, pl. *ijjerramen*; (Tm) *amjerrem*, pl. *imjerrem*; qui a rapport au crime n *ejjerimet*.

**Crin**. (Tch-Tm) *essebib*.

**Crinière**. (Tch-Tm) *azag*, pl. *izag-gen*, *elderf*, *essebib*.

**Criquet**. (Tch-Tm) *amerrad n ejje-rad*, *amerrad n etmour'i*, *aoudhidh n etmour'i*, pl. *imerraden...*, *ioudhidhen...*

**Crise**. Moment périlleux (Tch-Tm) *echcheddet*, *elouek't n ech cheddét*.

**Crispation**. (Tch-Tm) *takemmecht*, *tikemchi*, *lekmachet*.

**Crisper**. (Tch-Tm) *sekmech*, *sek-moumech*.

**Crisser**. (Voir grincer.)

**Critique**. (Tch-Tm) *eläibt*, *asef'er'* (la critique, blâme).

**Critiquer**. (Tch-Tm) *seäeyeb*, *seäeuej*, *essefrer*.

**Crochet**. (Tch-Tm) *elmokht'af*, pl. *lemkhat'if*.

**Crochu**. Nez (Tch-Tm) *amnok'k'ar*, pl. *imnok'k'aren*; — qui a le nez crochu (Tch-Tm) *bou oumnek'k'ar*.

**Croire**. (Tch-Tm) *amen*; — penser (Tch) *r'il*; (Tm) *skhal*.

**Croisée**. Fenêtre (Tch) *tarriah'et*, pl. *tarriah'in*; (Tm) *et't'aget*, pl. *et't'agat*.

**Croiser**. Disposer en croix (Tch) *semkhalef*; (Tm) *senkhalef*; — les bras (Tch) *semmagger tr'allen*; (Tm) *senkhalef tr'allen*; — croiser les jambes étant assis (Tch-Tm) *rebbéd*; — se croiser (Tch) *emmagger*; (Tm) *enmagger* (litt. rencontrer).

**Croître**. Plante (Tch-Tm) *enbet*; (Tm) *ekker*. (Voir grandir, augmenter.)

**Croix**. (Tch-Tm) *echchiäet*, pl. *ech-chouayed*.

**Croquer**. Manger des choses croquantes (Tch) *r'es'z'*; (Tm) *r'es'z'es'*. (Voir grincer); — à la croque au sel (Tch-Tm) *s tissent*.

**Crosse**. D'un fusil (Tch-Tm) *lou-rayet elmokeh'let* (m. à m. l'arrière du fusil.)

**Crotte**. (Voir crottin.)

**Crottin**. Vert (Tch-Tm) *errout*; — de chameaux, *ikhsasen eouel'r'om*; — crottin sec, fumier amazir, pl. *imez-ran*; — crottin, crottes de moutons, chèvres, etc. (Tch-Tm) *lebeder*.

**Crouler**. (Tch-Tm) *eggergeb*, *edher*; (Tm) *ebdho*, *ebdhov*, *erko*, *erkou*.

**Croup**. Angine (Tch-Tm) *aoulal*, pl. *ioulalen*, *aoulalen*.

**Croupe**. (Tch) *akroum*, pl. *ikroumen*; (Tm) *edhdheher*, *touyi* (sign. égal. dos, bosse).

**Croupière**. (Tch-Tm) *edhdhefer*, pl. *ladhfar*.

**Croupion**. (Tch-Tm) *timr'ilt* ou *foullous*, pl. *timr'ilin*, etc. (litt. queue de poulet.)

**Croupir**. (Tch-Tm) *ekhmaj*, *ejjo*.

**Croupissement**. (Tch-Tm) *akh-maj eouaman*; (Tm) *akhmaj n oua-man*; (Tch-Tm) *toujjout eouaman*.

**Croûte**. Croûton de pain (Tch-Tm) *elk'echret eouer'roum*. (Voir cosse.)

**Croyance**. (Tch-Tm) *laman*.

**Cru**. (Tch-Tm) Qui n'est pas cuit; — vert, qui n'est pas mûr : les deux mots se traduisent par *izegzaouen* (litt. vert) our *inouin* (litt. vert, pas cuit, pas mûr).

**Cruauté**. (Tch-Tm) *lek'cah'et gooul*, *tir'iri eooul*, *legsaouet n ooul*.

**Cruche**. (Tch-Tm) *tak'litt*, pl. *tik'-olilin*.

**Cruohon**. (Tch-Tm) *ak'lil*, pl. *ik'o-lilen*.

**Crudité**. (Tch) *tizzegzi*; (Tm) *tiz-zegziout*.

**Cruel.** Homme (Tch-Tm) *amk'esseh'* eooul, aroumi eooul.

**Cruellement.** (Tch-Tm) *s lek'sah'et* eooul, *s etroumi* eooul.

**Cueillette.** (Tch-Tm) *tagouri* (litt. culbute, action de faire tomber les fruits. (Voir récolte.))

**Cueillir.** (Tch) *ger, gerrou*; (Tm) *jerou* (litt. faire culbute, faire tomber.) (Voir récolter.)

**Cuillère.** Petite (Tch-Tm) *tar'en-jaout*, pl. *tir'ounja*; — grande (Tch-Tm) *ar'ounja*, pl. *ir'ounja*.

**Cuir.** (Tch) *ilem*, pl. *ilmaouen*; (Tm) *asrat*, pl. *israyen*.

**Cuire.** (Tch-Tm) *essenou*; (Tm) *essoug*; — causer une douleur aiguë (Tch) *eh'reg, echch*; (Tm) *eh'rek', eteh*.

**Cuisine.** (Tch-Tm) *elkanoun*, pl. *lekouanin* (désigne le trou fait par terre et dans lequel on fait le feu pour cuisiner).

**Cuisiner.** (Tch-Tm) *et'bekh*; (Tch) *essenou*; (Tm) *essoug*.

**Cuisinier.** (Tch-Tm) *at'ebbakh*, pl. *it'ebbakhen*.

**Cuisse.** De l'homme (Tch-Tm) *lef-khedh*, pl. *lefkhadh*; (Tm) *tar'ma*, pl. *tir'mioun*; — cuisse, cuisseau, cuissot de poulet, de mouton, etc.; (Tch-Tm) *adhar* (pied); — les deux, *ameslan*; — une cuisse de poulet *adhar* ou *foul-lous*; — les deux cuisses du poulet, *ameslan* ou *foullous*.

**Cuisson.** (Tch) *tinoui, aseneou*; (Tm) *asoug*.

**Cuivre.** (Tch-Tm) *enneh'as*.

**Cul.** (Tch-Tm) *eddebour*.

**Culbute.** (Tch-Tm) *tadhert, tagert, tagouri*; (Tm) *tajouri*.

**Culbute.** (Tch-Tm) *sedher, ger, senek'leb*.

**Culminant.** (Voir cime.)

**Culotte.** (Voir pantalon.)

**Culotter.** (Tch-Tm) *sels aseroual*; (Tm) *semmels aseroual*.

**Cultivateur.** (Tch-Tm) *amekraz*, pl. *imekrazen, afellah'* pl. *ifellah'en*.

**Cultiver.** (Tch-Tm) *ekrez* (litt. labourer.), *felleh'*.

**Culture.** (Tch-Tm) *tikersi, lesta-h'et*.

**Cupide.** (Tch-Tm) *amechh'ah'*, pl. *imechh'ah'en, amak'k'or oufous, anem-r'ar oufous*.

**Cupidité.** (Tch-Tm) *tir'ouri, tak'-k'ourt oufous*.

**Curable.** (Tch) *ittijjin*; (Tm) *it-temyijjin*.

**Curé.** (Voir moine.)

**Curer.** (Tch-Tm) *er'z, esfedh, eç-leh'*

**Curieux.** (Tch) *aæjjab*; (Tm) *amäsjjeb*.

**Curiosité.** (Tch) *taæjjabt*; (Tm) *tamæjjebt*.

**Cuve.** (Tch-Tm) *elk'az'ar*, pl. *el-k'az'arat*.

**Cuvette.** (Tch) *et'tebcil*, pl. *et'te-bačil*; (Tm) *a'ebcil*, pl. *it'ebcilen* (litt. plat.)

**Cyclone.** (Tch) *agedror*, pl. *igod-rar*; (Tm) *leäjaç, pl. leäjjat, ar'ob-bar*, pl. *lor'barat*.

## D

**Daigner.** (Tch) *essefdeh*; (Tm) *sensefdeh*, *ek'bel*; (Tch-Tm) *iri* (vouloir).

**Dalle.** (Tch) *eççeffah'*, pl. *eççeffah'*; (Tm) *aççeffah'*, pl. *iççeffah'en*.

**Daller.** (Tch) *essou s eççeffah'*; (Tm) *ferrech souççeffah'*.

**Dame.** (Tch-Tm) en parlant d'une maraboute ou d'une négresse *lalla*, pl. *id lalla*; — en parlant d'une femme autre, *ibba* (pas de pluriel); — jeu de

dames (Tch-Tm) *dama*; — pions (Tch) (Tch) *taroua n dama*; (Tm) *arraou n dama* (les enfants de la dame); — *idhan n dama* (les chiens du jeu de dames).

**Dandinier (se).** (Tch-Tm) *etmeyel*.

**Danger.** (Tch-Tm) *tigodi*; (Tm) *tioudi, elkhouf* (litt. la peur, la crainte); — il y a du danger, *tella tigodi, tioudi*; — il est en danger de mort (Tch) *nek-soudh a temmet*; (Tm) *nougot adimmet* (m. à m. nous avons peur qu'il meure).



**Dangereusement.** (Tch) *s tigodi*, *s tagott*; (Tm) *s tioudi*, *s elkhousf*.

**Dangereux.** (Tch) *gis tigodi*; (Tm) *tella diges tioudi*, *illa diges el khousf*.

**Dans.** (Tch) *ekh, kh...*; (Tm) *eg...*, *g...*

**Danse.** (Tch) *alāab*; (Tm) *ourar*, *achet't'eh'*.

**Danser.** (Tch) *elāeb*; (Tm) *ourar*, *chet't'eh'*.

**Danseur.** (Tch) *aleāab*, pl. *ileāaben*; (Tm) *amourar*, pl. *imouraren*, *achet't'ah'*, pl. *ichet't'ab'en*, f. *taleaābt*, *tamourart*, *tachet't'ah't*.

**Dard.** Hampe avec pointe (Tch) *anzel*, pl. *inezlan*; (Tm) *amenzel*, pl. *imenzelen*, *amour'az*, pl. *imour'azen*; — dard, aiguillon de l'abeille, du scorpion, etc.; (Tch-Tm) *asennan*, pl. *isennanen*.

**Darder.** Piquer avec le dard, en parlant des abeilles, etc. (Tch-Tm) *ek'kes*; — piquer, stimuler une bête (Tch) *enzel*; (Tm) *ner'ez*.

**Dartre.** (Tch-Tm) *elbers*, *elbehg*.

**Date.** (Tch-Tm) *ettarikh*, pl. *et-touarikh*.

**Datte.** (Tch-Tm) *teyini*.

**Dattier.** (Tch) *tainiout*, pl. *tainioun*; (Tm) *ennekhlet*, pl. *ennekhlat*, *tayyiout*, pl. *tiyioun*.

**Davantage.** (Tch) *ouggar*; (Tm) *bzaid*.

**Davier.** (Tch) *elkollab*, pl. *lokla-lib*; (Tm) *akollab*, pl. *ikollaben*.

**De.** Origine, extraction (Tch) *kh*; (Tm) *g*, *eg*, *n*, *zeg*; — séparation (Tch) *f*; (Tm) *r'ef*; — avec (Tch-Tm) *s*.

**Dé.** A coudre (Tch-Tm) *talkhatemt* *n tegni*.

**Déballer.** (Tch) *erz'em*; (Tm) *efsi*.

**Débandade.** (Tch) *t'ebādhé*; (Tm) *elferk'et*; — à la débandade (Tch) *stēbādhé*; (Tm) *selferk'et*. (Voir dérouté, fuite.)

**Débander.** Oter un bandage (Tch-Tm) *ekkes assas*; — détendre (Tch) *essiloui*; (Tm) *essileoou*, *esserkhef*; — se débander, se disperser (Tch) *ebāho*; (Tm) *emfarak'*.

**Débarbouiller.** (Tch) *slil oudem*; (Tm) *essired oudem*.

**Débarquement.** (Tch) *tagozi kh elbabor*; (Tm) *tagozi egz elbabor*, *tanzelt egz elbabor*.

**Débarquer.** Sortir d'un navire (Tch) *eggoz kh elbabor*; (Tm) *eggoz*

*egz elbabor*, *enzel egz elbabor*; — enlever d'un navire (Tch) *essougez kh elbabor*; (Tm) *ezzougez egz elbabor* *nezzel egz elbabor*.

**Débarras.** (Tch) *tayeksi*, *tihenni*; (Tm) *toukouast*, *lehnayet*.

**Débarrasser.** Enlever ce qui embarrasse (Tch-Tm) *ekkes*, *seouekh-kher*; — tirer d'embarras (Tch) *hen-nou*; (Tm) *sehennou*; (Tch-Tm) *sellek*.

**Débat.** (Tch) *ankhiçam*; (Tm) *el-kheçmet*; *elkhiçam*. (Voir différend, contestation.)

**Débâter.** (Tch) *ekkes ah'las*; (Tm) *ekkes tabarda*.

**Débâtir.** Voir démolir.

**Débattre.** Discuter (Tch) *etkhaçam*; (Tm) *ennour'*; — débattre un prix (Tch-Tm) *saouem*; — se débattre (Tch-Tm) *etkkelbet'*.

**Débauche.** (Tch-Tm) *lefsad*.

**Débauché.** (Tch) *amefsad*; (Tm) *anefsad*.

**Débaucher.** (Tch-Tm) *essefsad*.

**Débet.** (Tch) *adhfar n eddin*; (Tm) *atbaā n umerouas*.

**Débile.** (Tch-Tm) *idhāefen*, *amēdhāouf*.

**Débillitation.** (Tch-Tm) *tidheāfi*, *edhdhāfet*.

**Débilliter.** (Tch-Tm) *sedhāef*.

**Débit.** Vente (Tch) *azenz*; (Tm) *timenzi*, *elbiā*.

**Débitant.** (Tch) *r'ouan izenzan*; (Tm) *amezzenz*, pl. *imezzenza*.

**Débiter.** Vendre (Tch-Tm) *ezzenz*; — débiter du bois (Tch) *errez' isr'aren*, *errez' ikechchoudhen*; (Tm) *fellek' isr'aren*, *fellek' ikechchoudhen*.

**Débiteur.** Qui doit (Tch-Tm) *amedian*, pl. *imedianen*; (Tm) *bou me-rouas*.

**Déblâterer.** (Tch) *erz' f...* *s aoual ikhechnen*; (Tm) *erz' deg...* *s aoual ikhkhan* (m. à m. casser sur... en mauvaises paroles; c.-à-d. débiter des mauvaises paroles sur...)

**Déblayer.** (Voir balayer, débarrasser, nettoyer.)

**Débloquer.** (Tch) *serouel leādou fetmazir*; (Tm) *s'ēādek iddaouen erf oumazir*; (Tch-Tm) *sellek*; (dégager).

**Déboire.** Mauvais goût (Tch) *el khochnet*; (Tm) *takkhoyet*; — chagrin (voir ce mot.)

**Déboiser.** (Voir défricher.)

**Déboîter.** (Tch) *erz'em*; (Tm) *sençel*.

**Débonder.** (Tch) *ekkes ask'en*; (Tm) *ekkes asdel*.

**Débordement.** (Tch) *afyadh eouasif, elfdh eouasif*; (Tm) *elfdhet n ouasif*; — irruption armée (Tch-Tm) *adouam, elauamt, tidoumi, taadouam*; — excès, débâche (voir ces mots.)

**Déborder.** Dépasser les bords, fleuve, etc. (Tch-Tm) *effeyedh*; — ôter la bordure (Tch) *ekkes tama*; (Tm) *ekkes elleh'achit*; — aller au delà (Tch) *ezri elh'ed*; *ezri elh'oudoud*; (Tm) *ezri aouattou*.

**Débotter.** (Tch-Tm) *ekkes ettemag*.

**Déboucher.** (Tch-Tm) *erz'em*. (Voir débonder); — se jeter dans...; (Tch) *effi*; (Tm) *edher*.

**Déboucler.** (Tch) *ekkes lebzim*; (Tm) *efsi lebzim*.

**Débourber.** (Tch) *soufer' kh tal-lar't*; (Tm) *enser' g oualoudh*.

**Débourrer.** (Tch-Tm) *ekkes ellezaz*; *ekkes elleziz*.

**Déboursement.** (Tch-Tm) *tazouri ellefous, tazouri n ettemeniat*; (Tm) *tazeoourt n ik'aridhen, n ettemeniat*.

**Déboursier.** (Tch) *essizouer lefous, essizouer ettemeniat, edfed kh darek*; (Tm) *ezzegour, ik'aridhen, ezsegour ettemeniat, edfed z r'ourek*. (Voir payer.)

**Debout.** Être, se tenir debout (Tch-Tm) *bed, ekker*; — debout! *bed*; au pl. *beddat! ekker, pl. ekkerat!*

**Débrailer (se).** (Tch) *âerrou f id-maren*; (Tm) *sâerrou zer' f idmaren*.

**Débrider.** Un cheval (Tch) *ekkes ellejam*; (Tm) *ekkes algamo, aljamo*; — un mulet, un âne (Tch) *ekkes eççerimet*; (Tm) *ekkes taçrimt*; — sans débrider (Tch) *bla leat'el*; (Tm) *bla ad'al*.

**Débris.** Restes d'une chose brisée (Tch) *izougian*; (Tm) *echchek'ouf, lachk'af*; — restes d'un repas (Tch-Tm) *abek'k'ai, asouger, tougert, el fedhlet*.

**Débrouiller.** Démêler (Tch) *efsi*; (Tm) *erz'em*; — se débrouiller (Tch) *debber ikhf*; (Tm) *debber ak'errouye*; — débrouille-toi (Tch) *debber ikf ennek*; (Tm) *debber ak'errouye ennek*.

**Débusquement.** (Tch) *asoufer'*; (Tm) *adhouye*; — en parlant d'une bête en forêt (Tch-Tm) *ah'ouh'i (le hallali)*.

**Débusquer.** (Tch) *soufer'*; (Tm) *dhé* (litt. faire sortir); — une bête en forêt (Tch-Tm) *esh'ouh'i*.

**Début.** (Tch) *lebdatt*; (Tm) *asebdou*.

**Débuter.** (Tch-Tm) *ebdou*.

**Deçà.** De ce côté-ci, par deçà, en deçà (Tch) *khel jihat ad, khou gom-madh ad*; (Tm) *geljihet ad, zougom-madh ad, zg idis ad*; — de çà, de là (Tch) *kheljihet ad deljihet an*; (Tm) *zg idis ad d idis an*.

**Décaoheter.** (Tch-Tm) *erz'em*.

**Décadence.** (Tch-Tm) *tadhouré, ezzeman n tadhouré*; (Tm) *tagouri, ezzeman n tagouri*.

**Décalitre.** (Tch-Tm) *leābar, pl. leābarat* (mesure de capacité de la contenance de dix litres environ).

**Décampement.** (Tch) *erreh'il, erreh'let*; (Tm) *agoudji*.

**Décamper.** (Tch) *erh'el*; (Tm) *erh'el, eggoudj*; — s'enfuir (Tch) *rout*; (Tm) *erouel*.

**Décanter.** (Voir transvaser.)

**Décapiter.** (Tch) *ebbé ikhf, ebbé agayou*; (Tm) *ebbé ir'f, ebbé ak'erro, ebbé oukhsao*.

**Décéder.** (Tch-Tm) *emmet*.

**Déceler.** (Tch-Tm) *essekchef*; (Tm) *af* (trouver.)

**Décemment.** (Tch-Tm) *s leh'ia, s elh'echmet, s leh'daget*.

**Décence.** (Tch-Tm) *leh'ia, elh'echmet*.

**Décent.** (Tch-Tm) *elleh'ya, nelh'echmet*.

**Déception.** (Tch-Tm) *elkhabet n eldhden, elkhabet n et'teméd*.

**Décerner.** (Voir donner, accorder.)

**Déçes.** (Tch) *elmout*; (Tm) *tamout*.

**Decevoir.** (Voir abuser, tromper.)

**Déchainement.** (Voir eolère.)

**Déchaîner.** Détacher de la chaîne (Tch) *erz'em essenslet*; (Tm) *errez'em essenslet, efsou essenslet*. (Voir exciter, irriter); — se déchaîner, s'emporter (Tch) *efk'ek'*; (Tm) *ezāef*; — souffler violemment (Tch) *azef stigout*; (Tm) *azef s elāeddet, azef s elk'eouet*.

**Décharge.** D'arme à feu (Tch) *asoufer' ellebaroud*; (Tm) *asoufer' n elbaroud*.

**Décharger.** Oter la charge d'une arme (Tch-Tm) *soufer' leāmaret, eouet leāmaret*; (Tm) *soufer' loujeh*; — une

bête (*Tch-Tm*) sers agoa; (*Tm*) sers errefoud, sers leh'mel.

**Décharner.** Oter la chair (*Tch*) *ekkes tifeyi*; (*Tm*) *ekkes agnoum*; — amaigrir (*Tch-Tm*) *sedhæf*.

**Déchausser.** (*Tch*) *ekkes idoukan*; (*Tm*) *ekkes ibourekken*.

**Déchéance.** (*Tch*) *tadhouri*; (*Tm*) *tagouri*. (Voir chute, disgrâce, perte.)

**Déchet.** (*Tch*) *ank'as*; (*Tm*) *angeç* (litt. diminution.)

**Déchiffrer.** Lire ce qui est mal écrit (*Tch*) *emmengou*; (*Tm*) *sehjou*.

**Déchiqueter.** (*Tch*) *ebbé'rastra*; (*Tm*) *ebbé la'raf*.

**Déchirer.** (*Tch-Tm*) *cherreg*; (*Tm*) *herred*.

**Déchirure.** (*Tch-Tm*) *acherrig*, pl. *icherrigen*, *aherrid*, pl. *iherriden*, *tabbait*, pl. *tibbayin*.

**Déchoir.** (*Tch-Tm*) *edher*; — diminuer peu à peu (*Tch*) *nak'kes s imik*; (*Tm*) *nak'kes s imih*; — pour la fortune (*Tch-Tm*) *ez'let'*.

**Décider.** Porter jugement sur une chose douteuse (*Tch-Tm*) *souk'eferrai*, *souk'ef aoual*; — se décider (*Tch-Tm*) *iri*, *erdhou*. (Voir déterminer.)

**Décimer.** Faire périr un grand nombre (*Tch*) *enr' bahra*; (*Tm*) *enr' bezza*.

**Décision.** (*Tch*) *asouk'ef n errai*, *asouk'ef eoaoal*; (*Tm*) *asouk'ef n oaoal*.

**Déclamer.** Traduire par parler, réciter.

**Déclaration.** De guerre (*Tch*) *at'lab elgirra*; (*Tm*) *adhlab n elgirret*; — énumération (*Tch*) *abian*; (*Tm*) *asbeyen*.

**Déclarer.** (*Tch-Tm*) *dehher*, *beyen*; (*Tm*) *sbeyen*, *essedhher*; — déclarer la guerre (*Tch*) *el'leb elgirra*; (*Tm*) *edh'leb elgirret*.

**Déclin.** (*Tch*) *ameyel*; — du jour, *ameyel eoas*; (*Tm*) *anmeyel*, *ash'erref*.

**Décliner.** Déchoir (*Tch-Tm*) *mil*, *meyel*. (Voir refuser.)

**Déclivité.** (*Tch*) *amial*; (*Tm*) *amil*.

**Déclore.** (*Tch*) *ekkes ifergan*; (*Tm*) *ekkes afrag*, *ekkes ez'z'erb*.

**Déclouer.** (*Tch-Tm*) *ekkes inesmar*.

**Décocher.** (*Tch*) *lough*; (*Tm*) *ger*.

**Décoiffer.** (*Tch*) *ekkes errez'z'a*; (*Tm*) *ekkes errez'z'et*.

**Décollation.** (*Tch*) *toubbouit ikhf*; (*Tm*) *tak'dhaat eouekhsas*.

**Décoller.** Ce qui était collé (*Tch-Tm*) *ebdho ellesak*, *ekkes ellesak*; — couper le cou (*Tch*) *ebbé ikhf*, *ebbé agayou*; (*Tm*) *ek'dhea akhsas*, *ek'dhea akerrou*.

**Décolorer.** (*Tch*) *emh'o*; (*Tm*) *es-semh'o*.

**Décombres.** (*Tch-Tm*) *lehdem*, *er-redem*.

**Décommander.** (*Tch*) *err*; (*Tm*) *sar'oul*; (*Tch*) *bet't'el lamer*; (*Tm*) *sbe't't'el lamer*.

**Décompléter.** (*Tch*) *nak'es*; (*Tm*) *nek'k'es*.

**Décomposer.** Corrompre (*Tch*) *sejjo*; (*Tm*) *sekhnez*, *semmekhnez*.

**Décomposition.** Altération, putréfaction (*Tch*) *lojjot*; (*Tm*) *elkhenset*.

**Décompter.** (*Tch*) *ekkes kh leh'sab*, *nak'es kh leh'sab*; (*Tm*) *sdher*, *nek'kes zeg leh'sab*.

**Déconcocter.** Interdire, embarrasser (*Tch-Tm*) *seheouel*, *heouel*, *seh'eyer*.

**Déconfire.** (Voir vaincre.)

**Déconfiture.** (*Tch-Tm*) *lek'çaret*, *ez'z'elt'*.

**Déconforter.** (Voir décourager.)

**Déconseiller.** (Voir dissuader.)

**Déconsidérer.** (Voir décréditer.)

**Décontenancer.** (*Tch*) *h'echchem*; (*Tm*) *seh'echchem*.

**Déconvenue.** (*Tch-Tm*) *elkhibet*.

**Décorer.** Orner, parer (*Tch*) *sefoulki*, *seddal*; (*Tm*) *sezeyen*, *seheyou*.

**Décortiquer.** (*Tch-Tm*) *ekkes ik'chouren*.

**Découcher.** (*Tch*) *ens kh berra*; (*Tm*) *ens q berra*.

**Découdre.** (*Tch*) *essefsi tigeni*; (*Tm*) *essefsou tigni*, *essefsou tigeni*.

**Découlement.** (*Tch*) *asema'kk'o*; (*Tm*) *asouddem*.

**Découler.** Couler peu à peu (*Tch*) *semek'k'o*; (*Tm*) *souddem*; — dériver (*Tch*) *eff'er'd*; (*Tm*) *entej*, *entejed*.

**Découper.** (*Tch*) *ebbé*; (*Tm*) *ek'dhea*.

**Découpler.** (*Tch*) *ebbé tayouga*; (*Tm*) *ebdhou tayouga*, *efrek' tayouga*.

**Découragement.** (*Tch*) *tadhore elyas*; (*Tm*) *tagouri elyas*, *tak'dhaat n elyas*.

**Décourager.** (*Tch-Tm*) *ebbé elyas*, *ayes*; — je suis découragé *ouyesser*, *ebber' elyas*.

**Découvert.** (Tch) *ikchef*; (Tm) *inekchef*; — à découvert (Tch) *se-th'ez'hé*; (Tm) *setäeria*.

**Découvrir.** Oter ce qui couvrait (Tch) *ekkes lor't'a*, *ekkes asdel*, *äerrou kh lor't'a*; (Tm) *sa'errou g lor't'a*; — trouver ce qui était perdu (Tch-Tm) *af*; — se découvrir la tête (Tch) *säerrou ikhf*; (Tm) *säerrou ak'errou*.

**Décrasser.** (Tch) *ekkes irkan*, *slit irkan*; (Tm) *ekkes irchan*, *essired irchan*.

**Décréditer.** (Tch) *ebbé laäradh*, *erz' laäradh*; (Tm) *ek'dheä eläerdh*.

**Décorépir.** (Tch) *ekkes eççegalet*; (Tm) *ekkes açal*.

**Décorépit.** (Tch) *iouesseren*; (Tm) *ichrefen* (litt. vieux); — ridé (Tch-Tm) *ikemmechen*.

**Décorépiter.** (Tch) *sbak'ké*; (Tm) *et't'ik'es*.

**Décorépitute.** (Tch) *tiouesri*, *timorri*; (Tm) *tacherrest*, *tamr'ort*.

**Décret.** (Tch-Tm) *lamer* (r emph.) (litt. ordre.)

**Décréter.** (Tch-Tm) *amer* (r emph.) (litt. ordonner.)

**Décrier.** Une personne (Tch) *k'er-k'er kh...*; — décrier un ami, *k'er-k'er khoumeddakoul*; (Tm) *geredh*, *sek'er-k'er g...*; — décrier une chose (Tch) *echtem*, *ebkheç*; (Tm) *ek'dheä*.

**Décrire.** Un pays, dépeindre (Tch) *souçef*; (Tm) *seoueççef*; — raconter (Tch) *emmel*; (Tm) *ini eh'kou*.

**Décrocher.** (Tch-Tm) *ekkes* (litt. enlever.)

**Décroiser.** Décroiser les jambes (Tch) *esfer idharren*; (Tm) *ez'z'el idharren*.

**Décroissance.** (Tch) *tinek'si*, *anek'k'es*; (Tm) *tank'est*, *ennek'set*.

**Décroître.** (Tch-Tm) *enk'es*, *nak'k'es*.

**Dédaigner.** (Tch) *eh'ger*; (Tm) *ek'ker*.

**Dédaigneux.** (Tch) *eouh'gar*; (Tm) *nouh'gar*, *nouh'ek'ker*.

**Dédain.** (Tch) *tih'egri*; (Tm) *tih'kert*.

**Dedans.** Dans l'intérieur (Tch) *khougnes*; (Tm) *g ougnes*; — le dedans (Tch) *touz'z'oumt*; (Tm) *ammas*; — en dedans, au dedans (Tch) *kh tasya eouegnes*; (Tm) *g eljihet ougensou*.

**Dédier.** (Tch) *oueddou*; (Tm) *sooudo*.

**Dédire (se).** (Tch-Tm) *beddel aoual*; (Tch) *nadem khef aoual*; (Tm) *endem r'ef aoual*.

**Dédommagement.** (Tch) *tikheçri*; (Tm) *eläodh*.

**Dédommager.** (Tch) *ekhçer*; (Tm) *äeouedh*.

**Dédoubler.** Oter la doublure (Tch) *ekkes tbal'in*; (Tm) *ekkes etteb'in*; — partager en deux (Tch) *ebdho f sin*; (Tm) *ek sem r'ef sin*.

**Déduire.** Soustraire (Tch) *soufer'*, *essoufer'* (litt. faire sortir); (Tm) *ekkes*, *esdher* (litt. enlever, faire tomber); — tirer une conséquence (Tch) *essoufer'*, *elmoufrid*; (Tm) *dhé elmoufäd*.

**Défacher (se).** (Tch) *seouel ez-seäaf*, *ekkes ezseäaf*; (Tm) *ettou ez-seäaf*.

**Défaillance.** (Voir évanouissement, faiblesse.)

**Défaillir.** Tomber en faiblesse (Tch-Tm) *etr'acha*.

**Défaire.** Détruire ce qui est fait (Tch-Tm) *ers'em*, *efsou*, *efsi*; — vaincre (Tch) *ennerou*, *ernou leädou*; (Tm) *sernou iädaouen*; — se défaire de...; (Tch) *loh'*, *fel*; (Tm) *jer*, *ger* (litt. jeter); — se corriger (Tch) *ejj*; (Tm) *edj*.

**Défaite.** Perte d'une bataille (Tch) *t rni*; (Tm) *tamernout*.

**Défalquer.** (Voir déduire.)

**Défaut.** (Tch-Tm) *eläib*, pl. *leäyoub*; — absence d'une chose (Tch-Tm) *askheç*, *elkheççet*; — à défaut (Tch) *khel makan*; (Tm) *g ouansa* (litt. à la place de...)

**Défaveur.** (Tch) *ahzam*, *adhar*; (Tm) *asdher* (litt. chute.)

**Défavorable.** (Tch) *our isaäden*; (Tm) *our iäyiben*.

**Défection.** (Tch-Tm) *lekhdiaät*, *el-r'edret*, *akhdeä*, *ar'dar*.

**Défectueux.** (Tch-Tm) *iäeyyebeu*.

**Défectuosité.** (Tch-Tm) *eläib*.

**Défendre.** Prohiber (Tch) *geddel*, *emneä*; (Tm) *segeddel*, *semenäo*; — soutenir (Tch) *inif*; (Tm) *inaf*; (Tch-Tm) *k'ami*; — se défendre (Tch) *rar f ikhf*; (Tm) *rar r'ef ir'f*.

**Défense.** Action de prohiber (Tch-Tm) *lemnäät*, *tigodli*; résistance (Tch-Tm) *lemh'amit*; — protection (Tch-Tm) *lednayet*; — défenses du sanglier, *okhsan eyilef*; (Tm) *or'san n yilef*.

**Défenseur.** (Tch) amh'ami, pl. imh'amiyen; (Tm) ameh'mai, pl. imeh'mayen.

**Déférence.** (Tch) tak'eddert, elk'e-dret; (Tm) tak'dert; — avoir de la déférence pour qqn (Tch-Tm) essimr'or.

**Déferer.** Donner (Tch) esk; — (Tm) ouch; — céder, condescendre (Tch) ouafek', iri; (Tm) souafek', iri.

**Déferer.** Un cheval (Tch) ekkes eççefh'et; (Tm) ekkes taçfih't; — un cheval déferé (Tch-Tm) ih'fa, als ih'fan; — mon cheval est déferé, als inou ih'fa.

**Défi.** Pour un combat (Tch) tit'elbe eyimir; (Tm) tadhelbet n ouanour'.

**Défiance.** (Tch) tidersi ellaman; (Tm) elk'ellet ellaman (litt. le peu de confiance, le manque de...)

**Défiant.** (Tch) our ittamenen; our a yamenen; (Tm) our enna yamenen, our enna ad yamenen.

**Déficeler.** (Tch) efsi ifoulou; (Tm) erz'em ifoulou.

**Déficit.** (Tch) tikheççi khleh'sab; (Tm) akhouçço zeg leh'sab.

**Défier.** (Tch-Tm) dhaleb s..., sou-ter s...; — ne pas croire capable (Tch) chouk khetz'edhri, our etkal; (Tm) chek g et'taget; — se défier, avoir de la défiance (Tch) rar lea'ket; (Tm) rar elbal (m. à m. faire attention.) (Voir douter.)

**Défigurer.** (Tch-Tm) sekhçer oudem.

**Défilé.** Passage étroit (Tch) tar'arast, pl. tir'arasin; (Tm) tabridt, pl. tibridin

**Définir.** (Tch) fesser; (Tm) essef-ser; (Tch-Tm) essefhem.

**Définitif.** (Tch-Tm) n titemmi; — en définitive (Tch-Tm) elh'açoul, elh'açoul; (Tm) aneggarou (litt. le dernier en dernier lieu.)

**Définition.** (Tch-Tm) ettefsir.

**Définitivement.** (Tch-Tm) stitemmi, settemmi.

**Déflourir.** (Tch) sdher ijigen; (Tm) ger idjigen.

**Déflorer.** Une fille (Tch) sbak'e tafroukht; (Tm) sekhçer tafroukht, sekhchem f tarbat. (Voir violer.)

**Défoncer.** Enlever le fond (Tch) ekkes izdar; (Tm) ekkes allir; — fouiller profondément (Tch-Tm) er'z; (Tm) eh'fer, ser'errek'; (Tch) sedrou.

**Déformer.** (Tch-Tm) essekhçer el-

loun, sbeddel elloun, essekhçer eççifet

**Défrayer.** (Tch-Tm) eçref (litt. dé-penser.)

**Défrichement.** (Tch-Tm) tizebri, tifersi, afras.

**Défricher.** (Tch-Tm) efres, ezber (r emph.).

**Défroque.** (Tch-Tm) eddebj, elkech, eddebj n ouanna immouten.

**Défunt.** (Tch) amerh'oum, r'ouanna immouten; (Tm) elmerh'oum, ouanna immouten. (Voir feu.)

**Dégager.** Retirer un gage (Tch) soufer' kherrehinet; (Tm) soufer' gerrehinet, dhé gerrehinet; — débarrasser (Tch) essouesâ; (Tm) ouessâ; — qqn. de sa parole (Tch) rar elâehd; (Tm) rar aoual, err elâehd; — se dégager (Tch-Tm) eslek, sellek.

**Dégainer.** (Tch) esef essekkin kh lejoua; (Tm) enzer' essekkin zeg le-joua.

**Dégarnir.** (Tch) âerrou; (Tm) sâerrou (litt. mettre à nu) (Tch-Tm) ekkes (litt. enlever).

**Dégât.** (Tch-Tm) lefsad; — dégâts commis par des animaux dans une propriété (Tch) matcha; (Tm) asefsed n matcha.

**Dégel.** (Tch) afsi eouedfel; (Tm) afsai eouedfel.

**Dégeler.** (Tch-Tm) efsi (litt. fondre.)

**Dégénérer.** (Tch-Tm) ekçer. (Voir changer, devenir.)

**Dégonfler.** (Tch-Tm) essefsi; — se dégonfler (Tch-Tm) efsi.

**Dégorger.** (Voir déboucher, déborder, laver.)

**Dégourdir.** (Voir chauffer, réchauffer, déniaiser) (Tch-Tm) secht'er.

**Dégoût.** Manque d'appétit (Tch) tidersi emmatcha eouul; (Tm) elk'ellet n imetchi n oul; — aversion (Tch-Tm) lekrahét, tikerhi, lekrohet.

**Dégoutant.** (Tch-Tm) amedfoun — travail dégoûtant (Tch) echeher'ol amedfoun; (Tm) elkhedmet tamedfount.

**Dégouter.** (Tch-Tm) ekkes elmou-rad emmatcha.

**Dégoutter.** (Tch) emmik'k'é, ed-dem, soudem; (Tm) ek't'er, egt'er.

**Dégrader.** Dégât (Voir ce mot, voir avilissement.)

**Dégrader.** (Voir avilir.)

**Dégraisser.** (Tch) ekkes loudek; (Tm) ekkes lidam; — dégraisser en

lavant les taches (Tch) *sired loudek* ; (Tm) *silel lidam* ; — on peut dire, *ekkes loudek, ekkes lidam* (enlever le gras, la graisse).

**Degré.** Marche d'escalier (Tch) *asek-fel*, pl. *isekfal* ; (Tm) *edderjet*, pl. *ed-drouj* ; — degré de parenté (Tch-Tm) *idammen* (litt. le sang.)

**Dégrevier.** De l'impôt (Tch) *h'errer khel frédhet* ; (Tm) *h'errer getr'ramet*.

**Dégriser.** (Tch-Tm) *ekkes eddouchet*.

**Dégrossir.** (Tch) *essised* ; (Tm) *essisid, serek'k'ek'*.

**Deguenillé.** (Tch) *bou iderbalen* ; (Tm) *bou irek'k'iaen*.

**Déguerpier.** (Voir partir, fuir.)

**Déguisement.** (Tch) *abeddel n et-melsi* ; (Tm) *asbeddel n tamlest*.

**Déguiser.** Changer de vêtement (Tch) *beddel timelsi* ; (Tm) *beddel tamlest, timelsa* ; — la voix (Tch-Tm) *beddel aoual* ; — se déguiser (mêmes termes.)

**Dégustation.** (Tch) *timdhé* ; (Tm) *tasdhaf*.

**Déguster.** (Tch) *emdhé* ; (Tch) *es-sadhaf*.

**Déhancher (se).** Se dandiner (Tch-Tm) *senefchech*.

**Dehors.** (Tch-Tm) *berra* ; — le dehors (Tch) *tasga n berra* ; — du dehors (Tch) *kh berra, s tasga n berra* ; (Tm) *s idis n berra*.

**Déjà.** Dès ce moment (Tch) *r'il, r'ilad* ; (Tm) *der'ik, ouasa*. (Voir auparavant.)

**Déjeter (se).** (Voir se courber.)

**Déjection.** (Tch) *asekhhkou eouakal* ; (Tm) *asekhhkou eouachal* ; — matières évacuées (Tch-Tm) *ikhkhan*.

**Déjeuner** (verbe) (Tch-Tm) *efdher* ; — n. m. *lefthor*.

**Déjoindre.** (Tch) *ebdho* ; (Tm) *farek'*.

**Déjouer.** Faire échouer (Tch) *essekhçer* ; (Tm) *æekkes, semkhalef*.

**Déjuger (se).** (Tch-Tm) *beddel, aoual* ; *beddel el mourad*.

**Delà.** De l'autre côté (Tch) *s tesga in idhnin* ; (Tm) *g idis an adhnin*.

**Délabrement.** (Tch) *lekçaret* ; (Tm) *lefsadet*.

**Délabrer.** (Tch) *essekhçer* ; (Tm) *essefsed*.

**Délacer.** (Tch) *essefsi ifolo* ; (Tm) *esserz'em ifolo*.

**Délai.** (Tch-Tm) *ettajil* ; — accorder un délai (Tch) *efk ettajil* ; (Tm) *ouch ettajil*.

**Délaissement.** (Tch-Tm) *taterki, etterket, tifi* ; (Tm) *tidji*.

**Délaisser.** (Tch-Tm) *etrek, edj, fel*.

**Délassement.** (Tch-Tm) *asounfou* ; (Tm) *aseggounfou, areyeh'*.

**Délasser (se).** (Tch) *sounfou* ; (Tm) *sgounfou, reyeh'*.

**Délateur.** (Tch-Tm) *agerradh*, pl. *igerradhan*.

**Délation.** (Tch-Tm) *terz'è*.

**Délayer.** (Tch) *essefsi* ; (Tm) *se-deoueb, semdeoueb*.

**Délébile.** (Tch) *ar ittemh'a* ; (Tm) *da ittemh'o, ittemh'an*.

**Délectation.** (Tch) *tamimt'tadhfé* ; (Tm) *elleddet, timmimt, téz'èlt*.

**Délecter.** (Voir réjouir.)

**Délégation.** (Tch) *lejmiadet* ; (Tm) *elmiadad*.

**Déloguer.** (Tch) *çerf* ; (Tm) *essifedh* (litt. envoyer.)

**Délibération.** (Tch-Tm) *lemchaouret*.

**Délibérer.** (Tch-Tm) *emchaouar*.

**Délicat.** Agréable au goût (Tch) *immimen* ; (Tm) *iadhfouten, éz'èlen* ; — façonné avec adresse (Tch) *ifoulkin* ; (Tm) *iheyyan* ; — embarrassant (Tch) *issih'eyyaren* ; (Tm) *issemh'eyyaren* ; — tendre, frêle (Tch) *isediden* ; (Tm) *issediden*.

**Délicatement.** (Tch) *s ettaouil* ; (Tm) *s esseyaset*.

**Délicatesse.** Finesse des traits (Tch-Tm) *tiseddi, tisent (sel)* ; — adresse (Tch-Tm) *tifessi* ; — adresse (Tch) *ettaouil* ; (Tm) *esseyaset*.

**Délices.** (Tch-Tm) *tadhfé* ; *elleddet*.

**Délicieusement.** (Tch-Tm) *s tadhfé, s elleddet*.

**Délicieux.** (Tch) *immimen* ; (Tm) *iadhfouten, éz'èlen*.

**Délié.** (Voir grêle, mince)

**Délier.** (Tch-Tm) *erz'em*.

**Délimiter.** (Tch) *esker elh'ed* ; (Tm) *eg elh'ed*.

**Délinquant.** (Tch) *bou lfalt'a* ; (Tm) *bab n elfalt'a*.

**Délire.** (Tch) *ahetref* ; (Tm) *ashe-tref*.

**Délirer.** (Tch) *hetref* ; (Tm) *sehhe-tref*.

**Délit.** (*Tch-Tm*) *akhalef n echche-reä*; (*Tm*) *amkhalef n echcheriäet*.

**Délivrance.** (*Tch*) *tifdi*; (*Tm*) *lefdaouet*; (*Tch-Tm*) *esselak, tiselki*. (Voir remise.)

**Délivrer.** (*Tch-Tm*) *efdou, sellek* (Voir donner, remettre.)

**Déloger.** Sortir d'un logement (*Tch*) *s moutti*; (*Tm*) *h'eouel*; — faire quitter à qqn. sa place (*Tch-Tm*) *soufer* (litt. faire sortir).

**Déloyal.** (*Tch*) *akheddaä, pl. ikhed-daäen*; (*Tm*) *amkheddaä, pl. imkhed-daäen*.

**Déloyauté.** (*Tch-Tm*) *lekhdeä*; (*Tm*) *lekhdaäet*.

**Demain.** (*Tch-Tm*) *azekka*; — après-demain (*Tch*) *naſ ou zekka*; (*Tm*) *nif n ouzekka*; — demain matin (*Tch-Tm*) *azekka çbah'*; — demain soir (*Tch*) *azekka tazedouit*; (*Tm*) *azekka tadoggat*.

**Démancher.** (*Tch-Tm*) *ekkes afous* (litt. enlever la main.)

**Demande.** (*Tch*) *eſ't'elabet*; (*Tm*) *edhdhelabet*; (*Tch-Tm*) *asouter*.

**Demander.** (*Tch*) *eſ'leb*; (*Tm*) *edh-leb*; — demander humblement l'aumône (*Tch-Tm*) *souter*; — demander des renseignements (*Tch-Tm*) *sek'sa*; (*Tch*) *seouel, sal*.

**Demandeur.** Qui a l'habitude de demander (*Tch*) *aſ'ellab*; (*Tm*) *adhel-lab*; mendiant (voir ce mot.)

**Démangeaison.** (*Tch-Tm*) *ime-tchi eyilem*. (Voir envie.)

**Démanger.** (*Tch*) *ech*; (*Tm*) *etçh*.

**Démanteler.** (*Tch*) *ekhlou ir'our-ban nelmoudheä*; (*Tm*) *essebdho igou-dar ou mazir*.

**Démarcation.** (*Tch-Tm*) *ah'oud-dou, aouattou*.

**Démarche.** Manière de marcher (*Tch*) *taouada*; (*Tm*) *essiret, tamouada*; — tentative (voir ce mot, voir demande, aide).

**Démarrer.** (se). (Voir divorcer, répudier.)

**Démarrer.** (Voir partir, détacher.)

**Démêlé.** Querelle (*Tch*) *imir', enni-zaä*; (*Tm*) *inir', ennizaä*. (V. querelle.)

**Démêler.** Séparer (*Tch-Tm*) *efrek'*; — débrouiller (*Tch-Tm*) *efsi, sefsi*; — au fig. (*Tch-Tm*) *beyyen, essedhher, dhehher*.

**Démembrement.** Partage (*Tch*) *tébdhé*; (*Tm*) *elferk'et*.

**Démembrer.** Diviser (*Tch*) *ebdho*; (*Tm*) *efrek'*.

**Déménager.** V. tr. (*Tch*) *smoutli eddebeçh*; (*Tm*) *sh'eouel eddebj*; — v. int. (*Tch*) *emmoutti*; (*Tm*) *h'eouel*.

**Démence.** (*Tch-Tm*) *lehbal*. (Voir folie.)

**Démener (se).** Se débattre (*Tch-Tm*) *etkhhebet'*. (Voir se fatiguer.)

**Démenti.** (*Tch-Tm*) *tireksi, tiker-kas*.

**Démentir.** (*Tch*) *serkes*; (*Tm*) *ked-deb, skeddeb*; — nier (*Tch*) *enker*; (*Tm*) *naker*.

**Démériter.** (*Tch*) *dher, ehzem*; (*Tm*) *ebdho*.

**Demesuré.** (*Tch*) *icheyyet'en*; (*Tm*) *icheyyedhen, izrin elh'ed*.

**Demesurément.** (*Tch*) *sechcheya-t'et*; (*Tm*) *sazroui elh'ed*.

**Démètre (se).** (*Tch-Tm*) *sellem*.

**Démeubler.** (*Tch*) *ekkes edde-bech*; (*Tm*) *ekkes eddebej*.

**Demeurant (au).** (*Tch-Tm*) *elh'a-çoul*; (*Tm*) *aneggrouu*.

**Demeure.** (*Tch-Tm*) *azder', pl. iz-dar'*; (*Tch*) *tazdor't, pl. tizedr'in*; (*Tm*) *essoknet, pl. essoknat*.

**Demeurer.** Habiter (*Tch-Tm*) *ez-der', oggeç*; — rester (*Tch*) *ek'kel*; (*Tm*) *erjo*; — demeurer longtemps (*Tch*) *maſ'el*; (*Tm*) *æſ'fel*.

**Demi.** (*Tch*) *enneç*; (*Tm*) *enneçf*; — à demi (*Tch*) *s enneç*; (*Tm*) *s enneçf*.

**Démision.** (*Tch-Tm*) *asellem*.

**Demoiselle.** (*Tch*) *taäezrit, pl. tiäezreyin*; (*Tm*) *taäerrimt, pl. tiäer-rimin*.

**Démolir.** (*Tch-Tm*) *erdem, ekhlou, ehdem*.

**Démolition.** (*Tch-Tm*) *erredmet, tikhlou, lhedmet*.

**Démon.** (*Tch-Tm*) *echchit'an, iblis*.

**Démonstration.** (*Tch*) *elbeyinet*; (*Tm*) *elbayanet*.

**Démonter.** Jeter qqn à bas de sa monture (*Tch*) *sedher kheggi leb himet*; (*Tm*) *seger zeg oufella n ezzaillet*; — désassembler (*Tch-Tm*) *sefsi*.

**Démontrer.** (*Tch-Tm*) *beyen, beyyen*.

**Démoraliser.** Décourager (*Tch*) *sedher oul, essikçodh*; (*Tm*) *ger oul*; *sekhoeuf*.

**Démunir.** (*Tch-Tm*) *ekkes leäouin, ekkes esselah'*; — se démunir (*Tch*) *aj*; (*Tm*) *edj* (litt. abandonner).

**Démuseler.** (Tch) *ekkes takmamt*; (Tm) *ekkes lekmaemet*.

**Dénantir** (se). (Tch) *kechchedh ikhf*, *àerrou ikhf*; (Tm) *semderrou ir'f*, *sez'elt ir'f*.

**Dénaturer.** (Tch-Tm) *beddel eççiset*, *beddel elloun*.

**Dénégation.** (Tch-Tm) *ankar*, *ennekret*.

**Dénicher.** (Tch) *ekkes kheläechch*; (Tm) *ekkes g eläechch*; — *découvrir* (Tch-Tm) *af*.

**Dénier.** (Tch) *enker*; (Tm) *naker*.

**Dénigrement.** (Tch) *ahzam*, *argam*; (Tm) *asdhar*, *asemmahzem*.

**Dénigrer.** (Tch) *essehzem*, *ergem*; (Tm) *semehzem*, *sedher*, *echtem*.

**Dénombrement.** (Tch-Tm) *leh'sab*.

**Dénombrer.** (Tch-Tm) *eh'seb*.

**Dénomination.** (Tch-Tm) *asemmo*.

**Dénommer.** (Tch-Tm) *esmo*, *semmo*.

**Dénoncer.** (Tch-Tm) *edlem*.

**Dénonciateur.** (Tch-Tm) *adëllam*, *aneälam*, *akhebbar*.

**Dénonciation.** (Tch-Tm) *tatehemt*, *ettehmet*, *ateham*, *atehem*.

**Dénoter.** (Voir désigner, marquer.)

**Dénuement.** (Tch) *taneggarout*; (Tm) *tameggarout* (litt. la fin, la chose dernière.)

**Dénouer.** Désarmer un nœud (Tch-Tm) *efsi leägodt*, *efsi amekras*, *efsi tikersi*.

**Denrée.** (Tch) *ametchi*, *enneämet*, *tir'aousiouin emmacha*, *tir'aousiouin ou metchou* (litt. les choses propres à la nourriture) (Tm) *isekkan nenneämet*.

**Dent.** Incisives (Tch) *takhost*, pl. *tokhsin*; (Tm) *tur'mest*, pl. *tir'mas*, *tar'ost*, pl. *tor'esin*; — molaires (Tch) *akhos*, pl. *okhsan*; (Tm) *ar'os*, pl. *or'san*.

**Dénuement.** (Tch) *tikheççi*; (Tm) *lckhçaset*.

**Dénuer.** (Tch) *ekkes*, *kechchedh*; (Tm) *ouui*.

**Dépaqueter.** (Tch) *efsi toukrist*; (Tm) *erzem errezmet*.

**Déparer.** (Tch) *sekhçer afoulki*; (Tm) *semmekhçer ezzin*.

**Départier.** (Tch) *ekkes ian khet-youga*; (Tm) *ekkes youn gezzoujt*.

**Départ.** (Tch) *elouek't n taouada*; (Tm) *elouek't ou nouddou*.

**Départir.** (Voir partager, se départir, voir renoncer.)

**Dépasser.** Devancer (Tch) *ezri* (Tm) *fell*; — dépasser en courant (Tch-Tm) *ezour*; — dépasser le moment convenu, être en retard (Tch-Tm) *ezri elouek't*; — dépasser en mérite (Tch) *agor, af*; (Tm) *ezri, af*; — au fig. excéder (Tch) *agor*; (Tm) *dedda*.

**Dépaver.** (Tch) *ekkes iz'ran ellefrach*; (Tm) *ekkes leblat' n ouousou*.

**Dépayer.** (Tch) *beddel tamazirt*; (Tm) *sebeddel tamazirt*; — être dépaycé (Tch-Tm) *ettou tamazirt*.

**Dépêcher.** (Tch) *ehbë t'raf t'raf*; (Tm) *ebbë lat'raf*.

**Dépêche.** (Voir avis, lettre.)

**Dépêcher.** Envoyer (Tch) *essifedh ian*; (Tm) *ersel youn*; — se dépêcher (Tch) *ifsous khel khedmet*; (Tm) *essifous g elkhedmet*.

**Dépeindre.** (Tch) *eççouçef*; (Tm) *soouçef*.

**Dépenallé.** (Voir déguenillé.)

**Dépendance.** Sujétion (Tch-Tm) *et't'adët*.

**Dépendre.** (Tch) *ili kheddou et't'adët*; (Tm) *ili g eddou et't'adët*, *ili g eddou oufous*; — cela dépend de moi (Tch) *echcher'ol inou*; (Tm) *elkhedmet inou* (m. à m. c'est mon affaire, mon travail).

**Dépendre.** Détacher ce qui est pendu (Tch) *ekkes*; (Tm) *ezzenzel*.

**Dépense.** D'argent (Tch) *acraf ellefous*; (Tm) *acerref n ettemeniut*.

**Dépenser.** (Tch) *sekhçer lefous*; (Tm) *semmekhçer lefous*, *semmekhçer ik'aridhen*. (Voir consommer.)

**Dépensier.** (Tch) *asekhçar ellefous*; (Tm) *amekhçar ellefous*.

**Déperdition.** (Voir diminution, perte.)

**Dépérir.** (Tch-Tm) *edhâef*, *edhâaf*.

**Dépérissement.** (Tch-Tm) *edhdheaf* (litt. maigreur.)

**Dépersuader.** (Tch) *rar*, *enhou*; (Tm) *err*, *essenhou*.

**Dépêtrer.** (Tch-Tm) *sellek idharren*; — se dépêtrer (Tch) *sellek ikhf*; (Tm) *sellek ir'f* (m. à m. dégager, sauver la tête, c. à d. la personne).

**Dépeupler.** (Tch-Tm) *ekhlou tamazirt*; (Tch) *soufer imezdar'en n etmazirt*; (Tm) *soufer' essoukan n etmazirt*.

**Dépiler.** (Tch) *natef*, *entef*; (Tm) *ezzer*, *ekkes*.



**Dépiquage.** (Tch-Tm) aseroou, aroua.

**Dépiquer.** Faire sortir le grain de son épi (Tch-Tm) seroou, serouet.

**Dépister.** Découvrir le gibier à la piste (Tch) af eççid sla'ter; (Tm) af eççid seljerret; — découvrir la demeure de qqn (Tch) af tazder't; (Tm) af essoknet, af tamedzer't; — faire perdre la trace (Tch) ejlou la'ter; (Tm) essachek eljerret.

**Dépît.** (Tch) elr'oou, (Tm) ez-zeâaf; — en dépôt, malgré (Tch-Tm) ikoun, mek'k'ar; — en dépôt du hon sens (Tch-Tm) bla leâk'el.

**Déplacer.** (Tch) semmoutti, smoutti; (Tm) smoutti, senek'k'el, h'eouel.

**Déplaire.** Ne pas plaire (Tch-Tm) our itedjib, our idhehir; — cela me déplait (Tch) our yidhehir iat; (Tm) our yidhehir cha, our eyidhehir aok d'imik; — se déplaire (Tch-Tm) ar amareg.

**Déplaisance.** (Voir dégoût.)

**Déplaisir.** (Tch-Tm) lefk'aâet; (Tm) lefgaâet.

**Déplanter.** (Voir déraciner.)

**Déplier.** Un paquet (Tch-Tm) erz'em; — un tapis ou autre, essou; — au soleil, seffer.

**Déplorable.** (Tch) isahelen acheff; (Tm) istehlen echcheffet.

**Déplorer.** (Tch) cheff; (Tm) r'édh, semmechfou.

**Déployer.** (Voir déplier, étaler, montrer), rire à gorge déployée (Tch) ebbak'é s tadha; (Tm) et't'ert'eg stadha.

**Déplumer.** (Tch-Tm) royeçh.

**Dépopulariser.** (Tch) ekkes elmou-h'ibbet emmedden; (Tm) ekkes elmou-h'ibbet n meddem.

**Dépopulation.** (Tch) tikhli elmo-dheâ; (Tm) takhlout n oumazir.

**Déportation.** (Tch-Tm) azouag. (Voir exil)

**Déporté.** (Tch-Tm) amezouag, pl. imezouagen.

**Déporter.** (Tch) essoufer' khetmazirt; (Tm) essoufer' zeg tmazirt, dhé zeg tmazirt. (Voir exiler.)

**Déposer.** (Tch-Tm) sers; — destituer (Tch-Tm) sedher; (Tm) errez'ger; — mettre en dépôt (Tch-Tm) ekh-zen lamanet; — former un dépôt (Tch) esker ettelouet; (Tm) eg ettelouet; — donner en garantie (Tch) esk edhdhe-

manet; (Tm) ouch edhdhemanet; v. intr., faire une déposition (Tch) echhed; (Tm) chahed.

**Dépositaire.** (Tch-Tm) bou lamanet, bou lamana.

**Déposition.** (Voir témoignage.)

**Déposséder.** (Tch-Tm) ekkes; — (suivi du nom de la chose, litt. enlever) (Tch-Tm) ekkes aida; (enlever les biens).

**Dépôt.** Chose déposée (Tch-Tm) lamanet, pl. lamanat; — sédiment (Tch-Tm) tiloui, ettelouet; — dépôt d'huile, tiloui, ettelouet nezzi; — dépôt d'humeurs (Tch-Tm) tamount ellegih', ajmad n ellegih'.

**Dépoudrer.** (Tch) ekkes ar'obbar; (Tm) ekkes elr'obret.

**Dépouille.** De serpent, peau (Tch-Tm) afsakh ou logmadh; — d'un animal quelconque (Tch-Tm) ilem (peau); — ce que laisse un mourant (Tch-Tm) eddebj, eddebch eouanna immcuten. (Voir butin.)

**Dépouillement.** Action de dépouiller (Tch-Tm) leârit, leârayet, tiâerri, aâerri (litt. action de mettre à nu) akechedh.

**Dépouiller.** Oter les vêtements (Tch) âerri; (Tm) âerrou, sâerrou; (Tch-Tm) kechedh; — dépouiller un animal (Tch-Tm) eslekh; (Tm) azou.

**Dépourvu.** Privé (Tch) iskhèççan; (Tm) immekhçogen issenkhèççan; — au dépourvu (Tch) sel'r'eflet; (Tm) r'ef elr'eflet.

**Dépravation.** (Voir altération); — au fig. corruption, dépravation des mœurs (Tch-Tm) lefsad, essefahet, ta-seffahet.

**Dépravé.** (Tch-Tm) aseffah, anef-sad.

**Dépraver.** Altérer (Tch-Tm) essekhçer, essefsed, semmekhçer; — pervertir, essefahet.

**Dépréciation.** (Tch-Tm) elbekhç, lebhçâet.

**Déprécier.** (Tch-Tm) ebkhèç.

**Déprédation.** Vol (Tch) timikert; (Tm) tamekhhkhar; — pillage (Tch-Tm) tisâe', esseâayet, lekht'eft.

**Dépression.** (Voir aplatissement.)

**Déprimer.** (Voir enfoncer.)

**Dépriser.** (Voir déprécier.)

**Depuis.** (Tch) kh; (Tm) zeg; — depuis le jour... kh ouas, zeg ouas; — depuis que (Tch) kh lok't; (Tm) zeg

*mi, zeg elock't*; — depuis longtemps (*Tch*) *khezman*; (*Tm*) *g ezman*; — depuis quand (*Tch*) *manaog*; (*Tm*) *mil-mi*; — depuis, prép. de lieu (*Tch*) *kh*; (*Tm*) *g, ezg*.

**Dépurer.** (*Tch*) *ecçfo*; (*Tm*) *ecçecfo, semmefo, essiz'f*; — dépuré l'eau, *ecçf aman, essiz'fo aman*.

**Députation.** (*Tch*) *ejjemiaël*; (*Tm*) *elmiäd*.

**Député.** (*Tch*) *ajemmaä, pl. ijemmaäen*; (*Tm*) *bou elmiäd, pl. aït elmiäd*.

**Députer.** (*Tch*) *ecçifedh ijemmaäen*; (*Tm*) *azen aït elmiäd*.

**Déraciner.** (*Tch*) *ekkes a iz'oran*; (*Tm*) *ekkes sleäroug*.

**Déraldir.** (*Tch*) *kessel*; (*Tm*) *sem-meksel*.

**Dérailson.** (*Tch-Tm*) *tikheçci elleä-k'el, akheççec, elleä-k'el, elkhoçcet el-leä-k'el, tiouda*.

**Dérailsonnable.** (*Tch-Tm*) *amekh-çoç elleä-k'el*.

**Dérailsonner.** (*Tch-Tm*) *siouel bla leä-k'el*.

**Dérangement.** Action de déranger (*Tch-Tm*) *asmoutti*; (*Tm*) *ah'eouel*; — état (*Tch-Tm*) *amoutti, amouttoug*; (*Tm*) *ah'eouel*; — désordre (*Tch-Tm*) *tichek'k'é, echchek'ayet*.

**Déranger.** Oter une chose de sa place (*Tch-Tm*) *semoutti*; (*Tm*) *h'eouel*; — déranger qqn (*Tch-Tm*) *sechh'o*.

**Derechef** (*Tch*) *tikkil: iadh nin*; (*Tm*) *elkhet'ret adh nin, elmerret adh nin*.

**Dérèglement.** (Voir désordre.)

**Dérégler.** (Voir abimer.)

**Dérider.** (*Tch*) *sefsi ar'bach*; (*Tm*) *ekkes ar'bach, sedhç* (litt. faire rire.)

**Dérision.** (*Tch*) *azerbeh'*; (*Tm*) *ekellekh, achemmet*.

**Dérivation.** Action de détourner les eaux (*Tch*) *arar eouaman*; (*Tm*) *arar n ouaman*; — origine (*Tch-Tm*) *laçel*.

**Dériver.** S'écarter de la route (*Tch*) *effe' ar'aras*; (*Tm*) *ekht'o abrid, ekhdho abrid*; — s'éloigner du bord, du rivage (*Tch*) *eggoug kh tama*; (*Tm*) *beääd zg elh'achit* (au fig. voir provenir, venir.)

**Dermatose.** (*Tch*) *adhan eyilem, tidhni eyilem*; (*Tm*) *adhan, tidhni n ilem*.

**Dernier.** (*Tch*) *aneggarou*; (*Tm*)

*aneggarou*; — précédent (*Tch-Tm*) *elli izrin*; — l'an dernier, *asoggas elli izrin*; — le plus vil (*Tch-Tm*) *aneggarou, eläerret* (extrême, v. ce mot.)

**Dernièrement.** (*Tch*) *r'as r'id*; (*Tm*) *r'ar g id, r'as g yid*.

**Dernier-né.** (*Tch*) *amaz'oz, pl. imouz'as*; (*Tm*) *aneggarou, pl. ineg-goura*.

**Dérobé.** (*Tch*) *intel*; (*Tm*) *idreg*; — à la dérobée (*Tch*) *setmikert, sountal*; (*Tm*) *souderreg, slekhanet*.

**Dérober.** Prendre furtivement (*Tch-Tm*) *akor*; — cacher (*Tch-Tm*) *essentel*; (*Tm*) *sederreg*; — dérober sa marche (*Tch*) *essentel taouada*; (*Tm*) *essentel tamyouddout*; — se dérober (*Tch*) *roul*; (*Tm*) *erouel* (litt. fuir.)

**Dérogation.** (*Tch-Tm*) *lekhlafel, elkhlaf*.

**Dérouter.** (*Tch-Tm*) *khalef, semkhalef*; (*Tch*) *effe' ar'aras*; (*Tm*) *effe' abrid* (au fig. litt. sortir de la voie); — traduire par *khalef aoual* faire le contraire de sa parole; *esker elh'echmet, eg elh'echmet*; — faire une chose honteuse.

**Dérouiller.** (*Tch-Tm*) *ekkes ecçedha*.

**Dérrouler.** (*Tch-Tm*) *arz'em, efsi*.

**Déroute.** (*Tch*) *tarouli alleädou, tirz'é alleädou*; (*Tm*) *tirrit eyeä-luouen, tarouli eyeädlouen, tirz'é eyeädlouen*; — mettre en déroute (*Tch*) *serouel, arz' leädou*; (*Tm*) *serouel, arz' iädlouen*.

**Dérouter.** (*Tch*) *seroui*; (*Tm*) *sekhellet'*.

**Derrière.** (*Tch*) *tir'ordin*; (*Tm*) *teffer*; — par derrière (*Tch*) *khel'ordin*; (*Tm*) *zeg teffer*; — partie inf. et post. de l'homme (*Tch*) *asekkiouses (n ourgaz)*; (*Tm*) *ir'imi (n ourgaz)* (voir fesses); derrière, partie postérieure d'un objet (*Tch*) *aneggarou*; (*Tm*) *anek'k'arou, etтали*; — après, à la suite (*Tch-Tm*) *dheffer*.

**Dès.** Depuis (*Tch*) *kh*; (*Tm*) *eg, zeg*; — dès l'enfance (*Tch*) *kh temz'i*; (*Tm*) *eg temz'i*; — dès que, aussitôt que, puisque (*Tch*) *r'ir r'ikan ed*; (*Tm*) *r'as am kinnu*.

**Désabuser.** (*Tch*) *essoufer' kh ler-lat*; (*Tm*) *dhé zeg ler-lat*.

**Désaccord.** (*Tch-Tm*) *amkhlaf, elkhlaf, ankhlaf*.

**Désaccoupler.** (*Tch*) *ebdho ger*

*teyouga*; (Tm) *efrek' gir teyouga*.  
**Désaccoutumer.** (Tch) *bet'tel tameyouri*; (Tm) *bet'tel, esbet'tel elouelf*.

**Désagréable.** (Tch-Tm) *our iäji-ben*.

**Désagréer.** (Voir déplaire.)

**Désagréger.** (Tch) *efsi*; (Tm) *er-<sup>z</sup>'em*; (Tch-Tm) *ebdho*.

**Désagrément.** (Tch) *essebbet el-r'och*; (Tm) *essebbet n ezzäuf*.

**Désaltérer.** (Tch) *ekkes irif*; (Tm) *ekkes fad*.

**Désappointement.** (Voir déception.)

**Désappointer.** (Tch) *kheyeb et't'emeä*; (Tm) *sekheyeb et't'emeä*.

**Désapprendre.** (Tch-Tm) *ettou* (litt. oublier.)

**Désapprobation.** (Tch) *taloumt*; (Tm) *alouam*.

**Désapprouver.** (Tch-Tm) *loum*. (Voir blâmer.)

**Désarçonner.** (Tch) *sedher f iggi n tarikt*; (Tm) *ger zeg ou'ella n tarikt*.

**Désarmement.** (Tch-Tm) *oukous n esselah'*, *oukous n eliedda*.

**Désarmer.** Enlever à qqn ses armes (Tch-Tm) *ekkes esselah'*, *ekkes eläedda*; — poser les armes (Tch-Tm) *sers esselah'*; — au fig. fléchir (voir ce mot).

**Désarroi.** (Voir désordre.)

**Désassembler.** (Voir disjoindre.)

**Désastre.** (Tch-Tm) *elmouçibet*.

**Désastreux.** (Tch-Tm) *n elmouçibet*.

**Désavantage.** Préjudice (Tch-Tm) *edhdherouret, elmedherret*. (Voir infériorité.)

**Désavantager.** (Tch-Tm) *dherro, dheyyea'*.

**Désavantageux.** (Tch-Tm) *idher-ran*.

**Désaveu.** (Voir dénégation.)

**Désavouer.** (Tch-Tm) *enker* (dans toutes les acceptions).

**Desceller.** (Tch-Tm) *ekkes* (litt. enlever.)

**Descendance.** (Tch-Tm) *taroua*; (Tm) *tarraout, arraou*.

**Descendre.** (Tch-Tm) *heoued*. (Voir baisser, sortir de..., venir de...)

**Descente.** (Tch-Tm) *tagart, ag-sar*; — pente, *tihoudi, tahoudt*.

**Description.** (Tch-Tm) *aoueççef, aouçaf, asouçef*.

**Désemballer.** (Tch) *efsi toukrist n esseläet, erz'em essendok' n esseläet*; (Tm) *efsi errezmet, erz'em errezmet*, etc.

**Désembourber.** (Tch) *essoufer khtallar't*; (Tm) *dhé zeg oualouth*.

**Désemmaucher.** (Tch-Tm) *ekkes afous* (litt. enlever la main, suivi du nom de l'instrument).

**Désemparer.** (Tch) *ekht'o elma-kan*; (Tm) *ekhdho ansa*; — sans désemparer (Tch) *bla leät'el*; (Tm) *bla aäet'el*; — mettre hors d'état de servir (Tch) *essekhçer*; (Tm) *semmekhçer*.

**Désemplir.** (Tch) *nak'es khoulai*; (Tm) *nak'es g oumlai*; (Tch) *nak'es khoulrat'*; (Tm) *nak'es g oumlrat'*.

**Désemprisonner.** (Tch) *soufer khelh'ebs*; (Tm) *dhé zeg elh'ebs*.

**Désenchainer.** (Tch-Tm) *erz'em essenslet, ekkes essenslet*.

**Désencourager.** (Tch-Tm) *ekkes ah'çar, ekkes aäradh*.

**Désenfler.** Dégonfler (Tch) *essef'si*; (Tm) *essefsou, essekhsi*; — cesser d'être enflé (Tch) *efsi*; (Tm) *efsou, ekhsi*.

**Désengorger.** (Voir déboucher.)

**Désennuyer.** (Tch-Tm) *ekkes aneoou, ekkes tinouï*.

**Désensevelir.** (Tch) *ekkes lokfen*; (Tm) *ekkes lekfen*.

**Désentraver.** (Tch-Tm) *ekkes ech-chkal*.

**Désert.** (Tch) *ikhlan*; (Tm) *youran*; — le désert (Tch) *eççeh'ra*; (Tm) *eççeh'ret*.

**Désert.** Abandonner un lieu (Tch-Tm) *erouel* (litt. fuir); — quitter le service militaire sans congé (Tch) *erouel khel mekhzen*; (Tm) *erouel zeg elmekhsen*; — passer à l'ennemi (Tch) *rout s dar leädou*; (Tm) *erouel r'er iä-daouen*.

**Déserteur.** (Tch) *ameroual sdar leädou*; (Tm) *amerouel r'er siädaouen*.

**Désertion.** (Tch-Tm) *tarouli, tarouli khel mekhzen, zeg elmekhsen*.

**Désespérer.** Perdre l'espérance (Tch-Tm) *ayes*; — mettre au désespoir (voir tourmenter, affliger).

**Désespoir.** (Tch-Tm) *leyas*; —

être au désespoir (Tch-Tm) *ek'ed elias, ebbé lias*.

**Déshabiller.** (Tch-Tm) *ekkes timelsit*.

**Déshabituer.** (Tch) *ekkes amiar, ekkes tameyout*; (Tm) *ekkes elouelf*.

**Déshériter.** (Tch) *esh'errem elouarata*; (Tm) *soufer' zeg elouarata*.

**Déshonnête.** (Tch-Tm) *ih'ramen, ah'rami*; n *elâar, n elh'echmet*.

**Déshonneur.** (Tch) *elâar, elh'echmet*; (Tm) *leh'choumet*.

**Déshonorer.** (Tch-Tm) *ess'h'chem, behdel, esker elâar*; (Tm) *eg elâar*.

**Désignation.** Action (Tch) *aïlam*; (Tm) *aâellem*; — choix (Tch) *akhiar*; (Tm) *askheyver*; (Tch-Tm) *aâeyyen*.

**Désigner.** Indiquer par des marques (Tch-Tm) *âellem, erchem*; — fixer (Tch-Tm) *âeyen*; — nommer d'avance (Tch) *met*; (Tm) *nâet, enâet*.

**Désillusionner.** (Voir dissuader.)

**Désinfecter.** (Tch) *ekkes errih'et ikhchanen*; (Tm) *ekkes adhou ikhkan*.

**Désintéressement.** Oubli (Tch) *asebbel eyekhs*; (Tm) *asebbel n ir'ef*.

**Désintéresser.** (Tch) *efk elh'eq*; (Tm) *ouch amour, ouch ili* (m. à m. donner la part, ce qui revient).

**Désinvestir.** (Tch) *s foukkou ah'çar*; (Tm) *sfouk ah'çar*.

**Désinvolture.** (Tch-Tm) *asefchech*.

**Désir.** (Tch-Tm) *elmorad, elmek'çod, atmenna, timenni*; (Tch) *achehhi, tichehhi*; (Tm) *achehhou*.

**Désirer.** (Tch-Tm) *etmennou*; (Tch) *chethou*; (Tm) *echchehou*.

**Désistement.** (Tch-Tm) *asellem* (Voir renoncement.)

**Désister (se).** (Tch-Tm) *sellem* (Voir renoncer.)

**Désobéir.** (Tch-Tm) *âaçi*.

**Désobéissance.** (Tch-Tm) *leâçeyet, leâçaouet*.

**Désobéissant.** (Tch-Tm) *ameâço, imeâço*.

**Désobligeance.** (Tch-Tm) *as'e-yedh*.

**Désobliger.** (Tch-Tm) *ser'eyedh*.

**Désœuvrement.** (Tch) *acekkouyes n bat'el*; (Tm) *ir'imî n bat'el*.

**Désœuvrer.** (Tch) *sekouyes s bat'el*; (Tm) *sr'im s bat'el*; (Tch) *sekouyes bla taourî*; (Tm) *sr'im bla asekin*.

**Désolation.** Ruine (Tch-Tm) *lekh-*

*çaret, asekhçer*; — affliction (Tch-Tm) *ler'binet, ar'bin*.

**Désoler.** Ravager (Tch-Tm) *essekhçer, semmekhçer*; — causer une grande affliction (Tch-Tm) *ser'ben*; — en parlant d'une épidémie (Tch-Tm) *efnuu*.

**Désopiler.** Faire rire (Tch-Tm) *sedhc*.

**Désordre.** Dérèglement des mœurs, confusion (Tch-Tm) *lefsad*; — querelles intestines (Tch-Tm) *echchouach, elhoul*.

**Désorganisation.** (Action) (Tch-Tm) *asekhçer*; — (état) *lekhçaret*.

**Désorganiser.** (Tch-Tm) *sekhçer*.

**Désorienter.** (Tch) *sejlou ar'aras*; (Tm) *sechk abrid* (au fig. voir déconcerter).

**Désormais.** (Tch) *r'id s izoour*; (Tm) *g yid s izoour*.

**Désosser.** (Tch) *ekkes ikhsan khetfeyi*; (Tm) *ekkes ir'san seg oug-soum*.

**Despote.** (Tch) *amjour, pl. imjouren*; (Tm) *amjoouer, pl. imjooueren*.

**Despotique.** (Tch) *ijeoueren*; (Tm) *itaâeddân*.

**Despotisme.** (Tch-Tm) *tajourt*; (Tm) *taâeddout*.

**Dessaisir (se).** Traduire par donner.

**Dessaler.** (Tch) *essimsous*; (Tm) *essimses* (litt. rendre fade); (Tch-Tm) *ekkes tisemt*; *na'kes tisemt* (litt. enlever, diminuer le sel).

**Dessangler.** (Tch-Tm) *essiloo lehzam, essiloo taggost*.

**Dessèchement.** (Action) (Tch-Tm) *asir'er, asok'k'er*; — (état) (Tch) *tak'k'ort*; (Tm) *tar'ort*.

**Dessécher.** (Tch) *essik'k'or*; (Tm) *essir'or, essibes*; — se dessécher (Tch-Tm) *ek'k'ar*.

**Dessein.** (Tch) *elmorad, elmek'çod*; (Tm) *elmorad, lek'çed*; — à dessein (Tch-Tm) *shelâani*. (Voir intention, projet, résolution.)

**Desseller.** (Tch-Tm) *ekkes tarikt*.

**Dessemeler.** (Tch) *ekkes ar'rours*; (Tm) *ekkes tiserki*.

**Desserrer.** (Tch-Tm) *sefsi, serkhef, essiloo*.

**Desservir.** Enlever les plats (Tch-Tm) *ekkes lemouâîn, asi ifechkan, asi imoutren* (au fig. voir nuire).

**Dessin.** (Tch) aseouer; (Tm) asouar, ettesouir.

**Dessiner.** (Tch-Tm) seouer.

**Dessous.** (Tch) eddou, eddaou, izdar; (Tm) eddaou, ouadda; — en dessous (Tch) kheddou, khizdar; (Tm) zg eddou, zeg ouadda; — là-dessous (Tch) eddou roud; (Tm) eddou ouad.

**Dessus.** (Tch) kh oufella; (Tm) ezg oufella; — là-dessus (Tch) f roud; (Tm) f ouad; — être au-dessus de qqn. plus considérable (Tch-Tm) af; — avoir le dessus (Tch-Tm) ernou; (Tm) ennerou.

**Destin.** (Tch-Tm) elmektoub.

**Destinataire.** (Tch) bab ellamanet; (Tm) bab n lamanet.

**Destination.** Ce à quoi une chose est destinée (Tch-Tm) aoudou; — lieu où l'on est appelé (Tch) elmek'cod; (Tm) lek'ced. (Traduire par endroit, lieu.)

**Destinée.** (Voir destin.)

**Destiner.** (Tch) s oueddi; (Tm) oueddo, oueddou.

**Destituer.** (Tch-Tm) eazel; — être destitué (Tch-Tm) ettouāzal.

**Destitution.** (Tch-Tm) leāzelt.

**Destructeur.** (Tch-Tm) imekhlou, imekhlau.

**Destruction.** (Tch) akhlou; (Tm) aheddem.

**Désuétude.** (Voir cessation.)

**Désunion.** (Voir disjonction, mésintelligence.)

**Désunir.** Rompre la bonne intelligence (Tch-Tm) efrek'; — disjointre (Tch-Tm) ebdho, farek'.

**Détachement.** De soldats (Tch) errebaāet; (Tm) tarrebiāet, ak'dhéā, errebaāet ellāesker, ak'dhéā n ellāesker.

**Détacher.** Détacher une pers. ou une chose de ce qui l'attachait (Tch) efsi our'oun; (Tm) essefsi, esser'em our'oun; — éloigner (Tch) essougoug; (Tm) sebāed; — envoyer en détachement (Tch) eççifedh errebaāet; (Tm) eççifedh tarbiāet, eççifedh ak'dhéā.

**Détail.** Vente par petites quantités (Tch-Tm) ask'adh; — vendre en détail (Tch-Tm) senz sousk'adh; — en détail dans toutes ses parties (Tch-Tm) sou-temmem. (Voir récit.)

**Détailler.** Couper en pièces (Tch-Tm) ebbé lat'raf; — vendre en détail (Tch-Tm) senz sousk'adh.

**Détaler.** Traduire par enlever marchandises. (Voir décamper.)

**Déteindre.** V. tr. (Tch) seh'eouel; (Tm) sebkheç; — v. int. (Tch) h'oul; (Tm) ebkhç, ebkhç.

**Dételer.** (Tch-Tm) erz'em.

**Détendre.** (Tch) selouu; (Tm) selouu, serkhef.

**Détenir.** (Tch-Tm) amez'; — retenir ce qui n'est pas à soi, amez' aīnna our igin ouinneh. (Voir emprisonner.)

**Détente.** De fusil (Tch-Tm) elk'erç; — repos, relâche (Tch-Tm) lehna er-rah'et.

**Détenteur.** (Tch-Tm) bab; (Tm) bou (propriétaire de..., suivi du nom de la chose détenue).

**Détention.** Emprisonnement (Tch-Tm) tah'ebbast, tisejni. (Voir saisie.)

**Détenu.** Qui est en prison; (Tch-Tm) ameh'bous, amesjoun.

**Détérioration.** (Action) (Tch) asekhçer; (Tm) asemekhçer; — (état) (Tch-Tm) tikheçri.

**Détériorer.** (Tch) essekhçer; (Tm) semmekhçer.

**Détermination.** (Tch) aāzam, amyā; (Tm) aāzem, azrab; (Tch) tiri, tinoui; (Tm) taīrit, taneout.

**Déterminé.** Fixe (Tch-Tm) ibeyenen, idheheren (voir hardi); — fixe, déterminé (Tch) iālemen beāda; (Tm) immeālemen beāda.

**Déterminer.** Indiquer avec précision (Tch-Tm) beyen, beyyen; — faire prendre une résolution (Tch) meyyel; (Tm) smeyyel; (Tch) ezzeāem; (Tm) sezeāem; — se déterminer (Tch) mil; (Tm) meyyel; (Tch-Tm) iri, eneou.

**Déterrer.** (Tch) ejbed, dhekher; (Tm) enser, essedher.

**Détestable.** (Tch-Tm) amekroh, ikorhen. (Voir mauvais.)

**Détester.** (Tch-Tm) ekreh.

**Détirer.** (Tch) serreh'; (Tm) kes-sel.

**Détonation.** (Tch) asebbak'ai; (Tm) at'er'eg.

**Détoner.** (Tch) esbak'é; (Tm) et'er'eg.

**Détordre.** (Tch) efsi; (Tm) essefsi.

**Détour.** Sinuosité (Tch) afrar', ti-ferr'i; (Tm) aāouaj, tideouji; — subterfuge (Tch-Tm) elh'ilet.

**Détournement.** (Traduire par vol.)

**Détourner.** Écarter (Tch) sebed-del; — (Tm) soufer', dhé; — du chemin

(Tch) *sebeddel ar'aras*; (Tm) *soufer abrid, dhé abrid*; — changer la direction (eau) (Tch) *beddel asil*; (Tm) *beddel elmeçref*; — soustraire (Tch) *aker*; (Tm) *açher*. (Voir dissuader, déromper.)

**Détracter.** (Tch-Tm) *erz'* (litt. casser, briser.)

**Détracteur.** (Tch) *aneouach*; (Tm) *ageri adh*.

**Détraction.** (Tch) *terz'é, ta-neouacht*; (Tm) *tigerdhi, tak'erkart*.

**Détremper.** Délayer (Tch-Tm) *esser'teb, essilgouir', essilouir'*.

**Détresse.** Angoisse (Tch) *elh'iret*; (Tm) *leh'ialet*; — besoin (Tch-Tm) *tih'etji, taseh'k'é*; — danger (Tch-Tm) *lehlak, elkhousf, tioudi*.

**Détriment.** (Voir dommage.)

**Détromper.** (Tch) *rar khler'lat'*; (Tm) *err zeg lor'lat', enh'ou r'ef lor'lat*.

**Détrôner.** (Tch) *sedher agellid*; (Tm) *ger, jer ajellid*.

**Détrousser.** (Tch) *zder i lkesouet, sdher elkesouet*; (Tm) *ader elkesouet* (au fig. voir dévaliser, voler).

**Détruire.** (Tch-Tm) *ekhlou, erdem, ehdem* (voir anéantir, ruiner); — se détruire, se donner la mort (Tch) *enr' ikhf*; (Tm) *enr' ir'f*.

**Dette.** (Tch) *eddin*; (Tm) *amerouas*.

**Deuil.** (Tch-Tm) *leh'zen*.

**Deux.** (Tch-Tm) *sin, fém snat*.

**Deuxième.** (Tch-Tm) *oui essin, fém. ti essin, ti essenat*.

**Dévaler.** Transporter en bas (Tch) *heoud*; (Tm) *ader, heoud*.

**Dévaliser.** (Tch-Tm) *kechchedh*; (Tm) *àerrou*.

**Devancer.** (Tch) *ezouur*; (Tm) *ezour*; — surpasser (Tch-Tm) *af*.

**Devander.** (Tch) *amezouarou*; (Tm) *amezgarou* (litt. le premier).

**Devant.** (Tch-Tm) *ak'bal*; (Tch) *elgoddan*; (Tm) *dat*; — regarder devant soi (Tch) *ter kh elgoddan*; (Tm) *meni datak, annou' dat ak*; — aller au devant de qqn (Tch) *enmigger*; (Tm) *ennejmed*; — marcher devant, en avant (Tch) *eddou s elgoddan*; (Tm) *eddou r'er dat*; — prendre les devants (Tch) *zaid khelgoddan*; (Tm) *eddou r'er dat*; — ci-devant (Tch) *tizeouur*; (Tm) *zeg fayet*.

**Dévastation.** (Voir destruction.)

**Dévaster.** (Voir détruire, ravager, ruiner.)

**Développer.** Oter l'enveloppe (Tch-Tm) *ekkes lor'laf, ekkes ar'laf, esai, erz'em*; — donner de l'accroissement, de la force (Tch-Tm) *esk'ouu, essejhed, essimr'or*; — se développer (Tch-Tm) *ek'ouu, ejhed, imr'or*.

**Devenir.** (Tch) *ourri, ejrou*; (Tm) *ar'oul, eg*; — que deviendrai-je (Tch) *manika eyi tejroun*; (Tm) *manka tegger'*; — devenir fou (Tch) *ourri ig amcodh*; (Tm) *ar'oul ig amehboul*.

**Dévergondage.** (Tch-Tm) *essefahet*.

**Devergondé.** (Tch) *aseffah*; (Tm) *amesfah, asefsaoui*.

**Devers.** Du côté de... (Tch) *khel jihat*; (Tm) *zeg eljihat*; — en présence de (Tch) *khel goddam*; (Tm) *zeg dat*; — en la possession de... (Tch) *kh dari*; — (Tm) *r'ouri*.

**Déverser.** (Tch-Tm) *esfrer', emmeyel*; — épancher (Tch-Tm) *ferrer' aman, effi aman*.

**Dévêtir (se).** (Tch) *ekkes elkesouet, ekkes leh'ouayej*; (Tm) *ekkes timelsa*.

**Dévider.** (Tch) *esker takort*; (Tm) *eg takort*.

**Dévier.** V. int. (Tch) *esfer' ar'aras*; (Tm) *ekht'o abrid*; — v. tr. (Tch) *soufer' f our'aras*; (Tm) *essekht'o zeg oubrid*.

**Deviner.** Prédire (Tch-Tm) *seouet*; (Tm) *semseouet*; — dire par appréciation (Tch-Tm) *essen*; (Tm) *int, mel*.

**Devinette.** Jeu (Tch-Tm) *lemha-jiyet*.

**Dévisager.** (Tch) *sk'orro*; (Tm) *ekhz'er (r emph.)*.

**Dévolement.** (Tch) *tizzeli ouehlig, tizzeli oudis*; (Tch-Tm) *tamner' oudis, timenr'i ouehlig*; (Tm) *tizzeli n oudis, tizzeli ouaëbbodh*.

**Dévoiler.** (Tch) *sikchef*; (Tm) *semmekchef, essefdek'*.

**Devoir.** Être redevable (dette) (Tch) *ettoudhsar eddin*; (Tm) *ettoudhsar amrouas*; — être obligé (Tch-Tm) *ettoulzem, toualzem*; — devoir (état probable) (Tch-Tm) *imken*; — il doit être mort, imken immout; — le devoir (Tch-Tm) *elouajeb, alzam*.

**Dévor.** Manger, consumer, détruire (Tch) *ech*; (Tm) *etch*; — manger avidement (Tch) *ech s lekchhanet*.

(Tm) *etch s lekhhkout, etch s etfessi, etch s oukhemkhem*; — dévorer des yeux, *ech, etch s tit', s ouallen*.

**Dévoué.** (Tch) *a'eyyaä*; (Tm) *am't'äa*; (Tch-Tm) *it'aäen*.

**Dévouement.** (Tch-Tm) *et't'aäet*.

**Dévouer.** (Voir consacrer); — se dévouer (Tch) *efk ikhf*; (Tm) *ouch ir'f* (litt. donner la tête, c. à d. le corps); (Tch-Tm) *t'ia* (obéir).

**Dévoyer.** (Voir dévier, détourner), donner le dévoiement (Tch) *sazzel ah'lig*; (Tm) *sizzel adis*.

**Dextérité.** (Tch) *tifessi ifassen*; (Tm) *elkheffet eyifassen*.

**Diabie.** (Tch-Tm) *echchit'an*, pl. *echchouat'in*.

**Dialecte.** (Tch-Tm) *ellor'et, aoual*.

**Dialogue.** (Tch-Tm) *aoual, leh'dith*.

**Dialoguer.** (Tch) *saouel*; (Tm) *essiouel*.

**Diarrhée.** (Voir dévoiement.)

**Dicton.** (Tch) *lemk'al, lemtel*; (Tm) *elmak'al, elmital*.

**Diète.** (Tch) *tebbé ou metchou*; (Tm) *ak'dhea imetchi*.

**Dieu.** (Tch-Tm) *Rebbé*.

**Difa.** Repas offert à qqn (Tch) *tinebgi*, pl. *tinebgaouin*; (Tm) *tinebji*, pl. *tinnoubja*.

**Diffamation.** (Voir dépréciation, insulte.)

**Diffamer.** (Voir décréditer, insulter.)

**Différence.** (Tch-Tm) *ankhalef, ankhalef*; (Tm) *elkhilaf, abk'ai*.

**Différencier.** (Tch) *senkhalef*; (Tm) *semkhalef*.

**Différend.** (Tch-Tm) *ankhiçam, ennizaa*.

**Différent.** (Tch-Tm) *enkhalefen, our mchabah'en* (en désignant les deux choses, m. à m. sont contraires, ne se ressemblent pas).

**Différer.** Retarder (Tch) *seggerou*; (Tm) *soukhkher*; — être différent (Tch) *enkhalef*; (Tm) *emkhalef*; — n'être pas du même avis (Tch) *enkhalef*; (Tm) *emkhalef*.

**Difficile.** (Tch) *ichk'an*; (Tm) *youäeren*.

**Difficilement.** (Tch) *sechchk'ot*; (Tm) *slouäaret*.

**Difficulté.** (Tch) *echchk'ot*; (Tm) *louäaret*. (Voir objection, différend.)

**Difforme.** (Voir laid.)

**Difformer.** (Tch-Tm) *sekhçer, semmekhçer*.

**Difformité.** (Tch) *lokhchanet*; (Tm) *takhhkout*.

**Digne.** (Tch-Tm) *istahelen, ilik'en*.

**Dignement.** (Tch) *r'i kan youjben*; (Tm) *am kin youjben*.

**Dignité.** Fonction (Tch) *elmertabet*; (Tm) *elmertbet*; — gravité dans les manières (Tch-Tm) *elhibet*.

**Digue.** (Voir barrage.)

**Dilacération.** (Tch) *abbat*; (Tm) *ak'dhaä*.

**Dilacerer.** (Tch) *ebbé*; (Tm) *ek'dhea*.

**Dilapidation.** (Tch-Tm) *achettet eouaïda*; (Tch) *azelleä eouaïda*.

**Dilapider.** (Tch-Tm) *chettet aïda, chettet errezg*; (Tch) *zelleä aïda*; (Tm) *essefsed aïda*.

**Dilatation.** (Tch) *tir'zi*; (Tm) *ti-rez'f, lousaäet, tiouesäe*.

**Dilater.** (Tch) *simr'or, essoused, sir'zef*.

**Diligement.** (Voir promptement.)

**Diligent.** (Voir prompt, actif.)

**Diligence.** (Voir promptitude.)

**Diligenter.** (Voir presser, se presser.)

**Diluer.** (Voir délayer.)

**Dimanche.** (Tch-Tm) *as elk'ed*.

**Dime.** (Tch-Tm) *leächour* (payée à l'Etat.)

**Dimension.** (Tch) *timor'ri*; (Tm) *tamr'ort* (litt. grandeur); (Tch-Tm) *lek'yas* (litt. la mesure s. ent. de l'objet); (Tch) *ak'adda*; (Tm) *agadda*.

**Diminuer.** V. tr. (Tch) *nak'es*; (Tm) *senk'es*; — v. intr. (Tch) *nak'es*; (Tm) *enk'es*.

**Diminution.** (Tch) *tinek'si, anek'k'es, ank'es*; (Tm) *asenk'es*.

**Dindon.** (Tch-Tm) *bébé, afoullous i, oumeyen* (litt. coq des chrétiens, des Européens, des roumis); — dinde, *bébé, tafoulloust i, oumeyen*.

**Diner.** (N. m.) repas de midi (Tch) *left'or*; (Tm) *lef'dhor*; — repas du soir (Tch-Tm) *imensi*.

**Dîner.** (V.) à midi (Tch) *eft'er*; (Tm) *ef'dher*; — le soir (Tch) *ech imensi*; (Tm) *etch imensi*.

**Dire.** (Tch-Tm) *ini* (dans toutes les acceptions); — c'est-à-dire (Tch-Tm) *zeäma*; — se dire, se prétendre (Tch) *rar ikhf*; (Tm) *err ir'f*; — se dire, dire à

soi-même (Tch) ini i yekhf; (Tm) ini i yer'f, ini i ooul; (Tch) ini khooul; (Tm) tin g ooul.

**Dire.** N. m. (Tch-Tm) aoual.

**Direct.** (Tch-Tm) iceouehen, iseg-gemen.

**Directement.** (Tch-Tm) s eçcouabet, s etsegmi; — va directement, eddou s eçcouabet, eddou s etsegmi; — directement, sans intermédiaire, on dit: (Tch) r'as nek ed..., bla h'ettayan; (Tm) r'as nek ed..., bla h'etta youn (m. à m. rien que moi et..., sans aucun autre.)

**Directeur.** (Tch-Tm) amdebber, elmodabber, amk'eddem, elmok'addem, pl. imdebberen, elmodabberin, etc.

**Direction.** Conduite, administration (Tch-Tm) tidebri, tadebbart; — point déterminé (Tch-Tm) eljihet.

**Diriger.** Conduire vers (Tch-Tm) semeyyel, debber; — au fig. (Tch-Tm) ehdou; — se diriger vers (Tch-Tm) ek'ced.

**Dis, diss.** Graminée à tige rugueuse (Tch) aggori, aogri; (Tch) aocouri.

**Discernement.** (Tch) tiddhé; (Tch-Tm) lemiar.

**Discerner.** Distinguer (Tch) eb-dho in ger...; (Tm) efreg in ger... (au pr. et au fig.).

**Discontinuation.** (Tch-Tm) tab-t'alt, tibet'li

**Discontinuer.** (Tch-Tm) beft'el, sebt'el.

**Disconvenir.** (Tch) naker; (Tm) essenker.

**Discorde.** (Tch-Tm) ennizaä, el-monazäet.

**Discourir.** (Tch-Tm) siouel i med-dem; (Tm) saouel i medden.

**Discours.** (Tch-Tm) aoual.

**Discorédit.** (Tch-Tm) tadhouri.

**Discréditer.** (Tch-Tm) sedher

**Discret.** (Tch) bou esserr; (Tm) bab n esserr, amesarar; (Tch-Tm) n esserr.

**Discrètement.** (Tch-Tm) s esserr.

**Discrétion.** (Tch-Tm) esserr, er-reznet; — à discrétion, à volonté, on dit: (Tch-Tm) s ouainna tezdaret, s ouainna trit, pl. s ouatna mi tezdarem, s ouainna trim (m. à m. autant que vous pouvez, que vous voulez); — à discrétion, sans conditions (Tch-Tm) s ouala echcher't.

**Disculpation.** (Tch-Tm) azekki.

**Disculper.** (Tch-Tm) zekki.

**Discussion.** Examen, débat (Tch-Tm) tamechouert, tichouri; — contestation (Tch-Tm) ennizaä.

**Discuter.** (Tch) emchaouer; (Tm) echchaouer; (Tch-Tm) nazeä.

**Disette.** (Tch-Tm) ejjoä; — année de disette, asoggas n ejjoä.

**Disgrâce.** (Tch) tadhouri, tadhore; (Tm) tagouri, et l'eyah'et. (Voir infortune, malheur.)

**Disgracier.** (Tch) sedher; (Tm) ger.

**Disgracieux.** (Tch-Tm) amekhchan, akhechchan, ikhchenen.

**Disjoindre.** (Tch) ebdho; (Tm) sa-rek'.

**Dislocation.** (Tch) askak elmesfel; (Tm) afoukkou n elmesfel.

**Disloquer.** (Tch) fek elmesfel; (Tm) foukko lmesfel.

**Disparaître.** (Tch-Tm) ettekhfou, ekhfou; — au fig. sell, ebt'el.

**Disparité.** (Tch) ankhalaf, elkhi-laf; (Tm) amkhilaf, lemkhilaf.

**Disparition.** (Tch-Tm) lekhsayet, tikhf, abt'al.

**Dispendieux.** (Voir cher.)

**Dispense.** (Tch-Tm) ah'errer.

**Dispenser.** (Tch-Tm) h'errer, se-h'errer. (Voir distribuer.)

**Disperser.** Répandre (Tch) ebdho; (Tm) ferrek'; — mettre en fuite (Tch-Tm) serouel, ebdho; (Tm) serouel, ferrek'.

**Dispersion.** (Tch-Tm) tiddhé, afrak', tiferk'é.

**Disponible.** (Tch-Tm) youjeden, youjulen, ih'dheren.

**Dispos.** (Tch) fesousen; (Tm) ift'en-nen.

**Disposer.** Arranger (Tch) seggem; (Tm) semnili; — préparer (Tch-Tm) seji, essoujsed; — v. int., faire ce qu'on veut de... (Tch) esker ainna trid s...; — (Tm) eg ainna trid s...; — se disposer (Tch-Tm) deouel, seji, seji, essoujed.

**Disposition.** Arrangement (Tch) aseggem, tiseqmi; (Tm) asemnili, acek'kem, tisek'mi; — préparatifs (Tch-Tm) loujett, aoujad, asejjou. (Voir inclination, dessein.)

**Disproportion.** (Tch) ankhalaf; (Tm) ankhalaf.

**Disproportionner.** (Tch-Tm) sem-khalef.

**Dispute.** (Tch) akhcam; (Tm) el-



*kheçmet.* (Voir débat, querelle, contestation.)

**Disputer.** Se disputer (*Tch*) *emmar*; (*Tm*) *ennour*; — disputer qqn (*Tch*) *emmar'ian*; (*Tm*) *daoues youn*; — rivaliser (*Tch-Tm*) *âaned, emâaned.*

**Dissemblable.** (*Tch*) *enkhalaſen, pl. enkhalaſenin*; (*Tm*) *our imchabaſen, pl. our mchabaſenin.*

**Dissemblance.** (Voir différence.)

**Disseminer.** (Voir éparpiller.)

**Dissension.** (*Tch-Tm*) *ennizaâ, lemnazaet.*

**Dissidence.** (*Tch-Tm*) *tar'eouar't.*

**Dissident.** (*Tch-Tm*) *ar'eouar', pl. ir'eouar'en, amr'couer', pl. imr'eouar'en.*

**Dissimulation.** (*Tch*) *asentel elmorad*; (*Tm*) *aderreg n elmorad, asbar* (litt. patience); (*Tch-Tm*) *asousem* (litt. silence).

**Dissimuler.** (*Tch*) *essentel elmorad*; (*Tm*) *derreg, sederreg elmorad*; (*Tch-Tm*) *esber, soussem.*

**Dissipation.** (*Tch-Tm*) *azelleâ eouaïda, azelleâ n elmal, azelleâ n errezk'.*

**Dissiper.** Dépenser (*Tch-Tm*) *zelleâ aïda, elmal, errezk', erz'.* (Voir chasser.)

**Dissolu.** (*Tch-Tm*) *ifsden.*

**Dissolution.** D'un corps (*Tch*) *afsaï*; (*Tm*) *adeoueb*; — rupture (*Tch-Tm*) *abi'al, elbet'let.*

**Dissoudre.** Un corps (*Tch*) *esefsi*; (*Tm*) *sdeoueb*; — rompre, annuler (*Tch-Tm*) *bet't el, sebt'el.*

**Dissuader.** (*Tch-Tm*) *rar, enhou.*

**Distance.** (*Tch-Tm*) *lemsafet, taouada, taniouddout, touggoug*; (*Tm*) *lebâadet.*

**Distant.** (*Tch-Tm*) *iggougén*; — être distant (*Tch-Tm*) *eggoug* (litt. être loin de...)

**Distinct.** Séparé, différent (*Tch*) *ibdhan*; (*Tm*) *iferrek'en*; — au fig. (*Tch-Tm*) *idheheren, ibeyyenen.*

**Distinction.** Action de distinguer (*Tch-Tm*) *tadh'hri*; — division, séparation (*Tch-Tm*) *tibdhé*; (*Tm*) *elſrak'.* (Voir supériorité, mérite.)

**Distinguer.** (*Tch-Tm*) *sfarez, semfarez*; — diviser (*Tch*) *ebdho*; (*Tm*) *efrek*; — caractériser *sbeyen*; — se distinguer (*Tch*) *beyen, sbeyen ikhf*; (*Tm*) *essendiet ir'f, smel ir'f.*

**Distraction.** Inapplication (*Tch-*

*Tm*) *ouham, akhemmem*; — ce qui amuse (*Tch*) *alâab*; (*Tm*) *alhou.*

**Distraindre.** Séparer une partie de... (*Tch*) *ekkes*; (*Tm*) *enzer, essoufer*; — délasser (*Tch*) *selhou*; (*Tm*) *sem-melhou.*

**Distribuer.** (*Tch-Tm*) *ferrek', ebdho, ek'sem.*

**Distribution.** (*Tch-Tm*) *tiferk'i, tibdhé, tik'esmi.*

**Dit.** Convenu (*Tch*) *mek'ka*; (*Tm*) *idda*; — surnommé (*Tch*) *imkenni*; (*Tm*) *imchenni.*

**Divagation.** (*Tch-Tm*) *ahetref*; *asiouel bla leâk'el.*

**Divaguer.** (*Tch-Tm*) *hetref*; *siouel bla leâk'el.*

**Divergence.** Au fig. d'opinion (*Tch*) *ankhilaf eoaoual*; (*Tm*) *amkhalaſ n oaaual.*

**Divers.** (*Tch-Tm*) *ikhaleſen, imkhalaſen*; — plusieurs (*Tch*) *elbeddh, kra*; (*Tm*) *ehra, cha.*

**Diversement.** (*Tch-Tm*) *semmkhal-fet.*

**Diversion.** (*Tch*) *asebeddel*; (*Tm*) *asoufer, adhou.*

**Diversité.** (Voir variété.)

**Divertir.** (*Tch-Tm*) *s ferrej, s nez-zeh*; — se divertir *etferrej, etnez-zeh, ettanout, ettemnid.*

**Divertissement.** (*Tch-Tm*) *lefra-jet, enne:ahet, anez-zeh, amnad.*

**Divin.** (*Tch-Tm*) *n elleh, n rebbi.*

**Diviser.** (*Tch*) *ebdho*; (*Tm*) *ek'sem, gessem, ferrek'.*

**Division.** Action de diviser (*Tch*) *abdho, tibdhé*; (*Tm*) *ak'sem, tigsemt, agsam, afrak'*; — division, partie d'une chose (*Tch*) *imik*; (*Tm*) *imih'* (au fig. voir discorde).

**Divorce.** (*Tch*) *allaf*; (*Tm*) *allaf, at'ellek', arz'am.*

**Divorcer.** (*Tch*) *ellef*; (*Tm*) *ellef, t'ellek', erz'em.*

**Divulguer.** (*Tch-Tm*) *ini, essekher, khebber.*

**Dix.** (*Tch-Tm*) *mraou, fém. mraouet.*

**Dix-huit.** (*Tch*) *tam d emraou, fém. tamet d emraouet*; (*Tm*) *tement'ach.*

**Dix-huitième.** (*Tch*) *oui settam d emraou, fém. tisettamet d emraouet*; (*Tm*) *oui s etment'ach, fém. ti, etc.*

**Dixième.** (*Tch-Tm*) *oui semraou, fém. ti semraou, ti semraouet.*

**Dix-neuf.** (*Tch*) *ts'a d mraou, fém. ts'at d mraouet*; (*Tm*) *ts'at'ach.*

**Dix-neuvième.** (Tch) *oui n ts'a d mraou*, fém. *ti*, etc.; (Tm) *oui n ts'a-t'ach*.

**Dix-sept.** (Tch) *sa d emraou*, fém. *sat demraouet*; (Tm) *s bat'ach*.

**Dix-septième.** (Tch) *oui essa d emraou*, fém. *ti essat*, etc.; (Tm) *oui essebat'ach*, fém. *ti*, etc.

**Dizaine.** (Tch-Tm) *tamraout*, pl. *timraouin*.

**Doille.** (Tch) *isahelen*; (Tm) *ihyyenen*.

**Doilement.** (Tch) *s esshalet*; (Tm) *s lehniet*.

**Doillité.** (Tch) *essehalet*, *tischli*; (Tm) *taheyant*.

**Doigt.** (Tch-Tm) *adhadh*, pl. *idhoudhan*; — doigt de la main (Tch) *idhoudhan ouofous*; (Tm) *idhoudhan n oufous*; — doigts du pied (Tch-Tm) *tifednin*; (Tm) *tifenza n oudhar*; — pour la main (Tch) *pouce : adhadh mek'koren*; — index (Tch-Tm) *anet-baño*, *anedhfor*; — médial (Tch) *oui n tous-z'oumt*; (Tm) *oui n ouammas*; — annulaire (Tch) *oui essekkoz'*; (Tm) *oui n rebāa*; — petit doigt (Tch) *adhadh mez-z'eyen*; (Tm) *adhadh n talkhatemt* (litt. doigt de la bague); — doigts du pied; n'ont pas de noms particuliers.

**Doléances.** (Voir plainte.)

**Domaine.** (Voir propriété.)

**Dôme.** (Tch-Tm) *elk'obbet*, pl. *elk'obbat*, *lok bab*.

**Domestique.** (Tch) *akhdim*, fém. *takhdimt*, *amazsal*, fém. *tamazsali*.

**Domestiquer.** (Voir apprivoiser.)

**Domicile.** (Voir maison, demeure.)

**Domicilier (se).** (Tch) *esder'*; (Tm) *esken*.

**Domination.** (Tch-Tm) *elhokom*.

**Dominer.** (Tch-Tm) *elkom*; — au fig. être en plus grande quantité, plus apparent (Tch-Tm) *agor*.

**Domage.** (Tch-Tm) *lekhharet*; — payer des dommages (Tch-Tm) *er'rem*, *esdou*; (Tm) *ekhcer*; — c'est domage (Tch-Tm) *khçara*.

**Dompter.** (Tch) *t'eoued*; (Tm) *st'eoued*.

**Don.** (Tch-Tm) *louhabet*, *essedk'et*.

**Donation.** (Voir le mot précédent.)

**Donc.** (Tch-Tm) *ouhou*; — donc tu es le voleur (Tch) *ouhou keyi igan imiker*; (Tm) *ouhou d keyi aggan imicher*.

**Donner.** (Tch) *esk*; (Tm) *ouch*.

**Dont.** (Tch) *r'oua elli*, fém. *khata elli*; (Tm) *oua elli*, fém. *ta elli* (m. à m. celui que, de qui, duquel, de quoi, celle que, etc.)

**Dorénavant.** (Tch) *r'i edyouchkan*; (Tm) *sgi d iddén*, *essia g dat*.

**Dorer.** (Tch-Tm) *sourer'*; *chellel s eddeheb*.

**Dormeur.** (Tch) *bou yidheç*; (Tm) *amendas*.

**Dormir.** (Tch) *gon*, *gen*; (Tm) *jen*.

**Dos.** (Tch) *akroum*, pl. *ikourman*; (Tm) *tayyou*, pl. *touyya*.

**Double.** Trad. par deux.

**Doubler.** (Tch) *esker sin*, fém. *esker snat*; (Tm) *eg sin*, fém. *eg snat*; — garnir d'une doublure (Tch-Tm) *essebt'en*.

**Doublure.** (Tch-Tm) *ettbat'in*.

**Doucement.** Sans faire mal, sans brusquerie (Tch) *r'ar s ettaouil*, *r'ar simik*; (Tm) *r'as simih'*; — parler doucement (Tch) *saoual r'ar simik*; (Tm) *siouel r'as simih'*; — marcher doucement (Tch) *ezsigiz r'ar simik*; (Tm) *teddou r'as simih'*.

**Doucereux.** Traduire par doux.

**Douceur.** Au pr. et au fig. (Tch) *tamimt*, *tadhfé*; (Tm) *leh'laouet*, *ti-benni*, *tés'é't'*, *elleddet*, *timmimt*.

**Douer.** (Tch-Tm) Trad. par donner.

**Douillet.** Doux, mollet (Tch) *ilog-gar'en*; (Tm) *ir'eben*; — au fig. délicat, *amech'éh'é*; (Tm) *amdherred*.

**Douleur.** (Tch-Tm) *edhheroret*, *angaz*.

**Douloureux.** (Tch) *idherran*, ar *idherra*; (Tm) *ar ittoujaä*, da *ittoujaä*.

**Douro.** (Tch-Tm) *arrial*, pl. *arriale*; (Tm) *azogi*, pl. *izougiyan*.

**Doute.** (Tch-Tm) *echchek*; — sans doute (Tch-Tm) *bla chek*, *men r'ir echchek*, *r'ar echchek*.

**Douter.** (Tch) *chekka*; (Tm) *chek-kou*; — se douter (mêmes termes).

**Douteux.** (Tch-Tm) *n echchek*.

**Doux.** (Tch) *immimen*, *idhfouten*; (Tm) *ih'lan*, *iz'éden*, *ibennenen*.

**Douzaine.** (Tch-Tm) *ettes-z'ina*, pl. *ettes'az'en*, *ettes-z'inat*.

**Douze.** (Tch) *sin d emraou*, fém. *snat d emraouet*; (Tm) *tnach*.

**Doyen.** Trad. par vieux.

**Drap.** (Tch-Tm) *lemlef*; — drap de

lit (Tm) lizar' eoousou; (Tm) lizar n elfrach.

**Drapeau.** (Tch-Tm) leālam, pl. leālamat.

**Draper.** Se draper (Tch-Tm) khemmel; — se draper, se prévaloir. (Voir prévaloir.)

**Dressage.** (Tch) arebbo; (Tm) aserbo (litt. élevage.)

**Dresser.** Instruire (Tch) rebbo; (Tm) esserbo; — une tente (Tch-Tm) ebno akhiam; (Tm) ebno takhant.

**Droque.** (Tch-Tm) aāek'kar, pl. leāk'ak'ir.

**Droit.** Faculté de faire (Tch-Tm) elhek'; — à bon droit (Tch-Tm) s elhek'.

**Droit.** Qui n'est pas courbe (Tch) iseggem; (Tm) isk'emen; — perpendiculaire (Tch-Tm) ibeden youk'esen; — côté droit (Tch) tasga oufasi; (Tm) eljihet ou yeffous; — aller droit (Tch) eddou khelgoddam; (Tm) eddou g dat; — à droite (Tch) f oufasi; (Tm) f ouyeffous; — à droite et à gauche (Tch) f oufasi d ouzelmadh; (Tm) f ouyeffous d ouzelmadh.

**Droiture.** (Tch-Tm) eççouab.

**Dromadaire.** (Voir chameau.)

**Dru.** (Tm) iggouten ennebat; (Tm) iāedda ennebat (voir épais); — adv., en grande quantité (Tch) stigout; (Tm) s elāeddet. (Voir fort, vigoureux.)

**Dune.** (Tch) tourirt eombal, pl.

touririn eombal; (Tm) edhdheh'rat n erremel, pl. edhdheh'rat n erremel.

**Dupe.** (Tch) amedhço, amer'dhor; (Tm) amedhh'ok, amer'dhor.

**Duper.** (Tch) edhç, er'der, er'dher; (Tm) edhh'ek, er'dher.

**Duperie.** (Tch) tadhça, tir'edri; (Tm) edhdheh'ket, el'edret.

**Dur.** (Tch-Tm) ik'k'oren.

**Durable.** (Tch-Tm) n eddouam.

**Durant.** (Voir pendant.)

**Durcir.** Rendre dur (Tch-Tm) essi r'er; — devenir dur (Tch-Tm) ek'k'ar.

**Durcissement.** Action de durcir (Tch-Tm) asour'er, asir'er; — état de ce qui est durci (Tch-Tm) tar'art, tar'ouri.

**Durée.** (Tch-Tm) elmouddet, elouek't.

**Durement.** (Tch-Tm) s lek'sah'et.

**Durer.** (Tch-Tm) daouem.

**Durété.** Qualité de ce qui est dur, au pr. et au fig. (Tch-Tm) tar'art, tar'ouri; — duretés (Tch-Tm) lek'sah'et.

**Durillon.** (Tch-Tm) tachelfout't', pl. tichelfadh.

**Duvet.** Premier poil qui vient au menton, aux joues (Tch-Tm) azzar n edhdhelm, echchäer n edhdhelm; — duvet, plumes légères (Tch-Tm) errich (plumes).

**Dynastie.** (Tch-Tm) essensala i gelliden (m. à m. chaîne des rois).

**Dysenterie.** (Tch-Tm) tamoundhé

## E

**Eau.** (Tch-Tm) aman, n. f. pl.; — eau chaude (Tch) aman err'anin, aman eh'manin; (Tm) aman chouanin; — eau froide (Tch) aman berrednin; (Tm) aman semmedhnin; — eau claire (Tch) aman icfan; (Tm) aman izeddigenin; — puiser de l'eau d'un puits (Tch) agom aman; (Tm) ajem aman; — d'une source (Tch-Tm) demmer aman, on dit aussi : agom, ajem.

**Ebahir (s').** (Tch-Tm) äejjeb.

**Ebats.** (Voir divertissement.)

**Ebattre (s').** (Voir se divertir.)

**Ebauche.** (Tch-Tm) aālam.

**Ebaucher.** (Tch-Tm) säellem.

**Eblouir.** (Tch-Tm) enr' allen (m. à m. tuer les yeux); (Tm) ar'allen; (Tch) dher kh ouallen; (Tm) dher g ouallen.

**Eborgner.** (Tch) eāmo khiat tit'; sbokkedh khiat tit'; (Tm) seāmo g yiouet tit'.

**Eboulement.** (Tch-Tm) ahdem, tihedmi, akhlou, tikhli, ardem, tir-demt, erredmet.

**Ebouler (s').** (Tch-Tm) dher, ekhlou, ehdem.

**Ebrancher.** (Tch) ekkes leāraf; (Tm) ekkes leārach; (Tch-Tm) ekkes irbiben.

**Ebranlement.** (Tch) *tihezzi*; (Tm) *tahouzzout*.

**Ebranler.** (Tch-Tm) *houzz*, *houzzou*, *shouzz*, *semhez*; — **s'ébranler** (Tch-Tm) *h'errek*.

**Ebrécher.** (Tch-Tm) *efrem* (r emph.).

**Ebrèchement.** Action (Tch-Tm) *asefrem*; — état (Tch-Tm) *elfermet*.

**Ebrouer** (s'). (Tch) *skhorré*; (Tm) *echkhor*.

**Ebruiter.** (Tch) *soufer' lekher*; (Tm) *dhé aoual*. (Voir divulguer.)

**Ebullition.** (Tch) *ar'lat*; (Tm) *afeyyedh*.

**Ecaille.** (Tch-Tm) *ak'chour*, pl. *ik'chouren*.

**Ecailler.** (Tch-Tm) *sek'cher*, *sgichcher*.

**Ecarlate.** Traduire par rouge.

**Ecarquiller.** (Voir ouvrir, écarter.)

**Ecart.** Action de s'écarter (Tch) *aggoug*, *tougoug*; (Tm) *abeded*; — écart, erreur (Tch) *ar'olat'*; (Tm) *ar'oladh*; — se tenir à l'écart (Tch-Tm) *eg aouh'id*.

**Ecarté** Désert (Tch) *ikhlan*; (Tm) *youran*, *yokhlan*, *ifrer'en*.

**Ecartement.** (Voir écart.)

**Ecartier.** Séparer, éloigner (Tch) *erz'em*; (Tm) *serz'em*, *sennorz'em*; — disperser (Tch) *ouekkhkher*, *seouekkhkher*; (Tm) *steffer* (litt. faire reculer); — écartier, faire dévier (Tch) *soufer'*; (Tm) *essekht'o*.

**Ecervelé.** (Tch-Tm) *mekhçoçen* *leäk'el*, *amekhçoç* *elleäk'el*.

**Echafaudage.** Echafaud pour maçon (Tch) *tigejda* *ellebni*; (Tm) *elkhechbat* ou *bennat* (les poutres du maçon, pour la maçonnerie.)

**Echalias.** (Tch) *tagoust*, pl. *tigou-sin*; (Tm) *alzem*, pl. *ilzam*.

**Echancrer.** (Tch-Tm) *ebbd'*, *esteh'*.

**Echancrure.** (Tch-Tm) *elfeth'et*, *aff'ah* (litt. ouverture.)

**Echange.** (Tch-Tm) *abeddel*, *tibedli*, *asbeddel*, *anbeddel*.

**Echanger.** (Tch-Tm) *beddel*, *sbeddel*, *embeddel*.

**Echantillon.** (Tch-Tm) *eläerboun* (litt. arrhes), *tiouersi*, pl. *tiouersa*, *tarousi*, pl. *tirousa*, *taroust*, *lemtel*, *elmital*.

**Echappatoire.** (Tch) *elh'ilet*; (Tm) *ash'eyyel*.

**Echappé.** (Tch) *ameroual*, pl. *ime-*

*roualen*; (Tm) *amherreb*, *amehroub*, pl. *imehrouben*.

**Echapper.** S'esquiver (Tch) *roul*; (Tm) *erouel*; — tomber (Tch-Tm) *esfet*, *ers'am*; — échapper de la mémoire, oublier (Tch-Tm) *ettou*.

**Echарner.** (Tch) *azou*; (Tm) *eslekh*, *azi*.

**Echarpe.** (Voir baudrier, bandage.)

**Echarper.** (Tch-Tm) *ebbd' lat'raf*.

**Echauder.** (Tch) *slil s ouaman* *eh'manin*; (Tm) *essired s ouaman* *chouanin*.

**Echauffer.** (Tch) *serer'*; (Tm) *seh'mou*; — échauffer qqn (Tch-Tm) *seh'mek'*; — s'échauffer, s'exciter (Tch-Tm) *eh'mek'*.

**Echéance.** (Tch-Tm) *ettajil*; (Tm) *tirit*, *elh'ed*.

**Echec.** Insuccès (Tch-Tm) *akheyyeb*, *elkhibet*.

**Echelle.** (Tch-Tm) *esselloum*, pl. *essalim*.

**Echelon.** (Tch-Tm) *akfel*, pl. *isek-fal n esselloum*; *edderjet*, pl. *edderjat n esselloum*.

**Echeveau.** (Tch) *tiftilt*, pl. *tiftilin*; (Tm) *taftilt*, pl. *tiftal*.

**Echine.** (Tch) *esselsoul* *eouekroum*; (Tm) *aseloul n tayou*, *aseloul n edhdheher*.

**Echiner.** (Tch) *erz' esselsoul* *eouekroum*; (Tm) *erz' aselsoul n tayou*, *n edhdheher*; — s'échiner. (Voir se fatiguer.)

**Echo.** (Tch) *eççot* *eouedrar*; (Tm) *eççot n dari* (m. à m. le son de la montagne.)

**Echoir.** (Tch-Tm) *eouk'eä*, *eokeä*, *ouk'eä*.

**Echouer.** Marine (Tch-Tm) *er'rek'*; — ne pas réussir, *khib*.

**Eclabousser.** (Tch) *rouch s tal-lar't*; (Tm) *rouch s oualoudh*; — au fig. (Tch-Tm) *af*; (Tm) *ajer*; (Tch) *agor* (m. à m. surpasser.)

**Eclair.** (Tch) *ousem*, pl. *ousmaouen*; (Tm) *isem*, pl. *isman*.

**Eclairage.** Action d'éclairer (Tch) *asousfo*; (Tm) *asid*, *tiggit n toufaout*; — effet (Tch) *toufaout*; (Tm) *asid* (litt. lumière).

**Eclaircir.** Rendre moins épais (Tch) *essefse*; (Tm) *skheff*.

**Eclaircissement.** Explication (Tch-Tm) *asfesser*, *ettefsir*.

**Eclairer.** Répandre de la lumière (Tch) *essousfou*; (Tm) *eg toufaout*.

**Eolaireur.** (Tch) *aneālam*, pl. *ineālamen*; (Tm) *amt'el'el*, pl. *imt'el-lelen*.

**Eolanche.** (Tch) *tar'rot't*, pl. *ti-r'ordhin n tili*; (Tm) *tar'rot't n tikhis*.

**Eolat.** De bois (Tch) *echchelget*, pl. *echchelgat*; (Tm) *echchek'fet*, pl. *echchek'fat*; — éclat, lueur (Tch) *achāād*; (Tm) *echcheāa*, *ennor*; — bruit (Tch) *asebbak'k'ai*; (Tm) *at'er-t'eg*, *at'er'tek'*, *at'ek'kes* (au fig. voir un rumeur, scandale).

**Eolatant.** (Voir brillant, lumineux.)

**Eolater.** Se briser par éclats (Tch) *erres'*; (Tm) *ebbe*; — faire entendre un bruit (Tch) *ebbak'k'é*; (Tm) *et'er-teg*, *t'ek'kes* (au fig. voir briller, s'emporter).

**Eclipse.** De soleil (Tch-Tm) *afsakh n tafoukt*, *amsakh n tafoukt*, *abeddel n tafoukt*; — éclipse de lune (Tch-Tm) *afsakh*, *amsakh eouayour*, *n ouayour*.

**Eclipser.** (Voir cacher, surpasser, disparaître).

**Eclisse.** (Tch) *tajjebirt*, pl. *tijje-birin*; (Tm) *tajbirt*, pl. *tijbirin*.

**Eclore.** Sortir de l'œuf (Tch-Tm) *efrouekh*, *ferrek*; — s'ouvrir, fleur (Tch) *efteh'*; (Tm) *fetteh'* (au fig. voir paraître).

**Ecllosion.** (Tch) *afrouekh*; (Tm) *aferrek*.

**Ecouer.** (Tch) *sekheouedh oul*; (Tm) *seroui oul*.

**Ecolage.** (Tch) *lek'dhar n et't'aleb*; (Tm) *echcherdh n et't'aleb*.

**Ecole.** (Tch) *timezgida*, pl. *timezgidaouin*; (Tm) *eljameā*, pl. *lejouameā*.

**Ecolier.** (Tch-Tm) *amah'dhar*, pl. *imeh'dharen*.

**Econduire** (Tch) *erhou*; (Tm) *es-serkou*.

**Econome.** (Tch-Tm) *amchouh'h'o*.

**Economie.** (Tch) *achh'ah'*; (Tm) *achouh'h'o*.

**Economiser.** (Tch) *ames' afous*, *ehdho ikhf*, *h'aouel*, *ertou*; (Tm) *set-taouil fouda*, *settaouil ferrezk'*, *sh'aouel zer ferrezk'*.

**Ecoore.** (Tch-Tm) *elk'ehert*, *leg-chert*, *lek'choret*.

**Eoorcer.** (Tch-Tm) *k'echcher*, *ekkes lek'choret*.

**Eoorcher.** (Tch) *ekkes ilem*; *azou*; (Tm) *ekkes aslikh*, *azi*; — faire payer trop cher (Tch) *azou*; (Tm) *azi*; — déchirer (voir égratigner).

**Eoorcheur.** (Tch) *amazou*, pl. *imouza*; (Tm) *ameslakh*, pl. *imeslakh-en*.

**Eoorchure.** (Tch) *akhhbach*, *tikhebbchi*; (Tm) *akhebbach*, *akhbouch*.

**Eoorner.** (Tch) *ekkes askiouen*; (Tm) *ekkes achchiouen*.

**Eoosser.** (Tch) *sek'cker*; (Tm) *sem-k'echcher*.

**Eoot.** (Voir part, quote-part.)

**Ecoulement.** (Tch-Tm) *asil*.

**Ecouler** (s'). (Tch-Tm) *azzel*; — s'écouler, se dissiper (Tch) *ezri*; (Tm) *fout*; — vendre (Tch) *senz*; (Tm) *essenz*.

**Ecourter.** (Tch-Tm) *nak'es*, *ezzigozel*.

**Ecoouter.** (Tch) *esfeld*; (Tm) *sell*, *esmed*.

**Ecorasement.** (Tch) *tibki*, *tabbek*; (Tm) *taddezt*, *taddouzt*.

**Eoraser.** (Tch) *ebbek*; (Tm) *eddez*.

**Eorémer.** (Tch) *ekkes tafarant eoueg'fat*; (Tm) *ekkes tafarant enyikkil*.

**Eorier** (s'). (Tch) *sr'oyyo*; (Tm) *sr'oye*.

**Eorire.** (Tch) *ara*; (Tm) *arou*.

**Eoritoire.** (Tch) *taddouat*, pl. *tiddouayin*; (Tm) *taddouat*, pl. *tiddoua*.

**Eoriture.** (Tch-Tm) *tirra*.

**Eorivain.** Celui qui écrit (Tch) *anektab*, pl. *inektaben*; (Tm) *aktatbi*, pl. *iktatbiyen*.

**Eorouer.** (Voir emprisonner.)

**Eroulement.** (Voir éboulement.)

**Eorouler** (s'). (Voir ébouler; — au fig. voir tomber.)

**Eoueil.** (Tch-Tm) *erreçf*, pl. *erreçfat*.

**Eueille.** (Tch) *tagdourt*, pl. *tig-dourin*, *tigodar*; (Tm) *tak'doh't*, pl. *tik'odah'in*, *tik'odah'*.

**Eoume.** Mousse des liquides, bave des animaux (Tch) *errer'oust*, pl. *errer'ouat*, *ilouffan*; (Tm) *tarr'out*, *ilouchchan*, *akechkouch*, pl. *ikochkaech*.

**Eourer.** (Voir nettoyer.)

**Eourie.** (Tch) *tagrout*, pl. *tigourar*; (Tm) *tazribt*, pl. *tizribin*.

**Edente.** (Tch-Tm) *afermach*, pl. *ifermachen*, *ahermach*, pl. *ihermachen*.

**Edenter.** (Tch) *erz' tokhsin*; (Tm) *errez' tor'mas*.

**Edifice.** (Voir bâtiment.)  
**Edifier.** (Voir bâtir.)  
**Education.** (Tch-Tm) *etterbeyet*, *asrebbo*.  
**Eduquer.** (Tch-Tm) *srebbo*.  
**Effacer.** (Tch) *emh'o*; (Tm) *es-semh'o* (au fig. voir oublier, surpasser).  
**Effarer.** (Tch-Tm) *essedehesch*, *sekheouef*, *essegot*, *essioued*.  
**Effaroucher.** (Voir le mot précédent.)  
**Effectif.** (Tch) *illan s elh'ek'*; (Tm) *illan stit*, *illan seçgeh'*. (Voir nombre.)  
**Effectivement.** (Tch) *selh'ek'*; (Tm) *stit*, *s eçgeh'*.  
**Effectuer.** Faire (Tch) *esker*, *ebdou*; (Tm) *eg*, *essebdou* (litt. faire commencer).  
**Effémaler.** (Voir amollir.)  
**Effervescence.** (Tch) *afeouer*; (Tm) *ar'lat*, *afeyyedh*; — au fig (Tch) *echchouach*; (Tm) *acheoueuch*.  
**Effet.** Résultat, impression (Tch) *tanegggarout*; (Tm) *tamegggarout*, *tigiri*; — effet, habillement (Tch) *timelsi*, *tamelset*; (Tm) *leh'ouayej*, *isekkinen*; — en effet (Tch) *s eççah'et*, *s enneyet*; (Tm) *stit*.  
**Effeuillaison.** (Tch) *tadhouri eyefraouen*; (Tm) *tajouri n ifraouen*, *tagert n ifraouen*.  
**Effeuiller.** (Tch) *ezzer ifraouen*; (Tm) *ekkes ifraouen*.  
**Efficace.** (Tch-Tm) *infaden*, *inaf-faden*.  
**Efficacement.** (Tch) *s ennefeä*; (Tm) *selmenfäet*.  
**Efficacité.** (Tch) *ennefeä*; (Tm) *elmenfäet*.  
**Effiler.** (Tch) *efsi*; (Tm) *sh'ell*, *sh'ollo*.  
**Efflanquer.** (Tch-Tm) *sedhäef*.  
**Effleur.** (Tch) *chelt' r'as imik*; (Tm) *efleh' r'as imich'*.  
**Effondrer.** Remuer profondément (Tch) *essedrou*, *esser'bo*; (Tm) *senn'er'bo*, *semmer'bo*; — rompre, briser (Tch) *erz'*; (Tm) *errez'*; — s'effondrer (Tch) *dher*; (Tm) *ebdho*.  
**Efforcer (s').** (Tch) *esker ejjejd*; (Tm) *eg ejjejd*.  
**Effort.** Action énergique (Tch-Tm) *ajhad*.  
**Effraction.** (Tch) *terz'é ellek'fel*; (Tm) *tirz'é*, *tarroz't n ezzekron*.  
**Effrayant.** (Tch) *issikodhen*, *issede-hachen*, *issigoten*, *issiouiden*.

**Effrayer.** (Tch) *essigot*, *sekçodh*, *essedehesch*; (Tm) *semmedehesch*, *skheouef*, *essioued*; — s'effrayer (Tch) *ekçodh*; (Tm) *oued*, *eggot*.  
**Effroi.** (Tch) *tioudi*; (Tm) *takheoueft*.  
**Effronté.** (Tch) *ik'beh'en*, *amek'-bah'*, *ikhchenen*; (Tm) *ikhkhan*.  
**Effronterie.** (Tch) *tak'ah't eou-dem*, *tikhchent*; (Tm) *tikhkhout*.  
**Effruiter.** (Tch-Tm) *ekkes elfakiet*.  
**Effusion.** Epanchement de sang (Tch) *timdi*, *amdat eyidammen*; (Tm) *asil*, *tasilt n idammen*.  
**Egal.** (Tch) *igadda*, *igaddan*; (Tm) *essoua*, *essouan*; — être égal (Tch) *emgaddou*, *emgadda*; (Tm) *emmessouu*; — cela m'est égal (Tch) *ma eddari illan*; (Tm) *mat'ouri illan*; (Tch-Tm) *ouanna tra ira*; — c'est égal, cela n'y fait rien (Tch-Tm) *our telli elh'adjet*, *our gis elbas*.  
**Egalement.** Traduire par égalité avec s préfixe.  
**Egalier.** (Tch) *gadda*, *emgadda*, *emgaddou*; (Tm) *emmessouu*.  
**Egaliser.** (Tch) *semgadda*, *semyayaz*; (Tm) *semyissou*, *semk'adda*.  
**Egalité.** (Tch) *tagadda*, *tageddi*, *agaddou*, *angadda*, *timizi*, *amiaz*; (Tm) *eläedlet*, *tiädli*, *asseouu*, *amesseouu*, *tamyoussout*, *tik'eddi*.  
**Egard.** Marque d'estime, attention (Tch-Tm) *eläezz*, *lek'der*, *ak'der*, *ak'edder*; — avoir des égards pour... (Tch-Tm) *semk'edder*, *säezz*, *essim-r'or*; (Tch) *echfek'*; (Tm) *h'ouet*; — à cet égard (Tch) *f'r'ouad*, *kh echchan n etra'ousa yad*; (Tm) *g r'ef ouad*, *g echchan elh'ajet ad*; — par égard à... (Tch) *ekh ooudem*; (Tm) *g ooudem*.  
**Egarer.** (Tch-Tm) *ar'lat'*; (Tch) *timeçdhé elleäk'el*; (Tm) *takheouet't elleäk'el*, *taçdaät elleäk'el*.  
**Egarer.** Perdre pour le moment (Tch) *ejlou*; (Tm) *essouchek*; — mettre hors du droit chemin (Tch) *sr'elf*; (Tm) *semmerlet'*.  
**Egayer.** (Tch) *essefreh'*, *sedhç*; (Tm) *semmeffreh'*, *semmedhç*, *essedhço*.  
**Eglise.** (Tch) *elkonset*, *tamejjida iroumeyer*; — en tamazir't inconnue, intraduisible.  
**Egoïsme.** (Tch) *elmouh'ibbet n ennefs*, *lemh'ebbet n ikhf*, *tiri eyekhf*; (Tm) *tiri n ir'f*.  
**Egoïste.** (Tch) *anmiri eyekhf en-*

nes; (Tm) anmiri eyer'f ennes; (Tm) anmidj eyer'f ennes.

**Egorger.** (Tch-Tm) r'ers.

**Egorgueur.** (Tch-Tm) amer'ras, pl. imer rassen. (Voir boucher.)

**Egosiller** (s'). Traduire par écrier (s').

**Egout.** (Tch) imes'r'i eouaman, asar'ou eouaman (en tamazirt, inconnu, intraduisible).

**Egoutter.** (Tch) z'em; (Tm) eāçer.

**Egratigner.** (Tch) sekheboubbech; (Tm) skhebbech.

**Egratignure** (Tch-Tm) akheb-bouch, akhbabouch.

**Egrenage.** (Tch-Tm) asefrouri, tiferri, asferrou, asfertet.

**Egrener.** (Tch-Tm) sferrou, sfer-tet; — égrener une grenade, asferrou taremmant.

**Egrugeoir.** (Tch) asferdo, pl. iferda; (Tm) amehraz, pl. imehrazen.

**Egruger.** (Tch) ebbeq; (Tm) eddez.

**Ehonté.** (Tch) our ith'echchamen; (Tm) our da ith'echchamen. (Voir in solent.)

**Elaborer.** (Tch-Tm) sejjou (litt. préparer).

**Elaguer.** (Tch-Tm) ez'ber.

**Elan.** (Tch-Tm) asfezz, anfezz, amfezz, antag.

**Elancé.** (Tch-Tm) amer'zat, amr'-zouf, amr'ezzeff; (Tch) ar'ezzaifou; (Tch-Tm) ir'zayen.

**Elancement.** Douleur aiguë (Tch) anetteq; (Tm) aneggez (sign. saut, palpitation, voir ces mots).

**Elancer** (s'). (Tch-Tm) fezz, enteg, neggez.

**Elargir.** (Tch) semmouseā; (Tm) souseā; — mettre hors de prison (Tch) soufer' khelhebs; (Tm) soufer' zeg elhebs.

**Elargissement.** (Tch) asemmou-seā; (Tm) asouseā; — mise en liberté (Tch-Tm) asoufer', anoufer' ellehebs.

**Election.** (Tch) asemmou; (Tm) asesmou. (Voir nomination.)

**Élégance.** (Tch) edhdherafet, tidherf; (Tm) tih'etf.

**Élegant.** (Tch) amedrof; (Tm) amderref, ameth'of adj. ith'afen, idhrafen.

**Élévation.** (Tch-Tm) taāli.

**Élève.** (Tch-Tm) ameh'dhar, pl. imeh'dharen.

**Elever.** Mettre plus haut (Tch-Tm) seālou; (Tm) semmeālou (voir exhaus-

ser); — donner de l'éducation (Tch) esserbo; (Tm) semmerbo. (Voir nourrir.)

**Elimer** (s'). (Tch-Tm) touahres, tjerred, ettoujerred.

**Élimination.** (Tch) asoufer'; (Tm) adhoye.

**Éliminer.** (Tch) soufer'; (Tm) dhé (litt. faire sortir).

**Elire.** (Tch) semmou, eg; (Tm) es-sismou, err.

**Elite.** (Tch-Tm) eddouhat; (Tm) inemr'oren, imek'ranen.

**Elle.** (Tch-Tm) nettat, pl. nettenti.

**Ellébore.** (Tch-Tm) adrias.

**Elocution.** (Tch-Tm) aoual.

**Eloge.** (Tch-Tm) achkar, ammech-ker, tichekri.

**Elogier.** (Tch-Tm) echker.

**Eloignement.** (Tch) tiggout; (Tm) abāad, elbedāet.

**Eloigner.** (Tch) essigoug; (Tm) sbēdē; — au pr. et au fig.

**Eloquence.** (Tch) aoual iffoulkin, tiffoulki eoaaual; (Tm) aoual iheyyan, tiheyyi eoaaual.

**Eloquent.** (Tch) amēārouf eoaaual iffoulkin; (Tm) anēārouf n oaaual iheyyan.

**Elucider.** (Voir éclairer au fig.).

**Eluder.** (Voir éviter.)

**Emaner.** (Tch-Tm) effer'ed (litt. sortir de, provenir de...).

**Emballer.** (Tch-Tm) semmoun, khemmel, skhemmel.

**Embarcation.** (Voir barque.)

**Embarquement.** (Tch) asoudou khelbabor, tasoudout khelbabor; (Tm) tanouyt, anaī r'felbabor.

**Embarquer.** (Tch) essoudou khelbabor; (Tm) ni r'ef elbabor; — s'embarquer (Tch) essoudou khelbabor; (Tm) sni r'ef elbabor; — embarquer des marchandises (Tch-Tm) ousek' (au fig. voir engager).

**Embarras.** Obstacle (Tch-Tm) ah'eyyer, leh'yaret, tikhemmi, lekhamet; — grands airs (Tch) afach azoukh. (Voir émotion.)

**Embarrasser.** (Tch) seh'eyyer; (Tm) semh'eyyer.

**Embaucher.** (Tch) ouaāed imech-r'alēn; (Tm) ouaāed ikheddamen (m. à m: donner la parole, rendez-vous à des travailleurs.)

**Embellir.** (Tch) sefoulki; (Tm) zeyyen.

**Embellissement.** Action (Tch)

**aseffoulki**; — état, tiffoulki; — action (Tm) *azeyyen*; — état, *tazeyyent*.

**Emblée** (d'). (Tch) *kh iat tekkelit*; (Tm) *g yiouet elmerret*.

**Emboîter**. (Tch) *echchekehem*; (Tm) *essakem*.

**Embonpoint**. (Tch) *tizouri, tazourt*; (Tm) *tikhochni n eççah'et, elkhochnet n eççah'et*.

**Embouchure**. De rivière (Tch) *amlak'é eouasif ed lebh'er*; (Tm) *aneferer' n ouasif zeg lebh'er*; — d'un instrument de musique (Tch-Tm) *imi* (litt. bouche.)

**Embourber**. (Tch) *seh'çel kh talar't*; (Tm) *seh'çel g oualoudh*.

**Embrasement**. (Voir incendie.)

**Embraser**. (Voir brûler.)

**Embrassement**. (Tch-Tm) *tisedni*.

**Embrasser**. (Tch-Tm) *essouden* (au fig. voir environner, adopter).

**Embrasure**. (Tch-Tm) *elfeth'et, pl. elfeth'at*.

**Embrouiller**. (Tch) *eroui*; (Tm) *kheouedh, sekheouedh*.

**Embûche**. Trad. par ruse.

**Embusquer** (s'). (Tch) *ekmen*; (Tm) *echmen*.

**Emerger**. (Voir s'élever, surgir.)

**Emerveiller**. (Tch) *æjjeb*; (Tm) *sæjjeb, semmedjeb*.

**Emettre**. Faire circuler (Tch) *ezi-gez, semyouddou*; (Tm) *serreh'*; *semch-chi*; — exprimer (Tch-Tm) *entek'*, *ini* (m. à m. dire, articuler).

**Emeute**. (Tch-Tm) *ansag, ar'eouer'*.

**Emeutier**. (Tch-Tm) *ar'eouar', pl. ir'eouar'en*.

**Emietter**. (Tch) *sefrouri*; (Tm) *eemnefrouri*.

**Emigration**. (Tch-Tm) *tajoult, ejjoulet*.

**Emigrer**. (Tch) *joul*; (Tm) *jeouel*.

**Eminence**. (Voir hauteur.)

**Eminent**. Elevé (Tch-Tm) *idalan*; — grand, supérieur (Tch-Tm) *mek'k'o-ren*; — imminent, proche (Tch) *ik'er-rebed*; (Tm) *youtesed*; adj. (Tch) *ik'er-reben*; (Tm) *youtsen*.

**Emissaire**. (Tch) *amouçat, pl. imouçayen*; (Tm) *amersoul, pl. imersoulen*.

**Emission**. (Tch) *azigez, asemblyoud-dou*; (Tm) *asmechchi, aserreh'*.

**Emmagasinage**. (Tch) *lekhzin*; (Tm) *ekhzen, assemekhzen*.

**Emmagasiner**. (Tch) *ekhzen*; (Tm) *essekhzen, semmekhzen*.

**Emmaillotement**. (Tch) *agmat', tigom'té, tagmat't'*; (Tm) *ajmat'*.

**Emmailloter**. (Tch-Tm) *sgemmet'*.

**Emmancher**. (Tch) *sker afous*; (Tm) *eg afous, eg elgebdeh*.

**Emmêler**. (Voir embrouiller.)

**Emménager**. (Voir arranger, déménager.)

**Emmener**. (Tch-Tm) *aoui*.

**Emmieller**. Enduire de miel (Tch) *edeheh s tamment*; (Tm) *essoummer' s tamment*; — mêler de miel (Tch-Tm) *sekhlet' s tamment*.

**Emoi**. (Voir émotion, souci.)

**Emolument**. Avantage (Tch-Tm) *elfayett, elfaidet*; — traitement (Tch-Tm) *errated*.

**Emonder**. (Tch-Tm) *ezber* (r. emph.).

**Emotion**. (Tch) *leh'nanet, tailalt eooul*; (Tm) *lemh'ennet*.

**Emotionner**. (Tch) *h'ennen, h'ennou*; (Tm) *sh'ennou*.

**Emoucher**. (Tch) *eouet izan*; (Tm) *nech izan*.

**Emouchoir**. (Tch-Tm) *tamnecht, pl. timnechchin*.

**Emoudre**. (Voir aiguiser.)

**Emousser**. (Tch) *esseh'fo*; (Tm) *semmeh'fo*.

**Emouvoir**. Trad. par émotionner.

**Empen**. (Tch-Tm) *tardast, pl. tirdas, tirdasin*.

**Empaqueter**. (Tch-Tm) *esserzem*. (Voir paqueter.)

**Emparer** (s'). (Tch-Tm) *aoui, r'ir*.

**Empâter**. Rendre pâteux, la bouche (Tch-Tm) *samez' ils, essir'er imi, sek-mounmech imi*.

**Empêchement**. (Tch-Tm) *asmenão, asemmenão, amnaä, timenädé*.

**Empêcher**. (Tch) *emmenão, dierredh*; (Tm) *semmenão*; — être empêché (Tch) *etouamez', ech'rel* (litt. être occupé) (Tm) *our ittilhi*; — je suis empêché (Tch) *touamez'ekh, cher'lekh*; (Tm) *our lhir, our salakh*; — s'empêcher (voir abstenir [s']).

**Empêgne**. (Tch) *oudem ooudoukko*; (Tm) *oudem ou ferr'ous, oudem ou bourkes*.

**Empereur**. (Tch-Tm) *agellid, pl. igeldan*; (Tm) *ajellid, pl. tjelliden*.

**Empester**. (Tch) *sker elmerdh, tamadhout*; (Tm) *eg elmerdh eg at't'an*; — au fig. (Tch) *feoueh'*; (Tm) *sem-feoueh'*.



**Empêtrer.** (Tch-Tm) *semme'h'cel idharren, sek'eççel idharren, esserteb idharren*; (Tm) *oueh'h'el idharren*.

**Emphase.** (Tch) *afeyyech eoaoual*; (Tm) *azoukh n ooaoual*.

**Empiètement.** (Tch) *tiäeddi*; (Tm) *taäeddout*.

**Empiéter.** (Tch) *täeddi*; (Tm) *täed-dou*.

**Empiffrer.** (Tch) *eh'chou s matcha*; (Tm) *eh'chou s imetchi*; — s'empiffrer (Tch) *ech bakra*; (Tm) *eteh bzaid*.

**Empiler.** (Tch) *segoudi*; (Tm) *säer-rem*.

**Empire.** (Tch) *tageldit*; (Tm) *tajellit, tajeldit*.

**Empirer.** Devenir pire (Tch) *zeyyed, zouyed*; (Tm) *emzeyed* (litt. augmenter).

**Emplacement.** (Tch) *elmakan*; (Tm) *ansa, adr'ar*.

**Emplâtre.** (Tch-Tm) *ellesak'*.

**Emplette.** Achat (Tch) *tamsert', pl. timsar'*; (Tm) *tasour't, tar'ouyt, tar'ail, echcherit'*; — marchandises achetées (Tch-Tm) *esseläet*.

**Emplir.** (Voir remplir.)

**Emploi.** Usage (Tch) *tamiouddout, aseniouddou*; (Tm) *amchaï, aserrekh'*; — charge, fonction (Tch-Tm) *elh'er-fet, elmertaba, pl. elmertabat*; — occupation (Tch) *echcher'ol*; (Tm) *elkhed-met*.

**Employer.** Faire usage (Tch) *seniouddou*; (Tm) *smechchi*; — employer qq (Tch) *echcher'el*; (Tm) *kheddem, essekhdem, semmekh-dem*.

**Empocher.** (Tch) *esker kheljib*; (Tm) *eg geljib*.

**Empoigner.** (Tch) *kommech*; (Tm) *kemmech*.

**Empois.** (Tch-Tm) *ler'ri*.

**Empoisonnement.** (Tch) *asetch ou setchi*; (Tm) *asmetch ou yetchi*.

**Empoisonner.** (Tch) *setch aset-chi*; (Tm) *smetch ayetchi*.

**Emportement.** (Voir colère.)

**Emporter.** Enlever d'un lieu (Tch-Tm) *ouï, asi*; — enlever de vive force (Tch-Tm) *ekkes*; — l'emporter, avoir la supériorité (Tch-Tm) *agor, af*; — s'emporter (Tch) *r'ocheh*; (Tm) *säæf*; — s'emporter, cheval (Tch) *roul*; (Tm) *eroul* (litt. fuir, se sauver).

**Empreindre.** (Tch) *esker lat'er, aj lat'er*; (Tm) *eg eljerret, edj eljer-ret* (m. à m. faire trace, laisser trace, au pr. et au fig.).

**Empreinte.** (Tch) *lat'er*; (Tm) *eljerret* (au pr. et au fig.).

**Emprusement.** (Voir zèle, ardeur.)

**Empresser (s').** Se hâter (Tch) *ifsous*; (Tm) *ezzeouur, r'açeb*; — agir avec zèle (Tch) *esker s ooul*; (Tm) *eg s ooul*.

**Emprisonner.** (Tch) *eg khel h'eb*; (Tm) *eg zeg elh'eb*.

**Emprunt.** (Tch-Tm) *aret't'al*.

**Emprunter.** (Tch) *eddou erdhel*; (Tm) *akem, achem erdhel* (m. à m. aller [se faire] prêter) le mot *erdhel* employé seul signifie prêter à.

**Emulation.** (Tch-Tm) *leänadet*.

**Emule.** (Tch-Tm) *amäanad, pl. imäanaden*.

**En. Prép. de temps, de lieu** (Tch) *kh*; (Tm) *eg, g*; — marquant la disposition (Tch) *zoud*; (Tm) *am*; — l'occupation (Tch) *kh*; (Tm) *eg, g*.

**Enoager.** (Tch) *esker khelk'efç*; (Tm) *eg g elk'efç*.

**Encaissement.** D'argent (Tch) *amaz' n eddin*; (Tm) *amaz' n ounge-rouras*.

**Encaisser.** Recevoir des créances (Tch) *amez' eddin, eddyoun*; (Tm) *amez' imerouasen*.

**Encan.** (Tch-Tm) *eddelalet, pl. eddelalat*; — vendre à l'encan (Tch) *senz kheddelalet*; (Tm) *senz geddelalat*.

**Encapuchonner (s').** (Tch) *ek'ken ak'elmoun*; (Tm) *err agelmous*.

**Encœindre.** (Tch-Tm) *deouer, es-soutel, semmoutel*.

**Encœinte.** Circuit, tour (trad. par muraille, circuit).

**Encœinte.** Femme (Tch) *tella souh'lig*; (Tm) *tella soudis* (m. à m. elle a le ventre); *illan souh'lig, s oudis*.

**Encens.** (Tch-Tm) *lebkhour* (voir benjoin; au fig. voir flatterie).

**Encenser.** (Tch) *bekkhker*; (Tm) *sbekkhker* (au fig. voir flatter).

**Encensoir.** (Tch) *lembekkhkhera*; (Tm) *lembekkhkheret*.

**Enchâinement.** (Voir réunion.)

**Enchainer.** (Tch-Tm) *ek'ken ses-senset* (au fig. voir captiver).

**Enchantement.** (Au fig. voir joie).

**Enchanter.** Au fig. (Tch) *esse-freh'*; (Tm) *semme-freh'*; (Tch) *säsf-jeb*; (Tm) *semenä-jeb*.

**Enchère.** (Tch) *ezziadet khedde-lalet*; (Tm) *azeyyed g eddelalat*.

**Enchérir.** Mettre une enchère (Tch)

**zaid kheddelalet;** (Tm) *zaid g eddelalet*; — devenir plus cher (Tch) *er'lou*; (Tm) *emmer'lou*.

**Enohérissément.** (Tch-Tm) *ler'la*.

**Enchevêtrer.** (Voir embrouiller.)

**Enlaver.** (Tch) *esker kh tous-z'oumt*; (Tm) *eg gouammas*.

**Enolin.** (Tch-Tm) *imneyelen, imilen, imalen*.

**Enolore.** De murs (Tch) *deouer s our'rab, soutel sour'rab*; (Tm) *se-deouer s ougadir*; — enclorre de haie (Tch) *deouer s oufrig, s ifergan*; (Tm) *sedeouer sez's'erb*.

**Enolos.** (Tch) *tous-z'oumt elle-h'ouch*; (Tm) *ammas n tezribt*.

**Enolume.** (Tch-Tm) *ezzebrat, pl. ezzebrat, tamezbar, pl. timezbarin*.

**Enoignure.** (Voir angle.)

**Encolure.** (Tch) *ameggerdh ou eyes*; (Tm) *tamegger' n ouyes, tamegger' n oumektar*.

**Encombre.** (Tch-Tm) *louâaret, elmouçibet*.

**Encombrer.** (Tch) *ek'k'en, eh'çer*; (Tm) *sek'k'en, eh'çer*; — encombrer une route (Tch) *ek'k'en, eh'çer ar'aras*; (Tm) *sek'k'en, eh'çer abrid*.

**Encontre (à l').** (Tch-Tm) *enkhalaf, emkhalef*.

**Encore.** De nouveau (Tch-Tm) *zaid*; — j'en veux encore (Tch) *ad zaidekh*; (Tm) *ad zaid'er*; — encore, jusqu'à présent (Tch-Tm) *ourta*; — il n'est pas encore venu (Tch) *ourta d youchki*; (Tm) *ourta d yousi*; — encore que (Tch) *mek'k'ar*; (Tm) *oualaou mek'k'ar imez's'et*; (Tm) *oualaou imez's'et*.

**Encouragement.** (Tch-Tm) *asergez, asdam*.

**Encourager.** (Tch-Tm) *esserges, ezsedem* (pour *sezdem*).

**Encourir.** (Tch-Tm) *amez'* (litt. attraper); *estahel* (litt. mériter).

**Encore.** (Tch-Tm) *lemdad*; (Tch-Tm) *essemek', essemek'*; (Tm) *essemekh*.

**Encrier.** (Voir écritoire.)

**Endetter.** (Tch) *sker eddin f...*; (Tm) *eg amerouas g f...*; — s'endetter (Tch) *esker eddin*; (Tm) *eg amerouas*.

**Endommager.** (Tch) *essekhçer*; (Tm) *semmekhçer*.

**Endormir.** (Tch) *sgon, sken*; (Tm) *sjen*.

**Endroit.** Lieu, place (voir ces mots);

— l'endroit, le beau côté d'une étoffe (Tch-Tm) *oudem* (litt. visage, face).

**Enduire.** (Tch) *et'lo*; (Tm) *esset'lo, semmet'lo*.

**Enduit.** (Tch-Tm) *et't'elét, pl. et't'eliat*.

**Enduroir.** (Tch) *essir'er*; (Tm) *essour'er, essar'our* (au pr. et au fig.); — s'endurcir (Tch-Tm) *ek'k'ar* (dans toutes les acceptions).

**Endurer.** (Tch-Tm) *eh'mel, esber* (r emph.); (Tm) *ettouâeddeb*; (Tch) *ettouch'ko*.

**Energie.** Efficacité (Tch) *ansfaâ*; (Tm) *asenfaâ*; — au fig. (Tch-Tm) *oul* (litt. le cœur); (Tch) *tirrougsa*; (Tm) *tiderrema*.

**Energique.** Remède (Tch) *inaf-faên, gis ennesfaâ*; (Tm) *issenfaên, diges ennesfaâ*; — au fig. (Tch) *bou oul*; (Tm) *bab oul*; — se traduit également par homme, courageux.

**Energiquement.** (Tch-Tm) *sez'-z'our*.

**Enervation.** (Tch) *tirkhé*; (Tm) *tarkhout, timmerkhé*.

**Enerver.** (Tch) *serkho*; (Tm) *semmerkho*.

**Enfance.** (Tch) *timz'é*; (Tm) *amz'at*.

**Enfant.** (Tch) *afroukh, pl. ifer-khan*; (Tm) *arba, pl. irbaten, f. tafroukht, tarbat*.

**Enfantement.** (Tch-Tm) *tarraout*; — douleurs de l'enfantement (Tch) *angaz n taroua*; (Tm) *loujaâ n ouarraou*.

**Enfanter.** (Tch-Tm) *arou*.

**Enfantillage.** (Tch) *echeher'ol eyi-ferkhan*; (Tm) *elkhedmet eoouarraou*.

**Enfer.** (Tch-Tm) *jahennama*.

**Enfermer.** Dans un lieu (Tch-Tm) *ek'k'en*; — cacher, serrer (Tch) *eh'dho*; (Tm) *ekhsen*.

**Enfiler.** Une aiguille (Tch) *essekchem ifoulou kh tesssegnit*; (Tm) *essekchem ifli g tassemi*.

**Enfin.** En un mot, bref (Tch-Tm) *elh'açol*; — enfin, marquant l'attente, se traduit par *elh'emd* ou *Elleh* (arabe sign. louange à Dieu!); — enfin tu arrives (Tch) *neh'med rebbi illikh ettouchkit*; (Tm) *neh'med rebbi illig etteddit*.

**Enflammer.** (Tch) *ekmedh, ejder*; (Tm) *esseh'reg* (au fig. voir exciter, échauffer).

**Enfler.** Gonfler (Tch) *souff*; (Tm) *neffekh*; — v. intr. et pr., augmenter

de volume, bras, jambe (Tch) ebzeg; (Tm) enfekh.

**Enflure.** (Tch) abzag; (Tm) anfekeh. **Enfoncement.** (Tch-Tm) tih'chi, ah'chou; (Tch) oukouf; (Tm) agelled.

**Enfoncer.** Mettre au fond, pousser (Tch) eh'chou; (Tm) esseh'chou, ek-mou, semmeh'chou; — briser (Tch-Tm) er's; (Tch) essoukf; (Tm) sgel-led.

**Enfouir.** (Tch) emdhei; (Tm) en dhei (litt. enterrer.)

**Enfreindre.** (Tch) etäedda; (Tm) etäeddou.

**Enfuir** (s). (Tch) erouel; (Tm) roul, ehreb; — au fig. passer rapidement (Tch-Tm) erouel, roul, ezri, fout.

**Enfumer.** Noircir (Tch) essigen; (Tm) csh'ebchen, essedhlo; (Tch) es-saggo; (Tm) sdekhkhen.

**Engageant.** (Tch) its'temmaäen; (Tm) issetet'emmaäen.

**Engagement.** Promesse (Tch-Tm) elouedd, lousfek; — mise en gage (Tch) errehinat; (Tm) errehnat, tarhent; — combat (voir ce mot).

**Engager.** Mettre en gage (Tch) erhen; (Tm) esserhen, semmerhen; — lier (Tch) echrek, ichchour; (Tm) khellet; — un serment nous engage (Tch) eläehd ichrek ger at nekh; (Tm) eläehd ikhlet' in ger atner'; — engager sa parole (Tch) esk aoual; (Tm) ouch aoual; — un combat (Tch) ebdou imir'; (Tm) ebdou imenri.

**Engelure.** So traduit par enfure, abzag idharren, abzag idhoudhan (m. à m. enfure des pieds, enfure des doigts); — j'ai des engelures aux mains bezgen idhoudhan inou.

**Engendrer.** Produire (Tch-Tm) arou, essentej, sementej, soufer' (avec le d de provenance); — au fig. (Tch) esker; (Tm) eg.

**Engerber.** (Tch) as elr'omret; (Tm) as tadla.

**Engloutir.** En parlant d'une rivière, etc. (Tch) aoui; (Tm) etch; — la rivière l'a englouti (Tch) iouit ouasif; (Tm) itchat ouasif; — engloutir, avaler gloutonnement (Tch-Tm) esrot', ebleä, ezri. (Voir dissiper.)

**Engorgement.** (Tch) tak'kent; (Tm) tar'ount, tar'ouni.

**Engorger.** (Tch-Tm) ek'ken.

**Engouffrer.** (Tch) louh' khoudelis; (Tm) ger g oudehlis.

**Engourdir.** (Tch-Tm) eschel, essehchel.

**Engourdissement.** (Tch-Tm) ti-fechli.

**Engrais.** (Voir fumier.)

**Engraisser.** (Tch) sk'eoou; (Tm) semk'eoou.

**Engrener.** (Tch) setch agreg; (Tm) smetch agreg (m. à m. donner à manger au moulin.)

**Enhardir.** (Tch) sker out; (Tm) eg out.

**Enivrer.** (Tch-Tm) deoueekh, sdeouek (au fig. voir aveugler, enorgueillir).

**Enjambée.** (Tch-Tm) elkhet'ouet, pl. elkhet'ouat.

**Enjamber.** (Tch) nek'kez, neggez; (Tm) akod.

**Enjeu.** (Tch) elh'ek', pl. leh'k'k'ok'; (Tm) ili, pl. ilan; — amour, pl. imouren. **Enjandre.** (Tch) amer; (Tm) essamer (r. emph.).

**Enjoler.** (Voir tromper.)

**Enjoliver.** (Tch) sfoulki; (Tm) sheyyou, sezeyyen, seh'lou.

**Enjoué.** (Tch) ichrek'en; (Tm) imechrek'en.

**Enjouement.** (Tch-Tm) echcherh'et, ticher'h'i, achrah'.

**Enlacement.** (Tch) amchebbek.

**Enlacer.** Passer des lacets (Tch) chebbek; (Tm) semchabbak; — au fig. serrer, étreindre (Tch-Tm) äenneg.

**Enlaidir.** (Tch) essokhchen; (Tm) sekhhko; — devenir laid (Tch) ekhchen; (Tm) ekhhko.

**Enlèvement.** (Tch) arsaä; (Tm) aserfaä, tirefaä; (Tch-Tm) taouatt, tassaät, aouat, asaä; — rapt (Tch-Tm) aserouel.

**Enlever.** Lever haut (Tch) erfaä; (Tm) semmerfaä, esserfaä; — emporter (Tch-Tm) aoui, asi; — ravir (Tch-Tm) serouel. (Voir voler, surprendre.)

**Ennemi.** (Tch-Tm) leädo, pl. iä-daouen.

**Ennuir.** (Tch-Tm) edhdhek't elkhat'er, edhdhek't eoou; (Tm) adhek'noul.

**Ennuyer.** (Tch) sedheyyek' elkhat'er, sedheyyek'oul; (Tm) semdheyyek' elkhat'er, oul; (Tch) neoou; (Tm) sneoou, semneoou; — s'ennuyer (Tch-Tm) neoou.

**Ennoncer.** (Tch-Tm) edker, edhkor, ini.

**Enorgueillir.** (Tch-Tm) *senneschch, eszezeg, souf*; — s'enorgueillir (Tch) *enneschch*; (Tm) *senneschch ir'f*.

**Enorme.** Trad. par grand, gros.

**Enormément.** (Voir excessivement.)

**Enormité.** Excès de grandeur, de grosseur (Tch) *tigout n etmor'ri*; (Tm) *eläddet n temr'ort*; — gravité (Tch) *timor'ri*; (Tm) *tamr'ort*; (Tch) *tichek'ké*; (Tm) *louäaret*.

**Enquérir (s').** (Tch-Tm) *sek'sa*; — faire des recherches (Tch) *siggel*; (Tm) *sfeitech*.

**Enquête.** (Tch) *asgal, abh'at*; (Tch-Tm) *asfettech, abh'at*; — faire une enquête (Tch) *esker elbeh't*; (Tm) *eg elbeh't*.

**Enraciner (s').** (Tch) *esker iz'oran, eouet iz'oran*; (Tm) *eg iz'oran*.

**Enragé.** (Tch) *éccedhen*; (Tm) *im-mecchedhen*; (Tch-Tm) n. m. *amçodh, pl. imçodhen*.

**Enrager.** V. int. faire enrager, voir tourmenter; — être vexé, furieux (Tch-Tm) *eskeü, esäef*; — enrager de, avoir grand envie de... (Tch) *chethou*; (Tm) *echchethou*.

**Enrayer** (Tch-Tm) au fig. *bet't'el*. (Voir arrêter.)

**Enregistrer.** (Tch) *semyouttou*; (Tm) *ezzeri, ara, zemmem*.

**Enrhumer (s').** (Tch-Tm) *amez'tinzi, (tinez)i*.

**Enrichir.** (Tch) *err ichbeä*; (Tm) *sour'el ijjiouen*.

**Enrôler.** (Tch-Tm) *semmous eläesker, ara eläesker* (m. à m. réunir, inscrire des soldats); — s'enrôler, s'engager (Tch-Tm) *ekchem eläesker*.

**Enrouer.** (Tch-Tm) *sebbeh'beh'*.

**Enrouler.** (Tch) *essoutel*; (Tm) *semmoutel*.

**Ensabler.** Couvrir de sable (Tch) *sentel s oumbal, emdhel s oumbal*.

**Ensangler.** (Tch) *rouch sidammen*; (Tm) *etchor s idammen*; (Tch-Tm) *sekhçer sidammen*.

**Enseigne.** (Tch-Tm) *leälamet, errechmet*.

**Enseignement.** (Tch-Tm) *taä-lant*.

**Enseigner.** (Tch-Tm) *sr'er, dellem*; (Tm) *semmeälem*; — indiquer (Tch) *mel*; (Tm) *neüet*. (Voir instruire.)

**Ensemble.** L'un avec l'autre (Tch) *d elbeädh, d inger*; (Tm) *äma beädh*;

— accord (Tch) *lemouafk'et*; (Tm) *loufk'et*.

**Ensemencer.** (Tch) *esreä*; (Tm) *efsou esserriäet*.

**Enserrer.** (Voir contenir, serrer.)

**Ensevelir.** (Tch-Tm) *keffen*; — s'ensevelir au fig. (Tch) *sentel ikhf*; (Tm) *sderreg ir'f*.

**Ensevelissement.** (Tch-Tm) *akfan, akeffen*.

**Ensiler.** (Tch) *ekhzen kh tesraft*; (Tm) *ekhzen g ouraf*.

**Ensorceler.** (Tch-Tm) *esh'er*.

**Ensorceleur.** (Tch) *asekh'ar, pl. isekh'h'aren*; (Tm) *amesh'ar, pl. imesh'h'aren*.

**Ensorcèlement.** (Tch) *essh'er*; (Tm) *essih'er*.

**Ensuite.** (Tch-Tm) *illikh, imil*; (Tm) *illig, imil, essäa*.

**Ensulvre (s').** (Tch-Tm) *tabed, edhfor*.

**Entaöher.** (Tch-Tm) *ebbé eläerdh, ekkes eläerdh*.

**Entaille.** (Tch) *abbat, tabbat*; (Tm) *ak'dhaä, tak'dhaät*.

**Entailler.** (Tch) *esker abbat*; (Tm) *eg lak'dhaä*.

**Entamer.** (Tch-Tm) *ebbé*; — au fig. commencer (Tch) *ebdou*; (Tm) *sebdou*.

**Entassement.** (Tch) *agoudi, pl. igoudeyen*; (Tm) *aderram, pl. iderramen*.

**Entasser.** (Tch) *sgoudi*; (Tm) *süerrem*.

**Entendement.** (Tch) *leshamet*; (Tm) *afham*; — jugement, sens (Tch-Tm) *ameyyez, ettemyiz*.

**Entendre.** (Tch) *sel, sell*; (Tm) *sfeld, esmeä*; — écouter (Tch) *h'essou*; (Tm) *sh'essou*; — au fig. comprendre (Tch-Tm) *efhem*; — s'entendre, être d'accord (Tch) *ettaoua*; (Tm) *ettefek*; — se connaître à... (Tch-Tm) *essen*.

**Entente.** Bon accord (Tch) *atouat*; (Tm) *aoufak'*. (Voir connaissance, intelligence.)

**Enterrement.** (Tch-Tm) *amdhal*; (Tm) *adfan*.

**Enterrer.** (Tch-Tm) *emdhel*; (Tm) *edfen*; — s'enterrer, se retirer du monde. (Voir s'ensevelir.)

**Entêté.** (Voir opiniâtre.)

**Entêtement.** (Tch) *akhchan eyyekhf, achek'ko eyyekhf*; (Tm) *amaz', at'taf*.

**Entêter (s').** (Tch-Tm) *amez'* (litt.

tenir à...), *essekhchen*; — entêter, faire mal à la tête (*Tch*) *senr' ikhf*; (*Tm*) *dher ir'f*.

**Enthousiasme.** (*Tch-Tm*) *elferh'* (litt. la joie). (Voir admiration.)

**Enthousiasmer.** (*Tch-Tm*) *se-freh'*; — s'enthousiasmer (*Tch-Tm*) *efreh'* (litt. se réjouir, être content). (Voir admirer.)

**Entiocher.** (*Tch-Tm*) *esleb leāk'el*, *esleb oul*, *ekkes leāk'el*, *ekkes oul*; — s'entiocher, trad. par admirer, aimer.

**Entier.** Complet (*Tch*) *ikemmelen*; (*Tm*) *ichemmelen*; — entier (cheval) (*Tch-Tm*) *lef'h'el*.

**Entièrement.** (*Tch*) *s lekmal*; (*Tm*) *s lekmalet*, *s oukimmel*; (*Tch-Tm*) *koulou*.

**Entonner.** Un chant (*Tch*) *ebdou ourar*; (*Tm*) *ebdou lor'na*, *ebdou aze-r'oui*.

**Entonnoir.** (*Tch-Tm*) *elmeh'gon*, *elmeh'goun*, pl. *lemh'aguin*, pl.; (*Tm*) *imeh'goan*.

**Entorse.** (*Tch*) *afelāec*; (*Tm*) *afāac*; — attraper une entorse (*Tch*) *effelāec*; (*Tm*) *etfelāec*.

**Entortillement.** (*Tch*) *asoutel*; (*Tm*) *asemmoutel*.

**Entortiller.** (*Tch*) *essoutel*; (*Tm*) *semmoutel*.

**Entourage.** (Voir société); ce qui entoure pour orner, trad. par chose.

**Entourer.** (*Tch*) *essoutel*; (*Tm*) *deouer* (au fig. voir combler, accabler).

**Entr'aider(s).** (*Tch-Tm*) *emāaouan*.

**Entrailles.** (*Tch*) *adanen* (sing. *adan*) (*Tm*) *icerman* (sing. *acrem*) (r. emph.).

**Entr'aimer (s).** (*Tch*) *emh'oubbou*; (*Tm*) *etteh'oubbou*.

**Entrain.** (*Tch*) *tifessi*; (*Tm*) *elkhoffet*.

**Entraînement.** Action de trainer, d'entraîner (*Tch*) *aziker*; (*Tm*) *azour'er*; — entraînement d'un cheval, préparation (*Tch*) *tamiart netouada*, *amiar n etouada*; (*Tm*) *aouellef*, *asou-lef n etouada*.

**Entraîner.** (*Tch*) *ezziker*; (*Tm*) *ezzour'er*; — soumettre à l'entraînement, cheval (*Tch*) *essemyour ayis i taouada*; (*Tm*) *soualef ayis i taouada* (au fig. voir occasionner, convaincre.)

**Entrave.** Lien pour animaux (*Tch-Tm*) *echchkal*, pl. *echchkalat*; — au fig. *ađerredh*. (Voir gêne, obstacle.)

**Entraver.** Un animal (*Tch-Tm*)

*chekkel*; — au fig. (*Tch-Tm*) *ađerredh*, *sekhçer*.

**Entre.** (*Tch-Tm*) *ger*, *gix* — entre eux, *ger asen*; — entre, au milieu (*Tch*) *kh tous'z'oumt*; (*Tm*) *g ouammas*.

**Entrée.** Action d'entrer, endroit par où l'on entre (*Tch*) *akcham*; (*Tm*) *asekchem*, *aikam*.

**Entrefaite.** (*Tch*) *fellas*, *aillikh*; (*Tm*) *r'ifes*, *aillig*.

**Entre-frapper (s').** (*Tch*) *emmar*, *emmar'at*; (*Tm*) *ennour*, *ennour'at*.

**Entre-hair (s').** (*Tch*) *tr'ouch-chou*; (*Tm*) *temr'ouchou*.

**Entrelacer.** (*Tch*) *chebbek*; (*Tm*) *semchebbek*.

**Entremêler.** (*Tch*) *khellet'*; (*Tm*) *essetchor*, *echchor*.

**Entremettre. (s').** (*Tch*) *ili khel oucat'*; (*Tm*) *il gel oucat'*.

**Entremise.** (*Tch*) *loucat'*, *afous*; (*Tm*) *elouacat'* *afous* (voir médiation, par l'entremise); (*Tch*) *foufous*; (*Tm*) *r'ef oufous*.

**Entreposer.** (*Tch*) *ek'dho esse-lāet*; (*Tm*) *ekhzen esselāet*.

**Entrepôt.** (*Tch-Tm*) *elmekhzen*, pl. *lemkhazen*.

**Entreprenant.** (Voir hardi.)

**Entreprendre.** (*Tch*) *āazem*, *ēz-em*; (*Tm*) *seāzem*; — commencer (*Tch*) *ebdou*; (*Tm*) *sebdou*; — s'engager à faire (*Tch*) *selzem ikhf*; (*Tm*) *selzem ir'f*; (*Tch-Tm*) *efk aoual*, *oueāed*.

**Entrer.** (*Tch*) *ekchem*; (*Tm*) *akem*.

**Entretenir.** Tenir en bon état (*Tch-Tm*) *ek'rez*, *ek'dho*; — fournir les choses nécessaires (*Tch*) *ouddou elmel-zoun*, *ouddou ennafak'et*; (*Tm*) *soud-dou*, etc.; — au fig. faire durer (*Tch-Tm*) *deouem*, *sedeouem*; — entretenir la paix, *deouem*, *sedeouem el āaft*; — s'entretenir, converser (*Tch*) *saouel*; (*Tm*) *siouel*.

**Entretien.** Action d'entretenir (*Tch-Tm*) *ah'raz*, *tih'erzi*, *ah'dho*, *tih'dhé*; — l'entretien, le nécessaire (*Tch-Tm*) *elmelzoun*; — conversation (voir ce mot.)

**Entre-tuer (s').** (*Tch*) *ettemner'*; (*Tm*) *ettouyaner'*.

**Entre-visiter.** (*Tch*) *zourat graouen*; (*Tm*) *zourat inegraouen*.

**Entrevoir.** (*Tch-Tm*) *ermek*; — au fig. *seouel*, *sfeouel*.

**Entrevue.** (*Tch*) *elmoulak'et*, *tam-*

**mak'kert**, *tammagert*; (Tm) *am-lak'é*, *tijemâd*, *ajmaâ*.

**Entr'obliger** (s'). (Tch) *sekrat ej-jemil*; (Tm) *gat ajmil*.

**Entr'ouvrir**. (Tch) *erz'em s imik*; (Tm) *erz'em s imih'*.

**Enumérer**. (Voir dénombrer.)

**Envahir**. (Tch-Tm) *ekchem*, *âeouem*; (Tm) *ar'*; — au fig. se répandre (Tch-Tm) *effeyedh* (liquide).

**Envahissement**. (Tch) *akcham*, *tikechmi*, *adouam*; (Tm) *tar'et*; (Tch-Tm) *afeyyedh* (eau).

**Enveloppe**. (Tch-Tm) *ar'olaf*, pl. *ir'olafen*.

**Envelopper**. (Tch-Tm) *sentel*, *r'ol-lef*, *eloui*; (Tm) *er'mes* (litt. couvrir) (au fig. voir cacher, entourer).

**Envenimer**. (Tch) *sef'k'ed*; (Tm) *sâeddou*.

**Envers**. A l'égard de... (Tch) *d ides*, pl. *d idsen*; (Tm) *g ides*, pl. *g idsen*; — l'envers (Tch-Tm) *atmek'loub*; — à l'envers, *s elmek'loub*.

**Envie**. Désir (Tch) *tichhi*; (Tm) *achhou*; — chagrin qu'on ressent du succès d'autrui (Tch-Tm) *ar'iar*, *el'r'ir'et*.

**Envier**. Souhaiter (Tch) *cheth'ou*; (Tm) *echchehou*; — être jaloux de... (Tch-Tm) *r'ir*.

**Envieux**. (Tch) *amechethou*; (Tm) *amechchehou*; (Tch-Tm) *amer'iar*.

**Environ**. A peu près (Tch-Tm) *slouhi*, *slek'der*, *slek'dhar*.

**Environner**. (Tch) *essoutel*; (Tm) *s deouer*, *seddeouer*.

**Environs**. (Tch) *enneh'é*; (Tm) *ennouih'et*.

**Envisager**. Regarder au visage (Tch) *ekhs'er*; (Tm) *enni*, *ennouye*; — au fig. examiner (Tch) *meyyes*, *smeyyes*; (Tch-Tm) *khemmen*.

**Envoi**. Action d'envoyer (Tch-Tm) *asifedh*; — la chose envoyée, *lamanet*.

**Envoyer** (s'). (Tch) *ayel*; (Tm) *efro*.

**Envoyé**. (Tch) *arek'k'as*, pl. *irek'k'asen*; (Tm) *amersoul*, pl. *imer-soulen*.

**Envoyer**. (Tch) *çerf*; (Tm) *essifedh*.

**Épais**. Consistant (Tch-Tm) *ik'k'o-ren*, *iak'eden*; — épais, dense (Tch) *izouren*; (Tm) *itk'elen*; — épais, dru (Tch) *iggouten*; (Tm) *iâeddân*.

**Épaisseur**. Profondeur d'un solide

(Tch-Tm) *tazourt*; — état de ce qui est dense (Tch-Tm) *atgel*.

**Épaissir**. (Tch) *esseszdhe*, *essizour*; (Tm) *setk'el*, *semek'el*; (Tch) *sedk'ed*; (Tm) *semmedk'ed*.

**Epanchement**. (Tch) *asil*; (Tm) *azizel*.

**Epancher**. (Tch) *effi*; (Tm) *ferrer*; — au fig. s'épancher (Tch-Tm) *saouel*, *siouel s laman*.

**Épandre**. (Voir éparpiller.)

**Epanouir** (s'). (Tch-Tm) *esteh'* (en parlant des fleurs, bourgeons).

**Épargne**. (Tch-Tm) *achouh'h'o*. (Voir économie.)

**Épargner**. User d'épargne (Tch-Tm) *chouh'* (voir économiser); — au fig. avoir de l'indulgence (Tch-Tm) *edtek'*, *k'oun*, *ok'k'er*.

**Éparpillement**. (Tch-Tm) *azouzer*, *achettel*, *abezed*.

**Éparpiller**. (Tch-Tm) *zouzer*, *chettel*, *bezzed*.

**Épaté**. (Voir camard, camus).

**Epaule**. (Tch) *érér*, pl. *ér-arriouen*; (Tm) *lektef*, pl. *lektaf*.

**Épée**. (Tch) *essekkin* (sign. égale-ment sabre); (Tm) *tasfout*.

**Epeler**. (Tch) *sgemmou*; (Tm) *shejjo*.

**Éperdu**. (Tch-Tm) *iffer'en* *leak'el*, *iffer* *leak'el*.

**Éperdument**. (Tch) *s tigout*; (Tm) *selâeddout*, *soundeddout*; — aimer éperdument (Tch-Tm) *houb s...*, etc.

**Eperon**. (Tch-Tm) *echchabir*, pl. *echchouabir*, *amehmax*, pl. *imehmaxen*.

**Eperonner**. (Tch-Tm) *couet sechchabir*, *couet soumehmax*.

**Épi**. (Tch-Tm) *esseboulet*, pl. *esseboulat*.

**Épicerie**. (Tch) *tadett'art*; (Tm) *tadett'rit*.

**Épicier**. (Tch-Tm) *adett'ar*, pl. *iâett'aren*.

**Epidémie**. (Tch) *elmarad*; (Tm) *elmerdh* (r emph.), *alt'an*.

**Epidémie**. Traduire par peau.

**Épier**. Se former en épi (Tch) *ef-sou*; (Tm) *sebbel*.

**Épier**. Observer (Tch) *anni*; (Tm) *emnad*, *smok'k'el*.

**Épieu**. (Tch-Tm) *edderget*, pl. *eddergat* (bâton garni de fer servant de canne); — épieu, pour les animaux

(Tch) anzel, pl. inezlan; (Tm) amen-roz, pl. imenr'az.

**Epilepsie.** (Tch) lek'rina; (Tm) lek'rinet.

**Epileptique.** Sujet à l'épilepsie (Tch) bou lek'rina; (Tm) bou lek'rinet.

**Épiller.** (Tch) entef; (Tm) ezzer.

**Épine.** (Tch-Tm) asennan, pl. isennanen; — épine du dos (Tch) essel-soul; (Tm) aselsoul.

**Éplucher.** (Tch) k'echcher; (Tm) segechcher.

**Épluchure.** (Tch) ik'choren; (Tm) igchouren.

**Épointer.** (Tch) erz' ikhf; (Tm) errez' ak'erro.

**Eponge.** (Tch-Tm) tanechchaft, pl. tinechchafin,

**Eponger.** (Tch-Tm) esfedh s et-nechchaft.

**Époque.** (Tch) elmouddet; (Tm) ezseman, elouek't.

**Épouiller.** (Tch) ezrou tilkin; (Tm) egrou tilchin

**Épousailles.** (Tch-Tm) atihal, atihel.

**Épouser.** (Tch-Tm) ettahel (au fig. voir suivre).

**Épousseter.** (Tch) esfedh ar'ebbar, esfedh agedror (r emph.); (Tm) ekkes ar'ebbar.

**Épouvantable.** (Tch-Tm) issiouiden; (Tch) issikçodhen; (Tm) iskheouafen.

**Épouvantail.** (Tch) lekhial, pl. lekhialat; (Tm) akhial, pl. ikhialen.

**Épouvante.** (Tch-Tm) tioudi; (Tm) elkhousfet; (Tch) tikesdhé.

**Épouvanter.** (Tch-Tm) essiouded; (Tch) essikçedh; (Tm) eskheouef; — être épouvanté (Tch-Tm) iggot; (Tch) eksodh; (Tm) ikhof.

**Époux.** (Tch-Tm) argaz, pl. ir-gazen (litt. homme, l'homme); — épouse (Tch) tamr'art, pl. timr'arin; (Tm) tamel'tout, pl. timel'toutin, tisednan.

**Éprendre (s').** Tch-Tm) ette-haoua.

**Épreuve.** (Tch) ettejribet, pl. ettejribat; (Tm) ajerreb. (Voir malheur.)

**Éprouver.** Essayer, mettre à l'épreuve (Tch-Tm) jerreb; — ressentir (Tch) sh'essou; (Tm) semh'essou; — rencontrer (voir ce mot; voir trouver).

**Épucer.** (Tch) ezrou-eggeourdan;

(Tm) egrou eourdan, ej. ou eour-dan.

**Épuisement.** Action d'épuiser (une source p. ex.) (Tch) azeou, tizou; (Tm) anchef; — épuisement, déperdition (Tch) anza, adhâef; (Tm) anezze, adhâef; — tomber d'épuisement (Tch-Tm) enze; — diminution (voir ce mot).

**Épuiser.** Tarir (Tch-Tm) sr'er, essenchef, essezeou; — au fig. appauvrir affaiblir (santé) (Tch-Tm) se-dhâef, sehzel; (Tm) sdher; — appauvrir, diminuer (voir diminuer), s'épuiser, se tarir (Tch-Tm) enchef, ezdou; — se fatiguer, edhâef, edher, ehzel; — s'épuiser, épuiser (vivres, etc. (voir diminuer, finir).

**Épuration.** Action (Tch) açfo, aszedeg; (Tm) asemmeçfo, asemmezdeg; — effet de l'épuration (Tch) tiçsé, tizedgi; (Tm) taçfout, tamezdegt.

**Épurer.** (Tch) eçfo, sizdeg; (Tm) semmeçfo, semmezdeg.

**Equarrir.** Écorcher, dépecer (Tch) azou; (Tm) azi, eslekh.

**Equarrissage.** (Tch-Tm) azeou; (Tm) aslakh.

**Équipage.** D'un bateau (Tch) imechr'alen elbabor; (Tm) ikheddamen n elbabor.

**Équipe.** (Tch) imechr'alen; (Tm) ikheddamen.

**Équitable.** Qui a de l'équité (Tch-Tm) ameddal, pl. imeddalen; — conforme aux règles de l'équité (Tch-Tm) iâdalen.

**Équitation.** (Tch) tasoudout eyisan; (Tm) tanoyet eyisan.

**Équité.** (Tch-Tm) âadal.

**Équivalence.** (Tch) leâouadh; (Tm) elâodh, elmital.

**Équivaler.** (Tch) eseou sould... eseou anechi...; (Tm) eseou am... eseou anit... (litt. valoir comme... valoir autant que...).

**Érafler.** (Voir écorcher).

**Éreinter.** Fouler, rompre les reins (Tch) erz' taggoust; (Tm) errez' leh'zam (les mots taggoust et leh'zam signifient également ceinture, m. à m. casser, briser la ceinture); — éreinter, fatiguer (voir ce mot).

**Érêpèle.** (Tch) aouram eyilem, abzag eyilem; (Tm) aouram n ouglim, n ouzrai, abzag, etc. (m. à m. enflure de la peau.)

**Eriger.** Trad. par construire, créer, faire. — s'ériger. (Voir s'attribuer.)

**Eroder.** (Voir ronger.)

**Errant.** (Tch-Tm) *amejoul*, *am-diyeḍ*, *asmmourri*, *ah'eouas*.

**Errements.** (Tch) *askar elledada*; (Tm) *agaou n elāada*.

**Errer.** (Tch-Tm) *joul*, *déa*, *sem-mourri*, *h'eoues*; — se tromper (Tch-Tm) *er'let'*.

**Erreur.** (Tch-Tm) *ler'lat*, *ar'lat'*.

**Errotation.** (Tch-Tm) *ettegréā*, *agerred*.

**Erudit.** (Tch-Tm) *eldālem*, pl. *eldoulama*.

**Erudition.** (Tch-Tm) *eldelm*.

**Eruption.** (Tch) *afour'*; (Tm) *ou-four'*, *asmoufer'*.

**Escalade.** (Tch-Tm) *ar'lat*, *aneg-gex*, *anek'k'ez*; (Tm) *andhao*.

**Escalader.** Franchir (Tch-Tm) *er'li*, *negges*, *nek'k'ez*; (Tm) *endho*.

**Escalier.** (Tch) *asekfel*, pl. *isokfal*; (Tm) *edderjet*, pl. *eddrouj*.

**Escamotage.** (Tch) *akhfat*; *asekfo*; (Tm) *asemmekhfo*.

**Escamoter.** (Tch) *ekhfo*, *ekhfou*; (Tm) *semmekhfo*.

**Escargot.** (Tch) *abour'lat*, pl. *ibour'talen*; (Tm) *ar'olat*, pl. *ir'olalen*.

**Escarmouche.** Traduire par combat.

**Escarapé.** (Tch) *ichk'an*; (Tm) *youderen* (m. à m. difficile).

**Escarpelement.** (Tch) *achek'o*, *tich-ké*; (Tm) *aodar*, *taodart*.

**Esolavage.** (Tch) *tisemgui*; (Tm) *tisemkhi*; — ces mots désignent surtout la nature, le physique de l'homme esclave et non l'état, la condition.

**Esolave.** (Tch) *ismeg*, pl. *isemgan*, f. *taouayya*, pl. f. *tiouiouin*; (Tm) *içmekh*, pl. *içmekhan*, f. *içmekht*, pl. f. *içmekhin* (ces mots sign. nègre, négresse).

**Escorte.** (Tch) *isemmounen*; (Tm) *ir'fk'en* (litt. ceux qui accompagnent); — trad. par gardiens.

**Escorter.** (Tch) *emmoun*; (Tm) *rafek'* (litt. accompagner). (Voir garder, protéger.)

**Esoroc.** (Tch-Tm) *akheddā*, *amer'dar*.

**Esoriquer.** (Tch-Tm) *ekhdēā*, *er'der*, *aoui s lekhdeā*, *aoui s ler'der*.

**Esoriquerie.** (Tch-Tm) *tikheddē*, *tar'dert*, *tir'edri*.

**Espace.** Étendue de lieu (Tch-Tm) *lemsafet*; (Tch) *tisēd*; (Tm) *loussēd*; — étendue de temps (Tch-Tm) *elmouddet*.

**Espacement.** (Tch-Tm) *tioussēd*, *alousāḍ*, *tisēd*, *loussēd*.

**Espaceer.** (Tch) *seououssēd*; (Tm) *semmoussēd*, *semmoussēd*; — espacer (temps) (Tch) *esker elouek't*; (Tm) *eg elouek't*.

**Espèce.** (Voir catégorie, genre).

**Espérance.** (Tch-Tm) *et'f'med*.

**Espérer.** (Tch) *t'emāo*; (Tm) *dhe-māo*.

**Espigle.** (Tch-Tm) *sesous*, l. *se-souset*, adj. *ifsousen*.

**Espiglerie.** (Tch-Tm) *tifessi*.

**Espion.** (Tch-Tm) *akhhbarji*, pl. *ikh-barjiyen*.

**Espionnage.** (Tch-Tm) *takhberjet*, *takhbarjit*.

**Espionner.** (Tch-Tm) *khebrej*. (Voir épier.)

**Espoir.** (Voir espérance.)

**Esprit.** Faculté de l'homme (Tch-Tm) *ledk'el*.

**Esquiver.** (Tch) *jenneb*; (Tm) *janneb*; — s'esquiver (Tch) *sell ikhf*; (Tm) *enzer'ir'f*.

**Essai.** (Tch) *ettejrib*; (Tm) *ajerreb*.

**Essaim.** (Tch) *agolif*, pl. *igolifen* n. *etzedoua*; (Tm) *enneh'el n etziroua*.

**Essayer.** Tâcher (Tch) *esker khej-jehed*; (Tm) *eg g lejhouḍ*; — essayer un habit (Tch) *sgedd*; (Tm) *k'eyyes*, *semged*; — essayer, faire l'expérience (Tch-Tm) *jerreb*.

**Essence.** (Voir nature, racine.)

**Essentiel.** (Voir nécessaire, indispensable.)

**Essentiellement.** (Tch) *hh eddat*; (Tm) *g eddat*.

**Essor.** (Tch) *afrou*; (Tm) *asferr*, *asefrou* (au fig. voir progrès).

**Essorer.** (Tch) *ezzeou*; (Tm) *se-nechchef*, *sir'er*.

**Essoriller.** (Tch) *ebbd imezgan*; (Tm) *ebbd imejjan*.

**Essoufflement.** (Tch-Tm) *aselhet*, *aseggounfes*, *alhaj*.

**Essouffler.** (Tch) *seggounfes*, *selhet*; (Tm) *essenhej*.

**Essuie-main.** (Tch) *lemh'ermet*, pl. *lemh'ermat*; (Tm) *elfout'et*, pl. *elfout'at*.

**Essuyer.** (Tch) *esfedh*; (Tm) *em-*



seh'; — sécher (Tch-Tm) sir'er, sezeoou.

**Est.** (Tch-Tm) echche g.

**Est-ou que.** (Tch) ner'; (Tm) ned, mad.

**Estimation.** (Tch) ak'ouim; (Tm) ak'oam.

**Estime.** (Tch-Tm) elmouh'ibet (amitié); — estime, cas (Tch-Tm) echchan, ak'ed'd'er.

**Estimer.** Faire cas (Tch-Tm) esker echchan, k'ed'd'er, k'ebbo; (Tm) eg echchan, k'ebbo, k'ed'd'er; — déterminer la valeur (Tch) k'eoouem; (Tm) es-k'eoouem.

**Estival.** (Tch-Tm) n eçcif, n ou-neddou.

**Estomac.** (Tch) aoueddis, pl. ioueddi-en; (Tm) taoueddist, pl. tioueddisin; — estomac des oiseaux (Tch-Tm) tak'erjot't, pl. tik'erjadh.

**Estropié.** (Tch) abidhar, pl. ibidharren; (Tm) eläerj, pl. leäroj.

**Estropier.** (Tch) deyyeh; (Tm) säyyeh, sendeyyeb.

**Et.** (Tch-Tm) ed, d.

**Etable.** (Voir écurie).

**Etabli.** (Tch-Tm) et't'abla ou nej-jar (table de menuisier).

**Etablir.** Fixer (Tch-Tm) ers, sers; — instituer (Tch) sker; (Tm) eg (au fig. voir démontrer).

**Etablissement.** Action d'établir (Tch-Tm) asres, tarousi; (Tch) tise-kri, askar; (Tm) agaou; — établissement, siège d'une industrie (Tch) el-makan n...; (Tm) ansa n... (endroit de...).

**Etage.** (Tch-Tm) aäli, ah'anou. pl. ih'ouna.

**Etager.** (Tch-Tm) elmerfedä, pl. lemrafedä.

**Etai.** (Tch) anili, pl. inila; (Tm) errekitzet, pl. errekeyez.

**Etain.** (Tch-Tm) elk'ezdir.

**Etalage.** (Tch) ousou n esseläet; (Tm) aferrech n esseläet.

**Etaler.** (Tch) Des marchandises essou esseläet; (Tm) ferrech esseläet; — étendre (Tch) essou; (Tm) ferrech; — faire parade (Tch) essedher; (Tm) sbeyen; — s'étaler (Tch) es's'el; (Tm) meh'h'el.

**Etalon.** Cheval (Tch-Tm) ayis el-gada.

**Etamer.** (Tch-Tm) chellal s... (m. à m. rincer avec...).

**Etancho.** (Tch-Tm) ittames' aman.

**Étancher.** (Tch-Tm) amez'; — étancher la soif (Tch) ekkes irif; (Tm) ekkes sad.

**Etang.** (Tch) tанда, pl. timedouiz; (Tm) tamja, pl. timejoum.

**Etape.** (Voir distance, camp.)

**Etat.** Condition (Tch-Tm) elh'aset; — profession (Tch) eçcnidet; (Tm) taçniät, eççenaäet; — gouvernement (Tch) tageldit; (Tm) tajeldit, tajellit.

**Etat-major.** (Tch) inem'roren el-lemh'ellet; (Tm) ikhataren, imek'k'eranex ellemh'ellet (les grands de l'armée).

**Etau.** (Tch) ezzeyyar, pl. ezzeyyarat; (Tm) azeyyar, pl. izzeyyaren.

**Etaier.** (Tch) esker inila; (Tm) eg errekeyez.

**Eté.** (Tch-Tm) eçcif.

**Eteindre.** (Tch) essens; (Tm) t'eff, essekhsi (au fig. voir exterminer).

**Etendard.** (Voir drapeau).

**Étendre.** Déployer (Tch) essou; (Tm) ferrech; — allonger, bras, etc. (Tch) geddem; (Tm) sgeddem, eszaid; — étendre les jambes, etc. (Tch) es's'el idharren; (Tm) kessel idharren; — s'étendre en bâillant (Tch) z'emz'eg; (Tm) kessel; — au fig. augmenter, agrandir (voir ces mots).

**Etendu.** (Tch) yousdaen; (Tm) ioues-seden.

**Étendue.** (Tch) lousaäet, timok'ri; (Tm) asousedä, timer'ri.

**Éternel.** (Tch-Tm) n eddouam, n eddaouam, n abada, n abda.

**Éternellement.** (Tch-Tm) daïm, abada, abda.

**Éterniser.** (Tch-Tm) seäeoouem, sdaouen, s doum.

**Éternité.** (Tch-Tm) adouam, ed-douam.

**Éternuement.** (Tch-Tm) tinsi.

**Éternuer.** (Tch) enzou; (Tm) ed-fec.

**Étêter.** (Tch) ekkes ikhf, ekkes agayou; (Tm) ekkes ak'erro.

**Étinceler.** (Voir briller.)

**Étincelle.** (Tch-Tm) at'echchich, pl. it'echchichen.

**Étioler.** (Tch-Tm) sedebbel; — s'étioler (Tch) edbel; (Tm) debbel.

**Étoffe.** Ne peut se traduire que par... (Tch) tar'ousa ou set'fa; (Tm) elh'ajet ou set'ta (m. à m. la chose

tissée, provenant du tissage, ou en désignant chaque étoffe par son nom).

**Etoile.** (*Tch-Tm*) *itri*, pl. *itran*; (*Tm*) *ichri*, pl. *ichran*; — étoile du matin (*Tch-Tm*) *itri n eççebek'*, *itri el-lejfer*; — étoile du berger (*Tch-Tm*) *itri l'r'errar* (litt. étoile trompeuse).

**Etonnant.** (*Tch*) *ar issadjab*; (*Tm*) *ar itadjjab*, dat *itadjjab*, *issadjaben*, *itadjjaben*.

**Etonnement.** (*Tch-Tm*) *laajeb*; (*Tm*) *amedjeb*.

**Etonner.** (*Tch*) *dejeb*; (*Tm*) *sdejeb*, *semdejeb*; s'étonner (*Tch*) *etdejeb*; (*Tm*) *tendejeb*.

**Etouffement.** (*Tch*) *adheyyek'* *eoounfous*; (*Tm*) *asdheyyek'* ou *segounfes*.

**Etouffer.** V. tr. (*Tch*) *sdheyyek'* *ounfous*; (*Tm*) *sdheyyek'* *asegounfes*, *asgounfes* (au fig. voir retenir).

**Etourderie.** (*Tch-Tm*) *akhaç el-leak'el*, *tikheççé elleak'el*.

**Etourdi.** (*Tch-Tm*) *amekhçoç el-leak'el*.

**Etourdir.** (*Tch-Tm*) *deouekh*, *ek'leb*; (*Tm*) *sederder*.

**Etourdissement.** (*Tch-Tm*) *ta-doukhi*, *ak'lab*.

**Etourneau.** (*Tch-Tm*) *ezzert'or*.

**Etranger.** (*Tch-Tm*) *aberrani*, pl. *iberraniyen*, ar'rib. pl. *ir'riben*.

**Etranglement.** Action d'étrangler (*Tch*) *ajeyyef*; (*Tm*) *akhnag*.

**Etrangler.** (*Tch*) *jeyyef*; (*Tm*) *ekhnag*, *ekhneg'*.

**Etre.** Subsister, exister (*Tch-Tm*) *ili*; — appartenir (*Tch-Tm*) *eg*; — marque, origine (*Tch*) *kh...*; (*Tm*) *eg...*; — je suis (*Tch*) *hayyi*; (*Tm*) *haneyi*; — tu es *hakin*; (*Tm*) *han kin*.

**Etre.** N. m. (*Tch-Tm*) *ben adem*; — les êtres (*Tch-Tm*) *elkhelek'*, *lekhlatk'*.

**Etrécir.** (*Tch*) *dheyyek'*; (*Tm*) *sdheyyek'*, *semdeyyek'*.

**Etreindre.** Serrer dans ses bras (*Tch-Tm*) *eh'ouez*, *äenneg*; — serrer (*Tch*) *zeyyer*; (*Tm*) *sezeyyer*, *ekref*.

**Etreinte.** Action d'étreindre (*Tch-Tm*) *ah'ouaz*, *äenneg*; — pression (*Tch*) *aseyyer*; (*Tm*) *aszeyyer*.

**Etreinne.** Première vente du jour que fait un marchand (*Tch*) *astak'*; (*Tm*) *asefteh'*; — présent, cadeau (*Tch-Tm*) *lehdiyet*, pl. *lehdiyat*.

**Etreonner.** Acheter le premier à un

marchand, faire usage pour la première fois (*Tch-Tm*) *essefteh'*; — donner des étrennes (*Tch*) *esk lehdiyet*; (*Tm*) *ouch lehdiyet*.

**Etrier.** (*Tch-Tm*) *errekab*, pl. *errekabat*.

**Etriper.** (*Tch*) *esk'er*, *soufer'adan*; (*Tm*) *esfer*, *enzer'adan*.

**Etriquer.** (*Tch*) *sedheyyek'*; (*Tm*) *sedheyyeg*, *sendheyyeg*.

**Etrivière.** (*Tch*) *ennesäet*, pl. *ennesdat*; (*Tm*) *ellesäet*, pl. *ellesäat*.

**Etroit.** (*Tch-Tm*) *idheyyeken*; (*Tm*) *idheyyegen*, *imdeyyek'en*; — à l'étréité (*Tch*) *kheddik'*; (*Tm*) *g oudheyyek'*.

**Etroitement.** (Voir à l'étréité, intimentement.)

**Etude.** (*Tch*) *tir'ri*; (*Tm*) *lek'rayet*.

**Étudiant.** Élève (grand) (*Tch-Tm*) *alemmad*, pl. *ettalamid*; — (jeune) (*Tch-Tm*) *ameh'dhar*, pl. *imeh'dharen*.

**Étudier.** (*Tch*) *ak'ra*; (*Tm*) *tek'ra* (Voir apprendre, préparer, observer); — s'étudier (Voir s'appliquer.)

**Étui.** (*Tch*) *ejjowa*, pl. *ejjowaouat*; (*Tm*) *tatert*, pl. *titar*.

**Eux.** (*Tch-Tm*) *netni*, *neyetni*.

**Evacuation.** Rejet (*Tch-Tm*) *asoufer'*; — action de sortir (*Tch-Tm*) *oufour'*.

**Evacuer.** Faire sortir (*Tch*) *essoufer'*; (*Tm*) *dhé*; — sortir d'un endroit (*Tch-Tm*) *esfer*; — évacuer une place, une ville (*Tch*) *esfer khetmazirt*; (*Tm*) *esfer zeg oumazir*.

**Evader.** (s.) (*Tch*) *roul*, *esef ikhf*; (*Tm*) *erouel*, *enzer'irf*.

**Évaluation.** (*Tch*) *ak'eoouem*; (*Tm*) *ask'eoouem*, *asemk'eoouem*.

**Évaluer.** (*Tch*) *k'eoouem*; (*Tm*) *sk'eoouem*, *semk'eoouem*.

**Évanouir.** (s.) (*Tch-Tm*) *etr'acha* (au fig. voir disparaître).

**Évaporation.** (*Tch-Tm*) *anchaf* (sign. exactement tarissement, dessèchement).

**Évaporer.** S'évaporer (*Tch-Tm*) *enchev* (sign. tarir, dessécher).

**Évaser.** (*Tch*) *soused*, *sousdo*; (*Tm*) *semmousdo*, *semmeft'eh'*.

**Évasion.** (*Tch*) *tarouli*; (*Tm*) *taroualt*, *aherreb*.

**Éveil.** (Voir avis.)

**Éveiller.** (*Tch*) *esseft'en*; (*Tm*) *sfeyyek'*, *semmeft'en*, *essaki*; — s'éveiller (*Tch*) *est'en*; (*Tm*) *fak'*, *est'en*, *aki*.

**Événement.** (Tch) *elouak'det* ; (Tm) *lemouak'det*.

**Eventail.** (Tch) *tamerouak't*, pl. *timerouak'* ; (Tm) *tamnechchet*, pl. *timenchach*.

**Eventaire.** (Tch) *tisogguit*, pl. *tisogguiyin* ; (Tm) *isoggi*, pl. *isoggiyen*, *at'bek*, pl. *itebk'iye*n.

**Eventer.** (Tch) *reoueh'* ; (Tm) *sreoueh'*, *semreoueh'* ; — remuer pour donner de l'air, grains par ex. (Tch) *segerouel* ; (Tm) *sgelleb* (au fig. révéler, voir ce mot.)

**Eventrer.** (Tch) *ebbe ah'lig*, *esteh' ah'lig* ; (Tm) *ebbe, esteh' adis*.

**Eventuel.** (Tch-Tm) *n echchek* (litt. de l'incertain, qui dépend de l'incertitude).

**Evertuer (s').** (Tch) *esker ejjehd* ; (Tm) *eg ejjehd*.

**Evidemment.** (Tch) *s edhdhehret*, *s oudhhar* ; (Tm) *s elbeyinet*, *s lebianet*, *maâloun*.

**Evidence.** (Tch-Tm) *lebianet*.

**Evident.** (Tch-Tm) *ibeyenen* ; — c'est évident, *maâloun*.

**Evider.** (Voir creuser.)

**Eviter.** Parer à, esquiver (Tch) *jenneb* ; (Tm) *janeb*.

**Evocation.** (Tch-Tm) *asoufer'* ; *aâezsem*.

**Evoluer.** (Tch-Tm) *h'erreb*.

**Evolution.** (Tch) *el'h'erb* ; (Tm) *ah'rab* (militaire).

**Évoquer.** (Tch-Tm) *soufer'ed* (faire sortir de..., faire paraître) ; (Tch) *âezsem* ; (Tm) *sâezsem* ; — évoquer des souvenirs (Tch) *fekker, ekti* ; (Tm) *dek'k'el*, *emdek'k'el*.

**Eulsion.** (Tch) *oukkous* ; (Tm) *akous*.

**Exact.** (Tch) *ar ittousou elmiâad* ; (Tm) *dai issoufou elmiâad*, *ittousoun elmiâad*.

**Exactement.** (Tch) *soufou ellemiâad* ; (Tm) *s toufout n elmiâad* ; — avec justesse (Tch-Tm) *s ougaddi*, *s etgeddi*, *s temgeddit*.

**Exaction.** (Tch-Tm) *eljor*, *ajor*.

**Exactitude.** (Tch) *oufou ellemiâad* ; (Tm) *asennoufou n elmiâad* ; — exactitude (Tch) *eddek'ik'et* ; (Tm) *louk't*.

**Exagération.** (Tch) *aziad* ; (Tm) *asemsid*.

**Exagérer.** (Tch-Tm) *zaïd* ; — exagérer un récit (Tch) *zaïd kh oaoual* ; (Tm) *zaïd seg oaoual*.

**Exaltation.** (Voir surexcitation.)  
**Exalter.** (Voir louer, vanter ; au fig. échauffer.)

**Examen.** (Voir recherche.)

**Examiner.** (Voir rechercher, interroger, regarder, voir.)

**Exaspérer.** (Tch) *sr'ouchchou* ; (Tm) *sr'ouch*, *semr'ouch*.

**Exaucer.** (Tch-Tm) *ouafek'*.

**Excavation.** Action de creuser (Tch) *tirz'i* ; (Tm) *ah'fer* ; — résultat (Tch) *ar'ouz* ; (Tm) *our'ouz*.

**Excaver.** (Voir creuser.)

**Exoédent.** (Tch) *ezzaïd* ; (Tm) *aziad*.

**Exoéder.** Outrepasser (Tch) *esri* ; (Tm) *seseouet* ; — fatiguer (Tch) *essermé* ; (Tm) *essouh'el*, *semâezzyou* ; (Tch-Tm) *ers'* (briser).

**Excellent.** (Tch) *isoulkin bahra*, *iâdalen bahra* ; (Tm) *iheyyan bzaïd*, *ih'lan bzaïd*.

**Exceller.** (Tch-Tm) *af*.

**Excepté.** (Tch) *r'ar* ; (Tm) *r'as*, *khlas*.

**Excepter.** (Tch) *essoufer'* ; (Tm) *kherrej*, *dhé*.

**Exception.** Action (Tch) *asoufer'* ; (Tm) *akherrej*, *adhat* ; — la chose exceptée (Tch) *r'ouan iffer'en*, *fém. khtan iffer'en* ; (Tm) *ouan*, *tan iffer'en*, *ouan*, *tan ikherjen* ; — à l'exception de... (Tch) *r'ar* ; (Tm) *r'as*, *khlas*.

**Exoës.** (Tch) *achiat'*, *tichit'i* ; (Tm) *agar*, *ougour*, *tamcheyet't* (au fig. voir dérèglement).

**Exoëssif.** (Tch-Tm) *yagouren*, *icheyet'en*.

**Exoëssivement.** (Tch-Tm) *s ougour*, *s ouchiat'* ; (Tch) *bahra*, *bezzaf* ; (Tm) *bzaïd* (litt. beaucoup).

**Excitation.** (Tch-Tm) *ah'errech*.

**Exciter.** Animer (Tch-Tm) *k'errech* ; (Tch) *esker oul* ; (Tm) *eg oul* ; — exciter (les chiens) (Tch) *sas idhan* ; (Tm) *semyas idhan* ; — exciter la soif (Tch) *essar' irifi* ; (Tm) *semmeyour fad* ; — exciter, provoquer (Tch) *esker* ; (Tm) *eg*.

**Exolamation.** (Tch) *tar'ouyit* ; (Tm) *ar'ouyi*.

**Exolamer (s').** (Tch) *sr'ouye* ; (Tm) *semrouye*.

**Exolure.** (Tch) *es's'ek* ; (Tm) *soufer'*, *dhé*, *es'dek*.

**Exolusion.** (Tch) *as's'ak* ; (Tm) *asoufer'*, *adhousy*, *as'dak*.

**Exclusivement.** (Voir excepté).  
**Excooriation.** (Voir écorchure).  
**Excoorier.** (Voir écorcher).  
**Excoortiquer.** (Tch) *ekkes ik'chouren*; (Tm) *ekkes igchouren*.  
**Exorément.** (Tch-Tm) *ikhhkhan*.  
**Exorétion.** (Tch) *akhhkhé*; (Tm) *asekhkhé*.  
**Excursion.** (Voir course, voyage, tournée).  
**Excusable.** (Tch-Tm) *amedd'our*, pl. *imedd'ouren*.  
**Excuse.** (Tch-Tm) *assmah'*, *tisemhi*, *aadar*, *leader*.  
**Excuser.** (Tch) *sameh'*, *essedder*; (Tm) *esme'h*, *semmedder*; — s'excuser (Tch) *t'aleb essmah'et*; (Tm) *dhaleb essmah'et*, *etter essmah'et*.  
**Exécutable.** (Tch) *ikorhan*; (Tm) *immekorhan*.  
**Exécration.** (Tch) *akrah*, *tikerhi*; (Tm) *elkerhet*, *tamekreht*.  
**Exécorer.** (Tch) *kerhou*; (Tm) *skerhou*.  
**Exécuter.** Et s'exécuter (Tch) *esker*; (Tm) *eg* (litt. faire).  
**Exécution.** (Tch) *askar*; (Tm) *ougouye*; — exécution d'un condamné (Tch-Tm) *timen'ri*.  
**Exemplaire.** (Tch) *n elmital*; (Tm) *n oumtal*.  
**Exemple.** (Tch) *elmital*, pl. *elmitalat*; (Tm) *amtal*, pl. *imtalén*; — suivre l'exemple de... (Tch) *esker zoud...*; (Tm) *eg am...* (litt. faire comme...).  
**Exempt.** (Tch) *ih'erreren*; (Tm) *ittouh'erreren*.  
**Exempter.** (Tch-Tm) *h'errer*.  
**Exemption.** (Tch-Tm) *etteh'rint*.  
**Exercer.** Dresser (Tch-Tm) *aellem*, *emmel*, *endaet*; — habituer (Tch-Tm) *semeyour*; (Tm) *s oualef*, *semoualef* (au fig. pratiquer); (Tch) *echr'ol*; (Tm) *ekhdem*; — s'exercer (Tch) *souled*; (Tm) *oualef*.  
**Exercice.** Action de pratiquer un art (Tch-Tm) *aaellem*, *amyour*, *aoulad*, *aoulaf*; — exercice militaire (Tch) *elh'erb*; (Tm) *ah'rab*.  
**Exhaler.** Répandre de mauvaises odeurs (Tch) *essoufer' lefouah ikhochen*, *essekdho*, etc.; (Tm) *semmekdho elfouh' ikhhkhan*; — exhiler de bonnes odeurs (Tch) *essekdho*, *soufer' errih'et ideddan*; (Tm) *dhé errih'et*

*ihéyan*; — s'exhaler, se répandre (Tch) *effe'r*; (Tm) *dhé*.  
**Exhaussement.** (Tch) *aalou*; (Tm) *ar'lat*, *alouye*.  
**Exhausser.** (Tch) *aelli*; (Tm) *ser'li*, *essili*.  
**Exhéréder.** (Tch) *soufer' khelouara'a*; (Tm) *dhé gelouara'a*, *dhé goourat'*.  
**Exhiber.** (Voir montrer).  
**Exhibition.** (Voir exposition).  
**Exhorter.** (Tch) *enhou s elkhir*; (Tm) *essenhou s elkhir*, *semmenhou s elkhir*.  
**Exhumer.** (Tch) *soufer'*, *ejbéd khelk'ber*; (Tm) *enzer'*, *dhé zeg lek'ber*, *zeg temdhelt*.  
**Exigence.** (Tch) *abzas*; (Tm) *ambezzez*. (Voir besoin, nécessité).  
**Exiger.** (Tch) *sbezzez*; (Tm) *sembezzez*.  
**Exigibilité.** (Tch) *tibezzi*; (Tm) *tambezzezi*.  
**Exigu.** (Voir étroit, petit, modique).  
**Exiguité.** (Voir étroitesse, modicité).  
**Exil.** (Tch-Tm) *tazoug*, *azoug*. (Voir expulsion).  
**Exilé.** (Tch-Tm) *amzoug*, pl. *imsougen*.  
**Exiler.** (Tch-Tm) *sezoug*, *enfou*; (Tm) *semsoug*, *essenfou*. (Voir expulser).  
**Existant.** (Tch-Tm) *illan*, *ih'dheren*, *youjeden*, *youjaden*.  
**Existence.** (Tch-Tm) *telli*, *ah'dhar*, *aoujad*; — vie (Tch-Tm) *leamor*.  
**Exister.** (Tch-Tm) *ili*, *eh'dher*, *eoujed*.  
**Exonérer.** (Voir exempter).  
**Exorbitant.** (Voir excessif).  
**Exorciser.** (Tch) *soufer' lejnoun*; (Tm) *dhé lejnoun*, *serouel lejnoun*.  
**Exorcisme.** (Tch) *aāzam*; (Tm) *elāezmet*.  
**Expatrier.** (Voir exiler).  
**Expectative.** (Tch) *errejou*, *ak'kel*, *ak'kal*; (Tm) *asek'kel*.  
**Expectorator.** (Voir cracher).  
**Expédient.** (Tch) *elbab*, *imi*, *ar'aras* (sign. porte, voie, bouche); (Tm) *abrid* (route, voie), *elh'ilet* (ruse) *ettaouil*.  
**Expédier.** Envoyer (Tch) *çerf*; (Tm) *essifedh*, *azen*.  
**Expédition.** Action d'expédier (Tch) *açraf*; (Tm) *asifedh*, *azan*; —

**expédition militaire** (Tch) *elh'erket*, pl. *elh'erkat*; (Tm) *lemh'ellet*, pl. *lemh'ellat*.

**Expérience.** (Voir épreuve, essai).

**Expérimenter.** (Voir essayer).

**Expert.** Celui qui est désigné pour examiner, vérifier (Tch-Tm) *ak'eom*, pl. *ik'eouamen*, *lamin*, pl. *loumana*; — expert, versé dans un art par la pratique (Tch-Tm) *amjerreb*, pl. *imjerreb*.

**Expertiser.** (Tch-Tm) *k'eouem* (litt. évaluer, voir ce mot).

**Expiation.** (Tch-Tm) *ettoubet*, *ta-toubt*, *atouab*, *atsoueb* (litt. résipiscence).

**Expier.** (Tch-Tm) *toub* (litt. venir à résipiscence).

**Expiration.** De l'air (Tch) *asoun-fes*; (Tm) *aseggounfes*; — fin d'un terme (Tch) *atemmou n ettajil*; — fin quelconque (Tch) *atemmou*; (Tm) *atemmem*.

**Expirer. Mourir** (Tch-Tm) *emmet*; — au fig. prendre fin (Tch) *tem*; (Tm) *temmem*. (Voir respirer).

**Explication.** (Tch) *ettefsir*, *ettefhim*; (Tm) *asefser*, *asefhem*.

**Explicite.** (Tch) *ifhamen*, *ibeyyen-nen*; (Tm) *inefhamen*, *inbeyyenen*.

**Explicquer.** (Tch) *fesser*, *sefhem*; (Tm) *esfesser*, *semmefhem*.

**Exploit.** (Tch-Tm) *echchiâet*, pl. *echchouayed*; — faire un exploit (Tch) *esker echchiâet*; (Tm) *eg echchiâet*, *aouid echchiâet*.

**Exploiter.** Faire valoir (Tch) *ech-r'ol*; (Tm) *ekhdem* (litt. travailler); — exploiter, débiter (Tch) *sefressi ikech-choudhen*; (Tm) *felleg isr'aren* — au fig. exploiter les gens, tirer parti (Tch-Tm) *skehhen f medden*.

**Explorateur.** (Tch) *ah'eouas*, pl. *ih'eouasen*; (Tm) *imejli*, pl. *imejlan*.

**Exploration.** (Tch) *amourri*, *ta-mourrit*; (Tm) *tah'eouast*.

**Explorer.** (Tch) *emmourri*; (Tm) *k'eoues*.

**Explosion.** (Tch) *abak'kat*, *aseb-bak'ké*; (Tm) *atterteq*, *atek'kes*.

**Exportation.** (Tch-Tm) *asaï n esseldet*, *aouat n esseldet*.

**Exporter.** (Tch-Tm) *asi esseldet*, *aoui esseldet* (litt. emporter des marchandises).

**Exposer.** (Tch) *essou*, *esfer*; (Tm) *sa rech*; — exposer au soleil (Tch)

*souhhi i tafoukt*; (Tm) *snal*, *sem-mouhhi*, *errar i tafoukt*; — s'exposer (Tch) *oueddi ikhf*; (Tm) *souddou ir'f*.

**Exposition.** (Tch) *afsar*, *ousou*; (Tm) *asferrech*, *asferrech* (au fig. récit, narration, voir ces mots).

**Exprès.** Messenger (Tch) *arek'kas*, pl. *irek'kasen*; (Tm) *amersoul*, pl. *imersoul*; — adv. à dessein (Tch-Tm) *s belâani*.

**Expressément.** (Tch) *set'herré*, *s etchek'ké*, *lamer ih'erran*, *lamer-ichek'kan* (ordre formel); — exprès (Tm) *s leh'raret*, *s ouchehek'ko*; — il lui a dit expressément (Tch) *innayas-soh'erro*; (Tm) *innayyas s ouchek'ko*.

**Expression.** Action de comprimer (Tch-Tm) *ads'ar*, *az'mat*, *tis'emme*; — manière de s'exprimer (Tch-Tm) *aoual*.

**Exprimer.** Extraire le suc (Tch-Tm) *es'er*, *s'em*; — exprimer par la parole (Tch) *saouel*; (Tm) *siouel*; — par l'action (Tch) *esker*; (Tm) *eg* (litt. faire).

**Expropriation.** (Tch) *oukkous el-lemlk*; (Tm) *asekkes n elmelk*.

**Expulser.** (Tch) *essoufer*; (Tm) *dhé*, *kherrej*, *tellef ejlou*, *echchachek*; — expulser du pays, exiler (Tch) *essoufer khetmazirt*; (Tm) *dhé*, *tellef*, etc., *seg oumazir*; — faire évacuer (Tch) *essoufer*; (Tm) *dhé*; — expulser les humeurs, le pus (Tch) *essoufer' ellegih*; (Tm) *dhé ellek'eh'*.

**Expulsion.** (Tch) *acoufer*; (Tm) *adhat*, *askherrej*, *attaf*, *ajlou*, *achachek*; — expulsion du pays, exil (Tch) *acoufer' khetmazirt*; (Tm) *adhat*, etc., *seg oumazir*.

**Exquis.** (Tch) *immimen bahra*; (Tm) *yadhfouten baïd*, *is'elen*, *iben-nenen baïd*.

**Exsudation.** (Tch-Tm) *aârag*.

**Exsuder.** (Tch) *esfer' zoud elâerg*; (Tm) *esfer' am elâerk' esfer' am tidi*.

**Extase.** (Tch) *eddehchet*, *adachaf*, *tidehchi*; (Tm) *aâjab*, *aseâjeb*, *leâjeb*.

**Extasier (s).** (Tch) *edhech*; (Tm) *etâejeb*, *semmedjeb*.

**Extension.** (Tch-Tm) *Etendue*, *lou-sâet*; (Tm) *asoused asemmoused*; — action d'un corps qui s'étend (Tch-Tm) *as'al*, *akessel*, *aseksel* (au fig. accroissement, voir ce mot).

**Exténuation.** (Tch) *armat*; (Tm) *aouh'al* (litt. fatigue).

**Exténuer.** (Tch) *sermou*; (Tm)

*s'deyyou, semdeyyou, essouh'el*; — s'exténuer (Tch) *ermé*; (Tm) *câyou, ouh'el* (tous ces mots sign. fatiguer).

**Extérieur**, Adj. (Tch-Tm) *berra*; — n.m. *appareace* (Tch-Tm) *edhdhehret*.

**Extérieurement**. (Tch) *kh berra*; (Tm) *sey berra*.

**Extermination**. (Voir massacre.)

**Exterminer**. (Voir massacrer.)

**Externe**. (Tch-Tm) *n berra*; — maladie externe, *elmerdh n berra*.

**Extinction**. Action d'éteindre (Tch) *asnes*; (Tm) *asemméns, af'fat*; — suppression (Tch) *abt'al, tibet'li*; (Tm) *asebt'el, asemimebt'el*; — extinction de voix (Tch-Tm) *tabeh'bah't*.

**Extirpation**. (Tch) *asaf, tisfi*; (Tm) *anzar', tinezr'i*.

**Extirper**. (Tch) *essef*; (Tm) *enser'*.

**Extorquer**. (Tch) *ekkes s bezsiz*; (Tm) *ekkes, egleä s eddredä*.

**Extorsion**. (Tch) *talkest, toukkoust, oukkous n bezsiz*; (Tm) *aglaä, tikkest, oukous n eddredä*.

**Extraction**. Action d'extraire, d'arracher (Tch) *asaf, tisfi*; (Tm) *anzar', tinezr'i*; — naissance, origine (voir ces mots).

**Extradition**. (Tch-Tm) (action de rendre, de livrer); — extradition d'un assassin (Tch) *arar n r'ouad inr'an*; (Tm) *arar n ouad inr'an*.

**Extraire**. Arracher, tirer de (Tch) *essef*; (Tm) *enser'*.

**Extraordinaire**. (Tch-Tm) *elled-jeb*.

**Extraordinairement**. (Tch-Tm) *sledäjb*; — extrêmement (Tch) *bahra*; (Tm) *bezzaf*; — il est extraordinairement riche (Tch) *ich'a bahra*; (Tm) *ich'a bezzaf*.

**Extravagance**. (Tch) *timesdhé, tibbouhli*; (Tm) *tihebli tahbalt, tim-mehbett, tibbouhleli* (tous ces mots sign. folie).

**Extravagant**. (Tch) *amçodh*; (Tm) *amehboul, elbouhali*.

**Extravaguer**. (Tch) *semmeskçedh*; (Tm) *senbouhel*.

**Extrême**. (Tch) *bezzaf*; (Tm) *bzaïd*; — l'extrême, l'opposé (Tch-Tm) *edhdhed*.

**Extrêmement**. (Tch) *bahra, bez-zaf*; (Tm) *bzaïd*.

**Extrémité**. (Tch) *ikhaf, pl. ikh-faouen*; (Tm) *ak'erro*; — le dernier moment (Tch) *elouek't aneggarou*; (Tm) *elouek't ameggarou*.

**Exubérance**. (Tch) *tigout*; (Tm) *tideddi, eldeddet*.

**Exubérer**. (Tch) *iggout*; (Tm) *sdeddou, s'ideddou*.

**Exulter**. (Tch-Tm) *efreh'*.

## F

**Fable**. (Tch-Tm) *leh'kayet, pl. leh'kayat*.

**Fabrication**. (Tch) *echcher'ol elfabrika*; (Tm) *elkhedmet n elfabrika*.

**Fabrique**. (Tch-Tm) *elfabrika, pl. elfabrikat, tah'anout, pl. tih'ouna*.

**Fabriqueur**. (Tch) *esker*; (Tm) *eg (litt. faire)*.

**Fabuleux**. (Tch) *ti ellebdiäet*; (Tm) *tin ellebdiäet, tin oubeddeä* (m. à m. la chose feinte, controuvée). (Voir extraordinaire.)

**Façade**. (Tch) *oudem ousekchem setgemmi*; (Tm) *oudem n ounekchem r'er taddart* (m. à m. face (visage) de l'entrée à la maison).

**Face**. (Tch-Tm) *oudem, pl. oud-*

*maouen* (dans toutes les acceptions); — faire face (Tch) *k'abel*; (Tm) *gabel semgabel*; — en face (Tch) *khel god-dam*; (Tm) *r'er dat*; — de face (Tch) *s elk'ablet*; (Tm) *souk'bal*; — face à face (Tch-Tm) *oudem s oudem*.

**Facétie**. (Tch) *tadhça*; (Tm) *tames-khart, tadhhe'akt*.

**Facétieux**. (Tch) *ak'ejjam, pl. ik'ejjamen*; (Tm) *ameskhar, adheh'-hak*.

**Fâcher**. (Tch) *semh'echchen, sem-mebzeg, semmouf*; (Tm) *semmeff'k'ed, essenfekh*; — se fâcher (Tch) *embaz-zag*; (Tm) *emfak'ad*.

**Fâcherie**. (Tch) *abzagh, tiberzgui*; (Tm) *afk'ad, asmeff'k'ed*.

**Fâcheux.** (Tch) ar ismebsag, ar issemh'echcham, ar isouffouf; (Tm) da issefk'ad, ismebsagen, issemh'echchamen, isouffoufen, issefkaden.

**Facial.** (Tch) eouudem, oui ouudem; (Tm) n ouudem, oui n ouudem.

**Facile.** (Tch) ishelen; (Tm) isehhelen.

**Facilité.** (Tch-Tm) essehalet, ti-chli.

**Faciliter.** (Tch-Tm) seshel, sem-meshel.

**Façon.** (Tch) elkhedmet; (Tm) elkhadnet; — au fig. air, maintien, manière (Tch) taouada; (Tm) essiret.

**Façonner.** (Tch) seggem; (Tm) sek'kem; — former, accoutumer (voir ces mots).

**Factice.** (Tch-Tm) idr'olen; (Tch) istedmelen'n oustedmel; (Tm) immes-temelen.

**Faction.** Guet (Tch-Tm) eldasset.

**Factionnaire.** (Tch-Tm) adessas, pl. idessasen.

**Facultatif.** (Tch) n tiri; (Tm) n tatri.

**Faculté.** (Tch) tiri; (Tm) tatri (litt. le vouloir); (Tch) azd'ar (le pouvoir); (Tm) at'iak, at'iag (litt. puissance, capacité, dans toutes les acceptions).

**Fade.** (Tch-Tm) imessousen.

**Fadeur.** (Tch-Tm) amsas, timessi.

**Fagot.** (Tch) taggoat ikechchodhen, pl. tiggoatin; (Tm) elh'ezmet eyes'raren, pl. elh'ezmat, etc.

**Fagoter.** (Tch) esker taggoat ikechchodhen; (Tm) eg elh'ezmel eyes'raren.

**Faible.** (Tch) idhâesen; (Tm) imdhâdesen; — peu considérable (Tch-Tm) idrousen, ifsousen; (Tm) ikhesfesen.

**Faiblesse.** (Tch-Tm) tidhâsf, arkhaf, anzas, ennesaset; — au fig. indulgence (Tch-Tm) leh'nanet.

**Faiblir.** (Tch-Tm) edhâsf, enzef; (Voir tomber.)

**Faïence.** (Tch-Tm) lebbid.

**Faillir.** (Tch) esker elfait'a; (Tm) eg elfait'et; — céder, manquer (Tch) dher; (Tm) ebdho (litt. tomber); — faire faillite (Tch-Tm) ex'let' (litt. devenir pauvre); — faillir, suivi d'un infinitif (Tch) r'ar imik; (Tm) r'as imik' (m. à m. pour peu, un peu plus, rien qu'un peu).

**Faillite.** (Tch-Tm) es's'elt' (litt. pauvrete).

**Faim.** (Tch-Tm) las'; (Tm) eljod, ejjod; — j'ai faim (Tch) yar' eyi las'; (Tm) inr'a yi las', inr'a yi eljod; (Tch-Tm) ellos'er'; — avoir faim (Tch) ellas'; (Tm) jod.

**Fainéant.** (Tch-Tm) amefnou, pl. imefnaouen; (Tm) amebkhoul, pl. imebkkal (Voir flaneur, paresseux.)

**Fainéantise.** (Tch-Tm) asenyin, tafenyant (du mot français); (Tm) ti-bekhl, abkhal, asebkhel. (Voir paresse.)

**Faire.** (Tch) esker; (Tm) eg (litt. agir); (Tch) echr'ol; (Tm) ekhdem (litt. travailler); — se faire (Tch) emyour; (Tm) oualef; — qu'est-ce que cela me fait? (Tch) ma eddari illan, ouanna ira; (Tm) mat r'ouri illan, ma yi diges illan?

**Faire.** N. m. (Tch) askar, echcher'ol; (Tm) agaou, elkhedmet (travail).

**Faisceau.** Réunion de choses liées (Tch) errezmet, pl. errezmat; (Tm) tih'xemt, pl. elh'ezmat.

**Fait.** Action, chose faite (Tch) echcher'ol; (Tm) elkhedmet; (Tch) askar; (Tm) agaou; — événement (Tch-Tm) eddeâouet; (Tch) elouek'det; (Tm) le-mouak'det; — dans le fait, par le fait (Tch) khetteh'k'ik', khecchah'et, secca'h'et; (Tm) g ouh'ek'k'ek', seg ecçeh; — le fait a eu lieu (Tch) ijra r'atanna; (Tm) ouayenna ijra; — tout à fait (Tch) koullou; (Tm) choul.

**Faite.** (Voir sommet.)

**Faix.** (Tch) aggoa, pl. aggiouen; (Tm) leh'mel, pl. leh'mal.

**Fallacieusement.** (Tch) s ler'der; (Tm) s our'der.

**Fallacieux.** (Tch) ar'eddar, eller'der; (Tm) amer'dar, akheddad, el-lekhada; — argument fallacieux aoual ar'eddar, aoual akheddad.

**Falloir.** (Tch) laxem; (Tm) elzem; — il s'en faut que (Tch) r'ar imik; (Tm) r'as imih'.

**Falsifier.** (Tch) r'ouchcho; (Tm) edr'ol.

**Famé.** (Tch) icheheren; (Tm) ittousanen, ittouderrafen, ittiderrefen.

**Fameux.** Renommé (voir famé); — fameux, grand, excellent (voir ces mots, voir exquis).

**Familiariser.** (Tch) semeyour, es-sedçer; (Tm) soualef, semmedçer; —

se familiariser (Tch) emyour; (Tm) oualef.

**Familiarité.** (Tch-Tm) adçar, tadçart; (Tch) amyar, lemâachret; (Tm) tameâcheri, tiâcheri.

**Familier.** (Tch) adchir, pl. idchiren; (Tch-Tm) amâcher, pl. imâcheren.

**Famille.** (Tch) att tgemmi; (Tm) att tkhant, att tekhianet; -- famille, enfants (Tch) taroua, (Tm) arraou, arrao; -- famille, race (Tch) att elhel; att mat; (Tm) id lehl, att ougmat.

**Famine.** (Tch-Tm) ejjoâ, eljoâ (litt. la faim); -- année de famine, de disette (Tch-Tm) asoggas eljoâ.

**Fanal.** (Tch-Tm) lefnar, pl. lefnarat; (Tm) lefran, pl. lefranat.

**Faner.** Flétrir, fleurs, etc; (Tch) edbel, edbal; (Tm) deâbel; -- étoffe (Tch-Tm) h'oul; (Tm) ar'oul.

**Fanfare.** (Tch-Tm) elmouziget (du mot musique).

**Fanfaron.** (Tch-Tm) azeouakh, afeyach.

**Fanfaronnade.** (Tch-Tm) azoukh, tazoukht, elfich.

**Fange.** (Voir boue.)

**Fantaisie.** Caprice (Tch) ettfechich; (Tm) afenchech; -- goût, volonte (Tch) elkha'er; (Tm) lehoua, el'erdh; -- vivre à sa fantaisie (Tch) dâch felkha'er; (Tm) dâch shehoua.

**Fantassin.** (Tch) arejli, pl. irejliyen; (Tm) aterras, pl. iterrasen; -- les fantassins (Tch) elâesker irejliyen; (Tm) elâesker iterrasen.

**Fantôme.** (Tch) lekhial, pl. lekhialat, au pr. et au fig.

**Farce.** (Tch-Tm) tadhça, edhdheh'ket.

**Farceur.** (Tch-Tm) adheh'h'ak, pl. idheh'h'aken.

**Fard.** Rouge (Tch) leâker; (Tm) aflat.

**Fardeau.** (Voir faix).

**Farine.** (Tch) aggoren; (Tm) aouren, eddegig.

**Farouche.** (Tch-Tm) aoueh'chi, pl. ioueh'chiyen.

**Fasciner.** (Voir charmer, éblouir).

**Fastidieux.** (Tch-Tm) isn'ooun.

**Fat.** (Tch) azeouakh, afeyach; (Tm) amzoukh, afeyach.

**Fatal.** (Tch) fellas licharet ellebla; (Tm) r'ifes, etc. (m. à m. porte en lui le signe du malheur.).

**Fatalité.** (Tch-Tm) elmektoub n rebbi, tirra n rebbi (m. à m. l'écrit de Dieu, le vouloir de Dieu).

**Fatigue.** (Tch) armat; (Tm) aouhal.

**Fatiguer.** (Tch) sermé; (Tm) essouh'el, sâeyyou; -- se fatiguer (Tch) ermé; (Tm) ouh'el, sâyou.

**Fatuité.** (Tch) azoukh; (Tm) tazoukht.

**Fauchage.** (Tch) amgar; (Tm) amjar.

**Faucher.** (Tch) emger; (Tm) emjer.

**Faucheur.** (Tch) imegri, pl. imegraouen, ameggar, pl. imeggarren. anemgar, pl. inemgaren; (Tm) amejjar, pl. imejjaren, anemjar, pl. inemjaren, ah'eçcad, pl. ik'eçcaden.

**Faucille.** (Tch) asemmaoued, pl. isemmaouden; (Tm) amjer, pl. imejran.

**Faucon.** (Tch) elbaz, pl. lebouaz; (Tm) et't'ir el h'or.

**Faucher.** (Tch-Tm) nechcheb; -- se faucher (traduire par entrer).

**Faussement.** (Tch) sickerkas; (Tm) slekdeb.

**Fausser.** Faire plier un corps solide (Tch) essefrer'; (Tm) sâeouej (litt. tordre); -- enfreindre, fausser sa parole (Tch) khalef aoual; (Tm) semkhalef aoual.

**Fausseté.** Traduire par mensonge.

**Faute.** Manquement (Tch) elfalt'et; (Tm) elfalt'a; -- maladresse (Tch) ar'lat'; (Tm) lor'lat'; -- imperfection dans un travail (Tch-Tm) lefsad; -- faute de... (Tch) ekk our illi; (Tm) ig our illi, mek our illi. -- sans faute (Tch) bla ettefrét', bla echchek; (Tm) men r'ir ettefrét', men r'ir echchek.

**Fautif.** (Tch) idhlemen; (Tm) idhellemen; -- plein de fautes (Tch) gîs lefsad; (Tm) diges lefsad.

**Fauve.** Couleur (Tch) aowar'; (Tm) açfori, aranbi, -- bêtes fauves (Tch-Tm) lehouayech.

**Faux.** (Voir faucille).

**Faux.** (Tch) eyikerkas; (Tm) n elk-doub; -- à faux (Tch) sez'z'our sez'z'or; (Tm) s ouz'eouer (voir artificiel).

**Faveur.** (Tch-Tm) lemzeyet, pl. lemziyat; (Tch-Tm) ejjoud; -- en faveur de... (Tch) foudem n'.. kheddemmet n...; khechchan n...; (Tm) r'ef



oudem n...., g eehchan n.... r'ef echchan n....; — à la faveur de..., traire par dans, pendant.

**Favorable.** Propice (Tch) ioualan; (Tm) inoualan; — indulgent (Tch) ih'ennan; (Tm) imh'ennan (voir indulgent).

**Favorablement.** (Tch) s leh'nanet, s ejjoud; (Tm) s oumh'enna, s eljouti.

**Favori.** (Tch-Tm) ameh'boub, pl. imeh'bouben.

**Favoriser.** Accorder une préférence (Tch) essouf, semsaouat; (Tm) semyouf, semmeyouf, semfout; — seconder les desseins (Tch-Tm) daouen, ouali.

**Fébrifuge.** (Tch) issijjin taoula; (Tm) isgidjin taoula.

**Fécale.** Matière fécale (Tch-Tm) ikhkan.

**Fécond.** (Tch-Tm) ittarouen.

**Fécondité** (Tch-Tm) eççabet (ne se dit que des produits du sol).

**Fédération.** (Voir alliance).

**Fée.** (Tch) ta eljennet, pl. talejnounin; (Tm) tajennet, pl. tijnounin.

**Féindre.** (Tch) seâmel; (Tm) smedmel. (Voir hésiter.)

**Féinte.** (Tch) aâmal; (Tm) asmeâmel.

**Fêlé.** (Tch-Tm) ister'en.

**Fêler.** (Tch-Tm) ester'.

**Félicitation.** (Tch) abrak; (Tm) asembourek.

**Félicité** (Voir bonheur.)

**Féliciter.** (Tch) sbourek; (Tm) sembourek; — se féliciter (Tch-Tm) s/reh'.

**Fêlure.** (Tch-Tm) tisetri, pl. tisetra. (Voir fente.)

**Femelle.** (Tch) enneta, pl. en-taout; (Tm) ennetout, pl. ennetaouat, taouteml, pl. tiouetmin.

**Femme.** (Tch) tamr'art, pl. timr'arin; (Tm) tamet'tout, pl. timet'tat, timet'toutin, tisednan, taitchi.

**Fendre.** (Tch) sellek; (Tm) selleg; — au fig. fendre le cœur (Tch) ester'out; (Tm) f'ikes out; — fendre la tête, incommoder par des cris (Tch) erz' ikhf; (Tm) errez' ir'f; — se fendre (Tch) ester'; (Tm) et'ik'k'es.

**Fenêtre.** (Tch) tarriah't, pl. tarriah'in; (Tm) tat'takt, tat'tagt, pl. tat'takin, tat'tagin.

**Fenouil.** (Tch) elbesbas; (Tm) albesbas.

**Fente.** (Tch) assettir', pl. isettir'en, tasettir't, pl. tissettir'in; (Tm) achek'k', pl. ichok'k'en; (Tch-Tm) tisetri, pl. tisetra.

**Fer.** (Tch-Tm) ouzsal; — fer à cheval (Tch-Tm) tacfih't, pl. ticfih'in.

**Ferme.** (Tch) elh'ouch, pl. leh'ouach; (Tm) ennezlet, pl. ennezalat.

**Ferme.** (Voir solide, compact, stable.)

**Fermement** (Tch) s ejjehd; (Tm) s eljehd, s oujehhed.

**Fermentation.** (Tch) akhmar, ar'lat; (Tm) alat, akhmar.

**Fermenter.** (Tch) ekhmer, er'li; (Tm) ali, ekhmer.

**Fermer.** Une ouverture, une porte, boucher les yeux, etc. (Tch-Tm) ek'ken; — terminer (Tch) tem; (Tm) temmou, stemmou; — pousser pour fermer une porte (Tch) rar elbab; (Tm) err taggourt.

**Fermeté.** Solidité (Tch) tak'kert; (Tm) tar'ert, tar'ouri (au fig. voir courage).

**Fermeture.** Ce qui sert à fermer (Tch) ak'kan, ar'an; (Tm) asr'em, asek'k'en; — action de fermer (Tch-Tm) tar'ouni tik'keni.

**Fermier.** (Tch) adezrab, pl. idexza-ben, akhemmoas, pl. ikhemmasen; (Tm) anezrab, pl. inezraben, akhemmas, pl. ikhemmasen.

**Fermeoir.** (Tch) asek'k'en; (Tm) asr'en.

**Féroce.** (Tch) ichek'k'an, amchek'k'o; (Tm) aoudar.

**Férocité.** (Tch) tichek'k's, achek'k'o; (Tm) loudaret.

**Ferrant.** Maréchal-ferrant (Tch-Tm) asemmar, pl. isemmaren.

**Ferrer.** Un cheval etc., planter des clous (Tch-Tm) çemmer.

**Fertile.** (Tch-Tm) Traduire par terrain bon, akal iâedlen, akal ifoulkin; (Tm) achal n eççabet, achal iheyen.

**Fertiliser.** (Tch) echr'ol akal; (Tm) ekhdem achal (m. à m. travailler le terrain).

**Fesse.** (Tch) akhona, pl. ikhenouan; (Tm) tadaout, pl. yadaouen (chaque singulier désigne les deux fesses).

**Fessu.** (Tch) amazar ookhna; (Tm) amazar n tadaout.

**Festin.** (Tch) tinnoubga; (Tm) tinnoubja, eadhiafet; (Tch) lemlinet; (Tm) elmoutinet.

**Festiner.** (Tch) esker tinnoubga, (Tm) eg tinnoubja, eg eddhifet; (Tch) esker lemlimet; (Tm) eg elmoulmet.

**Fête.** (Tch-Tm) tamer'ra, pl. timer'rioun, elferh'.

**Fêter.** (Tch) esker tamer'ra, esker elferh'; (Tm) eg, etc.; — fêter qqn (Tch) efreh' s yan; (Tm) efreh' s idj, efreh' s youn.

**Fétide.** (Tch-Tm) ijjan; (Tm) ikh-nezen.

**Fétidité.** (Tch-Tm) toujjout; toujjot (Tm) akhnaz.

**Fétu.** (Tch) ifer eoalim; (Tm) ifer n oulim.

**Feu.** (Tch) eläafit; (Tm) takat, en-nar; — incendie (Tch-Tm) leh'riget, ah'rag.

**Feu, e.** (Tch) amerh'oum; (Tm) elmerh'oum (litt. celui qui a éprouvé la miséricorde divine, voir défunt).

**Feuillage.** (Tch) ifraouen; (Tm) afriouen.

**Feuillaison.** (Tch) alek'k'ah', elouek't ouleh'k'eh'; (Tm) alek'k'eh', elouek't n oulek'k'eh'.

**Feuille.** D'arbre (Tch-Tm) ifer, iferr; (Tch) ifraouen; pl. (Tm) afriouen; — feuille d'un métal (Tch-Tm) taourik't, pl. tiourik'in; taçfih't, pl. ticfih'in; — feuille de papier (Tch-Tm) taourik't ellekar'et'.

**Feutre.** (Tch-Tm) ellebed.

**Fève.** (Tch-Tm) ibaouen (sing. abaou).

**Fiançailles.** (Tch) akht'ab; (Tm) amekht'eb, attar n etmet't'out, attar n etäezrit.

**Fiancé.** (Tch-Tm) Le jour du mariage seulement, l'homme isli, pl. islan; — la mariée, tislit, pl. tislatin.

**Fiancer (se).** (Tch) ekht'eb tam-rat (demander une femme), skht'eb t-froukht (demander une fille); (Tm) sekht'eb, etter tamet't'out (une femme), taäezrit (une fille).

**Ficelle.** (Tch) ifolo, pl. ifalan; (Tm) elkh'et', pl. lekhyot'.

**Ficeler.** (Tch) ek'k'en s ifolo; (Tm) ek'k'en s elkhét'.

**Fidèle.** Sûr (Tch-Tm) ameçdak', pl. imeçdak'en; — exact (Tch-Tm) bou louëäd, amouääd. (Voir probe, honnête.)

**Fidèlement.** (Tch) seççdak'et; (Tm) souçeddek'.

**Fidélité** (Tch-Tm) tiçedk'é; — exactitude, vérité (voir ces mots).

**Fiel.** (Tch-Tm) éx'é.

**Fiente.** (Voir bouse, crotte, crottin.)

**Fier (se).** (Tch-Tm) etkel, ettekel.

**Fier.** Altier, arrogant, superbe (Tch-Tm) azeoakh, pl. izeoakhen, anekbor, amekbber. (Voir altier, arrogant, audacieux.)

**Fierte.** (Tch-Tm) azoakh, akbar; (Tm) akebber.

**Fièvre.** (Tch-Tm) taola, taoula; (Tm) elh'emmet, elh'emma; — prendre, avoir la fièvre (Tch) amez' taola; (Tm) ar' taola; — fièvre de tous les jours (Tch-Tm) taola n kouyas; — intermittente, taola çouas s ouas; — tierce, taola tateltit; — quarte, taola tar-baait.

**Figement.** (Tch-Tm) ajmad.

**Figer.** (Tch-Tm) sejmed; — se figer (Tch-Tm) ejmed.

**Figue.** Sèche (Tch-Tm) tazart; — figue verte mûre (Tch-Tm) ak'orri, pl. ik'orran; — mauvaise figue, qui ne tient pas à l'arbre (Tch) akorri, pl. ik'orran inefaden; (Tm) agourbiz, pl. igourbaz; — figue non mûre (Tch) akkourmis, pl. ikkourmas; — figue mâle (Tch-Tm) eddoukkar; — figues blanches (Tm) ik'orran melloutnin; — figues noires (Tch) ik'orran segganin; (Tm) ik'orran edhlanin, ik'orran ih'ebchan; — figues de Barbarie (Tch) taknarit; (Tm) akrani, kermous enneçara.

**Figuler.** (Tch) tous'out, pl. touz'outin; (Tm) tazart, pl. tazarin.

**Figure.** Visage (Tch-Tm) oudem, pl. oudmaouen; — contenance (voir ce mot).

**Figurer.** Représenter par le dessin, etc. (Tch-Tm) seouer (r emph.); — se figurer (Tch) dhen, r'al; (Tm) dhennou, ini, r'il.

**Fil.** (Tch) ifolo, pl. ifalan; (Tm) elkhét', pl. lekhyot' (voir suite, liaison, cours); — fil d'un instrument (Tch-Tm) afares.

**Filage.** (Tch) tilmi; (Tm) taraft.

**File.** (Tch) eççef, pl. eççefous; (Tm) eççef, pl. id eççefous, laçfous; — à la file (Tch) yan khetgira iyan; (Tm) youn g teffer youn.

**Filer.** Mettre en fil (Tch) ellem; (Tm) aref; — couler lentement (Tch) sil s imik; (Tm) azzel simih'.

**Filet.** De pêche (Tch) *echchebket*, pl. *echchebkat*; (Tm) *tachebket*, pl. *tichebkin*; — filet de chasse (Tch-Tm) *adel*, pl. *isedlan*.

**Filial.** (Tch) *eyyioui*, pl. n *taroua*; (Tm) n *mimmi*, pl. *eoarraou*.

**Filiation.** (Tch-Tm) *essansela* (litt. la chaîne); (Tch) *taroua n taroua*; (Tm) *ariaou n ouarraou*.

**Fille.** (Tch) *tafroukht*, pl. *tifroukhin*; (Tm) *tarbat*, pl. *tirbatin*, *tach-rart*, pl. *tichrarin*; — fille, non mariée (Tch) *taëzrit*, pl. *tiëzriyin*; (Tm) *laderrimt*, pl. *tiërrimin*.

**Filou.** (Voir voleur.)

**Filouter.** (Voir voler.)

**Fils.** (Tch) *ioui*, pl. *taroua*; (Tm) *mimmi*, pl. *arraou*.

**Filtration.** (Tch-Tm) *ar'eouer eouaman*.

**Filtrer.** (Tch) *seçfou*; (Tm) *sexdeg*, *semmezdeg*; — v. intr. pénétrer (Tch-Tm) *r'eouer*.

**Fin.** Bout, extrémité (Tch) *ikhf*; (Tm) *ak'erro*; — terme (Tch) *taneggarout*; (Tm) *tameggarout*; (Tch-Tm) *tigira*; — fin, but (Tch) *elmek'cod*; (Tm) *lek'ced*; — fin, achèvement (Tch-Tm) *atemmou*.

**Fin.** Menu (Tch-Tm) *isiden*; — fin, rusé (Tch) *ak'rami*; (Tm) *ak'ili*, *am'hili*. (V. exquis, pur.)

**Finalement.** (Tch) *taneggarout*, *khetneggarout*; (Tm) *tameggarout*, *r'ef lekhhher*; (Tch-Tm) *elh'açol*.

**Finance.** (Voir argent.)

**Finesse.** (Tch-Tm) *tiseddi*; (Tm) *timseddi*, *asised*; — finesse des traits (Tch-Tm) *tisent*; — sagacité (Tch) *af'tan*, *tiset'ni*; (Tm) *afet't'en*; — ruse (Tch-Tm) *elh'ilet*; — subtilité (Tch-Tm) *tifessi*.

**Finir.** Achever (Tch) *temmou*; (Tm) *estemmou*, *estem*; — v. int. (Tch-Tm) *tem*.

**Fiole.** (Tch) *elk'eräet*, pl. *elk'eräat*, *lek'raä*; (Tm) *tak'eräit*, pl. *tik'e-äeyin*.

**Firmament.** (Voir ciel.)

**Fissure.** (Voir fente.)

**Fixation.** (Tch-Tm) *acebbed*.

**Fixe.** Qui ne se meut pas (Tch-Tm) *ibedden*; — invariable (Tch) *our a itbeddalen*; (Tm) *ou kha itbeddalen*; — déterminé (Tch) *iälemen beäda*; (Tm) *immedälemen beäda*.

**Fixer.** Rendre fixe (Tch-Tm) *sebded*; — au fig. fixer un prix (Tch-Tm) *sebded atig*, *sebded essoumet*; — assurer (Tch-Tm) *edhmen*. (V. établir, attirer, captiver.)

**Fixité.** (Tch-Tm) *abdad*, *tibeddi*; (Tm) *lok'k'of*, *aoek'k'ef*; — au fig. état des choses qui ne varient point (Tch-Tm) *eddouam*, *adeouem*.

**Flacon.** (V. fiole.)

**Flagellation.** (Tch-Tm) *teyyitiouin s ouzfel*.

**Flageller.** (Tch-Tm) *eouet souzfel*.

**Flageolet.** Traduire par flûte.

**Flair.** (Tch-Tm) *akdhao*, *tikdhé*, *timekdhé*, au pr. et au fig.

**Flairer.** (Tch-Tm) *ekdho* (au pr. et au fig.).

**Flambeau.** (Tch) *echchäalet*, pl. *echchäalat*; (Tm) *asechäel*, pl. *icheälan*.

**Flamber.** Passer qqch par le feu (Tch) *essekmodh*; (Tm) *ezzelf*; — jeter de la flamme (Tch) *esker tafaout*; (Tm) *echäel asid*.

**Flamboyer.** (Tch) *sebbek'ak'k'é*; (Tm) *sebrek*, *sebeg*.

**Flamme.** (Tch) *achäel ellääft*, *eççehd*; (Tm) *achäal n ennar*, *açehhed*.

**Flanc.** De l'homme, des animaux, côté (Tch) *tasga*, pl. *tisegouin*; (Tm) *idis*, pl. *idisan*.

**Flâner.** (Tch-Tm) *etfenyen* (du mot français).

**Flânerie.** (Tch-Tm) *tafiant*, *asfenyen*. (V. fainéantise, paresse).

**Flâneur.** (Tch-Tm) *amefnaou*, pl. *imefnaouen* (V. fainéant, paresseux.)

**Flaque.** (Tch) *ak'bas eoaman*; (Tm) *ahçar n ouaman*. (V. étang.)

**Flasque.** (V. mou.)

**Flatter.** (Tch-Tm) *k'ezzeb*.

**Flatterie.** (Tch-Tm) *ak'zab*, *ti-k'ezbi*, *tak'ezzeb*, *ask'ezzeb*.

**Flatteur.** (Tch-Tm) *ak'ezsab*, pl. *ik'ezsab*.

**Fléau.** Calamité (Tch-Tm) *elmouçibet*. (V. maillet.)

**Flèche.** Trait pour l'arc (Tch) *ennechchab*, pl. *ennechchabib*; (Tm) *anechchaben*, pl. *inechchaben*.

**Fléchir.** Ployer le genou (Tch) *etni afoud*; (Tm) *t'ebbek' afoud*; — toucher de pitié (Tch) *sh'ennen*; (Tm) *sem'hennen*; — v. int. ployer sous la charge (Tch-Tm) *eknou*, *ader*, *h'ou-*

der; — fléchir, se soumettre (Tch-Tm) l'ouâ.

**Flegme.** Humeur (Tch-Tm) tankhimt, pl. ettenkhimat.

**Flétrir.** (Voir faner, affaiblir, au fig. voir déshonorer).

**Flétrissure.** Au fig. (Tch-Tm) ti-behdli, abehdel.

**Fleur.** (Tch) ajjig, pl. ijigjen; (Tm) atdjig, pl. iyedjigen, azejjib, pl. iâejjiben; — à fleur de, à la surface (Tch) kheffoudem; (Tm) r'efouden.

**Fleuraison.** (Tch) tajedgi; (Tm) tajejjigt.

**Fleurir.** Pousser des fleurs (Tch) essijeg; (Tm) semmijed, sneouer.

**Fleuve.** (Tch-Tm) asif, pl. isaffen.

**Flexibilité.** (Tch) tiyelni, alouat; (Tm) atyan, aret't, tiret't'é.

**Flexible.** (Tch) illeyenem; (Tm) its'eret't'a, imleyen.

**Flexion.** (Tch) titni; (Tm) at'ebbeg, til'ebgi, aret't, tiret't'é.

**Flocon.** De laine (Tch) toumaz't n tadhot; (Tm) elliget n tadhot', n tadhoft; — flocon de neige (Tch-Tm) elliget, pl. elligat ouedfel.

**Florissant.** Traduire par bon, bien.

**Flot.** Voir vague (au fig. voir multitude.)

**Flotter.** (Tch) iti kh iggi eoaman; (Tm) aoum r'ef iggi r'ef oufella n ouaman, essoudou r'ef iggi n ouaman.

**Fluctuation.** (Tch) akhouadheouaman, argagou eoaman; (Tm) akhellet' n ouaman, arjaj n ouaman (au fig. voir variation).

**Fluet.** (Voir mince, délicat.)

**Flûte.** (Tch) aâeouad, pl. iâeouaden; (Tm) ajeouak', pl. ijeouak'en.

**Flûter.** (Tch) eouet aâeouad, sâeoued; (Tm) eouet ajeouak', sjeouek'.

**Fluxion.** Gonflement (Tch) abzag; (Tm) anfekh; — fluxion de poitrine (Tch) errouah'; (Tm) lehous.

**Foi.** (Tch-Tm) laman, aouman; — homme de bonne foi (Tch) argaz ellaman; (Tm) argaz n laman.

**Foie.** (Tch-Tm) tasa, pl. tasiouin.

**Foin.** (Tch-Tm) touga, errebiâ, leh'chich.

**Foire.** (Voir marché.)

**Fois.** (Tch) tikklit, pl. tikkal, tikklitin; (Tm) elmerret, pl. elmerrat, el-khet'ret, pl. elkhet'rat; — à la fois (Tch) kh yat tiklit; (Tm) g icht elmerret; — quelquefois (Tch) elbeâdh

n tikkal, elbeâdh n toual (syn. de tikklit); (Tm) elbeâdh elmerrat; — autrefois (Tch) zman; (Tm) elmoud-det elli izrin; — une fois, à une certaine époque (Tch) iat toual, iat tikklit; (Tm) yiouet elmerret.

**Foison.** (Tch) touggout; (Tm) elâeddet; — à foison (Tch) s touggout; (Tm) selâeddet, souteddou.

**Foissonner.** (Tch) eggout; (Tm) âeddou.

**Folâtre.** (Tch) ak'ejjam; (Tm) amedh'h'ok, adheh'h'ak.

**Folâtrer.** (Tch) ek'jem, dheg; (Tm) dheh'h'ek, edhc, semmedh'h'ek.

**Folie.** (Tch) écédh; (Tm) isésédh, lehbal.

**Follement.** (Tch) s écédh; (Tm) s isésédh, s lehbal.

**Follet.** Poil follet. (Voir duvet.)

**Fomentation.** Au fig. askar seserr; (Tm) agaou souserr.

**Fomentier.** (Au fig. voir exciter, entretenir.)

**Foncé.** (Tch-Tm) ir'mek'en.

**Foncer.** (Tch-Tm) Rendre plus foncé, ser'mek'.

**Foncièrement.** (Tch) kh laçel; (Tm) zeg laçel.

**Fonction.** (Tch) echchr'ol, tichor'li; (Tm) elkhedmet.

**Fonctionner.** Traduire par marcher, faire, travailler.

**Fond.** L'endroit le plus bas d'une chose creuse (Tch) isdar, pl. izdaren; (Tm) allir', pl. alliren; — fond, résidu (Tch) irkan; (Tm) ettelouet, irchan; — partie la plus éloignée de l'entrée (Tch) aneggarou; (Tm) teffer, ameggarou; (Tch-Tm) tir'ordin, tigira; — le fond du magasin, tir'ordin n eth'anout; — au fig. le fond du cœur (Tch-Tm) elbat'net; — à fond (Tch) settemam; (Tm) souter; — de fond en comble (Tch) kh ikhf ar izdar; (Tm) g ir'ef ar allir'.

**Fondamental.** (Tch) ellaçel; (Tm) n essas.

**Fondant.** (Tch) ar ittesai; (Tm) da ittemmesai, da itdoub, ittesayen, itdouben.

**Fondation.** Tranchée (Tch) tar'ouzi n essas; (Tm) tar'ouzi n ellesas; — action de fonder (Tch) askar; (Tm) agaou.

**Fondement.** Maçonnerie (Tch-Tm) essas, pl. ellesasat (au pr. et au fig.).

**Fonder.** Etablir les fondements (Tch) *esker essas*; (Tm) *eg essas*; — créer (Tch) *esker*; (Tm) *eg* (litt. faire); — fonder, appuyer de raisons, de motifs (Tch) *gon* (litt. dormir sur...), *essentel* (couvrir de... entourer...); — (Tm) (dormir sur...) *semmen-tel* (entourer de...).

**Fonderie.** (Tch-Tm) *elmakina*, pl. *elmakinat*.

**Fondeur.** (Tch-Tm) *adeouab elmeāden*, pl. *ideouaben*, etc.

**Fondre.** (Tch) V. tr. *sefsi*; (Tm) *semmefsi*, *sedeoueb*; — v. int. se dissoudre (Tch-Tm) *efsi*; — au fig. combiner (Tch) *echrak*; (Tm) *khelel*, *echchar*; — fondre sur qq (Tch) *dher*; (Tm) *es'dhem*, *ebdho*.

**Fondrière.** Crevasse (Tch) *asettir'*, pl. *isettir'en*; (Tm) *achoug*, pl. *lach-gag*.

**Fonds.** (Voir argent, capital, biens.)

**Fontaine.** (Tch) *elāin*, pl. *leāyoun*, *talāint*, pl. *taleāyounin*; (Tm) *elāen-çer*, pl. *leānaçer*, *ar'balou*, pl. *ir'-boula*.

**Fonte.** Action de fondre (Tch) *asefsi*; (Tm) *asemmefsi*, *asdeoueb*; — action de se fondre (Tch) *afsa*; (Tm) *adoue-b*.

**Forage.** (Tch) *ar'ouz*; (Tm) *tar-roust*.

**Forçat.** (Tch-Tm) *amejroum*, pl. *inejroumen*.

**Force.** (Tch) *ejjehd*, *azdhar*, *taz-dert*, *azdher*; (Tm) *tar'aît*; — violence (Tch-Tm) *abezzez*, *essif*, *eddreā*; — de vive force, forcément (Tch-Tm) *sessif*, *s bezziz*, *s eddreā*; — à force de (Tch) *s echchek'a*; (Tm) *souchek'k'o*.

**Forçément.** (Voir force.)

**Forcer.** Briser (Tch) *erz'*; (Tm) *errez'*; — contraindre (Tch) *sebezzez*; (Tm) *sembezzez*; — être forcé de... (Tch) *ettouh'ettem*; (Tm) *ettounh'et-tam*.

**Forer.** (Tch) *nek'k'eb*; (Tm) *essen-k'eb*, *kherég*, *ekhreg*.

**Foret.** (Tch-Tm) *elberninet*, pl. *elberninat*.

**Forêt.** (Tch) *tagant*, pl. *tagantin*; (Tm) *elr'abet*, pl. *ler'ouabi*.

**Fortaire.** (Tch) *esker eddenoub mek'k'oren*; (Tm) *eg eddenoub mek'-k'oren*.

**Fortait.** Crime (Tch-Tm) *eddenoub mek'k'oren*.

**Fortait** (ā). (Tch) *souk't'eā*, *sou-gerrej*; (Tm) *souk'dhaā*.

**Forge.** (Tch) *tah'ahout souemzil*; (Tm) *tah'anout n oumzil*.

**Forger.** (Tch) *echr'ol kh ouzzal*; (Tm) *ekhdem ouzzal*; — se forger (Tch-Tm) *khemmem*.

**Forgeron.** (Tch-Tm) *amsil*, pl. *imzilen*.

**Forjeter.** (Tch) *esrer'*; (Tm) *eāouaj*.

**Formaliser** (se). (Tch) *esr'adh*; (Tm) *en'ker*.

**Formalité.** (Tch) *echcherf'*; (Tm) *echcherdh* (litt. condition).

**Formation.** (Tch) *askar*; (Tm) *agaou*.

**Forme.** (Tch-Tm) *ecçifet*; — manière de se conduire (Tch) *taouada*; (Tm) *essiret*; — moule (Tch-Tm) *elk'a-leb*, pl. *lek'aaleb*; — en forme de..., par forme de... (Tch) *zoud...*; (Tm) *am...*

**Formel.** (Voir précis, positif.)

**Former.** (Tch) *esker*; (Tm) *eg* (litt. faire); — au fig. instruire (Tch) *rebbo*; (Tm) *esserbo*; — se former (Tch-Tm) *esjo*.

**Formication.** (Tch) *touchchent oudhar*; (Tm) *touchchent n oudhar*.

**Formidable.** (Tch-Tm) *iddhemem*. (Voir redoutable.)

**Formuler.** (Voir énoncer.)

**Fort.** Robuste (Tch-Tm) *ijehheden*; (Tm) *imejheden* (voir beaucoup, considérable, violent); — être fort (Tch-Tm) *jehhed*; — fort, forteresse (Tch) *elk'egbet*, pl. *lek'çabi*, *elk'egbat*; (Tm) *tir'remt*, pl. *tir'ermin*, *legçeb*, *legçebt*, pl. *legçabi*.

**Fortement.** (Tch) *sejjehd*; (Tm) *seljehd*; — serrer fortement (Tch) *as sejjehd*, *sem sejjehd*; (Tm) *amez'*, *kerrez'* *s ejjehd*.

**Forteresse.** (Voir fort.)

**Fortifier.** (Tch) *sejjehd*; (Tm) *sem-sejjehd*.

**Fortuit.** (Tch) *eller'eflet*, *n ouch-mat*; (Tm) *n our'fel*.

**Fortune.** (Tch-Tm) *atda*, pl. *ā-diouen*, *errezg*, pl. *larzak'*, *elmal*, pl. *lamoual*; — hasard, chance (Tch-Tm) *essedd*.

**Fortuné.** Heureux (Tch-Tm) *ame-sāoud*, *ambarek*.

**Fosse.** Creux dans la terre (Tch-Tm) *elh'efret*, pl. *elh'efrat*, *leh'fari*; —

fosse pour enterrer un mort (Tch) *lek'ber*, pl. *lek'bour*; (Tm) *tamdheit*, pl. *timedhlin*.

**Fossé.** (Tch-Tm) *our'ouz*.

**Fossoyeur.** (Tch) *ah'effar ellek'bour*, *amar'az ellek'bour*; (Tm) *ah'effar. amar'az n etmedhlin*.

**Fou.** (Tch) *amçoudh*, pl. *imçoudhen*; (Tm) *amehboul*, pl. *imehboulen*, *lemhabil*. (Voir excessif.)

**Foudre.** La foudre (Tch) *essehak'et*; (Tm) *ashak'*; — au fig. coup de foudre (Tch-Tm) *elmouçibet mek'k'oren*.

**Foudroyer.** Détruire à coups de canon (Tch-Tm) *ekhlou sennesfedh*, *sekh-lou*, *ehdem sennesfedh*.

**Fougue.** (Tch-Tm) *ahmak'*. (Voir élan.)

**Fougueux.** (Tch-Tm) *ih'mak'en*.

**Fouille.** (Tch) *ar'az*; (Tm) *ah'far*.

**Fouiller.** (Tch) *er's*; (Tm) *eh'fer*; — fouiller qq, rechercher un objet (Tch-Tm) *fettech*, *k'elieb*.

**Fouillis.** (Voir désordre.)

**Foulard.** (Tch) *tasebnit*, pl. *tisebniyin*; (Tm) *amendil*, pl. *imendilen*, *lemh'ermat*, pl. *lemh'ermat* (désignent un foulard quelconque).

**Foule.** Multitude (Tch) *tiggout*; (Tm) *tiäeddi*, *eläeddet*; — une foule de personnes (Tch) *tiggout nebn adem*; (Tm) *tiäeddi n ebn adem*, *eläeddet el-ler'achi*; — une foule de choses (Tch) *tir'aousiouin eggoutnin*; (Tm) *le-houayej äeddadin*; — en foule (Tch) *s tigout*; (Tm) *s eläeddet*.

**Foulée.** (Voir trace.)

**Fouler.** Presser, écraser (Tch) *se-reou*, *ebbek*; (Tm) *semmereou*, *eddes*; — marcher sur... (Tch) *ekkel*, *esserfes*; (Tm) *akod*, *äefs*; — se fouler le pied, etc.; (Tch-Tm) *emmoüez'* (au fig. voir opprimer, mépriser).

**Foulure.** (Tch-Tm) *almaz'*.

**Four.** Pour le pain (Tch-Tm) *afarnou*, pl. *ifourna*; — pour la chaux, etc.; (Tch-Tm) *elkouchet*, pl. *elkouchat*; (Tm) *aferran*, pl. *lefrarin*.

**Fourbe.** (Tch-Tm) *ar'eddar*, *akhed-daä*.

**Fourberie.** (Tch-Tm) *ler'der*, *lekh-daä*.

**Fourbir.** (Tch) *ecçefo*; (Tm) *sem-mecfo*.

**Fourbu.** (Tch) *irmin*; (Tm) *youth'elen*, *iäyan*.

**Fourbure.** (Tch) *armai*; (Tm) *aouh'al*.

**Fourche.** (Tch-Tm) *tazzert*, pl. *tizzerin*; (Tm) *tazert*, pl. *tazarin*.

**Fourcher.** (Tch) *emfarak'*; (Tm) *enk'essem*.

**Fourmi.** (Tch) *touet't'ist*, pl. *toudhfin*; (Tm) *taget't'oust*, pl. *tigodhfin*, *tiouedhfin*.

**Fourmillière.** (Tch) *ansa n toudhfin*; (Tm) *str'ar n etgodhfin*.

**Fourmillement.** (Tch-Tm) *taouada n toudhfin*, *n etgodhfin* (m. à m. la marche des fourmis, picotement), on dit aussi : *matcha eyilem*, *toutcha eyilem tatchit eyilem* (démangeaison de la peau).

**Fourmiller.** Abonder (Tch) *eg-gout*; (Tm) *äeddou*; — picoter (Tch) *echch*; (Tm) *etch* (démanger).

**Fournaise.** Feu très ardent (Tch) *aderram n elääft*, *agoudi n elääft*; (Tm) *aderram n takat*, *agoudi n takat*.

**Fourneau.** (Voir four.)

**Fournée.** Une fournée de pain (Tch-Tm) *afarnou eouer'roum*; — deux fournées de pain (Tch-Tm) *sin ifourna*.

**Fourni.** (Voir épais, touffu.)

**Fournier.** (Tch-Tm) *akeouach*, pl. *ikeouachen*.

**Fournir.** (Tch) *efk*; (Tm) *ouch* (litt. donner); — fournir, réapprovisionner la troupe (Tch-Tm) *s fournou eläesker* (s fournou, du mot français); — fournir des renseignements (Tch) *emmel*; (Tm) *enäet*; — procurer (Tch) *af*; (Tm) *zer. annai*, *fettech*; — procure-moi un cheval (Tch) *af*, *zer*, *annai*, *fettech eyi f ouyyis*; (Tm) *af*, etc., *r'ef ouyyis*.

**Fournisseur.** (Tch) *ouanna is-fournoun*; (Tm) *r'ouanna isfournoun*.

**Fourniture.** Trad. par provision.

**Fourrage.** (Tch-Tm) *touga*, *leh-chich*, *ah'echlaf*, *errebä*, *elkhochlaä* (désignent les herbes, la pâture en général).

**Fourreau.** (Tch) *ejjoa*, pl. *ejjoaouat*; (Tm) *tatert*, pl. *titat*.

**Fourrer.** (Tch-Tm) *eh'chou*; — se fourrer (Tch) *seh'chou ikhf*; (Tm) *seh'chou ir'f*.

**Fourvoyer.** (Tch) *sejlou*; (Tm) *echchek*; — se fourvoyer, se tromper (Tch-Tm) *er'let'*; — mettre dans l'erreur (Tch-Tm) *ser'let*.

**Foyer.** Lieu où l'on fait le feu (*Tch*) *elmakan elleđafit*; (*Tm*) *ansa n takat*, *el kanoun*.

**Fracas.** Rupture avec bruit (*Tch*) *asebbak'k'é*; (*Tm*) *at'ert'eg*; — tumulte, bruit (*Tch-Tm*) *elh'ess*.

**Fracasser.** (Voir briser, casser.)

**Fraction.** Partie (*Tch*) *et'l'ers*, pl. *latr'af*, *imik*; (*Tm*) *ak'sem*, pl. *elk'es-mot*, *cha*, *imih'*.

**Fractionnement.** (*Tch*) *abdho*, *tibdhé*; (*Tm*) *ak'sam*, *ak'sem*.

**Fractionner.** (*Tch*) *ebdho*; (*Tm*) *ek'sem*.

**Fracture.** (*Tch*) *térs'é*, *arras'*; (*Tm*) *arrez'*, *asemmers'*.

**Fracturer.** (*Tch*) *ers'*; (*Tm*) *errez'*.

**Fragile.** (*Tch-Tm*) *ihchechen*; (*Tm*) *irchan*.

**Fragilité.** (*Tch-Tm*) *tihechchi*; (*Tm*) *archaou*.

**Fragment.** D'un objet brisé (*Tch*) *tiz'ogit*, pl. *tiz'goyin*; (*Tm*) *echchek'fet*, pl. *echchek'fat*.

**Fragmenter.** (Voir briser, casser, diviser.)

**Fraichement.** Au frais (*Tch*) *kh tisemdh*; (*Tm*) *g tisemdh*; — récemment (*Tch*) *r'ar rid*; (*Tm*) *r'as g yid*.

**Fraicheur.** Frais agréable (*Tch*) *leh'oua*; — froid (*Tch-Tm*) *tisemdh*, *asenmidh*; — fraîcheur du teint, etc., traduire par beauté.

**Frais.** Légèrement froid (*Tch-Tm*) *isemmidhen*; — frais, nouveau, récent, (*Tch-Tm*) *lejdid*.

**Frais.** (Voir dépense.)

**Franc.** Monnaie (*Tch-Tm*) *bçét'a*, pl. *lebçaset*, *iserr mez's'eyen*, pl. *isfraouen mez'seynin*, *errebeu*, pl. *lerbiu*.

**Franco.** Loyal (*Tch*) *bou eççah'et*, *bou enneyet*, *bou stit*; (*Tm*) *bab n eççah'et*, *bab n enneyet*, *bab n stit*.

**Français.** (*Tch-Tm*) *fransis*;

**Franchement.** (Voir sincèrement.)

**Franchir.** Une rivière, etc., *ebbé asif*; (*Tm*) *endho i asif*, *ek'dheā asif*; — sauter (*Tch*) *neggez*, *aké*, *akoe*; (*Tm*) *nek'kez*, *endho*; — franchir une frontière (*Tch*) *ezri elh'ed*; (*Tm*) *endho*, *etāedda elh'ed*.

**Franchise.** Exemption (au fig. sincérité, voir ces mots).

**Frange.** (*Tch*) *taz'ourt*, pl. *tizrou-rin*; (*Tm*) *az'our*, pl. *izrouren* (ne s'emploient qu'au pluriel); (*Tm*) *ach kouken*.

**Frappement.** (*Tch-Tm*) *aouat*, *tiyiti*, pl. *tiyitiouin*.

**Frapper.** (*Tch*) *out*, *eouet*; (*Tm*) *oout*.

**Fraternel.** (*Tch*) *n tegomat*; (*Tm*) *n laoumat*.

**Fraternellement.** (*Tch*) *zoud att-maten*; (*Tm*) *am ooummaten*.

**Fraterniser.** (*Tch*) *esker zoud att-maten*, *aiçh zoud att-maten*; (*Tm*) *eg am ooummaten*, *aiçh am ooummaten*.

**Fraternité.** (*Tch*) *tagomatt*; (*Tm*) *taomatt*.

**Fratricide.** D'un frère (*Tch*) *tinr'i n ogma*; (*Tm*) *tamen'rout n oumma*; — d'une sœur (*Tch*) *tinr'i noulma*; (*Tm*) *tamen'rout n oultema*; — qui commet ce crime (*Tch*) *inr'a gmas*, *oultemas*; (*Tm*) *inr'a oumas*, *oultemas*.

**Fraude.** (Voir falsification.)

**Frauder.** (Voir falsifier.)

**Frayer.** Et se frayer un passage (*Tch*) *esker ar'aras*; (*Tm*) *eg abrid*; — s'accorder (voir ce mot).

**Frayer.** (*Tch*) *akocadh*, *tikesdhé*; (*Tm*) *aouad*, *tioudi*, *elkhof*, *akheouef*.

**Fredonner.** (*Tch-Tm*) *denden*, *zen-zen*.

**Frein.** Mors de bride (*Tch*) *agelzim n ellejam*; (*Tm*) *agelzim*, *elfas eouel-gam*.

**Frêle.** (Voir fragile, faible.)

**Frémir.** (*Tch*) *ergigi*; (*Tm*) *erjiji*.

**Frémissement.** (*Tch*) *argigi*, *targigit*, *argagat*; (*Tm*) *arjaj*, *ajerji*, *ti-rejji*, *targajatt*.

**Frénésie.** (*Tch*) *ah'mak'*, *afk'aā*; (*Tm*) *tik'emk'i*, *afgaā*.

**Fréquemment.** (*Tch*) *abada*; (*Tm*) *daim*.

**Fréquent.** (*Tch*) *oudeouem*; (*Tm*) *n eddeouam*.

**Fréquentation.** (*Tch-Tm*) *akho-lat'*, *lekhlāt*.

**Fréquenter.** (*Tch-Tm*) *khalet'*.

**Frère.** (*Tch*) *egoma*, *egma*, pl. *aitma*, *id egma*; (*Tm*) *ejma*, *id jma*, pl. *aitma*, *id ejma*.

**Fresseure.** (*Tch-Tm*) *tadeoart*, pl. *tideoarin*.

**Frétillant.** (Voir vif.)

**Frétiller.** (*Tch*) *emmous s etfessi*; (*Tm*) *h'errek s elkheffet*.

**Friandise.** (*Tch*) *tamimt*; (*Tm*) *tiz'odaouin*, *leh'laouat*.

**Friche.** (*Tch-Tm*) *clbour*, pl. *la-*

bouar; (Tch) akal n elbour; (Tm) achal n elbour.

**Friction.** (Tch-Tm) adehan, adlak, adellek.

**Frictionner.** (Tch-Tm) edehen, edlek.

**Frileux.** (Tch) amekpodh ou semmidh; (Tm) akheaf n ousemmidh.

**Frimas.** (Tch) tagout; (Tm) tujout.

**Fringale.** (Voir faim.)

**Friser.** (Tch) skommech; (Tm) sek-momech.

**Fripou.** (Tch-Tm) ah'rami, akhedda.

**Friponnerie.** (Tch-Tm) tah'ramit, tikhedda.

**Frise.** (Tch-Tm) ek'lé; (Tch) echchoui; (Tm) echchou.

**Frisé.** (Tch) ikerkeben; (Tm) ikerboubin; — cheveux frisés (Tch) azzar ikerkeben; (Tm) azzar ikerboubin, echchäer ikerboubin.

**Friser.** (Tch) sekerkeb; (Tm) sekerboubi; — raser, effleurer (Tch) chelt' r'as imik; (Tm) esfeh' r'as imih'; — friser, être prêt d'atteindre (Tch) k'erreb; (Tm) aies.

**Frisson.** (Voir frémissement.)

**Frissonner.** (Voir frémir.)

**Friture.** (Tch) echchoua, ak'laï; (Tm) lek'lout, amechoui.

**Frivole.** (Tch-Tm) n ellef.

**Frivolité.** (Tch-Tm) ell'f.

**Froid.** (Tch-Tm) adj. isemmedhen; — le froid (Tch) asemmidh; (Tm) tisemdh; — j'ai froid (Tch) inr' yi ou semmidh; (Tm) inr'ayi ou semmidh.

**Froideur.** (Tch-Tm) tisemdh; — au fig. froid accueil (Tch) akhes'ar; (Tm) akhes'z'er.

**Froidir.** (Tch) ourri isemmedh; (Tm) ar'oul isemmedh.

**Froissement.** (Tch) askom'mech; (Tm) asekmoumech.

**Froisser.** (Tch) sekom'mech; (Tm) sekmoumech; — au fig. blesser, choquer (Tch-Tm) ser'eyedh.

**Frôler.** (Tch) egger; (Tm) sli.

**Fromage.** (Tch) ejjeben; (Tm) lejben.

**Froment.** (Tch-Tm) irden ioura-r'en (m. à m. blé jaune.)

**Fronce.** (Tch-Tm) titni, pl. titniouin, aderreg, asderreg, aderrej.

**Froncer.** (Tch) esker titniouin; (Tm) eg titniouin; — froncer le front,

les sourcils (Tch) s'roubach; (Tm) sem-roubach.

**Fronde.** Corde pour lancer des pierres (Tch) ildi, pl. iledian; (Tm) aldi, (Tm) aldi, pl. aldiouen.

**Fronder.** (Tch) out s ildi; (Tm) eouet s aldi.

**Front.** (Tch) igenzi, pl. igenziouen; (Tm) ejjebehet, pl. ejjebehat.

**Frontière.** (Tch-Tm) leh'dadet, pl. leh'dadet.

**Frottement.** Frottement (Tch) amas, ah'oukko; (Tm) ah'okk, ash'okk.

**Frotter.** (Tch) ames, h'oukko; (Tm) h'oukk, esh'oukk. (Voir frictionner, enduire.)

**Fructifier.** (Tch-Tm) arou elfakit; — au fig. (Tch-Tm) aouid ennesed, esoufr'ed asensed.

**Fructueusement.** (Tch-Tm) s ennesed.

**Fructueux.** (Tch) illangis ennesed, gis ennesed; (Tm) illan diges ennesed, diges ennesed, diges asensed.

**Frugal.** (Voir sobre.)

**Frugalité.** (Voir sobriété.)

**Fruit.** (Tch-Tm) elfakit, pl. elfakiat; — au fig., ennesed.

**Fruitier.** Arbre (Tch) essejret el-lesakit; (Tm) essejret n elfakit.

**Frustration.** (Voir privation.)

**Frustrer.** (Voir priver, prendre.)

**Fugitif.** (Tch) ameroual; (Tm) ah'errab.

**Fuir.** (Tch) roul; (Tm) erouel, ehreb; — passer (Tch-Tm) esri; — laisser échapper (Tch-Tm) sil, souddem.

**Fuite.** (Tch) tarouli; (Tm) tarouelt, elherbet; — d'un liquide (Tch-Tm) asouddoum.

**Fulminer.** (Voir détonner, au fig. voir s'emporter.)

**Fumant.** (Tch-Tm) ih'man, irr'an; (Tch) ar itseouar; (Tm) da itseouer.

**Fumée.** (Tch-Tm) aggou, pl. aggiouen.

**Fumer.** Jeter de la fumée (Tch) esker agou; (Tm) eg agou; — exhiler des vapeurs (Tch-Tm) seouer; — fumer un champ (Tch) semmizer; (Tm) eg amazir, eg ler'bar; — fumer du tabac (Tch-Tm) sou aggou (m. à m. boire de la fumée).

**Fumeron.** (Tch) akechchoudh issouggoun; (Tm) asr'ar issouggoun.

**Fumier.** (Tch) amazir; (Tm) ler'bar.



**Fumigation.** (Tch) *abekhhker*; (Tm) *asbekhhker*.

**Fumure.** Engrais (voir ce mot); — action de fumer la terre (Tch) *asemmizer*; (Tm) *asemr'ebber*.

**Funèbre.** (Tch) ou *semhdhel*; (Tm) *nousemdhel* (au fig. voir triste, lugubre).

**Funérailles.** (Tch-Tm) *amdhal*.

**Funeste.** (Tch) *n echcherr*; (Tm) *n oucherr*.

**Fur.** Au fur et à mesure (Tch) *r'i kan*, *ma h'edd*; (Tm) *am kinna*.

**Furet.** (Tch-Tm) *essebseb*, *esseb-soub* (ce mot paraît désigner la fouine.)

**Fureter.** Pouiller (Tch-Tm) *settech*, *h'eoues*, *k'elieb*.

**Fureur.** (Voir colère, au fig. voir violence.)

**Furie.** (Voir colère, ardeur, impétuosité.)

**Furonole.** (Tch-Tm) *eddemlet*, pl. *eddemlat*.

**Furtif.** (Tch-Tm) *n toukeidha*, *n etmikert*.

**Furtivement.** (Tch-Tm) *s toukerdha*, *setmikert*.

**Fuseau.** Grand (Tch-Tm) *iz'dhé*, pl. *iz'edhian*; — petit (Tch-Tm) *tiz'dit*, pl. *tiz'ditin*.

**Fusée.** Fil enroulé sur le fuseau (Tch-Tm) *iz'dhé n ilmi*.

**Fuser.** (Voir fondre, se fondre.)

**Fusil.** (Tch) *elmedesâa*, pl. *lemda-fâ*; (Tm) *elmekeh'let*, pl. *lemkah'el*.

**Fusillade.** (Tch) *et't'arak'a elbaroud*; (Tm) *et'sarak'a n elbaroud*; (Tch-Tm) *h'adroun elbaroud* (m. à m. salve de coups de fusils).

**Fusiller.** (Tch) *t'ourek'*; (Tm) *st'ourek'*.

**Fusion.** (Voir fonte, au fig. voir réunion, mélange.)

**Fusionner.** (Voir réunir.)

**Fastiger.** (Tch) *eouet s oulekkodh*; (Tm) *out soumechh'adh*.

**Fât.** (Tch-Tm) *lemrasit n ennesfedh*.

**Futile.** (Tch-Tm) *ellehoua*. (Voir frivole.)

**Utilité.** (Voir frivolité.)

**Eutur.** (Tch) *ak'ebbal*, *ik'eblen*.

**Fuyard.** (Tch) *ameroual*, pl. *ime-roualen*; (Tm) *aherrab*, pl. *iherraben*.

## G

**Gâche.** (Tch) *tit' ouzekroun*; (Tm) *tit' nezzezkroun*.

**Gâcher.** (Tch) *esker elber'li*; (Tm) *eg elber'li*.

**Gâchette.** (Tch-Tm) *elk'erc*.

**Gâchis.** (Tch) *irkan*; (Tm) *irchan*.

**Gage.** Objet remis en nantissement (Tch-Tm) *errehinet*; — salaire (Tch) *lijaret*, pl. *lijarat*; (Tm) *elhek*, pl. *lehh'ok'*; — prendre à gages (Tch) *ekrou*; (Tm) *echrou*, *echri*.

**Gager.** Donner des gages (Tch) *efk elhek'*; (Tm) *ouch elhek'*; — parier (Tch) *emkhat'ar*; (Tm) *enmekht'er*.

**Gageure.** Pari (Tch-Tm) *akht'ar*, *amekht'er*.

**Gagner.** (Tch-Tm) *erbeh'*; — une bataille (Tch) *ernou*; (Tm) *ennerou*, *er'leb*. — (gagner, corrompre, atteindre, conquérir, attraper, voir ces mots).

**Gai.** (Tch) *ichreh'en*, *imechreh'en*; (Tm) *immechreh'en*; — qui inspire la

gaieté (Tch) *issechrah'en*; (Tm) *isem-mechrah'en*.

**Gaieté.** (Tch) *elferh'*; (Tm) *afrah'*.

**Gain.** (Voir bénéfice, succès.)

**Gaine.** (Voir étui.)

**Galant.** (Tch) *amechr'ol n temr'arin*; (Tm) *akheddâm n etsednan* (m. à m. serviteur des dames, qui s'occupe des femmes).

**Galanterie.** (Tch) *achr'ol n temr'arin*; (Tm) *amekhdem n etsednan* (action de s'occuper des femmes).

**Galantiser.** (Tch) *dour s temr'arin*, *essoutel s temr'arin*; (Tm) *deouer s etsednan*, *semmoutel s etsednan* (litt. s'occuper de femmes, entourer les femmes).

**Gale.** (Tch) *ajjidh*; (Tm) *ayedjidh*, *eljerb*.

**Galerie.** Pièce longue et couverte (Tch) *task'ift*, pl. *tisk'ifn*; (Tm) *taç-gift*, pl. *tigçifn*.

**Galeux.** (Tch-Tm) *bou ouejjidh*; (Tm) *amejrab*.

**Galoche.** (Tch-Tm) *ak'ebk'ab*, pl. *ik'ebk'aben* (ce mot désigne surtout des socques).

**Galon.** (Tch-Tm) *tasfist*, pl. *tisfist*.

**Galop.** Ordinaire (Tch) *tasla*; (Tm) *arz'am*; galop rapido (Tch-Tm) *arkadh*; *agemmez*.

**Galoper.** (Tch) *azzel* (litt. courir); (Tm) *erz'em*; — galoper rapidement (Tch-Tm) *erkedh*; *gemmez*.

**Gambade.** (Voir saut.)

**Gambader.** (Voir sauter.)

**Ganache.** (Tch) *ikhess elleh'enk eyezdar*; (Tm) *ir'ess elleh'enk n ouad-da* (m. à m. os de la joue inférieure).

**Ganglion.** (Tch-Tm) *ouelsis*, pl. *iouelsisen*.

**Gangrène.** (Tch-Tm) *akhenz'ér*.

**Ganse.** (Voir cordonnet.)

**Garant.** (Tch) *adhemman*, *edhdhamen*; (Tm) *ak'mil*.

**Garantie.** (Tch) *tidhemni*; (Tm) *edhdhmanet*.

**Garantir.** (Tch) *edhmen*; (Tm) *eh'mel*, *asi*; — préserver (Tch) *essentel ikhf*; (Tm) *sederreg ir'f*.

**Garçon.** Enfant mâle (Tch) *afroukh*, pl. *iferkhan*, *ifrakh*; (Tm) *arba*, pl. *irbaten*; — jeune garçon, à la mamelle (Tch) *azzan*; (Tm) *achrar*; — garçon, domestique, célibataire (voir ces mots).

**Garde.** Guet (Tch-Tm) *eläesset*, *eläessa*; — gardien (Tch-Tm) *adëssas*, pl. *idëssasen*; — garde, poignée d'un sabre (Tch-Tm) *afous n essekkin*; — prendre garde (Tch) *rar leäkel*; (Tm) *err elbal*.

**Garder.** Conserver (Tch-Tm) *ames'*; (Tm) *el'f'ef*; — surveiller, monter la garde (Tch) *ass*; (Tm) *dessou*, *säessou*; — garder le silence (Tch-Tm) *sousem*; — se garder (voir éviter, se préserver).

**Gardien.** Gardeur (Tch-Tm) *aüessas*, pl. *idëssasen*.

**Gare.** Interj. (Tch) *hatin darek!*, *anef!* *anef!* (Tm) *hattin r'ourek!*, *balak!*

**Garer** (se). (Tch) *anef*; (Tch-Tm) *jennëb*, *janeb*.

**Gargariser** (se). (Tch) *skhemkhem*; (Tm) *semmekhemkhem*.

**Gargote.** (Tch-Tm) *tah'anout* ou *t'ebbakh*, n. out'ebbakh.

**Gargotier.** (Tch-Tm) *at'ebbakh*, pl. *it'ebbakhen*.

**Gargouillement.** Du ventre (Tch) *asr'irri soueh'lig*, *asr'irri eouadan*; (Tm) *asr'ouye n oudis*, *asr'ouye n icer-man*.

**Gargouiller.** (Tch-Tm) *eroui aman*; (Tm) *khalledh aman*.

**Gargousse.** Traduire par *akommis ellebaroud* (m. à m. paquet de poudre).

**Garnir.** Orner (Tch) *sfoulki*; (Tm) *semzeyen*, *shëyyou*; — se garnir (Tch-Tm) *dëmmër*, *ettemla*.

**Garnissage.** Garniture (Tch) *afoulki*; (Tm) *ahëyyou*, *azëyen*.

**Garrot.** (Tch-Tm) *el'areb*.

**Garroter.** (Tch) *ek'k'en*, *kerref*; (Tm) *erbet'*, *ek'k'en*, *ass*, *kettef*; — pour les animaux (Tch-Tm) *chekkel*.

**Gaspillage.** (Tch) *akhçar*; (Tm) *asekhçer*, *asefsed*.

**Gaspiller.** (Tch) *sekhçer*; (Tm) *semmekhçer*, *sefsed*, *semme'fsed*.

**Gastralgie.** (Traduire par colique.)

**Gâteau.** (Tch-Tm) *elh'eloua*, pl. *leh'laouat*.

**Gâter.** (Voir gaspiller); — gâter un enfant, etc.; (Tch) *sfess*; (Tm) *sh'el-lel*, *h'oullou*.

**Gauche.** La gauche (Tch) *tasga taz'elma't'*; (Tm) *idis az'elmadh*; — la main gauche (Tch) *afous ouzelmat*, *afous azelmat'*; (Tm) *afous n ouzelmadh*, *afous azelmadh*; — la gauche, prendre la gauche (Tch) *ezziges f ouzelmadh*; (Tm) *teddou r'ef ouzelmadh*.

**Gaucher.** (Tch-Tm) *eläesri*, *bou zelmadh*.

**Gauchir.** (Tch) *efrer'*; (Tm) *edouaj*.

**Gaule.** (Tch) *alekkodh*; (Tm) *amechh'adh*.

**Gauler.** (Tch) *ezoui soulekkodh*; (Tm) *essous s oumekh'adh*.

**Gausser** (se). (Voir se moquer.)

**Gausserie.** (Voir moquerie.)

**Gaver.** Et se gaver (Tch) *eh'chou s matcha*; (Tm) *eh'chi s oumetchi*.

**Gazelle.** (Tch) *az'enkodh*, pl. *iz'onkadh*, f. *taz'enkot'*, pl. f. *tiz'onkadh*; (Tm) *amlal*, pl. *imlalen*, f. *tamlall*, f. pl. *timlalin*.

**Gazon.** (Voir herbe.)

**Geai.** (Tch) *ber'rehrak'*, pl. *iberrechrak'en*; (Tm) *uehek'rak'*, pl. *ichek'rak'en*.

**Gecko.** (Tch-Tm) tik'lit tamejjot, pl. tik'latin timejjadh.

**Geindre.** (Tch) nehhet, enhet; (Tm) ender, ezâel.

**Gelée.** Glace, gelée blanche (Tch) ajjelid; (Tm) ajlid; — gelée de bouillon, etc.; (Tch) loudek; (Tm) lidam.

**Geler.** Se congeler (Tch-Tm) ejled.

**Gémir.** (Voir geindre, souffrir.)

**Gémissement.** (Tch) anhat; (Tm) andar, azâal.

**Génant.** (Tch-Tm) issidheyyik'en; (Tm) issemdehyyigen.

**Gencive.** (Tch) tifeyyi n toukhsin; (Tm) agsoun n tir'mas.

**Gendre.** (Tch-Tm) adhoggal, pl. idhoulan.

**Gène.** (Tch) adhiak; (Tm) adhiag; — manque de... (Tch-Tm) askheç; — contrainte fâcheuse, honte, pudeur (Tch-Tm) leh'ia.

**Géné.** Mal à l'aise (Tch) idheyyek'en, amdehyyek'; (Tm) idheyyegen, amdehyyeg; — dépourvu de... (Tch-Tm) amekheçog.

**Généalogie.** (Tch-Tm) esselalet.

**Génér.** Contraindre les mouvements du corps (Tch) dheyyek' f...; (Tm) dheyyeg r'ef...; — au fig. (Tch) âerah; (Tm) âerredh.

**Généralement.** (Tch) khelâada; (Tm) g elâadet,

**Généraliser.** (Tch) ferredh f medden; (Tm) ger r'ef medden; (Tch-Tm) emmel, endet i medden

**Génération.** (Tch) tarraout; (Tm) aziad, asezeved g tarraout; — filiation, postérité (Tch) taroua; (Tm) ar-ravou; (Tch-Tm) esselalet.

**Généreux.** (Tch) amejouad; (Tm) bou ljid.

**Générosité.** (Tch) ejjoudet; (Tm) eljoudet, eljid.

**Génét.** (Tch-Tm) azzou.

**Génévrier.** (Tch) elâerâar, tagga; (Tm) tazart, tassaft.

**Génisse.** (Tch) tamessoukit, pl. timessoukiyin; (Tm) taousmmat, pl. tiouemmatin, tagennoust, pl. tigennouzin.

**Genou.** (Tch-Tm) afoud, pl. ifaden; (Tm) errekoht, pl. errokbat.

**Genre.** (Tch) ejjens, ezzeze; (Tm) eljens, azei.

**Gent.** Gens (Tch-Tm) medden.

**Gentil.** Traduire par joli, mignon, gracieux, bon.

**Gentilhomme.** (Tch-Tm) echcherif, pl. echchorfa (noble de religion.)

**Gentillesse.** (Tch) tiffoulki, tiâedli; (Tm) tiheyyi, tih'li.

**Génuflexion.** (Tch) titni oufoud; (Tm) titni, tatnaout n errokbat.

**Geôle.** (Voir prison.)

**Geolier.** (Tch) adessas elleh'ebs; (Tm) ameh'dhat, adessas n ethebs.

**Gérant.** (Tch-Tm) elouakil.

**Gerbage.** (Tch) anek'kel eyimendi; (Tm) angel n ounebdou.

**Gerbe Petite** (Tch-Tm) tadla, pl. taddliouin; — grande, paquet de gerbes (Tch-Tm) ir'il n taddliouin.

**Gerber.** (Tch) as taddliouin, esker taddliouin; (Tch) ekres taddliouin, eg taddliouin.

**Gerbier.** (Tch-Tm) taffa, pl. taf-fouin; — lorsque les gerbes sont encore au champ, éparpillées, on dit amadar', pl. imadar'en.

**Gerboise.** (Tch) anz'edh, pl. inez'dhen, anz'edhen; (Tm) ejjerbod, pl. ejjerabâ.

**Gerce.** Gercement, gerçure (Tch) aflagh; (Tm) acherreh'.

**Gercer.** (Tch) eflah; (Tm) cherreh'.

**Gérer.** (Tch-Tm) dhebber, debber.

**Germe.** De la semence (Tch) ennebat; (Tm) anbat (au fig. voir origine).

**Germer** (Semence). (Tch) enbet;

(Tm) essenbet, emmer'i, semri.

**Germination.** (Tch) anbat; (Tm) asenbet, amr'at, timr'i.

**Gésier.** (Tch-Tm) ah'kok oufellow; (Tch) tah'engort, pl. tih'engar.

**Gestation.** (Tch-Tm) ah'lig, adis.

**Geste.** (Tch-Tm) aouhai, asouhhi.

**Gesticulation.** (Tch-Tm) aouhai.

**Gesticuler.** (Tch-Tm) couhi.

**Gestion.** (Tch-Tm) adhebbber.

**Gibecière.** Traduire par musette.

**Giberne.** (Tch) akr'ab elbaroud; (Tm) akr'ab n elbaroud, pl. ik'raben, etc.

**Gibet.** (Tch-Tm) elk'ert', pl. elk'erdât.

**Gibier.** (Tch-Tm) eçcid, eççéd, eloueh'ch.

**Giboulée.** (Tch) errech eouenz'ar; (Tm) arouehou n ounz'ar, aboukh-khou n ounz'ar.

**Gifle.** (Tch-Tm) abarik', pl. ibarik'en.

**Gifler.** (Tch-Tm) out, eoust soubarik'.

**Gigantesque.** De proportions énormes (Tch) imek'k'ouen bak'ra; (Tm) imek'k'ouen bezsaf.

**Gigot.** (Tch) adhar n atfeyi; (Tm) adhar n ougoum (m. à m. un pied de viande); — les deux gigots réunis (Tch-Tm) imeslan (litt. les cuisses); — un gigot de mouton (Tch) adhar n atfeyi eoulli; (Tm) adhar eouegsoun n oulli.

**Gigoter.** (Tch) smous idharren; (Tm) sh'errek idharren.

**Gilet.** (Tch) tabedâit, pl. titedäeyin; (Tm) tasedrit, pl. tisedreyin.

**Girofle.** Clou de girofle (Tch) lekronfel; (Tm) lek'norfet.

**Giron.** (Tch) akioual, akoba; (Tm) leh'jer.

**Gîte.** (Voir demeure)

**Giter.** (Voir demeurer, coucher.)

**Givre.** Traduire par galée, rosée.

**Glace.** Eau congelée (Tch-Tm) ejjelid; — glace, miroir (Tch-Tm) lemri, pl. lemrayat; — petite glace (Tch-Tm) tamrait, pl. timrayin.

**Glacer.** Congeler (Tch-Tm) essejmed; — causer du froid (Tch) essismedh; (Tm) esberred (au fig. voir intimider.)

**Glacial.** (Tch) isemmidhen bahra; (Tm) iberreden bzaid, iberreden bezsaf.

**Glaçon.** (Tch) imik n ejjelid; (Tm) imik' n ejjelid; — donne-moi un glaçon (Tch) efkeyid imik, etc.; (Tm) ouh eyid imik' n ejjelid.

**Glaire.** (Tch) ankhem; (Tm) anekkhim.

**Glaise.** (Tch-Tm) essençal.

**Glanage.** (Tch) agrau n taïdrin; (Tm) alk'adh n essboulal, ajrau n essboulal.

**Gland.** Fruit (Tch) elbellout'; (Tm) abellout'; — ornement (Tch) taneouacht, pl. tineouachin; (Tm) tachkoukt, pl. tichkoukin, tacherrabt, pl. ticherrabia.

**Glande.** (Voir ganglion.)

**Glaner.** (Tch) egrou taïdrin; (Tm) elk'edh essboulal, ejrou essboulal.

**Glaneur.** Ne s'emploie qu'au féminin (Tch) tamegraout n aïdrin, pl. timegraouin, etc.; (Tm) tamejraout n taïdrin, talek'k'at', tamelk'at' n taïdrin (glaneuse).

**Glanure.** (Tch) tigri n taïdrin; (Tm) tijri n taïdrin.

**Glapir.** (Tch) saëoueg; (Tm) senäëoueg.

**Glapisement.** (Tch) aäouag, aëäoueg; (Tm) ameäoueg.

**Glissade.** (Tch) azlaj; (Tm) askichchedh, azlag.

**Glisser.** (Tch) ezlej; (Tm) eskichchedh, ezlag; — glisser qq ch. dans... (Tch) eh'chou; (Tm) eh'chi; — glisser qq ch. à qq n cachette (Tch) essemidi; (Tm) essekhsou, essentel; — se glisser, s'introduire (Tch) ekchem s etmikert; (Tm) akem s etmekhkhart.

**Gloire.** Traduire par honneur, réputation, hommage.

**Glorifier.** Traduire par honorer; — se glorifier (voir se vanter.)

**Gloussement.** (Tch) ask'ek'é; (Tm) ark'ak'ai.

**Glousser.** (Tch) esk'ek'k'é; (Tm) serk'ek'k'é, semmer'ek'k'é.

**Glouton.** (Tch) bou matcha ikhochnen; (Tm) bou imetchi ikhkhhan.

**Gloutonnerie.** (Tch) matcha ikhochnen; (Tm) imetchi ikhkhhan.

**Glu.** (Tch-Tm) eläelk, alk'ernoun.

**Gluer.** (Tch) et'lé s eläelk, r'oum s eläelk; (Tm) et'lou s eläelk.

**Glui.** (Tch) alim ou delles; (Tm) alim n oudelles.

**Goblet.** En alfa, forme sébille (Tch-Tm) tagnoun, pl. tignounin.

**Gober.** (Tch-Tm) nek'k'eb, es'ret'; (Tm) neggob, neggeb.

**Goître.** (Tch) ah'elh'ol; (Tm) agergour.

**Goitreux.** (Tch) bou oh'elhol; (Tm) bou ogergour.

**Gomme.** (Tch) imet't'i n essejret; (Tm) eddmouâ n essejret, ademmed n essejret (m. à m. larme de l'arbre).

**Gond.** (Tch-Tm) errez'et, pl. errez'at.

**Gonflement.** (Tch-Tm) affaf, anfakh, tiffi, tinefkh.

**Gonfler.** V. tr. (Tch-Tm) souf, senfekh; — v. intr. ouf, enfekh.

**Gorge.** (Tch) agerjoum, tak'k'aït; (Tm) tagerjoumt.

**Gorgée.** (Tch-Tm) imi, ejjer'mot, ejjer'met; (Tm) tigommi; — une gorgée d'eau, imi eouaman, tigommi n ouaman.

**Gorger.** (Tch) setch bahra; (Tm) seyetch bzaid (au fig. voir combler, remplir).

**Gorille.** (Tch) elk'erd, pl. lek'rourd.

- Gosier.** (Tch) bou h'echicha; (Tm) bou h'echich.
- Goudron.** (Tch) elk'edhran; (Tm) ellatoukh, elgetr'an, age'r'an.
- Goudronner.** (Tch) et'lé s elk'edhran; (Tm) et'lou s ellatoukh, s elgetran, s ouget'r'an.
- Gouffre.** (Voir abime, précipice.)
- Goulée.** (Tch) talek'k'imt mek'koret; (Tm) ellogmet mek'k'oret.
- Goulot.** (Tch-Tm) tamegr'et't', pl. timegradh (litt. col, cou).
- Goulotte.** (Tch) taroga, targa, pl. tirejoun; (Tm) tarja, pl. tirejoun, essageyet, pl. essayeyat.
- Goulu.** (Voir glouton.)
- Goulument.** (Voir gloutonnement.)
- Goum.** (Tch-Tm) eysan (litt. les chevaux, la cavalerie).
- Gourbi.** (Voir cabane.)
- Gourde.** (Tch) takhsait, pl. tikh-sayin, tastaouit, pl. tistaouitin; (Tm) tar'sait, pl. tir'sayin, tastaouit.
- Gourdin.** (Tch) akorai, pl. iko-rayen, elk'ellabeyet, pl. elk'ellabiyat; (Tm) ahraou, pl. ihraouen.
- Gourgandine.** (Tch) tameggant, pl. timegganin; (Tm) tak'eh'bit, pl. tik'eh'biyin.
- Gourmander.** (Tch-Tm) khaçem; (Tm) z'é.
- Gourme.** (Tch) elkhennagiyet; (Tm) takhennagit.
- Gourmer.** (Tch) eouet s toukkimt; (Tm) out souhouddiz.
- Gousse.** (Tch) ak'chour, pl. ik'chouren; (Tm) aqchour, pl. iqchouren; — gousse d'ail (Tch) toukhest n tiskert; (Tm) tir'mest n tichchert (m. à m. dent d'ail).
- Gousset.** Creux de l'aisselle (Tch) eddou tuyett; (Tm) eddou et't'abek' (m. à m. le dessous de l'épaule); — gousset, poche (Tch-Tm) ejjib, pl. ejjeyoub.
- Goût.** (Tch-Tm) elleddet; (Tch) amdhai; (Tm) asemdhé; — bon goût (Tch-Tm) tinmimt, tamimt, tadhfé; — mauvais goût (Tch-Tm) our immimt, our yadh'fot.
- Goûter.** (Tch-Tm) emdhé; — au fig. (Tch-Tm) jerreb; — goûter, repas du goûter (Tch) oua zedouit, agga-z'; (Tm) allas.
- Goutte.** D'un liquide (Tch) timmek'k'it, pl. timek'k'ai; (Tm) elk'et-ret, pl. elk'et'rat; — tomber goutte à goutte (Tch) smek'k'é; (Tm) sek't'er, soudem.
- Goutte.** Maladie des articulations (Tch-Tm) imenr'i ellemfacel.
- Goutter.** (Tch) smek'k'é; (Tm) sek't'er, soudem.
- Gouttière.** (Tch) elmizab, pl. el-mizabat; (Tm) ak'adous, pl. ik'adoucen.
- Gouvernail.** (Tch-Tm) eddeman, pl. eddemanat.
- Gouvernement.** (Tch-Tm) taouala ou gellid, ou jellid, pl. tioualiouin.
- Gouverner.** (Tch-Tm) eh'kem.
- Gouverneur.** (Tch-Tm) anemr'or n etouala.
- Grabuge.** (Voir bruit, querelle.)
- Grâce.** Bienfait (Tch-Tm) lemzeyet; — pardon (Tch-Tm) leâsou, asmah'; — de bonne grâce (Tch-Tm) s oul; — de mauvaise grâce (Tch-Tm) afella eooul.
- Gracier.** (Tch-Tm) sameh', er'fer, eâsou.
- Gracieuseté.** (Tch) adherref; (Tm) edhdherafet, tidherf.
- Gracieux.** (Tch) fellas tisent; (Tm) r'ifes tisent.
- Graillité.** (Tch) tiseddi; (Tm) er-regaget.
- Gradation.** Traduire par accroissement ou décroissement, selon le cas.
- Grade.** (Tch-Tm) elmertebet.
- Graillon.** (Tch) adhou ou cheouet', adhou n echchiut'; akennif; (Tm) errihet n oucheouedh, akaniif.
- Grain.** (Tch) tah'ebbit, pl. tih'ebba, tih'ebbeyin; (Tm) tah'boubt, pl. tih'boubin. (Voir granule.)
- Graine.** (Tch) amoud; (Tm) ezze-riâet.
- Graisse.** (Tch-Tm) tadount; (Tm) echcheh'em; — graisse de sanglier (Tch-Tm) tadount eyyilef; (Tm) agris n ouboulkhir (agris, du français).
- Graisser.** (Tch-Tm) edehen s tadount; (Tm) edehen s echcheh'em; — salir de graisse (Tch) esserkou s tadount; (Tm) seouessekh s tadount, s echcheh'em.
- Grand.** (Tch-Tm) imek'k'oren; — personnage (Tch-Tm) anemr'or, pl. inemr'oren; (Tm) imek'k'ranen; — les grands (Tch) inemr'oren; (Tm) imek'k'ranen, ikhataren.
- Grandement.** Généreusement (Tch-Tm) s eljoudet, s etjoudi, s oujouad;

— beaucoup (Tch) bahra; (Tm) bsaid.  
**Grandeur.** (Tch) timor'ri; (Tm) timok'ri, elkobret, au pr. et au fig.

**Grandiose.** (Tch) imek'k'oren bahra; (Tm) imek'k'oren bsaid.

**Grandir.** Devenir grand (Tch) im-r'or; (Tm) mok'k'er; — rendre grand (Tch) sim'r'or; (Tm) essimk'or, s'kebber.

**Grand'maman.** Grand'mère (Tch-Tm) jedda, pl. id jedda; (Tm) pl. jed-dat.

**Grand-oncle.** (Tch-Tm) äemmi, pl. id äemmi; (Tm) pl. att äemmi (sign. oncle).

**Grand-père.** (Tch) babas n baba; (Tm) ibbas n ibba.

**Grand'tante.** (Tch-Tm) äemmet, pl. id äemmeti; (Tm) pl. äatti, isti äatti.

**Grange.** Aire (Tch) anrar, pl. inraren; (Tm) arrar, pl. irraren.

**Granule.** (Tch) tih'ebbut, pl. tih'eb-biyin; (Tm) tah'boubt, pl. tih'boubin, tak'k'ait, pl. tak'k'ayin, taëk'k'ait, pl. tiaëk'k'ayin.

**Grappe.** (Tch-Tm) aäengoud, pl. iäengad.

**Grappin.** (Voir ancre.)

**Gras.** (Tch-Tm) ik'eouan; (Tm) is-menen; — sali de graisse (Tch) irkan s lidam, irkan s loudék, irkan s ta-dount; (Tm) irchan, etc.

**Gras-double.** (Tch) ilioui, pl. ilaouan; (Tm) adis, ikrouchen.

**Grassement.** (Voir grandement, généreusement); — grassement, à son aise (Tch-Tm) s ezzeyadet, s ouziad.

**Gratification.** (Tch) ettefkhim; (Tm) afkham, asefkhem.

**Gratifier.** (Tch) essefkhem; (Tm) semmesfkhem.

**Gratis.** (Voir gratuitement.)

**Gratitude.** (Tch) laik'el ellekhir; tiaëk'li ellekhir; (Tm) eläeklet n elkhir, aseäk'el n elkhir.

**Grattage.** (Tch) asram; (Tm) anej-ger; — grattage, action de gratter, de se gratter avec les ongles (Tch-Tm) ah'okko; (Tch) amas s ouaskaren; (Tm) tikemzi, ayaz, amaz, akmaz s ouachkaren.

**Gratter.** Râcler (Tch) esrem; (Tm) nejjer; — passer les ongles sur le corps (Tch) h'ekkou, ames s ouaska-ren; (Tm) ayez, amez, h'ok, ekmez s ouachkaren; — gratter, heurter doucement (Tch-Tm) s douk'k'er.

**Gratuitement.** Gratuit (Tch-Tm) bat'el, s elkhir, s elkhat'er; — au fig. sans motif (Tch) bla essebbet; (Tm) men r'ir essebbet, men khlaf essebbet.

**Grave.** Important, dangereux (Tch) ichk'an; (Tm) iouäeren. (Voir impor-tant, dangereux.)

**Gravement.** (Tch) s ouchek'k'e, sechk'ot, bahra (beaucoup); (Tm) s louäer, s ouoäar, bsaid.

**Graver.** (Tch) negoch; (Tm) nek'-k'ech.

**Gravier.** (Tch) ah'çab; (Tm) el-h'echbet.

**Gravir.** (Tch) er'li; (Tm) ali.

**Gravure.** (Voir image.)

**Gré.** (Tch) atri, tatri, elkhat'er, el'rerdh, oul; (Tm) iri, el'h'oubbet, ta-mirit; — savoir bon gré (Tch-Tm) efreh; — savoir mauvais gré (Tch) er'dheb; (Tm) emmer'dheb.

**Gredin.** (Voir coquin.)

**Gresse.** (Tch) aselk'em, pl. isel-k'am; (Tm) amel'kem, pl. imelk'am.

**Greffer.** (Tch-Tm) lek'k'em essej-ret.

**Grêle.** Traduire par frêle, long.

**Grêle.** La grêle (Tch) ettebrouri; (Tm) abrouri; — il grêle (Tch) ar ikkat ettebrouri; (Tm) da ikkat, da it'tar oubrouri.

**Grêlé.** De la petite vérole (Tch) bou ennekk'er n etmeasi; (Tm) bou ou-nek'k'er n ejjedri.

**Grêlon.** (Tch) tah'ebbout n ette-brouri; (Tm) tak'k'ait eoubrouri.

**Grelot.** (Tch-Tm) ennakos, pl. en-nouak'is.

**Grelotter.** (Tch) ergagi s ousem-midh; (Tm) erjiji, etc.

**Grenade.** (Tch-Tm) tarenmant, pl. erremman, taremmanin.

**Grenadier.** Arbre (Tch-Tm) essej-ret n erremman.

**Grener.** Produire de la graine (Tch) esker amoud; (Tm) eg ezzer-ridet.

**Grenier.** (Tch) ah'ano, pl. ih'ona.

**Grenouille.** (Tch) agrou eoua-man, pl. igora; (Tm) ajro n ouaman, pl. ija'a.

**Grésil.** (Voir grêle.)

**Grève.** (Tch) abt'al, tibet'li n ech-chr'ol; (Tm) abt'al, tibet'li n elkhed-met (m. à m. cessation du travail); — se mettre en grève (Tch) bet'tel ech-chr'ol; (Tm) bet'tel elkhedmet.

**Grever.** D'impôts (*Tch*) *sez'dhé* s *ler'ramet*, *essouget ler'ramet*; (*Tm*) *sâeddou ler'ramet*, *sâeddou elferdh*.

**Grief.** (Voir dommage, plainte.)

**Grief.** Adj. (*Tch*) (Voir grave, grand, dangereux.)

**Grièvement.** (Voir dangereusement, gravement.)

**Grièvement.** (*Tch*) *tamr'ort*, *tamok're*; (*Tch-Tm*) *tazourt*; (*Tm*) *elkhochnet*, *elâedhmet*; — grièvement d'un crime (*Tch*) *tamr'ort n eddenoub*; (*Tm*) *elkhochnet*, *tazourt n eddenoub*.

**Griffe.** De quadrupèdes (*Tch*) *isker*, pl. *askaren*; (*Tm*) *ichcher*, pl. *achcharen* (litt. ongle); — griffes d'oiseaux de proie (*Tch*) *afous* (main) *akhhachen*; (*Tm*) *akhhbal*, pl. *ikhbalen*, *amakhleb*, pl. *imkhelben*.

**Griffer.** Egratigner (voir ce mot), donner un coup de griffe (*Tch*) *couet s oufous*; *couet s akhhachen*; (*Tm*) *couet s ikhhbalen*, *couet s imkhelben*.

**Grillage.** Grille (*Tch-Tm*) *echchebik*, pl. *echchebabik*.

**Griller.** (*Tch*) *echheouu*; (*Tm*) *seknef*.

**Grimace.** (*Tch*) *asefrer'*; (*Tm*) *aseâouej*.

**Grimacer.** (*Tch*) *essefrer'*; (*Tm*) *sâeouej*.

**Grimper.** (*Tch-Tm*) *chebbet'*.

**Grinoer.** (*Tch*) *s r'ez'z'ez' oukhmas*; (*Tm*) *semr'ez'z'ez' our'mas*.

**Gripper.** Attraper subtilement (*Tch-Tm*) *koummech*; — se gripper, se retirer en se fronçant (*Tch-Tm*) *ekmech*.

**Gris.** (*Tch*) *azegzaou*; (*Tm*) *az'erk'é*; — le gris, couleur grise (*Tch*) *tazegzout*, *tizegzoui*; (*Tm*) *tiz'erk'é*, *tiz'ergé*; — temps gris (*Tch*) *elh'al ir'eyemen*; (*Tm*) *olk'al ikkenen s ler'yam*.

**Griser.** (*Tch*) *deouekh*; (*Tm*) *se-deouekh*.

**Grisonnant.** (*Tch-Tm*) *imnaççan s etz'erk'é*, *s etz'ergé*, *sechchib*.

**Grisonner.** (*Tch-Tm*) *emnaç s etz'ergé*, *emnaç s echchib*.

**Grogner.** (*Tch-Tm*) *bou oundar*, *bou ouzhar*, *bou ouzâal*.

**Grogner.** Murmure (*Tch-Tm*) *azhar*, *ezzekret*; cri du sanglier, etc. (*Tch*) *tandart eyyilef*; (*Tm*) *tazâalt eyyilef*; *ezzeâalet n ouboulkhir*.

**Grogner.** Murmurer (*Tch-Tm*) *ezher*; — en parlant du sanglier (*Tch*) *ender*; (*Tm*) *ezâel*.

**Groin.** (*Tch*) *akhenchouch*, *ak'em-k'oum*, *agemgoum eyyilef*; (*Tm*) *akhenchouch*, *ak'emk'oun*, etc. *n ouboulkhir*.

**Gronder.** (Voir murmurer); — réprimander (*Tch*) *emmar'*; (*Tm*) *khaçem*, *daoues*.

**Gronderie.** (*Tch*) *imir'*; (*Tm*) *akhçam*, *adaoues*.

**Gros.** (*Tch-Tm*) *izouren*, *izour*; — au fig. important (*Tch-Tm*) *imek'k'oren*; — agité (mer) (*Tch-Tm*) *imek'k'oren*, *iheouel*, *iheouelen*, *ih'eyyeren*; — la mer est grosse, *leb'her iheouel*; — cœur gros (*Tch-Tm*) *idemmer s elr'idh*; — j'ai le cœur gros, *oul inou idemmer s elr'idh*; — le gros, la partie la plus considérable (*Tch-Tm*) *tigout*; — le gros de la colonne, *tigout ellem'h'ellet*; — grosse (voir enceinte); — en gros (*Tch*) *s ejjemlet*; (*Tm*) *slejmet*.

**Grosse.** Douze douzaines (pour les allumettes seulement); (*Tch*) *elgorçet*; (*Tm*) *tagroçt* (du mot français).

**Grossesse.** (*Tch*) *ah'lig*; (*Tm*) *adis* (litt. ventre); (*Tch*) *asaï coueh'lig*; (*Tm*) *asaï n oudis* (m. à m. le port du ventre).

**Grosseur.** Circonférence, volume (*Tch-Tm*) *tamr'ort*; (*Tm*) *tamek'k'ort*, *timok're*, *timor're*; — tumeur (*Tch*) *abzag*; *anfakh*.

**Grossier.** Epais, qui n'est pas fin (*Tch*) *ih'rechen*, *izouren*, *azouran*; (*Tm*) *insh'rechen*, *azourar*, *akhahan*; — impoli, incivil (*Tch*) *ikhchenen*; (*Tm*) *ikhkhan*. (Voir rude, impoli.)

**Grossièreté.** (*Tch*) *tikheehni*; (*Tm*) *tikhkhé*, *lekhkhout*.

**Grossir.** Rendre gros (*Tch-Tm*) *semr'or*, *sezour*; — devenir gros (*Tch*) *emr'or*; (*Tm*) *mek'ker* (au fig. voir exagérer).

**Grossissement.** (*Tch-Tm*) *asemr'or*. (Voir exagération.)

**Grotesque.** (Voir extravagant, ridicule.)

**Grotte.** (*Tch-Tm*) *ifri*, pl. *ifran*; (*Tm*) *elr'ar*, pl. *elr'iran*.

**Grouillement.** (*Tch*) *asekkenkech*; (*Tm*) *asenrel*.

**Grouiller.** (*Tch*) *ekkenkech*; (*Tm*) *enrel*.

**Groupe.** (*Tch*) *agoudi*, pl. *igoudiyen*; (*Tm*) *aderram*, pl. *iderramen*; — groupe de personnes (voir attroupement.)

**Groupement.** (Tch) *tigodi*; (Tm) *tiäermi*.

**Grouper.** (Tch) *segoudi*; (Tm) *säerrem, semäerrem*. (Voir réunir, assembler.)

**Gruau.** (Tch-Tm) *azenbo, ibrin*.

**Gruger.** Briser avec les dents (Tch) *erz' s ouukhsan*; (Tm) *errez' s ourmas*; — au fig. *dich kh yan*; (Tm) *dich deg youn*.

**Grumeau.** (Tch) *elgerdha*, pl. *elgerdhat*; (Tm) *tak'téat*, pl. *tik'dhéäin*; — grumeau de sang, *elgerdha eyidamen*, *tak'téat n idammen*.

**Grumeler** (se). (Tch-Tm) *ejmed*.

**Gué.** (Tch) *ak'dhéä ouasif*; (Tm) *asaka n ouasif*.

**Guérer.** (Voir laver, baigner.)

**Guenille.** (Tch-Tm) *aderbal*, pl. *iderbalen*; (Tm) *ahedrouch*, pl. *iherdouchen*.

**Guenon.** (Tch) *tazeät'ot'*, pl. *tizeädhadh, tizeädhodhin*; (Tm) *tachchadit*, pl. *tichchouadiyin*.

**Guêpe.** (Tch) *ouarz'az'ai*, pl. *id ouarz'az'ai*; (Tm) *arz'az'ai*, pl. *irs'az'ayen*.

**Guépier.** Nid de guêpes (Tch) *echcheht eouarz'az'ai*; (Tm) *tour'rist n ouarz'az'ai, n ourez'z ai*.

**Guère.** (Tch) *imik, r'as imik*; (Tm) *cha, r'as cha, r'as choui, r'as imik, r'as imih* (Voir peu.)

**Guérir.** (Tch-Tm) *ejji*; — v. tr. délivrer de maladie; (Tch) *sejji*; (Tm) *semyijji*.

**Guérison.** (Tch-Tm) *ajjaï, tijji*; (Tm) *lebrét, tibré*.

**Guerre.** (Tch-Tm) *elgirret, elgirra*; — faire la guerre. (Voir guerroyer.)

**Guerrier.** Qui appartient à la guerre (Tch) *ellegirra*; (Tm) *n elgirra*; — qui aime la guerre (Tch) *ittiran elgirra, elgirret*; (Tm) *ittirrin, etc.*

**Guerroyer.** (Tch) *emmar*; (Tm) *ennour, t'ared*.

**Guét.** (Tch) *ak'dhaou*; (Tm) *agabel, ak'abel, aëss*.

**Guét-apens.** (Tch) *akman*; (Tm) *achman*.

**Guêtre.** (Tch-Tm) *arr'iouen*.

**Guetter.** (Tch) *eh'dho*; (Tm) *gabel, k'abel, aëss, aëssou*.

**Guetteur.** (Tch) *ameh'dhaou*, pl. *imeh'dhaouen*; (Tm) *aëssas*, pl. *iäessasen*.

**Gueule.** (Tch) *imi*, pl. *imaouen* (bouche); (Tm) *ak'emmo*, pl. *ik'emmaouen*.

**Guide.** (Tch-Tm) *ageouad*, pl. *igeouaden*.

**Guider.** (Tch) *emmel*; (Tm) *enäet*; (Tch-Tm) *moun*; — diriger, gouverner (Tch) *debber, emmel*; (Tm) *enäet*.

**Guidon.** (Tch) *izi elmekel'let*; (Tm) *ennichan n elmedfä*.

**Guigner.** Regarder du coin de l'œil (Tch) *z'er s et'terf n tit'*; (Tm) *an-noui s et'terf n tit'*; — former un dessein (Tch-Tm) *äeouel, enoou*.

**Guignon.** (Tch-Tm) *eläeks*.

**Guimauve.** (Tch-Tm) *elkhobbiz*.

**Guise.** (Voir manière, façon, gré.)

**Gultare.** (Tch) *kounbri*, pl. *id kounbri*; (Tm) *gounbri*, pl. *elgounbrouat*.

**Gustation.** (Tch) *amdhai*; (Tm) *adhouag*.

**Gypse.** (Tch) *ejjebs*; (Tm) *elgebs*.

## H

**Habile.** (Tch) *amecht'ar*, pl. *imecht'aren*; (Tm) *achaf'ar*, pl. *ichaf'aren*, *amchet't'er*; (Tch-Tm) *icht'aren*.

**Habileté.** (Tch-Tm) *echch'aret, tichet'ri, achet't'er*.

**Habillement.** (Tch) *timelsa*; (Tm) *timelsit*; (Tch-Tm) *elkesouet*.

**Habiller.** Vêtir (Tch) *essels*; (Tm)

*semels*; — faire des habits (Tch) *eädel elkesouet*; (Tm) *eçneä, etc.*

**Habit.** (Voir habillement.)

**Habitant.** (Tch) *azeddar'*, pl. *imëzdar'en*; (Tm) *asekkan*, pl. *isokkanen*.

**Habitation.** (Tch) *tazdour't*, pl. *tizdar'*; (Tm) *tamezdour't*, pl. *timezdar'*.



**Habiter.** (Tch-Tm) ezder'; (Tm) esken.

**Habitude.** (Tch) tamiyourt, amyour; (Tm) taouleft; (Tm) aoulef; — d'habitude (voir ordinairement).

**Habitué.** (Tch) imiaren; (Tm) ioualefen.

**Habituer.** (Tch) semyar; (Tm) soulelef; — s'habituer (Tch) emyar; (Tm) oualef.

**Habituel.** (Tch) elläada; (Tm) n eläadet.

**Häbler.** (Tch) saoual bahra, essigout aoual; (Tm) siouel s ebzaïd, säed-dou i aoual.

**Hache.** (Tch-Tm) achak'or, pl. ichouk'ar; — pour la viande seulement (Tch) afasalé n etfeyi; (Tm) afasalé n ougsoum (couperet).

**Hacher.** (Tch) ebbé t'raft'raf; (Tm) ebbé lat'raf, ebbé lek'dhayéä.

**Hachoir.** Couperet pour hacher les feuilles de kif seulement (Tch-Tm) echchefret, pl. echchefrat.

**Hale.** (Tch) afrig, pl. ifergan; (Tm) esserb, pl. lezrab.

**Haillon.** (Voir guenille.)

**Haine.** (Tch) ah'goad; (Tm) ah'-god.

**Haïr.** (Tch) eh'ged; (Tm) esseh'od; — avoir de l'aversion (Tch) r'ouch; (Tm) semr'ech.

**Häle.** (Tch) echchehili; (Tm) ech-chili.

**Haleine.** (Tch) ounfous; (Tm) anfes.

**Häler.** (Voir brunir.)

**Häleter.** (Tch) sounfes esserb; (Tm) seggounfes s ler'ceb.

**Halle.** (Tch) erreh'bet, pl. erreh'bat; (Tm) ejjot'iet, pl. ejjot'iyat.

**Hallucination.** (Tch-Tm) ar'lat (litt. erreur, voir ce mot).

**Halluciner.** (Tch) ser'let; (Tm) semmer'let.

**Halo.** (Tch) anrar n tafoukt, anrar oueyour; (Tm) arrar n tafoukt, arrar n ouayour.

**Halte.** (Tch) ah'bas, abdad; (Tm) ah'ebbes, abdad; — halte! eh'bes! bedd! pl. h'ebnat! beddat! — halte-lä (Tch) eh'bes r'in, bed r'in; (Tm) eh'bes din, bed din.

**Hamac.** Genre de berceau pour les enfants (Tch) ahloulli, pl. ihloulleyen.

**Hameçon.** (Tch-Tm) eççemaret eyiselman, pl. eççennarat; (Tm) elmejbad n iselman.

**Hampe.** (Tch) akechchoudh elleä-lam; (Tm) amet'reg n leälam.

**Han.** (Tch-Tm) an'hed.

**Hanche.** (Tch-Tm) akeäbour, pl. ikeäbar.

**Hangar.** (Tch) lehri, pl. lehriyat; (Tm) anoual, pl. inoualen. (Voir écurie.)

**Hanneton.** (Tch) boujéran; (Tm) igelgiz n boujéran.

**Hanter.** (Tch) emyout; (Tm) oualef. (Voir fréquenter, visiter.)

**Happer.** (Tch) elk'em; (Tm) elk'ef (au fig. voir saisir, arrêter).

**Harangue.** (Voir discours.)

**Haranguer.** (Tch) siouel i...; (Tm) saouel i... (parler à...)

**Harrasser.** (Voir lasser, fatiguer.)

**Harceler.** (Tch) sermé, s'mmermé; (Tm) souh'el, essouh'el, semmouh'el.

**Harde.** Troupe de fauves (pour les gazelles seulement) (Tch-Tm) tak-dhéat, pl. tik'dhéäin; — pour les sangliers (Tch-Tm) taouala, pl. tioualiouin.

**Hardes.** (Tch) tir'aousiouin elke-souet; (Tm) leh'ouayej n elkesouet.

**Hardi.** (Tch) amsebbel eyekhf; (Tm) asebbal n ir'f; — effronté (Tch) ak'eb-bah' eooudem; (Tm) amek'beh' n oudem.

**Hardiesse.** (Tch) tirrougzu; (Tm) tiäerema; — effronterie, insolence (Tch) lek'bah'et eooudem; (Tm) lek'-bah'et n oudem.

**Harem.** (Tch-Tm) leäyal, leh'-rayem.

**Haricot.** (Tch-Tm) elloubia.

**Harper.** (Voir serrer.)

**Hasard.** Fortune, sort (Tch-Tm) esseäd; — cas fortuit (Tch-Tm) elr'e-flet; — risques, péril (voir danger, incertitude).

**Hasarder.** (Tch-Tm) sebbel; (Tch) esker khechkek; (Tm) eg r'echkek (faire avec « incertitude »).

**Häse.** (Tch) taoutilt, pl. tioutilin; (Tm) taoutoult, pl. tioutoulin.

**Häte.** (Tch) esserb, azrab; (Tm) ar'ceb, elr'ceb; — à la hâte, s'esserb, souzrab; (Tm) souw'ceb; s'ler'ceb

**Häter.** (Tch) essezreb; (Tm) esser'-ceb; — se hâter (Tch) ezreb; (Tm) r'aceb.

**Hâtif.** (Tch-Tm) amenzou, pl. imenza, f. tamenzout; (Tm) abekri (pour les fruits, légumes).

**Hâtivité.** (Tch-Tm) *timenzi*.

**Hausse.** Au fig. augmentation de valeur (Tch-Tm) *ler'la* (litt. cherté).

**Haussement.** (Tch-Tm) *tidelli, tiref'di*; — haussement des épaules (Tch) *tihessi, ahsaz ir'iren*; (Tm) *ahouzzou ir'ariouen*.

**Hausser.** Elever (Tch-Tm) *seâlou, esserfed*; — hausser le ton (Tch) *sr'ouyou*; (Tm) *sr'ouye*; — hausser les épaules (Tch) *hezz ir'iren*; (Tm) *houz ir'ariouen*; — hausser, augmenter le prix (Tch) *ser'lou*; (Tm) *semmer'lou*.

**Haut.** Elevé, fort (Tch) *ialan*; (Tm) *youlin*; — haut, le haut. (Voir sommet, hauteur.)

**Hautain.** (Voir fier, orgueilleux.)

**Hautement.** (Tch-Tm) *k'bala*; — déclarer hautement une chose (Tch-Tm) *ini k'bala*.

**Hauteur.** Elévation (Tch-Tm) *leâlout, tiâli*; — colline (Tch) *tourirt*, pl. *touririn*; (Tm) *elkdiet*, pl. *elkodiât*; — au fig. fierté, arrogance (Tch-Tm) *tikebri, takebbert, tamkebbert, askiber*.

**Héberger.** (Tch-Tm) *dheyyef, sennebgou*.

**Hématurie.** (Tch) *ibez'dhan eyidammen*; (Tm) *aman n idammen*.

**Hemoptysie.** (Tch) *anehhkhém eyidammen, alovh' eyidammen*; (Tm) *anehhkhém n idammen, agar n idammen*.

**Hémorragie.** Par le nez (Tch) *aouenzer*; (Tm) *agounzer*; — par une plaie, etc. (Tch) *oufour' eyidammen*; (Tm) *asoufer' n idammen*.

**Hémorroïdes.** (Tch-Tm) *lebouasser*.

**Hennir.** (Tch) *h'enh'en*; (Tm) *neh'neh'*.

**Hennissement.** (Tch) *ah'enh'en*; (Tm) *aneh'neh'*.

**Herbe.** (Tch-Tm) *touga, errebiâ*; (Tm) *leh'chich*.

**Hérédité.** (Tch) *louratet*; (Tm) *aouret*.

**Hérissier.** (Tch) *keouech*; (Tm) *semkeouech*.

**Hérisson.** (Tch) *bou meh'end*, pl. *id bou meh'end*; (Tm) *elgenfoud*, pl. *legnafid*.

**Héritage.** Action d'hériter (Tch) *taouratt*; (Tm) *tamourrett*; — biens transmis (Tch-Tm) *louratet, tiouerti* (au pr. et au fig.).

**Hériter.** (Tch-Tm) *eouret* (au pr. et au fig.).

**Héritier.** (Tch) *aourat*, pl. *ioura-ten*; (Tm) *elmourat*.

**Hernie.** (Tch-Tm) *abâaj*.

**Hésitation.** (Tch) *aouhab*; (Tm) *tiouehbi*; (Tch-Tm) *akaki*.

**Hésiter.** (Tch-Tm) *kaki, eouheb*.

**Heure.** (Tch-Tm) *louk't*, pl. *louk'at*; — de bonne heure (Tch) *zik*; (Tm) *bekri*; — tout à l'heure (Tch) *choui*; (Tm) *cher, echer* (litt. patiente), *s el-taouil*; — sur l'heure, à cette heure (Tch) *khelouek't ad*; (Tm) *gelouek't ad*; — à la bonne heure (Tch) *aouah*; (Tm) *asouah*.

**Heureusement.** (Tch) *jemil r'ar*; (Tm) *jemil r'as*.

**Heureux.** (Tch-Tm) *amesâoud, ambarek, ambarki*.

**Heurt.** (Tch) *ant'ah'*; (Tm) *anet'teh'*.

**Heurter.** (Tch-Tm) *ent'eh'*.

**Heurtoir.** (Tch) *takherset n teggourt*, pl. *tikhorsin*; (Tm) *takhorset n elbab*, pl. *tikhorsin*.

**Hibou.** (Tch) *taouukt*, pl. *tioouka*; (Tm) *tamoukt*, pl. *timouka*.

**Hideur.** (Tch) *akhchan, tikhechni*; (Tm) *tikhkhé, lekhhkout*.

**Hideux.** (Tch) *ikhchenen*; (Tm) *ikhkhan*.

**Hier.** Jour (Tch) *idhgam*; (Tm) *as sennat'*, endi *ouas*; — nier (soir) la nuit (Tch) *tadougat eyidhgam*; (Tm) *idhelli*.

**Hilarité.** (Voir joie.)

**Hirondelle.** (Tch-Tm) *elkhott'if*, pl. *elkhet't'ifat*.

**Hisser.** (Tch) *seâlou*; (Tm) *semmeâlou*. (Voir déployer.)

**Histoire.** (Tch-Tm) *leh'kayet*, pl. *leh'kayat*.

**Hiver.** (Tch-Tm) *echchetouet, elmechtouet*.

**Hivernage.** (Tch-Tm) *tichetti, timchetti*.

**Hiverner.** (Tch) *chettou*; (Tm) *emmechtou*.

**Hocher.** (Voir secouer, agiter.)

**Homicide.** (Tch) *tanr'out*; (Tm) *tamenr'oute*. (Voir assassin.)

**Hommage.** (Tch-Tm) *asemr'or, ak'edder, achkar*; — rendre hommage, *semr'or, k'edder, echker*.

**Homme.** En particulier (Tch) *argaz*, pl. *irgazen*; (Tm) *argaz*, pl. *ireg-*

zen; — hommes et femmes en général (Tch) medden; (Tm) midden.

**Hongre.** (Tch) ik'k'enen; (Tm) ir'zan.

**Honnête.** Honnête homme, probe (Tch) elmamoun; (Tm) lamin, aouman; — conforme à l'honneur, à la probité (Tch) ellaman; (Tm) n laman; (Tch-Tm) elleh'lal.

**Honnêteté.** (Tch-Tm) laman, leh'lal. (Voir politesse, bienséance.)

**Honneur.** (Tch) leāradh; (Tm) elāerdh. (Voir probité, réputation, pudeur, etc.)

**Honrir.** (Tch-Tm) essekhçer elāerdh, ebbē elāerdh, sekchef elāerdh.

**Honorabilité.** (Voir honnêteté.)

**Honorable.** (Voir honnête.)

**Honorer.** (Tch-Tm) kerrem, simr'or; (Tm) smek'k'or.

**Honte.** (Tch-Tm) elāar, elh'echmet; (Tm) leh'choumet.

**Honteux.** Timide (Tch) amessh'i; (Tm) amesteh'you; — qui a de la confusion (Tch) ih'echchem; (Tm) imh'echchem; — qui cause la honte (Tch) ellh'echmet; (Tm) n elh'echmet.

**Hoquet.** (Tch) tah'ot't'et; (Tm) tah'ot't'ot; — j'ai le hoquet (Tch) toutheyi th'ot't'et; (Tm) tames'eyi th'ot't'ot.

**Horde.** Peuplade errante (Tch) imejlan; (Tm) imachak'en.

**Horizon.** Endroit où se termine notre vue (Tch-Tm) elh'ed n tit', elh'ed eouallen, elh'ed eyes'rē; (Tm) elh'ed eyemmes'rē (litt. limite de la vue).

**Horizontal.** (Tch-Tm) iz's'elen (litt. étendu, plat), imer'r'eten.

**Horloge.** (Tch) elmagana; (Tm) elmaganet, pl. elmagana't.

**Hormis.** (Voir excepté.)

**Horreur.** Haine, etc. (Tch) tikerhi, akrah; (Tm) akourah, asekreh; — avoir en horreur (Tch-Tm) ekreh; — horreur, énormité (voir ce mot; voir aversion, dégoût).

**Horrible.** Traduire par « mauvais, beaucoup ».

**Horripiler.** (Tch) semmouchchek, sergigi; (Tm) souchchek, serji'i.

**Hors.** (Voir dehors excepté); — hors de soi (Tch-Tm) effer' leāk'el.

**Horticulteur.** (Tch) abeh'h'ar, pl. ibeh'h'aren; (Tm) ambeh'h'er, pl. imbeh'h'iren.

**Horticulture.** (Tch) tabeh'h'art; (Tm) tibeh'ri.

**Hospitalier.** (Tch-Tm) asebbal; (Tch) amnebgou; (Tm) amnebjou.

**Hospitalité.** (Tch-Tm) ticebti; (Tm) tinebgi; (Tm) tinnoubja.

**Hostile.** (Tch) ameh'gad eooul, amr'oullou eooul, gis leādaouet; (Tm) ameh'gad, amr'oullou n oul, diges leādaouet; (Tch-Tm) n our'oullou, n ouh'gad, elleādaouet.

**Hostilité.** Haine (Tch-Tm) ar'oullou, ah'gad leādaouet; (Tm) asr'ello, asr'oullou, ar'oullou, leādaouet, ah'gad. elh'edgi; — hostilité, acte d'ennemi (Tch) askar eyeādaouen; (Tm) agaou n iādaouen. (Voir lutte.)

**Hôte.** Celui qui est reçu (Tch) anebgi, pl. inebgiouen; (Tm) anebji, pl. inebjiouen; — celui qui reçoit (Tch) amnebgi; (Tm) amnebji.

**Hôtel.** Demeure (Tch) tazdor't, pl. tizedr'in; — hôtel communal, le « dar edhdeyaf »; (Tch) tigemmi inebgiouen; (Tm) taddart inebjiouen (m. à m. maison des hôtes, voir auberge, caravansérail).

**Houe.** (Tch) amadir, pl. imidar; (Tm) elfalet, pl. elfalat.

**Houille.** (Tch) tirgin elmeāden; (Tm) elfhem n elmeāden.

**Houpe.** (Tch) taneouacht, pl. tineoachin, ajjig, pl. ijjigen; (Tm) tacherrabt, pl. ticherrabin.

**Houspiller.** (Tch) ejbed, edmer; (Tm) enzer', edmer.

**Housse.** (Tch-Tm) ajlal, pl. ijla-len; — pour les meubles (Tch-Tm) tar'ebbarit, pl. tir'ebba'iyyin (m. à m. celle contre la poussière); — housse de selle (Tch-Tm) ler'cha, esset'ret (désigne également la chemise de selle arabe, en filati).

**Huêhe.** (Tch) essendok' elleājīn; (Tm) ameh'bes n tekhmirt, essendok' n tekhmirt.

**Hulle.** (Tch-Tm) ezzit.

**Huller.** (Tch-Tm) edehen s ezzit.

**Huit.** (Tch) ettam, fém. ettamet; (Tm) tmania.

**Huitaine.** (Tch) ettam eooussan; (Tm) tmania n oooussan.

**Huitième.** (Tch) oui settam, fém. ti s ettamet; (Tm) oui s etmania, fém. ti s etmania.

**Huitre.** (Tch) ar'olil ellebh'er, pl. ir'olal; (Tm) amh'or ellebh'er, pl. lem-

*h'arat* (ces mots désignent tous les coquillages.)

**Humain.** Qui concerne l'homme (Tch) *n ebn adem*; (Tm) *n bou nadem*; — humain, secourable, sensible à la pitié (Tch) *ah'nin*; (Tm) *ameh'-nan*; — le genre humain (Tch-Tm) *loummet*.

**Humainement.** (Tch-Tm) *sleh'na-net*, *s lemlah'et*.

**Humanité.** Genre humain (Tch-Tm) *loummet*; — bonté, bienveillance (Tch-Tm) *lemlah'et*, *leh'nanet*.

**Humble.** (Tch) *ame'tyaâ*; (Tm) *amtiâ*, *our igan azeouakh*; (Tm) *our igin bou elfch*.

**Humblement.** (Tch-Tm) *s et'-t'aâet*.

**Humecter.** (Tch-Tm) *rouch*, *chemmekh*.

**Humér.** (Tch-Tm) *ecret'*.

**Humeur.** Pus (Tch-Tm) *ellegih'*, *ellek'ih'*; (Tm) *arcedh*; — au fig. (Tch-Tm) *et'tbiâet*; — être de bonne humeur (Tch) *echreh'*; (Tm) *emmech-reh'*; — être de mauvaise humeur (Tch) *r'ouch*; (Tm) *esf'ea*.

**Humide.** (Tch-Tm) *ichemmekhen*.

**Humidité.** (Tch-Tm) *tichemkhi*, *tachmekht*.

**Humiliation.** (Tch) *tih'echmi*, *ah'*

*cham*; (Tm) *timh'echmi*, *tameh'chemt*, *ah'echchem*, *asme'h'chem*.

**Humilier.** (Tch) *seh'echchem*; (Tm) *seh'chem*, *semh'echchem*.

**Humilité.** Dérérence, soumission (Tch-Tm) *et't'aâet*.

**Huppe.** (Tch-Tm) *tachchouchet*, *tachachit*; — nom de l'oiseau (Tch-Tm) *ahedehoud*, pl. *ihedehad*, id *houdehoud*, *atebbib*, *houdehoud*.

**Hure.** (Tch) *ikhf eyilef*; (Tm) *ir'f n ilef*, *ak'erro*, *akhoçac* n *ouboulkhir*.

**Hurlement.** (Tch-Tm) *tar'et*.

**Hurler.** (Tch-Tm) *ar'*, *ettar'*.

**Hutte.** (Voir cabane.)

**Hydrophobie.** (Tch-Tm) *içédh*, *açadh*; (Tm) *ejjshel*.

**Hydropsie.** (Tch) *elâellet*; (Tm) *elâella*.

**Hydropique.** (Tch) *hou lâellet*; (Tm) *bou lâella*.

**Hyène.** (Tch) *ifs*, pl. *ifasiouen*; (Tm) *edhdhebeâ*, pl. *edhdhbouâa*.

**Hypocrisie.** (Tch) *asmoudem*; (Tm) *tisedmi*.

**Hypocrite.** (Tch) *bou oudmaouen*; (Tm) *bou toudmaouin*, *bou tsedmi*.

**Hypothèse.** (Tch) *akhmam*, *tikhemmi*; (Tm) *asekhmam*, *tikhemmé*, *takhemmement*; (Tch-Tm) *edhdhen*; (Tm) *edhdhennet*.

## I

**Ici.** (Tch) *r'id*, *ad*; (Tm) *g yid*, *g dâha*, *dâha*, *dad*, *ad*, *yâd*; — ici-bas (Tch) *kheddouney't ad*; (Tm) *g eddouneyet ad*; — par ici (Tch) *ar'id*; (Tm) *s da*; jusqu'ici (Tch) *ar r'id*; (Tm) *ar da*, *ar dâha*; — viens ici (Tch) *achked s r'id*; (Tm) *eddoud s da*, *s dad*.

**Idee.** Pensée, conception (Tch) *enneouayet*; (Tm) *tinoué*, *enneouuyet*; — idée, souvenir (Tch) *âak'el*, *tiâekli*; (Tm) *achfat*, *tichfi*.

**Identifier** (s). (Tch) *efhem elmourad niyan*; (Tm) *efhem etnek'çod n youn*.

**Identique.** (Tch) *igadda*, *igaddan*; (Tm) *immesoua*, *immesouan*, *immeyasa*, *immeyasan*.

**Identité.** (Tch) *tagadda*, *tayisi*; (Tm) *tuseoout*, *tisoui*, *tammesoui*.

**Idiome.** (Tch-Tm) *ellor'et*, pl. *ellor'at*.

**Idiot.** (Tch) *abehloul*, pl. *ibehlal*; (Tm) *amehloul*.

**Idiotie.** (Tch-Tm) *tabbehelt*, *tibbouheli*.

**Ignoble.** (Voir bas, infâme.)

**Ignominie.** (Voir déshonneur.)

**Ignorance.** (Tch-Tm) *kellet elmoârifet*.

**Ignorant.** (Tch-Tm) *amekhçoç ellmoârifet*, *ikhçoçen leâk'el*.

**Ignorer.** (Tch-Tm) *our ettissin*; — j'ignore (Tch) *our essinekh*; (Tm) *our essiner'*.

**Ile.** (Tch-Tm) *tagzirt*, pl. *tigzirin*.

**Illégal.** (Tch) ittounenaden; *iffer'en echchrea*; (Tm) ittounnaden, *iffer'en echchridet*.

**Illégitime.** (Tch) ih'remen; (Tm) ih'erremen; — injuste (Tch) n edhdhelm, n elbâtél; (Tm) n oudhellem, n elbâtél.

**Illicite.** (Voir illégal, illégitime.)

**Illimité.** (Tch) our dares ellin leh'doud; (Tm) our r'oures ellin leh'doud.

**Illisible.** (Tch) our ittak'ran; (Tm) our itemmek'ran, our itemmer'ran.

**Illumination.** (Tch) aserr' n toufaout; (Tm) aserr' n ousid.

**Illuminer.** (Tch) serr' toufaout; (Tm) echâel asid.

**Illusion.** (Tch) akhman eouer'lat'; (Tm) akhemmen n our'lat'.

**Illusionner** (s'). (Tch-Tm) er'let' (litt. se tromper).

**Illusoire.** (Tch) n etteftif; (Tm) n etkerkas.

**Illustre.** (Voir célèbre.)

**Image.** (Tch-Tm) ettecouiret, pl. ettecouirat; — ressemblance (Tch-Tm) elmouchabhet.

**Imaginaire.** (Voir illusoire.)

**Imagination.** (Tch-Tm) leâkel, *el-fekret*; — opinion sans fondement (Tch) etteftif; (Tm) akerkas.

**Imaginer.** Penser (Tch) khemmen; (Tch-Tm) s khemmen; (Tm) semkhemmen; — s'imaginer (Tch) r'al; (Tm) ini (litt. croire, dire); — imaginer, inventer (Tch-Tm) efker.

**Imam.** (Tch-Tm) liman, pl. limamat.

**Imbécile.** (Voir idiot.)

**Imbécillité.** (Voir idiotie.)

**Imberbe.** (Tch-Tm) bla tamart.

**Imbiber.** (Tch-Tm) chemmekh.

**Imbibition.** Action d'imbiber (Tch-Tm) achmakh; — action de s'imbiber (Tch-Tm) tichemkhi.

**Imbu.** (Tch-Tm) idemmeren, imlan (litt. plein.)

**Imitation.** (Tch-Tm) tiseroui, tareoust, tamereoust, tichbeht, echchabhet.

**Imitateur.** (Tch-Tm) asemmerouas, achabbah, amechbah.

**Imiter.** (Tch-Tm) chebbah, eroou; — imite ton père, eroou s babak; (Tm) esker zoud...; (Tm) eg am...

**Immangeable.** (Tch) our itouatchan; (Tm) our ittemouatchan our itouatcha, our ittemouatcha.

**Immanquable.** (Tch-Tm) laboudda ad ili; (Tm) labboudda ad ig.

**Immanquablement.** (Tch-Tm) bla echchek.

**Immédiatement.** Tout de suite (Tch) kh yat essadet; (Tm) bih fih.

**Immémorial** (Tch) our itteâk'el, our ikotti; (Tm) our da itâek'k'al.

**Immense.** (Voir illimité, grand.)

**Immensité** (Tch) tamr'ort n bahwa; (Tm) tamek'k'ort n bzaid.

**Immerger.** (Tch-Tm) er'feç.

**Immérité.** (Tch-Tm) our istahelen.

**Immersion.** (Tch-Tm) ar't'ac.

**Immeuble.** (Tch) elmek, pl. lem-lakat; (Tm) elmouk, pl. loumlakat.

**Immigrant.** (Tch) imejli, pl. imejlan; (Tm) amachak, pl. imachaken.

**Immigration.** (Tch) tijli, ajlaou; (Tm) achak, tachakt.

**Immigrer.** (Tch) ejlou; (Tm) achek.

**Imminence.** (Tch) ak'rab; (Tm) atas.

**Imminent.** (Tch) ik'erleben; (Tm) youtesen (près de...).

**Immiscer.** (Voir mêler); — s'immiscer (Tch) sekchem ikhf; (Tm) essikem ir'f, semmedkkel ir'f.

**Immobile.** (Tch) ih'besen; (Tm) immek'besen.

**Immobiliser.** (Tch) sh'ebbes; (Tm) semh'ebbes, eh'çer.

**Immobilité.** (Tch) ah'bas; (Tm) ah'ebbes, ah'çar.

**Immodération.** (Tch) tigout, tigout; (Tm) tâeddet, tiâeddi.

**Immodéré** (Voir excessif, violent.)

**Immodeste.** (Tch-Tm) azeouakh; — qui blesse la modestie (Tch-Tm) n elh'echmet; — posture immodeste (Tch) asekhouyes elh'echmet; (Tm) ir'imi n elh'echmet.

**Immodestie.** (Tch) elk'ellet el-eh'echmet; (Tm) elk'ellet n elh'echmet; (Tch-Tm) azoukh.

**Immoler.** (Voir égorger, tuer, massacrer, sacrifier.)

**Immonde.** (Voir sale.)

**Immondice.** (Voir boue, ordure.)

**Immoralité.** (Tch-Tm) lefsad.

**Immortel.** (Tch-Tm) our itmettaten, ou deouen.

**Immuable.** (Tch-Tm) our ittabeddalen

**Immunité.** (Voir dégrèvement.)

**Impair.** (Tch) asrid; (Tm) amfer-red; — au fig. (Tch) toukchent; (Tm)

**takhchent**; — commettre un impair (Tch) *esker toukhchent*; (Tm) *eg takh-chent*.

**Impardonnable.** (Tch) *our ittismah'en*; (Tm) *our ettesmah'en*.

**Imparfait.** (Tch-Tm) *our itemman, our ikemmelen*; (Tm) *our ichemmelen*; (Tch) *gis ler'lat*; (Tm) *diges lor'lat*.

**Impartial.** (Tch) *our at ettekht'on echchereä*; (Tm) *our da ittekht'on echcheriäet*.

**Impartialité.** (Tch) *atbaä n echchereä*; (Tm) *atbaä n echcheriäet*.

**Impassible.** Traduire par courageux.

**Impassibilité.** Traduire par courage, dureté de cœur.

**Impatience.** (Tch-Tm) *elk'ellet n ecçber, ah'mak'*.

**Impatient.** (Tch-Tm) *amek'lal n ecçber, ih'mek'en*.

**Impatienter.** (Tch-Tm) *ekkes ecçber*; — s'impatisier (Tch) *dheyä ecçber, eh'mek'*; (Tm) *semdeheyä ecçber, eh'mek'*.

**Impénétrable.** (Tch) *our ittelt'amen*; (Tm) *our enna ittelt'amen, our dainna ittelt'amen*.

**Impératif.** (Voir impétueux.)

**Impératrice.** (Tch) *tamr'art ou gellid*; (Tm) *tamel'tout n oujellid*.

**Imperceptible.** (Tch) *our ittouz-ran*; (Tm) *our da ittounayen*.

**Imperdable.** (Tch) *our ittoudheyaäen*; (Tm) *our da ittoudheyaäen*.

**Impérial.** Qui appartient à un empereur (Tch) *ou gellid*; (Tm) *n oujellid*; — qui appartient à un empire (Tch) *n etgeldit*; (Tm) *n etjellit, n etjeldit*.

**Impérieux.** Hautain (Tch) *n ennekhet*; (Tm) *n ounfakh*.

**Impérite.** (Tch) *k'ellet elmoäriset*; (Tm) *k'ellet elleäriset*.

**Imperméable.** (Tch) *our tetta-kechmen ouaman, our tekechchemen ouaman*; (Tm) *our da tekechchemen ouaman*.

**Impertinence.** (Tch) *tikhchent*; (Tm) *tikhkhout*; — faire des impertinences (Tch) *esker tikhchent*; (Tm) *eg tikhkhout*; — impertinence, insolence (Tch) *lek'bah'et eooudem*; (Tm) *lek'bah'et n oudem*.

**Impertinent.** (Tch) *amek'bah' eooudem*; (Tm) *ak'ebbah' n oudem*.

**Imperturbable.** Traduire par courageux.

**Impétueux.** Vent (Tch) *ijheden, ik'eouan, iggouten*; (Tm) *iaeddan*; — en parlant d'un cours d'eau (Tch) *ih'melen*; (Tm) *ih'emmelen*; — caractère vif (Tch-Tm) *ih'mek'en (fongueux)*.

**Impétuosité.** (Tch) *eijehdet, el-k'eouet, tiggout, echchekot*; (Tm) *tiäeddi*; — au fig. (Tch-Tm) *ah'mak' (fongue)*.

**Impie.** (Tch-Tm) *elkafer, pl. el-koffar*.

**Impiété.** (Tch-Tm) *lekfer, lekfor*.

**Impitoyable.** (Tch) *elkafer, ak'essah' eooul, ak'essah' n tasa*; (Tm) *amek'sah' n oul, n tasa*.

**Implacable.** Haine implacable (Tch-Tm) *leädaouet ich'an, leädaouet n eddouam, n oudeouem*.

**Planter.** (Voir introduire au pr. et au fig.).

**Implicquer.** (Tch) *echrek, sekchem, louh'*; (Tm) *echchrek, essikem, ger, essedkkel*.

**Implorer.** (Tch) *t'aleb*; (Tm) *dha-leb, etter*.

**Impoli.** (Tch) *amekhçaç n edhdhrasfet, amekkhchan*; (Tm) *imkheççi n oudherref, amekkhkan*.

**Impolitesse.** (Tch) *kellet edhdhrasfet, iadrout, tidersi n edhdhrasfet*; (Tm) *elk'ellet n oudherref, ak'ell n oudherref*.

**Impopulaire.** (Tch) *our imh'ob-ban*; (Tm) *our imchetchan*.

**Importance.** (Tch) *timor'ri*; (Tm) *timok'ri, elkobret*; — crédit, influence (voir ces mots); — d'importance (Tch) *n tiggout, selk'eouet*; (Tm) *seläeddet*.

**Important.** (Tch-Tm) *mek'k'oren, imek'k'oren*; — l'important, le point essentiel (Tch-Tm) *elsafet, elsäidet*.

**Importer.** Etre d'importance (Tch) *eshel*; (Tm) *estehel* (litt. mériter qu'on...); (Tch) *laçem*; (Tm) *elçem*; — il importe (Tch) *ilaçem*; (Tm) *ilçem*; — que vous importe (Tch) *madak gis illan*; (Tm) *maï ek diges illan*.

**Importun.** (Tch) *asemmat', asermäi*; (Tm) *asouah'al* (m. à m. fatigant).

**Importuner.** (Tch) *semmet', essermé*; (Tm) *essouh'el*.

**Importunité.** (Tch) *tisem'té, tas-mat't', asermé*; (Tm) *asouh'el*.

**Imposant.** (Tch-Tm) *amahab,*

mek'koren, imek'koren, ellehibet; (Tm) n elhibet.

**Imposer.** Mettre un impôt (Tch) *efredh elferdh*; (Tm) *efredh*; (Tm) *efredh ler'ramet*; — imposer des conditions (Tch) *charet*; (Tm) *echret*; — imposer silence (Tch) *essess*; (Tm) *sessousem, sek'ket*. (Voir inspirer.)

**Imposition.** (Voir impôt, contribution.)

**Impossibilité.** (Tch) *elk'ellet eouezdar, elk'ellet n et'taget*; (Tm) *elk'ellet n et'taket, el k'ellet n tar'ait*.

**Impossible.** Qui ne peut se faire (Tch) *our iteskaren*; (Tm) *our itegen*; — qui ne peut être (Tch-Tm) *our ittillin*. (Voir difficile, pouvoir [ne].)

**Imposteur.** (Voir trompeur.)

**Imposture.** (Voir tromperie.)

**Impôt.** (Tch) *elferdh, lefrét't*, pl. *el'arayed*; (Tm) *ler'ramet*, pl. *ler'ramat*.

**Impotence.** (Tch-Tm) *elaïb*.

**Impotent.** D'une jambe (Tch) *abidar*, pl. *ibidaren*; (Tm) *ameïyab*, pl. *imeïyaben* (estropié).

**Impraticable.** (Tch) *our ittekhdamen*; (Tm) *our ittoukhdamen*; — chemin impraticable (Tch) *our izzerain*; (Tm) *our d'izzerai, our ittaouin*, *our isfeouaten*.

**Imprécation.** (Tch-Tm) *adâaou, tidâe*.

**Imprenable.** (Tch) *our ittekehamen*; (Tm) *our ittouakam*; (Tch-Tm) *our itouamaz*.

**Impression.** Empreinte (Tch) *la'er*, pl. *la'urat*; (Tm) *ejjerret*, pl. *ejjerat*; — au fig. (Tch) *aâk'al, achsaou* (voir souvenir); — sensation (Tch) *ah'essou*; (Tm) *ash'essou*.

**Impressionner.** (Tch) *seâk'el*; (Tm) *sechfou* (litt. rappeler un souvenir).

**Imprévoyance.** (Tch-Tm) *elr'eflet, tir'efli, user'fel*.

**Imprévoyant.** (Tch-Tm) *amer'fal*, pl. *imer'falen*; (Tm) *ar'afal*, pl. *ir'afalen*.

**Imprévu.** (Tch-Tm) *elr'eflet, n elr'eflet, n our'fal*.

**Improviste.** A l'improviste (Tch-Tm) *felr'eflet, four'fal, felr'efli*.

**Impudence.** (Voir imprévoyance.)

**Impudent.** (Voir imprévoyant.)

**Impudence.** (Voir effronterie.)

**Impudent.** (Voir insolent.)

**Impudeur.** (Tch) *elk'ellet elleh'ia*; (Tm) *elk'ellet n leh'ia*.

**Impudicité.** (Tch-Tm) *lessad*.

**Impuissance.** (Voir impossibilité.)

**Impuisant.** (Tch) *our izdaren*; (Tm) *our ir'ain*.

**Impulsion.** (Voir encouragement.)

**Impunément.** (Tch-Tm) *bla leâk'abet*.

**Impunité.** (Tch) *elk'ellet elmoâa-kibet*; (Tm) *elk'ellet ou s âakéb*.

**Impur.** (Tch) *our icfin*; (Tm) *our imecfin, our izdigen*.

**Impureté.** (Tch) *tik'elli, ak'al n eçfaouet*; (Tm) *ask'el n eçfaouet, tsik'elli n edsedgi*.

**Imputation.** (Voir accusation.)

**Imputer.** (Voir attribuer, accuser); — faire entrer dans le compte (Tch) *sekhem kh leh'sab*; (Tm) *essikem g leh'sab, semmedkhel g leh'sab*.

**Imputrescible.** (Tch) *our itterchoun*; (Tm) *our ittimmerchoun*.

**Inabordable.** (Tch) *our ittik'erraben*; (Tm) *our ittimmouatassen, our ittimk'erraben, our ittouatassen*.

**Inacceptable.** (Tch) *our ittouk'balen*; (Tm) *our itmek'balen*.

**Inaccessible.** (Tch) *our ittouzrain*; (Tm) *our ittaouin*. (Voir impraticable.)

**Inachevé.** (Tch) *our ikmilen*; (Tm) *our ichmilen*.

**Inactif.** (Tch-Tm) *ih'besen, igioueren, isekkousen*; (Tm) *ik'imen*.

**Inaction.** (Tch-Tm) *agiouer, asekioues, ah'bus*; (Tm) *tir'imi*; (Tch-Tm) *aâ't'al*.

**Inactivité.** (Voir le mot précédent.)

**Inadmission.** Refus (Tch) *akhiab*; (Tm) *akheyheb*.

**Inadvertance.** (Tch) *elk'ellet n etriri elleâk'el*; (Tm) *elk'ellet n tarowt n elbat*; — par inadvertance (Tch-Tm) *bla ettaouit, bla leâk'el*.

**Inaltérable.** (Tch-Tm) *our ittou-riyaren, our ittoudr'alén, our itr'ouchchan*.

**Inanité.** (Voir inutilité, vanité.)

**Inanition.** (Tch) *asner'ellaz*; (Tm) *asmenr' n laz', asmenr' n ejjoâ*.

**Inapercevable.** (Voir imperceptible.)

**Inappétence.** (Tch) *elk'ellet ellaz*; (Tm) *elk'ellet n laz', elk'ellet n ejjoâ*.

**Inapplication.** (Voir inadvertance.)

**Inappréciable.** (Voir incalculable.)

**Inapte.** (Voir incapable.)

**Inaptitude.** (Tch-Tm) *elk'ellet eläerfet, elk'ellet n elmoussenet, elk'ellet n temyassant.* (Voir incapacité)

**Inattendu.** (Voir imprévu.)

**Inattention.** (Voir inadvertance.)

**Inavouable.** (Tch) *n esserr*; (Tm) *n ouserr.*

**Incalculable.** (Tch) *our itmeh'saben*; (Tm) *our itneh'saben.*

**Incapable.** (Tch) *our izdaren, our issinen*; (Tm) *our it'agen, our ir'ain, our issinen.*

**Incarcérer.** (Voir emprisonner.)

**Incendiaire.** (Tch-Tm) *ah'errag, pl. ih'erragen.*

**Incendie.** (Tch-Tm) *leh'riget, pl. leh'rigat.*

**Incendier.** (Tch) *sek'reg*; (Tm) *semme'h-reg.*

**Incertain.** (Voir douteux.)

**Incertitude.** (Voir doute.)

**Incessamment.** (Tch) *khel k'orb, r'il ad*; (Tm) *gelk'orb, der' ik, der' ek*; — sans cesse (Tch-Tm) *da'im, abada.*

**Incessant.** (Tch) *our ith'eyyiden*; (Tm) *our ittem'h'yiden*; (Tch) *our a t'bet't'alen*; (Tm) *our da itbet't'alen.*

**Incident.** (Tch) *a'aradh*; (Tm) *as'aredh.*

**Incidenter.** (Tch) *äerredh*; (Tm) *äerdh.*

**Incinérer.** Traduire par brûler.

**Incirconcis.** (Tch) *our iz'z'oullin*; (Tm) *our ikhettenen.*

**Inciser.** (Tch-Tm) *cherreh', felleh'.*

**Incision.** (Tch) *achrah', aflah'*; (Tm) *acherreh', afelleh'.*

**Inciter.** (Voir exciter.)

**Incivil.** (Voir grossier, impoli.)

**Incivilité.** (Voir grossièreté.)

**Inclemence.** (Tch) *lek'coh'it eooul*; (Tm) *lek'coh'it n oul*; — de la température (Tch-Tm) *lek'coh'it.*

**Inclination.** Du corps (Tch) *ak-naou*; (Tm) *achnaou*; — de la tête (Tch-Tm) *abendek, abyäa, abayea* (au fig. voir disposition, goût).

**Incliner.** Le corps (Tch) *eknou*; (Tm) *echnou, k'ouder*; — la tête (Tch-Tm) *bendek, bayea*; — incliner, aller en penchant (Tch-Tm) *mil, eäouaj, efrer'.*

**Inclus.** (Tch) *kh touz'z'oumt*; (Tm) *g ouammas.*

**Inclusivement.** (Tch) *dides*; (Tm) *g ides* (y compris, avec lui.)

**Incognito.** L'incognito (Tch) *antal*; (Tm) *aderreg*; — voyager incognito (Tch) *safer sountal*; (Tm) *safer s ouderreg.*

**Incolore.** (Tch) *our dares elloun*; (Tm) *our r'oures elloun.*

**Incomber.** (Tch) *ourri*; (Tm) *ar'out* (faire retour, revenir à...).

**Incombustible.** (Tch) *our itteh'-ragen*; (Tm) *our itmeh'-ragen.*

**Incommode.** (Voir fatigant.)

**Incommoder.** (Voir fatiguer.)

**Incommodité.** (Tch) *aädab, täe-dbi*; (Tm) *aäeddeb, leädab.*

**Incomparable.** (Tch) *our gis echchebihet*; (Tm) *our diges elmouchababhet*; (Tch-Tm) *our ittoumattalen, our ittemouattalen, our ittemiattalen.*

**Incompétence.** (Tch) *elk'ellet eouezdar*; (Tm) *elk'ellet n et'faget, elk'ellet n tar'it.*

**Incompétent.** (Tch) *our izdhar-en*; (Tm) *our it'agen, our ir'ayen.*

**Incomplet.** (Tch) *our ikemmelen*; (Tm) *our ikhemmlen.*

**Incompréhensible.** (Tch) *our ittoushamen*; (Tm) *our ittoumefshamen.*

**Inconcevable.** (Tch) *our ittouh'-can*; (Tm) *our ittemyah'can.*

**Inconduite.** (Tch) *essiret ikhoch-n-n*; (Tm) *essiret ikhkhann*; (Tch-Tm) *lefsad.*

**Incongruité.** (Tch) *elk'ellet ella-dab, elk'ellet elleh'ia, elh'echmet, elk'ellet n edhdhrafet.*

**Inconnu.** (Tch) *our ittouärafen, our ittoussanen*; (Tm) *our ittemderr-fen, our ittemyassanen.*

**Inconscience.** (Tch) *akhouadh, akheouedh elleäek'el, akhouadh n et-tegmin*; (Tm) *asekhouedh n eleäek'el.*

**Inconséquent.** (Tch) *amekhçoç el-leäek'el, amekhçoç n ettegmin.*

**Inconsolable.** (Tch) *our itçebbaren*; (Tm) *our itmeçbaren.*

**Inconstance.** (Tch) *tabdelt*; (Tm) *tasebdelt*; — inconstance, changement de conduite, d'opinion (Tch) *tabdelt n errai*; (Tm) *tasebdelt n errat.* (Voir changement.)

**Inconstant.** (Tch) *ittabeddalen*; (Tm) *ittinbeddalen.*

**Incontestable.** (Tch) *our ittoun-karen*; (Tm) *our ittemnakaren.*

**Incontinent.** (Tch-Tm) *iäfenen, amea'foun, injesen, amenjous.*



**Incontinent.** Aussitôt (*Tch*) r'il, r'ilad; (*Tm*) d r'ik.

**Inconvenance.** (Voir grossièreté.)

**Inconvenant.** (Voir grossier.)

**Inconvenient.** (*Tch-Tm*) elbas, bas; — il n'y a pas d'inconvenient, our illi bas, our illi elbas.

**Inconvertible** (*Tch*) our ittatabdalen; (*Tm*) our ittinnedalen.

**Incorporation.** Action (*Tch*) asekhem; (*Tm*) asikem; — état (*Tch*) akham; (*Tm*) taikami.

**Incorporer.** (*Tch*) sekohe; (*Tm*) essikem, seikhel. (Voir ajouter.)

**Incorrect.** Où il y a des fautes, des défauts (ouvrage) (*Tch*) our ich'en; (*Tm*) our igin eççah'et, our icheh'an; — impoli, grossier (voir ces mots).

**Incorrection.** (*Tch*) elk'ellet n eççah'et, tidersi n eççah'et; (*Tm*) elk'ellet eoougeh'.

**Incorrigible.** (*Tch*) our ai ettenhan; (*Tm*) our enna ad ittounhan.

**Incorruptible.** (*Tch*) acfaou; (*Tm*) imeçf (litt. le pur, pur).

**Incrédule.** (*Tch*) our a ittamanen; (*Tm*) our da ittamanen.

**Incrédulité.** (*Tch-Tm*) elk'ellet ellaman, tik'elli ellaman.

**Incriminer.** (Voir accuser.)

**Incroyable.** (*Tch*) our a gis te-touamanen; (*Tm*) our a diges itouamanen; (*Tch-Tm*) our itouamanen.

**Incrustation.** (*Tch-Tm*) aklaous...

**Incruster.** (*Tch-Tm*) eklou ... (avec le nom de la matière, litt. s'incruster, voir adhérer).

**Incubation.** (*Tch-Tm*) asdel, tisedli, asgout'l'é.

**Incuber.** (*Tch-Tm*) sdel, sgout'l'é.

**Inculper.** (Voir accuser.)

**Inculquer** (*Tch*) esseh'ro; (*Tm*) esseh'fedh.

**Inoulte.** (*Tch-Tm*) elbour. elbor, our ittoukrazen; (*Tm*) our ittouh'raten.

**Incurable.** (*Tch*) our ettejjin int; (*Tm*) ourenna ad ijjin amia.

**Incourie.** (Voir négligence.)

**Incursion.** (*Tch*) tikechmi elleh'er-ke; (*Tm*) taikant eyeaddnouen (m. à m. entrée de l'ennemi).

**Indécence.** (*Tch-Tm*) elaiib.

**Indécent.** (*Tch*) elleaiib; (*Tm*) n elaiib.

**Indécis.** Irrésolu (*Tch*) amrakhaï; (*Tm*) imerkhi; — douteux (*Tch-Tm*)

n echchek; (*Tm*) gis echchek; (*Tm*) diges echchek.

**Indécision.** (*Tch*) tarakhait; (*Tm*) timerkhi, tarkhout.

**Indéfendable.** (*Tch-Tm*) our fellas lem'h'amit. (Voir intenable.)

**Indéfini.** (Voir illimité.)

**Indéfiniment.** (*Tch*) bla atemmou; (*Tm*) bla titemmi.

**Indéfinissable.** (*Tch*) our itfessaren; (*Tm*) our ittemfessaren.

**Indélébile.** (*Tch-Tm*) our .ittemh'on.

**Indélibéré.** (*Tch*) bla ettekhmim, bla ettemyiz; (*Tm*) bla akhemmen, bla ameyez.

**Indemniser.** (Voir dédommager, compenser.)

**Indemnité.** (Voir compensation, dédommagement.)

**Indéniable.** (*Tch*) our ittouyankaren; (*Tm*) our itmeniakaren.

**Indépendamment.** Sans égard à... (*Tch-Tm*) bla; — en outre (*Tch*) s ezyezadet; (*Tm*) s ouzeyed.

**Indépendance.** (*Tch-Tm*) asrah', ah'errer.

**Indépendant.** (*Tch-Tm*) iserre-hien, ih'erreren; (*Tch*) eyekhf ennes; (*Tm*) n ok'erro ennes.

**Indéracinable.** (*Tch*) our ittem-souyoukkoufen, our itouakafen; (*Tm*) our ittouk'elleden, our ittemk'ellaaden.

**Indescriptible.** (*Tch*) our dares aoual, our dares ettaouil; (*Tm*) our r'owes, etc. (m. à m. n'a pas de mots, s. ent. pour le décrire, l'exprimer).

**Indestructible.** (*Tch*) our ittefnoun, our itkheççaren; (*Tm*) our enna ad ifnoun, our enna ad immekhçaren.

**Indéterminé.** (*Tch*) our ibeyyin; (*Tm*) our ibeyenen.

**Index.** Doigt (*Tch-Tm*) anetbaao, anedhfor (m. à m. celui qui suit s. ent. le pouce).

**Indicateur.** (*Tch*) elli immalen; (*Tm*) elli ettenaaten, elli issenaaaten (m. à m. celui qui indique, qui montre).

**Indication.** (*Tch*) tamell, amal; (*Tm*) tanàett, anàat.

**Indice.** (*Tch-Tm*) licharet, pl. licharat, limaret, pl. limarat.

**Indicible.** (Voir indescriptible.)

**Indienne.** (*Tch*) elkettan ikoulan; (*Tm*) elkettan izeoken.

**Indifféremment.** Sans faire de préférence (*Tch*) bla akhiar; (*Tm*) bla

**akheyzer**; — avec froideur (Tch) s oubkhal; (Tm) s oubekkkhel.

**Indifférence.** (Tch) tihenni; (Tm) tamhennout (la paix).

**Indifférent.** Homme indifférent (Tch) amhenni; (Tm) amhennou; — cela m'est indifférent (Tch) maalit eyi gis; (Tm) madlit eyi diges.

**Indigence.** (Voir pauvreté.)

**Indigène.** (Tch) bab elmoudheä, pl. aät elmoudheä, bab n etmazirt; (Tm) bab oumazir, pl. aät oumazir.

**Indigent.** (Voir pauvre.)

**Indigeste.** (Tch) izdhai f oul; (Tm) ittek'kel r'ef oul (lourd sur le cœur).

**Indigestion.** (Tch-Tm) agousmou, aoukham, atkham.

**Indignation.** (Tch-Tm) ezzeäaf, elr'ouch.

**Indigne.** (Tch-Tm) our istahelen. (Voir méchant, odieux.)

**Indigner.** (Tch-Tm) sr'ouchchou. sefk'ed, sezäef.

**Indignité.** (Voir méchanceté, injure, affront.)

**Indigo.** (Tch-Tm) ennila, ennilt (bleu quelconque pour teindre, surtout le bleu de prusse).

**Indiquer.** (Tch) ammel; (Tm) endet; — déterminer (Tch-Tm) bey-yen; — au fig. dénoter (Tch-Tm) doul.

**Indirect.** Qui n'est pas direct (Tch) our iseggimen, our iser'eh'en; (Tm) our isek'k'imen, our imyalan.

**Indirectement.** (Tch) khel r'ér; (Tm) gel beädh (m. à m. d'une autre...); — apprendre qqch. indirectement (Tch) sel khel r'ér; (Tm) esmeä gel beädh.

**Indiscipline.** (Tch-Tm) elk'ellet n el't'äet.

**Indiscret.** Homme (Tch) our a ittames'en esserr; (Tm) our da itkemoun aserr; (Tch-Tm) akechchaf n esserr, n ouserr, anesdhah, afedhdhah, etc.; — indiscret (Tch-Tm) our ittames'en ils ennes (ne retient pas sa langue).

**Indiscrétion.** (Tch) akchaf n esserr, afdhah' n esserr; (Tm) akchaf, afdhah' n ouserr.

**Indisoutable.** (Tch-Tm) our fellas aoual; (Tch) our gis aoual; (Tm) our diges aoual; (Tch-Tm) our fellas ennizad, our fellas tichouri.

**Indispensable.** (Tch) ilz-emen; (Tm) ittoulzamen, ittouh'ek'k'an; — l'indispensable (Tch-Tm) elmelzoum.

**Indisposé.** Légèrement incommodé (Tch) yar'et kra simik; (Tm) your'et cha s echcheou (m. à m. est pris par qqch. un peu, légèrement); — au fig. aigri (Tch-Tm) isk'ed, izäef.

**Indisposer.** Altérer la santé (Tch) essar' kra s imik; (Tm) semyir' cha s imich, s imih'; — au fig. (Tch-Tm) sefk'ed, sezäef.

**Indisposition.** (Tch) ar' n ekra fesousen; (Tm) ar' n cha fesousen; — au fig. (Tch-Tm) askad, azäaf.

**Indissoluble.** (Tch) our ittes-sayen; (Tm) our ittimsayen, our ittendeouaben.

**Indistinct.** (Tch) our ifrisen; (Tm) our immefrez-n.

**Indistinctement.** (Tch) bla afraz; (Tm) bla amferrez; — sans mettre de différence (Tch) bla ankhalef; (Tm) bla lkhilaf.

**Individu.** Chaque être (Tch) yan (un); (Tm) idj, yiouen (un); — chaque homme (Tch-Tm) bou nadem, argaz; — quel est cet individu? (Tch) ma ga ou gaz ad; (Tm) mad ga ourgaz ad; — chaque individu (Tch) kou yan; (Tm) kou youn; — individu, chaque chose (Tch) tar'aousa; (Tm) elh'ajet (chose).

**Individuel.** (Tch) n yan; (Tm) n idj, n yiouen, n bou nadem, n our-gaz; (Tch) n kou yan; (Tm) n kou youn; — de chaque chose (Tch) n etr'aousa; (Tm) n elh'ajet.

**Indivis.** (Tch) our ibah'en; (Tm) our ik'sem-n, our imk'essemen; — par indivis (Tch) kh toucherkka; (Tm) g toucherka.

**Indivisible.** (Tch) our yat'l'on, our ittebdhon; (Tm) our itteksamen, our itlegsamen.

**Indivision.** (Tch-Tm) toucherkka; (Tch) elk'ellet n tebdhé, eouebäho; (Tm) elk'ellet eouek'sem.

**Indocile.** (Tch) our iteoouäen, ama'acé; (Tm) our it'aden, amä'ço.

**Indocilité.** (Tch) lia'cé; (Tm) taa'-caout.

**Indolence.** (Tch) läekkez; (Tm) leägez.

**Indolent.** (Tch) amäjaz; (Tm) amägaz.

**Indomptable.** (Voir indocile.)

**Indubitable.** (Voir certain, sûr.)

**Induire.** (Voir conclure) induire en erreur (Tch) ser'ellet'; (Tm) semr'ellet'.

**Indulgence.** (Tch-Tm) leh'nanet, eechchfak'et, errafet.

**Indulgent.** (Tch-Tm) ah'nin, achef-fak', amersat.

**Indument.** (Tch-Tm) bla lh'ek'k'; (Tm) bla essoulan, s elbat'el, s' edh-dhelm.

**Industrie.** (Tch-Tm) eçcnidet, pl. eçcnayed. (Voir adresse, intelligence.)

**Industriel.** Adj. qui concerne l'industrie (Tch-Tm) n eçcnidet; — qui provient de l'industrie (Tch) kh eçcnidet; (Tm) geçcnidet, zeg eçcnidet; — n. m. eçcand, pl. eçcannad. (Voir négociant, commerçant.)

**Industrieux.** (Voir adroit.)

**Ineffable.** (Voir inexprimable.)

**Ineffaçable.** (Voir indélébile, inaltérable.)

**Inefficace.** (Tch) our ittenfaën; (Tm) our ittemnafaden.

**Inefficacité.** (Tch) elk'ellet n enefed; (Tm) elk'ellet eouensad.

**Inégal.** (Tch) our ingaddan; (Tm) ou imyasan (dans toutes les acceptions).

**Inégalité.** (Tch) elk'ellet n et-gadda, ougadda; (Tm) elk'ellet ou miasa, n temiasa.

**Inéluctable.** (Voir inévitable.)

**Inénarrable.** (Voir indescriptible.)

**Inapte.** (Voir incapable.)

**Ineptie.** (Votr incapacité, absurdité.)

**Inépuisable.** (Tch) our itstemman; (Tm) our ittoutemman; — puits, source (Tch) our ittir'aren, our ittizeooun; (Tch) our ittik'k'aren, our ittenchafen.

**Inerte.** (Voir inactif.)

**Inertie.** (Voir inactivité.)

**Inespéré.** (Tch) our gis et't'emad; (Tm) our diges et't'emad; (Tch) ou gis net'mid; (Tm) our diges net'mad.

**Inespérément.** (Tch-Tm) bla et't'emad.

**Inestimable.** (Tch) our gis lek'oam, our gis illi lek'oam; (Tm) our diges lek'oam, our diges illi lek'oam.

**Inévitable.** (Tch) our ith'eyyaden, our gis taroula; (Tm) our ittem'h'yaden, our diges elherbet.

**Inexact.** (Tch) our gis eçcah'et; (Tm) our diges eçcah'et.

**Inexactitude.** (Tch-Tm) elk'ellet n eçcah'et, nouçeh'h'o, elk'ellet elloufa elouead, n elouedd.

**Inexcusable.** (Tch) our ittousmah'en; (Tm) our ittessmah'en.

**Inexcusable.** (Tch) our ittaska-ren; (Tm) our ettegen.

**Inexécution.** (Tch) elk'ellet el-feal, eoueskar; (Tm) elk'ellet n tigoui, n tagaout.

**Inexigible.** Dette (Tch) our itiakan, our ittembezzen; (Tm) our ittemyakkan, our itsembezzen.

**Inexorable.** (Tch) our ith'annan; (Tm) our ittem'h'ennan.

**Inexpérience.** (Tch) elk'ellet n temyout, eouemyar; (Tm) elk'ellet elloualafet.

**Inexpiable.** Traduire par impardonnable.

**Inexplicable.** (Tch) our itfessaren; (Tm) our ittemfessaren. (Voir indescriptible, bizarre.)

**Inexploré.** (Tch) our ittismourrin; (Tm) our ith'eousen.

**Inexplosible.** (Tch) our itbak'aïn; our itterez'z'an; (Tm) our ittert'agen, our it'tek'k'isen, our ittemrez'z'an.

**Inexpressif.** (Tch-Tm) amessas; (Tch) our gis tisent; (Tm) our diges tisent; (Tch-Tm) our fellas tisent; — physionomie inexpressive (Tch-Tm) ou-dem amessao, ou-dem messousen.

**Inexprimable.** (Voir indescriptible.)

**Inexpugnable.** (Voir imprenable.)

**Inextensible.** (Tch-Tm) our ittir'zifen, our ittez'z'alén.

**Inextinguible.** (Tch) our itten-sayen; (Tm) our ittent'fayen, our ittekhsayen.

**Infailible.** (Voir certain, sûr.)

**Infaisable.** (Tch) our ittiskaren; (Tm) our ittegen.

**Infamant.** (Tch-Tm) n eläär.

**Infâme.** Adj. (Tch-Tm) neläär; — subst. (Tch) bou lääar; (Tm) bab n eläär.

**Infamie.** (Tch-Tm) eläär.

**Infanterie.** (Voir fantassin.)

**Infanticide.** (Tch) tinr'in tazzent; (Tm) men'rout n tazzant; — personne coupable (Tch-Tm) inr'an tazzant.

**Infatigable.** (Tch) our ittermayen; (Tm) our ittouh'alén.

**Infatuation.** (Tch) el'ach; (Tm) ezzoukh.

**Infatuer.** (Tch) effeyech; (Tm) zoukh.

**Infécond.** (Tch) our a ittaroun; (Tm) our da ittaroun.

**Infécondité.** (Tch) elk'ellet n taroua; (Tm) elk'ellet n ouarraou.

**Infect** (Tch) ijjan; (Tm) ikhnezen, ireyeh'en.

**Infectieux.** (Tch) ar ittejjon, ar iskaren tadjot'; (Tm) ar ittekhnazen, da itfoh'en.

**Infection.** (Tch) tadjot'; (Tm) elkhenset, elfouh'et.

**Inféoder** (s'). Prendre un empire sur qq (Tch-Tm) esh'er (litt. ensorceler); — se lier à... (voir lier).

**Inférer.** (Tch) souf'red elmoufid; (Tm) kherrejed elmoufid, dhéd elmoufid.

**Inférieur.** Placé au-dessous (Tch) oui izdar; (Tm) oui n ouadda, oui n etleh't; — au fig. moindre (Tch) eddouni; (Tm) adouni.

**Infériorité** (Tch) kh izdar; (Tm) g ouadda, zeg ouadda.

**Inferiorité.** (Tch) tizedri, tirni; (Tm) tinouadda, tarnout, tamernout.

**Infertile.** (Voir infécond, stérile.)

**Infertilité.** (Voir infécondité, stérilité.)

**Infester.** (Voir ravager.)

**Infidèle.** (Voir déloyal.)

**Infidélité** (Voir déloyauté.)

**Infiltrer** (s'). (Tch-Tm) r'souer.

**Infime.** (Tch) aneggrou; (Tm) aneggrou, elærret.

**Infini.** (Tch) our dares elh'ed, our a iteteman; (Tm) our r'oues elh'edoud, our da itetemmoun.

**Infiniment.** (Tch) our dares elhed; (Tm) our r'oues elh'edoud; — extrêmement (voir beaucoup, extrêmement).

**Infinité.** (Voir infini, voir beaucoup.)

**Infirmité.** (Tch) tirs'é, tibet'lé; (Tm) tarz'out, tabt'el.

**Infirmer.** (Tch) erz', bet't'el; (Tm) errez', essebt'el.

**Infirmité.** (Tch-Tm) eläib.

**Inflammation.** D'une matière combustible (Tch) achäal; (Tm) acheääl; — tuméfaction (Tch) abzag, tibezi; (Tm) anfakh; tineskhi.

**Infléchir.** (Voir courber.)

**Inflexible.** (Tch) our a ith'ennan, amech'o eooul, amar'ar eooul; (Tm) our da ittemh'ennan, amek'seh' n ooul.

**Inflexion.** Du corps (Tch) aknaou,

tikni; (Tm) ah'dar, tih'edri; — inflexion de voix (Tch) abdal n tak'k'ait; (Tm) asbedel n elh'ess, abdal n ouaoual, abdal n eçcot.

**Infliger.** (Tch) esker; (Tm) eg; — infliger une punition (Tch) esker leä-k'abet; (Tm) eg elmodak'ebt (trad. directement par les verbes punir, blâmer, etc.).

**Influence.** (Tch) azdhar, tazdhert; (Tm) ar'at, tar'ait.

**Influencer.** (Tch) ezdher f...; (Tm) ir'i f... (litt. pouvoir sur...).

**Influent.** (Tch) illan asdhar, illan oudem, illa dares oudsah, illa dares ooudem; (Tm) illan tar'ait, igan bou oudem, tella r'oues tan'ait, iga bou oudem; (Tch) izdharen; (Tm) ir'ayen.

**Influer.** (Tch) ez'dher f...; (Tm) ir'i r'ef... (avoir pouvoir sur...); (Tch-Tm) smeyel (litt. faire incliner).

**Information.** (Tch) akhbar; (Tm) asekhber.

**Informe.** (Tch) ikhçeren, ikhçanen; (Tm) immekçeren, ikhkhkan.

**Informé.** Averür (Tch-Tm) eälem; — s'informer (Tch) esekhber; (Tm) semyikhber.

**Infortune.** (Tch) echcheddet, tikhecri; (Tm) takhçert, timmekhçert.

**Infraction.** (Tch-Tm) elkhilaf, tikhef.

**Infranchissable.** (Tch) our itteb-bén; (Tm) our ittek'dhaäen.

**Infrequenté.** (Tch) our ittoukhla-t'en; (Tm) our itmekhlat'en.

**Infructueux.** (Tch) our gis enne-feü; (Tm) our diges aneffeü.

**Infuser.** (Tch) essnou khouuman; (Tm) essoug zeg ouaman.

**Infusible.** (Tch) our ittesfayen; (Tm) our ittemmesfayen, our itdeouaben, our ittemdeouaben.

**Infusion.** Action d'infuser (Tch) asnou kh ouaman; (Tm) asogg zeg ouaman.

**Ingénieur** (s'). (Tch) debber ikhf (Tm) debber ak'erro, irf.

**Ingénieux.** (Tch) bou ettaouil, bou errai, bou ettedbér; (Tm) bab n ettaouil, bab n errai, bab n ettedbér.

**Ingénu.** (Tch) bou enneyyet; (Tm) bab n enneyyet.

**Ingénuité.** (Tch-Tm) enneyyet.

**Ingérer.** (Voir avaler); — s'ingérer, (voir s'immiscer).

**Ingouvernable.** (Tch) our gis elh'okom; (Tm) our diges elh'okom.

**Ingrat.** (Tch) amenkar ellkhir, amattaou ellekhir; (Tm) amenkar, amattaou n elkhir (au fig. voir stérile, infructueux).

**Ingratitudo.** (Tch) tinekri ellekhir, tittou ellekhir; (Tm) tankert n elkhir, tattout n elkhir.

**Ingrédient.** (Tch-Tm) eddouaouat, isoufar (sing.) asafar; leäk'ak'ir (sing. aäek'k'ar). leh'not', taäettart.

**Inguérissable.** (Tch) our ittejjin yat; (Tm) ourenna ad ijjin amia.

**Ingurgitation.** (Tch-Tm) asaou, asou; (Tch) agra't; (Tm) ablaä.

**Ingurgiter.** (Tch-Tm) esou; (Tch) eçret'; (Tm) ebledä.

**Inhabile.** (Tch) our ichat'eren, our igan amech'tar; (Tm) our ichet'eren, our igin bab n echchet'ret, n ouchet'ter; (Tch-Tm) aboujadi.

**Inhabileté.** (Tch-Tm) elk'ellet n echchet'aret, etteboujid, elk'ellet n ouchet'ter, taboujett.

**Inhabitable.** (Tch) our ittezdar'en, our ittemyazdar'en; (Tm) our itteskenen, our ittemyaskenen.

**Inhabité.** (Tch) our izdir'en, our ittezdir'en, our inmezdir'en; (Tm) our iskenen, our itteskenen, our immeskenen.

**Inhabitude.** (Tch) elk'ellet n temyourt, elk'ellet eouemyar; (Tm) elk'ellet n elouelf, elk'ellet n ououla.

**Inhalation.** (Voir aspiration, respiration.)

**Inhaler.** (Voir aspirer, absorber.)

**Inhospitalier.** (Tch) amebkhal; (Tm) imbekhkhel.

**Inhospitalité.** (Tch-Tm) elbekhel, tibekhli; (Tm) tabkhielt.

**Inhumain.** (Tch) amek'souh'eouul, amar'ar eouul; (Tm) amek'seh' n oul, amar'ar n oul. (Voir cruel.)

**Inhumanité.** (Voir cruauté.)

**Inhumation.** (Voir enterrement.)

**Inhumer.** (Voir enterrer.)

**Inimitable.** (Tch) our dares amat; (Tm) our r'oures elmital.

**Inimitié.** (Voir aversion, haine.)

**Inintelligence.** (Tch) elk'ellet el-leäk'el; (Tm) elk'ellet n eleäk'el.

**Intelligent.** (Tch) amek'hçaç el-leäk'el; (Tm) imkheççi n eleäk'el.

**Intelligible.** (Tch) our ittefhamen; (Tm) our da ittoufhamen.

**Inique.** (Voir injuste.)

**Iniquité.** (Voir injustice.)

**Initiative.** (Tch) abdaou, tibdi; (Tm) asebdou.

**Initier.** (Tch) äellem, semel; (Tm) senäet.

**Injure.** (Tch) anäal, argam; (Tm) aläan, arjam.

**Injurier.** (Tch) enäel, ergem; (Tm) eläen, eçjem.

**Injuste.** Homme (Tch-Tm) bou lbd-t'el, bou edhdhelm; — contraire à la justice, n elbat'el, n edhdhelm.

**Injustice.** (Tch-Tm) edhdhelm, elbat'el.

**Inné.** (Tch-Tm) n eddat; (Tch) et't-biäet n eddat; (Tm) et't'baäet n eddat (m. à m. caractère, nature de l'individu, de l'être).

**Innocence.** (Tch) tabrouit; (Tm) tebrout.

**Innocent.** Non coupable (Tch) amberri, immebra; (Tm) amberri, ittemberra.

**Innocenter.** (Tch-Tm) sberrou.

**Innombrable.** (Tch) our dares leh'sab, our ith'asaben; (Tm) our itemh'asaben, our r'oures leh'sab.

**Innomé.** (Tch) our dares isem; (Tm) our r'oures isem; (Tch) ourta dares isem; (Tm) ourta r'oures isem.

**Innovation.** (Tch-Tm) elfekret.

**Innover.** (Tch-Tm) efer.

**Inoccupé.** Qui est sans occupation (Tch) our ichr'ilen; (Tm) our ilhin; — qui n'est point habité (Tch) our ittizder'en, our izdir'en; (Tm) our iskenen, our ittiskenen.

**Inodore.** (Tch) our gis errih'et; (Tm) our diges adhau.

**Inoffensif.** (Tch) our itdherran; (Tm) our itdherron, our da itdher-ron.

**Inondation.** (Tch-Tm) afdh, adyaä, aäouam; (Tch) afdh, etc., eouaman; (Tm) afdh, etc. n ouaman.

**Inonder.** (Tch-Tm) äeüem aman, sefeydh aman, deyeä aman khef... r'ef... (nom de lieu) (au fig. voir envahir.)

**Inopiné.** (Voir imprévu.)

**Inopportun.** (Tch) n bla lemhi'el, n ebla elmakan; (Tm) n bla elouek't.

**Inouï.** (Tch) elleäjäb; (Tm) n ouäej-jeb.

**In petto.** (Tch) khel bet'net, kh ouul; (Tm) gel bet'net, g ouul.

**Inqualifiable.** (Tch) our dares isem; (Tm) our r'oures isem.

**Inquiet** (Tch) ih'eyyeren, ittouh'eyyeren; (Tm) imh'eyyeren, ittemh'eyyeren.

**Inquiéter.** (Tch) sh'eyyer; (Tm) semh'eyyer. (Voir barceler.)

**Inquiétude.** (Tch) ah'yar; (Tm) ah'eyyer.

**Insaisissable.** (Tch) our ittiouamaz'en; (Tm) ourenna ad itouamaz'en.

**Insalubre.** (Tch) our ittezdar'en; (Tm) our itteskanen (litt. inhabitable); — malsain (Tch) ar issar'en kra; (Tm) ar a itmerradhen (litt. fait attraper qqch., rend malade).

**Insanité.** (Tch) elk'ellet elleäk'el; (Tm) elk'ellet n eleäk'el.

**Insatiabilité.** (Tch) elk'ellet n etjiouent; (Tm) elk'ellet n tatouant.

**Insatiable.** (Tch) our a itjaouanen; (Tm) our da ittaouanen.

**Insclément.** (Tch) bla läelm; (Tm) bla aäellem.

**Inscription.** (Tch-Tm) tirra.

**Inscrire.** (Tch) asa; (Tm) arou.

**Insecte.** (Tch) abkhouch, pl. ibkhouchen; (Tm) abekkhouch, pl. ibekkhouchen.

**Insécurité.** (Tch-Tm) elk'ellet ellaman. (Voir peur.)

**Insensé.** (Tch) amgoudh (litt. enragé); (Tm) amek'boul (litt. fou).

**Insensible.** (Tch) our ith'essan; (Tm) our da ith'essan; — qui n'est point touché de pitié (Tch-Tm) ik'k'oren (litt. dur); — cœur insensible, out ik'k'oren; — insensible, imperceptible, traduire par pen.

**Inséparable.** (Tch) our bet't'oun; (Tm) our al't'oun, our tferrak'en; — qui ne peut être séparé en parlant des choses (Tch) our bet't'oun, our etferak'en; (Tm) our ettemfarak'en.

**Insérer.** (Voir ajouter, introduire.)

**Insertion** (Voir introduction.)

**Insigne.** Adj. signalé (Tch-Tm) icheheren, ibeyenen, idheheren, ittouyassanen; (Tm) ittemyassanen.

**Insigne.** Signe (Tch-Tm) teälamet, licharet.

**Insignifiant.** Qui ne signifie rien (Tch) our dares elmeäna; (Tm) our r'oures elmeäna; — sans importance, n etteftif; — homme insignifiant, argaz n etteftif.

**Insinuer.** Voir introduire (au fig.) (Tch) sekchem kh ooul; (Tm) essikem g ooul, sedkhel g ooul; — s'insinuer (voir s'immiscer).

**Insipide.** (Tch-Tm) imessousen (au pr. et au fig.).

**Insipidité.** (Tch-Tm) timessi, tamesset, amsas.

**Insistance.** (Tch) aoukad, takoudt; (Tm) asouked, tisekdi; (Tch-Tm) amaz'; (Tm) al't'af (act. de tenir à...).

**Insister.** (Tch) oukked, amez' kh...; (Tm) soukked, amez' eg... zeg..., et't'ef g..., zeg... (tenir à...).

**Insociable.** (Tch) our ittekhalat'en; (Tm) our ittemkhalat'en.

**Insolation.** Maladie (Tch-Tm) teyyiti (litt. coup, le coup s. ent. de soleil); — on peut dire teyyiti n tafoukt, coup de soleil.

**Insolence.** (Voir effronterie.)

**Insolent.** Voir effronté.)

**Insoler.** (Tch) efser i tafoukt, snal i tafoukt; (Tm) semk'abel i tafoukh, semnal i tafoukt.

**Insolite.** (Tch-Tm) n eläar, n elhechmet; (Tch) ikhoochenen; (Tm) ikhkhkan.

**Insoluble.** (Tch) our ittefsayen; (Tm) our ittemmefsayen, our itdouben.

**Insolvable.** (Tch) our izdharen ad idfeä; (Tm) our irayen ad youch (qui ne peut payer, qui ne peut donner).

**Insomnie.** (Tch-Tm) elk'ellet eyidhes; (Tm) elk'ellet n ounouddem.

**Insondable.** (Tch) our gis leäbar; (Tm) our dares leäbar; — au fig. (Tch) our itouassanen; (Tm) our itemiassanen.

**Insouciance.** (Tch) elr'eflet; (Tm) ar'fel.

**Insouciant.** (Tch) amer'fal; (Tm) amr'effel.

**Insoumis.** (Tch) amäaci; (Tm) imeäci.

**Insoumission.** (Tch) tiäcé; (Tm) taäçout.

**Inspecter.** (Tch) zer (voir); (Tm) sefk'ed.

**Inspection.** (Tch-Tm) achouaf; achouef; (Tm) asefk'ed.

**Inspiration.** (Voir respiration, au fig. voir conseil.)

**Inspirer.** Traduire par conseiller.

**Instabilité.** (Voir changement.)

**Instable.** Qui manque de solidité (*Tch*) our *ich'en*; (*Tm*) our *ich'an*; — qui manque de stabilité (*Tch*) *itsbeddalen*; (*Tm*) *ittembeddalen*.

**Installation.** (*Tch*) *ançab*; (*Tm*) *aneçgeb*.

**Installer.** Placer, établir dans un endroit, s'établir, camper (*Tch*) *naçeb*; (*Tm*) *enceb*; — s'installer (*Tch*) *sers*, *ezder* (litt. habiter); (*Tch*) *arress*, *esken* (Voir camper, habiter.)

**Instamment** (*Tch-Tm*) *souoek-kad*.

**Instance.** (*Tch-Tm*) *aoüekkad*, *tiouekdi*; — prier avec instance (*Tch*) *et'leb s tiouekdi*; (*Tm*) *edhleb*, etc.

**Instant.** (*Tch-Tm*) *elouek't*; — à l'instant (*Tch*) *r'ar r'ilad*; (*Tm*) *r'a' d'rik*; — dans un instant (*Tch*) *s imik*; (*Tm*) *s echcha*; — à chaque instant (*Tch*) *kouyat elouek't*; (*Tm*) *kouyecht elouek't*; (*Tch-Tm*) *daim*, *abada*.

**Instantané.** (*Tch*) *oui imik*, *eyimik*; (*Tm*) *oui n cha*, *oui n choui n cha*, *n echoui*.

**Instar** (à l'). (*Tch*) *zoud*; (*Tm*) *am* (litt. comme).

**Instaurer.** (Voir établir, instituer.)

**Investigateur.** (*Tch*) *ikhf* (m. à m. tête); (*Tm*) *ir'f*, *erraç* (tête); (*Tch*) *errayes*.

**Investigation.** (*Tch*) *tikhf*, *térécé*, *tidebré*; (*Tm*) *tir'fit*, *erraçet eddebret* n...

**Instiguer.** (*Tch*) *sker ikhf*, *rayes*, *debber*; (*Tm*) *eg ir'f*, *eg erras*, *emdebber*.

**Instiller.** (*Tch*) *souddem timek'k'it s etmek'k'it*; (*Tm*) *sek'tér elk'et'ret s elket'et*.

**Instinct.** (*Tch-Tm*) *et'lebiäa*.

**Instituer.** (*Tch*) *esker*; (*Tm*) *eg* (litt. faire).

**Instituteur.** Qui tient une école (*Tch*) *et't'aleb*, pl. *et't'olba*; (*Tm*) *lef-kéh*, pl. *elfok'aha*.

**Institution.** Action d'instituer (*Tch*) *askar*; (*Tm*) *agaou*; — institution (voir école).

**Instruction.** (*Tch*) *elmoäriset*, *eläelm*; — judiciaire (*Tch*) *abh'at*; (*Tm*) *abeh'h'et*, *elbeh't*.

**Instruire.** Donner des leçons (*Tch-Tm*) *s äellem*; — informer (*Tch-Tm*) *eläem*, *ini*; — instruire une affaire (*Tch-Tm*) *ebh'et*; — s'instruire, étudier. (Voir étudier, apprendre.)

**Instruit.** (*Tch-Tm*) *iäellemen*.

**Instrument.** Outils en général (*Tch*) n. coll. *elk'ochch*, pl. de pl. *lek'-choch*; (*Tm*) *elmaäoun*, pl. *lemouäen* (un instrument se désigne par son nom particulier; au fig. voir moyen).

**Insu.** (Voir ignorance); — à l'insu de (*Tch-Tm*) *bla läelm*; (*Tm*) *bla aälum*, *bla lakhbar*. (Voir secrètement.)

**Insurbordination.** (*Tch*) *eläeçian*; (*Tm*) *aäçauou*, *tiäcé*.

**Insuccès.** (*Tch*) *elkhib*, *akhiab*; (*Tm*) *elkhibet*, *takhibt*.

**Insuffisance.** (*Tch*) *akhoçço*; (*Tm*) *askheçço* (litt. le manque); (*Tch*) *tidersi*; (*Tm*) *taderset* (litt. peu, médiocrité); — incapacité (voir ce mot).

**Insuffisant.** (*Tch-Tm*) *idrousen*; (*Tm*) *ik'ellen*.

**Insuffler.** (*Tch*) *çout'*, *çol'*; (*Tm*) *ensef*.

**Insulaire.** (*Tch*) *amezdar' n tegzirt*, pl. *imezdar'en n tegzirt*; (*Tm*) *asekoan n tadejjirt*, pl. *isekoanen n tadejjirt*.

**Insulte.** (Voir injure.)

**Insulter.** (Voir injurier.)

**Insupportable.** (*Tch*) *ow' a itemyah'malen*; (*Tm*) *ow' da*, etc.

**Insurgé.** (*Tch-Tm*) *ar'eouar'*, pl. *ir'eouar'en*.

**Insurger** (s'). (*Tch-Tm*) *r'eouer'*.

**Insurrection.** (*Tch-Tm*) *ar'eouer'*.

**Intact.** (*Tch*) *ikemmelen*; (*Tm*) *ichemmelen*.

**Intarissable.** (*Tch*) *ow' a ittezeoon*; (*Tm*) *ow' da itlibesen*, *ow' da ittenchafen*.

**Intégral.** (Voir entier, complet.)

**Intégralement.** (Voir entièrement, complètement.)

**Intègre.** (Voir honnête.)

**Intégrité.** (*Tch*) *akmal*; (*Tch*) *achmal* (au fig. voir honnêteté.)

**Intellectuel.** (*Tch*) *elleäk'el*, *oui elleäk'el*; (*Tm*) *n leäk'el*, *oui n leäk'el*.

**Intelligence.** (*Tch-Tm*) *leäk'el*. (Voir adresse.)

**Intelligent.** (*Tch*) *bou leäk'el*; (*Tm*) *bab n leäk'el*. (Voir adroit, habile); — qui indique l'intelligence (voir intellectuel).

**Intelligible.** Qui peut être facilement compris (*Tch*) *ittoufhamen*; (*Tm*) *ittoumefhamen*; — entendu (*Tch*) *ittsellan*, *ittousemmaäen*; (*Tm*) *ittousellan*, *itsemmeden*.

**Intempérance.** (Voir excès.)

**Intempérie.** (Tch) *leh'raref el-louk't*, *tih'erri ellouk't*; (Tm) *ah'err n elouek't*, *timh'erri n elouek't*.

**Intempestif.** (Tch-Tm) *izran-elouek't*.

**Intenable.** (Tch-Tm) *our fellas lem'h'amt* (litt. indéfendable); — intenable, où l'on ne peut se tenir (Tch) *our gis asekkious*; (Tm) *our diges ir'imi*.

**Intense.** Traduire par grand, viv.

**Intensité.** (Tch-Tm) *ejjehd* (litt. force).

**Intenter.** (Voir commencer, faire.)

**Intention.** Volonté (Tch-Tm) *elmourad, elmekçod, arai, tiri, tarouyet* (le vouloir, dessein).

**Intéroéder.** (Tch) *t'aleb khel yan*; (Tm) *dhaleb, etter r'ef youn*.

**Intercepter.** (Tch-Tm) *ekkes* (enlever); (Tch-Tm) *ærrerdh*; (Tm) *emærrerdh*.

**Interception.** (Tch-Tm) *oukkous, aâradh, tiærdhi*.

**Intercession.** (Tch) *a'l'ab*; (Tm) *adhelleb, attar, outtour*.

**Interdiction.** (Tch-Tm) *oukkous* (action d'enlever), *ah'ram, anhai, tinhi, tigodli*; (Tm) *lemnaâet*.

**Interdire.** (Tch-Tm) *ekkes, sh'errem, enhou*; — troubler, étonner (Tch-Tm) *sedehech*. (Voir troubler, étonner.)

**Intéresser.** Associer (Tch) *sechrek*; (Tm) *semmechrek*; — captiver l'esprit (Tch-Tm) *câjeb, lik'*; — importer (voir ce mot); — s'intéresser à qqn (Tch) *rar laâk'el*; (Tm) *err laâk'el*.

**Intérêt.** Bénéfice, ce qui importe à l'utilité de qqn (Tch) *elfayett*; (Tm) *elfaida*; — bénéficier (Tch-Tm) *el'toulouda, el'teleâ*; — dommages et intérêts (voir indemnité); — sollicitude pour quelqu'un (Tch-Tm) *leh'san*.

**Intérieur.** Qui est au dedans (Tch) *couegnes*; (Tm) *n dakhel*; — au fig. (Tch) *ellbel'net*, *oui elbet'net*; (Tm) *oui n elbat'ina*; — la partie intérieure (Tch) *agnes*; (Tm) *eldakhel*.

**Intérieurement.** (Tch) *khougnes*; (Tm) *g dakhel*.

**Intérim.** (Tch-Tm) *tikhelfi*.

**Intérimaire.** (Tch-Tm) *lekhlfet*, pl. *elkhelfaouat*; pl. (Tm) *id lekhlaf*.

**Interlocuteur.** (Tch) *amk'abal*; (Tm) *amk'abel*.

**Intermédiaire.** Qui est entre deux (Tch) *n touzzoumt, oui n touzzoumt*; (Tm) *n ouammas, oui n ouammas*; — personne (Tch) *arek'k'as*; (Tm) *amer-soul* (litt. envoyé).

**Interminable.** (Tch) *our a itetem-moun*; (Tm) *our da itetemmoun*.

**Interne.** (Tch) *couegnes*; (Tm) *n dakhel*.

**Interner.** Traduire par exiler, emprisonner.

**Interpellation.** (Tch) *asek'sa*; (Tm) *asoual, asal*.

**Interpeller.** (Tch) *seksi*; (Tm) *seouel, sal* (litt. interroger).

**Interposer.** Intervenir comme médiateur (Tch) *ek ger...*; (Tm) *ek in ger...* (m. à m. passer entre... des pers. se placer entre...); (Tch) *ebdho ger...*, *h'oudd*; (Tm) *efrek' in ger...*, *h'ouddou* (litt. séparer entre..., interposer l'autorité) (Tch-Tm) *shbeyyen elh'okom, sazzel elh'okom, sedhher elh'okom*.

**Interposition.** (Voir intermédiaire.)

**Interprétation.** (Tch-Tm) *a'er-jem*.

**Interprète.** (Tch-Tm) *el't'orjman*, pl. *el't'orjmanat*.

**Interpréter.** (Tch-Tm) *st'erjem*.

**Interrogation.** Interrogatoire (Tch) *asek'sa, asek'si*; (Tm) *asoual, asal*.

**Interroger.** (Tch) *sek'sa*; (Tm) *seouel, sal*.

**Interrompre.** (Tch-Tm) *eh'bes, eh'çer, bet'tel*; — couper la parole (Tch) *ebbe aoual*; (Tm) *ek'dheâ aoual*.

**Interruption.** (Tch-Tm) *ah'bas, ah'çar, ab'al, ak'dhaâ*.

**Intervalle.** Distance entre les lieux (Tch) *agoug*; (Tm) *abâad*; — entre les temps (Tch-Tm) *elmouddet, elouek't*; — par intervalles (Tch) *tikkliit beâd tikkliit*; (Tm) *elmerret beâd elmerret*.

**Intervenir.** (Tch) *ekhem*; (Tm) *akem, edkhel*. (Voir interposer.)

**Intervention.** (Tch) *akcham*; (Tm) *akam* (litt. l'entrée).

**Intervention.** (Tch) *ak'lab*; (Tm) *aglab*. (Voir renversement.)

**Intervertir.** (Tch) *ek'leb*; (Tm) *egleb*. (Voir déranger, renverser.)

**Intestin.** (Tch) *bou terfa, bou et-tert*; (Tm) *açrem amokran, ada amok-ran*.

**Intime.** Qui fait l'essence d'une chose (Tch-Tm) *n eddat*; — qui existe



au fond de l'âme; (Tch) eooul; (Tm) noul; — ami intime (Tch-Tm) amedda-koul eooul, noul.

**Intimentement.** (Tch-Tm) s oul, n oul (de cœur, avec le cœur).

**Intimidation.** (Tch) asikcedh. asioued, aseh'you, asch'chem; (Tm) aseggout, askheouef, asemme'h'you, asemeh'echchem.

**Intimider.** Donner de la crainte (Tch) essiksoudh essioued; (Tm) esse-gout, skheouef; -- donner de l'appréhension (Tch) esseh'you, esh'echchem; (Tm) semme'h'you, semh'echchem.

**Intimité.** (Tch) tamount eooul; (Tm) tamount n oul; (Tch-Tm) tadhcart, elmouh'ibet.

**Intolérable.** (Tch) our a itouah'malen, our a ittimyah'malen; (Tm) our da, etc.

**Intonation.** Ton (Tch-Tm) eççot. **Intraitable.** (Tch) akhochchan, amokhchan; (Tm) amikhkho.

**Intra-muros.** (Tch) khougnes eouer'rab; (Tm) zeg dakhel n ougadîr.

**Intrépide.** (Tch) our a ittikçodhen; (Tm) our da itkheouafen, our da itteg-gouten. (Voir courageux.)

**Intrépidité.** Traduire par courage.

**Intrigue.** Pratiques secrètes qu'on emploie pour faire réussir ou manquer une affaire (Tch-Tm) akhlat', takh-lat't, tikhelt'e, tachouf'ant, tak'er-k'art, taneouacht, taouesouast, tiggerdhi, tak'errat'.

**Intriguer.** Se livrer à des intrigues (Tch-Tm) khellet', chout'en, k'er'k'er, neouech, egredh, seouech; -- embar-rasser (Tch) seh'eyyer; (Tm) sem-h'eyyer.

**Introduction.** Action d'introduire (Tch) asekchem; (Tm) usedkkel, adekhhel, akam.

**Introduire.** (Tch) sekchem; (Tm) sekem, sedkkel.

**Introuvable.** (Tch) our ittouafan; (Tm) our ittemyafan.

**Intrus.** (Tch) r'ouanna eddar our illi elh'ek'; (Tm) ouanna r'er ou illi elh'ek' (m. à m. celui qui n'a pas de part, qui n'a pas raison d'être).

**Intuition.** (Tch-Tm) lefhamet (litt. compréhension).

**Inusable.** (Tch) our ittefnan; (Tm) our enna ad ifnoun.

**Inusité.** (Tch) our youzzalen; (Tm) our igin elâadet.

**Inutile.** (Tch) our içlih'en; (Tm) our içleh'en.

**Inutilement.** (Tch) khelbat'el; (Tm) g elbat'el.

**Invaincu.** (Tch) our ejjo ittounan; (Tm) our ejjo itmenran, our ejjo ittoubih'en.

**Invalide.** (Voir infirme.)

**Invalider.** (Voir annuler.)

**Invariable.** (Tch) our a itbedda-len; (Tm) our a ittembeddalen.

**Invasion.** (Voir incursion.)

**Investive.** (Voir injure.)

**Investiver.** (Voir injurier.)

**Invendable.** (Tch) our itzenzan; (Tm) our ittemzenzan.

**Inventaire.** (Tch-Tm) ejjeridet, pl. ejjeridat (litt. liste).

**Inventer.** (Tch) bedâo; (Tm) sebdeâ.

**Inventeur.** (Tch-Tm) anebdaâ, pl. inebdaâen.

**Invention.** (Tch) abdaâ; (Tm) asebdeâ.

**Inventorier.** (Tch) esker ejjeridet; (Tm) eg ejjeridet.

**Inverse.** (Tch) inek'leben, ik'elleben, elmek'loub; (Tm) igelleben, imme-gleben, elme-gloub, leglib, aglab; — inverse, le contraire (Tch-Tm) edhdhed.

**Inversement.** (Tch) s elmek'loub; (Tm) s leglib, s elme-gloub; (Tch-Tm) s edhdhed.

**Invertir.** (Tch) ek'leb; (Tm) egleb.

**Investigation.** (Tch) astaoh; (Tm) afettech. (Voir recherche.)

**Investir.** (Tch) ame-z tamazirt, ekchem tamazirt, ech tamazirt; (Tm) ame-z, akem, etch amazir. (Voir assiéger, bloquer.)

**Invétérer (s').** (Tch) ek'dem; (Tm) egdem (litt. devenir ancien).

**Invincible.** (Tch) our a itmernoun; (Tm) our da itmer'leben.

**Inviolable.** (Tch) fellas leânayet; (Tm) r'ifes leânayet (se dit ainsi des personnes, des lieux); — serment inviolable (Tch-Tm) our itrez'z'an.

**Invisible.** (Tch) our ittouzran, our a itmezran; (Tm) our da ittounayen, our da ittemyanayen.

**Invitation.** (Tch) leâradhet; (Tm) aâradh.

**Invité.** (Tch) ameâradh; (Tm) amârerredh. (Voir hôte.)

**Inviter.** (Tch-Tm) eâredh. (Voir engager, exciter.)

**Invocation.** (Tch) eddeàouet; (Tm) addao.

**Involontaire.** (Tch) bla lkhat'er; (Tm) bla belàani, our des belàani.

**Invoquer.** (Tch-Tm) eddo.

**In vraisemblable.** (Tch) our d eçeh'; (Tm) our igin eçah'et, our igin stits.

**In vraisemblance.** (Tch) elk'ellet n eçah'et; (Tm) elk'ellet ou çeh'h'o, elk'ellet n estits.

**Irascible.** (Tch) isahelen i zâaf (facile à la colère); (Tm) r'as itsebbab i zâaf (ne cherche qu'à se mettre en colère, colère, adj.); (Tch-Tm) amzedâef.

**Ironie.** Raillerie (Tch-Tm) asemsekhser, asemsekhri; (Tch) elmeâna; (Tm) elmeânout.

**Ir rachetable.** (Tch) our ittour-rayen; (Tm) our ittar'oulen (m. à m. ne fait pas retour, ne se rend pas).

**Irraisonnable.** (Tch) our dares leâk'el; (Tm) our r'oures leâk'el.

**Irréconciliable.** (Tch) our itçalah'en; (Tm) our ittemçalah'en.

**Irrécouvrable.** (Tch) our ittemyamaç'en; (Tm) our ittouamaç'en.

**Irrécusable.** (Tch) our gis ajrah'; (Tm) our diges ajerreh'.

**Irréflexion.** (Tch) elk'ellet ou khemmem; (Tm) elk'ellet n oukhemmen, n ettekhmam.

**Irréfutable.** (Tch-Tm) our itrez'-zan; (Tm) our ittemmekçaren.

**Irrégulier.** (Tch) our iâdilen; (Tm) our iseggemem.

**Irrémédiable.** (Tch) our dares eddoua, our as illin eddoua; (Tm) our r'oues eddoua, our as ittafan eddoua (n'a pas de remède).

**Irrémissible.** (Tch) our isahelen esmah'; (Tm) ou istahelen asme'h'.

**Irréparable.** Effet, chose (Tch) our itrek'ka'en; (Tm) our ittemreggeâen (au fig. voir irrémédiable).

**Irrépréhensible.** (Tch) our sellas alouam; (Tm) our r'ifes aloum.

**Irrépressible.** (Tch) our itteh'basen; (Tm) our ittemmek'basen.

**Irréprochable.** (Voir irrépréhensible.)

**Irrésolu.** (Voir incertain, indécis.)

**Irrésolution.** (Voir incertitude, indécision.)

**Irrespectueux.** (Tch) ik'beh'en, ak'ebbah'; (Tm) ik'beh'en, amek'bah'.

**Irrespirable.** (Tch) our iâdilen i ounfous; (Tm) our iheyen i ounfess.

**Irresponsable.** (Tch) our idhmin; (Tm) our igan amedhman, our igin eddhhamen.

**Irrévérance.** (Tch) tidersi nelh'or-met; (Tm) elk'ellet n elhormet.

**Irrévocable.** (Tch) our itbel't'al-en; (Tm) our ittembel't'al-en.

**Irrigable.** (Tch) ittessa; (Tm) itmesga

**Irrigation.** (Tch) tisissi; (Tm) tsgout, essegouet.

**Irriguer.** (Tch) sessou; (Tm) esgou, semmesgou.

**Irritable.** (Tch) ar itr'echchachen; (Tm) da ittezâafen.

**Irritation.** (Tch) ah'rag, achech; (Tm) aseh'reg, asetchi (au fig. voir agitation, effervescence).

**Irriter.** Mettre en colère (Tch) sr'echchou; (Tm) semmezâef; — causer de la douleur dans un organe (Tch-Tm) eh'reg. echcho (au fig. voir exciter, augmenter).

**Irruption.** Entrée des ennemis dans un pays (Tch) akcham; (Tm) akam (litt. entrée); (Tch) akcham elleâdo; (Tm) akam iyeâdaouen. (Voir débordement, incursion.)

**Isabelle.** Couleur (Tch-Tm) alouani, fém. talouanit, pl. ilouan-nen, pl. (Tm) imelouan.

**Isolément.** (Tch) tioueh'di, aouh'ad; (Tm) taouh'ett, tiferdi.

**Isoler.** (Tch) eâzel, soufer'; (Tm) kherrej, dhé (litt. faire sortir à part).

**Israélite.** (Tch-Tm) oudaï, pl. oudayen, fém. toudaït, fém. pl. toudayin.

**Issu.** (Tch) iff'r'ed kh..., iâzeld kh...; (Tm) ikherjed eg..., iff'r'ed eg... (litt. sorte de...).

**Issue.** (Tch) imi eoouffour'; (Tm) imi n ousoufer'; — à l'issue de... (Tch) kh dar eoouffour'; (Tm) eg r'er ousoufer' (au fig. voir conclusion, fin).

**Itératif.** (Tch) ittoukerreren, ittouâoueden, ittyalâsen; (Tm) ittemkerreren, ittemââoueden, ittemyala-sen.

**Itinéraire.** (Tch-Tm) lemsafet, pl. lemsafat.

**Ivoire.** (Tch) elâaj, ikhess ellâaj; (Tm) elâaj, ir'ess n elâaj.

**Ivraie.** (Tch-Tm) taz'olt eyirden.

**Ivre.** (Tch-Tm) ideouekhen, igelle-

*ben, isouan* (litt. qui a bu); *isouan aman ejjanin* (qui a bu de l'eau pourrie, pour dire fermentée).

**Ivresse.** (*Tch-Tm*) *adouakh, aglab.*  
**Ivrogner.** (*Tch-Tm*) *esou aman*

*ejjanin* (litt. boire de l'eau pourrie, c. à d. fermentée, le liquide fermenté).

**Ivrognerie.** (*Tch-Tm*) *tissi eouaman ejjanin.*

## J

**Jabot.** (*Tch-Tm*) *ah'kok; (Tch) tak'engort, pl. tih'engar, tak'erjot't', pl. tik'erjadh; (Tm) aâeddis, pl. iâeddisen, ak'erjodh, pl. ik'erjadh.*

**Jadis.** (*Tch-Tm*) *ezzeman, elmoud-det n ezzeman.*

**Jaillir.** (*Tch-Tm*) *enbeâ.*

**Jalon.** (*Tch*) *tagoust, pl. tigousin; (Tm) elmelzem pl. lemlazin.*

**Jalonner.** (*Tch*) *esker tigousin; (Tm) eg lemlazin.*

**Jalouser.** (*Tch*) *r'ir, ezzeâ; (Tm) r'ir ejjeâ.*

**Jalousie.** (*Tch-Tm*) *el'r'iret, ar'iar; (Tch) eddezaâet; (Tm) ejjzaâet.*

**Jaloux.** (*Tch-Tm*) *ar'eyar, adezzaâ; (Tm) ajezzaâ. (Voir envieux. désireux.)*

**Jamais.** (*Tch-Tm*) *abaden; — à jamais, pour jamais, pour toujours (Tch) f oubada; (Tm) r'ef oubda; — jamais je ne l'ai vu (Tch) our ejjo tezrikk; (Tm) our ejjoun tann'er'; — je ne l'ai jamais dit (Tch) our ejjo tennikh; (Tm) our ejjoun tennir'; — je ne le ferai jamais (Tch) our yad ara tsekrek; (Tm) our yad anna teger'.*

**Jambe.** (*Tch-Tm*) *eççag, pl. eççouag.*

**Jambon.** Cuisse (*Tch*) *tar'ma eyilef; (Tm) tar'ma n yilef, tar'ma n ouboukhir, elfekhdh, etc.; — jambon, épaule (Tch) ér'ér éyilef; (Tm) ér'ér n... etc.*

**Japper.** (*Tch*) *ar'; (Tm) ettar'.*

**Jarde.** (*Tch*) *tiglaï eouaman; (Tm) tiglaï n ouaman* (litt. les œufs de l'eau?).

**Jardin.** (*Tch-Tm*) *tabh'irt, pl. (Tch) libh'irin; pl. (Tm) tabh'irin; (Tch) ourti, pl. ourtan; (Tm) ejjnan, pl. ejjnanat.*

**Jardinage.** (*Tch*) *tabeh'h'art; (Tm) tambeh'h'art.*

**Jardinier.** (*Tch*) *abeh'h'ar, pl. ibeh'h'aren; (Tm) ambeh'h'ar, pl. imbeh'h'aren.*

**Jarre.** (*Tch-Tm*) *ezzir, pl. ezzeyour.*

**Jarret.** (*Tch-Tm*) *elmeâgel, pl. le-mâgel* (l final emph. comme dans lampe).

**Jaser.** (Voir causer. parler.)

**Jasmin.** (*Tch Tm*) *elyasmin.*

**Jaunâtre.** (*Tch-Tm*) *asfari, pl. isfariyen.*

**Jaune.** (*Tch*) *ire'en; (Tm) iouer-re'en; — jaune d'œuf (Tch) aourar' n teglait; (Tm) aourrer' n teglait; — le jaune (Tch) aourar'; (Tm) aouer-rer', amourar'.*

**Jaunir.** Teindre en jaune (*Tch*) *sber'ig aourar'; (Tm) esber' ad ig aouer-rer'; — jaunir, devenir jaune (Tch) ourri aourar'; (Tm) ar'oul amowar'.*

**Jaunisse.** (*Tch*) *bou seffir; (Tm) bou seffar.*

**Jet.** (*Tch*) *alouh', alouah'; (Tm) alouo'h', agar; — jet d'eau (Tch) aneb-beâ eouaman; (Tm) anebbeâ n ouaman; (Tch-Tm) essek'ayet, essek'ayat.*

**Jeter.** Lancer (*Tch*) *louh'; (Tm) ger; — se jeter (voir se précipiter, se lancer).*

**Jeu.** (*Tch*) *alâab; (Tm) ourar.*

**Jeudi.** (*Tch*) *as ellekhnis; (Tm) as n elkhemis.*

**Jeun.** (à). (*Tch*) *esrer'; (Tm) ourrou, ekhouu; — je suis à jeun (Tch) ferr'ek; (Tm) khouir', ourir'.*

**Jeune.** (*Tch-Tm*) *imez'zeyen; — le plus jeune (Tch-Tm) amaz'ous', pl. imaz'ous'en.*

**Jeûne.** (*Tch*) *afrar'; (Tm) akheouu, araou.*

**Jeûner.** (*Tch-Tm*) *az'oum.*

**Jeunesse.** (*Tch*) *timz'é; (Tm) tamz'et.*

**Joaillier.** (Voir bijoutier.)

**Jole.** (Tch) *elserh', afrah'.*

**Joindre.** Approcher deux choses (Tch) *semnoun*; (Tm) *lak'é*; — ajouter (Tch-Tm) *zaid*; — attraper (Tch) *elikem*; (Tm) *elehem, aouedh.*

**Joint.** Articulation (Tch-Tm) *elmefcel*, pl. *lemfacil*; — espace entre deux pierres (Tch) *lefrar'*; (Tm) *lekhous.*

**Jointée.** (Tch) *ouraou*, pl. *ouraouen*; (Tm) *elh'efnet*, pl. *elh'efnat.*

**Joli.** (Voir beau, agréable.)

**Joliment.** (Tch) *s etädli*, *s et-soulki*; (Tm) *s taz'elt*, *s etheyi.*

**Jonc.** (Tch-Tm) *ecçemmar.*

**Joncher.** (Tch-Tm) *lough', chettet*; (Tm) *ger.*

**Jonction.** Réunion (Tch) *amnouger*, *amgar*; (Tm) *alak'ké*, *ajmaä*; — point de jonction (Tch) *elmakan oumnaggar*; (Tm) *ansa n oulak'é*, *ansa n oujmaä.*

**Joue.** (Tch) *ammah'*, pl. *ammah'en*; (Tm) *elkhed*, pl. *lekhoud*; — pour les animaux (Tch) *tasga eooudem*; (Tm) *elh'enk n ooudem*; — mettre en jone (Tch) *meyyez*; (Tm) *nichen.*

**Jouer.** (Tch) *eläeb*; (Tm) *ourar*; — jouer d'un instrument (Tch) *couet*, *eläeb*; (Tm) *ouout*, *ourar*; — jouer de la flûte, *couet elr'aï'a*, *elr'aï'et*; — se jouer de qqn (voir tromper).

**Joueur.** (Tch) *aleäädab*, *ameläab*; (Tm) *amourar.*

**Joug.** (Tch) *tazzaglout*, pl. *tizzougla*; (Tm) *eläersset*, pl. *eläersat.*

**Jouir.** (Tch) *setmetteä*; (Tm) *Isen-fedä.*

**Jouissance.** (Tch) *amtaä*; (Tm) *asenfedä.*

**Jour.** (Tch-Tm) *as*, pl. *oussan*; — il fait jour (Tch) *ir'id ouas*; (Tm) *youlid ouas*; — jour, clarté (Tch) *toufaout*; (Tm) *asidd.*

**Journalier.** Qui se fait chaque jour (Tch-Tm) *n kou yas*; (Tm) *n koul n har*; — homme de peine (Tch) *amechr'al*, pl. *imechr'al'en*; (Tm) *akheddam*, pl. *ikheddamen.*

**Journée.** (Voir jour, salaire.)

**Journellement.** (Tch-Tm) *kou yas*; (Tm) *koul nhar.*

**Jovial.** (Voir gai.)

**Jovialité.** (Voir gaieté.)

**Joyau.** (Tch) *elk'och n temr'art*, *n temr'arin*; (Tm) *essir'et n etmet'f'out.*

**Joyeux.** (Tch-Tm) *ifreh'en.*

**Jubiler.** (Tch) *efreh' bahra*; (Tm) *efreh' bzaid.*

**Jucher.** (Tch) *essoudou f oukechchoudh*; (Tm) *ni r'ef oukechchidh.*

**Juchoir.** (Tch-Tm) *ikechchoudhen ifoullousen* (m. à m. les bâtons de la volaille).

**Judaïque.** (Tch) *eooudayen*; (Tm) *n oudayen.*

**Judaïsme.** (Tch) *eddin eooudayen*; (Tm) *eddin n oudayen.*

**Judiciaire.** (Tch-Tm) *n echchredä.*

**Judicieux.** (Tch) *bou leäk'el*, *amed-k'el*; (Tm) *bab elleäkö'el*; — qui annonce du jugement (Tch) *elleäkö'el*; (Tm) *n eleäkö'el*; — réflexion judiciaire, *ettekhamam elleäkö'el*, *akhemmen n leäkö'el.*

**Juge** (Tch-Tm) *elk'adhé*, pl. *elk'adhaouat*; pl. (Tm) *elk'odhdhat.*

**Jugement.** Faculté (Tch) *ameyyez*, *ettemyiz*; — opinion (voir ce mot); — sentence (Tch) *leh'kom elk'adhé*; (Tm) *leh'kom n elk'adhé.*

**Juger.** En qualité de juge (Tch-Tm) *eh'kom*; — énoncer une opinion (Tch-Tm) *ini errai*, *estou errai*, *ini, estou ettaouil.*

**Jubiler.** Sauvage (Tch-Tm) *tazoggart*; (Tm) *essedret.*

**Juguler.** Etrangler. (Tch-Tm) *ekhneg*, *jeyyef*; (au fig. voir ennuyer).

**Juif.** (Voir israélite.)

**Jumeau.** (Tch-Tm) *akni*, fém. *taknit*, pl. *akniouen*, fém. pl. *takniouin.*

**Jumelles.** (Tch-Tm) *lemrayet ellehend.*

**Jument.** (Tch-Tm) *tagomart*, pl. *tagmarin.*

**Juré.** (Voir irréconciliable.)

**Jurement.** (Tch-Tm) *tagallit*; (Tm) *elyamin.*

**Jurer.** (Tch-Tm) *eggat*; (Tm) *eh'lef*; — blasphémer (voir ce mot.)

**Jus.** Sauce, jus de viande, bouillon (Tch) *elmerga*, *lidam*; (Tm) *essgout n tegdourt.* (Voir suc.)

**Jusque.** (Tch-Tm) *ar*; — jusqu'à quand? (Tch) *ar manaoug*; (Tm) *ar milmi.*

**Juste.** Equitable, homme (Tch) *bou couab*; (Tm) *bab elleädel*, *bab n ec-couab*; — conforme à la justice (Tch-Tm) *n ecçouab*; (Tm) *elleädel*; — prix juste (Tch-Tm) *elmedägol*, *elmoufid*, *elhaçol*, *elmeh'çol*; — comme de juste

(Tch-Tm) maâloun; — juste, étroit, (voir ce mot); — juste, qui va bien (Tch-Tm) igdan; (Tch) anecht; (Tm) arrit.

**Justement.** Avec justice (Tch-Tm) s eççouab; (Tm) s leâdel; — précisément (Tch) nettan afnna, fém nettat afnna (soi-même, lui que, elle que, qui...) r'i kan; (Tm) datnna (c'est cela), tainna, ouah (oui, c'est cela).

**Justesse.** D'une chose, d'un effet (Tch-Tm) agaddi, agadda, tigheddi, tamgeddit.

**Justice.** (Tch-Tm) echchreâ, echchridet; — demander justice (Tch) t'aleb echchridet; (Tm) dhaleb ech-

chridet; — rendre la justice (Tch-Tm) eh'kom, eh'kom s echchridet.

**Justification.** (Tch) elbeyinet; (Tm) elbeyina.

**Justifier.** (Tch) aoui elbeyinet; (Tm) aoui elbeyina.

**Jute.** Fibres de l'aloès, fil d'aloès (Tch) ifolo n gorzian; — inconnu en tamazir't.

**Juteux.** (Tch) gis tigout eouaman (a beaucoup d'eau, de jus); gis tigout n tamimt; (Tm) diges eldeddet n ouan'an, diges elâeddet n tadhfe (litt. a beaucoup de succulence).

**Juvenile.** (Tch) n temz'é; (Tm) temz'eyet.

## K

**Kabyle.** (Tch-Tm) azouaoui, pl. izouaoueyen.

**Kilogramme.** (Tch-Tm) sin erre-

t'al, sin lart'al, erret'el mek'k'oren (m. à m. la grande livre).

**Kyste.** (Voir tumeur.)

## L

**Lâ.** Adv., là, là-bas (Tch) r'in; (Tm) din, dihin; — va là-bas, eddou sr'in, sdin; — indiquant le temps (Tch-Tm) an; (Tm) yin; — en ce temps-là (Tch) khelouek't an; (Tm) gelouek't an; — de là (Tch) khelmakan an; (Tm) g ouansa yin; — par ci par là (Tch) r'id ed r'in; (Tm) eg did deg din; — là-haut (Tch) khoufella; (Tm) goufella, soufella.

**Labeur.** (Tch) echchr'ol, pl. lach-r'al; (Tm) elkhedmet, pl. elkhedmat.

**Laborieux.** Qui travaille beaucoup (Tch) ichr'olen bahra; (Tm) ikheddenen bzaid; — pénible (Tch) ichek'k'an; (Tm) youâeren.

**Labour.** (Tch) tayerza; (Tm) tu-h'errat.

**Labourable.** (Tch) iâdelen i teyerza; (Tm) iheyen i th'errat.

**Labourer.** (Tch) ekrez; (Tm) sek'reth.

**Laboureur.** (Tch) amekraz, pl. imekrazen; (Tm) ah'errat, pl. ih'erraten.

**Lac.** (Tch) tamda, pl. timedouin; (Tm) tanda, pl. tinedouin, elgellat, pl. elgellat (désigne également un endroit profond dans une rivière).

**Lacer.** (Tch) as s elk'it'am; (Tm) ek'ken selmejdoul.

**Lacérer.** (Voir déchirer.)

**Lacet.** (Tch) elk'itam; (Tm) elmejdoul.

**Lâche.** Mou, non serré, non tendu (Tch) youloan; (Tm) immerkhan; — lâche, poltron (Tch) ameddallou, amekcodh; (Tm) amedloul, akheouaf. (Voir honteux.)

**Lâchement.** Mollement (Tch) stiloui, s ouloaye; (Tm) s errekhout, s errekhaoet; — sans cœur (Tch) s eddel; (Tm) s oudellou.

**Lâcher.** Détendre (Tch) selouu;

(Tm) *serkhef*; — laisser échapper (Tch) *erz'em*; (Tm) *el'lek'*; — lâcher pied, s'enfuir (Tch) *rout*; (Tm) *erouel*.

**Lâcheté.** Poltronnerie (Tch) *eddel, elk'ellet n tirrougza*; (Tm) *elk'ellet n tîderrema*; — négligence au travail (Tch) *tiloui khechchr'ol, akhchan n echchr'ol*; (Tm) *errekheft gelkhedmet, okkhko n elkhedmet*. (Voir basse, indignité.)

**Lactation.** (Tch) *asoummem*; (Tm) *asenkeâ*.

**Lacune.** Manque d'une chose (Tch) *tikheçci*; (Tm) *el kheççet, askheçç*.

**Laid.** (Tch) *ikhchenen*; (Tm) *ikhkhan* (au pr. et au fig.).

**Lalkeur.** (Tch) *tikhochni, akhchan*; (Tm) *tikhkhout, okkhko*.

**Laie.** Femelle du sanglier (Tch) *tilleft, pl. tilfatn*; (Tm) *taboulkhirt, pl. tiboulkhirin*; — laie, route étroite dans une forêt (Tch) *tar'arast khtagant*; (Tm) *tabrit gelr'abet*.

**Lainage.** (Tch) *eikhsout n tadhof't*; (Tm) *leh'ouayej n tadhof't*.

**Laine.** (Tch) *tadhof't*; (Tm) *tadhof't*.

**Laisser.** (Tch) *ajj*; (Tm) *ezri, fell, edj*; — laisser aller (Tch) *erz'em*; (Tm) *el'lek', errez'em*; — oublier (Tch-Tm) *ettou*; (Tm) *ensou*.

**Lait.** Frais (Tch) *agofai, agfai*; (Tm) *leh'lib*; — petit lait, le leben; (Tch) *ar'o*; (Tm) *ar'i*; — lait caillé (Tch) *ikkil*; (Tm) *ichchil, errayeb*; — premier lait, après la parturition, *colostrum*; (Tch) *adkhes*; (Tm) *ader'es, adr'es, ellebu*.

**Lambeau.** D'étoffe (Tch-Tm) *acher-mét*, pl. *ichermét'en*; — de chair (Tch) *taouet'ti'n efeyyi*; (Tm) *ak'dhéa n ougsoum*.

**Lambrequin.** (Tch) *el't'erboz, pl. el't'rabiz*; (Tm) *ed'd'erboz, pl. ed'd'rabiz*.

**Lame.** Fer d'un couteau, d'un sabre, etc. (Tch) *ouzzal* (litt. fer); (Tm) *tafrout*; — la lame du couteau (Tch) *ouzzal oujenoui*; (Tm) *tafrout n oukhedmi*. (Voir feuille, vague.)

**Lamentable.** (Tch) *isah'elen imet't'ouen*; (Tm) *istahelen eddmouâ* (m. à m. qui mérite des pleurs, des larmes).

**Lamentation.** Chez les indigènes, en s'égratignant les joues, en signe de désespoir (Tch) *alla*; (Tm) *agejdour, andab*. (Voir gémissément.)

**Lamentier (se).** (Tch) *alla, etterou* (pleurer); — il se lamente, *ar yalla*; (Tm) *seggejder, endeb, eouet agejdour* (en s'égratignant les joues en signe de désespoir; voir se plaindre, se désoler.)

**Lampe.** Européenne (Tch) *lefnar, pl. lefnarat*; (Tm) *lefran, pl. lefranat*; — lampe arabe (Tch-Tm) *elk'endil, pl. lek'nadil*.

**Lance.** Arme (Tch-Tm) *elmez'rag, pl. lemez'arig, id elmez'rag*.

**Lancement.** (Tch-Tm) *admar*; (Tch) *alouah'*; (Tm) *agar*.

**Lancer.** Jeter (Tch) *touch'*; (Tm) *ger, jer*; — mettre à l'eau (Tch-Tm) *edmer* (litt. pousser); — se lancer dans, entrer (Tch) *ekchem*; (Tm) *akem*.

**Lancette.** Chirurgie (Tch) *elmebzek', pl. lembazék'*; (Tm) *echchantar, pl. echchantarat*.

**Langage.** (Tch-Tm) *aoual, ellour'et, eççot*. (Voir cri, voix.)

**Lange.** (Tch) *agoma', agma'*, pl. *legmat'at*; (Tm) *agommet', pl. logmat'at*.

**Langoureusement.** (Tch) *s oudbal eouallen, s tiloui, s ouseloou eouallen*; (Tm) *s oudebhel n ouallen, s ourkhef, s e rekhef n ouallen*.

**Langoureux.** (Tch) *idbalen, ilouan*; (Tm) *idebbelen, irekhefhen*.

**Langue.** Organe (Tch-Tm) *ils, iles, pl. ilsaouen*; — idiome (Tch-Tm) *aoual, ellour'et*; — coup de langue (voir médisance.)

**Langueur.** (Tch) *adbal, tiloui*; (Tm) *adebbel, tirekhfi*. (Voir abattement.)

**Languir.** (Tch-Tm) *edbal* (litt. se faner), *eloou* (litt. devenir lâc e, détendu); (Tm) *erkhaf, erkhef* (litt. devenir, détendu, flasque). (Voir souffrir, dépérir.)

**Lanière.** (Tch-Tm) *essebtet, pl. essebtat*.

**Lanterne.** (Voir lampe.)

**Lanterner.** (Tch-Tm) *dheyeâ, elok't, ezri elok't, ejlo elouek't*; (Tm) *echchachek elouek't* (perdre le temps)

**Laper.** (Tch-Tm) *elh'es* (litt. lécher).

**Lapidation.** (Tch-Tm) *arjam*.

**Lapider.** (Tch-Tm) *erjem*.

**Lapin.** (Tch-Tm) *lek'ninet, pl. lek'ninat, tak'onint, pl. tik'oninin, lok'ninat*.

**Laps.** (*Tch-Tm*) *elmouddet*; — un laps de temps, *elmouddet n ezseman*.

**Larcin.** (Voir vol.)

**Lard** (*Tch-Tm*) *tadount eyilef*; (*Tm*) *tadount, echchehem n ouboul-khir*.

**Large.** (*Tch*) *irrouuten, iouseäen*; (*Tm*) *iaërredhen*; — au fig. généreux (*Tch-Tm*) *iskhan*; — homme large (*Tch-Tm*) *ameskhoul, argaz iskhan*; — au large, spacieusement (*Tch*) *kh tourrout, kh lousedet*; (*Tm*) *g leäert, eg ouseä*.

**Largement.** (*Tch*) *s tourrout, s lousedet*; (*Tm*) *s eläert*; — au fig. (*Tch-Tm*) *s essekhout, s ouskhoul*.

**Largesse.** (*Tch-Tm*) *askhou*.

**Largeur.** (*Tch*) *tourrout, touseät*; (*Tm*) *eläerrett*.

**Larme.** (*Tch*) *imet't'é, pl. imet'-f'aouen*; (*Tm*) *eddemäet, pl. edd-moudat*.

**Larmoiement.** (*Tch*) *asmet't'o*; (*Tm*) *ademmed*.

**Larmoyant.** (*Tch*) *ismet't'on*; (*Tm*) *ittedmaden*.

**Larmoyer.** (*Tch*) *smet't'o*; (*Tm*) *sdemmed*.

**Laryngite.** (*Tch-Tm*) *aoulal, aoulalen, absag eoeolalen*.

**Larynx.** (*Tch-Tm*) *tagerjoumt, pl. tigerjam*.

**Las.** Dégouté, fatigué (*Tch*) *érmén*; (*Tm*) *youh'elen, iaëyyan*; (*Tch-Tm*) *imellen, irmé, youh'el, iaëyya, imell*.

**Lasser.** (*Tch*) *sermé*; (*Tm*) *essouh'el, säëyyou*. (Voir ennuyer.)

**Lassitude.** (*Tch*) *armat*; (*Tm*) *aouh'al, aëyyou*.

**Latéral.** (*Tch*) *n tesga*; (*Tm*) *n idis*; — porte latérale (*Tch*) *imi n tesga*; (*Tm*) *elbab n idis*.

**Latéralement.** (*Tch*) *kh tesga, khéf tesga*; (*Tm*) *g idis, r'ef idis*.

**Latitude.** Au fig. voir liberté.

**Laurier.** Laurier-sauce (*Tch*) *er-rand*; (*Tm*) *erround*; — laurier-rose (*Tch-Tm*) *alili*.

**Lavage.** Action de laver (*Tch-Tm*) *asired, irid, asilil*.

**Laver.** Ét se laver (*Tch-Tm*) *sired, stil*; — au fig. laver une injure dans le sang (*Tch-Tm*) *efdou idammen*; — laver une injure (*Tch-Tm*) *efdou leh'-sifet*.

**Lavette.** (*Tch*) *achellik ifechkan*; (*Tm*) *achellik' iroukouten* (m. à m. le

chiffon, torchon de la vaisselle); (*Tch*) *lefdam ifechkan* (lefdam, flasse de palmier).

**Laveur.** (*Tch-Tm*) *amessired, pl. imessiriden, amestili, pl. imeslileyen*.

**Lavoir.** (*Tch*) *essarij eyirid*; (*Tm*) *essaarij n el'r'esil*.

**Lavure.** (*Tch*) *aman ifechkan*; (*Tm*) *aman n lemouadin*.

**Laxatif** (*Tch*) *izzazzalen ah'tig*; (*Tm*) *ijjerron adis*.

**Layette.** (Voir coffre, lange.)

**Lazaret.** (*Tch*) *elmakan n etkertin*; (*Tm*) *ansa elkortina* (m. à m. endroit, lieu de la quarantaine).

**Lé.** (*Tch*) *tourrout elkettan*; (*Tm*) *eläerdh n elkettan*.

**Léche.** (*Tch*) *achellikh, pl. ichetlikhen*; (*Tm*) *ak'sem, pl. ik'esman*. (Voir tranche.)

**Lécher.** (*Tch*) *eller'*; (*Tm*) *eli'es*.

**Leçon.** Particulière ou publique (*Tch*) *tir'ri*; (*Tm*) *lek'rayet*; — leçon, ce que le maître donne à apprendre (*Tch*) *tallouh't*; (*Tm*) *talouh't* (litt. la planchette, la leçon de Coran écrite sur la planchette); — réciter sa leçon (*Tch-Tm*) *éäredh tallouh't*; — leçon, enseignement (*Tch*) *ajrab*; (*Tm*) *ajerveb*. (Voir conseil, réprimande.)

**Lecture.** (*Tch*) *tir'ri*; (*Tm*) *lek'-rayet*.

**Légal.** (*Tch-Tm*) *acherüé, n echch-réä*.

**Légitaire.** (*Tch-Tm*) *amouaheb, pl. imouahben*.

**Léger.** (*Tch-Tm*) *ifessousen* (dans toutes les acceptions, au pr. et au fig.)

**Légerement.** Sans appuyer (*Tch*) *s imik*; (*Tm*) *s cha, s echoui*; — au fig. inconsiderément (*Tch*) *bla ameyyez, bla akhemmem, bla ettekhmin*; (*Tm*) *bla ettemyiz, bla askhemmem*.

**Légereté.** (*Tch-Tm*) *tifessi* (au fig. voir irréflexion inconstance, imprudence).

**Légion.** (Voir armée.)

**Légitime.** (*Tch*) *ameh'lat, pl. imeh'lalen*; (*Tm*) *ah'lati, pl. ih'latiyen*.

**Légitimer.** Un mariage, un enfant (*Tch*) *sh'ellou*; (*Tm*) *semh'ellou*.

**Légitimité.** (*Tch*) *tih'elli*; (*Tm*) *timh'elli, leh'lati*.

**Legs.** (*Tch*) *elhibet, pl. elhibat*; (*Tm*) *elouahbet, pl. louahbat*.

**Léguer.** (*Tch-Tm*) *oukheb, ouaheb* (au fig. voir transmettre, laisser).

**Légume.** (Tch-Tm) *elkhodhret*.

**Lendemain.** (Tch-Tm) *azekka beûd ayen*.

**Lent.** (Tch) *is'dhayen*; (Tm) *itek'-k'elen*.

**Lentement.** (Tch) *s taz'dhatt*, *s tis'eyet*; (Tm) *s ettk'olt*, *s outek'k'el*.

**Lenteur.** (Tch) *taz'dhatt*, *tis'eyet*; (Tm) *tek'k'olt*, *atek'k'el*.

**Lentille** Plante, graine (Tch-Tm) *leâdes*.

**Lentisque.** (Tch-Tm) *eddero*; — graines de lentisque (Tch-Tm) *elh'eb n eddero*; (Tm) *tidekt*.

**Lèpre.** (Tch) *ejjedam*; (Tm) *elej-dam*.

**Lépreux.** (Tch) *anejdâm*; (Tm) *amejdâm*.

**Lequel.** Qui, que (Tch) *ma iga*, *fém. ma tega*, pl. *ma igan*, *fém. pl. mad gant*; (Tm) *mad ga*, *fém. mattega*, pl. *mid gan*, *fém. pl. mid gant*; — celui que, celle que (Tch-Tm) *elli atinna*, *ouanna*, *fém. tenna*, *ouinna*, *fém. tinna*.

**Léser.** (Tch) *dhorr*; (Tm) *sdhor*.

**Lésiner.** (Tch) *ertou*, *h'aouel*, *echfek'*; (Tch) *ames' afous*.

**Lésinerie.** (Tch) *artaou*, *ah'oual*, *achfak'*; (Tm) *amas' n oufous*.

**Lésion.** Traduire par contusion, plaie, blessure.

**Lessive.** (Tch) *aman n erras* (r emph.); (Tm) *aman eyir'ed* (eau de cendre).

**Lessiver.** (Tch) *slil s ouaman n erras*; (Tm) *sired s ouaman eyir'ed*.

**Leste.** (Voir léger.)

**Lettre.** Missive (Tch-Tm) *tabrat*, pl. *libratin*.

**Lettré.** (Tch) *ik'ran*; (Tm) *ir'ran* (litt. qui a étudié).

**Leur.** (Tch-Tm) *oui nesen*, *fém. ti nesen*, pl. *id oui nesen*, *fém. pl. ist ti nesen*, *ist ti nesen*.

**Leurre** (Voir appât, amorce.)

**Leurrer.** (Tch) *st'emmeda*; (Tm) *sdhenmeda*; — se leurrer (Tch) *et'med*; (Tm) *edhmeda*.

**Levain.** Pâte (Tch-Tm) *takhmirt*.

**Levant.** (Tch-Tm) *echcher'k*, *elma-chrik'*.

**Levée.** Action de lever, d'enlever (Tch-Tm) *asat*; (Tm) *areffed*; — perception, collecte (Tch-Tm) *amaz'*; — levée des impôts (Tch) *amaz' ellefret*; (Tm) *amaz' ellen'ramet*; — enrô-

lement (Tch) *asenker ellâesker*; (Tm) *asekker n eldesker*.

**Lever.** (Tch-Tm) *asi*; (Tm) *erfed*, *esserfed*; — enrôler (voir ce mot); — se lever (Tch) *enker*; (Tm) *ekker*; — fermenter (Tch) *ekhmer*; (Tm) *ali*.

**Lever.** Temps auquel on se lève (Tch) *elouek't eouenkar*; (Tm) *elouek't eouekkar*; — lever des astres (Tch) *ar'lat*; (Tm) *alat*; — lever du soleil, *ar'lat*, *alat n tafoukt*.

**Lévier.** Barre en fer (Tch) *ashez*, pl. *ishezzen*; (Tm) *ahouzz*, pl. *ihouzzeyen* (ajouter le mot *fer*, *ashez*, *ecouzzal*, etc.).

**Lèvre.** (Tch) *akhmoum*, pl. *ikh-moumen*, *anfou*, pl. *infouren*; — lèvre supérieure, *akhmoum*, *anfou* ou *fella*; — inférieure, *akhmoun eyezdar*; (Tm) *echchareb*, pl. *echchouareb*; — supérieure, *echareb n oufella*; — inférieure *echareb n eyizdar*.

**Levrette.** (Tch) *touskatt*, pl. *touskayin*; (Tm) *touskat*, pl. *touskaouin*.

**Lévrier.** (Tch) *ouskat*, pl. *ouskayen*; (Tm) *ouska*, pl. *ouskaouen*.

**Lézard.** (Tch) *azermemmouye*, pl. *izermemmouyen*; (Tm) *azermoum*, pl. *izermoumen*; — petit lézard (Tch-Tm) *tazermemmouyt*.

**Lézarder.** (Voir crevasser [se]).

**Liaison.** (Tch) *achrak*, *lokhiat'*; (Tm) *achchar*, *tachchourt*, *akhelledh*; — amitié (Tch) *elmoukhall'et*; (Tm) *lemkhall'et*.

**Liasse.** (Tch) *errezmet n elkar'et*; (Tm) *tarzemt n elk'ar'et* (de préférence mettre papier au pl.).

**Libéral.** Qui aime à donner (Tch-Tm) *ameskhou*, *ajeouad*, *akrim*.

**Libéralité.** (Tch-Tm) *tikermi*, *ta-jeouat*.

**Libération.** Acquiescement d'une dette (Tch) *adfaâ n eddin*; (Tm) *adfaâ n ounerouas*; — terme d'un temps (Tch-Tm) *atemmou*, *titemmi ellokt'*, *n loukt'*; — délivrance (Tch) *aslak*, *abraou*; (Tm) *lebraouet*.

**Libérer.** (Tch) *berrou*; (Tm) *sberrou*; — se libérer (Tch) *edfed eddin*; (Tm) *edfed amerouas*.

**Liberté.** (Tch-Tm) *asrah'*, *aserreh*; (Tch) *elr'erdh*; (Tm) *ar'radh*.

**Libertin.** (Tch) *amesfah*; (Tm) *aseffah*, *anesfah*.

**Libertinage.** (Tch-Tm) *tisefhi*, *tasfaht*, *essafahet*.



**Libertiner.** (Tch) *esker essfahet*, *d'ich khessfahet*; (Tm) *eg essfahet*, *d'ich g essfahet*.

**Libre.** (Tch) *ittouserreh'en*; (Tm) *ittemsereh'en*; — non occupé (homme) (Tch-Tm) *our isalan*, *our ilhin* (logement, etc.); (Tch-Tm) *ikhlan*; (Tch) *our isdir'en*; (Tm) *our iskenen*.

**Librement.** (Tch-Tm) *sousrah'*, *sousereh'*; (Tch) *selt'erdh*; (Tm) *sour'radh*.

**Licence.** (Voir liberté, dérogation, insubordination.)

**Licencier.** (Tch) *erz'em*, *serreh'*; (Tm) *et'lek'*, *errez'em*.

**Licite.** (Voir légal.)

**Licou.** (Tch-Tm) *errebget*, pl. *errebgat*; (Tm) *taseddit*, pl. *tiseddiyin*.

**Lie.** (Tch) *irkan*; (Tm) *irchan*; — au fig. *taroua elleh'ram*; (Tm) *arraoua elleh'ram*.

**Liege.** (Tch) *elfernan*; (Tm) *asernan*.

**Lien.** Tout ce qui sert à lier (Tch) *ak'kan*, *assas*; (Tm) *asr'an*, *asek'kan*.

**Lier.** Attacher (Tch-Tm) *ek'ken*, *ass*; — épaissir, une sauce, etc.; (Tch) *sak'ed*; (Tm) *semak'k'ed*; — lier amitié (Tch) *echrek lem'h'ebba*; (Tm) *echchour lem'h'ebbet*; — lier conversation (Tch) *echrek aoual*; (Tm) *echchour aoual*.

**Lierre.** (Tch-Tm) *eläellig* (désigne également les volubilis).

**Liesse.** (Voir joie.)

**Lieu.** (Voir endroit.)

**Lièvre.** (Tch) *taoutilt*, pl. *tioutilin*; (Tm) *taoutoult*, pl. *tioutoulin*.

**Ligne.** (Tch) *aset'tar*, pl. *iset'taren*; (Tm) *äster'*, pl. *iset't'an*.

**Lignée.** (Voir descendance, race.)

**Ligoter.** (Voir attacher.)

**Ligue.** Union (Tch) *egçof*; (Tm) *acef*; — complot (Tch) *achrak*; (Tm) *acherrek*.

**Liguer.** Se liguer (Tch) *esker egçof*; (Tm) *eg acef*.

**Limage.** (Tch) *ah'kak s etlima*; (Tm) *abrach*.

**Lime.** (Tch) *talima*, pl. *tilimaouin*; (Tm) *elmebredh*, pl. *lembaridh*.

**Limer.** (Tch) *h'ok s etlima*; (Tm) *ebredh*, *sebredh*.

**Limite.** (Tch-Tm) *elh'edd*, pl. *elh'oudoud*.

**Limitier.** (Tch) *esker elh'edd*, *elh'oudoud*; (Tm) *eg*, etc.

**Limitrophe.** (Tch) *iga adjar*, pl. *gan adjaren*; (Tm) *iga atjar*, pl. *gan atjaren* (voir voisin), *igan adjar*, *igan atjar*.

**Limon.** (Voir boue.)

**Limon.** Citron doux (Tch) *ellimoun*; (Tm) *ellim*.

**Limpide.** (Tch) *icfan*; (Tm) *izeddigen*, *immezfan*.

**Limpidité.** (Tch) *açfaou*; (Tm) *aceffou*, *azeddeg*, *egçfo*.

**Lin.** (Tch-Tm) *elkettan*; — graine de lin, *ezzerriäet elkettan*.

**Lincoul.** (Tch) *loksen*, pl. *loksan*; (Tm) *lekfen*, pl. *leksan*.

**Linge.** (Traduire par toile), linge quelconque, un morceau (Tch) *acherouit'*, pl. *icherouit'en*; (Tm) *achermit'*, pl. *ichermi'en*.

**Lion.** (Tch-Tm) *izem*, pl. *izmaouen*.

**Lionceau.** (Tch) *iouis eyizem*; (Tm) *mimmis n eyizem*.

**Liquidation.** (Tch) *elmouh'asbet*; (Tm) *elmouh'asaba*.

**Liquide.** Qui coule (Tch) *ittazelan*, *iteddoun*; (Tm) *itsilen*, *ittemyoudoun*; — liquide, net (Tch) *ibeyyenem*, *idheheren*.

**Liquider.** (Tch) *souk'k'ef leh'sab*; (Tm) *semmouk'k'ef leh'sab*; — se liquider (voir payer).

**Lire.** (Tch-Tm) *ek'ra*; (Tm) *r'er*.

**Liséré.** (Tch) *tasfift*, pl. *tisfifin*; (Tm) *ezziget*, pl. *ezzigat*.

**Liseron.** (Tch) *eläellig*; (Tm) *äellig* (sign. également lierre).

**Lisible.** (Tch) *ittak'eren*; (Tm) *ittemmer'eren*.

**Lisière.** (Tch) *tama*, pl. *tamiouin*; (Tm) *elh'achiat*, pl. *elh'achiat*. (Voir bord, limite.)

**Lisse.** (Tch) *logoar'en*; (Tm) *iret'teben*.

**Lisser.** (Tch) *essilouir'*, *essilgour'*; (Tm) *sert'eb*, *semmert'eb*.

**Liste.** (Tch-Tm) *ejjeridet*, pl. *ejjeridat*.

**Lit.** (Tch) *ousou*, pl. *ousououn*; (Tm) *afrach*, pl. *lefrachat*.

**Litière.** Paille (Tch) *ousou ellebhayem*; (Tm) *afrach n ezzouayel*.

**Litière.** Palanquin (du roi) trainée par des mulets ou chevaux (Tch-Tm) *eläarabia*.

**Litige.** (Voir contestation.)

**Litre.** Mesure pour les huiles seule-

ment, de la contenance d'un litre environ (Tch-Tm) *leābar mez'z'eyen*; — de la contenance de deux litres environ, *leābar mek'k'o'en*.

**Littoral.** (Tch-Tm) *cchchet't' elleb-h'er*.

**Livraison.** (Tch) *tikki, adfāā*; (Tm) *tichchi, adeffēā*.

**Livre.** Feuilles imprimées, etc. (Tch-Tm) *lektab, pl. lektoub*; — livre, poids (Tch) *erret'el, pl. erret'al*; (Tm) *ardhel, pl. erredhal*.

**Livrer.** Mettre une chose en la possession de qq (Tch) *esk*; (Tm) *ouch*; — abandonner (Tch) *fel, ej*; (Tm) *ezri, edj*; — livrer bataille (Tch-Tm) *em-mar'*; — livrer un coupable (Tch) *esselkem edhdhalem*; (Tm) *esselchem adhellam*.

**Livret.** (Tch-Tm) *elkorras, pl. lok-raris*; (Tm) *alkorras, pl. id elkorras*.

**Local.** Lieu, emplacement (Tch) *el-makan, pl. lemoakin, id elmakan*; (Tm) *ansa, pl. ansiouen*; *lemh'al, pl. lemhalat*.

**Localité.** (Voir endroit, lieu, pays, local.)

**Locataire.** (Tch) *amekri, pl. imek-riyen*; (Tm) *imkiri, pl. imkireyen*.

**Location.** (Tch-Tm) *lekra*.

**Locomotion.** (Tch) *taouada*; (Tm) *elmechiet*.

**Locution.** Traduire par parole.

**Loge.** Traduire par cabane, hutte.

**Logeable.** (Voir habitable.)

**Logement.** (Voir habitation.)

**Loger.** Donner un logement (Tch) *essezder'*; (Tm) *semmesken*; — v. intr. (Tch) *ezder'*; (Tm) *esken*.

**Logis.** (Voir habitation.)

**Loi.** (Tch-Tm) *elk'anoun*.

**Loin.** A une grande distance (Tch) *iggougouen*; (Tm) *ibedāeden*; — de loin (Tch) *kh tagoug*; (Tm) *gelbeddet*; — au loin (Tch) *kh ouougoug*; (Tm) *g oubeāād*; — de loin en loin (Tch) *kh ouaggoug s ouaggoug*; (Tm) *gelbeād selbeddet*; — loin de (Tch) *eggoug f...*; (Tm) *ebāed r'ef...*

**Lointain.** (Tch) *iggougouen*; (Tm) *ibedāeden*; — le lointain (Tch) *ougoug*; (Tm) *ubedāed*.

**Loisible.** (Tch) *iserreh'*; (Tm) *im-serreh'*; — il vous est loisible de partir (Tch) *teserreh'et at eddout*; (Tm) *tem-serreh'et at aknet*.

**Loisir.** (Tch) *lok't i giouer*; (Tm)

*louek't n ir'imi*; — à loisir (Tch-Tm) *fel'erdh*.

**Long.** (Tch) *ir'ezzifen*; (Tm) *if'eoulen*; — long, lent (Tch) *iz'dhayen*; (Tm) *itek'k'elen*; — le long (Tch) *kh tama*; (Tm) *gelh'achit*; — à la longue (Tch) *s tir'zi*; (Tm) *s et'l'oulet*.

**Longanimité.** (Tch) *tirrougza*; (Tm) *tiāorrema* (litt. courage).

**Longer.** Marcher le long de... (Tch) *ezziges kh tama*; (Tm) *enyoudou gelh'achit*; — s'étendre le long de... (Tch) *moun ettama*; (Tm) *moun d elh'achit*.

**Longévité.** (Tch) *tir'zi elleāmer*; (Tm) *et'l'oul n eleāmer*.

**Longtemps.** (Tch) *khelmouddet ir'ezzifen*; (Tm) *gelmouddet it'eoulen*; — il y a longtemps que... (Tch) *ezman ayad our...*; (Tm) *ezman ayid our...*; — durer, rester longtemps (Tch) *ma-t'el*; (Tm) *āet'el*; (Tch-Tm) *daouem*.

**Longuement.** (Tch) *s tir'zi*; (Tm) *s ouf'eoul*.

**Longueur.** (Tch) *tir'zi*; (Tm) *et'l'oulet*; — lenteur (Tch) *amt'al, amt't'el*; (Tm) *āet'el*.

**Longue-vue.** (Tch) *lemri ellehend*; (Tm) *lemrayet ellehend*.

**Lopin.** (Voir morceau, parcelle.)

**Loquace.** (Tch) *amagoat eoaoal, ahedhdhar*; (Tm) *amāeddou n oaoal, elkettar n oaoal*.

**Loquacité.** (Tch) *tougout eoaoal*; (Tm) *tiāēdi n oaoal*.

**Loque.** (Voir lambeau.)

**Lorette.** (Tch) *tameggant, pl. ti-megganin*; (Tm) *tak'eh'bit, pl. tik'eh'-biyin*.

**Lorgner.** Regarder du coin de l'œil (Tch) *emnid s tama n tit'*; (Tm) *em-mad s elh'achit n tit', stama n tit'*.

**Lorgnon.** (Tch-Tm) *ennedhdharat*.

**Lors.** Lors de, alors (Tch) *khel ouek't elli*; (Tm) *gelouek't elli*; — lors de son arrivée (Tch) *khelouek't elli d ilkem*; (Tm) *gelouek't elli d iouedh*; — dès lors (Tch) *khel ouk't an*; (Tm) *gelouek't an*; — lors, dès lors, par conséquent (Tch) *ilikh iga r'i kad*; (Tm) *iligt iga am kid*; — lors, alors (Tch) *r'i kan*; (Tm) *am kinna*.

**Lorsque.** Pour le présent, le passé (Tch) *r'i kan*; (Tm) *am kinna*; — lorsqu'il est arrivé (Tch) *r'i kan ed ilkem*; (Tm) *am kinna ed yioued*; — pour le futur (Tch) *ikh*; (Tm) *ig*; — lorsque

tu arriveras près d'eux (Tch) ikh en telekmet; (Tm) ig en tiouet'.

**Lot.** Portion d'un tout (Tch) imik; (Tm) cha; — part (Tch-Tm) ili, elh'eh', amour.]

**Lotir.** (Tch) ebdho leh'k'ok'; (Tm) egsem ilan, egsem imouren.

**Lotissement.** (Tch) abdhao; (Tm) agsam.

**Louable.** (Tch) isahelen echchokret; (Tm) isehhelen achokkor.

**Louage.** (Tch-Tm) lekra.

**Louange.** (Tch-Tm) achkar; (Tch) echchokret; (Tm) achokkor.

**Louanger.** (Tch-Tm) echker.

**Louche.** Yeux (Tch-Tm) aziouai, pl. izioualen; (Tm) ameh'oual, pl. imah'oualen; — cuiller (Tch-Tm) ar'ounja, pl. i'ounjaouen.

**Loucher.** (Tch-Tm) ezziouel, semziouel; (Tm) semh'iouel.

**Loucherie.** (Tch-Tm) azoual; (Tm) ah'oual.

**Louer.** (Tch-Tm) ekrou; — honorer (Tch-Tm) echker; — se louer de...; (Tch-Tm) efreh' s..., echker.

**Louis.** Pièce de vingt francs (Tch-Tm) talouizt, pl. tilouizin.

**Loup.** (Tch-Tm) ouchchen, pl. ouchchanen.

**Lourd.** Pesant, lourd au pr. et au fig. (Tch) iz'dhayen; (Tm) itek'k'elen; — rude, difficile (Tch) ichk'an; (Tm) youäeren.

**Lourdement.** (Tch) s ouz'dhai, s taz'it; (Tm) s outek'k'el, s tek'k'elt.

**Lourdeur.** (Tch) as'dhai, taz'it, taz'ouyet; (Tm) atek'k'el, tek'k'elt.

**Louve.** (Tch-Tm) touchchent, pl. touchehanin.

**Loyal.** (Tch-Tm) bou elh'ek', amamoun, elouaman.

**Loyalement.** (Tch-Tm) selh'ek, slaman; (Tm) s ouoemmen.

**Loyauté.** (Tch-Tm) elh'ek', luman.

**Loyer.** (Tch) elh'ek' ellekra, atig ellekra; (Tm) alhek' n elkra, elk'imet n elkra.

**Lubie.** (Voir caprice.)

**Lucide.** (Tch) ichat'eren, ift'enen; (Tm) ichet't'eren, igan anefst'an (litt. éveillé, vif).

**Lucidité.** (Tch-Tm) echcht'aret, left'anet.

**Lucratif.** (Tch) gis errebh', gis el-fayet; (Tm) diges errebh', elfayet.

**Lucre.** (Voir gain, bénéfice.)

**Luette.** (Tch-Tm) tarbibt n tak'-k'ait (m. à m. la belle-fille de la gorge).

**Lueur.** (Tch) toufuout isdiden; (Tm) asid isdiden; (Tch) almaa n toufaout; (Tm) abrek'k' n ousid.

**Lugubre.** (Tch) ar isalla, isallan; (Tm) isteh'zanen.

**Lui.** (Tch) netta; (Tm) nettan; — lui-même (Tch) netta s ikhf ennes; (Tm) nettan s ir'f ennes.

**Luire.** (Tch) sberk'ek'k'e; (Tm) sebrek'k'.

**Lumière.** (Tch) toufaot; (Tm) asid.

**Lumineux.** (Tch) ar issoufou; (Tm) da itsid (voir brillant); — au fig. excellent (Tch) iädelen; (Tm) iheyan; — idée lumineuse (Tch) aoual, enneouayet iädelen; (Tm) aoual, tinoué iheyan.

**Lunatique.** (Tch) abeddal eoaaual, abeddal n errat; (Tm) ambeddel n oaaual, ambeddel n errat, ittibeddal n aoual, errat.

**Lundi.** (Tch-Tm) as elletnin.

**Lune.** (Tch-Tm) ayour; — clair de lune (Tch) toufaot eouayour; (Tm) asid n ayour.

**Lunette.** (Voir lorgnon.)

**Lustre.** (Voir éclat); — chandelier à plusieurs branches (Tch) lefnar; (Tm) lefran.

**Lutiner.** (Tch) sr'echchech; (Tm) sefk'ed.

**Lutte.** Combat de deux personnes (Tch) aäbaz'; (Tm) ammeäbez' (au fig. voir guerre, dispute, conflit).

**Lutter.** Combattre corps à corps (Tch) äabez'; (Tm) seäbez'; — lutter, résister (Tch-Tm) amez' (litt. tenir).

**Luxation.** (Tch) askak; (Tm) asfek.

**Luxe.** Traduire par bombance, richesse.

**Luxer.** (Tch) sfek; (Tm) semfek.

**Luxeux.** Traduire par riche.

**Luzerne.** (Tch-Tm) elfeççet.

**Lynx.** (Tch-Tm) elfed, pl. lefdoud, id elfed.

## M

**Ma.** (Tch-Tm) inou, nou.

**Macération.** (Tch) akhmar; (Tm) asekhmer.

**Macérer.** (Tch) essekhmer; (Tm) semmekhmer.

**Mâchement.** (Tch) asem'té, ti-sem'té; (Tm) afaz', tifz'é, amdar'.

**Mâcher.** (Tch) sem'té; (Tm) effez', emder'.

**Machination.** (Tch) tinemnemi, taouesouast; (Tm) etouesouis.

**Machine.** (Tch-Tm) elfabrika, pl. elfabrikat (du français « fabrique »).

**Machiner.** Former en secret de mauvais desseins (Tch-Tm) ouesoues; (Tch) nemnem.

**Mâchoire.** Inférieure seulement (Tch-Tm) adelkom, pl. idelk'omen (la mâchoire supérieure n'est pas nommée).

**Maçon.** (Tch) abennai; (Tm) ameb-nai.

**Maçonner.** (Tch) ebnou; (Tm) seb-nou.

**Maçonnerie** (Tch) abnat; (Tm) lebnou.

**Madapolam.** (Tch-Tm) soit'an et-teyab.

**Madéfier.** (Voir humecter.)

**Madrier.** (Tch) elloh' n ellarez; (Tm) elloh' n tachta.

**Magasin.** (Tch-Tm) tah'anout n es-seldet, pl. tik'houna, etc.

**Magasinage.** (Tch) akhsan; (Tm) akhezzen.

**Magicien.** (Tch-Tm) aseh'h'ar, pl. iseh'h'aren.

**Magie.** (Tch-Tm) essih'er.

**Magnanime.** (Tch) ah'nin eooul; (Tm) amh'enn n eooul.

**Magnanimité.** (Tch) leh'nanet eooul; (Tm) tih'enni n eooul.

**Magnificence.** Qualité de ce qui est magnifique (Tch) afouiki mek'koren; (Tm) ezzin iātan, ezzin akhatar; — générosité, somptuosité (Tch) essekhout; (Tm) essekhouet.

**Magnifier.** (Voir glorifier, exalter.)

**Magnifiqué.** (Tch) iffoulkin bahra;

(Tm) izeyenen brayed; — généreux (Tch) iskhan; (Tm) isseskhan. (Voir beau, serein [temps]).

**Magnifiquement.** (Tch) s essekhout; (Tm) s teskhi

**Mahométan.** (Tch-Tm) amouslem, pl imouselmen.

**Mal.** (Tch) mayouh'; (Tm) mat.

**Maigre.** (Tch) idhâesen; (Tm) im-medhâesen.

**Maigreux.** (Tch) tidheâfi; (Tm) tadhâeft.

**Maigrir.** Devenir maigre (Tch-Tm) edhâef; — faire devenir maigre (Tch-Tm) essedhâef; (Tch) ettedhâaf.

**Maille.** D'un filet, etc. (Tch-Tm) tit', pl. allen (litt. œil): — maille d'un filet, tit' n echchebket.

**Maillet.** (Tch) azdouz, pl. izdaz; (Tm) errezmet, pl. errezayem, errezamat.

**Mailion** (Tch) takhrest n essenslet, pl. tikhorsin; (Tm) taouinest n essenslet, pl. tiomnas, etc.

**Maillot.** (Voir lange.)

**Main.** (Tch-Tm) afous, pl. ifassen.

**Main-d'œuvre.** (Tch) echchr'ol; (Tm) elkhedmet.

**Main-forte.** (Tch-Tm) lemâaonet.

**Maint.** (Tch) tigout, menecht; (Tm) elâeddet, anit; — maintes fois (Tch) menecht tikilt; (Tm) anit n elmerret.

**Maintenant.** (Tch) r'il, r'il ad; (Tm) der'ik. ouasa.

**Maintenir.** (Tch-Tm) ames'; (Tm) et'tef; — au fig. conserver (Tch) aj; (Tm) edj.

**Maintien.** Conservation (Tch) aj-jat; (Tm) oujjou, oudjou; — contenance (Tch-Tm) elh'alet. (Voir conservation, contenance.)

**Maire.** (Tch) anemr'or n etmazirt; (Tm) amok'ran n oumazir (m. à m. le grand, le doyen, le chef de la ville).

**Mais.** (Tch) oualayenni; (Tm) oualamkin.

**Mais.** (Tch) lakbal, lokbal; (Tm) elkobal.

**Maison.** (Tch) tigemmi, pl. tigem-

*ma, tigemmaou; (Tm) taddart, pl. tiddar; — famille (Tch-Tm) leäyal, pl. leäyalat.*

**Maitre.** (*Tch-Tm*) *bab, (pl. Tch) id bab; (pl. Tm) ait bab; — le maître de la maison (Tch) bab n etgemmi; (Tm) bab n taddart; — maître d'école (Tch) et't'aleb; (Tm) lef'k'ih.*

**Maitresse.** (*Tch-Tm*) *lal; (Tm) lalet; — maitresse de maison (Tch) lal n etgemmi; (Tm) lal n taddart; (pl. Tch) id lal; (pl. Tm) id lalat, ist; — les maitresses de maisons, ist tiddar; — maitresse, amant; (Tch) tameddakoult, pl. timeddoukal; (Tm) tah'biht, pl. tih'bibin, tadeggoult, pl. tideggoula.*

**Maitriser.** (*Tch-Tm*) *amez'; (Tm) et't'ef.*

**Majesté.** (*Tch-Tm*) *eläedhmet. tiäedhmi.*

**Majestueux.** (*Tch*) *iädhemen; (Tm) iäedhdhemen.*

**Majeur.** (*Tch-Tm*) *yaz'oumen (litt. qui a fait le ramadhan), ibler'en; — majeur, important (Tch) imek'koren; (Tm) iätan; — force majeure (Tch) ah'tam; (Tm) elh'etmet, ah'tam imek-koren, elh'etmet teätat, iätan.*

**Majoration.** (*Tch*) *ettek'ouim s ouziad; (Tm) ak'eouem s ezzeyadet.*

**Majorer.** (*Tch*) *k'eouem s ouziad; (Tm) sek'eouem sezzeyadet.*

**Majorité.** *Age (Tch-Tm) az'ouam (act. de faire le ramadhan) ablar'; — le plus grand nombre (Tch) tigout; (Tm) eläeddet; — majorité, nombre qui excède la moitié (Tch) enneç mek'koren; (Tm) amnaç iäeddan (m à m. la plus grande moitié).*

**Mal.** *Ce qui est contraire au bien (Tch-Tm) echcherr; — faire du mal (Tch) esker echcherr; (Tm) eg echcherr; — douleur (Tch) edhdheror; (Tm) adherr; — faire mal (Tch-Tm) dherr, dherro; — inconvenient (Tch) elbas; (Tm) ellebas; — peine (Tch) leädeb; (Tm) aäeddeb; — mal, médisance (Tch) tachit'ant; (Tm) tak'er-k'art; — être mal avec qqn (Tch) our etteädil (d yan); (Tm) our etteädil (d youn).*

**Malade.** (*Tch*) *amadhoun, pl. imoudhan; (Tm) amoudhin, pl. imoudhan; (Tch) yar'et kra, pl. yar'ten kra; (Tm) your'et cha, pl. your'ten cha (m. à m. il a qqch., est pris de*

*qqch.); — retomber malade (rechute) (Tch-Tm) enkes.*

**Maladie.** (*Tch*) *tamadhount, elmarad; (Tm) elmerdh; a't'an.*

**Maladif.** (*Tch*) *amadhoun; (Tm) amrad.*

**Maladresse.** (*Tch-Tm*) *elk'ellet n echt'aret, elk'ellet n etfessi.*

**Maladroit.** (*Tch-Tm*) *aboujadi, pl. iboujadiyen.*

**Malaise.** (*Tch*) *tiloui eyekhs, tiloui eyekhsan, tiloui ellemfaçel; (Tm) tiloui eyer'f, n ir'san, ellemfaçel.*

**Malaisé.** (*Voir difficile.*)

**Mal'aria.** (*Tch-Tm*) *toujjet', el-khenzet.*

**Malaxer.** (*Voir pétrir.*)

**Mâlê.** (*Tch*) *eddeker, pl. eddekour; (Tm) aoutem; pl. iouetman.*

**Malédiction.** (*Tch*) *enneälet; (Tm) anäel.*

**Maléfice.** (*Tch*) *ash'ar; (Tm) esse-hour.*

**Malencontreux.** *Sujet à éprouver des ennuis (Tch) amedkous; (Tm) amäekkes; — qui cause de l'ennui (Tch) eläekkes; (Tm) n eläeks.*

**Malentendu.** (*Tch*) *ar'lat'; (Tm) lar'lat'.*

**Malfaire.** (*Tch*) *esker takhchent, esker lokhchanet; (Tm) eg lekhhkout, eg toukhhkout.*

**Malfaisant.** *Qui se plaît à nuire (Tch-Tm) itdherran, ittadher'an, akhochchan, amekhchan.*

**Malfaiteur.** *Traduire par criminel, voleur.*

**Malgracieux.** (*Voir impoli.*)

**Malgré.** *Contre le gré (Tch) shez-zix; (Tm) s eddered; — nonobstant (Tch-Tm) ikoun, mek'k'ar.*

**Malhabile.** (*Voir malhabile, maladroit.*)

**Malhabileté.** (*Tch*) *etteboujid; (Tm) taboujett.*

**Malheur.** *Accident (Tch-Tm) el-mouçhet; — mauvaise fortune, lekhaçaret, ellouayel; — ô malheur, a ouat-lou; — crier ô malheur (Tch) souilou; (Tm) semouailou.*

**Malheureux.** *Pauvre (Tch) az'aouali; (Tm) az'eouali; — qui porte malheur (Tch) elleäeks; (Tm) n ouäekkes; — ô le pauvre malheureux! ô le malheureux! (Tch) eh'tilet! (Tm) eh'tilennes!*

**Malhonnête.** (Voir impoli, canaille, voleur.)

**Malhonnêteté.** (Voir impolitesse, incivilité.)

**Malice.** (Tch-Tm) *elh'ilet*; (Tch) *tikhochni*; (Tm) *takhout*.

**Mallieux.** (Tch) *ah'ili*; (Tm) *amh'ili*; (Tch) *akhochchan*; (Tm) *amkhochchan*.

**Malignité.** (Tch-Tm) *lokhechanet*, *tikhochni*; — qualité nuisible (Tch) *edhdheroret*; (Tm) *adherro*.

**Malin.** (Tch) *ah'ili*; (Tm) *amh'ili*. (Voir mordant.)

**Malingre.** (Voir chétif.)

**Malintentionné.** (Tch) *bou tmourad ikhochnen*; (Tm) *bab n elmourad ikhkan*.

**Malle.** (Tch) *essendok'*, pl. *essnadik'*; (Tm) *agendok'*, pl. *id eççendok'*.

**Malmener.** (Voir maltraiter.)

**Malotru.** (Voir grossier, impoli.)

**Malpropre.** (Tch) *irkan*; (Tm) *irchan*, *iouessekken*.

**Malpropreté.** (Tch) *elkellet n ennedhafet*; (Tm) *ak'el n ounedhdhef*.

**Malsain.** Homme (Tch-Tm) *our ich'i*, *amadoun*; — pays (Tch) *tamazirt ikhkan*; (Tm) *amazir ellemerdh*.

**Malséant.** (Tch) *our ilik'*, *our iädil*; (Tm) *our iheyi*, *our iz'ët*, *our ih'li*.

**Maltraiter.** (Tch-Tm) *sekhsekh*.

**Malveillance.** (Tch-Tm) *elr'ol*, *elr'och*, *ar'ellou*, *ar'echchou*.

**Malveillant.** (Tch-Tm) *amer'loul*, *ar'echchach*, *amer'chach*.

**Malversation.** (Tch) *toukerdha*; (Tm) *lekhianet* (litt. vol). (Voir vol.)

**Malverser.** (Tch) *akor*; (Tm) *acher*.

**Maman.** (Tch) *immi*, pl. *id immi*; (Tm) *imma*, pl. *id imma*, *mamma*, pl. *id mamma*.

**Mamelle.** (Tch-Tm) *téz'z'é*, pl. *téz'za*. (Voir sein.)

**Mamelon.** Bout de la mamelle (Tch) *ikhf n téz'z'é*; (Tm) *ir'f n téz'z'é*; — terrain (Tch) *tourirt*, pl. *touririn*; (Tm) *elkodiyet*, pl. *elkodayat*.

**Manche.** D'un instrument, d'un vêtement (Tch-Tm) *afous*, pl. *ifassen* (litt. main).

**Manchet.** (Tch) *bou yao fous*; (Tm) *bou yedj n oufous*.

**Mandant.** (Tch-Tm) *amoukal*, pl. *imoukalen*.

**Mandat.** Procuration (Tch-Tm) *loukalet*, pl. *loukalat*.

**Mandataire.** (Tch) *loukil*, pl. *loukilat*; (Tm) *aoukil*, pl. *ioukilen*.

**Mander.** Par lettre (Tch-Tm) *éä-t-m s tebrat*; — donner ordre de venir (Tch) *essifedh s yan ad yachek*, *sref s yan ad yachek*; (Tm) *azem s youn ad iddou*, *ebäet s idj ad iddou*.

**Mandoline.** (Tch) *kounbri*, pl. *id kounbri*; (Tm) *agounbri*, pl. *igounbriyen*.

**Manducation.** Action de manger (Tch) *matcha*; (Tm) *imetchi*, *ametchou*.

**Mangeable.** (Tch) *ittouchcha*, *ittouchchan*; (Tm) *itouatcha*, *itouatcha*, *itouatchan*, *itouacotchan*.

**Manger.** (Tch) *echch*; (Tm) *etch*; — manger des yeux, *echch souallen*; (Tm) *etch s ouallen*; — le manger (Tch) *imetchi*, pl. *imetchaouen*, *outchi*; (Tm) *elmaklet*, pl. *elmaklat*.

**Maniaque.** (Tch-Tm) *bou et't'biäet*.

**Manie.** (Tch-Tm) *et't'biäet*; (Tch) *amyar*, *tamyourt*; (Tm) *aoulaf*, *elouelf* (litt. habitude).

**Manier.** (Tch-Tm) *amez'*; (Tm) *et't'ef*; — se servir (Tch) *esker*; (Tm) *eg* (litt. faire, agir avec...); — manier le sabre (Tch) *esker s essekkin*; (Tm) *eg s essekkin*.

**Manière.** Façon d'agir habituelle (Tch) *askar*; (Tm) *agaou*; — fais de cette manière (Tch) *esker r'i kad*; (Tm) *eg am kid*; — de manière que (Tch) *smi*; (Tm) *bach*.

**Maniéré.** (Tch-Tm) *anefchach*, *amefchach*.

**Manifestation.** (Tch) *abeyen*, *adhar*; (Tm) *abeyen*, *aseddher*.

**Manifeste.** Evident (Tch-Tm) *ih'ek'*, *k'an*, *ic'h'h'an*, *idhhesen*, *ibanen*; (Tm) *n stitt*.

**Manifestement.** (Tch-Tm) *seth'ek'ki*, *s eçç'h'aouet*, *s elbeyinet*, *s titt*.

**Manifestar.** Faire connaître, se faire connaître (Tch) *sessen*, *smel*; (Tm) *senäet*, *säerref*.

**Manipuler.** (Voir arranger, mêler, pétrir.)

**Maniveau.** (Tch) *tissoggit*, pl. *tissoggin*; (Tm) *isoggi*, pl. *isoggan*. *et't'ebek'*, pl. *lat'bak'*.

**Manivelle.** (Tch-Tm) *ajous*, pl. *ifassen* (litt. main).

**Manœuvre.** Exercice de soldats (Tch-Tm) *elh'erb*, *ah'rab*; — aide-maçon (Tch) *amechr'al* ou *bennat*; (Tm) *akheddām* ou *bennat*; — manœuvres, intrigue, brigue (voir ces mots).

**Manœuvrer.** Troupe (Tch-Tm) *h'erreb*, *s h'erreb*; — au fig. (Tch-Tm) *s h'eyel*.

**Manouvrier.** (Tch) *amechr'al* *s ouas*; (Tm) *akheddām* *n ouas*.

**Manquant.** (Tch-Tm) *ikheçça*, *ikheçcan*.

**Manque.** (Tch-Tm) *tikheççi*, *akheçço*, *askheçço*.

**Manqué.** (Tch) *our igadda*, *our iādīl*; (Tm) *our ilhi*, *our ed yousi*.

**Manquer.** Faillir (Tch) *sker elāib*; (Tm) *eg elāib*; — ne pas s'acquitter de ce qu'on doit (Tch) *khalef elouajeb*; (Tm) *semkhalef elouajeb*; — manquer, être absent (Tch-Tm) *r'ib*; — glisser (Tch-Tm) *echchedh*, *ez'leg*; — ne pas avoir, *khoç*; — manquer à sa parole (Tch) *khalef aoual*; (Tm) *semkhalef aoual*; — manquer à qqn (Tch) *ekchen*; (Tm) *ekkhho*, *cheyyen*; — ne pas réussir (Tch-Tm) *khib*; — ne pas atteindre (Tch-Tm) *ekht'o*, *ezgel*, *egzel*; (Tm) *ekhdho*.

**Mansuétude.** (Tch) *tammimt eooul*; (Tm) *ta'zedt* *n eooul*.

**Manuel.** (Tch) *echcher'ol oufous*; (Tm) *elkhedmet* *n oufous*.

**Manufacture.** (Voir fabrique.)

**Manutention.** (Tch-Tm) *afarnou elāesker*.

**Maquignon.** (Tch) *atejjar eyisan*; (Tm) *amtejjer eyisan*.

**Maquillage.** (Tch) *at'lat eooudem*; (Tm) *at'lé* *n oudem*.

**Maquiller (se).** *et'lou oudem*; (Tm) *esset'lou oudem*.

**Marabout.** *mrabet'*; (Tch) *agourram*, pl. *igourramen*; (Tm) *amrabet'*, pl. *imrabeten*.

**Maraicher.** (Voir jardinier.)

**Marais.** (Tch) *eloueljet*, pl. *eloueljat*; (Tm) *elmerjet*, pl. *elmerjat*.

**Marasme.** (Voir maigreur); — marasme, perte de toute activité (Tch) *ak-sad*; (Tm) *leksed*.

**Marâtre.** (Tch) *tamr'art* *n baba*, *takna eyemmi*; (Tm) *tamet'tout* *n yaba*, *tachna* *n yemma*.

**Marauder.** (Voir voler.)

**Marbre.** (Tch-Tm) *errekham*.

**Marbrière.** (Tch-Tm) *elmedden* *n errekham*.

**Marc.** D'huile seulement, résidu (Tch) *ettelouet*; (Tm) *tiloui*; (Tch-Tm) *elfa'or*.

**Marcassin.** (Tch) *afroukh eyilef*; (Tm) *mimmis eyilef*; (Tch-Tm) *ilef mez'z'eyen*; (Tm) *aboulkhir mez'z'eyen*.

**Marchand.** (Tch) *ettajer*, pl. *ettejjar*; (Tm) *amtejjar*, pl. *intejjaren*.

**Marchandage.** (Tch) *asouam*; (Tm) *aseooum*.

**Marchander.** (Tch) *saouem*; (Tm) *soum*.

**Marchandeur.** (Tch) *aseouam*, pl. *iseouamen*; (Tm) *amesouam*, pl. *imesouamen*.

**Marchandise.** (Tch) *esseliäet* (Tm) *esseläet*.

**Marche.** (Tch) *taouada*; (Tm) *tamyoudout*; — distance (Tch-Tm) *lemsafet*; — se mettre en marche (Tch) *ezzigiz*; (Tm) *teddou*.

**Marche.** Degré d'un escalier (Tch) *asekfel*, pl. *isekfal*; (Tm) *edderjet*, pl. *edderjat*.

**Marché.** (Tch) *essok'*, pl. *lasoak'*; (Tm) *ecçog*, pl. *laçoag*; — marché, prix (Tch) *essoumet*; (Tm) *elk'imet*, *atig*; — le bon marché (Tch) *arkhas*; (Tm) *aserkhes*.

**Marcher.** (Tch) *ezzigiz*; (Tm) *teddou*.

**Marcotter.** (Tch) *ez'z'o elāerch*, *ez'z'o elāerf*; (Tm) *er'es elāerf*.

**Mardi.** (Tch) *as net'lat'a*; (Tm) *as* *n eltlata*.

**Marécage.** (Voir marais.)

**Marécageux.** (Tch) *gis eloueljat*; (Tm) *diges elmerjat*.

**Maréchal-ferrant.** (Tch-Tm) *açemmar*, pl. *içemmaren*.

**Mari** (Tch-Tm) *argaz*, pl. *irgazen* (homme, l'homme) on dit (Tch) *argaz* *n temr'art*; (Tm) *argaz* *n etmet't'out* (l'homme de la femme).

**Mariage.** (Tch-Tm) *atihel*, *atihalt*, pl. *litihalat*; (Tm) *iouil*, pl. *iouilen*.

**Marier.** (Tch-Tm) *stahel*; (Tm) *esiouel*, *aouel*; — se marier (Tch-Tm) *tahel*; (Tm) *aouel*.

**Marin.** (Tch-Tm) *abeh'ri*, pl. *ibeh'-riyen*.

**Maritime.** (Tch) *n essih'el ellebb'er*; (Tm) *n ash'el* *n elbek'er*.

**Marmite.** (Tch) *tikint*, pl. *tikinin*, *tagdourt*, pl. *tigoudar*; (Tm) *albermet*, *tak'ellabt*, *taloulout*, pl. *tiloula*.

**Marmotter.** (Tch-Tm) *siouel*, *saouel bla ettaouil*.

**Maroquin.** (Tch) *ilem azouggar'*; (Tm) *ilem elmedbour'*.

**Maroquiner.** (Tch) *sedber'*; (Tm) *semmedber'*.

**Marque.** (Tch) *leälamet*, *leälamu*; — trace (Tch) *lat'er*; (Tm) *ejjerret*, *lat'ret*.

**Marquer.** (Tch) *äellem*; (Tm) *säel-lem*; — indiquer, assigner (Tch-Tm) *beyen*, *sbeyen*, *dhehher*, *essedhher*.

**Marron.** (Tch) *elk'eç'el*; (Tm) inconnu.

**Marronner.** (Tch) *ender*; (Tm) *ezäel*, *ezher*.

**Marteau.** (Tch) *lem'terk'et*, pl. *lem'terk'at*; (Tm) *lem'terget*, pl. *lem'tergat*.

**Martial.** (Tch-Tm) *bou lbaroud*, *bou essekkin*; (Tch) *bou tirroug-a*; (Tm) *bou tidorrewa*.

**Masculin.** (Tch-Tm) *n eddeker*, *ed-deker*; (Tm) *n outem*, *outem*.

**Masquer.** *Dérober*, *cacher* (Tch) *essentel*, *semmenel*; (Tm) *derreg*.

**Massacre.** (Tch) *timen'r'it*, pl. *dimen'r'itin*; (Tm) *men'r'out*, pl. *men-r'aout* (litt. *tuerie*).

**Massacrer.** (Tch-Tm) *enr'* (litt. *tuer*).

**Massage.** (Tch) *adlak*; (Tm) *adel-lek*.

**Masse.** *Amas* (Tch) *agoudi*; (Tm) *aderram*; — fonds d'argent d'une société (Tch-Tm) *ras el mal*, *ras mal*; — en masse (Tch) *koullou*, *kh yat tiklit*; (Tm) *choul*, *g icht elmerret*; — masse, foule de gens (Tch) *medden*, *ben adam*; (Tm) *el'r'achi*, *medden* (masse, *massue*, voir ce mot).

**Masser.** (Tch) *edlek*; (Tm) *dellek*. (Voir réunir.)

**Massif.** Trad. par gros, lourd, épais.

**Massue.** (Tch) *akoraï*, pl. *ikorayen*, *elk'ellabit*, pl. *elk'ellabiyat*; (Tm) *ar'ri*, *ar'rai*, pl. *ir'rayen*.

**Mastication.** (Tch) *affaz'*; (Tm) *amdar'*.

**Masure.** (Tch) *tigemmi ikhlan*; (Tm) *tadlart ibdhan*.

**Mât.** (Tch-Tm) *eççari*, pl. *eççouari*.

**Matelas.** (Tch-Tm) *lemdherrebet*, pl. *lemdherrebat*.

**Matelot.** (Voir marin.)

**Matériel.** *Matériaux* (Tch) *elk'och elkhedmet*; (Tm) *lik'amnt n elkhedmat*.

**Maternel.** (Tch) *oui eyemmi*; (Tm) *oui n imma*, *oui n mamma*; — du côté de la mère (Tch) *kh immi*; (Tm) *g imma*, *g mamma*.

**Maternité.** (Tch) *timmit*; (Tm) *timmat*.

**Matière.** *Pécale* (Tch) *ikhlan*, *ikh-khan*; (Tm) *taloust*.

**Matin.** (Tch-Tm) *çbah'*; — de bon matin (Tch-Tm) *elbokret*, *zik*.

**Matinal.** Du matin (Tch-Tm) *n çbah'*.

**Matinée.** (Tch-Tm) *taçebh'it*, pl. *ticebh'eyin*.

**Matineux.** (Tch-Tm) *amenkar n zik*, pl. *imenkaren n zik*.

**Matrice.** (Tch-Tm) *eloualdet*, *lr-h'am*.

**Matrimonial.** (Tch) *outihal*, *oui outihal*; (Tm) *outihel*, *n outih'el eyiouï*, *oui eyiouï*.

**Maturité.** (Tch) *tinoui elfakit*; (Tm) *tanoout n elfakit*.

**Maudire.** (Tch) *enäel*, *ekhzou*; (Tm) *eläen*, *ekhzou*.

**Maudit.** (Tch) *amenäoul*, pl. *ime-näal*, *imekhzi*, pl. *imekhzan*; (Tm) *amalaoun*, *amekhzou*.

**Maussade.** (Voir mauvais, désagréable.)

**Mauvais.** (Tch) *ikhechneen*, *our iä-dilen*; (Tm) *ikkhkan*, *our ik'hlin*; — méchant (Tch) *ichk'an*; (Tm) *youderen*.

**Mauve.** (Tch) *elkhobbez*, *menjer*; (Tm) *akhobbez*, *elmenjer*.

**Mazette.** *Mauvais cheval* (Tch-Tm) *akidar*, pl. *ikidaren*.

**Méchanceté.** (Tch) *tichek'k'i*, *achek'k'o*, *tikhochni*, *takhchent*; (Tm) *louäaret*, *tioueäri*, *tikkhhot*, *lekkhhot*.

**Méchant.** (Tch) *ichek'k'an*; (Tm) *iouderen*; (Tch-Tm) *bou echcher*; — qui ne vaut rien (Tch) *ikhcheneen*; (Tm) *ikkhkan*.

**Mèche.** Pour lampe (Tch) *tiftilt*, pl. *tiftilin*; (Tm) *taftilt*, pl. *taftilin*; — fer pour percer (Tch-Tm) *elberri-met*, pl. *elberrimat*; — au fig. éventer la mèche (Tch-Tm) *ekchef*, *efdheh'*.

**Mécompte.** *Erreur* (Tch-Tm) *ar'lat'*, *ar'olat'*; — au fig. (Tch-Tm) *elkhib*, *akhyab*, *ardel*.

**Mécompter.** (Tch) *khib*, *erdel*, *ebbe-lyas*; (Tm) *khib*, *ek'dheä lyas*.



**Méconnaissable.** (Tch) our ittiasanen; (Tm) our ittemiassanen.

**Méconnaissance.** (Voir ingratitude.)

**Méconnaissant.** (Voir ingrat.)

**Méconnaître.** (Tch) enker (r emph.) ettou; — se méconnaître (Tch) ettou laçel, ejlou laçel; (Tm) ettou laçel, echchachek laçel.

**Mécontent.** (Tch-Tm) amer'dhoub; (Tch) our ifrih'en; (Tm) our iferreh'en; (Tch) ir'dheben; (Tm) immer'dheben.

**Mécontentement.** (Tch-Tm) ar'dhab.

**Mécontenter.** (Tch) ser'dheb; (Tm) semmer'dheb.

**Mécréance.** (Voir incrédulité.)

**Mécroire.** (Tch-Tm) our ettamen.

**Médecin.** (Tch) at'bib, pl. it'biben; (Tm) adh'bib, pl. idhbiben.

**Médecine.** (Tch-Tm) et't'ob.

**Médian.** (Tch) n touz'z'omt; (Tm) n ouammas.

**Médiateur.** (Tch-Tm) ameädal, pl. imeädalen; (Tm) ameçlah', pl. imeçlah'en.

**Médiation.** (Tch) akcham n gir; (Tm) akam n ger... (litt. action d'entrer entre..., intervention).

**Médicament.** (Tch-Tm) asafar, pl. isoufar; eddoua.

**Médicamenter.** (Tch) esker eddoua, esker asafa', isafaren; (Tm) eg eddoua, etc.

**Médication.** Mode de traitement (Tch) adaoua, tidoui; (Tm) tadeoout; — effet d'un médicament (Tch) anfaä; (Tm) aneffeä, anfaä ousafar, aneffeä n ousafar.

**Médiocre.** (Tch) n touz'z'omt; (Tm) n ouammas, amouçat' (litt. du milieu, qui tient le milieu).

**Médiocrité.** (Tch-Tm) tioueçti' (le milieu, moyen).

**Médire.** (Tch) ekchef esser n yan, egredh; (Tm) ekchef aserr n youn, ek'redh.

**Médisance.** (Tch) akchaf n esser n yan, tigerdhi; (Tm) akechchef n esserr n youn, tik'erddhi.

**Médisant.** (Tch) lanekchaf n esser, agerradh; (Tm) amkechchef n esser ak'erradh.

**Méditation.** (Tch-Tm) ah'ebber.

**Méditer.** (Tch-Tm) hebber; (Tm) emh'ebber.

**Médius.** (Tch) adhadh n touz'z'oumt; (Tm) adhadh n ouammas.

**Méfaire.** (Tch) esker lekchhanet, esker tar'aousa ikhochnen; (Tm) eg takkhout, eg elh'ajet ikkhkhan.

**Méfait.** (Tch) lokchhanet, tar'aousa ikhochnen, askar ikhochnen; (Tm) elh'ajet ikkhkhan, agaou ikkhkhan.

**Méfiance.** (Tch) tidersi ellaman; (Tm) tadroust ellaman.

**Méfiant.** (Tch) amedras ellaman; (Tm) amk'ellet ellaman.

**Méfier (se).** (Tch-Tm) our ettamen; (Tch) our ettekil; (Tm) our ettekal.

**Mégarde (par).** (Tch) bla lada; (Tm) bla aden.

**Méger.** (Tch) tafk'ert ichek'k'an; (Tm) taouessart ikkhkhan (mot à mot mauvaisse vieille).

**Meilleur.** (Tch) youf, youfen; (Tm) yifen, yif.

**Méjurer.** (Tch) er'let; (Tm) emmer'let.

**Mélancolie.** (Tch) ar'ban; (Tm) el-r'ebnet.

**Mélancolique.** (Tch-Tm) ame 'boun; (Tch) ir'benen; (Tm) ittour'benen.

**Mélange.** (Tch) tichchourka, ach-rak, akhlat'; (Tm) achchour, tachchout, lekhlal'et.

**Mélanger.** (Tch) echrek, khellet'; (Tm) echchour, khellet'.

**Mélée.** (Tch-Tm) akhlat'.

**Méler.** (Voir mélanger); — se méler, s'ingérer, se confondre parmi... (Tch) ekchem, essekchem ikhs; (Tm) akem, essakem ir'f; — se méler, se joindre à... (Tch) elkem; (Tm) aouedh.

**Melon.** Mûr (Tch-Tm) lemnoun; (Tm) lekhyar (en arabe désigne le concombre); — melon encore vert (Tch) elfeggous, agan; (Tm) elfeggous.

**Membre.** Du corps (Tch-Tm) el-mefçel, pl. lemfaçel; — membre d'une société, etc.; (Tch) yan s... (un de...); (Tm) youn, idj s... (suivi du nom de la société).

**Membru.** (Tch-Tm) amkez'z'el, pl. imkez'z'elen.

**Même.** (Tch) zoud; (Tm) am (litt. comme); — lui-même (Tch) netta s ikhs'ennes; (Tm) nettan s ir'f'ennes; — moi-même (Tch) nek s ikhs'inou; (Tm) nek s ir'f'inou; — ceci même (Tch) r'ouad s ikhs'ennes; (Tm) ouad s ir'f'ennes; — même, de plus, aussi,

encore (*Tch*) manikka, ad zaidekh; (*Tm*) man ka, ad zaider'; — je vous dirai même (*Tch*) ad zaidekh ad ak inikh; (*Tm*) ad zaider' ad ak inir'; — de même, tout de même (*Tch*) zoud; (*Tm*) am; — de même que (*Tch-Tm*) h'etta.

**Mémoire.** (*Tch*) tichfi, tachfout; (*Tm*) tichfi, tiäek'li, taäek'k'elt; — perdre la mémoire (*Tch-Tm*) ettou; — mémoire, souvenir (*Tch*) afkar, aktaou; (*Tm*) afekker, aktou, aäek'k'el.

**Ménace.** Par geste (*Tch-Tm*) ahedded, tiheddi, taheddout; — par parole (*Tch*) tagallit; (*Tm*) tajallit (serment de faire du mal).

**Ménacer.** Par geste (*Tch-Tm*) etheddou; — par parole, eggal (jurer de...); (*Tch*) essikgodh; (*Tm*) essag-got (liit, faire peur).

**Ménage.** (*Tch*) att dari, att tgemmi; (*Tm*) att lehel.

**Ménagement.** (*Tch*) achfak'; (*Tm*) ah'oual.

**Ménager.** Épargner (*Tch*) cheh'h'o; (*Tm*) cheh'h'eh'; — avoir des égards (*Tch*) echfek'; (*Tm*) h'aouel.

**Mendiant.** (*Tch*) essayel, pl. essayayil, at'ellab, pl. it'ellaben; (*Tm*) amatar, pl. imataren.

**Mendicité.** (*Tch*) at'lab; (*Tm*) atar, outour.

**Mendier.** (*Tch*) l'aleb; (*Tm*) etter.

**Ménée.** (*Tch-Tm*) taouesouast, et-touesouis.

**Mener.** (*Tch*) goud; (*Tm*) sgeoued; — mener par force, en trainant (*Tch*) ezziker; (*Tm*) ezzour'er.

**Menotte.** Traduire par chaîne; — (menottes), pour les pieds des prisonniers (*Tch*) legiad; (*Tm*) tatiffart, pl. taiffarin.

**Mensonge.** (*Tch*) takerkest, pl. tikerkas; (*Tm*) akouyi, pl. ikouyan.

**Mensonger.** (*Tch*) n etkerkas; (*Tm*) n ikouyan.

**Menstrues.** (Voir règles.)

**Mensuel.** (*Tch*) eouayour; (*Tm*) n ouayour.

**Mensuellement.** (*Tch-Tm*) s ouayour.

**Mental.** (*Tch*) elleäk'et; (*Tm*) n leäk'et; (*Tch-Tm*) s leäk'et.

**Menteur.** (*Tch*) bou ikerkas, bou tkerkas; (*Tm*) bou ikouyan, bou lek-doub.

**Menthe.** (*Tch-Tm*) ennednad.

**Mention.** (*Tch-Tm*) adkar.

**Mentionner.** (*Tch-Tm*) edker, ini.

**Mentir.** (*Tch*) skirkes; (*Tm*) skouye.

**Menton.** (*Tch-Tm*) tamart; pl. (*Tch*) timira; (*Tm*) pl. tamarin.

**Menu.** (Voir fin.)

**Menuiserie.** (*Tch-Tm*) tinejri, tanejert, tanejjart.

**Menulsier.** (*Tch-Tm*) anejjar, pl. inejjaren.

**Méprendre (se).** (*Tch-Tm*) er'let'; (*Tch*) r'al; (*Tm*) ini.

**Mépris.** (*Tch-Tm*) elh'egret, ah'gar, tih'egri.

**Méprisable.** (*Tch*) isahelen ah'gar, ittouh'garen; (*Tm*) istahelen leh'garret, ittmeh'garen.

**Méprise.** (*Tch-Tm*) ar'lat'; (*Tch*) tar'alt; (*Tm*) timni.

**Mépriser.** (*Tch*) h'ager; (*Tm*) eh'ger.

**Mer.** (*Tch*) lebh'er, pl. lebh'or.

**Merci.** Miséricorde (*Tch-Tm*) essmah', asmah', aatak', leatik'; — remerciement, on dit iketter khirek.

**Mercrédi.** (*Tch*) as eläerba; (*Tm*) as ellarebän.

**Mère.** (*Tch*) immi, pl. id immi; (*Tm*) immi, pl. ist imma.

**Mérinos.** (*Tch-Tm*) izimer n eçbania, pl. izamaren n eçbania (mouton d'Espagne).

**Méritant.** (*Tch*) isahelen; (*Tm*) istahelen.

**Mérite.** (*Tch*) asehh'al; (*Tm*) asehhel.

**Mériter.** (*Tch-Tm*) stahel.

**Merle.** (*Tch-Tm*) ajeh'moumi, pl. ijeh'moumeyen.

**Merveille.** (*Tch*) leäje; (*Tm*) aäejje.

**Merveilleux.** (*Tch*) elleäje; (*Tm*) nouäejje.

**Mes.** Se traduit avec le substantif au pluriel et l'adjectif possessif, inou. Ex.: mes chevaux (*Tch-Tm*) eyisan inou; — mes enfants (*Tch*) ifroukhen inou; (*Tm*) irbaten inou.

**Mésaventure.** (*Tch-Tm*) elmouçibet, lemçibet, pl. elmouçaib.

**Mésestimer.** (Voir déprécier, mépriser, hair).

**Mésintelligence.** (*Tch-Tm*) ar'dhab. (Voir brouillerie.)

**Mesquin.** (Voir avare.)

**Mesquinerie.** (Voir avarice.)

**Message.** Commission de dire ou de porter qqch. (Tch-Tm) *louçayet*; — la chose elle-même (Tch-Tm) *lama-net*.

**Messenger.** Envoyé (Tch) *arek'k'as*, pl. *irek'k'asen*; (Tm) *amersout*, pl. *imersoulen*.

**Mesurage.** (Tch) *aābar*; (Tm) *akial*.

**Mesure.** De dimension (Tch-Tm) *adrad*; — outre mesure (Tch) *sezzeyadet*; (Tm) *souzeyed*; — au fur et à mesure, à mesure que (Tch) *ma h'ed*, *r'i kan*; (Tm) *am kinna*.

**Mesurer.** (Tch) Pour les grains, etc., *ēāber*; (Tm) *keyel*; — pour la longueur (Tch-Tm) *edred* (au fig. voir régler, proportionner).

**Métal.** (Tch-Tm) *elmeāden*.

**Méthode.** (Tch) *askar*; (Tm) *agaou* (m. à m. action de faire, d'agir); — chacun a sa méthode (Tch) *kou yan ar iskar askar ennes*; (Tm) *kou youn ar iteg agaou ennes*.

**Métier.** (Tch) *eçnaādet*; (Tm) *el-khedmet*, *elh'erfet*; — métier pour tisser (Tch) *aset't'a*, pl. *isettaouen*; (Tm) *azet't'a*, pl. *izet't'aouen*.

**Mètre** Traduire par *ir'il*, pl. *ir'al-len* (bras).

**Métrer.** (Tch-Tm) *edred s ir'il*.

**Mets.** (Tch) *matcha*, pl. *matchiouat*; (Tm) *imetchi*, pl. *ime-tchiouen*.

**Mettable.** Habit (Tch) *itlessa*, *itlessan*; (Tm) *itmelsa*, *itmelsan*.

**Mettre.** Poser (Tch-Tm) *sers*; — se mettre à (Tch) *ebdou*; (Tm) *semmebdou* (litt. commencer); — un effet, *els*.

**Meuble.** (Tch-Tm) *elk'och*, pl. *lek'choch*.

**Meubler.** (Tch) *esker elk'och*; (Tm) *eg elk'och*.

**Meule.** De moulin (Tch) *elferdet eouezreg*; (Tm) *elferdet n ouzreg*, *elferdet n etsirt*, pl. *elferdet*; — meule de foin, etc. (Tch-Tm) *taffa*, pl. *taffouin*.

**Meunier.** (Tch) *bou eouezreg*, *areh'oui*; (Tm) *bou tsirt*, *areh'h'ai*.

**Meurtre.** (Voir homicide, assassinat.)

**Meurtrier.** (Voir assassin.)

**Meurtrière.** (Tch-Tm) *tarreyah't n ennefedh*, pl. *tarreyah'in*.

**Meurtrissure.** (Voir blessure.)

**Mévendre.** (Tch) *ezzenz selkheçret*; (Tm) *ezzenz st'erz'é*.

**Mévente.** (Tch) *aznaz ellekhçaret*; (Tm) *azen n ters'é*.

**Miasme.** (Voir mal'ar'a.)

**Mialement.** (Tch-Tm) *adæouou*, *asemæouou*.

**Miauler.** (Tch-Tm) *semāyou*.

**Midi.** (Tch-Tm) *enneç's eouas*; (Tm) *enneç n ouas*; — le midi (Tch-Tm) *elk'eblet'*.

**Mie.** De pain (Tch-Tm) *tilek'k'i eouer'roum*.

**Miel.** (Tch-Tm) *tanment*.

**Mien.** (Tch) *inou*, *oui nou*, *oui nnou*; (Tm) *nou*, *niou*, *fém. ti nou*, pl. *id oui nou*, *fém. pl. id ti nou*; — les miens (Tch) *medden iniou*; (Tm) *medden niou*.

**Miette.** (Tch-Tm) *aftatat*, *tifetti*.

**Mieux.** (Voir meilleur.)

**Migraine.** (Tch) *echchek'ik'et*; (Tm) *echchegiget*.

**Migration.** (Voir émigration.)

**Mijoter.** (Tch) *nou r'ar s imik*; (Tm) *neou r'as scha*.

**Milieu.** (Tch) *touz's'oumt*; (Tm) *ammas*; — au milieu de, parmi (Tch) *kh touz's'oumt*; (Tm) *g ouammas*.

**Militaire.** Qui concerne la guerre (Tch) *ellegirret*, *oui elgirret*, *oui elbaroud*; (Tm) *n imen'ri*, *n elgirret*; — un militaire, les militaires (voir soldat).

**Militer.** (Tch) *sbeyen*, *sedhher*; (Tm) *sembeyen sedhher*.

**Mille.** (Tch-Tm) *alef*.

**Mille-pieds.** (Tch-Tm) *sout' el-khil*.

**Millet.** (Tch-Tm) *tafsout*.

**Minaret.** (Tch) *taççomāit*, pl. *tiççomāeyin*; (Tm) *taççemāet*, pl. *tiççemāin*.

**Mince.** (Voir fin.)

**Mine.** Air (Tch) *eççifet eooudem*, *elloun eooudem*; (Tm) *eççifet n ou-dem*, *elloun n ou-dem*.

**Mine.** Souterrain (Tch-Tm) *elmeāden*; — mine, trou rempli de poudre, etc., *elmina*, pl. *elminat*, *eddefinet*, pl. *eddefinat*.

**Miner.** (Tch) *esker elminat*; (Tm) *eg elminat*.

**Mineral.** (Tch-Tm) *elmeāden*.

**Mineur.** Qui travaille dans une mine (Tch) *amaādan*; (Tm) *bou lmeāden*; — mineur, qui n'est pas majeur

(Tch) ourta yas'oumen, imes'z'eyen; (Tm) imes'z'eyen, isoulen, our yiz'oumen.

**Minime.** (Tch) idrousen, kra idrousen, imes'z'eyen, kra imes'z'eyen; (Tm) idrousen, cha idrousen, cha imes'z'eyen.

**Minimum.** (Tch) tidersi, taneggarout; (Tm) tadrout, tameggarout.

**Ministère.** (Tch-Tm) lejmaâet elouazara.

**Ministre.** (Tch-Tm) louzir, pl. louzair, id louzir.

**Minorité.** (Tch) timz'é; (Tm) tamz'it.

**Minoterie.** (Tch) elfabriket eoougeren; (Tm) elfabriket n eoourren (m. à m. fabrique de farine).

**Minotier.** (Tch) bou ouzreg, areh'oui; (Tm) areh'h'aï, bou tsirt.

**Minuit.** (Tch) enneç n etdegoat; (Tm) enneç n yidh.

**Minuscule.** (Voir petit, minime.)

**Minute.** (Tch-Tm) eddek'ik'et n es-aaet, eddek'ik'et ellemaganet.

**Miracle.** (Tch) laâjeb; (Tm) aâejjeb.

**Mirage.** (Tch-Tm) eççerabat.

**Mire.** (Voir guidon.)

**Mirer.** (Tch) amez' selmokeh'let, semyasa selmokeh'let; (Tm) amez' selmedfeâ; — se mirer dans un miroir (Tch) zer kh lemri; (Tm) anouye g lemri.

**Miroir.** (Tch) lemri, pl. lemrayat.

**Miroiter.** (Tch) esker echchâa; (Tm) eg echchâa.

**Misanthrope.** (Tch) aoueh'chi; (Tm) akheloui

**Mise.** (Tch) elh'ek', pl. lehk'ok'; (Tm) iti, pl. ilan; — mise, manière de s'habiller (Tch) timelsit; (Tm) ellebset; — action de mettre (Tch) askar; (Tm) agaou.

**Misérable.** Qui est dans la misère (Tch-Tm) az'aouali, pl. iz'aoualiyen; — minime (voir ce mot).

**Misère.** (Tch-Tm) ez'z'ell'. (Voir pe ine, calamité, bagatelle.)

**Miséricorde.** Compassion pour les misères d'autrui (Tch) tih'enni eooul; (Tm) tamh'ennout n oul; — pardon (Tch-Tm) erreh'met.

**Mission.** (Tch-Tm) louçayet, tar-selt, erreslet, asifedh.

**Missive.** (Voir lettre.)

**Mite.** (Tch) elâettu; (Tm) elâettet, tifri.

**Mitoyen.** (Tch) eouechrak, n echcherket; (Tm) n tachchourt; — mur mitoyen (Tch) ar'orab n echcherket; (Tm) agadir n tachchourt.

**Mitoyenneté.** (Tch) touchcherka; (Tm) tachchourt.

**Mixte.** (Tch) ikhellet'en; (Tm) ikhelledhen; — qui tient le milieu entre deux choses (Tch) n touz'z'oumt; (Tm) n ouammas.

**Mixture.** Traduire par remède, médicament.

**Mobile.** Qui se meut (Tch) ar ith'errak, ar itmoussou; (Tm) da ith'errak; — qui peut être mù (Tch) ar ittouh'errak; (Tm) da ittouh'errak; — au fig. changeant (Tch) ar itbeddal; (Tm) da ittembeddal; — mobile, cause déterminante (Tch-Tm) essebbet.

**Mobilier.** (Tch-Tm) n elk'och, oui n elk'och. (Voir meuble.)

**Mobiliser.** Mettre des troupes en mouvement (Tch-Tm) aoui elâesker (litt. conduire des soldats).

**Mobilité.** (Tch) ah'rak, amoussou; (Tm) ah'errek.

**Mode.** (Tch-Tm) elâadet, elâada.

**Modèle.** (Tch) ettem'il, pl. ettemtilat; (Tm) elmital, pl. elmitalat, amettel.

**Modeler.** (Tch) esker zoud., (faire, agir comme), tabed, edhfor (suivre...); (Tm) eg am... (faire comme...) tebbed.

**Modérateur.** Qui gouverne (Tch-Tm) amdebber, adebbbar, bou ettedbir; — qui rapproche des sentiments extrêmes (Tch) amçaleh'; (Tm) asemçaleh'.

**Modération.** Sage mesure (Tch) lek'naâet; (Tm) ak'naâ; — caractère d'une chose éloignée de tout excès (Tch-Tm) ettaouil, leâk'et; — réponse pleine de modération (Tch) eljaouab n ettaouil; (Tm) elouajab n ettaouil, eljaouab el-leâk'el, elouajab n eleâk'el.

**Modéré.** (Tch) ameâk'al, bou leâk'el; (Tm) amâek'k'el; (Tch-Tm) ameâ'naâ, bou lekneâ; — prix modéré (Tch) atig n touz'z'oumt; (Tm) elk'imet n ouammas (prix du milieu, prix moyen).

**Modérément.** (Tch) slek'naâet; (Tm) souk'neâ; (Tch-Tm) sleâk'el.

**Modérer.** Tempérer (Tch) sifsous; (Tm) skheffef; — diminuer (Tch) nak'es; (Tm) nages; — se modérer (Tch) amez' ikhf; (Tm) amez' ir'f.

*tmettat*; (Tm) *da itmettat*, *da ittelgaf*, *da ittechhag*.

**Moricaud.** (Tch-Tm) *akhomri*; (Tch) *azegzaou*; (Tm) *azegza*.

**Morne.** (Tch) *ir'benen*, *ifk'æän*; (Tm) *immer benen*, *innefk'æän*.

**Morose.** (Voir *morne*, *triste*).

**Morosité.** (Tch) *tifek'æä*; (Tm) *taf-k'æät* (sign. propr. colère). (Voir *chagrin*.)

**Mors.** De bride (Tch) *agelzim eouelgam*; (Tm) *agezzim n ouljamo*.

**Morsure.** (Tch) *oubouye n toukhsin*; (Tm) *elædhdhet n tir'mas*.

**Mort.** (Tch-Tm) *elmout*.

**Mort.** Adj. *immouten*; — les morts (Tch) *r'oui elli emmoutnin*; (Tm) *ouida emmoutnin*.

**Mortalité.** (Tch) *elmamat*; (Tm) *elmout*.

**Mortel.** Qui cause la mort (Tch) *ar inek'k'a*; (Tm) *da inek'k'a*.

**Mortellement.** (Tch-Tm) *ar elmout*.

**Morte-saison.** (Tch) *louk't elleksad*; (Tm) *louk't nouksad*.

**Mortier.** Vase où l'on pile (Tch) *aferdow*, pl. *iferdan*; (Tm) *elmehras*, pl. *lemhariz*; — mortier pour construire (Tch-Tm) *elber'li*.

**Mortification.** (Au fig. voir *humiliation*).

**Mortifier.** Rendre plus tendre (Tch-Tm) *essilgour'*, *essilouir'*; (Tm) *esser-t'eb* (au fig. voir *humilier*).

**Mort-né.** (Tch-Tm) *elmout n taz-zant*; *tazzant immouten*.

**Mortuaire.** (Tch) *oui oumdhel*; (Tm) *oui n oumdhel*.

**Morve.** Humeur des narines (Tch) *akhloul*, pl. *ikhouloulen*; (Tm) *akhnoun*, pl. *ikhnounen*.

**Mosquée.** (Tch) *tamezgida*, pl. *timezgadiouin*; (Tm) *eljamedä*.

**Mot.** (Tch-Tm) *aoual*, pl. *aoualen*, *ioualioüen*; — bon mot (Tch) *aoual ifoulkin*; (Tm) *aoual iheyen*; — gros mot (Tch) *aoual ikhochnen*; (Tm) *aoual ikhan*; — en un mot (voir *définitive*).

**Motif.** (Tch-Tm) *essebbet*, *essabab*; (Tm) *asebb*.

**Motion.** Proposition (Tch) *erreye*; (Tm) *areye*.

**Motiver.** (Tch-Tm) *beyyen erreye*, *sedhher erreye*, *areye*.

**Motte.** De terre (Tch-Tm) *at'toub*, pl. *oul'touben*.

**Motus.** (Tch) *fess*; (Tm) *sousem*.

**Mou.** (Tch) *legoar'en*; (Tm) *iret't'eb'en*; — qui manque de vigueur (Tch) *youlouan*; (Tm) *immerkhan*; — poumon (Tch-Tm) *tasa*, pl. *tasiouin*.

**Mouchard.** (Tch) *agerradh*. pl. *igerradhen*; (Tm) *ak'erradh*. (Voir *espion*.)

**Moucharder.** (Tch) *egredh*; (Tm) *ek'redh* (Voir *espionner*).

**Mouche.** (Tch-Tm) *izi*, pl. *izan*; (Tm) *eddebban*.

**Moucher.** (Tch) *enser tinkhar*, *enser ikhloulen*; (Tm) *enser tinzar*, *enser ikhnounen*.

**Moucheté.** (Tch) *ikolan*, *aklaou*, *izerget'en*, *azergat'*; (Tm) *izerket'en*, *azergat'*.

**Moucheter.** (Tch) *zergel'*; (Tm) *zerk'et'*.

**Mouchoir.** (Tch) *lemh'ermet*, pl. *lemh'ermat*; (Tm) *amendil*, pl. *imen-dilen*.

**Moudre.** (Tch-Tm) *es'dh*.

**Moue.** (Tch-Tm) *afrar'*; — faire la moue (Tch) *essefrer'*; (Tm) *semme-frer'*.

**Mouflard.** (Tch) *alebba'z' eooudem*; (Tm) *alebba'z' n ooudem*.

**Mouflon.** (Tch) *oudad*. pl. *ouda-den*; (Tm) *afecht'al*, pl. *ifechtalen*.

**Mouiller.** (Tch) *sebzeg*; (Tm) *chemmekh*.

**Mouillure.** Action (Tch) *asebzeg*; (Tm) *achemmekh*; — état (Tch) *abzag*, *tibezgi*; (Tm) *tichemkhi*.

**Moule.** Forme (Tch-Tm) *elk'aleb*.

**Mouler.** (Tch) *ferrer'* *khetk'aleb*; (Tm) *ferrer'* *gelk'aleb*.

**Moulin.** (Tch) *azreg*, pl. *izergan*; (Tm) *tasirt*, *tisirt*, pl. *tasirin*, *tisirin*.

**Moulu.** Fatigué (Tch) *iddegdegen*, *ibben*, *irmén*; (Tm) *imdegegen*, *ittoub-bayen*, *yough'elen*.

**Mourant.** (Voir *moribond*; au fig. voir *langoureux*.)

**Mourir.** (Tch-Tm) *emmet*.

**Mousse.** Plante (Tch-Tm) *elkhez'z*; — écume (Tch) *ilouffan*, *errer'ouet*; (Tm) *tarr'out*, *ilouchchan*. (Voir *écume*.)

**Mousser.** (Tch) *esker ilouffan*, *esker errer'ouet*; (Tm) *eg tar'rout*, *eg ilouchchan*.

**Moustache.** (Tch-Tm) *echchla-r'em*, sing. *achetr'oum*.

**Moustique.** (Tch) onabiba; (Tm) ennamous, abiba.

**Mouton.** (Tch-Tm) oulli.

**Mouture.** (Tch-Tm) éz'édh, iz'édh.

**Mouvement.** (Tch) ah'arak, amous-sou; (Tm) ah'errek.

**Mouvoir.** (Tch) h'errek, smous; (Tm) h'errek, sh'errek.

**Moyen.** Ce qui sert pour parvenir à une fin (Tch) ar'aras; (Tm) abrid (litt. chemin, voie); (Tch-Tm) elbab (m. sign.); — moyen, pouvoir de faire (Tch) taz'dhert; (Tm) ar'ai, tar'ai; entremise (Tch-Tm) afous (la main), oudem (le visage); — au pluriel, richesses (Tch-Tm) lek'dher (le pouvoir) (Tch) taz'dhert; (Tm) tar'ai (pouvoir).

**Moyen.** Qui est entre deux extrémités, médiocre (Tch) n tous'z'oumt; (Tm) n oummas, amoeççet', amocaf'.

**Moyennant.** (Tch-Tm) s; — moyennant le prix de... (Tch) s ouatig; (Tm) s elk'imet; — moyennant ceci (Tch) s r'ouad; (Tm) s ouad; — moyennant cela (Tch) s r'ouan; (Tm) s ouan; — moyennant argent (Tch) s ik'aridhen; (Tm) s ettmenyat.

**Muable.** (Tch) ar itbeddal; (Tm) da ittembeddal.

**Mue.** (Tch) abdal n errich; (Tm) asebdel n errich.

**Muer.** (Tch) beddel errich; (Tm) sembeddel errich.

**Muet.** (Tch) as'enz'oun, as'enz'on; (Tm) aæggoun.

**Muezen.** (Tch-Tm) elmouedden, elmoudden, pl. lemouaddin.

**Mufle.** (Tch) akhenchouch; (Tm) ahenfouf.

**Mugir.** (Tch-Tm) shoum.

**Mugissement.** (Tch-Tm) ashoum-mou, ashomo.

**Mulâtre.** De nègre et blanche (Tch) asouk'k'é, pl. isouk'k'eyen; (Tm) ah'er-dhan, pl. ih'er-dhanen; — de blanc et négresse (Tch) vous n ettouayya; (Tm) mimmis n ctsemkhet (litt. fils de négresse) au f. illis, etc.

**Mule.** (Tch-Tm) taserdount, pl. tiserdan.

**Mulet.** (Tch-Tm) aserdoun, pl. iserdan.

**Multiplier.** (Tch) zaid; (Tm) szid, semzid.

**Multitude.** (Tch) tigout; (Tm)

elæddet, tiæddi (litt. grand nombre); (Tch-Tm) medden, elrachi.

**Munificence.** (Tch) essekhot, askhai; (Tm) tiskhi, asekkkho.

**Munir.** (Tch) smoun, essoujed; (Tm) lemm, slemm; se munir (Tch-Tm) aoui (emporter avec soi) asi (emporter sur soi).

**Munition.** (Tch-Tm) ezzad.

**Munitionner.** (Tch) esk ezzad; (Tm) ouch ezzad.

**Mur.** (Tch) ar'orab, pl. ir'orban (l'o ne se prononce presque pas); (Tm) agadir, pl. igoudar.

**Mûr.** Fruit, abrés, etc. (Tch-Tm) inouan; — âge mûr (Tch) tiregzi, tagaout eouergaz, timor'ri eouergaz; (Tm) tagout n ourgaz, tamr'ort n ouergaz.

**Murage.** (Tch) adouar s ir'orban, asoutel s ir'orban; (Tm) adeouer s igoudar, ah'eouet s igoudar.

**Muraille.** (Tch) ar'orab mek'k'oren; (Tm) agadir mek'k'oren.

**Mûre.** (Tch-Tm) ettout.

**Mûrement.** (Tch) s ettekhmam mek'k'oren; (Tm) s oukhemmem mek'k'oren; (Tch-Tm) s ettaouil; — penser mûrement (Tch-Tm) khemmen s ettaouil.

**Murer.** (Tch) esker ar'rab, ar'orab, ir'orban, soutel s our'rab, s ir'orban, deouer sour'rab, ek'k'en s our'rab, s ir'orban; (Tm) eg agadir, eg igoudar, ek'k'en, s deouer s ougadir, s igoudar.

**Mûrier.** (Tch-Tm) ettout, essejret n ettout.

**Murmure.** (Tch-Tm) elh'ess. (Voir plainte).

**Murmurer.** (Tch) esker elh'ess; (Tm) eg elh'ess. (Voir plaindre.)

**Musc.** (Tch-Tm) elmesk.

**Muscade.** Noix. (Tch) djouzet et'tib; (Tm) gouzet et'tib.

**Museau.** (Voir mûle.)

**Museler.** (Tch) esker takmamt; (Tm) eg lokmamet.

**Muselière.** (Tch) takmamt, pl. tikmamin; (Tm) lekmanet, pl. lekmanet.

**Musette.** (Tch-Tm) asegres, pl. isegras, isersen.

**Musicien.** (Tch-Tm) ar'eyyat, pl. ir'eyyat'en (celui qui joue la r'eit'ai).

**Musulman.** (Tch-Tm) amouslen pl. imouselmen.

**Mutabilité.** (Tch) *abdāl, tībēdli*; (Tm) *asebeddel*.

**Mutation.** (Voir changement.)

**Mutilation.** (Tch) *ank'as*; (Tm) *asen'kes* (litt. diminution).

**Mutiller.** (Tch) *nak'es*; (Tm) *sengeç*. (Voir briser, détruire.)

**Mutin.** Obstiné, têtu (Tch-Tm) *ameäço*. (Voir vif.)

**Mutiner.** (Tch-Tm) *eäço*.

**Mutinerie.** (Tch) *aäçao, tiäçé*; (Tm) *taäçot*.

**Mutisme.** (Tch) *afess*; (Tm) *asousem*.

**Mutualité.** (Tch) *aäouan*; (Tm) *aäeouen*. (Voir réciprocité.)

**Mutuel.** (Voir réciproque.)

**Mutuellement.** (Voir réciproquement.)

**Myope.** (Tch) *amedrous eyesri, agessal eyesri*; (Tm) *amedrous n ouannouye, aket'ouan n ouannouye*.

**Myopie.** (Tch) *tadersi eyesri* (le peu de vue) *tigesli eyesri* (la vue courte); (Tm) *tadroust n ouannouye, tikef'ni n ouannouye*.

**Myrte.** (Tch-Tm) *errih'an*.

**Mystère.** Secret (Tch) *esserr*; (Tm) *aserr*.

**Mystérieux.** (Tch) *n esserr*; (Tm) *n ouserr*.

**Mystifier.** (Voir tromper.)

## N

**Nage.** (Tch) *aäouam*; (Tm) *aäeouem*.

**Nageoire.** (Tch) *ifraouen eyeslem* (les ailes du poisson).

**Nager.** (Tch) *äoum*; (Tm) *säoum, äoum*.

**Nageur.** (Tch-Tm) *aäeououam, pl. ääeououamen*.

**Naguère.** (Tch) *r'ad r'id, r'är khoussan ad*; (Tm) *r'as duha, r'as y ououssan ad* (m. à m. ces jours-ci).

**Naïf.** (Tch-Tm) *n ennsyet*; — un naïf (Tch) *amenoui, bou enneyet*; (Tm) *amenouou, bab n enneyet*.

**Nain.** (Tch) *agouzzal, agouzzailou*; (Tm) *aket'ouan*.

**Naissance.** (Tch) *azyad, ezzyadet*; (Tm) *azid, tazitt*; — extraction (Tch) *antaj, tinetji*; (Tm) *antej, tantejt*; — au fig. commencement (Tch) *tibdi, abdou*; (Tm) *tabdout, asebdou*.

**Naissant.** (Tch-Tm) *ibeyyenen, idheheren*.

**Naitre.** (Tch) *zouyed*; (Tm) *zeyyed*; — commencer à pousser (fleurs p. ex.) (Tch-Tm) *esteh', etteftah'*; — naître, tirer son origine (Tch-Tm) *entejed, efer'ed*; — faire naître les soupçons (Tch) *esker echchek, louh' echchek*; (Tm) *eg echchek, ger, jer echchek*.

**Naïvement.** (Tch-Tm) *s enneyet*.

**Naïveté.** (Tch-Tm) *enneyet*.

**Nantir.** (Tch-Tm) *efk loutik'et, efk errehinnet*; (Tm) *ouch, etc.*; — se nantir (Tch-Tm) *äoui ezzad, asi ezzad*; (Tch) *esker leäouin*; (Tm) *eg leäouin*.

**Nantissement.** (Tch-Tm) *loutik'et, errehinnet*; (Tm) *errehnnet*.

**Nappe.** D'eau (Tch) *acherchour couaman*; (Tm) *aceffah' n ouaman*.

**Narguer.** (Voir braver.)

**Narine.** (Tch) *tar'onimt n tenkhert, pl. tir'onimin n tenkhert*; (Tm) *ejjedbet n tinzert, pl. ejjedbat n tinzert*.

**Narration.** (V. ir histoire, conte.)

**Narrer.** (Voir conter.)

**Nasaliser.** (Tch) *khenkhen*; (Tm) *ner'ner, r'enr'en*.

**Nasalité.** (Tch) *akhenkhen*; (Tm) *ar'enr'en, aner'ner*.

**Naseau.** (Tch-Tm) *akhenchouch, ak'emk'oum*; (Tch) *tinkhert*; (Tm) *tinzert*.

**Nasillard.** (Tch) *kh tenkhar, n tenkhar*; (Tm) *zeg tinzar, n tenzar*.

**Nasiller.** (Voir nasaliser.)

**Nasilleur.** (Tch) *akhenkhan, anekhmakh*; (Tm) *aner'nar*.

**Nasse.** (Tch) *essellet eyiselman*; (Tm) *tassellet n yiselman*.

**Natal.** Qui a rapport au pays (Tch) *n etmazirt*; (Tm) *n oumazir*.

**Natation.** (Voir nage.)

**Natif.** (Tch-Tm) *laçel ennes* (m. à m. son origine est de...)

**Nation.** (Tch-Tm) *elgens*, pl. *legnous*.  
**National.** (Tch) *ellegens*, oui *elgens*; (Tm) *n elgens*, oui *n elgens*.

**Natte.** De palmier nain (Tch) *tager-till*, pl. *tigertal*; (Tm) *tah'cirt*, pl. *tih'eirin*; — de cheveux (Tch) *adlal*, pl. *idlalen*; (Tm) *azzar*, *echchâer* (litt. cheveux).

**Natter.** (Tch-Tm) *es't'*.

**Nature.** Universalité des choses créées, traduire par monde, créature; — nature, tempérament (Tch-Tm) *et't'biâet*. (Voir inclination.)

**Naturel.** Le naturel de l'être (Tch-Tm) *et't'biâet*; — naturel adj. (Tch-Tm) *n et't'biâet*; — au naturel (Tch) *seççahiet*; (Tm) *s tits* (avec vérité).

**Naturellement.** Par une impulsion naturelle (Tch) *khet't'biâet*; (Tm) *gel't'biâet*.

**Naufrage.** (Tch) *ar'arak'*; (Tm) *tar'erkett*.

**Naufrager.** (Tch-Tm) *er'rek'*.

**Nauséabond.** (Tch) *ar isâek'k'en*; (Tm) *da itegen tararit*.

**Nausée.** (Tch) *asâek'k'e n etrarit*; (Tm) *ak'k'ar n etrarit*.

**Navet.** (Tch-Tm) *tarekkimt*, pl. *tirekmin*; (Tm) *elleft*; — un navet, *tal-fett*.

**Navigation.** (Tch) *asfar khlebb'er*; (Tm) *akht'ar g lebb'er*.

**Navigateur.** (Tch) *saser khlebb'er*, *essoudou khlebb'er*; (Tm) *ni glebb'er*, *ekht'er g lebb'er*.

**Navire.** A voiles (Tch-Tm) *essfnet*, pl. *essfuyen*; — à vapeur (Tch-Tm) *elbabor*, pl. *elbaborat*.

**Navrer.** (Tch) *ser'ben*; (Tm) *semmer'ben*.

**Ne.** Je ne (Tch-Tm) *our*; — ne (Tch) *ad our*; (Tm) *kad our*.

**Né.** Né pour, qui a des aptitudes spéciales pour (Tch) *izdad i... izdaded i...*; (Tm) *imeszad i...*; — bien-né (Tch) *ioui n etgemmi mek'k'oren*; (Tm) *mimmi n tekhyamt idatan*, *mimmi n taddart mek'k'oren*.

**Néanmoins.** (Tch-Tm) *oualatnni*; (Tm) *oualamkenni*.

**Néant.** (Tch) *our illi yat*; (Tm) *oula cha*.

**Nébuleux.** (Tch) *iseh'h'eben*; (Tm) *imseh'h'eben*.

**Nécessaire.** (Tch) *ilzemen*; (Tm) *ittoulzemen*; — le nécessaire, *elmezoum*.

**Nécessairement.** (Tch) *lazem*, *labouda*; (Tm) *ilazem*, *labedda*.

**Nécessité.** (Tch-Tm) *elmezoum*. (Voir contrainte, indigence.)

**Nécessiter.** (Tch) *esh'hak'a*, *elzem*; (Tm) *esh'ek'*, *elzem*.

**Nécessiteux.** (Tch) *amhek'k'ek'*, *imhek'k'an*; (Tm) *imhek'k'ek'*. (Voir pauvre, indigent.)

**Néfaste.** (Voir funeste.)

**Négation.** Action de nier (Tch) *ankar*; (Tm) *ennekret*.

**Négligemment.** (Tch) *sour'fal*, *s ettefril'*; (Tm) *selr'eflet*, *souferret'*.

**Négligence.** (Tch) *ar'fal*, *ettefril'*; (Tm) *ar'effel*, *aferrat'*.

**Négligent.** (Tch) *ar'effal*, *aferrat'*; (Tm) *amer'fel*, *amferredh*.

**Négliger.** (Tch) *er'fel*, *ferrel'*; (Tm) *er'fel*, *ferredh*.

**Négociant.** (Voir commerçant.)

**Négociation.** (Tch-Tm) *aadal*, *tiâedli*.

**Négocier.** (Tch-Tm) *eâdel*.

**Nègre.** (Tch) *ismeg*, pl. *isemgan*, fém. *taouayya*, pl. fém. *tiouiouin*; (Tm) *ismekh*, pl. *isemkhan*, fém. *ti-semkhet*, pl. fém. *tisemkhin*.

**Négrier.** (Tch) *atejjar eyisemgan*; (Tm) *amtejjer n isemkhan*.

**Négrillon.** (Tch) *ismeg mez'z'eyen*; (Tm) *ismekh mez'z'eyen*.

**Neige.** (Tch-Tm) *adfel*.

**Neiger.** (Tch) *ter* (litt. descendre); (Tm) *ouuet* (litt. frapper); — on dit (Tch) *adfel ar il't'ar* (la neige descend); (Tm) *adfel da ikkat* (la neige frappe) (avec les f. d'hab.).

**Neigeux.** (Tch) *idelen s oudfel*; (Tm) *ir'et't'an s oudfel*.

**Nerf.** (Tch-Tm) *az'or*, pl. *izor'ran* (signifie également tendon); (Tm) *ledcebt*, pl. *elâeçbat*.

**Nerveux.** Homme (Tch) *ih'mek'*, *ah'emmak'*; (Tm) *ameh'mek'*. (Voir fort, vigoureux.)

**Net.** Propre, pur (Tch) *icfan*; (Tm) *icfan*, *izeddigen*; — distinct (Tch-Tm) *ibeyenen*.

**Netteté.** (Tch) *ecçsaouet*, *ticfi*; (Tm) *ecçfout*, *taçfout*, *tizedgi*, *tazdegt*.

**Nettolement.** Nettoyage (Tch) *acçfedh*, *tisefdhi*; (Tm) *açlah'*, *ticelth'i*; (Tch) *ank'at*; (Tm) *angat*.

**Nettoyer.** (Tch) *nek'k'i*; (Tm) *neggi*, *ecfedh*; (Tch) *esfedh*; (Tm) *ecleh'*.



**Nettoyure.** (Tch) *ecclah'et*; (Tm) *ennekaset*.

**Neuf.** Nombre (Tch) *tza*, fém. *tzat*; (Tm) *tesda*.

**Neuf.** Fait depuis peu (Tch) *ellejdid*, *oujdid*; (Tm) *eouejdid*, *oujdid*.

**Neutralité.** (Tch) *tiferji*; (Tm) *taferrej*, *lefrajel* (litt. contemplation, action de regarder en spectateur, de voir faire les belligérants).

**Neutre.** (Tch-Tm) *amfer'ej*, *afer'raj*, pl. *imferrajen*, *isferrajen*.

**Neuvième.** (Tch) *oui s etza*, fém. *ti s etzat*; (Tm) *oui s tesda*, fém. *ti s tesda*.

**Neveu.** Fils du frère (Tch) *yous n egma*; (Tm) *mimmis n oumma*; — fils de la sœur (Tch) *yous ouultma*; (Tm) *mimmis n oultma*.

**Névralgie.** (Tch) *echehk'ik'et*; (Tm) *echchigiet*.

**Nez.** (Tch) *tinkhert*, pl. *tinkhar*; (Tm) *tinzer*, pl. *tinzar*; — rire au nez de qqn (Tch) *edhço kh tamart*; (Tm) *edhço g tamart* (litt. rire à la barbe de...); — tirer les vers du nez (Tch) *ekchem yan s elh'ilet*; (Tm) *akem youn s elh'ilet* (entrer dans qqn par ruse); — mener par le bout du nez (Tch) *esziker khoumez'z'our*; (Tm) *amez' goumez'z'our* (m. à m. traîner, prendre par l'oreille); — nez à nez (Tch) *oudem s oudem*; (Tm) *loujeh sloujeh*; — saigner du nez (voir saigner).

**Ni** (Tch-Tm) *la*, *ouala*; — ni lui ni moi (Tch) *la nattan la nekkim*; (Tm) *la nettun la nikkim*.

**Niable.** (Tch) *ittankaren*; (Tm) *ittimenkaren*, *itmenkaren*.

**Niais.** (Voir naïf; trad. par bête, âne, animal.)

**Niaisier.** (Tch) *esker etteftif*, *esker lehtouf*; (Tm) *eg etteftif*, *eg lehtouf*.

**Niaiserie** Bagatelle (Tch-Tm) *etteftif*, *lehtouf*; — caractère du niais (Tch-Tm) *enneyet* (litt. naïveté).

**Niche.** (Voir cabane, malice.)

**Nichée.** Traduire par nid.

**Nicher.** (Tch) *esker asdel*; (Tm) *eg eläechch* (faire le nid).

**Nid.** (Tch) *asdel*, pl. *isdal*; (Tm) *eläechch*, pl. *leächouch*.

**Nièce.** Fille du frère (Tch) *illis n ogma*; (Tm) *illis n oumma*; — fille de la sœur (Tch) *illis eoueltma*; (Tm) *illis n oultma*.

**Nier.** (Tch-Tm) *enker*, *naker* (r emphatique).

**Nippe.** (Voir vêtement, meuble.)

**Nipper.** (Voir habiller, meubler.)

**Niveau.** De l'eau (Tch) *oudem eouaman*; (Tm) *oudem n ouaman*; — égalité de rang, de mérite (Tch-Tm) *tagadda*, *elgeddet*.

**Niveler.** Rendre égal, uni (Tch) *semsasa*; (Tm) *semsessou*.

**Nivellement.** (Tch) *asasa*; (Tm) *asessouu*.

**Noble.** (Tch-Tm) *echcherif*, pl. *echchorfa*.

**Noblesse.** Les nobles (Tch-Tm) *echchorfa*.

**Noce.** (Tch-Tm) *tamer'ra*, pl. *timer'riouin*.

**Nocturne.** (Tch) *n etdoggat*; (Tm) *n yidh*.

**Noël.** (Tch) *elmouloud*; (Tm) *elmi-loud* (ce mot désigne le jour de la naissance du prophète Mohammed).

**Nœud.** (Tch) *tamekrist*, pl. *timekrisin*, *amekris*, pl. *imekrisen*; (Tm) *äagad*, pl. *eläegdat*.

**Noir.** (Tch) *iseggan*; (Tm) *ah'ebchan*, *idhlan*, *ibekkhkhan*.

**Noirâtre.** (Tch) *azrak'é*; (Tm) *amesrak'é*.

**Noirceur.** (Tch) *tisegni*; (Tm) *tih'ebchi*, *tidhle*.

**Noircir.** Rendre noir (Tch) *essiggin*; (Tm) *ess'h'eqchen*, *essedhlo*, *sbekhkhen*; — devenir noir (Tch) *isguin*; *h'ebchen*, *edhlo*, *bekkhkhen*.

**Noircissure.** (Tch) *tanek'k'it* *ta-seggant*; (Tm) *tanek'k'it* *idhlan*, *tanek'k'it* *tah'ebchant*, *tanek'k'it* *tabekkhkhan*.

**Noix.** (Tch-Tm) *elgergaä*; (Tm) *elk'erk'oub*; — une noix (Tch) *talgergaät*; (Tm) *talk'erk'oubt*.

**Nom.** (Tch) *isem*, pl. *ismaouen*; (Tm) *issem*, pl. *issmaouen*; — au nom de, de la part de... (Tch-Tm) *f yils n...* (de la langue de...) *f yimi n...* (de la bouche de...); (Tch) *kh dar*; (Tm) *eg r'our*.

**Nomade.** (Tch) *areh'h'al*, pl. *ireh'h'alen*; (Tm) *amarh'al*, pl. *imarh'alen*, *amgadj*, pl. *imeggadjan*.

**Nombre.** (Tch-Tm) *elädad*.

**Nombrer.** (Tch-Tm) *h'aseb*.

**Nombreux.** (Tch) *eggouten*; (Tm) *äeddan*.

**Nombril.** (Tch) *aboudh*, pl.

*shoudhen*; (Tm) *tabout't'*, pl. *tiboudhin*.

**Nominal.** (Tch-Tm) *s yisem*.

**Nomination.** Action de nommer (Tch-Tm) *asemmou*; (Tm) *aser'li*, *asouli* (action d'élever à un emploi); — son effet, *tir'li*.

**Nommé.** (Tch) *isemma*; (Tm) *itousemma*.

**Nommer.** (Tch-Tm) *semmou*; — à un emploi, *semmou*; — désigner (Tch) *emmel*; (Tm) *nâet*, *âeyyen*.

**Non.** (Tch) *oho*; (Tm) *ihé*, *lala*, *abaden*; — non seulement (Tch) *ourd r'ad r'ouad*; (Tm) *ourid r'as ouad*; — non pas que (Tch) *ourd fel khat'er*; (Tm) *ourid zer fel khat'er*.

**Nonchalance.** (Voir négligence.)

**Nonchalant.** (Voir négligent.)

**Non-intervention.** (Voir neutra-lité.)

**Nonobstant.** (Voir malgré.)

**Non-pareil.** (Tch) *our dares zoud antal*; (Tm) *our r'oures am elmital*.

**Non-paiement.** (Tch) *eik'ellet n eddfouâ*; (Tm) *elk'ellet n oudeffâ*.

**Non-résidence.** (Voir absence.)

**Non-réussite.** (Tch-Tm) *akheygeb*, *elkhibet*.

**Nord.** (Tch-Tm) *tagout*.

**Nord-Est.** (Tch) *ger tagout d echcherk'*; (Tm) *in ger*, etc.

**Nord-Ouest.** (Tch) *ger tagout d el'erb*; (Tm) *in ger*, etc.

**Noria.** (Tch) *ennadoret souaman*; (Tm) *tanaâort n ouaman*.

**Normal.** (Tch) *ellâda*, *oui elâda*; (Tm) *n elâdet*, *oui n elâdet*.

**Nos.** (Tch) *ennekh*, fém. *ennekhent*; (Tm) *enner'*, fém. *enner'ent* (se placent après le subs. au pluriel).

**Nostalgie.** (Tch) *amarég n etmazirt*; (Tm) *elouekhch oumazir*.

**Notabilité.** Caractère de celui qui occupe un rang distingué (Tch) *timor'ri*; (Tm) *timok'ri*, *tikhetri*.

**Notable.** (Tch) *anem'r'or*, pl. *inem-r'oren*; (Tm) pl. *amok'k'ran*, pl. *imok'k'raner akhat'ar*, pl. *ikhaf'aren*; — les notables du pays (Tch) *inem'r'oren n etmazirt*; (Tm) *ikhaf'aren n oumazir*. (Voir apparent, considérable.)

**Notablement.** (Tch) *bahra*; (Tm) *brayed*.

**Notamment.** (Tch) *ouked f...*, *h'etta*; (Tm) *aok ed...*

**Noter.** (Voir marquer.)

**Notifier.** (Tch) *sissen*; (Tm) *sem-*

*yissen* (litt. apprendre, faire connaître).

**Notion.** (Voir connaissance.)

**Notoire.** (Tch) *imyassan*; (Tm) *itemyassan*.

**Notoirement.** (Voir évidemment.)

**Notoriété.** (Voir évidence.)

**Notre.** Adj. poss. (Tch) *ennekh*, fém. *ennekhent*; (Tm) *enner'*, fém. *enner'ent* (placés après les subst.); — notre maison (Tch) *tigenni ennekh*; (Tm) *taddart enner'*. (Voir nos.)

**Nôtre.** Pr. poss. (Tch) *oui ennekh*; (Tm) *oui enner'*. (Voir nos.)

**Nouer.** (Tch-Tm) *akres*.

**Nouet.** (Tch) *takemmoust*, pl. *tikemmousin*; (Tm) *akommis*, pl. *ikommisen*.

**Noureux.** (Tch) *gis imekrisen*; (Tm) *diges oukrisen*, *diges elâogdat*.

**Nourrice.** (Tch) *tasoummount*; (Tm) *taredhdhaât*.

**Nourricier.** Père (Tch) *argaz n et-soummount*; (Tm) *argaz n etredhdhaât*.

**Nourrir.** (Tch) *sâich*, *k'eouet*; (Tm) *semâich*, *sk'eouet*; — au fig. nourrir l'espoir (Tch-Tm) *et'mêd*.

**Nourrissant.** (Tch) *ar itk'eouat*; (Tm) *da itk'eouat*.

**Nourrisson.** (Tch-Tm) *tazzant*, pl. *tazzanin* (nouveau-né).

**Nourriture.** (Tch) *amekchi*, *matcha*; (Tm) *imetchi*; (Tch) *tamâicht*; (Tm) *lemâichet*; (Tch-Tm) *enneâmet*.

**Nous.** Pr. pers. sujet (Tch) *nekeni*, fém. *nekkenti*; (Tm) *nikni*, fém. *nikkenti*; — pron. pers. de la pr. pers. du pl. (Tch) *ekh*; (Tm) *er'*.

**Nouveau.** (Tch) *lejdîd*; (Tm) *oujdîd*; — de nouveau (Tch) *tikkilt iadh nin*; (Tm) *elmerret adhnin*, *elkhet'et adhnin*.

**Nouveau-né.** (Tch-Tm) *tazzant*, pl. *tazzanin*.

**Nouveauté.** (Tch) *tijeddi*; (Tm) *tajdett*.

**Nouvelle.** Premier avis (Tch) *lekher*, pl. *lakhbar*; (Tm) *ane'mis oujdîd*, pl. *inermisen oujdiden*.

**Noyade.** (Tch) *ar'ruk'*, pl. *ar'e rek'*.

**Noyau.** (Tch-Tm) *ennoua*, pl. *ennouaat*.

**Noyer.** (Tch) *ser'rek'*; (Tm) *semmer'rek'*; — se noyer (Tch) *er'rek'*; (Tm) *emmer'rek'*.

**Noyer.** Arbre (*Tch*) talgergaät; (*Tm*) talk'erk'oubt.

**Nu.** (*Tch*) iderra; (*Tm*) imäerra.

**Nuage.** (*Tch*) amedlou, pl. imedla; (*Tm*) asegno, pl. isogna.

**Nuageux.** (*Tch*) immoudlan; (*Tm*) imsoignan, imr'eyemen.

**Nuance.** (Voir couleur.)

**Nubile.** (*Tch-Tm*) ibaler'en; (*Tch*) ilkemen ioutihal; (*Tm*) iouedhen iyiouil (m. à m. arrivé à l'âge du mariage).

**Nubilité.** (*Tch-Tm*) ablar', tibehr'i; (*Tch*) alkam outihal; (*Tm*) aouadh n yiouil.

**Nudité.** (*Tch-Tm*) leära.

**Nuée.** (Voir multitude.)

**Nuire.** (*Tch-Tm*) dherro.

**Nuisible.** (*Tch*) itdherra; (*Tm*) itemdherra.

**Nuit.** (*Tch*) tadoggat, pl. tidoggatin; (*Tm*) idh, pl. idhaouen.

**Nuitamment.** (*Tch*) khetdoggat; (*Tm*) g yidh.

**Nuitée.** (*Tch*) yat tdoggat; (*Tm*) idj n yidh.

**Nul.** Aucun, pas un (*Tch*) our gis yan, oula yan; (*Tm*) our diges youn, our diges cha, oula cha; — nul, sans valeur (*Tch-Tm*) ibt'alen; (*Tch*) our dares atig; (*Tm*) our r'ouwes elk'imet, essoumet (m. à m. n'a pas de valeur); — on peut dire: our gis, our diges atig, elk'imet.

**Nullément.** (*Tch-Tm*) our koullou; (*Tm*) our aok; — je n'ai nullement dit cela (*Tch*) our koullou ennikh aoual ad; (*Tm*) our aok eunir' aoual ader'.

**Numéraire.** (*Tch-Tm*) ettmenyat, ik'aridhen; (*Tm*) leflous.

**Nuque.** Traduire par cou.

**Nutritif.** (Voir nourrissant.)

## O

**Obéir.** (*Tch*) t'ia, t'ia aoual, esker aoual, amez' aoual; (*Tm*) dhéä, eg aoual, ekhdem aoual.

**Obéissance.** (*Tch*) et't'aäet; (*Tm*) at'oä.

**Obéissant.** (*Tch-Tm*) am't'oä, pl. im't'oäen.

**Obèse.** (*Tch*) bou ouh'lig; (*Tm*) bou oudis.

**Obésité.** (*Tch*) tizouri eoueh'lig; (*Tm*) tikhochni n oudis.

**Objecter.** (*Tch*) äerredh; (*Tm*) rar.

**Objection.** (*Tch*) aäradh; (*Tm*) tarart.

**Objet.** (*Tch*) tar'aousa, pl. tir'aousouin; (*Tm*) elh'ajet, pl. leh'ouayej (litt. chose); — tout ce qui occupe l'esprit (*Tch-Tm*) elmekçod.

**Obligation.** (*Tch*) elouajab, elferdh; (*Tm*) aoujab, aferredh; (*Tch-Tm*) alzam; — acte par lequel on s'oblige (*Tch-Tm*) aoual, ettiäad.

**Obligatoire.** (*Tch*) youjeb, ilzem; (*Tm*) iouajeb, ilzem.

**Obligé.** (*Tch*) ittoudhfaren; (*Tm*) ittoutabaäen; (*Tch-Tm*) iouajeben (redevable).

**Obligeance.** (*Tch-Tm*) lemzeyet, ejjemil.

**Obligéant.** (*Tch*) bou lemzeyet; (*Tm*) bab ellemzeyet.

**Obliger.** Imposer l'obligation de (*Tch*) h'ettem; (*Tm*) sh'ettem; — rendre service (*Tch*) sker lemziyet, esker ejjemil; (*Tm*) eg lemziyet, eg ejjemil; — s'obliger à... (*Tch*) h'ettem ikhf; (*Tm*) sh'ettem ir'f.

**Oblique.** (*Tch*) ikonon f tesga; (*Tm*) imeyyelen f idis (litt. penché sur le côté).

**Obliquer.** (*Tch*) essekno f tasga; (*Tm*) smeyyel f idis.

**Obliquité.** (*Tch*) aknaou f tesga; (*Tm*) amyat f idis.

**Obscène.** (*Tch*) elläib; (*Tm*) n eläib; — parole obscène (*Tch*) aoual elläib; (*Tm*) aoual n eläib.

**Obscénité.** (*Tch-Tm*) eläib.

**Obscur.** (*Tch*) ittoullasen; (*Tm*) idhellemen.

**Obscurcir.** (*Tch*) essilles; (*Tm*) sedhellem; — s'obscurcir (*Tch*) elles; (*Tm*) edhlam.

**Obscurité.** (*Tch*) tallest, tillas; (*Tm*) edhdhlam.

**Obséder.** Importuner (Tch) *bessel*; (Tm) *semmebsel*. (Voir importuner.)

**Obsèques.** (Voir enterrement.)

**Obséquieux.** (Tch) *abessal*; (Tm) *amebsal*.

**Obséquiosité.** (Tch) *tibesli*; (Tm) *tabault*.

**Observation.** De ce qui est prescrit (Tch) *atbaā nerrat*, *atabaā eoaoval*; (Tm) *atebbēd n errat*; *atebbēd n oaoval*; — observation de ce qui est promis (Tch-Tm) *asoufou eoaoval*: — objection, remarque (Tch-Tm) *tinebhi*, *anebbēh*; — être en observation, épier (Tch) *eh'dho*; (Tm) *annouye*, *emnad*.

**Observer.** Accomplir ce qui est prescrit (Tch-Tm) *etbeā errat*, *etbeū aoval*; — considérer avec attention (Tch-Tm) *khemmem*; — épier (Tch) *eh'dho*; (Tm) *annouye*, *emnad*; — s'observer (Tch) *amez' ikhf*; (Tm) *amez' ir'f*.

**Obsession.** (Tch) *tibesli*; (Tm) *tab-salt*.

**Obstacle.** (Tch) *tichek'k'ē*; (Tm) *tachek'k'ot*, *aāradh*. (Voir empêchement, opposition.)

**Obstination.** (Tch-Tm) *amaz'*, *echcheh'anel*. (Voir entêtement.)

**Obstiner (s').** (Tch-Tm) *amez'*, *echh'en*.

**Obstruction.** (Tch-Tm) *our'oun*, *ak'k'an*, *aftas*.

**Obstruer.** (Tch-Tm) *ek'k'en*, *felles*.

**Obtempérer.** (Voir obéir.)

**Obtenir.** (Tch-Tm) *nal*.

**Obtention.** (Tch-Tm) *anal*.

**Obus.** (Tch-Tm) *takourret*, *elkourt*, *ez's'ers'met*

**Occasion.** (Tch-Tm) *tamoualit*, *aādal*, *aktab*; (Tm) *aketteb*; — à l'occasion (Tch) *ikh iketteb*; (Tm) *mik iketteb* (m. à m. si la chose est écrite); (Tch) *ikh iādel*; (Tm) *ig immedādel*; — d'occasion, trad. par vicux.

**Occasionner.** (Tch) *esker essesbet*; (Tm) *eg essebbet*.

**Occident.** (Voir Est.)

**Occiput.** (Tch) *tak'elk'olt eyekhf*; (Tm) *tak'elk'olt n ir'f*, *n ouk'erro*.

**Occupation.** Emploi (Tch) *echch-r'ol*; (Tm) *elkhedmet*; — action d'occuper un logement (Tch) *azdar'*; (Tm) *askan*; — occupation d'une ville (Tch) *amaz' n etmazirt*, *amlak n etmazirt*; (Tm) *amaz' oumazir*, *akam oumazir*.

**Occuper.** Remplir un espace de lieu

(Tch) *demmer*; (Tm) *emla*; — habiter (Tch) *esder'*; (Tm) *esken*; — se rendre maître (Tch-Tm) *emlek*; (Tch) *ekchem*; (Tm) *akem* (litt. entrer); — occuper des ouvriers (Tch) *echcher'ol*; (Tm) *sekhdem*; — s'occuper (Tch-Tm) *elhou*.  
**Occurrence.** (Voir circonstance, occasion.)

**Octobre.** (Tch-Tm) *ktobr*.

**Octroi.** (Tch) *elmeks*; (Tm) *ennekas*.

**Octroyer.** (Tch) *efk*; (Tm) *oush* (litt. donner); (Tch-Tm) *fedhdhel*, *ekrem*.

**Oculaire.** (Tch-Tm) *n ti'*.

**Odeur.** (Tch) *adho*, *tikdhē*; (Tm) *errih'et*; — bonne odeur (Tch) *adho ifoulkin*; (Tm) *errih'et iheyān*; — mauvaise odeur (Tch) *adho ikhochnen*; (Tm) *errih'et ikhkhan*; — répandre une bonne odeur (Tch) *essekdho adho ifoulkin*; (Tm) *etreyeh' errih'et iheyān*; — répandre une mauvaise odeur (Tch) *essekdho adho ikhochnen*; (Tm) *etreyeh' errih'et ikhkhan*.

**Odieux.** (Tch) *ittoukrehen*; (Tm) *ittamekrahen*.

**Odontalgie.** (Tch) *edhdhoret eoukhsan*; (Tm) *adher n oour'mas*.

**Odorant.** (Tch) *gis adhou*, *gis adhou ifoulkin*; (Tm) *diges errih'et*; *diges errih'et iheyān*.

**Odorat.** (Tch) *asekdho*; (Tm) *asemmerieh'*.

**Odorer.** (Tch) *essekdho*; (Tm) *se-reyeh'*.

**Œil.** (Tch-Tm) *ti'*, pl. *allen*; — avoir l'œil sur...; (Tch) *rar ledk'el*; (Tm) *err elbal*; — coup d'œil (Tch-Tm) *annat*, *annouye*, *annad*; — en un clin d'œil (Tch) *khouarmach n ti'*; (Tm) *g erremachet n ti'*; — ouvrir des yeux (Tch) *sāejjeb*; (Tch-Tm) *er'em allen*; (Tm) *semmedjeb*; — dévorer des yeux (Tch) *ech s ouallen*; (Tm) *eteh s ouallen* (manger des yeux); — fermer les yeux sur... (Tch) *esker bennak'es*; (Tm) *eg bennak'es*.

**Œillade.** (Tch) *tik'k'ent n ti'*; (Tm) *br'emzet*.

**Œillère.** De bride (Tch) *amaz'eg eouelgam*, pl. *imez'gan*...; (Tm) *amaz'-s'ou*, n *oulgamo*.

**Œilleteau.** (Tch) *anbat*, *alkah'*; (Tm) *anebbet*, *alek'k'eh'*; (Tch-Tm) *arbib n essejret*, pl. *irbiben*...

**Œuf.** (Tch) *taglatt*, pl. *tiqlat*; (Tm) *tajlatt*, pl. *tijlat*; — blanc d'œuf (Tch-

*Tm*) elmeh' melloulén; — jaune d'œuf (*Tch*) aourar' n teglaît; (*Tm*) aourar' n tejlait.

**Œuvre.** (*Tch*) echchr'ol; (*Tm*) el-khedmet (litt. travail, ouvrage); (*Tch*) askar; (*Tm*) agaou (ce qui est fait, l'ouvrage); — se mettre à l'œuvre (*Tch*) ebdou echr'ol; (*Tm*) ebdou ekhdem; — bonne œuvre (*Tch-Tm*) elh'asanet, la-  
jer.

**Offense.** (Voir injure.)

**Offenser.** (Voir injurier, fâcher.)

**Offensif.** (*Tch*) oungebdaou n imen-r'i; (*Tm*) n oungebdaou n imen-r'i; — prendre l'offensive (*Tch-Tm*) ebdou imen-r'i.

**Office.** Service (*Tch-Tm*) lemziyet, ejjemil.

**Officieusement.** (*Tch-Tm*) s lem-ziyet, s ejjemil.

**Officieux.** (*Tch-Tm*) bou lemziyet, bou ejjemil.

**Offrande.** (*Tch-Tm*) eçcadaket, es-sedk'et.

**Offre.** (*Tch*) tikki; (*Tm*) touchchi (action de donner); (*Tch*) ahdai; (*Tm*) asehdou (action de faire don).

**Offrir.** (*Tch*) esk, ehdou; (*Tm*) ouch, sehdu; — proposer un prix (*Tch*) esk atig; (*Tm*) ouch elk'imet.

**Offusquer.** Empêcher de voir, d'être vu (*Tch*) sentel; (*Tm*) sederreg (litt. couvrir, cacher). (Voir éblouir, choquer.)

**Oie.** (*Tch-Tm*) elouezz.

**Oignon.** (*Tch-Tm*) az'alim; (*Tm*) lebçel; — un oignon (*Tch*) taz'alimt; (*Tm*) tabçelt, pl. tiz'alimin, tibeçlin.

**Oindre.** (*Tch-Tm*) edehen.

**Oiseaux.** (*Tch*) agdhidh, pl. igdhadh; (*Tm*) ajdhidh, pl. ijdhadh.

**Oiseler.** (*Tch*) egmor igdhadh; (*Tm*) stadh ijdhadh.

**Oiseleur.** (*Tch*) anogmar eyegdhadh; (*Tm*) asegyadh, n ijdhadh.

**Oisieux.** (Voir fainéant, inutile.)

**Oisif.** (*Tch*) isekkousen, iggioueren, our ichr'il; (*Tm*) ik'kimen, our ilhi.

**Oisiveté.** (*Tch*) asekkouyes, igiouer; (*Tm*) ir'imi (litt. action d'être assis).

**Oléagineux.** (*Tch*) gis ezzit; (*Tm*) diges ezzit.

**Olactif.** (*Tch*) ousekdho; (*Tm*) n ou-semmerieh'.

**Olivaison.** Récolte des olives (*Tch*) agraou n ezzit; (*Tm*) alek'k'edh n ez-zitoun; — saison où on la fait (*Tch*)

elouek't eouegraou n ezzit; (*Tm*) elouek't n oulek'k'edh n ezzitoun.

**Olive.** (*Tch*) ezzit; (*Tm*) ezzitoun.

**Olivier.** (*Tch*) essejret n ezzit; (*Tm*) essejret n ezzitoun.

**Ombilic.** (Voir nombril.)

**Ombrage.** (*Tch*) aseklou; (*Tm*) amalou (au fig. voir soupçon).

**Ombrager.** (*Tch*) esker aseklou; (*Tm*) eg amalou.

**Ombrageux.** Cheval, etc. (*Tch*) ar ittehab; (*Tm*) da ittehab.

**Ombre.** (*Tch*) aseklou; (*Tm*) amalou; — au fig. apparence (voir soupçon).

**Omelette.** (*Tch*) tamgoult n teglat; (*Tm*) tour'rist n tejlait.

**Omettre.** (*Tch*) ettou; (*Tm*) ensa (litt. oublier).

**Omission.** (*Tch*) tattout; (*Tm*) ennesaouet.

**Omnipotence.** (*Tch*) et't'aget, az-dhar; (*Tm*) et't'aket, tar'ait.

**Omnipotent.** (*Tch*) iz'dharen bahra, it'eyyegen bahra; (*Tm*) ir'ayen bzaid, itaken bzaid.

**Omoplate.** (*Tch-Tm*) tar'rot't, pl. tir'oradh.

**On.** Se traduit par la 3<sup>e</sup> pers. du pl. du verbe; on dit (*Tch*) ar ettinin; (*Tm*) dat ettinin, on dit.

**Onagre.** (*Tch-Tm*) ar'youl aoueh'-chi, pl. ir'oyal ioueh'chiyen.

**Oncle.** Frère du père (*Tch*) äem, äemmi, egmas n baba; (*Tm*) äem, äemmi, oummas n ibba; — oncle, frère de la mère (*Tch*) egmas eyemmi, khali; (*Tm*) oummas n yemma.

**Onction.** (*Tch-Tm*) adehan.

**Onée.** (*Tch*) tagnout, pl. tignaou; (*Tm*) tajnout, pl. tijnaou.

**Onéreux.** (*Tch-Tm*) iz'dhayen, itek'-kelan (litt. lourd, pesant, à charge).

**Ongle.** (*Tch*) isker, pl. askaren; (*Tm*) ichcher, pl. achcharen.

**Onglée.** (*Tch*) asemmidh etdhodhan, ak'sah etdhodhan; (*Tm*) asemmidh, ak'sah n idhodhan (m. à m. le froid des doigts).

**Onze.** (*Tch*) yan d emraou, fém. yat d emraou; (*Tm*) youn, idj d emraou, etc.

**Onzième.** (*Tch*) oui s yan d emraou, fém. ti..; (*Tm*) oui s youn d emraou.

**Opération.** Action d'un pouvoir d'une faculté, d'un agent qui opère (*Tch*,

**askar**; (Tm) *agaou* (action de faire, d'agir); — calcul (Tch-Tm) *leh'sab*.

**Opérer**. Produire un certain effet (Tch) *esker*; (Tm) *eg* (litt. agir, faire); — faire un calcul (Tch-Tm) *h'aceb*.

**Opiner**. (Tch-Tm) *ini errat, ini aoual, ini ettaouil, estou errat, aoual, ettaouil*.

**Opiniâtre**. Fortement attaché à son opinion (Tch) *anyamas' kherrat, khoauval*; (Tm) *anyammas' g errat, g oauval*.

**Opiniâtrer**. (Voir s'obstiner, s'entêter.)

**Opiniâtré**. (Voir obstination, entêtement.)

**Opinion**. (Tch-Tm) *errat, aoual, ettaouil*.

**Opium**. (Tch-Tm) *eläsfoun*.

**Opportun**. (Tch) *ellouek't ennes*; (Tm) *n elouek't ennes* (de son temps, qui arrive en temps voulu).

**Opposé**. (Voir contraire, vis-à-vis)

**Opposer**. (Tch) *rar*; (Tm) *äerredh, er*; — s'opposer (Tch-Tm) *agoui, our ettiri* (ne pas vouloir) *emkhalef*.

**Opposition**. (Tch-Tm) *agout, tarart äerredh*; — contraste, *edhdhed*.

**Oppresser**. (Tch-Tm) *ekhnag tourin* (m. à m. étrangler les poumons); — tourmenter, fatiguer (Tch-Tm) *adheyek'k', äeddeb, seh'eyer*.

**Oppression**. (Tch-Tm) *akhnag n tourin, adhyak' eounfous, n oounfous*; — au fig. (Tch) *az'dhat, taz'ouyet*; (Tm) *atek'k'el, tek'k'elt* (litt. lourdeur).

**Opprimer**. (Tch-Tm) *esséz'é, dheyek'*.

**Oppobré**. (Voir honte, ignominie, abjection.)

**Opter**. (Tch) *ekhtar*; (Tm) *kheyer* (litt. choisir).

**Option**. (Tch) *akheyer*; (Tm) *akhtar*.

**Opulence**. (Tch) *tigout n errezk', tigout'n elmal, tigout eouaïda*; (Tm) *taäeddet nerrezg, n elmal, n ouaïda*.

**Opulent**. (Tch) *iäichen khtigout, iäichen kherrezg*; (Tm) *iäichen ge-läeddet, iäichen getäeddi*.

**Or**. (Tch-Tm) *ourer'*; (Tm) *eddeheb*.

**Or**. Conjonct. (Tch) *r'il ad*; (Tm) *der'ik*.

**Orage**. (Tch) *tagnout, pl. tignaou*;

(Tm) *tajnout, pl. tijnaou* (signifie égal

ondée, tempête).

**Orageux**. Temps, qui menace d'orage (Tch) *touchkad tagnout, ouchkan-ted tegnaou*; (Tm) *eddanted tejnaou*. (Voir tumultueux.)

**Orange**. (Tch) *litichin*; (Tm) *tat-chint*.

**Oranger**. (Tch) *talitichint, pl. tititichimin*; (Tm) *tatchent, pl. titichinin*.

**Ourang-outang**. (Tch-Tm) *zeät'-out', pl. id zeät'out'*.

**Ordinaire**. (Tch) *elläada, oui läada*; (Tm) *n eläadet, oui n eläadet*; — à l'ordinaire (Tch) *zoud eläada*; (Tm) *am eläadet*; — d'ordinaire, pour l'ordinaire (Tch) *kheläada*; (Tm) *gue-läadet*.

**Ordinairement**. (Tch) *kheläada*; (Tm) *geläadet*.

**Ordonner**. Ranger (Tch-Tm) *eädel, seggem, semyasa*; — prescrire (Tch-Tm) *amer* (r emphatique).

**Ordre**. Disposition des choses (Tch) *adäal, asgam*; (Tm) *aseggem*; (Tch-Tm) *ase-myasa*; — ordre, harmonie (Tch-Tm) *eläafit*; — ordre, commandement (Tch-Tm) *lamer*.

**Ordure**. (Tch) *ennekasat*; (Tm) *leknaset*. (Voir balayures.)

**Oreille**. (Tch) *ames's'or, pl. imexgan*; (Tm) *ames's'or', pl. imejjan*.

**Oreiller**. (Tch) *lousadet*; (Tm) *taousat*.

**Oreillons**. (Tch) *tadhouri, imexgan, tadhert imexgan*; (Tm) *tadhert tadhouri n imejjan* (m. à m. mal d'oreilles).

**Ores**. D'ores et déjà (Tch) *kh r'il ad*; (Tm) *seg der'ik*.

**Orfèvre**. (Tch-Tm) *açeyar', pl. tçeyar'en*.

**Orfèverie**. (Tch-Tm) *ecçyar'et*.

**Orge**. (Tch) *toumz'in*; (Tm) *timz'in*.

**Orgelet**. (Tch-Tm) *kokko echchedäira*.

**Orgueil**. (Tch-Tm) *elkiber*.

**Orgueilleux**. Qui a de l'orgueil (Tch-Tm) *anekkar, boulkiber*; — qui en témoigne (Tch) *ellekiber*; (Tm) *n elkiber*; — réponse orgueilleuse (Tch) *el'aouab ellekiber*; (Tm) *elouajab n elkiber*.

**Orient**. (Tch-Tm) *echch'erk'*.

**Orifice**. (Tch-Tm) *imi*; (Tm) *ak'emmo, elfoum* (litt. bouche).

**Originale**. (Tch) *laçel ennes kh...*; (Tm) *laçel ennes g...*

**Originellement**. (Tch) *kh laçel*; (Tm) *g laçel*.

**Original.** Trad. par nouveau, modèle, excentrique.

**Origine.** (Tch) az'ar; (Tch-Tm) laçel; (Tm) eläerk'; — cause (Tch-Tm) essebbet, aseb; — commencement, abdaou.

**Ornement.** (Tch) tar'aousa ou-foulki; (Tm) elh'ajet n eteheyi.

**Ornementer.** (Tch) s foulki; (Tm) sheyou; (Tch) esker tir'aousiouin ou-foulki; (Tm) eg leh'ouayej n etheyi (m. à m., mettre, disposer les choses de la beauté, qui ornent).

**Orner.** (Tch) sefoulki; (Tm) seyen.

**Orphelin.** (Tch) litim, pl. litama, igigil, pl. igigilen; (Tm) agoujil, pl. igoujilen.

**Orteil.** (Tch) tifenzi, pl. tifenza; (Tch-Tm) adhad mek'k'oren oudhar.

**Ortie.** (Tch) tirgin elh'erriget; (Tm) tirjin elh'erriga.

**Os.** (Tch) ikhess, pl. ikhsan; (Tm) ir'ess, pl. ir'san.

**Osciller.** (Tch) sloullou; (Tm) s h'errek.

**Oseille.** (Tch) elh'omme't'i; (Tm) ah'ommédh.

**Oser.** (Tch) our th'echcham, our esseh'you; (Tm) kha our th'echcham, kha our tseth'i (m. à m. ne pas avoir honte).

**Osselet.** (Tch-Tm) elkeäbet, pl. lo-käibat.

**Ossements.** (Tch) ikhsan el-meyet; (Tm) ir'san n elmeyet.

**Ostantation.** (Tch) adhhar, amal, azouakh; (Tm) asedhher anäat, aæouekeh.

**Otage Chose** (Tch-Tm) loutik'et, pl. loutik'at, errehinet, pl. errehinat; — personne, prisonnier de guerre (Tch) amerhoun, pl. imerhan.

**Oter.** (Tch-Tm) ekkas, h'eyyed, es-sanef, asi (enlever); — s'oter, se retirer, h'eyyed, anef.

**Ou.** Conj. (Tch) ner', ner'ed; (Tm) ned.

**Où.** Adv. (Tch) mani, mani s...; (Tm) mani r'er..., mani; — où vas-tu (Tch) mani s teddit; (Tm) mani r'er teddit; — auquel, sur lequel (Tch) elli, elli kh...; (Tm) enna, elli g...; (Tch) ennakh; (Tm) ennag; — le jour où... (Tch) as ennakh; (Tm) as ennag.

**Ouate.** (Tch) lok'dhen; (Tm) lok't'en.

**Oubli.** (Tch) attaou; (Tm) ansaou.

**Oublier.** (Tch) ettou; (Tm) ensou

(traduisent toutes les acceptions); — s'oublier (Tch) ettou ikhf; (Tm) ensou ir'f.

**Ouest.** (Tch-Tm) el'erb.

**Oui.** (Tch) iye, eyyih; (Tm) ouah, oua; — avec politesse, dire (Tch) eyyih a sidi; (Tm) ouah a sidi, oui, monsieur.

**Oui-dire.** (Tch-Tm) el'hess; (Tm) esmedä; — par oui-dire, s el'hess, s esmedä.

**Ouie.** (Tch) asmaä; (Tm) asemmedä.

**Ouir.** (Tch-Tm) sel, sfeld; (Tm) esmeä; — j'ai oui dire (Tch) sliikh, s feldekh, sliikh ettinin, sfeldekh ettinin; (Tm) stir' ettinin, sfelder' ettinin.

**Ouragan.** (Voir orage, tempête.)

**Ourler.** (Tch-Tm) alem.

**Ourllet.** (Tch-Tm) alam.

**Ours.** (Tch-Tm) edhdheb.

**Outarde.** (Tch-Tm) leh'bar, pl. leh'barat.

**Outil.** (Voir instrument.)

**Outils.** (Tch) esker elk'och; (Tm) eg elk'och; (Tch-Tm) seji elk'och.

**Outrage.** (Voir injure.)

**Outrager.** (Voir injurier, blesser, fâcher.)

**Outrance (à).** (Tch) ar taneggarout; (Tm) ar tameggarout (m. à m. jusqu'à la dernière, jusqu'au dernier, la fin).

**Outre.** Pour les liquides (Tch-Tm) aiddid, pl. ayeddiden (c'est la guerba des arabes); — pour les grains, farine (Tch-Tm) aoule, pl. iouelkan; (Tm) elmezoued.

**Outre.** Au-delà (voir ce mot); — aller au loin (Tch) zaid ezri; (Tm) eddou ezri; — d'outre en outre (Tch) kh tesga s tesga; (Tm) g idis sidis; — en outre (Tch) kh ezzeyadet; (Tm) g ouzeyed (voir plus); — passer outre (Tch) zaid; (Tm) fout.

**Outré.** Exagéré (Tch) izeyeden, zeyeden gis; (Tm) imzeyeden, emzeyeden diges; — indigné (Tch-Tm) ifk'eden, izäefen.

**Outrecuidance.** (Voir fatuité.)

**Outrecuidant.** (Voir fat.)

**Outrepasser.** Le pouvoir (Tch) zayed kh loh'kom, cheyed kh loh'kom; (Tm) zaid g loh'kom, cheyed g loh'kom.

**Outrer.** (Voir grandir.)

**Ouvert.** Visage, air (Tch-Tm) ichra'h'en, immechreh'en; — visage ouvert.

**oudem icher'h'en**; — à cœur ouvert, à bras ouverts (Tch-Tm) *s eççah'et*, *s oul melloulen*.

**Ouvertement.** (Tch) *dayen bayen*; (Tm) *k'bala, belâani*.

**Ouverture.** Fente, trou (Tch-Tm) *elfeth'et*, pl. *elfeth'at*; — action d'ouvrir (Tch) *astah'*, *arz'am*; (Tm) *afetteh'*, *arezzem*. (Voir porte, fe te, trou.)

**Ouvrage.** (Tch) *echch'rol*; (Tm) *elkhedmet*.

**Ouvrier.** (Tch) *amechr'al*, pl. *imechr'alen*; (Tm) *akheddam*, pl. *ikheddamen*.

**Ouvrir.** (Tch) *ers'em*; (Tm) *erre-z'em*.

**Ovation.** Traduire par joie.

**Ovine.** Race ovine (Tch-Tm) *oulli*.

## P

**Pacage.** (Tch) *touga*; (Tm) *lesta, elmesta*. (Voir herbe.)

**Pacager.** (Tch-Tm) *eks*; (Tm) *eflou*.

**Pacification.** (Tch) *askar ellehna*; (Tm) *agaou n elehna*.

**Pacifier.** (Tch) *esker lehna*; (Tm) *eg lehna*.

**Pacifique.** Qui aime la paix (Tch) *bou lehna*; (Tm) *bad ellehna*; — paisible (Tch) *eilehna, oui ellehna*; (Tm) *n lehna*; — règne pacifique (Tch) *tageldit ellehna*; (Tm) *tajeldit n lehna*.

**Pacte.** (Voir accord, convention.)

**Pactiser.** (Tch) *esker loufak'*; (Tm) *eg aoufak'*.

**Page.** Côté d'un feuillet de papier (Tch) *tasga n teourik't*; (Tm) *idis n teourik't*.

**Paillasse.** Traduire par matelas.

**Paillason.** (Tch) *essjadet*, pl. *essjadat*; (Tm) *tah'çirt*, pl. *tih'çirin*. (Voir natte.)

**Paille.** (Tch-Tm) *alim*.

**Pailler.** (Tch) *del s oualim*; (Tm) *ermes s oualim*.

**Pain.** (Tch-Tm) *ar'roum*; — un morceau de pain (Tch) *imik eouer'roum*; (Tm) *tak'echcho't' eouer'roum*; — un pain (Tch) *tangoult*, pl. *tingoulin*; (Tm) *tour'rist*, *tar'rist*, pl. *tir'ri-fn*.

**Pair.** Egal, être pair (Tch-Tm) *emgadda*.

**Paire.** Couple (Tch-Tm) *sin*, *fém. s nat*; — une paire de... *tayouga*, pl. *tiyougiouin*; — une paire de bœufs (Tch) *tayouga eyezgaren*; (Tm) *tayouga n izgaren*.

**Paisible.** Homme (Tch) *iheddenen, iz'dhayan, iäek'k'elen*; (Tm) *itek'k'elen, irz'enen*; — tranquille (Tch-Tm) *ellehna, n eläaft*. (Voir tranquille.)

**Paisiblement.** (Tch-Tm) *slehna, seläaft*.

**Paisson.** (Voir pacage, herbe.)

**Paitre.** (Tch) *eks*; (Tm) *eflou*.

**Paix.** (Tch-Tm) *eläaft, lehna*.

**Palais.** De la bouche (Tch-Tm) *anr'a*; — résidence, maison (Tch-Tm) *tamecrit*, pl. *timecreyin*.

**Palanche.** (Tch-Tm) *tagidt ou ger-rab*, pl. *tigidin* (employée par les porteurs d'eau dans les guerba, *agerrab*, pl. *igerraben*).

**Pâle.** (Tch-Tm) *irir'en, iouerrer'en, aourar'*.

**Palette.** Planchette sur laquelle on écrit les leçons de Coran (Tch) *tallouh't*, pl. *tilouah't*; (Tm) *talouah't*, pl. *talouah'in*.

**Pâleur.** (Tch) *tiouerr'i*; (Tm) *taouerrer't*.

**Palir.** (Tch) *ouwar'*; (Tm) *iouerrer'*; — rendre pâle (Tch) *seouer'*, *es-seouer*; (Tm) *seouerrer'*.

**Palis.** (Tch-Tm) *tagoust*, pl. *tigousin*; (Tm) *elmelzem*, pl. *lemlazem*.

**Palissade.** (Tch-Tm) *afrag s etgousin*; (Tm) *afrag s lemlazem; ez-z'erb s etgousin, s lemlazem*.

**Palissader.** (Tch) *esker afrag s etgousin*; (Tm) *eg afrag s etgousin, eg afrag s ez-z'erb, s lemlazem*.

**Pallier.** (Tch) *essekhfou, essentel*; (Tm) *semmekhfou, sederreg* (litt. cacher, couvrir).



**Palmaire.** (Tch) n tidikelt oufous; (Tm) n idikel n oufous.

**Palme.** (Tch-Tm) ejjerid, pl. ejjer-raid.

**Palmier.** (Tch-Tm) tatniout, pl. tatniouin.

**Palpable.** (Tch) itteggeren; (Tm) itmessen.

**Palper.** (Tch) egger; (Tm) mess; — palper, toucher; recevoir (Tch-Tm) ames'.

**Palpitation.** (Tch) akat; (Tm) aneggez, aouat.

**Palpiter.** (Tch) out; (Tm) eoout, negges.

**Paludéen** (Tch) elloueljet; (Tm) n elmerjet, pl. elloueljat, n elmerjat.

**Pâmer.** (Tch-Tm) emr'acha, etr'acha.

**Pâmoison.** (Tch) ar'acha; (Tm) lem'r'achit.

**Pan.** D'un vêtement (Tch-Tm) ifer, pl. afraouen; (Tm) ejjenah', pl. taj-nah'; — pan d'un mur (Tch) et't'ers' ouer'rab; (Tm) ejjenah' n ougadir.

**Panade.** Avec beurre, eau et pain (Tch-Tm) beller'man; — eau et pain seulement (Tch) talekh'cha ouer'roum; (Tm) errefts.

**Panader** (se). (Tch) ezzigis s el-kiber; (Tm) teddou s oumfakh.

**Panaris.** (Tch) boufder; (Tm) afder.

**Panier.** (Tch) tariat, pl. tarialin; (Tm) essadset, pl. essadfat.

**Panifier.** (Tch) esker ar'roum; (Tm) eg ar'roum.

**Panique.** Traduire par peur.

**Panne.** (Tch) eççfag eyilem; (Tm) eççfag n yilem.

**Pansement.** (Tch) askar ousafar; (Tm) agaou n ousafar.

**Panser.** (Tch) esker asafar; (Tm) eg asafar.

**Pansu.** (Tch) bou ouh'lig; (Tm) bou oudis, bou ouadeddis.

**Pantalon.** (Tch) seroual, pl. sraouil; (Tm) aseroual, pl. id ess-raouil.

**Panteler.** (Voir palpiter.)

**Panthère.** (Tch-Tm) tizemt, pl. tismaouin.

**Pantoufle.** (Tch-Tm) echcherbil, pl. echchrabil.

**Paen.** (Tch-Tm) et't'aouec.

**Papier.** (Tch) elkade', elkin'et'; (Tm) elkar'et'.

**Papillon.** (Tch) boufert'et't'o; (Tm) afe't'et't'o.

**Paquet.** (Tch) errezmet, pl. erres-mat, takoumist, pl. tikoummisin; (Tm) elh'esmet, pl. elh'esmat, takomist, pl. tikomisin.

**Paquetage.** (Tch) askar n errez-met; (Tm) agaou n elh'esmet.

**Paqueter.** (Tch) esker errezmet; esker takoumist; (Tm) eg elh'esmet, eg takomist.

**Par.** A travers (Tch) f...; (Tm) r'ef... f...; — désignant la cause, le moyen, l'instrument, etc... (Tch-Tm) s...; (Tch) ikh; (Tm) mek (par ce que, puisque); — par votre résistance (Tch) ikh tem'reour'em; (Tm) mek ter'eou-r'em; — de par, par l'ordre, au nom de... (Tch) kh dar; (Tm) zeg r'our.

**Parade.** (Voir étalage, revue.)

**Parader.** (Voir manœuvrer.)

**Paradis.** (Tch-Tm) eldjennet.

**Parage.** (Tch-Tm) laçel, az'our (Voir extraction.)

**Paraître.** (Tch-Tm) ban, edheher; — il paraît que (Tch) ar ittinin, ar idheher; (Tm) da ittinin, da idheher (on dit, il paraît).

**Parallèle.** (Tch) emyasan, emyazen, emgaddan; (Tm) emk'addan (désignant les deux choses parallèles).

**Paralyser.** Frapper de paralysie (Tch) skouchem; (Tm) sh'izen; — au lig. derredh.

**Paralyse.** (Tch) akouchchem; (Tm) ah'izen.

**Paralytique.** (Tch) akoucham, pl. ikouchamen; (Tm) ah'izoun, pl. ih'izounen.

**Parasite.** Pour les personnes (Tch) adeouar emmedden; (Tm) adeouar f oudis.

**Parcelle.** (Tch) imik; (Tm) cha, imih'; — parcelle de terre, iger (champ).

**Parceller.** (Tch) ebdho leh'k'ok; (Tm) ek'sem ilan.

**Parce que.** (Tch) fel khat'er; (Tm) r'ef elkhat'er; — par ce que (Tch) f ma; (Tm) r'ef ma; — par ce que l'on m'a dit (Tch) f ma eyi ennan; (Tm) r'ef ma eyi ennan.

**Parcimonie.** (Voir économie, épargne.)

**Parcimonieux.** (Voir économe.)

**Parcourir.** (Tch) diâ, emmourri; (Tm) ejlou, h'eoues, achek.

**Parcours.** D'un fleuve (Tch-Tm)

azizel eouasif, taouada eouasif, n ouasif.

**Pardon.** (Tch) *essmah'et*; (Tm) *ameh'.*

**Pardonnable.** (Tch) *iftousama-h'en*; (Tm) *ittemmesmah'en.*

**Pardonner.** (Tch-Tm) *sameh'.*

**Paré.** Habillé avec soin (Tch) *ilsan s oufoulki*; (Tm) *ilsan s ouheyyi.*

**Pareil.** (Tch) *itmettelen, zoud*; (Tm) *ittoumettelen, am*; — vos pareils (Tch) *imengaddaten*; (Tm) *imk'addaten.*

**Pareillement.** (Tch) *dakh, h'etta*; (Tm) *dar', h'etta, aok d...*; — je le désire pareillement (Tch) *dakh nek irikh*; (Tm) *aok d nek rir', h'etta nik-kir rir'.*

**Parent.** (Tch) *bou idammen, pl. id bou idammen. att idammen*; (Tm) *amek'rab, pl. imek'rahen*

**Parenté.** (Tch) *tidemmi, tademmet*; (Tm) *tik'orbi.*

**Parer.** (Voir orner, orner, embellir); — parer, détourner, éviter (Tch) *asi*; (Tm) *err*; — parer un coup (Tch) *aci tiyiti*; (Tm) *err tiyiti.* (Voir remédier.)

**Paresse.** (Tch) *laëgez*; (Tm) *laëjez.* (Voir fainéantise.)

**Paresseux.** (Tch) *ameägaz, bou laëgez*; (Tm) *amedäjaz, bou laëjez.* (Voir fainéant, flâneur.)

**Parfaire.** (Voir achever, compléter.)

**Parfait.** (Tch-Tm) *isja, amesjou.*

**Parfaitement.** (Tch) *s ousjaou, s etsejji.*

**Parfum.** (Tch-Tm) *errih'et, pl. errouayeh', adhou, pl. idhaouen.*

**Parfumer.** (Tch) *esker errouayeh'*; (Tm) *eg idhaouen.*

**Parl.** (Tch-Tm) *amkhat'ar, lokhl'ar.*

**Parler.** (Tch) *khat'er*; (Tm) *emkhat'er, smekhl'ar.*

**Parité.** (Tch) *elmouchabhet*; (Tm) *achbah.*

**Parjure.** Faux serment (Tch) *tagallit n etkerkus*; (Tm) *tagallit n ikouyan*; — violation de serment (Tch) *ah'nat*; (Tm) *leh'nit, ah'ennet.*

**Parjurer.** (se). Faire un faux serment (Tch) *eggäl s etkerkas*; (Tm) *eggäl s ikouyan*; — violer son serment (Tch) *eh'net*; (Tm) *emmeh'net.*

**Parlement.** Assemblée gouvernante (Tch) *ineflas*; — un des membres, ane-

*fous*; (Tm) *lejmaäet*; — un membre, *amjemmed.*

**Parlementaire.** De guerre (Tch) *arek'k'as, pl. irek'k'asen*; (Tm) *amersoul, pl. imersal.*

**Parlementer.** (Tch) *esker arek'k'as*; (Tm) *eg amersoul.*

**Parler.** (Tch) *saouel*; (Tm) *siousel.*

**Parler.** N. m. (Tch) *aoual*; (Tm) *asiouel.*

**Parleur.** (Tch) *ahødhdhar*; (Tm) *amehdhar.*

**Parli.** (Tch) *ed, d, did, aok did*; (Tm) *yid, aok yid, ed, d.*

**Parois.** (Tch) *agounes, agnes*; (Tm) *agounsou, dakhel.*

**Parole.** (Tch) *aoual*; (Tm) *asiouel*; — ton (Tch) *egçout*; (Tm) *açout*; — assurance (Tch-Tm) *aoual*; — donner sa parole (Tch) *efk aoual*; (Tm) *ouch aoual*; — homme de parole (Tch) *bou ousoufou eooual*; (Tm) *bou lousa n ooual.*

**Parquer.** (Tch) *esker kh oufrag*; (Tm) *eg g oufrag*; — parquer des bœufs (Tch) *esker izgaren kh oufrag*; (Tm) *eg izgaren g oufrag.*

**Parriocide.** Qui tue son père (Tch) *inr'an babas*; (Tm) *inr'an ibbas*; — qui tue sa mère (Tch) *inr'an mas*; (Tm) *inr'an immas*; — le crime même (Tch) *tamr'out n babas, n mas*; (Tm) *tamenr'out n ibbas, n immas*; — parricide, qui tue un tout autre ascendant légitime (Tch) *inr'an bou idammen (un parent)*; (Tm) *inr'an amek'rab.*

**Parsemer.** (Tch) *zelledä*; (Tm) *chet-tet.*

**Part.** (Tch) *elhek', pl. lehk'ok'*; (Tm) *ili, pl. ilan, a'nour, pl. amouren*; — de la part de... (Tch) *kh dar...*; (Tm) *g r'our, zeg r'our, seg r'our*; — quelque part (Tch) *kh yan elmakan*; (Tm) *g youn oud'ar*; — prendre part à... (Tch) *ehrek*; (Tm) *emmechrek*; — faire part (Tch-Tm) *eälem*; — de toutes parts (Tch) *kh kou yat tesga*; (Tm) *zeg koul eljihet*; — de part et d'autre (Tch) *kh tesga id ettesga in, kh tesga ettesga*; (Tm) *g idis ad ed idis an, g idis d idis*; — à part, de côté (Tch) *f tesga*; (Tm) *r'ef idis*; — pour ma part (Tch) *kh dari*; (Tm) *zeg r'ouri*; — de part en part (Tch) *kh tesga s tesga*; (Tm) *g idis s idis*

**Partage.** (Tch) *tibdhé, tabdhot*; (Tm) *afrak'. elferk'et.*

**Partageable.** (Tch) *ittoubdhan*; (Tm) *ittoufrak'en*.

**Partager.** (Tch) *ebdho*; (Tm) *efrek', ek'sem*; — posséder avec d'autres (Tch) *echrek*; (Tm) *emmechrek*. (Voir participer.)

**Partant.** Par conséquent (Tch) *f'rayad*; (Tm) *f'ouyad, r'ef ouyad*.

**Parti.** (Tch-Tm) *egçof*; — détermination (Tch) *tiri, tinoui*; (Tm) *tatrit, taneout*; — prendre le parti de qqn (Tch) *inif*; (Tm) *inaf*; — tirer un bon parti de... (Tch) *snafëä*; (Tm) *semnafëä*.

**Partial.** (Tch) *bou oudmaouen, aouejjah*; (Tm) *bou toudmaouin, amouejjah*.

**Partialement.** (Tch) *s etouejhi*; (Tm) *s taoujeht*.

**Partialité.** (Tch) *tiouejhi*; (Tm) *taoujeht*.

**Participation.** (Voir association); — connaissance d'une chose (Tch) *eläilem*; (Tm) *läelm, leälem*.

**Participer.** (Tch) *echrek*; (Tm) *emmechrek*; — tenir de la nature (Tch) *eff'er'ed* (sortir de, être issu); *echrek, emmechrek* (s'associer, être associé).

**Particulariser.** (Tch) *emmelbahra*; (Tm) *enädet bzaid, senädet bzaid* (m. à m. faire connaître en détail, beaucoup).

**Particularité.** (Tch-Tm) *elh'al, el-h'alet* (litt. état, circonstance).

**Particulier.** (Tch-Tm) n (de) arbre particulier à un climat (Tch) *essejret n etmazirt*; (Tm) *essejret n oumazir* (m. à m. l'arbre du pays); — particulier, opposé à général (Tch) *n kou yan*; (Tm) *n kou youn* (m. à m. de chacun); — particulier, distinct, séparé (Tch) *ibäha*; (Tm) *iferrek'*; — un particulier (Tch) *yan*; (Tm) *youn* (litt. un s. ent. homme, quelqu'un); — en particulier, à part (Tch) *r'ar*; (Tm) *r'as*.

**Particulièrement.** Spécialement (Tch-Tm) *khoçoçen*.

**Partie.** (Tch) *kra, imik*; (Tm) *cha, imih*; — en partie (Tch) *r'ar kra*; (Tm) *r'as cha*; — en tout ou en partie (Tch) *koullou ner'ed r'ar kra*; (Tch) *choul ned r'as cha*.

**Partiel.** Qui fait partie d'un tout (Tch) *gis*; (Tm) *diges* (m. à m. dans lui) (Tch-Tm) *aok* (litt. et, avec); — qui n'a lieu qu'en partie (Tch) *n r'ar imik*; (Tm) *n r'as imih'*.

**Partiellement.** (Tch) *s kra, s imik*; (Tm) *scha, s imih'*.

**Partir.** (Tch-Tm) *eddou*; (Tm) *akem*; — avoir son commencement (Tch-Tm) *eff'er'ed s...* (sortir de...); — à partir de... (Tch) *kh...*; (Tm) *seg...*, *ezg...*

**Partisan.** (Tch) *ametbaän...*, *ametbad n egçef n...*; (Tm) *amtebbeä n...*, *amtebbeä n egçef n...* (m. à m. qui suit le parti de...).

**Partout.** (Tch) *kh kouya imakam*; (Tm) *seg kou yansa*.

**Parure.** (Tch) *tafoulkit, tar'aousa n etfoulki*; (Tm) *tiheyi, taheyout, elh'ajet n etheyi* (m. à m. la chose de la beauté, pour la beauté).

**Parvenir.** (Tch) *elkem*; (Tm) *aouedh*.

**Pas.** Un pas (Tch-Tm) *elkhel'ouet, pl. elkhel'ouat*; — trace du pied (Tch) *lat'er*; (Tm) *eljerret*; — aller bon pas (Tch-Tm) *asi adhar, essifous adhar*; — faire un faux pas (Tch) *ez'leg*; (Tm) *echchedh*; — pas à pas (Tch) *s imik*; (Tm) *s imih'*; (Tch-Tm) *settaouil*.

**Pas. Nég.** (Tch-Tm) *our*; — je n'ai pas (Tch) *our dari*; (Tm) *our r'ouri*.

**Passable.** (Tch) *ittouh'malen*; (Tm) *itmeh'malen* (litt. supportable) (Tch) *itoueççet'en, n touz'xoumt*; (Tm) *itoueççet'en, n ouammas*.

**Passage.** Action de passer (Tch) *azrat*; (Tm) *afouat*; — lieu par où l'on passe, traduire par « endroit, lieu »; — passage, le moment de passer (Tch) *elouek't eouezrat*; (Tm) *elouek't n oufouat*; — passage transition (Tch) *amoutti*; (Tm) *ah'souel*.

**Passager.** De peu de durée, qui ne fait que passer (Tch) *ar izrat*; (Tm) *da ifout*; (Tch) *ellouek't*; (Tm) *n elouek't*.

**Passant.** (Tch) *amezrat, pl. imezrayen*; (Tm) *amefouat, pl. imefouaten*.

**Passé.** (Tch) *izran, izrin*; (Tm) *ifouten, ifout*; — prépos. (Tch-Tm) *beäd* (litt. après).

**Passer.** Aller d'un lieu à un autre (Tch) *eddou*; (Tm) *akem*; — traverser (Tch) *esti, ezri*; — passer par... (Tch) *ek*; (Tm) *fout*; — au fig. disparaître, se passer (Tch) *ezri*; (Tm) *fout*.

**Passerelle.** Traduire par pont.

**Passe-temps.** (Tch) *aläab*; (Tm) *ou ar*.

**Passible.** (Tch) *isahelen leäk'obet*; (Tm) *isahhelen aäak'eb*.

**Passif.** Traduire par dette, créance.

**Passion.** Traduire par désir, souffrance.

**Passionner.** (Voir exciter, s'éprendre.)

**Passoire.** Pour faire cuire le kous-kous à la vapeur (Tch) *bou seksou*; (Tm) *akeskas*; — passoire destinée à passer le miel seulement (au Sous) (Tch) *taceffait n tament*.

**Pastèque.** (Tch) *eddellah'*; (Tm) *eddeltaä*.

**Pasteur.** (Voir berger.)

**Patauger.** (Tch) *skebbet' kh tal-lar't*; (Tm) *tkhebbat' g oualoudh*; — au fig. (Tch) *eroui aoual*; (Tm) *semmeroui aoual*.

**Pâte.** (Tch-Tm) *leäjin*.

**Patent.** (Voir évident.)

**Patente.** (Voir impôt.)

**Patenter.** (Voir imposer.)

**Paternel.** (Tch) *n abba, eyibba*; (Tm) *n aba*.

**Paternité.** (Tch) *tababat*; (Tm) *tayebbat*.

**Pâteux.** (Tch) *zoud leäjin*; (Tm) *am leäjin*. (Voir épais.)

**Patience.** (Tch) *eççber*; (Tm) *açber*.

**Patient.** (Tch) *ameçbar*; (Tm) *açebbar*.

**Patienter.** (Tch - Tm) *eçber*.

**Pâti.** (Voir souffrir, languir.)

**Pâtis.** (Voir pâturage.)

**Pâtisserie.** (Tch) *h'eloa*; (Tm) *tah'lout, leh'laouet*.

**Pâtre.** (Voir berger.)

**Patrie.** (Voir pays.)

**Patrimoine.** (Tch) *atda elloualdin*; (Tm) *elmal n elowaldin*.

**Patriote.** (Tch) *ih'oubban tamazirt ennes*; (Tm) *ichetehan amazir ennes*.

**Patriotisme.** (Tch) *elmouh'ibbet n etmazirt*; (Tm) *lemchetehout n oumazir*.

**Patron.** Chef de maison (Tch-Tm) *lemäellem*, pl. *lemäälim*; — modèle. (Voir ce mot.)

**Patronage.** (Voir protection.)

**Patronner.** (Voir protéger.)

**Patrouille.** (Tch) *eläesset n eldoggat*; (Tm) *eläesset n yidh*.

**Patrouiller.** Aller en patrouille (Tch) *dess khetdoggat*; (Tm) *äess g yidh*.

**Patrouiller.** (Tch) *skhellet' tal-lar't*; (Tm) *s khelledh aloudh*.

**Patte.** (Tch-Tm) *adhar*, pl. *idharren* (litt. pied).

**Pâturage.** (Tch) *elmakan netkessa*, *elmakan n etyëssa*; (Tch) *adr'ar n eleffa, aneflou*.

**Pâturer.** (Tch) *touga* (voir herbe); (Tm) *elmeffa, leffa*. (Voir nourriture.)

**Pâturer.** (Tch) *eks*; (Tm) *eflou*.

**Paume.** (Tch) *tidikelt*, pl. *tidikal*; (Tm) *idikel*, pl. *idikal*.

**Paupière.** (Tch-Tm) *echehfer*, pl. *lachfar* (sign. également cil).

**Pause.** (Tch-Tm) *ariyeh', tariaht', asounsou, aseggounsou*.

**Pauvre.** (Tch-Tm) *amez'loul'*, pl. *imes'lat'*, *ak'ellil*, pl. *ik'ellilen*.

**Pauvrement.** (Tch) *khetz'elt'é*; (Tm) *g tak'ellilt*.

**Pauvreté.** (Tch) *tiz'elt'é*; (Tm) *tak'ellilt*.

**Pavage.** (Tch) *ousou eoakal*; (Tm) *aferrech n ouachal*.

**Pavaner (se).** (Tch) *ezzigiz s elkiber*; (Tm) *teddou s ennefakhet*.

**Paver.** (Tch) *essou akal s eççef-fah*; (Tm) *ferrech achal s ouççef-fah*.

**Pavillon.** (Voir drapeau.)

**Pavoiser.** (Tch) *esker ledlamat, agol leälamat*; (Tm) *eg leälamat, ajol leälamat*.

**Payable.** (Tch) *ittimedfaën*; (Tm) *ittoudfaën*.

**Paye.** (Tch) *adfaä, akhlaç*; (Tm) *adeffëä, akhellec*.

**Paiement.** (Voir paye.)

**Payer.** (Tch) *dafëä*; (Tm) *edfëä*; payer d'ingratitude (Tch) *ettou lkhir*; (Tm) *ensou lkhir*; — payer de retour (Tch) *rar elkhir*; (Tm) *err elkhir*; — payer de sa personne (Tch) *sebbel ikhf*; (Tm) *sebbel ir'f*; (Tch) *ouaheb ikhf*; (Tm) *ouehheb ir'f*.

**Pays.** (Tch) *tamazirt*, pl. *timizar*; (Tm) *amazir*, pl. *imizar*; — les habitants, ait *tmazirt*; (Tm) *ait oumazir*; (Tch) *imezdar'en n etmazirt*; (Tm) *imeskanen oumazir*; — mal du pays (voir nostalgie.)

**Paysan.** (Tch) *azeddar' n berra, amezdar' n berra*; (Tm) *asekkan n berra* (litt. habitant du dehors, s. ent. de la ville) (Tch) *areh'h'al*; (Tm) *amer-h'al* (litt. émigrant, qui déménage).

**Peau.** (Tch) *ilem*, pl. *ilmaouen*; (Tm) *aglim*, pl. *ighimen, asrat*, pl. *is-*

rayen; — peau de mouton préparée comme descente de lit ou autre (Tch) *tahidourt*, pl. *tihidhar*; (Tm) *essajadet n tadhost*, pl. *essajed*, etc.; — peau d'un fruit (Tch) *agchour*, pl. *igchouren*; (Tm) *ak'chour*, pl. *ik'chouren*.

**Pêche.** Fruit (Tch-Tm) *elkhokh*.

**Pêche.** Action de pêcher (Tch) *tagmort eyiselman*; (Tm) *taçeyedat, açeyed n iselman*.

**Pêché.** (Tch-Tm) *eddnoub*.

**Pêcher.** (Tch) *esker eddnoub*; (Tm) *eg eddnoub*.

**Pêcher** Arbre (Tch) *essejret ellkhokh*; (Tm) *talkhokht*.

**Pêcher.** Poisson (Tch) *egmor iselman*; (Tm) *çeyedh iselman*.

**Pêcheur.** (Tch) *amednoub*; (Tm) *amdenneb*.

**Pêcheur.** (Tch) *anogmar eyiselman*; (Tm) *açeyadh n iselman*.

**Pectoral.** Qui concerne la poitrine (Tch) *eyidmaren*; (Tm) *n idmaren*; — bon pour la poitrine (Tch) *iädelen i idmaren*; (Tm) *iz'ilen i idmaren*; (Tch-Tm) *inaffeäen idmaren*.

**Pécuniaire.** (Tch) *n ettmenyat*; (Tm) *n elefous*.

**Peigne.** (Tch-Tm) *timchet't*, pl. *timechdhin*.

**Peigner** (Tch-Tm) *emchet'*.

**Peindre.** (Tch) *eklou*; (Tm) *ouezsek'*.

**Peine.** Punition (Tch) *elmouäak'bet*; (Tm) *leäk'oubet*; — inquiétude (Tch) *elr'idh*; (Tm) *ler'iadh*; — être en peine, ir'idh; — se donner beaucoup de peine (Tch) *echk'o*; (Tm) *ettouäeddeb, äeddeb, ouh'el*; — à peine, depuis un moment (Tch) *r'ar r'il ad*; (Tm) *r'as der'ik, ouasa*; — à peine, presque pas (Tch) *r'ar imik*; (Tm) *r'as cha*.

**Peiner.** Causer du chagrin (Tch) *ser'eyedh*; (Tm) *semr'eyedh*; — éprouver du déplaisir (Tch-Tm) *ettour'eyedh, emr'eyedh*; — de la peine (Tch) *echk'o*; (Tm) *ouh'el, äeddeb, ettouäeddeb*.

**Peintre.** (Tch) *akellaou*; (Tm) *aouezak'*.

**Peinture.** Art (Tch) *aklaou*; (Tm) *aouezsek'*; — couleurs (Tch-Tm) *louloun*.

**Pelade.** (Tch) *ajjidh*; (Tm) *ayejjidh*.

**Pelé.** (Tch) *ameçlaä*; (Tm) *bou eççleä*.

**Pèle-mèle.** (Tch) *tarouait, tiroui*;

(Tm) *lokhlat', tikheft' e' achchour, tachchourt*.

**Peler.** (Tch) *sijjidh*; (Tm) *semyidjedh*; — ôter la peau d'un fruit (Tch) *gechcher*; (Tm) *k'echcher*.

**Pêlerin.** (Tch-Tm) *ah'ejjaj*, pl. *ih'ejjajen*.

**Pêlerinage.** (Tch-Tm) *elh'ejj*.

**Pelle** (Tch-Tm) *elbalet*, pl. *elba-lat*.

**Pelote.** (Tch) *takourt*, pl. *tikourin*; (Tm) *takort*, pl. *tikorin, elkorat*.

**Pelure.** (Tch) *elgechret isdiden*; (Tm) *elk'echret isdiden*.

**Penchant.** Qui penche (Tch) *imeyel*; (Tm) *imal*; — penchant, descente (Tch-Tm) *elh'adret, tagsart*; — penchant, inclination naturelle (Tch) *amyat, timili*; (Tm) *amil, tamilt*.

**Pencher.** V. tr. incliner (Tch) *smeyel*; (Tm) *mil*; — v. intr. (Tch) *meyel*; (Tm) *mil* (au fig. *mil*, dans toutes les acceptions).

**Pendaison.** (Tch) *agoal, tagolt*; (Tm) *aäelleg, leälaget*.

**Pendant.** Qui pend (Tch) *yougelen*; (Tm) *itäellegen*; (Tch) *idheren*; (Tm) *ibdhän*; — pendants d'oreilles (Tch) *tikhorsin, eddouaouir*; (Tm) *tiouinas*; — pendant, semblable (Tch-Tm) *elmital*.

**Pendant.** Prép. durant (Tch) *kh...*; (Tm) *eg, g, zeg*; — pendant la nuit (Tch) *kh eldoggat*; (Tm) *g yidh*; — pendant que (Tch) *r'i kan, ma h'ed*; (Tm) *am kin, ma h'ed*.

**Pendre.** (Tch) *agol*; (Tm) *äelleg*; — v. int. être suspendu (Tch) *ougel*; (Tm) *ettouäellek', äelleg*.

**Pène.** (Tch) *ils n ez'z'ekron*; (Tm) *ils ellok'fel*.

**Pénétration.** (Tch) *akcham*; (Tm) *akam, adekhhkel*; — sagacité de l'esprit (Tch) *timor'ri elleäkel, leß'änet, tifessi elleäkel*; (Tm) *timok'i n leäkel leß'änet, tifessi n leäkel*.

**Pénétrer.** Entrer, passer au travers, percer (Tch) *ekchem*; (Tm) *akem* (litt. entrer); — au fig. découvrir (Tch) *ef't'en*; (Tm) *akoé. feyek'*.

**Pénible.** (Tch) *ichk'an, izdhayen, itk'elen*.

**Péniblement.** (Tch) *sechek'h'ot, s tez'dett, s outek'h'el*.

**Pénitence** (Tch-Tm) *ettoubet, ta-toubt*; — punition (voir ce mot).

**Pensée.** (Tch) *ettekhhimmet, takh-*

*memt*; (Tm) *akhemmem*, *lekhmamet*; — acte particulier de l'esprit (Tch-Tm) *elfekret*; — opinion (Tch-Tm) *errai*.

**Penser.** (Tch-Tm) *khemmem*; — se souvenir (Tch) *ekoti*; (Tm) *sekker*; — avoir une chose en vue (Tch-Tm) *enoou*; — être sur le point de... (Tch) *elkem*; (Tm) *aouedh* (litt. arriver à...); — croire juger (Tch-Tm) *ini*, *edheher*; — qu'en pensez-vous (Tch) *mad ittin*; (Tm) *mai ittin*; (Tch-Tm) *mai ek idhehren*.

**Pension.** Alimentaire (Tch) *ennafak'et*; (Tm) *elmounafak'et*; — ce qu'on paie (Tch) *elh'ek' eouensak'*; (Tm) *elh'ek eouneffek'*.

**Pensionner.** Fournir la pension alimentaire (Tch) *esker ennafak'et*; (Tm) *eg elmounafak'et*.

**Pente.** (Tch-Tm) *ah'dar*, *ah'der*; (Tm) *agrar*, *tagsari*.

**Pénurie.** (Tch-Tm) *elk'ellet*, *tidersi*, *tadrout*; — pauvreté (Tch-Tm) *es'z'el'*.

**Pépin.** (Tch-Tm) *ennoua*, pl. *ennouaouat*, *amoud*, pl. *amouden*, *imouden*.

**Percage.** Percement (Tch) *aboukkou*; (Tm) *ashoukkou*, *atek'k'eb*.

**Percage.** (Tch-Tm) *ak'of'ni*.

**Perçant.** Froid vif (Tch) *asemmihd ittachehmen*; (Tch-Tm) *asemmihd ittamas'en*; — yeux perçants (Tch-Tm) *allen ek'korin*, *allen h'errania* (m. à m. yeux durs, yeux piquants).

**Perce-oreille.** (Tch) *bousenzel*; (Tm) *ak'erk'at ikeahchodhen*.

**Perceptible.** Qui peut être perçu (Tch-Tm) *itouamas'en*, *ittioumas'en*; — qui peut être aperçu (Tch) *ibeyenen*, *idheheren*; (Tm) *ibanen*, *imedhhe-*

**Perception.** Recouvrement des impressions (Tch) *amas' ellefridhet*; (Tm) *amas'*, *at'af*, *agbadh eller'ramet*; — action de percevoir, de connaître (Tch-Tm) *lefhamet* (litt. compréhension) (Tch) *ah'essou*; (Tm) *ash'essou* (litt. sensation).

**Percer.** (Tch) *shokk*; (Tm) *sembokk etk'eb*, *stek'k'eb*; — pénétrer (Tch) *ekchem*; (Tm) *akem*, *edkhel* (litt. entrer); — passer à travers (Tch) *ebdho*; (Tm) *chek'k'*; — au fig. crever (Tch) *ebbak'k'e*; (Tm) *efli*.

**Percevoir.** Des impôts, etc. (Tch) *amez' lefridhet*; (Tm) *amez'*, *et'ef*,

*egbedh ler'ramet*; — au fig. (Tch) *h'essou*; (Tm) *emh'essou*.

**Perche.** (Tch) *tagejdit*, pl. *tigejda*; (Tm) *elkhochbet*, pl. *elkhochbat*.

**Percher (se).** (Tch) *sers*; (Tm) *erres*.

**Perolus.** (Tch) *ideyeben*, *ib'elen*; (Tm) *imäyeben*, *immo'elen*.

**Perçoir.** (Tch-Tm) *elberrimet*, pl. *elberrimat*.

**Percussion.** (Voir coup.)

**Perouter.** (Voir frapper.)

**Perdre.** Egager (Tch) *dheyed*, *ejlou*; (Tm) *echchachef*, *emdheyed*; — perdre dans le commerce, etc.; (Tch) *erz*; (Tm) *ekhçer*; — perdre un pari, une bataille, etc.; (Tch) *sternou*; (Tm) *emmerrou*, *etmer'leb*; — se perdre, s'égarer (Tch-Tm) *ejlou*.

**Perdrix.** Perdreau (Tch-Tm) *tasek-kourt*, pl. *tisoukrin*.

**Père.** (Tch) *baba*, pl. *id babu*; (Tm) *aba*, pl. *abaten*. (Voir ancêtres.)

**Pérégrination.** (Tch) *essfert*, *tamourrit*; (Tm) *tasfert*, *tah'eouest*.

**Perfectionner.** (Tch) *zaid khet-foulki*; (Tm) *zaid geteheyi*.

**Perfide.** (Voir déloyal.)

**Perfidie.** (Voir déloyauté, trahison.)

**Perforation.** (Tch) *abokki*; (Tm) *ashokki*, *astek'k'eb*.

**Perforer.** (Tch) *shoukk*; (Tm) *semboukk*, *tek'k'eb*, *stek'k'eb*.

**Périliter.** (Tch) *mil stehlak*, *ili khetkesdhi*; (Tm) *mil souhlak*, *ili g tioudi*; *ili gelkhout*.

**Péril.** (Voir danger.)

**Périlleux.** (Voir dangereux.)

**Période.** (Tch) *elmouddet khezz-man*; (Tm) *elmouddet gelouek't*.

**Périodique.** (Tch) *ellouk'at*; (Tm) *n louk'at*.

**Périr.** Prendre fin (Tch) *temma*; (Tm) *tem*; (Tch-Tm) *ettemh'o*; — faire naufrage (Tch-Tm) *er'rek'*; — tomber en décadence (Tch-Tm) *ettemh'o*; (Tch) *dher*; (Tm) *ebdho* (litt. tomber); — être excédé (Tch) *ermé*; (Tm) *ouh'el* (litt. se fatiguer).

**Perle.** (Tch-Tm) *eljouher*; (Tm) *ajouher*.

**Permanence.** (Tch-Tm) *eddouam*; — en permanence (Tch) *kheddouam*; (Tm) *geddouam*, *seddouam*.

**Permanent.** (Tch) *n datm*, *n abada*; (Tm) *n abda*.

**Perméable.** (Tch) ittoukchamen; (Tm) ittoukamen.

**Permettre.** (Tch-Tm) serreh'; — tolérer (Tch) eh'mel, iri; — donner le moyen, le loisir (Tch) ers'em; (Tm) errez'em, et'lek'.

**Permission.** (Tch-Tm) ase.reh'; ettesrih'.

**Pernicieux.** (Voir dangereux, nuisible.)

**Perpétration.** (Voir accomplissement.)

**Perpétrer.** (Voir faire, accomplir.)

**Perpétuel.** (Voir permanent.)

**Perpétuer.** (Tch) sdaouem, sdeouem; (Tm) semdeouem.

**Perpétuité.** (Tch) bedda, abada, datm; (Tm) abda, datm; -- à perpétuité (Tch) f bedda; (Tm) r'ef datm.

**Perplexe.** (Tch) amh'eyer; (Tm) amh'or.

**Perplexité.** (Tch) tih'ére; (Tm) el-h'iret, tah'eyerle.

**Perquisition.** (Tch) asiggen, af-tach; (Tm) asettech, leftach.

**Perquisitionner.** (Tch) siggen, fettech; (Tm) fettech; (Tm) fettech, h'eoues.

**Persécuter.** (Tch-Tm) ek'her. (Voir importuner, presser.)

**Persécution.** (Tch-Tm) ak'har, lek'haret, tik'ehri.

**Persévérance.** (Tch) adouam, khtiri, amaz' khtiri; (Tm) adeouem g tiri, amaz' g tiri.

**Persévérer.** (Tch) daouem kh tiri, amez' kh tiri, amez' kh tinoui; (Tm) daouem, amez' g tiri, daouem, amez' g ennouayet.

**Persifler.** (Tch-Tm) edhe f... (se rire de...; (Tm) meskher.

**Persil.** (Tch-Tm) mædnous; (Tm) amædnous.

**Persistance.** (Tch) adouam, amaz'; (Tm) adeouem, amaz'.

**Persistant.** (Tch) ittama'zen kh tiri; (Tm) ittama'zen g tiri; — qui dure (Tch-Tm) itdaouamen; — fièvre persistante, taoula itdaouamen, n edouam.

**Persister.** (Voir persévérer.)

**Personnage.** (Tch) anem'or, ajem-maä; (Tm) amiäad amek'k'ran, am-jemmed.

**Personne.** Subst. Traduire par homme, femme, un, une, tête, une personne (Tch) yan, argaz, yan ourgas,

iat temr'art; (Tm) youn, youn ourgaz, yout temr'art; — j'y serai en personne (Tch) ad ilikh nekkin s ikhf inou; (Tm) ad ilir' nikkin s ir'f inou.

**Personne.** Pronom (Tch) h'etta yan, fém. h'etta yat; (Tm) aok d youn, fém. aok d yout; — je n'ai vu personne (Tch) our xrikh h'etta yan; (Tm) our xrir aok d youn.

**Personnel.** (Tch) n ikhf; (Tm) n ir'f (de la tête, c.-à-d. de l'être, de l'individu); (Tch) n kou yan; (Tm) n kou yidj (de chacun); la personnel (Tch) elmetdellemin; (Tm) imetdellemen, çouaned. (Voir domestique.)

**Personnellement.** (Tch) sennefs, s ikhf; (Tm) sennefs, s ir'f, s ouk'erro; — agir personnellement (Tch) esker s ikhf; (Tm) eg s ennefs, s ir'f.

**Perspective.** En perspective (Tch) f ma d youchkan; (Tm) r'ef ma ed idoun (m. à m. daus l'avenir). (Voir espérance, crainte.)

**Perspicace.** (Tch-Tm) ift'anen.

**Perspicacité.** (Tch) left'anet el-leak'el.

**Persuader.** (Tch) soumen; (Tm) souamen; — se persuader (Tch-Tm) amen, r'il.

**Persuasion.** Action de persuader (Tch) aouaman, aoman; (Tm) asouamen; — ferme croyance (Tch) taoumant; (Tm) taoument.

**Perte.** (Tch) tadheyed; (Tm) adheyed; — dommage (Tch-Tm) lek'haret; — insuccès (Tch) akhyab; (Tm) akhib, takhibi; — perte d'une bataille (Tch) timerni; (Tm) tamernout; — à perte (Tch-Tm) s lek'haret, s ters'é; — à perte de vue (Tch-Tm) f tir'zi eouallen; — en pure perte (Tch) bla lfaydet; (Tm) r'ir elfayett.

**Perturbation.** (Voir trouble, bouleversement, émotion.)

**Pervers.** (Voir méchant, dépravé.)

**Perversité.** (Voir méchanceté, dépravation.)

**Pesage.** (Tch) aouzan; (Tm) lous-net, tiouezni.

**Pesant.** (Tch-Tm) izdhayen; (Tm) itek'k'elen.

**PesantEUR.** (Tch) azdha; (Tch-Tm) taz'att; (Tm) tek'k'elt.

**Peser.** (Tch-Tm) ouzen.

**Peseta.** (Tch-Tm) bæd'a, pl. lebça-cet'; (Tm) errebeä, pl. larbad.

**Peste.** (Tch-Tm) tah'boubt, elma-radh, et't'adoun. etteriket.

**Pester.** (Tch) esk'eā, r'echchou; (Tm) emr'echchou, ezdef.

**Pet.** (Tch-Tm) takouchéhit; (Tm) elh'ezk'et.

**Peter.** (Tch-Tm) skouchchi; (Tm) eh'zek'.

**Pétiller.** (Tch) ebbak'k'é; (Tm) et't'ert'eg.

**Petit.** (Tch-Tm) mez's'eyen; — au fig. de peu de valeur (Tch-Tm) mez's'eyen; — petit comme quantité (Tch) idrousen; (Tm) ik'ellemen, iderrassen; — petit à petit (Tch) imik s imik; (Tm) cha s cha.

**Petit.** Animal nouvellement né (Tch-Tm) afroukh mez's'eyen.

**Petite-fille.** Fille du fils (Tch) illis eyioui; (Tm) illis n mimmi; — fille de la fille (Tch) illis eyilli; (Tm) illis n illi.

**Petitement.** (Tch) s tidersi, s imik; (Tm) s imih', s tadorset.

**Petitesse.** (Tch) timz'é; (Tm) tamz'it; — modicité (Tch) tidersi; (Tm) tadorset. (Au fig. voir bassesse.)

**Petit-fils.** Fils du fils (Tch) yous eyioui; (Tm) immis n mimmi; — fils de la fille (Tch) yous eyelli; (Tm) immis n illi.

**Pétition.** Trad. par demande, réclamation.

**Pétitionner.** Trad. par demander, réclamer.

**Petit-lait.** Le leben des Arabes (Tch) ar'o; (Tm) ar'i, elleben.

**Pétrin.** (Tch) elmeh'bes elleājin.

**Pétrir.** (Tch-Tm) eājen.

**Pétrissage.** (Tch-Tm) adjan.

**Peu.** (Tch) imik; (Tm) imih'; — un peu (Tch) kra; (Tm) cha; — peu, petite quantité (Tch-Tm) idrous; — dans peu, sous peu (Tch) khal'k'orb; (Tm) gelk'orb; — depuis peu (Tch) r'ar ril; (Tm) r'as ouasa; — peu à peu (Tch) s imik; (Tm) s imih'; — à peu près (Tch) souk'rab; (Tm) souk'erreb; — tant soit peu, quelque peu (Tch) imik; (Tm) imih', cha.

**Peuple.** (Tch) elgens, pl. legnas; (Tm) eljens, pl. lejnass; (Tch-Tm) medden.

**Peupler.** (Tch) sāmmer; (Tm) se-māmmer.

**Peuplier.** (Tch) eççesçaf; (Tm) açesçaf.

**Peur.** (Tch) tikeçdhé, takçot'; (Tm) tioudi, elkhouset; — j'ai peur (Tch) hatin ekçoudhekh; (Tm) hatin ogdter'.

**Peureux.** (Tch) amekçodh; (Tm) akheouaf.

**Peut-être.** (Tch) hak'k'an; (Tm) ik'k'an, imken; — il viendra peut-être, hak'k'an izd ad iachek; (Tm) ik'k'an izd ad iddou.

**Phalange.** (Tch) tar'animt oudhadh, pl. tir'animin; (Tm) tarbibt n oudhadh, pl. tirhibin, etc.

**Phare.** (Tch-Tm) elberj, pl. lebrouf.

**Piaffer.** (Tch) ehbeck; (Tm) sehbeck.

**Pic.** Montagne élevée (Tch) ikhf eoudrar; (Tm) ak'erro n dari (m. à m. la tête, le sommet de la montagne).

**Picotement.** (Tch) annal n yilem; (Tm) annal n ouglim (litt. fourmille-ment).

**Picoter.** (Tch-Tm) nemmel.

**Pièce.** Portion, fragment (Tch) imik; (Tm) imih'; — pièce de raccommodage (Tch) erre'k'āet; (Tm) erro-gāet; — pièce de cotonnade, d'étoffe (Tch-Tm) et't'erf n... (nom de l'étoffe); — pièce de monnaie (Tch-Tm) eççerf; — pièce, l'unité (Tch) i yan; (Tm) i yidj; — un franc pièce (Tch) bçet'a i yan; (Tm) bçet'a i yidj.

**Pied.** (Tch-Tm) adhar, pl. idharren; — coup de pied (Tch-Tm) erre'klet, pl. erre'klat; — pied d'un légume quelconque, plant (Tch) ikhf; (Tm) ir'f (tête).

**Piège.** Pour oiseaux (Tch) tasdelt; (Tm) elfekh; — pour animaux (Tch) elmendaf; (Tm) almendaf; — au fig. embûche, artifice (Tch-Tm) eth'ilet.

**Pierre.** (Tch) az'rou, pl. iz'ra; (Tm) az's'rou, pl. iz's'ra; — pierre à fusil (voir silex).

**Pierreux.** (Tch) gis iz'ra; (Tm) diges iz's'ra.

**Piété.** Dévotion (Tch) titek'k'é; (Tm) ettek'k'ot; — amour pour ses parents (Tch-Tm) elmouh'ibet elloualdin.

**Piétiner.** (Tch) erk'es; (Tm) neggez.

**Piéton.** (Tch-Tm) arejli, pl. irejliyen; (Tm) aterras, pl. iterrassen.

**Pleu.** (Tch) tagoust, pl. tigousin; (Tm) elmelzem, pl. lemlazim.

**Pieux.** (Tch) atek'k'ao errebbi; (Tm) amtek'k'o n rebbi.

**Pigeon.** (Tch-Tm) atbir, pl. itbirren.



**Pigeonnier.** (Tch) *elmakan n itbiren*; (Tm) *adr'ar n itbiren*.

**Pile.** (Voir amas, tas.)

**Piler.** (Tch) *ebbek*; (Tm) *eddez*.

**Pilier.** Colonne (Tch-Tm) *essirit el-lebni*, pl. *essariat*; — poteau (Tch) *essirit n etgejdit*; (Tm) *essirit n el-khochbet*.

**Pillage.** (Tch) *matcha*; (Tm) *ime-tchi* (action de manger).

**Piller.** (Tch) *echch*; (Tm) *etch* (litt. manger, s. ent. les biens); — piller une ville (Tch) *echch tamazirt*; (Tm) *etch amazir* (manger la ville).

**Pilon.** (Tch) *azdouz*, pl. *idaz*; (Tm) *errzamet*, pl. *errzamat*.

**Pilot.** (Voir pieu.)

**Piment.** (Tch) *ifself*; (Tm) *afelf*; — piment doux (Tch) *ifself im-miminen*; (Tm) *ifself is'edhen*; — piment piquant (Tch-Tm) *ifself ih'er-ran*.

**Pin.** (Tch) *ellarez*; (Tm) *tatda*.

**Pince.** (Tch) *elkoullab*, pl. *loktalib*.

**Pincement.** (Tch) *amaz'*; (Tm) *ak'raq*.

**Pincer.** (Tch) *semmez'*; (Tm) *ek'req*, *ek'korq*, *sek'req*; — se faire pincer (Tch-Tm) *touamez*, *ettet'tef touat'tef*.

**Pincettes.** (Tch) *touzlin elläaft*; (Tm) *touzzelin n ennar*.

**Pioche.** (Tch-Tm) *agelzim*, pl. *igel-zam*; (Tm) *elfas*.

**Piocher.** (Tch) *r'ez ougelzim*; (Tm) *eh'fer s ougelzim*, *eh'fer s elfas*.

**Pion.** (Tch) *aidi n ed'damma* (chien du jeu de dames), pl. *atdhan*; (Tm) *afroukh n ed'damma*, pl. *ifer-khan n ed'damma* (enfant, du jeu de dames).

**Pipe.** (Tch-Tm) *essebsi*, pl. *id essebsi*, *esshasa*.

**Piquant.** Piment, froid et au fig., offensant (Tch) *ih'er-ran*; (Tm) *ih'er-ran*; — qui pique (épine) (Tch) *itak'kesen*; (Tm) *ikorresen*.

**Pique.** (Tch-Tm) *elmezrag*, pl. *lemzarig*.

**Piquer.** Mordre en parlant du scorpion, etc. (Tch) *ek'kes*; (Tm) *ek'korq*, *ek'req*; — piquer avec une pointe (Tch-Tm) *enzel*; — piquer avec une aiguille, *enzel s tesssegnit*; — on dit aussi, *out*, *couet s tesssegnit* (frapper avec l'aiguille); — se piquer (wbir se àcher, se vanter.)

**Piquet.** Voir pieu, enfoncer un piquet (Tch) *ebbek tagoust*; (Tm) *eddez elmelzem*.

**Piqure.** (Tch-Tm) *tak'k'est*.

**Pire.** (Tch) *izaiden ikhochenen*; (Tm) *izaiden ikhkhan*; — le pire, *elli ikhochnen bahra*; (Tm) *elli ikhkhan bzaid*.

**Pis.** Mamelle (Tch-Tm) *if*, pl. *iffan*; (Tm) *abezzoul*, pl. *ibezzoulen*.

**Pis.** (Voir pire.)

**Pissement.** (Tch) *abz'adh*; (Tm) *abez'z'edh*.

**Pisser.** (Tch) *esker aman* (faire de l'eau), *sbez'dhé*; (Tm) *eg aman*, *eg ibez'dhan*, *sbez'dhé*.

**Piste.** Trace de pas (Tch) *lat'er*; (Tm) *eljerret*; — être à la piste de qq (Tch) *fettech f'yan*; (Tm) *fettech r'ef youn*; — suivre la piste (Tch) *edhfor lat'er*; (Tm) *tabed eljerret*.

**Pistolet.** (Tch-Tm) *elkabous*, pl. *lekouabis*.

**Pitié.** (Tch-Tm) *lehnane*.

**Pitoyable.** (Tch) *ish'ennan*; (Tm) *itcheffan*.

**Pituite.** (Tch) *tenkhimt*; (Tm) *tan-khemt*.

**Place.** (Tch) *elmakan*; (Tm) *adr'ar*, *ansa* (litt. endroit, lieu); — dignité, charge, emploi (Tch-Tm) *elmertbet*.

**Placement.** Traduire par vente, prêt (Tch) *aret't'al s et'toulouä*; (Tm) *asellef s et'toulouä* (prêt à intérêt).

**Placer.** Etablir, mettre dans un lieu (Tch-Tm) *ers*; — vendre (Tch-Tm) *ezzenz*; — placer de l'argent (Tch) *serdhel ettmenyat s ettoulouä*; (Tm) *sellef leflous s et'toulouä*.

**Placet.** Traduire par lettre.

**Plaide.** (Voir calme, paisible.)

**Plafond.** (Tch-Tm) *leblafo* (du mot français, connu).

**Plage.** (Tch) *echche' ellebh'er*, *es-sah'el*; (Tm) *achet't' n elbeh'er*, *asi-hel n elbeh'er*.

**Plaidier.** (Tch-Tm) *chared*.

**Plaie.** Traduire par blessure (au fig. voir peine, affliction, fléau).

**Plaignant.** (Tch-Tm) *achekkat*; (Tm) *achekkaou*, *ameekhou*.

**Plain.** (Voir uni, plat.)

**Plaindre.** (Tch-Tm) *r'idh*, *ir'idh*; — je le plains, *ir'adh eyi*; (Tm) *ir'idh eyi*; — se plaindre (Tch) *efh'kou*; (Tm) *semmechkou*.

**Plaine.** (Tch) lout'a, pl. lout'eya, erreg, pl. erregag; (Tm) assekar, pl. assekaren.

**Plainte.** Réclamation (Tch) echch-kayet; (Tm) echchkout; — gémissement. (Voir ce mot.)

**Plaintif.** (Tch) n ounhat; (Tm) n oundar, n ousdal; — ton plaintiff (Tch) eççout n ounhat; (Tm) eççout n oundar, n ousdal.

**Plaire.** (Tch-Tm) eäheb, ilik'; — s'il plaît à Dieu (Tch) ikh ira Rebbi, ikh ik'oubba Rebbi; (Tm) mek ira, mek ik'oubba Rebbi; — se plaire, s'aimer (Tch-Tm) enmiri, emh'oubb; — se plaire, se trouver bien (Tch) eä-dal; (Tm) is'il; — je me plais ici (Tch) äedlekh r'id; (Tm) is'iler' daha; — s'il vous plaît (Tch-Tm) ma da bik.

**Plaisant.** (Tch-Tm) issadhçan (qui fait rire).

**Plaisanter.** (Tch-Tm) edhç. (Voir railler.)

**Plaisanterie.** (Voir raillerie, rire a. m., dérision.)

**Plaisir.** Des sens (Tch-Tm) elled-det. (Voir joie, divertissement, consentement.)

**Plan.** (Voir plat, adj. uni.)

**Planche.** (Tch) tallouh't, pl. ti-louah'; (Tm) tallouah't, pl. tallou-ah'in.

**Planer.** Oiseau (Tch-Tm) ers'em afraouen (litt. ouvrir, étendre les ailes).

**Plant.** Jeune tige (Tch-Tm) ennok'-let.

**Plantation.** Action de planter (Tch) taz'out, as'ao; (Tm) ar'as.

**Plante.** Traduire par plant, arbre, etc.

**Planter.** Des plantes (Tch) ez'z'o; (Tm) er'res; — enfoncer en terre (Tch) ebbek; (Tm) eddex; — planter un drap, l'arborer (Tch) agot leälam; (Tm) ajet leälam, äetleg leälam; (Tch) esker leälem; (Tm) eg leälam.

**Plantureux.** (Voir abondant, copieux, fertile.)

**Plaqué.** Feuille de métal (Tch) taourik't, pl. tiourik'in; (Tm) taouer-k'ett, pl. tiouerik'in.

**Plat.** Pièce de vaisselle (Tch) et'-t'ebzi, pl. et't'bsa; (Tm) at'ebçé, pl. it'ebziyen.

**Plat.** Uni (Tch) iädelan, isegge-men; (Tm) iouet't'an, isk'men.

**Plateau.** Plat en métal ou autre (Tch) essineyet; (Tm) essniouet; — d'une balance (Tch-Tm) elkeffet ellmi-zan; — plateau d'une montagne (Tch) agouni, pl. igenouan, igouniten; (Tm) elgeädet, pl. elgeädat.

**Platitude.** (Tch) eddel; (Tm) ta-douillout.

**Plâtre.** (Tch) elgebs; (Tm) eljebs.

**Plausible.** (Tch-Tm) ittouzrayen, itmamanen, itouamanen, ittouyamanen, itteoumamanen; (Tm) ittemfou-ten.

**Plein.** (Tch) iäemmeren; (Tm) im-lan; — entier, complet (Tch) ikemmen-lan, ikmelen; (Tm) ikmelen, youfan; — en plein jour (Tch) kh ouas, kh touz'z'oumt eouas; (Tm) g ouas, g ouammas n ouas; — en plein (Tch) kh touz'z'oumt; (Tm) g ouammas.

**Pleinement.** (Voir entièrement.)

**Plénitude.** (Voir abondance, totalité, tout.)

**Pleur.** Larme, affliction (Tch-Tm) imet't'aouen (sing. imet't'é, larme); (Tm) eddemäat (sing. eddemäet). (Voir gémissement, affliction.)

**Pleurer.** (Tch) all; — il pleure, ar ialla; (Tm) rou; — il pleure, da itterou (forme d'habitude de rou).

**Pleuvoir.** (Tch) et't'ar (forme d'hab. du v. t'er, descendre, tomber); (Tm) ekkat (f. d'h. du v. out, eoust, frapper); — il pleut, ar it't'ar ounz'ar; (Tm) da ikkat ounz'ar.

**Plu.** (Tch) atnat, et't'ebget, pl. et'-t'ebgat; (Tm) at'bak', et't'ebket, pl. et't'ebk'at. (Au fig. voir habitude.)

**Pliable.** (Voir flexible, au fig. docile.)

**Pliage.** (Tch) atnat, at'ebbeg; (Tm) at'ebbek'.

**Plier.** (Tch) etni, t'ebbeg; (Tm) tebbek'; — courber, fléchir (voir ces mots); — au fig. voir assujettir, accoutumer; — se plier, se soumettre (Tch-Tm) t'ouä; — plier bagage, traduire par fuir.

**Plisser.** (Voir plier.)

**Plomb.** Métal (Tch) errçac; (Tm) elldoun; — balles (Tch-Tm) tarçact, pl. tirsacçin; — plomb de chasse (Tch-Tm) errechch.

**Plonger.** V. tr. enfoncer dans l'eau (Tch-Tm) r'et't'es; — plonger un poignard dans .. (Tch-Tm) r'et't'es aje-noui; — v. int. plonger dans l'eau

(Tch) er't'es khouaman; (Tm) er't'es g ouaman; — au fig. plonger qqn dans... (Tch) louh'; (Tm) ger; — plonger qqn dans la misère (Tch) louh' yan kh ezzel'; (Tm) ger youn gez-zel'.

**Ployer.** (Voir courber, au fig. voir fléchir.)

**Pluie.** (Tch-Tm) anz'ar, pl. inez'-ran.

**Plumage.** (Tch-Tm) errich.

**Plume.** (Tch) tarricht, pl. errich; (Tm) errichet, pl. errichat; — plume pour écrire (Tch-Tm) lek'lem, pl. lek'loum, lek'louma.

**Plumer.** (Tch) reyech; (Tm) sreyech, semreyech (au pr. et au fig.).

**Plupart** (la). (Tch) tiggout; (Tm) eläddet, elketret; — la plupart des hommes (Tch) tiggout emmedden; (Tm) eläddet n medden; — la plupart du temps (Tch) tiggout elleouk'at; (Tm) elläddet elleouk'at.

**Pluralité.** (Voir plupart.)

**Plus.** Adv. de comparaison, de quantité (Tch) ouger; (Tm) äddar; — avec la négation (Tch) our a; (Tm) our da; — il ne travaille plus (Tch) our a ittekhdam; (Tm) our da ittekhdam; — bien plus, de plus, en outre (Tch) dakh; (Tm) dar', allou; — de plus en plus (Tch) ar itzayad; (Tm) da ittem-zayaw; — plus ou moins (Tch) sleouhi; (Tm) s ououekhi (litt. à peu près); — ni plus ni moins (Tch-Tm) la zyadet ouala ennek'san; — tant et plus (Tch) s tiggout; (Tm) s eläddet.

**Plusieurs.** (Tch) kra; (Tm) cha; (Tch-Tm) elbeddh; — plusieurs jours (Tch) kra eououssan; (Tm) cha n eoussan.

**Plus tôt.** (Tch) zik; (Tm) ek'bel.

**Plutôt.** (Tch-Tm) ouala.

**Poche.** D'un habit (Tch-Tm) ej-jib; — acheter chat en poche (Tch) ser' iselman kh lebh'er; (Tm) ar' iselman g lebh'er (acheter les poissons dans la mer).

**Pocher.** Faire une meurtrissure (Tch) essisgin; (Tm) essedhlo, ess-h'ebchi (litt. noircir); — pocher l'œil à qqn (Tch) essisgin ti' n yan; (Tm) essedhlo ti' n youn.

**Poêle.** Ustensile de cuisine (Tch) elmek'let; (Tm) elmek'la.

**Poids.** Qualité de ce qui est pesant (voir pesanteur); — poids pour peser

(Tch-Tm) lemcarif elmizan, leäborat elmizan; (Tm) n elmizan; — au fig. tout ce qui fatigue, traduire par pesanteur. (Voir importance.)

**Poignard.** (Tch) ajenoui, tasboult; (Tm) akhodmi, essboulet.

**Poignarder.** (Tch) out s oujenoui, s tasboult; (Tm) eouet s oukhodmi, s essboulet.

**Poignée.** D'un instrument (Tch-Tm) afous (main); — quantité que la main fermée peut contenir (Tch) toum-maz't; (Tch-Tm) elkomchet; — à poignée (Tch) s tigout; (Tm) s eläddet.

**Poignet.** (Tch) elmesfel oufous; (Tm) elmesfel n oufous.

**Poil.** (Tch-Tm) azzar, pl. azzaren (sign. ég. cheveu); (Tm) echahäer; — un poil (Tch) azzar, izbel; (Tm) tachäert, anz'id; — poil follet, duvet (Tch-Tm) azzar n edhdhalm.

**Poilu.** (Tch) immechäeren; (Tm) anmechäar.

**Poindre.** Jour (Tch) er'li; (Tm) ali; — pousser en parlant des plantes (Tch-Tm) enbet.

**Poing.** (Tch) toukkimt, pl. toukkimin; (Tm) eddebzet, pl. eddebzat.

**Point.** Piqure avec une aiguille (Tch) ennesfet, pl. ennesfet; (Tm) elr'orzet, pl. elr'orzat; — point de départ (Tch) abdaou; (Tm) tanebdout; — point du jour (Tch) ar'lat n tafoukt; (Tm) alat n tafoukt; — point de côté (Tch-Tm) errechget; — à point (Tch) khelouekt ennes, khelmakan ennes; (Tm) gelouekt ennes, g loujab ennes, g lehova ennes; — de tout point (Tch) slekmat; (Tm) soukemmel; (Tch-Tm) koullou; — de point en point (Tch-Tm) s toufout s oufou.

**Point.** (Voir pas, nullement.)

**Pointe.** Traduire par tête.

**Pointer.** (Tch) out s ikhf, enzel s ikhf; (Tm) eouet s ouk'erro, enzel s ir'f, s ouk'erro.

**Pointu.** (Voir aigu.)

**Poire.** Fruit (Tch) bou rgiba, taf-rast; (Tm) bou äouida, taf-rast.

**Pois.** (Tch) tinaffin; (Tm) ejjel-bana.

**Poison.** (Tch) achetchi; (Tm) aye-tchi, arrehj.

**Poissons.** (Tch-Tm) aslem, pl. iselman.

**Poitrail.** Partie de devant du corps du cheval (Tch-Tm) idmaren (poitrine);

— partie du harnais (Tch-Tm) *eddir*, pl. *eddeyouur*.

**Poitrine.** (Tch) *idmaren*; (Tm) *essedher*.

**Poivre.** (Tch) *ifefel aseggan*; (Tm) *labzar*. (Voir piment.)

**Poli.** Uni (Tch) *ilouggar'en*; (Tm) *iret't'eben*; — civil, honnête (voir ces mots).

**Poliment.** D'une manière polie (Tch) *s oufoulki*; (Tm) *s edhdherafet*.

**Polir.** (Tch) *essitgour*; (Tm) *essert'eb*.

**Polisson.** (Tch) *imejli*, pl. *imejlan*; (Tm) *amk'ouf*, pl. *imk'oufen*.

**Politesse.** (Tch) *afoulki*; (Tm) *edhdherafet*.

**Poltron.** (Tch) *ameksodh*; (Tm) *akheouaf*. (Voir lâche.)

**Poltronnerie.** (Voir lâcheté.)

**Pomme.** (Tch-Tm) *etteffah'*.

**Pommé.** (Tch) *ikebbeben*, *ikourin*; (Tm) *imkebbeben*, *imekrouin*.

**Pommer.** (Tch-Tm) *ekroui*, *kebbes*.

**Pommier.** (Tch-Tm) *tateffah't*, pl. *titeffah'in*.

**Pommette.** Traduire par joue.

**Pomponner.** (Voir parer.)

**Ponction.** (Tch) *ank'ab*; (Tm) *anek'k'eb*, *afat*.

**Ponctualité.** (Voir exactitude.)

**Ponctuel.** (Voir exact.)

**Pondre.** (Tch) *arou tiglât*, *esker tiglât*; (Tm) *arou tiglât*, *eg tiglât*, *tijlat*.

**Pont.** (Tch-Tm) *elk'endhret*, pl. *elk'endhrat*, *elgent'ret*, *elgentrat*.

**Ponte.** Action de pondre (Tch) *tiroui n teglat*; (Tm) *tarraout n teglat*.

**Populace.** (Tch) *imes'lat'*, *igellilen*; (Tm) *imzelle'en*, *ik'ellilen* (m. à m. les pauvres, la population pauvre).

**Populaire.** Du peuple (Tch) *elloummet*; (Tm) *n loummet*; — qui se concilie l'affection du peuple (Tch) *ittem-houbban kh dar medden*; (Tm) *ittem-houbban g'rour medden*.

**Populariser.** (Tch-Tm) *semchaher*, *emmel*, *essen*; (Tm) *enâet*.

**Popularité.** (Tch) *elmouchahret*; (Tm) *lemchahret*; — faveur populaire (Tch-Tm) *elmouchibbet n medden*.

**Population.** (Tch) *imezdar'en*; (Tm) *isokkanen*, *imzedr'en*.

**Populeux.** (Tch) *gis imezdar'en eggoutnin*; (Tm) *diges isokkanen deddanin*.

**Porc.** (Voir cochon.)

**Poro-épic.** (Tch) *taroucht*, pl. *tirouchin*; (Tm) *edhdherban*, *taroukt*.

**Port.** (Tch-Tm) *elmerça*, pl. *lemracé*.

**Port.** (Voir charge, poids, démarque, maintien.)

**Portail.** Traduire par porte.

**Portant.** Être bien portant (Tch) *ili âla khir*; (Tm) *eg âla khir*; — être mal portant (Tch) *our ettili âla khir*; (Tm) *our etteg âla khir*.

**Porte.** (Tch) *imi* (litt. bouche) (Tm) *elbab*.

**Portée.** Petits d'une femelle (Tch) *taroua*; (Tm) *arraou*; — d'une arme à feu, de la voix, etc. (Tch) *tir'si*; (Tm) *ett'oulet*. (Voir force, importance.)

**Portefaix.** (Tch-Tm) *ah'emmal*, pl. *ih'emmalen*.

**Porte-malheur.** (Tch) *oudem el-louayel*; (Tm) *oudem n echcherr*.

**Porte-monnaie.** (Voir bourse.)

**Porte-plume.** (Voir plume.)

**Porter.** Soutenir un poids (Tch) *asi*; (Tm) *esserfed*, *essisi*; — d'un lieu dans un autre (Tch-Tm) *aoui*; — sur soi (Tch) *asi daou ak*; (Tm) *asi geddaou ak*, *asi geddou nnek*; — être vêtu (Tch) *els*; (Tm) *elles*, *elbes*; — porter ses regards (Tch) *louh' tit'*; (Tm) *gcr tit'*; — porter, rapporter intérêt (Tch) *aouid elfaydet*; (Tm) *aouid lefdhel*; — se porter (Tch) *ili*; (Tm) *eg*; — bien se porter (Tch) *ili âla khir*; (Tm) *eg âla khir*; — se porter, se transporter (Tch-Tm) *eddou*.

**Porteur.** (Voir portefaix, messenger, commissionnaire.)

**Portier.** (Tch-Tm) *abeouab*, pl. *ibeouaben*.

**Portion.** (Tch) *kra*, *imik*; (Tm) *cha*, *imih'*.

**Portrait.** (Tch-Tm) *etteçouiret*, pl. *etteçouirat*.

**Posage.** Action de poser (Tch-Tm) *asras*; (Tch) *aâdal*; (Tm) *asek'k'em*, *ask'am*.

**Pose.** (Voir posage, attitude.)

**Poser.** (Tch-Tm) *sers*; — arranger (Tch) *edâel*; (Tm) *sek'k'em*; — poser une question (Tch) *sek'sa*; (Tm) *seouel*;

— poser les armes (*Tch*) *esker lehna*; (*Tm*) *eg lehna, smçalah*.

**Positif.** (Voir certain, vrai, constant.)

**Position.** (Voir endroit, attitude.)

**Positivement.** (Voir certainement, précisément.)

**Possédé.** (*Tch-Tm*) *youmaz'en, ittouamaz'en* (litt. pris, tenu); — démoniaque (*Tch-Tm*) *amçoudh*.

**Posséder.** (Se traduit par le verbe avoir); — je possède une maison (*Tch*) *dari tigemmi*; (*Tm*) *r'ouri taddart*; — connaître (*Tch-Tm*) *essen*; — se posséder (*Tch*) *amez' ikhf*; (*Tm*) *amez' ir'f*.

**Possession.** (*Tch*) *amlak, anfad*; (*Tm*) *timelki, asenfed*.

**Possible.** (*Tch*) *imkenen*; (*Tm*) *ikounen*; — faire le possible (*Tch*) *esker elmejhoud*; (*Tm*) *eg elmejhoud*.

**Poste.** De garde (*Tch*) *elmakan el-lâset*; (*Tm*) *adr'ar n elâesset*. (Voir emploi.)

**Poster.** (*Tch*) *esker kh elmakan el-lâset*; (*Tm*) *eg g oudr'ar n elâesset*; — se poster (voir guetter).

**Postérieur.** (*Tch*) *aneggarou*; (*Tm*) *ameggarou* (dernier); qui est placé derrière (*Tch*) *n etr'ordin*; (*Tm*) *n teffer*.

**Postérieurement.** (Voir après.)

**Postériorité.** (*Tch*) *taneggarout*; (*Tm*) *tameggarout*.

**Postérité.** (*Tch*) *arraou*; (*Tm*) *taroua, tarraout*.

**Posthume.** Ni après la mort de son père (*Tch*) *iloulen ilikh immout babas*; (*Tm*) *izouyeden illigh immout ibbas*.

**Postiche.** (Voir artificiel.)

**Postuler.** (*Tch*) *t'aleb s ettoukid, t'aleb s ouamaz'*; (*Tm*) *dhaleb s ouoekkad, etter s ouoekkad*.

**Posture.** (*Tch-Tm*) *elh'alet*; (*Tm*) *asekkious; (Tm) tir'imi; (Tch) abadad*.

**Pot.** Vase (*Tch*) *tak'ellouch, tak'elouch, tagdourt*; (*Tm*) *tak'boucht, pl. tik'bouchin*. (Voir vase, marmite.)

**Potable.** (*Tch*) *ittoussan*; (*Tm*) *ittemyassan*.

**Potage.** (Voir bouillon.)

**Potager.** (*Tch*) *tibh'irt, pl. tibh'irin*; (*Tm*) *tabh'irt*.

**Poteau.** (*Tch*) *tagejdit, pl. tigejda*; (*Tm*) *elkhochbet, pl. elkhochbat*.

**Potence.** (Voir gibet.)

**Poterie.** (*Tch*) *idek'k'é*; (*Tm*) *afekh-*

*khar*; — vaisselle de terre (*Tch*) *ifekkan idek'k'é*; (*Tm*) *ifekkan n oufekh-khar*

**Potion.** (*Tch*) *aman ousafar*; (*Tm*) *aman n ousafar* (m. à m. eau du médicament, médicament en eau).

**Potiron.** (Voir courge.)

**Pou.** (*Tch*) *tilkit, pl. tilkitin, tilkin*; (*Tm*) *tillicht, pl. tillichin, til-lach*.

**Pouacre.** (Voir sale, vilain.)

**Pouah.** (*Tch-Tm*) *ekh*!

**Pouce.** (Voir doigt.)

**Poudre.** (*Tch-Tm*) *ler'bort*; — de chasse (*Tch-Tm*) *elbaroud*.

**Poudreux.** (*Tch*) *imr'ebberen*; (*Tm*) *ittemr'ebberen*.

**Poudrière** (*Tch-Tm*) *lekhzinet elbaroud*.

**Pouffer.** Pouffer de rire (*Tch*) *eb-bek'k'é s tadhça*; (*Tm*) *et'l'ert'eg s tadhça*.

**Pouilleux.** (*Tch*) *bou telkin*; (*Tm*) *bou telchin, amgemmel*.

**Poulailler.** (*Tch*) *tanoualt ifoul-lousen*; (*Tm*) *tazribt n ifoullousen*.

**Poulain.** (*Tch*) *ajdaa, pl. ijdaden*; (*Tm*) *aooudji, pl. iooudja*.

**Poule.** (*Tch-Tm*) *tafoulloust, pl. tifoullousin*.

**Poulet.** (*Tch-Tm*) *afroukh n etfoul-loust*.

**Pouliche.** (*Tch*) *tajdaat, pl. tijdaa*; (*Tm*) *taooudji, pl. tiouedjeyin*.

**Pouille.** (*Tch*) *essineyet, pl. essan-yat*; (*Tm*) *tajerrart, pl. tijerrarin*.

**Pouliner.** (*Tch-Tm*) *arou*.

**Poulinière.** (*Tch-Tm*) *tagmart oum taroua*.

**Poumon.** (*Tch-Tm*) *tourrin*.

**Poupée.** (*Tch*) *tislit, pl. tislatin*; (*Tm*) *leârouset, pl. leârayes* (litt. fiancée).

**Pour.** Au lieu de, à la place de (*Tch*) *kh elmakan*; (*Tm*) *g oudr'ar*; — en considération, en faveur (*Tch*) *kh, i*; (*Tm*) *r'ef, ef, i*; (*Tch*) *kh ooudem*; (*Tm*) *r'ef ooudem*; — au lieu de..., prendre pour... (*Tch*) *r'il, r'al, ini*; (*Tm*) *ini, eskhal*; — afin de... (*Tch*) *s...*; (*Tm*) *bah*; — envers (*Tch*) *kh*; (*Tm*) *g*; — comme (*Tch*) *zoud*; (*Tm*) *am*; — moyennant (*Tch-Tm*) *s...*; — contre i...; — pour, quant à moi (*Tch*) *kh dari*; (*Tm*) *s r'ouri, zeg eljihet inou*; — pour que... (*Tch*) *s*; (*Tm*)

*bah*; — pour lors (Tch) *ellikh iga*; (Tm) *illig iga*.

**Pourboire.** (Tch) *asyad f ouatig*; (Tm) *aseyed r'ef elk'imet* (m. à m. supplément du prix).

**Pourceau.** (Voir cochon.)

**Pourchasser.** (Tch-Tm) *edhfour, tabed*.

**Pourparler.** (Tch-Tm) *aoual* (Voir conférence.)

**Pourquoi.** (Tch) *maf mé, f mé*; (Tm) *mar'ef mé*; — c'est pourquoi (Tch) *r'ouan f mé*; (Tm) *ouan mar'ef mé*.

**Pourri.** (Tch-Tm) *irchan*.

**Pourrir.** V. int. (Tch-Tm) *erchou*, au pr. et au fig.; — altérer, corrompre (Tch-Tm) *esserchou*; (Tm) *semmerchou*.

**Pourriture.** (Tch) *tirechohi*; (Tm) *tammerchout, timmerchi*.

**Poursuite.** (Tch-Tm) *adhfar, atbaä*; au pr. et au fig.

**Poursuivre.** (Tch-Tm) *tabed, edhfour*; — au fig. brigner (Tch-Tm) *se-h'eyel* (litt. ruser); — poursuivre, continuer (Tch-Tm) *zaïd*; — agir en justice (Tch) *sers khechhredä, t'aleb khechhredä*; (Tm) *qer r'echchredä*.

**Pourtant.** (Tch) *oualayenni*; (Tm) *oualamkin*.

**Pourtour.** (Tch) *eddatret*; (Tm) *edhdhairret*.

**Pourvoir.** Fournir ce qui est nécessaire (Tch) *efk elouajeb, ouddou elouajeb*; (Tm) *ouch elouajeb; sooudou elouajeb*; (Tch) *esker*; (Tm) *eg*; — se pourvoir, se munir (Tch-Tm) *asi louajeb, aoui louajeb*.

**Pourvu que.** (Tch) *ikoun r'ar*; (Tm) *ikoun r'as*; — à condition (Tch) *s echchert*; (Tm) *s echcherdä*.

**Poussée.** (Tch) *admar, tidemri*; (Tm) *ademmer, tadmert*.

**Pousser.** (Tch) *edmer*; (Tm) *demmer*; — avancer, étendre, arriver (Tch-Tm) *aouedh, geddem, zaïd*; (Tm) *emgeddem, emzeyed*; — pousser, herbes, etc. (Tch-Tm) *enker*.

**Poussier.** Menu charbon (Tch) *essh'ak' n tirgin*; (Tm) *essh'ak n tirjin*.

**Poussière.** (Tch-Tm) *ar'obbar, lor'bar*.

**Poussiéreux.** (Tch) *gis ar'obbar*; (Tm) *diges ar'obbar*.

**Poussif.** (Tch) *amenhoug*; (Tm)

*amenhaj, ayis amenhouj* (cheval poussif).

**Poussin.** (Tch) *afoullous, akichaou, akerechchaou*; (Tm) *achichaou*.

**Poutre.** (Tch) *tagejdit*; (Tm) *el-kochbet*.

**Pouvoir.** N. m. (Tch) *tazdherit*; (Tm) *tar'ait, et't'ak'et* (dans toutes les acceptions).

**Pouvoir.** V. (Tch) *es'dher, iz'dhir*; (Tm) *r'i*; — je ne peux pas (Tch) *our z'dhérékh*; (Tm) *our r'ayer*; (Tm) *t'ak, our t'ak'eker*; — il se peut (Tch) *imken*; (Tm) *ik'd'er*.

**Prairie.** (Tch) *eloueljet n errbiä*; (Tm) *elmerjet n errbiä*.

**Praticable.** Route (Tch) *imsafan, imyasan*; — route praticable (Tch) *ar'aras imsafan*; (Tm) *abrid imyasan*; — chose faisable (Tch) *itteskaren*; (Tm) *itetegen, itemyigen*.

**Pratique.** (Voir exécution, routine, expérience, habitude.)

**Pratiquer.** Faire, exercer mettre en pratique (Tch) *esker, semyouddou, sez-zigiz*; (Tm) *eg, semyouddou, smechchi*; — exercer (Tch) *echr'ol*; (Tm) *ekhdem*.

**Pré.** (Voir prairie.)

**Préalable** (Tch) *n tizouiri*; (Tm) *n etmezgarout*; — au préalable (Tch) *kh tizouiri*; (Tm) *getmezgarout*.

**Précaire.** (Tch) *our itbiten, ar itbeddalen*; (Tm) *our itebbeten, da itbeddal*.

**Précaution.** (Tch) *ah'dhaou*; (Tm) *ah'dhou*.

**Précautionner (se).** (Tch) *eh'dhou*; (Tm) *emmeh'dhou, esseh'dhou*.

**Précédemment.** (Voir auparavant, avant.)

**Précédent.** (Tch-Tm) *elli izrin*; — sous le règne précédent (Tch) *khetgel-dit elli izrin*; (Tm) *getjeldit elli izrin*.

**Précéder.** Marcher devant (Tch) *ezour, ezzigiz khelgoddam*; (Tm) *egour, eddou zeg dat*; — être placé avant (Tch) *eg amezouarou*; (Tm) *ili d'amezgarou*; — avoir été auparavant (Tch) *ezour*; (Tm) *esgour*.

**Précepte.** (Voir règle, enseignement.)

**Précepteur.** (Voir maître, professeur.)

**Précieux.** (Tch) *iaëzzan*; (Tm) *imäëzzan*; (Tch) *ir'olan*; (Tm) *ir'lan, imer'lan*.

**Précipice.** (Tch-Tm) *ifri*, pl. *ifran* (au fig. voir ruine, disgrâce).

**Précipitation.** (Tch) *azrab mek'-koren*; (Tm) *ar'ecceb mek'-koren*.

**Précipiter.** Jeter d'un lieu élevé (Tch) *louh'*, *sedher*; (Tm) *ger*, *jer*; — hâter (Tch) *ezzerb*; (Tm) *sezreb*; — renverser, *sedher*; — se précipiter, s'élançer (Tch) *edher f...*; (Tm) *ebdho r'ef...*

**Précis.** Fixe, déterminé (Tch) *iälem beäda*; (Tm) *immedlemen beäda*.

**Précisément.** (Tch) *seläelm beäda*; (Tm) *s ouméälem beäda*; (Tch-Tm) *nettan beäda*.

**Préciser.** (Tch) *sedlem beäda*; (Tm) *semmeälém beäda*; (Tch-Tm) *sbejen*.

**Précision.** Exactitude dans l'action (Tch) *oufa n beäda*; (Tm) *asoufa n beäda*. (Voir exactitude); — brièveté dans le discours (Tch) *elmoufid kh oaoual*; (Tm) *elmoufid g oaoual*.

**Précoce.** Fruit (Tch) *inouan khelgoddan elouek't*; (Tm) *inouan g dat elouek't*; — enfant au physique et au moral (Tch) *ilkemen khelgoddan elouek't*; (Tm) *iouedhen g dat elouek't*.

**Préconiser.** (Tch) *echker bahra*; (Tm) *echker bzaid*.

**Prédestination.** (Tch-Tm) *elnek-tout n Rebbi*.

**Prédestiner.** (Tch-Tm) *ekteb*.

**Prédiction** (Tch) *afeouel, amal*; (Tm) *asfeouel, anäat*.

**Prédilection.** (Tch) *akhiar khelmouh'ibet, aouaf*; (Tm) *akheyer gelmouh'ibet, amyaf*.

**Prédire.** (Tch) *feouel, emmel*; (Tm) *sfeouel, enäet, senäet*.

**Prédisposer.** (Tch-Tm) *smil, smeyel*.

**Prédominer.** (Voir prévaloir.)

**Prééminence.** (Voir supériorité.)

**Préexceller.** *ouger koullou, ezri koullou*; (Tm) *oujer choul, fout choul* (m. à m. surpasser tout, l'emporter sur tout).

**Préférable.** (Tch) *immehtaren, youfen*; (Tm) *immehtaren, yifen*.

**Préférence.** (Tch) *akhyar, aouaf*; (Tm) *akheyer, amyaf*.

**Préférer.** (Tch) *essouf, ekhtar*; (Tch) *ekhtar, essif, semyif*.

**Préhension.** (Tch-Tm) *amaz', att'af*; (Tch) *akmach*; (Tm) *akem-mech*.

**Préjudice.** (Tch-Tm) *lekhçaret, edhdhroret*.

**Préjudiciable.** (Tch-Tm) *issekhaçaren, iskhellaçen, issemðharren*.

**Préjudicier.** (Tch-Tm) *essekhçer, eskhelleç, esdherr*.

**Préjuger.** (Voir prédire.)

**Prélever.** (Tch) *ekkes, ekkes imik*; (Tm) *ekkes cha, ekkes imih'*.

**Préliminaire.** (Tch-Tm) *n oub-dat, n tebdi* (du commencement).

**Prématuré.** Fait avant le temps ordinaire (Tch) *iskeren, igan, yokeden khelgoddan elouek't*; (Tm) *igan, yoke'den gdat n elouek't*; (Tch) *izouaren elouek't ennes*; (Tm) *izouaren elouek't ennes*. (Voir précoce.)

**Préméditer.** (Tch) *khemmen goddam ouskar*; (Tm) *khemmen dat agaou* (m. à m. penser, réfléchir avant l'action).

**Prémices.** (Tch-Tm) *imenza* (sing. *amenzou*), *tammenzout*.

**Premier.** (Tch) *amezoarou*, pl. *imezooura*; (Tm) *amezgarou*, pl. *imezgoura*.

**Premier-né.** (Tch) *amenzou*, pl. *imenza*.

**Prémunir.** (Voir précautionner.)

**Prenable.** (Tch-Tm) *ittiouamaz'en*.

**Prendre.** (Tch-Tm) *ames', et't'ef*; — emporter (Tch-Tm) *aoui*; — s'emparer d'une ville, etc. (Tch) *echch tamazirt*; *ekchem tamazirt*; (Tm) *etch amazir, akem amazir*; — prendre, voler (Tch) *akor*; (Tm) *acher*; — accepter (Tch-Tm) *ek'bei*; — choisir (Tch-Tm) *ekhtar*; (Tm) *kheyer*; — surprendre (Tch-Tm) *ames', et't'ef*; — se prendre, s'accrocher (Tch-Tm) *ettoumez'*.

**Préoccupation.** (Tch-Tm) *aouat elleäk'el, aslab elleäk'el*.

**Préoccuper.** (Tch-Tm) *aoui leäk'el, esleb leäk'el, selhou leäk'el*; — v. pr. s'occuper fortement (Tch) *elthou bahra*; (Tm) *elhou bzaid*.

**Préopinier.** (Tch) *ini errat goddam...*; (Tm) *ini errat dat...*

**Préparation.** (Tch-Tm) *aädal, asoujed*; (Tm) *asheyow*.

**Préparer.** (Tch) *essoujed, seädel*; (Tm) *sheyyou*; — mettre en état (Tch) *seggem*; (Tm) *sek'kem*.

**Prépondérance.** (Voir pouvoir, supériorité.)

**Prépondérant.** (Tch-Tm) *youfen*; (Tch) *yougeren*; (Tm) *youjeren*.

**Prérogative.** Traduire par avantage, intérêt.

**Près.** Proche (*Tch*) *khet'tersf*, *khtama*; (*Tm*) *get'tersf*, *gtama*; — demeurer près de la route (*Tch*) *ezder'khet'tersf our'aras*; (*Tm*) *esken get'tersf eouebri*; — près, en comparaison (*Tch*) *ma d iouin*; (*Tm*) *mat eddiouin*; — qu'est-ce ceci près de cela? (*Tch*) *ma d iouin r'ouad i r'ouan*; (*Tm*) *mat eddiouin ouad i r'ouan*; — presque (*Tch*) *ik'erreb*; (*Tm*) *leh'oual*; — serrer de près (*Tch*) *eh'çer*; (*Tm*) *rar*; — à cela près (*Tch*) *bla r'ouan*; (*Tm*) *bla ouan*; — à peu de chose près, à peu près (*Tch*) *ikheçça imik*; (*Tm*) *ir'eçça cha*.

**Présage.** (*Tch-Tm*) *elfal*.

**Présager.** (*Tch-Tm*) *feouel*, *s feouel*.

**Prescrire.** (*Tch-Tm*) *amer* (r emph.).

**Présence.** (*Tch*) *ah'dhar*; (*Tm*) *ti-h'edhri*; — en présence de... vis-à-vis (*Tch*) *mnid*, *dat*, *goddam*; (*Tm*) *dat*, *k'bal*.

**Présent.** (Voir don, donation, cadeau, libéralité.)

**Présent.** (*Tch-Tm*) *ih'dheren*; — le présent (*Tch*) *lok't enner*; (*Tm*) *lok't ad enner*; — à présent (*Tch*) *r'il*, *r'il ad*; (*Tm*) *ousa der' ik*.

**Présentation.** Action de présenter qqch. (*Tch*) *afak*; (*Tm*) *aseouech* (litt. action de donner); (*Tch*) *ah'dat*; (*Tm*) *asehdou* (action d'offrir); — présentation, action de présenter qqn (*Tch-Tm*) *asderref*.

**Présentement.** (Voir maintenant.)

**Présenter.** Offrir (*Tch-Tm*) *ehdou*, *sehdou*; — introduire (*Tch-Tm*) *sderref*, *semderref*; — donner, offrir (*Tch*) *efk*; (*Tm*) *ouch* (litt. donner); — montrer (*Tch*) *emmel*; (*Tm*) *enâet*, *se-nâet*; — se présenter (*Tch*) *eh'dher*; (*Tm*) *eh'dher*, *bed*.

**Préservation.** (*Tch*) *ah'dad*; (*Tm*) *ash'edd*.

**Préserver.** (*Tch-Tm*) *h'oudd*, *h'edd*.

**Président.** (*Tch*) *anemr'or*, pl. *inemr'oren*; (*Tm*) *amek'k'ran*, pl. *imek'k'ranen*.

**Présider.** (*Tch-Tm*) *eh'kem*.

**Présomption.** (Voir conjecture, fatuité.)

**Présomptueux.** (Voir orgueilleux, fat.)

**Presque.** (*Tch*) *ik'erreb*; (*Tm*) *youtes* (Voir près, à peu près.)

**Pressant.** Pressé (*Tch*) *izreben*; (*Tm*) *ir'çeben*, *izreb*, *irçeb*.

**Pressé.** (*Tch*) *izreben*; (*Tm*) *ir'çeben*; — tourmenté (*Tch*) *iâeddeben*; (*Tm*) *imâeddeben*.

**Pressentiment.** (*Tch*) *adhenn eooul*; (*Tm*) *adhenn n eooul*.

**Pressentir.** (*Tch*) *dhenn kh eooul*; (*Tm*) *dhenn g eooul*.

**Presser.** (*Tch*) *as*, *zeyer*; (*Tm*) *sem-zeyer*, *semyis*; — serrer (*Tch-Tm*) *eh'çer*; (*Tm*) *err*; — poursuivre (*Tch-Tm*) *tabed*; — hâter (*Tch*) *essezreb*; (*Tm*) *esser'çeb*; — v. int. (*Tch*) *ezreb*; (*Tm*) *er'çeb*.

**Pression.** Action de presser (*Tch-Tm*) *azyar*, *asas*; (*Tm*) *asemzeyer*, *asemyis* (au fig. voir influence).

**Pressurer.** (*Tch-Tm*) *z'em*, *edçer*; — au fig. (*Tch*) *ech*; (*Tm*) *etch*; (*Tch-Tm*) *ekhlou*.

**Prestance.** (*Tch-Tm*) *elhibet*.

**Prestation.** De serment (*Tch-Tm*) *tagallit*. (Voir corvée.)

**Preste.** (Voir adroit, agile.)

**Prestesse.** (Voir agilité.)

**Prestige.** (*Tch-Tm*) *elhibet*.

**Présumer.** (*Tch-Tm*) *dhenn*; (*Tch*) *r'al*; (*Tm*) *skhal*, *ini*.

**Présupposer.** (Voir présumer.)

**Présure.** (*Tch-Tm*) *elh'ok*.

**Prêt.** (*Tch-Tm*) *aret'tal*; (*Tm*) *asel-lef*, *esselfet*; — prêt, solde (*Tch-Tm*) *errateb*; — donner le prêt (*Tch*) *efk errateb*; (*Tm*) *ouch errateb*; — toucher le prêt (*Tch-Tm*) *amez' errateb*.

**Prêt.** (*Tch*) *iâdel*; (*Tm*) *iheyya*, *isja*; — prêt à partir (*Tch*) *iâdel i taouada*; (*Tm*) *isja i taouada*.

**Prétendre.** (*Tch-Tm*) *ezaem*, *et-meâ*, *ini*; (*Tm*) *edhmeâ*; — vouloir, exiger (*Tch-Tm*) *iri*; — affirmer, soutenir (*Tch*) *h'ek'k'ek*; (*Tm*) *sh'ek'k'ek*.

**Prétention.** (*Tch*) *azâam*, *anat*; — prétentions, embarras, orgueil (*Tch-Tm*) *afyach*, *azouakh*.

**Prêter.** (*Tch-Tm*) *erdhel*; (*Tm*) *sel-lef*; — imputer (*Tch*) *louh*; (*Tm*) *ger*, *jer*; — prêter l'oreille (*Tch*) *sh'essa*; (*Tm*) *semh'essou*; — prêter secours (*Tch-Tm*) *daouen*; — prêter serment (*Tch-Tm*) *eggat*; — v. int. prêter, s'étendre (*Tch*) *ar itkessal*; (*Tm*) *da itkessal*; — se prêter, consentir (*Tch-Tm*) *iri*, *ek'bel*.



**Prétexte.** (Tch-Tm) essebbet.

**Prétexter.** (Tch) esker essebbet; (Tm) eg essebbet.

**Prêtre.** (Voir moine, marabout.)

**Preuve.** (Tch) elbeyinet, ettoubout; (Tm) elbayinet, atebbet.

**Prévaloir.** (Tch) ernou; (Tm) emrou; (Tch-Tm) ouf, ouger; — se prévaloir (Tch-Tm) zoukh, effenchech.

**Prévariquer.** (Tch) esker ejjour, ili bou oudmaouen.

**Prévenance.** (Tch) tazeourt ellekhir, ellemsia, eouejmil; (Tm) esseb-k'et n ellekhir, n elemzia, n ejjemil.

**Prévenant.** (Tch) bab ellekhir, bab ellemsia, bab eouejmil; (Tm) bab n ellekhir, etc.

**Prévenir.** (Tch) esker khelgodam, eg zeg dat (faire avant); — détourner (Tch) h'eyed; (Tm) sh'eyed; (Tch-Tm) essanef; — informer (Tch-Tm) ealém.

**Prévision.** (Tch-Tm) afeouel, anat.

**Prévoir.** (Tch-Tm) feouel, ini; — prendre des précautions (Tch-Tm) h'eyed, essanef.

**Prévoyance.** (Tch) afeouel, anat; (Tm) asfeouel, ah'eyed; (Tch) anaf; (Tm) asounef.

**Prier.** Faire la prière (Tch-Tm) ez'-z'al; — adorer (Tch-Tm) eâbed Rebbi; — prier qqn de... (Tch-Tm) sh'ormo, scheyekh; (Tch-Tm) h'es'-z'er.

**Prière.** Acte de religion (Tch-Tm) taz'allit; — demande (Tch-Tm) as-h'ormo, tah'ormot, ah'es'-z'er.

**Prime.** Récompense (voir ce mot).

**Primer.** Avoir l'avantage (Tch-Tm) ouger, ouf.

**Primitif.** (Tch) oui n ezzeman amezouarou, oui ellaçel; (Tm) oui n ezze-man amezgarou.

**Primitivement.** (Tch) kh tizouiri, khoumezouarou; (Tm) getmezouiri, goumezgarou.

**Principal.** (Voir premier.) Le principal, ce qu'il y a de plus important (Tch) elfayett, elmoufid; (Tm) elfaydet, elmoufid; — vous oubliez le principal (Tch-Tm) tettout elmoufid, elfayett.

**Principe.** (Voir commencement, origine, opinion.)

**Printemps.** (Tch-Tm) lok't n errebiâ.

**Priorité.** (Tch-Tm) tizouiri (action d'être le premier).

**Prise.** Action de s'emparer (Tch) amlak, amaz, att'af; — prise d'une ville (Tch) achchach n etmazirt; (Tm) attach n oumazir; (Tch) akcham n etmazirt; (Tm) akam oumazir; — prise, pincée de tabac (Tch) takommizt n etbar'r'a; (Tm) elk'erçet n etbar'r'a.

**Priser.** (Voir estimer.)

**Priser.** Du tabac (Tch) ekt'o, enfeh'; (Tm) chemm, kedhdho.

**Prison.** (Tch-Tm) elh'eb, pl. leh'bas.

**Prisonnier.** (Tch-Tm) ameh'bous, pl. imeh'bas, lem'h'abis. (Voir otage.)

**Privation.** (Tch) tadheyed; (Tm) adheyed; — manque (Tch) akhçaç, tikheççi; (Tm) akhçoço, elkheççet.

**Priver.** Oter à qqn ce qu'il possède (Tch-Tm) egleâ (voir apprivoiser); — se priver de... (Tch) ekkes i yekhf; (Tm) ekkes i yer'f; (Tch) aj, etrek; (Tm) ej (litt. abandonner, laisser).

**Privilege.** Avantage exclusif (Tch) tifiedkli, afdhâl; (Tm) tafdhelt.

**Privilégier.** (Tch-Tm) fedhdhel, sefdhel.

**Prix.** Valeur (Tch) atig, pl. atigen; (Tch) essoumet, pl. essoumat, elk'imet, pl. elk'imat; — récompense, châtement (voir ces mots); — prix du sang (Tch-Tm) eddeyet, pl. eddeyat.

**Probabilité.** (Tch) amkan; (Tm) asemken (litt. le peut-être). (Voir vraisemblance.)

**Probable.** (Tch-Tm) imken (peut-être) traduit l'adv.; — (Voir vraisemblable.)

**Probe.** (Tch) ameçdak'; (Tm) amçeddek'.

**Probité.** (Tch) tiçedk'é; (Tm) taçdek't.

**Procédé.** (Voir conduite, méthode.)

**Procéder.** (Voir provenir, agir.)

**Procès.** (Tch-Tm) echchred; — gagner un procès (Tch-Tm) erbeh' echchred; — le perdre, ekhçer echchred.

**Prochain.** Nos semblables (Tch) elr'atr; (Tm) elr'ir.

**Prochain.** Qui est proche (Tch) ad youchkan; (Tm) ad iddan.

**Prochainement.** (Tch) khelk'rib; (Tm) gouatas. (Voir bientôt.)

**Proche.** (Voir près); — proche parent (voir parent, parenté.)

**Proclamation.** (Tch) abrah'; (Tm) aberreh'.

**Proclamer.** Publier (*Tch-Tm*) *berreh'*; (*Tm*) *semberreh'*; — divulguer, révéler (*Tch*) *beyen*, *ekchef*; (*Tm*) *sembeyen*, *sedheher*, *essekchef*.

**Procréer.** (Voir engendrer.)

**Procuration.** (*Tch*) *loukalet*; (*Tm*) *loukilet*.

**Procurer.** (*Tch-Tm*) *af* (litt. trouver).

**Prodigalité.** Dépense folle (*Tch*) *lekhçaret elmal*, *lekhçaret eouida*; (*Tm*) *tikheçri n elmal*; — caractère du prodigue (*Tch-Tm*) *ejjeyah'et*.

**Prodigieux.** Traduire par extraordinaire, grand.

**Prodigue.** (*Tch*) *amçoudh*; (*Tm*) *amjayeh*.

**Prodiguer.** (*Tch*) *esk sezzyadet*, *esker sezseyadet*; (*Tm*) *ouch sebzayed*, *eg sebzayed*.

**Production.** (*Tch*) *antaj*; (*Tm*) *anettej*; (*Tch-Tm*) *aoouat*; (*Tch*) *arraou*; (*Tm*) *taroua*; (*Tch-Tm*) *ennefeâ*.

**Produire.** Sol, arbre, etc. (*Tch-Tm*) *arou*, *aouid*; — rapporter (*Tch-Tm*) *essenfeâ*; — occasionner (*Tch-Tm*) *essoufer*; montrer (*Tch-Tm*) *beyyen*; — donner naissance (*Tch*) *efk*; (*Tm*) *ouch*.

**Produit.** (*Tch*) *ennefeâ*; (*Tm*) *asenfeâ*.

**Proéminence.** (*Tch-Tm*) *agar*, *oufour*; — la chose même (*Tch*) *ikhf*; (*Tm*) *ak'erro* (tête).

**Proéminent.** (*Tch-Tm*) *youjeren*, *iffer'en* (m. à m. dépassant, sortant).

**Profaner.** (*Tch-Tm*) *sendjes*, *selles*.

**Proférer.** (*Tch*) *saouet*; (*Tm*) *siouel*; (*Tch-Tm*) *ini*.

**Professer.** Avouer (*Tch*) *k'er*, *k'erro*; (*Tm*) *sk'err*; — enseigner (*Tch-Tm*) *essek'ra*, *essak'ra*; — exercer (*Tch*) *echr'ol*; (*Tm*) *ekhdem*.

**Professeur.** (*Tch-Tm*) *et't'aleb*, pl. *et't'olba*.

**Profession.** Métier (*Tch-Tm*) *el-h'erfet*, pl. *el-h'erfat*, *leh'rayef*; (*Tm*) *ecçniâet*; — emploi (*Tch-Tm*) *elmertbet*.

**Profil.** (*Tch*) *tasga eooudem*; (*Tm*) *idis n ooudem* (litt. côté du visage, face).

**Profit.** (Voir gain, avantage.)

**Profiter.** (*Tch*) *senfeâ*; (*Tm*) *semmeuseâ*; — servir, être utile (*Tch-Tm*) *enseâ*.

**Profond.** (*Tch*) *idran*; (*Tm*) *ir'errek'en*.

**Profondeur.** (*Tch*) *adrai*; (*Tm*) *ar'errek*. (Voir hauteur, épaisseur.)

**Profusion.** Excès de libéralité (*Tch*) *taggout n esskhout*; (*Tm*) *tiâeddi n tiskhi*; — excès de dépenses (*Tch*) *taggout elmeçrouf*, *asouget elmeçrouf*; (*Tm*) *tiâeddi n elmeçrouf*.

**Progéniture.** (Voir enfants, petits.)

**Progrès.** (*Tch*) *eszyatt*; (*Tm*) *eszyadet*; — avantages à la guerre (*Tch*) *tirni*; (*Tm*) *tarnout* (litt. victoire).

**Progresser.** (*Tch*) *saïd*; (*Tm*) *sid*.

**Prohiber.** (*Tch-Tm*) *h'errem*, *sh'errem*. (Voir défendre, interdire.)

**Prohibition.** (*Tch*) *ah'ram*; (*Tm*) *ah'errem*. (Voir défense, interdiction.)

**Proie.** (Voir nourriture); — au fig. toute chose dont on s'empare (*Tch*) *timikert*; (*Tm*) *lekhyant* (le vol, le produit du vol); — les voleurs se partagèrent leur proie (*Tch*) *imakren ebdhan timikert ennesen*; (*Tm*) *imekhhkhalen ebdhan lekhyant ennesen*.

**Projet.** (*Tch-Tm*) *elmeç'coud*, *el-mourad*, *adoual*; (*Tch*) *ak'cad*; (*Tm*) *ak'cedh*.

**Projeter.** (*Tch-Tm*) *ek'ced*, *deouel*; — produire (*Tch*) *esker*; (*Tm*) *eg*; — projeter de l'ombre (*Tch*) *esker aseklou*; (*Tm*) *eg amalou*.

**Prolongation.** (*Tch*) *eszyatt*; (*Tm*) *eszyadet*.

**Prolongement.** (Voir extension, continuation.)

**Prolonger.** Le temps (*Tch*) *saïd khetta'jil*; (*Tm*) *saïd getta'jil* (augmenter le délai); — étendre (*Tch*) *essir'zif*; (*Tm*) *semmer'zif*, *s'eouel*.

**Promenade.** (*Tch*) *tamourrit*, *amourri*; (*Tm*) *ah'eouas*, *ah'ouas*.

**Promener.** V. tr. (*Tch*) *smourri*; (*Tm*) *h'eoues s...*; — v. int. (*Tch*) *emmourri*; (*Tm*) *h'eoues*.

**Promeneur.** (*Tch*) *amourrouye*, pl. *imourrouyen*; (*Tm*) *ah'eouas*, pl. *ih'eouasen*.

**Promesse.** (*Tch-Tm*) *ettiâad*; (*Tm*) *elmiâad*; (*Tch-Tm*) *aooual* (parole).

**Promettre.** (*Tch*) *esker ettiâad*, *esk aooual*; (*Tm*) *eg elmiâad*, *ettiâad*, *ouch aooual*; — se promettre (*Tch-Tm*) *eggal* (litt. faire serment) (*Tch*) *âahed*; (*Tm*) *emâahed* (litt. jurer, faire serment).

**Promouvoir.** (*Tch-Tm*) *semmerteb*.

**Prompt.** (Tch) *izreben*; (Tm) *ir'geben*. (Voir actif, diligent, irascible, fougueux.)

**Promptitude.** (Tch) *azrab*; (Tm) *ar'gab, ar'ceb*; — facilité à s'irriter (Tch-Tm) *ah'mak'*.

**Prôner.** (Voir vanter.)

**Prononcer.** (Tch) *ent'ek'*; (Tm) *emment'ek'*; — se prononcer (Tch) *inilmourad*; (Tm) *siouel s elmourad*.

**Prononciation.** (Tch) *ant'ak'*; (Tm) *ament'ek'*.

**Pronostic.** (Voir conjecture.)

**Pronostiquer.** (Voir conjecturer.)

**Propagande.** (Tch) *amyissen, aäraf*; (Tm) *asemyissen, aäerref*.

**Propager.** Au fig. (Tch) *sissen, äerref*; (Tm) *semyissen, semäerref*.

**Prophète.** Le prophète (Tch-Tm) *Ennebi*; (Tch) *Raçoul Ellah*; (Tm) *Raçoulou ellah*.

**Prophétie.** (Tch-Tm) *aseouel, aseouel*.

**Prophétiser.** (Tch-Tm) *seouel, seouel*.

**Propice.** (Tch) *iouala*; (Tm) *inouala*.

**Proportion.** Convenance et rapport des parties (Tch) *lemouafak'et*; (Tm) *lemouafak'et*; — dimension (Tch-Tm) *lek'yas*; (Tch-Tm) *agadda*.

**Proportionner.** (Tch) *souafek', sgadda*; (Tm) *semouafek', sk'adda, semk'adda*.

**Propos.** Discours (Tch) *aoual*, pl. *ioualiouen*; (Tm) *elkelmet*, pl. *elkelmat*; — à propos, convenablement (Tch) *kheloek't ennes*; (Tm) *geloek't ennes*; — à tout propos (Tch) *kh koul ouek't*; (Tm) *g koul ouek't*; — hors de propos (Tch-Tm) *iffer' elouek't ennes, izri louek't ennes*; — de propos délibéré (Tch) *s elk'ed*; (Tm) *s beldani*; — à propos de... (Tch) *kh echchan n...*; (Tm) *g ouchan n...*

**Proposer.** Mettre une chose en avant (Tch-Tm) *äaredh, estou, ini errat, rar*; — offrir (Tch) *esk atig*; (Tm) *ouch elk'imet*; — se proposer, faire offre de sa personne (Tch) *sek'ced ikhf, ehdou ikhf*; (Tm) *sek'ced, ehdou ir'*; — se proposer, avoir l'intention (Tch-Tm) *enoou, ek'ced*.

**Proposition.** (Tch-Tm) *äaradh, aftaou, arar, adebber, anat n errat*; — condition (Tch) *echcherf'*; (Tm) *echcherdh*.

**Propre.** Qui appartient exclusivement (Tch-Tm) *ih'ek'k'an*; (Tch) *ich'an*; (Tm) *ic'h'an*; — net, par opposition à sale (Tch-Tm) *ic'fa, izeddig, inek'k'a*.

**Propreté.** (Tch-Tm) *tizedgi, ticeffi, tinek'k'i, ennk'aouet, ec'faouet*.

**Propriétaire.** (Tch-Tm) *bab*, pl. (Tch) *id bab*; pl. (Tm) *att bab*.

**Propriété.** Droit à une chose (Tch) *amlak*; (Tm) *asemlek*; — la chose possédée (Tch-Tm) *elmek, elmoulk*; (Tch) *aida*; (Tm) *elmal*.

**Propulsion.** (Tch) *admar s elgod-dam*; (Tm) *admar s dat*.

**Prorata.** (au). (Tch) *f leh'sab, f elädad*; (Tm) *r'ef leh'sab, r'ef elädad*.

**Prorogation.** (Tch) *azyad khet-tajil*; (Tm) *azeyed gettajil*.

**Proroger.** (Tch) *zayed khet-tajil*; (Tm) *zayed gettajil* (augmenter le délai).

**Prospère.** (Voir heureux, favorable.)

**Prosperer.** (Tch) *eg amesäoud*; (Tm) *ili, eg d asäid, esjou (réussir)*.

**Prosperité.** (Tch-Tm) *elkhir, tiseädi*; (Tch) *essät*; (Tm) *essäadet*.

**Prostration.** Pour la prière (Tch-Tm) *arkaa, asejjed (étant assis)*; — pour saluer (Tch) *abendek'*; (Tm) *abeyed, abyaa*.

**Prosterner.** (se). Pour prier (Tch-Tm) *erkeä*; — pour saluer eu marchant (Tch) *bendek'*; (Tm) *bayea*.

**Prostituée.** (Tch) *tameggant*, pl. *timegganin*; (Tm) *takeh'bit*, pl. *tikeh'beyin*.

**Prostituer.** (Voir avilir); — se prostituer (Tch-Tm) *ek'h'eb*.

**Prostitution.** (Tch-Tm) *ak'k'ad, tik'eh'bi*.

**Prostration.** (Voir affaiblissement, accablement.)

**Protecteur.** (Tch-Tm) *ameh'maou*, pl. *imeh'mayen, amesäouan*.

**Protection.** (Tch-Tm) *lemh'amit, elmouäaounet*.

**Protéger.** Prendre la défense (Tch-Tm) *h'ami*; — appuyer, parler pour (Tch-Tm) *äaouen*; (Tch) *saouel*; (Tm) *siouel* (Voir garantir, défendre.)

**Protestation.** (Voir réclamation, promesse, assurance.)

**Protester.** (Voir réclamer, promettre, assurer.)

**Prouesse.** Traduire par exploit, courage.

**Prouver.** (Tch) *tebbet s eççah'et*, *sbejen eççah'et*; (Tm) *tebbet s titt*, *sembeyen s titt*.

**Provenance.** (Voir origine.)

**Provenir.** (Voir venir, résulter.)

**Proverbe.** (Tch-Tm) *amital*, *etemtil*, *elmital*.

**Provision.** (Tch) *eläaoulet*; (Tm) *eläoulet*.

**Provisoire.** (Tch) *n kra ellok't*; (Tm) *n cha ellok't*.

**Provisoirement.** (Tch) *kh louk't*; (Tm) *g louk't*.

**Provocation.** (Voir défi.)

**Provoquer.** (Voir exciter, défier); — au fig. produire, occasionner (Tch) *esker*; (Tm) *eg*.

**Proxénète.** (Tch-Tm) *ak'eouad*, *achekkam*.

**Proximité.** (Tch-Tm) *tidjiri*, *tadjart*; — à proximité (Tch) *kh tama*, *kh et't'erf*; (Tm) *g tama*, *gidis*.

**Prudence.** (Tch) *elh'edret*, *tih'e-dri*; (Tm) *tah'dert*.

**Prudent.** (Tch-Tm) *ak'eddar*; (Tch) *ameh'dar*; (Tm) *ameh'dour*.

**Pruderie.** (Tch-Tm) *elh'echmet*, *leh'ya*.

**Prune.** (Tch-Tm) *elberk'ok'*.

**Puant.** (Tch) *ijjan*; (Tm) *ikhnezen*, *ireyeh'en*.

**Puanteur.** (Tch) *tojjo't*, *toujjo't*; (Tm) *elkhenzet*.

**Pubère.** (Voir nubile.)

**Puberté.** (Voir nubilité.)

**Public.** Qui concerne tout un peuple commun (Tch) *ellegens*, *emmedden*; (Tm) *n eljens*, *n medden*, — manifeste, connu (Voir manifeste); — qui a lieu en présence de tous (Tch) *kh elgoddam emmedden*; (Tm) *g dat medden*; — le public (Tch-Tm) *medden*.

**Publication.** (Tch) *abrah'*; (Tm) *aberreh'*.

**Publier.** (Tch-Tm) *berreh'*.

**Publiquement.** (Tch) *khelgoddam*

*emmedden*; (Tm) *g dat medden*, *g dat n medden*.

**Puce.** (Tch) *aggourdi*, pl. *iggourdan*; (Tm) *aouurdi*, pl. *ioourdan*.

**Puceron.** (Tch-Tm) *elmenn*.

**Pudeur.** (Tch-Tm) *leh'ya*, *elh'echmet*. (Voir discrétion, modestie.)

**Pudibond.** (Tch-Tm) *amseth'i*, *am'h'echchem*, *ak'echcham*.

**Puer.** (Tch) *ejjo*; (Tm) *emmekhnez*.

**Puls.** (Voir ensuite.)

**Pulsage.** (Tch) *agoam*; (Tm) *agam*.

**Pulser.** De l'eau (Tch) *agom*; (Tm) *agem*. (Voir emprunter.)

**Puisque.** (Tch) *illikh*; (Tm) *illig*.

**Puissance.** Pouvoir, force, autorité (Tch) *az'dhar*, *taz'dhert*; (Tm) *ar'at*, *tar'att*, *at'ak'*; — domination, empire (Tch) *tageldit*; (Tm) *tajeldit*. (Voir pouvoir, autorité.)

**Puissant.** (Tch) *iz'dharen*; (Tm) *ir'ayen*, *it'ak'en*; — nombreux (voir ce mot); — les puissants (voir grands.)

**Puits.** (Tch) *anou* pl. *ouna*; (Tm) *elh'asi*, pl. *leh'ouasi*.

**Pulvérisation.** (Tch) *aseddegdeg*; (Tm) *asemdegdeg*.

**Pulvériser.** (Tch) *sedegdeg*; (Tm) *semdegdeg*.

**Punaise.** (Tch) *bouk'k'es*; (Tm) *abouk'k'es*, pl. *ibouk'k'esen*.

**Punir.** (Tch) *sak'eb*; (Tm) *semäuk'eb*.

**Punition.** (Tch) *leäk'abet*; (Tm) *elmouäak'bet*.

**Pur.** (Tch) *icfan*; (Tm) *izeddigen*.

**Pureté.** (Tch) *tiççak'*; (Tm) *tizedgi*.

**Purger.** Le corps (Tch-Tm) *essehla*.

**Purifier.** (Tch) *eçço*; (Tm) *sizdeg*.

**Purin.** (Tch) *aman ounazir*; (Tm) *aman n el'obar*.

**Pus.** (Tch) *elk'ih'*; (Tm) *arçedh*.

**Pustule.** (Voir tumeur.)

**Putréfaction.** (Tch-Tm) *errchaouet*, *tirechchi*.

**Putréfier.** (Voir pourrir, corrompre.)

## Q

**Quai.** (*Tch-Tm*) *elmerça*; (*Tm*) *lemracé* (sign. aussi port).

**Qualifier.** (*Tch*) *essesmou*; (*Tm*) *essemmo* (nommer).

**Qualité.** (*Tch-Tm*) *elh'alet, eççifet, elloun*; — en qualité de... (*Tch*) *illikh, zoud*; (*Tm*) *illig; am*.

**Quand.** Quand? (*Tch*) *man, elouek't emmi*; (*Tm*) *manza louek't? elouek't emmi, mani elouek't*; — quand, lorsque (*Tch*) *ikh*; (*Tm*) *ig*; — encore que... (*Tch-Tm*) *mek'kar*.

**Quant à.** (*Tch-Tm*) *amma*; — quant à moi (*Tch*) *amma nekkin*; (*Tm*) *amma nikkin*.

**Quantité.** (*Tch*) *tar'aousa*; (*Tm*) *elh'ajet* (litt. chose); — un certain nombre (*Tch*) *kra*; (*Tm*) *cha*; — un grand nombre (*Tch*) *tigout*; (*Tm*) *eläed-det*.

**Quarantaine.** Séjour forcé dans un port (*Tch*) *tkertina*; (*Tm*) *tkertinet*.

**Quarante.** (*Tch-Tm*) *rebäin*.

**Quart.** (*Tch*) *errba*; (*Tm*) *rbedä*.

**Quarte.** Fièvre quarte (*Tch-Tm*) *taoula tarbadit*.

**Quatorze.** (*Tch*) *koz' d emrao, fém. koz'et d emrao*; (*Tm*) *rbeät'äch*.

**Quatre.** (*Tch*) *k'oz, fém. ekkcz'et*; (*Tm*) *rebäa*.

**Quatre-vingts.** (*Tch-Tm*) *tmanyin*.

**Quatrième.** (*Tch*) *oui s ekkos', fém. ti sekkos'*; (*Tm*) *oui s rebäa, fém. tiat rebäa*.

**Que.** Pr. rel. (*Tch-Tm*) *elli*; — quelle chose (*Tch*) *ma*; (*Tm*) *man*; — que, conjunct. (*Tch-Tm*) *ad, at* placés avant le verbe; — que, adv. combien (*Tch-Tm*) *menechta*.

**Quel.** Interrog. *män, manza, mag, mad*; (*Tm*) *mani, mai*.

**Quelconque.** (*Tch*) *kh et't'erf, kh tama*; (*Tm*) *get't'erf, gidis, men t'erf*.

**Quelque.** (*Tch*) *yan, fém. yat*; (*Tm*) *youn, fém. yout* (litt. un, une quelconque); (*Tch*) *kra*; (*Tm*) *cha*; — quelques personnes disent (*Tch*) *kra emmeddin ettinin*; (*Tm*) *cha n medden ettinin*; — marquant degré d'in-

tensité (*Tch-Tm*) *anecht*; — environ (*Tch-Tm*) *slouhi*.

**Quelquefois.** (*Tch*) *kra n tikkal*; (*Tm*) *cha n elmerrat*.

**Quelqu'un.** Quelqu'une (*Tch*) *yan, fém. yat*; (*Tm*) *youn, fém. yout, idj, fém. ichchet*; — quelqu'un m'a dit (*Tch*) *innayi yan*; (*Tm*) *inna yi youn*; — quelques-uns (*Tch-Tm*) *ouyedhnin, fém. teyedhnin*.

**Quémander.** (Voir mendier, solliciter.)

**Qu'en-dira-t-on.** (*Tch-Tm*) *k'al ou k'al*; (*Tch*) *aoual emmedden*; (*Tm*) *aoual n medden*.

**Quenouille.** (*Tch*) *tarouka, pl. tirouka*; (*Tm*) *taroukt, pl. tiroukin*.

**Querelle.** (*Tch*) *amar', imir'*; (*Tm*) *anour', inir', tanour't*. (Voir contestation, démêlé.)

**Quereller.** (*Tch*) *emmar'*; (*Tm*) *en-nar'*.

**Quérir.** Aller quérir (*Tch*) *ezzigez achked s...*; (*Tm*) *eddou aouid...*; (*Tch*) *ezzigez fettech f...*; (*Tm*) *eddou fettech r'ef* (m. à m. aller chercher..., rechercher...); — envoyer quérir (*Tch*) *çerf ach ked*; (*Tm*) *essifedh eddoud*.

**Question.** (*Tch*) *asek'si*; (*Tm*) *tis-sek'si, aseouel*.

**Questionner.** (*Tch*) *sek'si*; (*Tm*) *seouel*.

**Quête.** Action de chercher (*Tch*) *aftach*; (*Tm*) *afettech*; — action de demander et de recueillir des aumônes (*Tch*) *tamout elmeärouf*; (*Tm*) *tat-mount n elmeärouf*.

**Quêter.** Rechercher (*Tch*) *t'aleb*; (*Tm*) *dhaleb; etter*; — recueillir des aumônes (*Tch-Tm*) *smoun elmeärouf*.

**Queue.** Pour les chevaux, bœufs, mulets, etc.; (*Tch-Tm*) *timr'il, pl. timr'ilin*; (*Tm*) *eddil*; — pour les chiens, les chats, volaille (*Tch-Tm*) *tabaçat, pl. tibatçatin*.

**Qui.** (*Tch-Tm*) *elli*; — qui est là? (*Tch*) *ma r'id illan*; (*Tm*) *mat did illan*; — à qui? (*Tch*) *oui emmit*; (*Tm*)

ouin mi; — pour qui? (Tch) *ma mi*; (Tm) *ma mo*.

**Quiconque.** (Tch) *r'ouanna*, fém. *kh tanna*; (Tm) *ouanna*, fém. *tanna*.

**Quiétude.** (Tch) *lehna*; (Tm) *eläa-fi*.

**Quinze.** (Tch) *semous d emrao*, fém. *semouset d emrao*; (Tm) *khmes-tach*.

**Quiproquo.** (Voir méprise.)

**Quittance.** (Tch) *ennefoult ellokhlac*, pl. *ennefoulat*, etc.

**Quittancoer.** (Tch) *efk ennefoult ellokhlac*; (Tm) *ouch*, etc.

**Quitte.** Libéré de ce que l'on devait (Tch) *ikhellec*, ir'rem, *ifra*; (Tm) *imkhellec*, *imefra*, *immerren*; — délivré (Tch-Tm) *ithenna*; *ireyek'*.

**Quitter.** Laisser, se séparer (Tch)

*farek'*, *aj, fel*; (Tm) *edj, farek', ezri*; — quitter, ôter (Tch-Tm) *ekkes*; — quitter un travail (Tch) *aj echchr'ol*; (Tm) *edj elkhedmet*.

**Qui-vive?** Qui va-là (Tch) *ma iga r'ouan!* (Tm) *mag ga ouan!* — être sur le qui-vive (Tch) *rar leäk'el*; (Tm) *err leäk'el*.

**Quoi.** (Tch) *makh*; (Tm) *mar'*.

**Quoique.** (Tch-Tm) *mek'k'ar*; — quoi que (Tch-Tm) *mek'k'ar*; — quoi que ce soit (Tch-Tm) *ainna illan*.

**Quolibet.** (Tch) *tachemmat*; (Tm) *tameskhert*.

**Quote-part.** (Tch) *elh'ek'*, pl. *leh'k-ok'*; (Tm) *ili*, pl. *ilan*.

**Quotidien.** (Tch) *n kou yas*; (Tm) *n koul ouas*.

**Quotité.** Traduire par *quote-part*.

## R

**Rebacher.** (Tch) *ales aoual, kerrer aoual*; (Tm) *emäaoued aoual*

**Rabais.** (Tch) *anek'k'as khouatig*; (Tm) *anek'k'es, tanek'k'est gessoumet, anek'k'es gelk'imet*.

**Rabaïsser.** Mettre plus bas (Tch) *ezzougez*; (Tm) *seh'der*; — diminuer (Tch-Tm) *nak'es*; — déprécier (Tch) *essokkchen, echtem*; (Tm) *sekhkho, chettem* (au fig. voir humilier, avilir).

**Rabattage.** Sur le prix (Tch) *tam-k'ast khouatig, tinek'si khouatig*; (Tm) *tanek'k'est, anek'k'es gessoumet*; — action de rabattre le gibier (Tch-Tm) *ak'ah'at*.

**Rabattre.** Rabaïsser (Tch) *ezzougez*; (Tm) *essader*; — le prix (Tch) *sdher khouatig*; (Tm) *zger zgessoumet*; — rabattre le gibier (Tch-Tm) *h'ah'i* (pour les quadrupèdes seulement; — se rabattre, se détourner de son chemin (Tch) *ourri d our'aras*; (Tm) *ar'oul d oubriid*.

**Rabbin.** (Tch-Tm) *elh'ezzan*, pl. (tch.) *id elh'ezzan*, pl. (Tm) *leh'azzin*.

**Rabot.** (Tch-Tm) *tamelh'ast ou nejjar*, pl. *timelh'asin*, etc.

**Raboter.** (Tch-Tm) *enjer s etmelh'ast, eouet s etmelh'ast*.

**Raboteux.** (Tch-Tm) (Voir nouveaux, inégal.)

**Raccommodage.** (Tch) *aserk'ed, arek'k'ed*; (Tm) *asemmerk'ed*.

**Raccommodement.** (Voir réconciliation.)

**Raccommoder.** (Tch) *rek'k'ed, serk'ed*; (Tm) *smerk'ed*; — réconcilier (Tch) *ädäl ger*; (Tm) *çaleh in ger*.

**Raccord.** (Tch) *alak'é*; (Tm) *alak'at, ajmaä*.

**Raacorder.** (Tch) *lak'é*; (Tm) *sem-lak'é, ejmeä*; (Tch-Tm) *leççek'*.

**Raacourci.** En raccourci (Tch) *s temx'é*; (Tm) *s temx'eyet*.

**Raccourcir.** (Tch-Tm) *ezzizzel*; — v. int. devenir plus court (Tch) *ourri igezzoul*; (Tm) *ar'oul agezzailou* (sign. simplement devenir court).

**Raccoutumer (se).** *ourri s oumyar*; (Tm) *ar'oul s elouelf*.

**Raccrocher.** (Tch) *agol dakh*; (Tm) *äelleg dar*; — se raccrocher à... (Tch-Tm) *amez, el't'ef* (litt. saisir).

**Race.** (Tch) *essenselet*; (Tm) *essal-sala* (litt. chaîne).

**Rachat.** (Tch) *afdaou*; (Tm) *elfe-dou*; — le rachat des captifs, des otages (Tch) *afdaou imerhan*; (Tm) *elfe-dou n imerhan*.

**Racheter.** Délivrer à prix d'argent, acheter ce qu'on a vendu (*Tch-Tm*) *efdou*; — compenser (*Tch-Tm*) *efdou*; — se racheter (*Tch*) *efdou ikhf*; (*Tm*) *efdou ir'f*.

**Racine.** D'une plante, d'une dent au fig. principe (*Tch-Tm*) *az'our*, pl. *iz'ouran* (dans toutes les acceptions du mot français).

**Racler.** (*Tch*) *esrem*; (*Tch-Tm*) *nejjer*; — racler le gosier (*Tch*) *esrem tak'k'ait*; (*Tm*) *ejreh' tak'k'ait*.

**Racontage.** (*Tch*) *ah'kat*; (*Tm*) *anat, aäouad*. (Voir bavardage.)

**Raconter.** (*Tch*) *eh'kou*; (*Tm*) *ini, ääoued*.

**Radeau.** (*Tch*) *tar'errabout*, pl. *ti-r'errouba*; (*Tm*) *elgareb*, pl. *legouareb*.

**Radiation.** Action de rayer, d'effacer (*Tch*) *am'h'ai*; (*Tm*) *am'h'au*.

**Radicalement.** Complètement (*Tch*) *s ettmam*; (*Tm*) *s outemmam*; — guérir radicalement (*Tch*) *ejji s ettmam*; (*Tm*) *ejji s outemmam*.

**Radier.** (Voir rayer, effacer, rayonner.)

**Radieux.** (Voir brillant); — visage radieux (*Tch-Tm*) *oudem ichrah'en*.

**Radoucir.** (Voir adoucir, apaiser.)

**Raffermir.** (*Tch-Tm*) *zaïd essir'er*; (*Tch*) *essir'er bahra*; (*Tm*) *essir'er bzaid*; — au fig. *essech'o bahra, bzaid*.

**Raffiner.** (*Tch*) *zaïd çeffi*; (*Tm*) *zaïd essizdeg*; (*Tch*) *çeffi bahra*; (*Tm*) *sizdeg bzaid*.

**Raffoler.** (*Tch*) *iri bahra*; (*Tm*) *echtou bzaid*.

**Rafrachir.** Rendre frais (*Tch*) *sberred, essismidh*; (*Tm*) *semblerred, semsismidh*; — remettre en meilleur état (*Tch*) *ädäl*; (*Tm*) *sehoyou*; — rafraichir la mémoire (*Tch*) *essoukti*; (*Tm*) *semmokti, smäak'el*; — se rafraichir (temps) (*Tch*) *ebred*; (*Tm*) *is-midh*.

**Rage.** (*Tch-Tm*) *içédh*.

**Ragoût.** (*Tch-Tm*) *elmouddet*, pl. *lemoaddat*; — un ragoût de tomates, *elmouddet n etma'icht*.

**Ragrandir.** (*Tch-Tm*) *zaïd essim-r'or*; (*Tm*) *zaïd s kebbet*.

**Raide.** (*Tch-Tm*) *ik'k'oren* (dur). (Voir opiniâtre.)

**Raldeur.** (*Tch*) *tar'art*; (*Tm*) *tar-ert*. (Voir opiniâtreté.)

**Raidir.** Rendre raide (*Tch*) *essir'er*; (*Tm*) *essir'er, syebbes, essyebbes*; — tendre avec force (*Tch-Tm*) *kessel s ej-jehd*; — se raidir (*Tch*) *ek'k'ar, r'ar*; (*Tm*) *ibes, r'er*.

**Raie.** Trait de plume, etc. (*Tch*) *echcher'et*; (*Tm*) *echcheldhet*; (*Tch*) *agzai*; (*Tm*) *igzayen*; — raie, poisson (*Tch*) *tar'erset eyiselman?* (litt. la fiancée, la poupée des poissons).

**Railler.** (*Tch*) *edhc f...* (se rire de); (*Tm*) *echmet r'ef...*, *meskher r'ef...*

**Raillerie.** (*Tch*) *tadhça*; (*Tm*) *achemmet, ameskher, tameskher*.

**Raine.** (*Tch*) *tagrout tasegzaout*; (*Tm*) *tajrout tazegzat*.

**Rainure.** (*Tch*) *targa*, pl. *tiregouin*; (*Tm*) *tarja*, pl. *tirejouin* (litt. rigole). (Voir raie, entaille.)

**Raisin.** (*Tch-Tm*) *adhil*; — grappe de raisin (*Tch*) *aäengoud eoadhil*; (*Tm*) *aäen'oud n ouadhil*; — raisin sec (*Tch-Tm*) *ezzbib*.

**Raison.** Facultés intellectuelles (*Tch-Tm*) *lääk'ei*; — droit, devoir, équité (*Tch-Tm*) *ar'oz'an*; — vous avez raison, *tor'z'aret*; — cause, motif (*Tch*) *essebbet*; (*Tm*) *asebbeb*; — à plus forte raison (*Tch*) *imil h'etta, h'etta*; (*Tm*) *aok, imil aok*; — à raison de (prix) (*Tch-Tm*) *s...*; — en raison de... (*Tch*) *khechchan*; (*Tm*) *zegchchan*. (Voir égard.)

**Raisonné.** Doué de raison (*Tch*) *bou lääk'el*; (*Tm*) *bab n eleäk'el*; — conforme à la raison, suffisant (*Tch*) *elleäk'el*; (*Tm*) *n lääk'el*; (*Tch-Tm*) *n ettaouil, n essayaset*.

**Raisonnement.** (*Tch-Tm*) *sleäk'el*; — passablement (*Tch-Tm*) *s ettaouil*; (*Tch*) *s essayaset*; (*Tm*) *s ouäkel*.

**Raisonnement.** (*Tch-Tm*) *eqçonab*; (*Tm*) *aceoueb*.

**Raisonner.** (*Tch*) *saouel seççonab*; (*Tm*) *siouel seççonab, s ouççoueb, s ettaouil*. (Voir répliquer.)

**Rajeunir.** V. tr. (*Tch*) *essims'é*; (*Tm*) *essemz'é*; — v. int. (*Tch*) *imz'et*; (*Tm*) *imz'é*.

**Rajouter.** (*Tch*) *ales zaïd*; (*Tm*) *ääoued zaïd*.

**Rajuster.** (*Tch*) *ales äädel*; (*Tm*) *ääoued semyasa*.

**Râle.** Râlement, action de râler (*Tch*) *akhourré*; (*Tm*) *askhourri*.

**Ralentir.** (*Tch*) *zaïd essezdhe*; (*Tm*) *zaïd semtek'el*.

**Ralentissement.** (Tch) *asdhai*; (Tm) *atek'kel*.

**Râler.** (Tch) *ekhourré*; (Tm) *skhourr*.

**Ralliement.** Action de rallier (Tch) *asmoun*; (Tm) *asmouno, ajmaâ*; — action de se rallier (Tch) *alkam*; (Tm) *aouahd*; — point de ralliement (Tch) *elmakan n oulkam*; (Tm) *adr'ar n oaouahd, adr'ar n oujmaâ*.

**Rallier.** Rassembler (Tch) *smoun*; (Tm) *ejmeâ*; — rejoindre (Tch) *elkem*; (Tm) *aouedh*; — se rallier (Tch) *elkem*; (Tm) *aouedh* au fig. voir rapprocher, réconcilier).

**Rallonger.** (Tch-Tm) *zaid ezzir'zef*; (Tm) *zaid s'eouel*.

**Rallumer.** (Tch) *ales esserr'*; (Tm) *âaoud essar'*.

**Ramadhan.** Carême (Tch-Tm) *az'oum*; (Tm) *remadhan*.

**Ramage.** Chant des oiseaux (Tch) *aoual eyegdhadh*; (Tm) *aoual n ijdhadh*.

**Ramaigrir.** (Tch) *ales rar adhâaf*; (Tm) *âaoud err adheâdef*.

**Ramasser.** (Tch) *smoun, sgoudi*; (Tm) *ejmeâ*; — ramasser ce qui est par terre (Tch-Tm) *asi*.

**Rame.** Pour barque (Tch) *amok'daf*. pl. *imok'dafen*; (Tm) *elmok'daf*, pl. *elmok'dafat*; — pour plantes grimpanes (Tch) *tafeggigt*, pl. *tifeggigin*; (Tm) *tagida*, pl. *elttagidat*.

**Rameau.** (Tch) *elâerf n essejret*; (Tm) *elâerch n essejret*.

**Ramener.** (Tch) *rar*; (Tm) *essar'oul, err*.

**Ramer.** Des plantes (Tch) *esker tifeggigin*; (Tm) *eg ettagidat*; — faire avancer un bateau (Tch) *k'eddef*; (Tm) *sk'eddef*.

**Ramier.** Pigeon sauvage (Tch) *atbir n tayant*, pl. *itbiren*; (Tm) *atbir n elekhla*.

**Ramifier (se).** Pour les arbres (Tch) *esker leâraf*; (Tm) *eg leârach*.

**Ramollir.** (Tch) *silgouir'*, *silouir'*; (Tm) *sert'eb*.

**Rampement.** (Tch) *achtoutel*; (Tm) *ah'bao*.

**Ramper.** (Tch) *echtoutel*; (Tm) *eh'bo*.

**Rance.** (Tch) *ak'dim* (litt. vieux); — heurre rance, oudi *ak'dim*; (Tm) *amh'eyyel, oudi amh'eyell*.

**Rancir.** (Tch) *ek'dem*; (Tm) *ih'il*.

**Rançon.** (Tch) *ettmenyat eouef-daou*; (Tm) *lefsous n ouufdaou*; (Tch) *atig eouefdaou n oumerhoun*; (Tm) *elk'imet n oufdaou n oumerhoun* (prix de rachat de l'otage, du prisonnier).

**Rançonner.** (Tch) *ekkes sbezziz*, *aoui s bezziz*; (Tm) *ekkes seddreâ*, *aoui s eddreâ*; — au fig. (Tch) *t'aleb ougar*; (Tm) *etter bzaid*.

**Rancune.** (Tch) *ah'gad*; (Tm) *leh'ged*.

**Rancunier.** (Tch-Tm) *ameh'gad*; (Tch) *bou oueh'gad*; (Tm) *bab elleh'ged*.

**Rang.** Ordre, disposition (Tch-Tm) *eççef*, pl. *laçfous*; — place dans une assemblée, etc. (Tch) *elmertabet*; (Tm) *elmerthet*.

**Ranger.** Mettre en ordre (Tch) *eddel*; (Tm) *seggem*; — mettre un nombre (Tch) *esker ed...*; (Tm) *eg aok ed...* (mettre avec...) (Tch-Tm) *h'aceb aok ed* (compter parmi); — ranger, mettre de côté (Tch) *esker f tesga*; (Tm) *eg r'ef idis*; — au fig. soumettre (voir ce mot), — se ranger, s'écarter (Tch) *ekht'o, ek tasga*; (Tm) *ekhdho, ek idis*; — se ranger, se placer (Tch) *ââdel, sekkous*; (Tm) *seggem*.

**Ranimer.** (Tch-Tm) *essch'you, essider*; (Tm) *sedder*; — au fig. (Tch) *k'eouu*; (Tm) *sk'eouu*.

**Rapace.** (Tch) *ih'mek f matcha*; (Tm) *ih'emmek' r'ef imetchi*.

**Rapacité.** (Tch) *ah'mak' f matcha*; (Tm) *ah'emmek' r'ef imetchi*.

**Rapatriment.** (Tch) *arar s etmazirt*; (Tm) *asour'el r'er soumazir, asour'el r'er oumazir*.

**Rapatrifier.** Ramener ou renvoyer dans la patrie (Tch) *rar s etmazirt*; (Tm) *essar'oul s oumazir*.

**Rapetisser.** Rendre plus petit (Tch-Tm) *zaid essim'zé, zaid ezzigzoul*; (Tm) *zaid ser'r'er*; — devenir plus petit (Tch) *ourri imez'zet, ourri igez-zoul*; (Tm) *ar'oul imez'zet, ar'oul igez'z'oul*.

**Rapide.** (Tch) *ar ittar'cab, ar itezrab*; (Tm) *da itr'eççeb, da itzerreb*.

**Rapidité.** (Tch) *ar'cab, azrab*; (Tm) *ar'eççeb, azzerreb*; (Tch-Tm) *tifessi*.

**Rapiécer.** (Tch) *regged, rek'k'ed*; (Tm) *sregged, sre'h'ked*.

**Rapine.** (Tch) *akh'taf, tikhet'f*, *oukous sbezziz*; (Tm) *akhet't'ef, el-*



*khet'fet, oukous seddré.* (Voir pillage, concussion.)

**Rapiner.** (Tch) *ekht'ef, ekkes sbéziz; (Tm) ekht'ef, ekkes s eddré.*

**Rappel.** (Tch) *tiouirri, aserjé; (Tm) osour'el, aserjé.*

**Rappeler.** Faire revenir, ramener à... (Tch-Tm) *serjé; (Tch) sourri; (Tm) sar'oul; —* rappeler à la mémoire (Tch) *essoukti; (Tm) semmokti, sæk'-k'el; —* se rappeler (Tch) *ekti, ekot; (Tm) æk'k'el, emmokti.*

**Rapport.** Revenu, produit (Tch) *elfayett; (Tm) elfaydet; —* récit, compte-rendu (Tch) *akhtar; (Tm) akhebb; —* conformité, analogie (Tch-Tm) *elmouchabhet; —* relations (Tch-Tm) *elmokhall'et; —* vapeur qui monte de l'estomac (Tch) *agraâ; (Tm) agerréâ* (éructation).

**Rapporter.** Apporter une chose au lieu où elle était (Tch) *rar s elmakan; (Tch) essar'oul s ouansa, err s oudr'ar, serjé s ouansa, s oudr'ar; —* apporter de voyage, etc... (Tch-Tm) *aouid; —* produire (Tch-Tm) *aouid; —* faire un récit (Tch-Tm) *khebb; —* révoquer (Tch-Tm) *bet't'el, sbet't'el; —* se rapporter à... (Tch) *ourri; (Tm) ar'oul, erjé; —* s'en rapporter (Tch-Tm) *amen.*

**Rapporteur.** Qui fait des rapports, mouchard (Tch-Tm) *akhbârji, bou tkhebrajt.*

**Rapprochement.** (Tch) *ak'rab, ak'erreb; (Tm) atas* (au fig. voir réconciliation, comparaison).

**Rapprocher.** Approcher de nouveau (Tch) *zaïd k'erreb, zaïd sk'er'eb; (Tm) zaïd ates.* (Voir réconcilier, comparer.)

**Rapt.** (Tch) *aserouel n etæzrit; (Tm) ah'erreb n etærrimt* (action de faire fuir une fille nubile).

**Rare.** (Tch) *idrousen; (Tm) ik'el-len; (Tch) our a bahra ittoujaden; (Tm) our da bzaid ittoujaden.*

**Rarement.** (Tch) *elbeâdh n tikkal; (Tm) elbeâdh n toual* (m. à m. quelquefois) (Tch-Tm) *idrous n tikal, idrous n toual* (peu de fois).

**Rareté.** (Tch) *tidersi, elk'ellet; (Tm) elk'ellet, tadrout.* (sign. le peu, le manque).

**Ras.** (Tch-Tm) *imlet'en.*

**Raser.** (Tch) *ekkes atzar; (Tm)*

*ekkes echchâder* (litt. enlever les cheveux, au fig. voir abattre).

**Rasoïr.** (Tch) *elmous eouazzar; (Tm) akhodmi n echchâder.*

**Rassade.** Collier de verroterie (Tch) *echcherket elledgig; (Tm) echcherket n elâk'ik'.*

**Rassasiement.** (Tch-Tm) *echchabadet; (Tch) ajiouen; (Tm) talouant.*

**Rassasier.** (Tch-Tm) *chebbé; (Tch) sejiouen; (Tm) sejiouen, au pr. et au fig.*

**Rassemblement.** Action (Tch) *asmoun; (Tm) aymad; —* concours de personnes. (Voir attroupement.)

**Rassembler.** (Tch) *smoun; (Tm) ejméd; —* faire amas (Tch) *sgoudi; (Tm) sâerrem.*

**Rassis.** (Tch-Tm) *ik'k'oren; —* pain rassis, ar'roum *ik'k'oren* (au fig. voir calme).

**Rassurer.** Affermir (Tch) *essemten; (Tm) smetten; —* rendre la confiance (Tch) *hennou; (Tm) shennou.*

**Rat.** (Tch) *ar'erdaï, pl. ir'erdayen; (Tm) ar'erda, pl. elfran* (au fig. voir avare).

**Ratatinier (se).** (Tch) *ekmoumech, kerrech; (Tm) kemmech, kcrrech.*

**Rate.** (Tch) *inerfedh, pl. inerfadh; (Tm) et't'ih'an.*

**Rater.** Arme (Tch) *ekrech; (Tm) our tekker; —* manquer (Tch-Tm) *ezgel, egzel, ekht'o; (Tm) ekhdho; —* rater une place, etc. (Tch-Tm) *khib.*

**Ratification.** (Voir approbation.)

**Ratifier.** (Voir approuver.)

**Ration.** (Tch-Tm) *elmounet, pl. elmounat* (litt. provision).

**Rationner.** (Tch-Tm) *ebdho lmounet; (Tm) efrek elmounet.*

**Ratisser.** (Tch-Tm) *ekredh, nedjer. Raton.* (Tch) *tar'ouda eouakal; (Tm) tar'ouda n ouachal.*

**Rattaouer.** (Tch) *ales ek'k'en; (Tm) âaoued ek'k'en, âid erbet'.*

**Rattraper.** (Tch) *ales amez'; (Tm) âaoued amez', âid et't'ef; —* rejoindre (Tch) *elkem; (Tm) aouedh; —* on ne m'y rattrapera plus (Tch) *our eyi ad ettamz'en; (Tm) our iad eyi tamz'en.*

**Rature.** (Tch) *amh'aou; (Tm) amh'ou.*

**Raturer.** (Tch-Tm) *emh'ou 'slek'-lem* (m. à m. effacer avec la plume).

**Raucité.** (Tch) *ettbek'bih'; (Tm) tabeh'beh't.*

**Ranque.** (Tch) imbeh'beh'en; (Tm) ibeh'h'an.

**Ravage.** (Tch) lokhçaret; (Tm) asekheç, akheççer; (Tch-Tm) askhat.

**Ravager.** (Tch-Tm) essekheçer, es-  
khet'.

**Ravin.** (Tch) talat, pl. talatin, ir's'er, pl. ir'ex'ran; (Tm) echcheäbat, pl. echcheäbat.

**Ravir.** (Tch) ekkes s bezziz, aoui s bezziz; (Tm) ekkes, aoui s eddreä; — charmer (Tch) esleb leä'el; (Tm) aoui leäkel; — à ravir, admirablement (Tch) setfoulki; (Tm) s eteheyi; — chanter à ravir, ourar s etfoulki, s eteheyi.

**Raviser** (se). (Tch) ourri f ooual, beddel aoual, beddel errat; (Tm) ar'oul r'ef aoual, sembeddel aoual, sembeddel errat.

**Ravissement.** Enlèvement (Tch) oukkous s bezziz, aouat s bezziz; (Tm) oukkous, aouat s eddreä; — admiration (Tch-Tm) leä'eb; (Tch) aslab el-leä'el; (Tm) aslab n eleä'el.

**Ravitaillement.** (Tch) aouat el-leäouin; (Tm) aouat n eleäouin.

**Ravitailler.** (Tch-Tm) aoui leäouin, aoui lmounet.

**Raviver.** Le feu (Tch) seh'eyou lääfi, enzel ikechchoudhen; (Tm) es-sir' takat; — au fig. raviver l'espérance (Tch) rar et't'meä; (Tm) err et't'meä.

**Rayer.** Faire des raies (Tch) esker iset't'aren; (Tm) eg echoherdhat; — effacer (Tch) emh'ou; (Tm) essemh'ou.

**Rayon.** Jet de lumière (Tch) ifou-lou (litt. fil); — rayon de soleil, ifou-lou n tafoukt; (Tm) echchäaä n tafoukt; (Tch) echchäaä, etc.; — rayon de miel (Tch) echchehd n tamment, imchedh n tamment; (Tm) tar'roumt n tamment, tallount n tamment; — sillon (voir ce mot).

**Rayonner.** (Tch-Tm) cheächeä.

**Razzia.** (Tch-Tm) elh'erket, pl. el-h'erkat.

**Réaction.** Action d'un parti opprimé qui opprime (Tch) arar elleh'sifet; (Tm) asour'el n eleh'sifet (litt. vengeance).

**Réagir.** Au fig. (Tch) esker adhed; (Tm) eg adhed.

**Réaliser.** Rendre réel (Tch) eçç'h'ou elmiääd, essoufou lmiääd; (Tm) sem-mech'h'ou i aouääd.

**Réalité.** (Tch) eççah'et; (Tm) stit (litt. la vérité).

**Rebaisser.** (Tch) ales erzougez; (Tm) äaoued essader, äaoued seh'der.

**Rebâtir.** (Tch) ales i lebni; (Tm) äaoued i lebni.

**Rebelle.** (Tch) imeäçi, pl. imeäçauen; (Tm) ameäço, pl. imeäçauen.

**Rébellion.** (Tch) adçai, tiäçi; (Tm) adçao, leäçout.

**Rebiffer** (se). (Voir refuser.)

**Rebiner.** (Tch) nek'k'ech tiklit yadhnin; (Tm) neggech elmerret adhnin.

**Rebondir.** (Tch) nek'k'ez; (Tm) neggez, akoe.

**Rebord.** (Voir bord.)

**Reborder.** (Tch) ales i tama; (Tm) äaoued i lh'achit.

**Reboucher.** (Tch) ales ek'ken; (Tm) äaoued ek'ken.

**Rebours.** (Tch-Tm) ak'lab; — au fig. le contraire de ce qu'il faut (Tch) edhdhed; (Tm) adhed; — à rebours, au rebours (Tch-Tm) souk'lab.

**Rebrousser.** (Tch-Tm) ek'leb; (Tm) egleb; — rebrousser chemin (Tch) ourri f ifadden, ourri khour'aras; (Tm) ar'oul zer' f ifadden, ar'oul r'ef oubid; — à rebrousse-poil (Tch) souk-lab eoazzar; (Tm) souk'lab n echchäer.

**Rebuter.** Rejeter avec dureté (Tch-Tm) z'eäek; — décourager (Tch) essermé; (Tm) essouh'el (litt. fatiguer); (Tch-Tm) säeff (dégouter).

**Récalotrer.** (Voir refuser, résister.)

**Récapituler.** (Voir résumer.)

**Recéder.** (Tch) rar; (Tm) err, essar'oul.

**Recel.** (Tch) ah'dhat; (Tm) akhsan.

**Recéler.** Une chose volée (Tch) eh'dho tamikert; (Tm) ekhsen lekhyanet; — donner asile à des gens qui se cachent (Tch) eh'dho ameroual; (Tm) ekhsen amehroub.

**Récemment.** (Tch) r'ar r'id; (Tm) r'as g yid.

**Recensement.** (Tch-Tm) ajerreb.

**Recenser.** (Tch-Tm) jered.

**Récant.** (Tch) n r'ar r'il, r'ar el-lejdid; (Tm) r'as d oujdid, n r'as ouasa.

**Réception.** D'une lettre, d'un ballot, etc. (Tch) ablar', alkam; (Tm)

**aouadh, aouçal**; — accueil (*Tch*) *ar-h'ab*; (*Tm*) *amerh'eb, aserh'eb*.

**Recette.** (Voir recouvrement, procédé.)

**Recevoir.** Accepter, prendre ce qui est donné (*Tch-Tm*) *umex'*; (*Tm*) *ek'-bel*; (*Tch-Tm*) *et'tef*; — accueillir (*Tch*) *serh'eb*; (*Tm*) *semmerh'eb*; — passer en usage, être reçu (*Tch-Tm*) *ezri*; — ce mot est reçu chez nous (*Tch*) *aoual ad izri dar nekh*; (*Tm*) *aoual ader izri r'our ner'*.

**Rechanger.** (*Tch*) *ales beddel*; (*Tm*) *daoued beddel*.

**Réchapper.** (*Tch*) *eslek*; (*Tm*) *emeslek*.

**Recharger.** Des marchandises (*Tch*) *ales asai*; (*Tm*) *daoued asai, daoued errfoud*; — un fusil (*Tch*) *ales i leāmaret*; (*Tm*) *daoued æmmer*.

**Réchaud.** En terre cuite (*Tch*) *lem-jemmer*, pl. *lemjamir*; (*Tm*) *elkanoun*, pl. *lekouanin*.

**Réchauffer.** (*Tch*) *esserr'*; (*Tm*) *esseh'mo*.

**Recherche.** (*Tch*) *aftach, etteftich*; (*Tm*) *afettech, tafettecht*.

**Recherché.** (*Tch*) *iæzzan*; (*Tm*) *imæzzan*. (Voir rare.)

**Rechercher.** Chercher de nouveau (*Tch*) *ales siggen, ales i ouestach*; (*Tm*) *daoued i oufettech*; — chercher avec soin (*Tch*) *fettech bahra*; (*Tm*) *semfettech bzaid, siggen bahra, bzaid*.

**Rechigner.** (*Tch-Tm*) *r'eyer oudem, sr'eyer oudem*.

**Rechute.** Retour d'une maladie (*Tch*) *ankas*; (*Tm*) *anekkes*; — nouvelle chute dans une faute (*Tch*) *tal-last n eddnoub, allas n eddnoub*; (*Tm*) *aaoued n eddnoub*.

**Récidive.** (Voir rechute.)

**Récidiver.** (*Tch*) *ales eddnoub, ales elfalt'*; (*Tm*) *daoued eddnoub, daoued elfalt'a*.

**Réceptient.** (Voir vase.)

**Réciprocité.** (*Tch*) *taririt, ariri*; (*Tm*) *asar'oul, tar'oult, tair'oult* (litt. action de rendre, de faire de même).

**Réciproque.** (*Tch*) *n etririt*; (*Tm*) *n ousour'el, n tair'oult, n tar'oult*.

**Réciproquement.** (*Tch*) *s etririt*; (*Tm*) *s ousour'el*.

**Récit.** (Voir conte, histoire.)

**Récitation.** (*Tch-Tm*) *aāradh*.

**Réciter.** (*Tch-Tm*) *eaāredh*.

**Réclamation.** (Voir demande, revendication, protestation.)

**Réclamer.** Implorer, demander (*Tch*) *et'leb*; (*Tm*) *edhleeb, etter*; — protester (*Tch*) *echchki*; (*Tm*) *echchkou*; — revendiquer (voir ce mot).

**Reclus.** (*Tch-Tm*) *amkheloui*, pl. *imkhelouiyen*.

**Récoller.** (*Tch*) *ales selsek'*; (*Tm*) *daoued semmelsek'*.

**Récolte.** (*Tch*) *oukous eyimendi*; (*Tm*) *oukous n imendi, oukous n ounebdou, n enneāmet*; — récolte des olives (*Tch-Tm*) *asous n ezziit*; — des figues (*Tch-Tm*) *oukous n tazart*; — récolte, produit (*Tch-Tm*) *imendi*; (*Tm*) *enneāmet* (pour les grains seulement).

**Récolter.** Des grains (*Tch-Tm*) *ekkes imendi*; (*Tm*) *ekkes enneāmet, ekkes anebdou*; — récolter des olives (*Tch-Tm*) *essous ezziit*; — des figues (*Tch-Tm*) *ekkes tazart'*.

**Recommandation.** Action de recommander (*Tch*) *aouçai*; (*Tm*) *aoueçço*; — avis, conseil (*Tch*) *ennehayet, tinehhi*; (*Tm*) *ennehout, anekhou*.

**Recommander.** Appuyer, charger de... (*Tch*) *oueççi*; (*Tm*) *oueçço*; — exhorter, donner conseil (*Tch*) *enhi*; (*Tm*) *enhou*.

**Recommencer.** (*Tch*) *ales*; (*Tm*) *daoued*.

**Récompense.** (*Tch-Tm*) *lemkafit, akafai*; — en récompense, en revanche (*Tch*) *khelāodh*; (*Tm*) *gelāodh*.

**Récompenser.** (*Tch-Tm*) *kaf*; (*Tm*) *essek'fou*.

**Recompter.** (*Tch*) *ales h'aseb*; (*Tm*) *daoued h'aseb*.

**Réconciliation.** (*Tch*) *aādal*; (*Tm*) *aclah'*.

**Réconcilier.** (*Tch*) *eādel ger...*; (*Tm*) *caleh' in ger...*

**Reconduire.** (*Tch*) *moun*; (*Tm*) *rafeg*.

**Reconfort.** (Voir consolation.)

**Reconforter.** (Voir fortifier.)

**Reconnaissance.** Action de reconnaître qqn ou qqch. (*Tch*) *aāek'k'al*; (*Tm*) *aāek'k'el*; — souvenir (*Tch*) *tiketti, aktaou*; (*Tm*) *aāek'k'el*; — gratitude (*Tch*) *arar ellekhir*; (*Tm*) *asar'oul n elkhir*; — aveu (*Tch*) *tik'erri*; (*Tm*) *ask'err*; — examen des lieux (voir regarder, voir chercher).

**Reconnaître.** Se remettre l'image,

l'idée, etc. (Tch) *eāk'el, ekti, essoukti*; (Tm) *eāk'el, seāk'el*; — à la voix, à certains caractères (Tch-Tm) *essen*; — découvrir (Tch-Tm) *af*; — avouer (Tch-Tm) *k'err*; — observer (Tch-Tm) *zer*; — se montrer reconnaissant (Tch) *rar elkhir, ektou f elkhir*; (Tm) *err elkhir, eāk'el r'ef elkhir*; — se reconnaître, se rappeler l'idée du lieu, etc. (Tch-Tm) *ēkel*.

**Reconquérir.** (Tch) *ales amez' s bezziz, ales st'eouē*; (Tm) *āaoued amez' s eddraē, āaoued semt'eouē*.

**Reconsolider.** (Tch) *ales metten, ales seḡ'h'o*; (Tm) *āaoued metten, āaoued seḡ'h'o*.

**Reconstruire.** (Tch) *ales ebno*; (Tm) *āaoued essebno*.

**Recoudre.** (Tch) *egno*; (Tm) *ejno, kheydh* (litt. coudre).

**Recourber.** (Voir courber.)

**Recourir.** S'adresser à qqn pour... (Tch) *t'aleb*; (Tm) *etter, dhaleb*; — avoir recours à... (Tch) *roul s dar...*; (Tm) *ehreb s r'our* (m. à m. fuir vers, aller se mettre sous la protection, solliciter); (Tch-Tm) *entel s...* (se couvrir de...); (Tch) *entel s flan* (se couvrir d'un tel, aller l'implorer).

**Recours.** (Tch) *at'lab*; (Tm) *out-tour, adhlab*; (Tch) *taroula*; (Tm) *elherbet* (litt. fuite); — il n'a recours qu'à vous (Tch) *taroula r'ar s darek*; (Tm) *elherbet r'as r'ourek* (m. à m. la fuite (ne peut avoir lieu) que vers vous).

**Recouvrement.** De ce qui était perdu (Tch-Tm) *afaou, tifi*; — recette (Tch) *amaz' ellefous, asmouno ellefous*; (Tm) *amaz' n ettmenyat, asmoun n ettmenyat*; — rétablissement, recouvrement de la santé (Tch) *ourri s eḡḡah'et*; (Tm) *air'oul s eḡḡah'et*.

**Recouvrer.** Rentrer en possession (Tch) *af* (trouver); *ourri*; (Tm) *af, ar'oul*; — des créances (Tch-Tm) *amez' lefous, amez' ettmenyat, smoun, etc.*

**Recouvrir.** (Tch) *ales del, ales er'mes*; (Tm) *āaoued del, āaoued er'mes*.

**Récréation.** (Voir divertissement.)

**Récréer.** (Voir réjouir, divertir.)

**Récorier (se).** (Tch) *sr'ouyou*; (Tm) *sr'ouyi*.

**Récorimination.** (Tch) *arar eouenāal, arar eouergam*; (Tm) *asour'el n ourjam, asour'el n oulāan*; (Tch)

*arar elleh'sifet*; (Tm) *asour'el n leh'sifet*.

**Récoriminer.** (Tch) *err leh'sifet* (se venger); *err anāal, err argam* (rendre l'insulte); (Tm) *sour'el arjam, sour'el leh'sifet*.

**Recrudescence.** (Tch) *arari s eddroret, tiouerri s eddroret*; (Tm) *air'oul r'er eddhroret*.

**Recruter.** (Tch) *ara lāesker*; (Tm) *arou lāesker, jerred lāesker* (m. à m. écrire des soldats, inscrire, enregistrer des soldats).

**Rectification.** (Tch) *aceh'h'o, aādāl*; (Tm) *asemceh'h'o, aseggem*.

**Rectifier.** (Tch) *ceh'h'o, eādēl*; (Tm) *samceh'h'o, seggem*.

**Rectitude.** Conformité aux vrais principes, à la saine raison (Tch-Tm) *elmeāk'oul*; — qualité de ce qui est droit (Tch) *asgam*; (Tm) *aseggem*.

**Reçu.** (Voir quittance.)

**Recueillir.** Faire la récolte, (voir récolter); — tirer avantage (Tch) *essoufer' elfayett*; (Tm) *kherrej elfaidet, dhē elfaidet*; — rassembler (Tch-Tm) *semoun*; (Tm) *ejmeā*; — recevoir (Tch) *serh'eb, amez'*; (Tm) *et't'ef* (litt. saisir, prendre chez soi); — se recueillir (Tch) *khemmem bahra*; (Tm) *khemmem bzaid*.

**Recurer.** (Tch) *ales snou, ales i tenoui*; (Tm) *āaoued essoug*.

**Recul.** Reculade, reculement (Tch) *tiouerri s etr'ourdin*; (Tm) *tar'ouli rer teffer*.

**Reculer.** Tirer en arrière (Tch) *soukhkher*; (Tm) *smoukhkher*; — aller en arrière (Tch) *ourri s etr'ourdin*; (Tm) *ar'oul r'er teffer*. (Voir déléger.)

**Reculons (à).** (Tch) *setr'ourdin*; (Tm) *r'er teffer*; — marcher à reculons (Tch) *ezzigiz s etr'ourdin*; (Tm) *teddlou r'er teffer*.

**Recupérer (se).** (Voir recouvrer.)

**Récuser.** (Tch) *essfedh*; (Tm) *em-seh'*.

**Récusation.** (Tch) *ajrah'*; (Tm) *ajerreh'*.

**Récuser.** (Tch) *ejreh'*; (Tm) *jerreh'*; — se récuser (Tch) *our ettizdhir*; (Tm) *our ettir'ai*.

**Redemander.** (Tch) *ales t'aleb, ales etter*; (Tm) *āaoued dhaleb*; — demander à qqn ce qu'on lui a prêté

(Tch) l'aleb eddin; (Tm) dhaleb amrouas.

**Redevable.** (Tch) ittoudhfaren; (Tm) ittemedhfaren (au pr. et au fig.).

**Redevance.** (Voir dette, charge.)

**Redevenir.** (Tch) ourri r'i kelli tgit; (Tm) ar'oul am kelli tgit

**Redevoir.** (Tch-Tm) ettoudhfara.

**Rédhibitoire.** Vice (Tch-Tm) elâib.

**Rediger.** (Voir écrire.)

**Redimer (se).** (Tch) esdou ikhf; (Tm) esdou ir'f.

**Redire.** (Tch) ales aoual; (Tm) âaoued aoual; — révéler (Tch-Tm) ekchef esser, ini asserr; — blâmer (Tch-Tm) laouem.

**Redite.** (Voir répétition.)

**Redonner.** (Tch) ales esk; (Tm) âaoued ouch.

**Redormir.** (Tch) ales gon; (Tm) âaoued jen.

**Redoublement.** (Voir accroissement, augmentation.)

**Redoubler.** Remettre une doublure (Tch) rar ettebt'in; (Tm) err ettebt'in, sar'oul ettebt'in; — au fig. réitérer avec augmentation (Tch) ales stigout; (Tm) âaoued bzaid; — augmenter (Tch-Tm) zaid.

**Redoutable.** (Tch-Tm) amouhab.

**Redouter.** (Voir craindre.)

**Redressement.** (Tch) aâdal; (Tm) aseggem.

**Redresser.** (Tch) eâdel; (Tm) seggem.

**Réduction.** (Tch) ank'as, tinek'si; (Tm) aneggeç, ennegçet.

**Réduire.** Rendre moindre (Tch) nak'es; (Tm) neggeç; — résoudre une chose en une autre (Tch) rar; (Tm) err, sar'oul; — contraindre, subjuguier (Tch-Tm) sekhdem, s't'eoued; — faire tomber dans un état fâcheux (Tch) louh'; (Tm) ger; — réduire une fracture, etc. (Tch-Tm) ejber tirs'é.

**Réel.** (Tch) illan s' eççahet; (Tm) illan s' tit; (Tch-Tm) ih'ek'k'an, ich'an, ih'adheren.

**Réelire.** (Tch) ales essmou; (Tm) âaoued semmesmou.

**Réellement.** (Tch-Tm) s' eççah'et, s' elh'ek; (Tm) stit.

**Refaire.** (Tch) ales, ales esker; (Tm) âaoued, âaoued eg; — réparer, rajuster (voir ces mots).

**Réfection.** (Voir réparation, collation, repas.)

**Référer.** (Tch) khebber; (Tm) skhebbber; — se réérer, s'en rapporter (Tch) rar i...; (Tm) err i..., sar'oul i...

**Refermer.** (Tch) ales ek'k'en; (Tm) âaoued ek'k'en.

**Réfléchir.** Penser mûrement (Tch) khemmam bahra; (Tm) khemmam bzaid; — renvoyer (voir réfléchir.)

**Réfléchissement.** (Voir réverbération, rejaillissement.)

**Reflet.** (Tch) echchâa; (Tm) echchââ.

**Refléter.** (Tch) rar echchâa; (Tm) err echchââ.

**Reflexion.** Réverbération (Tch) echchâa; (Tm) echchââ; — du son (Tch) taririt n' eççot; (Tm) arari n' eççot; — acte de l'esprit qui réfléchit (Tch-Tm) akhemmem, akhman; — pensée qui en résulte (Tch-Tm) ettekhmin.

**Refondre.** (Tch) ales sefsi; (Tm) âaoued sdeoueb.

**Reformer.** (Voir corriger, supprimer.)

**Refouler.** (Voir repousser, chasser.)

**Refroidir.** Rendre froid (Tch) essimih; (Tm) sberred; — devenir froid (Tch) ourri isemidhen; (Tm) ar'oul berreden.

**Refroidissement.** (Tch) tisemidhi; (Tm) tiberdi.

**Refuge.** (Voir asile, appui, soutien.)

**Refugier (se).** (Tch) roul s' dar laman; (Tm) eroul r'our laman (m. à m. fuir vers la sûreté, la paix).

**Refus.** (Tch) agoai, ariri, taririt; (Tm) ariri.

**Refuser.** (Tch) agoui, ar, ad our tk'eblit; (Tm) ar r'a our tek'balet; — se refuser, ne pas consentir (Tch) agoui, eçço; (Tm) emmeçço.

**Refuter.** (Tch) ers' aoual, louh' aoual; (Tm) erres' aoual, ger aoual.

**Regagner.** Recouvrer ce qu'on avait perdu (Tch) rared lekhçaret; (Tm) erred lekhçaret, af; — retourner vers... (Tch) ourri s...; (Tm) ar'oul s...

**Régale.** Grand repas (Tch) lemlimet; (Tm) elmoulimet.

**Régaler.** Donner un régale (Tch) esker lemlimet; (Tch) setch, sennegbou; (Tm) eg elmoulimet, semyitch, sennegbou.

**Regard.** (Tch-Tm) *iz'ré*; — attention (Tch-Tm) *tit'* (œil) pl. *allen*; — les regards du monde sont... *allen emmedden hatnin*; (Tm) *allen n medden hatnin*; — en regard (Tch) *kh mnid*; (Tm) *g ounnid*.

**Regarder.** Jeter la vue (Tch-Tm) *z'er*; — être tourné vers (Tch) *ouali*; (Tm) *ouala*; — concerner (Tch) *ili khoufous*; (Tm) *ili g oufous*; — regarder de travers (Tch-Tm) *ekhz'er*; — regarder de bon œil (Tch) *emnid s leh'nanet*; (Tm) *emnad s leh'nanet*; — regarder de mauvais œil (Tch-Tm) *ekhz'er*; — regarder comme, tenir pour (Tch) *r'il*; (Tm) *skhal*.

**Régicide.** Assassin d'un roi (Tch) *in'ran agellid*; (Tm) *in'ran ajellid*; — assassinat d'un roi (Tm) *tin'r'i oujellid*; (Tm) *tamen'out n oujellid*.

**Regimber.** (Voir ruer, refuser.)

**Régime.** Nourriture, gouvernement (voir ces mots); — régime de dattes (Tch) *aaderjoun n teyeni*, pl. *iaerjan*; (Tm) *daengoud n teyeni*, pl. *iaengad*, etc.

**Région.** (Voir payer.)

**Régir.** (Voir gouverner, administrer.)

**Registre.** (Tch-Tm) *ettaftar*, pl. *ettaftarat*.

**Règle.** Instrument pour tracer (Tch) *tamset'tert*, pl. *timset'terin*; (Tm) *lemset'tert*, pl. *lemset'terat*; — principe, enseignement (Tch-Tm) *elk'anoun*; — règles, menstrues (Tch) *elk'it't*; (Tm) *lh'idhet*.

**Règlement.** (Tch-Tm) *elk'anoun*; — règlement de compte, *leh'sab*.

**Régler.** Tirer des lignes (Tch-Tm) *seft'er*; — régler une affaire (Tch) *seççou lamer*; (Tm) *semmeççou lamer*; — régler un compte (Tch) *seççou leh'sab*; (Tm) *semmeççou leh'sab*.

**Réglesse.** (Tch-Tm) *ærrek' sous*.

**Règne.** (Tch) *tageidit*; (Tm) *tajeldit*, *tajellit*.

**Régner.** (Tch) *ourri agellid*; (Tm) *ar'oul ajellid* (Voir dominer, sévir.)

**Regorger.** (Tch) *fidh*; (Tm) *feyedh*.

**Regret.** Déplaisir (Tch) *ar'yadh*; (Tm) *as'ridh*; — repentir (Tch) *andam*; (Tm) *asendem*; — à regret (Tch) *kh oufella eoul*; (Tm) *g oufella n oul*.

**Regretter.** (Tch-Tm) *ir'idh*, *r'idh*; (Tm) *emr'idh*; (Tch) *endem*; (Tm) *mneddem*.

**Régulariser.** (Tch) *eädel*; (Tm) *seheyou, seggem*.

**Régularité.** (Tch) *aädal*; (Tm) *asheyou, aseggem*.

**Régulier.** (Tch) *iädelen*; (Tm) *iheyen, iseggemen*. (Voir exact.)

**Régulièrement.** (Tch) *s etäddli*; (Tm) *s etheyi*. (Voir exactement.)

**Réhabituer.** (Tch) *ales s meyour*; (Tm) *äoued s oualef*.

**Rehausser.** (Tch) *zafd esser'li*; (Tm) *zafd essili*; — au fig. relever, ranimer (Tch) *ezzizdem, sk'eouu*; (Tm) *semk'eouu*; — vanter (Tch-Tm) *ekkor*; — donner plus d'éclat (Tch) *essimr'or*; (Tm) *essädtou, skha'er*; — rehausser le prix (voir renchérir).

**Rein.** (Tch) *taggoust*; (Tm) *leh'zam*; — j'ai mal aux reins (Tch) *ten'r'ayi taggoust inou*; (Tm) *in'r'ayi leh'zam inou*.

**Reine.** (Tch) *tamr'art ougellid*; (Tm) *tamet'tout oujellid*.

**Reitérer.** (Tch) *ales*; (Tm) *äaoued*.

**Rejaillir.** (Voir jaillir.)

**Rejet.** (Tch-Tm) *tararit, akhyab*, *el khibet*; (Tm) *tirrit, akheyeb*.

**Rejeter.** (Tch) *agoui, rar*; (Tm) *err*; — jeter hors de soi (Tch) *louh'*; (Tm) *ger, jer*; — au fig. (Tch) *rar agoui*; (Tm) *err*.

**Rejeton.** (Tch-Tm) *arbib n essejret*, pl. *irbiben*, etc.; — descendant (Tch) *eddereyet*; (Tm) *arraou, taroua*.

**Rejoindre.** Réunir des parties séparées (Tch) *semmik'kir, semmiggir*; (Tm) *ejmeä, smoun*; — aller rejoindre (Tch) *elkem*; (Tm) *äouedh*.

**Réjouir.** (Tch) *ferreh'*, *ezzhou*; (Tm) *semferreh'*, *semmezhou*.

**Réjouissance.** (Tch-Tm) *elferh'*, *ezzhou*.

**Relâche.** (Voir repos, interruption.)

**Relâchement.** (Tch) *aloou*; (Tm) *aseoou*.

**Relâcher.** Détendre (Tch) *essouloou*; (Tm) *semmeoou*; — relâcher un prisonnier, etc. (Tch) *erz'em*; (Tm) *errez'em*; — rabattre, diminuer (Tch) *nak'es, ekkes*; (Tm) *neggeç, ekkes*; — relâcher, marine (Tch) *reçço*; (Tm) *esserço*; — se relâcher, perdre de son zèle (Tch-Tm) *eloou*.

**Relais.** (Tch) *ettebdilet eyisan*; (Tm) *ettebdilet n yisan*.

**Relancer.** Au fig. poursuivre (Tch-Tm) *tabed, edhfer*; — répondre rude-

ment (Tch) *jaoueb s elkhochnet*; (Tm) *ouajeb stekhkhoh*.

**Relater.** (Voir raconter, mentionner.)

**Relation.** Entre personnes (Tch-Tm) *elmokhall'et*.

**Relaxation.** Action de relâcher (Tch-Tm) *arz'am*; — relâchement des nerfs, des muscles, etc. (Tch) *tiloui n ikhf*; (Tm) *tiloui n ir'f*.

**Relaxer.** (Tch) *erz'em*; (Tm) *er-res'em*.

**Relayer.** (Tch-Tm) *beddel eyisan*; — se relayer (Tch) *beddel khechchr'oi*; (Tm) *beddel gelkhedmet*.

**Reléguer.** (Voir exiler, éloigner.)

**Relevailles.** (Tch) *essibed*; (Tm) *essbouä*; — faire la cérémonie des relevailles (Tch) *esker essibed*; (Tm) *eg essbouä* (m. à m. faire le septième jour, après l'accouchement).

**Relèvement.** (Tch) Pour les animaux, *asenker*; — pour les choses, *asbed*; (Tm) *asekker, asembedd*; — rétablissement (de maladie) (Tch) *an-kaar*; (Tm) *akkar*.

**Relever.** Remettre debout, relever un animal couché (Tch) *essenker*; (Tm) *essekker, shed*; — une chose (Tch) *shedd*; (Tm) *senker, shed*; — retrousser (Tch) *asi, asi leksout*; (Tm) *chemmer*; — relever la tête (Tch) *asi ikhf*; (Tm) *asi ir'f*.

**Religion.** (Tch-Tm) *eddine*.

**Reliquat.** D'une créance (Tch) *abk'ai kheddine*; (Tm) *abk'ai g oume-rous*.

**Relire.** (Tch) *ales ek'ra*; (Tm) *äaoued r'er*.

**Reluire.** (Voir briller, luire.)

**Remâcher.** (Voir ruminer.)

**Remanger.** (Tch) *ales echch*; (Tm) *äaoued etch*.

**Remarier.** (Tch) *ales tahel*; (Tm) *äaoued tihel*.

**Remarque.** (Voir observation.)

**Remarquer.** Observer (Tch) *em-nad*; (Tm) *ouali* (litt. voir, regarder); — distinguer (Tch) *s'er, eäk'el*; (Tm) *äek'k'el* (reconnaître).

**Remboursement.** (Tch) *tararit ellefous*; (Tm) *taririt n ettmenyat*.

**Rembourser.** (Tch) *rar lefous*; (Tm) *err ettmenyat*.

**Remède.** (Tch) *asafar*, pl. *isou-far*; (Tm) *eddoua*, pl. *eddouaouat*, *ladoutiya* (au pr. et au fig.).

**Remédier.** (Tch) *äädal*; (Tm) *seg-gem*; (Tch-Tm) *daoui*.

**Remémorer.** (Tch) *essoukti*; (Tm) *säek'k'el, sfekker*; — se remémorer (Tch) *ekoti, ekti*; (Tm) *dek'k'el, fek-ker*.

**Remener.** (Voir reconduire.)

**Remercier.** Rendre grâce (Tch-Tm) *eh'med Rebbi*; — refuser honnêtement (Tch-Tm) *essekker elkhir*; — merci, *iketler khirek*; — remercier, congédier. (Voir renvoyer, congédier, voir refuser.)

**Remettre.** Mettre une chose à l'en-droit où elle était (Tch) *rar selmakan*; (Tm) *err r'er s ouansa*; — donner une chose à un destinataire (Tch) *efk*; (Tm) *ouch* (donner); — remettre, mettre en dépôt (Tch-Tm) *sers lamanet*; — remettre un membre (Tch-Tm) *ejber*; — réconcilier (Tch) *caleh' ger..*; (Tm) *caleh' in ger..*; — remettre, différer, se remettre, recommencer, se rappeler (voir ces mots).

**Remise.** Action de remettre (Tch) *tifki*; (Tm) *tiouechchi*; — remise, rabais (Tch) *afal*; (Tm) *azrat*. (Voir hangar, écurie.)

**Rémission.** (Voir pardon, indulgence.)

**Remonter.** A cheval, etc. (Tch) *ales essoudou, ales i tsoudout*; (Tm) *äaoued i temnait, äaoued neye*; — faire un mouvement de bas en haut (Tch) *er'li*; (Tm) *ali*.

**Remontrance.** (Voir réprimande, avertissement.)

**Remontre.** (Voir conseiller.)

**Remords.** (Tch) *enndamet*; (Tm) *aneddem*.

**Rempart.** (Tch) *ir'ourdan elmo-dheä*; (Tm) *igoudar n oumazir*.

**Remplacement.** D'une chose par une autre (Tch) *askar khelmakan*; (Tm) *agaou g ouansa*; — d'une personne par une autre (Tch) *asekkioues khelmakan*; (Tm) *ir'imi g oudr'ar*.

**Remplacer.** Prendre la place d'un autre. (Tch) *amez' elmakan*; (Tm) *amez' adr'ar*; — donner un successeur (Tch) *esker khelmakan*; (Tm) *eg zeg oudr'ar*.

**Remplir.** Emplir (Tch) *äemmer, emlou*; (Tm) *äemmer, emla*; — occuper, remplir une place (Tch) *sekkous* (litt. s'asseoir, être en place) *ili* (être); (Tm) *r'im, ili* (même sign.) accomplir

(Tch) oueffi; (Tm) essoufou; — se remplir (Tch-Tm) äemmer, ettemla.

**Rempocher.** (Tch) rar s ejjib; (Tm) err s eljib.

**Remporter.** (Tch) rar; (Tm) err; — enlever (Tch-Tm) asi; — au fig. gagner une victoire (Tch) ernou; (Tm) enrou.

**Remuement.** Action de ce qui remue (Tch) amoussou; (Tm) ah'errek. (Voir troubler.)

**Remuer.** Mouvoir une chose (Tch) smous; (Tm) sh'errek; — changer de place (Tch) tmoussou; (Tm) eth'errek; — remuer, émouvoir (Tch) sh'en-nou.

**Rémunération.** (Voir récompense)

**Rémunérer.** (Voir récompenser.)

**Renâcler.** (Tch) skhorré; (Tm) skhor (au fig. voir hésiter, refuser).

**Renaissance.** Renouveaulement (Tch) ajdad, arjaä, akcham; (Tm) tiouerri, tor'ouli, ajedded (renouvellement, retour); — renaissance du printemps (Tch) arjaä n errbiä; (Tm) tar'ouli n errbiä.

**Renaitre.** Naître de nouveau, repousser (fleurs, plantes) (Tch) ekhlef; (Tm) sekhlef.

**Renard.** (Tch) abar'r'ou, pl. ibour'r'a, abar'our, pl. ibour'ar; (Tm) etteäleb.

**Rencherir.** Rendre plus cher (Tch-Tm) esser'lou; — devenir plus cher (Tch-Tm) er'lou.

**Rencherissement.** (Tch-Tm) ler'la.

**Rencontre.** (Tch) amiggiir, amik'k'ir; (Tm) anmiggiir, ajnaä; — rencontre, choc (Tch-Tm) ant'ah'; — rencontre, combat (voir ce mot); — aller à la rencontre (Tch) eddou enmiggiir; (Tm) akem ejmeaä, akem enmiggiir; — rencontre, circonstance (voir ce mot).

**Rencontrer.** Trouver (Tch-Tm) af; (Tch) emmiggiir, emmik'k'ir; (Tm) ejmeä, nemyiggiir; — se rencontrer, se trouver (Tch-Tm) ili (être).

**Rendement.** (Tch) oufour'; (Tm) asoufer'.

**Rendez-vous.** (Tch) elmiäad; (Tm) ettiäad.

**Rendre.** Restituer, vomir (Tch) rar; (Tm) err; — rendre, livrer (Tch-Tm) ekhdem, tiä (litt. se soumettre) (Tch) esk, ej; (Tm) ouch adj (litt.

donner, abandonner à...) rendrel a ville, esk tamazirt; (Tm) ouch amazir; — se rendre, se transporter (Tch) eddou; (Tm) akem; — se rendre, aboutir (Tch) elkem; (Tm) aouedh; — se rendre, se soumettre (Tch-Tm) ekhdem, tiä; — se rendre maître (Tch-Tm) semlek.

**Rendu.** Fatigué (Tch) irmén; (Tm) youh'elen.

**Rendurcir.** (Tch-Tm) zaïd essir'er.

**Rène.** (Tch) eççeraä; (Tm) laç-raä.

**Renfermer.** (Tch) ales ek'k'en; (Tm) äaoued ek'k'en; — comprendre, contenir (Tch) asi; (Tm) aoui; (Tch) gis; (Tm) diges (litt. dans lui); — ce sac renferme... (Tch) tachkart ad gis...; (Tm) tachkart ader' diges...

**Renfler.** (Tch) ouff, ettouf; (Tm) ettouffou.

**Renfoncement.** (Voir profondeur.)

**Renfoncer.** (Tch) zaïd eh'chou; (Tm) zaïd ekmou.

**Renforcer.** (Tch) zaïd k'eoou; (Tm) zaïd semk'eoou (au pr. et au fig.).

**Renfort.** (Tch) ezzeyadet n et-k'eoou; (Tm) azeved n ek'eoouet.

**Rengager.** Une chose (Tch) ales erhen; (Tm) äaoued erhen.

**Rengagner.** (Tch) rar s ejjoua; (Tm) err s titar.

**Renier.** (Tch) naker; (Tm) enker; — renoncer (Tch-Tm) sellem.

**Renifler.** (Tch) ekdho s ejjehd; (Tm) ekdho s eljehd.

**Renom.** (Voir réputation, célébrité.)

**Renommé.** (Voir célèbre.)

**Renommée.** (Voix célébrité) voix publique (Tch-Tm) aoual emmedden.

**Renommer.** (Tch) ales semmou; (Tm) äaoued semmou.

**Renoncement.** (Tch) aslam, aflat; (Tm) asellem, azrat; (Tch-Tm) tiselmi.

**Renoncer.** (Tch-Tm) sellem; — abandonner (Tch) aj, fell; (Tm) adj, ezri.

**Renonciation.** (Voir renoncement.)

**Renouer.** (Tch) ales ek'k'en, ales as; (Tm) äaoued ek'k'en, äaoued as; (Tch) ales assas, ales ak'k'an; (Tm) äaoued assas, äaoued tir'ouni; — reprendre après interruption (Tch) ourri; (Tm) ar'oul.



**Renouveler.** (*Tch-Tm*) *jedded*; — rappeler (*Tch*) *essoukti*; (*Tm*) *säek'k'el* (voir refaire, recommencer); — se renouveler (*Tch*) *ourrid*, *ar'ouled*.

**Renouvellement.** (*Tch*) *ajdad*; (*Tm*) *ajedded*; — retour (*Tch*) *tiouerri*; (*Tm*) *tar'ouli*.

**Renseignement.** (*Tch-Tm*) *lakh-bar*; (*Tm*) *iner'misen*.

**Renseigner.** (*Tch-Tm*) *khebbber*; — se renseigner, aller aux renseignements (*Tch*) *eddou sekhber*.

**Rentrée.** (Voir entrée, recouvrement, récolte.)

**Rentrer.** (*Tch*) *ales ekchem*; (*Tm*) *äaoued akem*.

**Renverse (à la).** (*Tch*) *fetr'our-din*; (*Tm*) *r'ef teffer*.

**Renversement.** Action de renverser (*Tch*) *asdher*; (*Tm*) *agar*; — état d'une chose renversée (*Tch*) *adhar*, *tadhouri*; (*Tm*) *agar*, *tagouri*. (Voir ruine.)

**Renverser.** Faire tomber par terre (*Tch*) *sdher s ouakal*; (*Tm*) *ger s ouachal*; — détruire (*Tch-Tm*) *essekhçer*; — chasser (*Tch*) *seh'h'et*, *sdher*; (*Tm*) *seh'h'et*.

**Renvol.** Action de renvoyer (*Tch*) *arar*, *tarouri*, *taririt*; (*Tm*) *asour'el*, *tar'ouli*; — destitution (*Tch*) *asdher*; (*Tm*) *tagouri*. (Voir ajournement.)

**Renvoyer.** Faire retourner, rendre (*Tch*) *rar*; (*Tm*) *err*, *sar'oul*; — envoyer de nouveau (*Tch*) *ales essifedh*; (*Tm*) *äaoued azen*; — chasser (*Tch-Tm*) *seh'h'et*, *ezziker*, *tellef*; — exclure (*Tch-Tm*) *ez'z'ek*; — répercuter, ajourner (*Tch*) *rar*; (*Tm*) *err*. (Voir ajourner.)

**Réorganiser.** (*Tch*) *ales eädel*, *alee sek'k'em*; (*Tm*) *ales seggem*.

**Repaire.** (*Tch*) *elmakun eouental*; (*Tm*) *adr'ar n ouderreg* (m. à m. endroit pour se cacher).

**Repaitre.** Traduire par manger, nourrir; — repaitre les yeux (*Tch*) *sejiouen allen*; (*Tm*) *sejiouen allen* (litt. rassasier les yeux).

**Répandre.** Parsemer (*Tch*) *zelled*; (*Tm*) *chettet*; — laisser tomber, épancher, verser (*Tch*) *effä*; (*Tm*) *ner'el*; — au fig. exhiler (*Tch-Tm*) *soufer*; (*Tch*) *esker*; (*Tm*) *eg*; — distribuer (*Tch-Tm*) *ferrek'*, *ebdho*, *ek'sem*; — se répandre, bruit, *effe*; — le bruit

se répandu (*Tch*) *eff'ren lakhbar* (*Tm*) *eff'ren iner'misen*.

**Répandu.** Bruit (*Tch-Tm*) *iffer'* (sorti); *ittemyassan* (connu); — répandu, admis (*Tch-Tm*) *iga läerf*; (*Tch*) *ittoussen*; (*Tm*) *ittemyassan*.

**Reparaître.** (*Tch-Tm*) *zaïd ban*, *zaïd edhher*.

**Réparation.** (*Tch*) *ark'aa'*; (*Tm*) *arek'k'edä*, *areggeä*.

**Réparer.** Restaurer (*Tch*) *rek'k'edä*; (*Tm*) *rek'k'edä*, *reggeä*; — au fig. effacer (*Tch*) *emh'i*; (*Tm*) *emh'o*; — donner satisfaction (*Tch*) *kafä*; (*Tm*) *ekfo*.

**Réparier.** (*Tch*) *ales saouel*; (*Tm*) *äaoued siouel*.

**Repartager.** (*Tch*) *ales ebdho*; (*Tm*) *äaoued ferrek'*, *äaoued egsem*.

**Repartir.** Répliquer promptement (*Tch*) *jaoueb s eïfessi*; (*Tm*) *ouajeb s elkhëffet*.

**Repartir.** Partir de nouveau (*Tch*) *ales eddou*; (*Tm*) *ar'oul akem*, *äaoued akem*.

**Répartir.** (Voir partager, distribuer.)

**Répartition.** (Voir partage, distribution.)

**Repas.** (*Tch*) *tiremt*, pl. *tiram*; — les repas sont : déjeuner du matin (*Tch*) *left'our*; (*Tm*) *lefdhour*; — à dix ou onze heures (*Tch-Tm*) *in:ekli*; — vers trois heures du soir (*Tch*) *ag-gaz'*; (*Tm*) *allas*; — repas du soir, souper (*Tch-Tm*) *imensi*; — repas pendant le ramadhan, à la tombée de la nuit (*Tch*) *left'our n tiouetchi*; (*Tm*) *lefdhour n elmer'reb*; — vers dix heures du soir (*Tch-Tm*) *imensi*; — après minuit (*Tch-Tm*) *eçç'h'or*; (*Tm*) *tanalt*.

**Repasser.** Passer de nouveau (*Tch*) *zaïd ourri*; (*Tm*) *zaïd ar'oul*; — traverser (*Tch*) *ales ezri*; (*Tm*) *äaoued ezri*; — repasser une leçon (*Tch-Tm*) *eäredh* (litt. réciter). (Voir aiguïser.)

**Repêcher.** Retirer de l'eau (*Tch*) *essoufer' kh ouaman*, *ejbed kh ouaman*; (*Tm*) *dhé zeg ouaman*, *enser' zeg ouaman*.

**Repentir** (se). (*Tch*) *neddem*; (*Tm*) *enneddem*.

**Repentir.** (*Tch-Tm*) *ennedamet*, *tinedmet*.

**Repère.** (*Tch*) *leälamet*; (*Tm*) *ar-cham*.

**Repérer.** (*Tch*) *esker leälamet*; (*Tm*) *eg errechayem*.

**Répéter.** (Tch) *ales*; (Tm) *äaoued*.

**Répétition.** (Tch) *alas*; (Tm) *äaouad, ääoued*.

**Repeupler.** D'habitants (Tch) *ales essezder' tamazirt, ales äemmer tamazirt*; (Tm) *äaoued semmesken amazir, äaoued äemmer amazir*.

**Repiquer.** Piquer de nouveau (Tch) *ales enzel*; (Tm) *äaoued enzer*; — transplanter (Tch) *nok'k'el*; (Tm) *nek'k'el*.

**Répit.** (Voir délai, relâche.)

**Remplacement** (Tch) *arar s elmakn*; (Tm) *tararit, taririt s oudr'ar*.

**Remplacer.** (Tch) *rar s elmakn*; (Tm) *err s oudr'ar, essar'oul s ouansa*.

**Replanter.** (Tch) *ales ez'z'o*; (Tm) *äaoued ez'z'o, äaoued er'eres*.

**Replet.** (Tch) *ik'eouan bahra*; (Tm) *ik'eouan bzaid*.

**Réplétion.** (Tch) *tigout n et-k'eout*; (Tm) *eläeddēt n elk'eouet, eläeddēt n tadount*.

**Replier.** (Tch) *ales etni*; (Tm) *äaoued t'ebbeg, äaoued t'ebbek*; — se replier, aller en arrière (Tch-Tm) *ouekkhkher*; — se plier (Tch) *ettetnou*; (Tm) *et't'ebbeg*.

**Réplique.** (Tch) *eljanouab*; (Tm) *elouajab*.

**Répliquer.** (Tch) *jaoueb*; (Tm) *ouajeb*.

**Replonger.** (Tch) *ales er't'es*; (Tm) *äaoued r'el't'es*.

**Répondant.** Caution (voir ce mot).

**Répondre.** Faire une réponse écrite ou verbale (Tch) *jaoueb*; (Tm) *ouajeb*; (Tch) *rar loujab*; (Tm) *err elouajab*; — répéter le son (Tch) *rar eççot*; (Tm) *err eççot*; — être garant (Tch) *edhmen*; (Tm) *eh'mel*; — assurer (Tch) *essoumen*; (Tm) *souamen, syamen*.

**Réponse.** (Voir réplique.)

**Reporter.** (Voir rapporter se rap-peler.)

**Repos.** (Tch) *ariah'*; (Tm) *areyeh'*; — tranquillité (Tch) *lehna*; (Tm) *elääst, elääfyet*. (Voir sommeil.)

**Reposer.** (Tch-Tm) *reyeh'*; — procurer du calme (Tch-Tm) *sreyeh'* (Voir dormir); — se reposer sur qqn, s'en rapporter (Tch-Tm) *etkel*.

**Repassant.** (Tch) *ar itkheouadhoul*; (Tm) *da issemgellaä oul*; (Tch) *itkheouadhen oul*; (Tm) *issemgellaäen oul*.

**Repoussement.** D'arme à feu (Tch) *admar*; (Tm) *ademmer*; — action de repousser, de ne pas accueillir (Tch-Tm) *adhfar*.

**Repousser.** Rejeter, renvoyer (Tch) *rar*; (Tm) *err*; — faire reculer (Tch) *soukhkher*; (Tm) *semouekkhkher, steffer*; — repousser une demande (Tch) *our ettek'bal, kheyeb*; (Tm) *da our ettek'bal, semkheyeb*; — repousser, en parlant d'un fusil (Tch-Tm) *edmer*; — repousser, plantes (Tch) *ales enker*; (Tm) *äaoued ekker*.

**Répréhension.** (Voir blâme, réprimande.)

**Reprendre.** Prendre de nouveau (Tch) *ales asi*; (Tm) *äaoued asi*; — s'emparer de nouveau (Tch) *ales echch tamazirt*; (Tm) *äaoued etch amazir*; — reprendre une personne en fuite, etc. (Tch-Tm) *amez'*; (Tm) *et't'ef*; — une chose interrompue (Tch-Tm) *zaid*. (Voir rejoindre, réprimander, recouvrer); — se reprendre, recommencer (Tch) *ales*; (Tm) *äaoued*.

**Représailles.** (Tch-Tm) *leh'sifet*, pl. (Tch) *leh'saif*; pl. (Tm) *lehsifat*.

**Représentant.** (Tch) *loukil*, pl. *loukilat*; (Tm) *aoukil, elouakil*, pl. *loukilat, id loukil*.

**Représentation.** (Voir exhibition); — reproduction par le dessin (Tch) *açouar*; (Tm) *aseouer*. (Voir remontrance.)

**Représenter.** Présenter de nouveau (Tch) *ales beyen, ales mel*; (Tm) *äaoued enäet, äaoued shyen*; — exhiber (Tch) *beyen, mel*; (Tm) *enäet*; — rappeler le souvenir (Tch) *soukti*; (Tm) *emfekker*; — faire observer (Tch) *nebeh*; (Tm) *nabeh*; — se représenter, se figurer (Tch) *r'al*; (Tm) *r'il, ini*; — se présenter une deuxième fois (Tch) *ourri*; (Tm) *ar'oul*.

**Répression.** Traduire par punition, arrêt.

**Réprimande.** (Tch) *alouam*; (Tm) *aloum*.

**Réprimander.** (Tch) *laouem*; (Tm) *loum*.

**Réprimer.** (Tch) *eh'bes*; (Tm) *h'ebbes* (litt. arrêter, voir ce mot).

**Reprise.** Continuation d'une chose interrompue (Tch) *tiouerri*; (Tm) *tar'ouli* (retour à..., vers); — réparation à une étoffe (Tch) *ark'ad*; (Tm) *arek'k'ed, areggeä*.

**Reprendre.** Une étoffe (Tch-Tm) *rek'k'ed*; (Tm) *reggeä*.

**Reprobation.** (Tch) *akhzaou*, *tikhzi*; (Tm) *lekhzout*, *enneälet* (Voir blâme.)

**Reproche.** (Voir réprimande.)

**Reprocher.** (Tch) *laouem*, *sh'echchem*; (Tm) *loum*, *semh'echchem*; — se reprocher (Tch) *eh'chem*; (Tm) *h'echchem*.

**Reproduire.** Produire de nouveau (Tch) *ales arou*; (Tm) *äaoued arou*; — représenter (Tch) *ales beyen*; (Tm) *äaoued sbeyen*, *äaoued enäet*.

**Réprouver.** (Voir désapprouver, rejeter, refuser.)

**Reptation.** (Tch) *achtoutel*; (Tm) *ah'bao*.

**Reptiles.** (Tch) *imechtoutoulen*; (Tm) *imeh'baouen*, *lehouayech timechtoutoulen*, *timeh'baounet*.

**Repu.** (Tch) *ichbeäen*, *ijjiouenen*; (Tm) *ichbeäen*, *ityiouenen*.

**Répudiation.** (Tch) *allaf n temr'art*; (Tm) *allaf*, *at'elleg*, *at'ellek' n etmet'tout*.

**Répudier.** Une femme (Tch) *ellef i temr'art*; (Tm) *ellef*, *t'elleg*, *t'ellek' i tmet'tout*; — au fig. voir rejeter, refuser, renoncer.

**Répugnance.** (Tch) *tiäeffä*; (Tm) *eläeffet*, *eläifet*. (Voir aversion.)

**Répugnant.** (Tch-Tm) *issakhouadh oul*, *issakhouadhen oul*.

**Répugner.** (Tch-Tm) *deff*.

**Répulsion.** Au fig. voir répugnance, aversion.

**Réputation.** (Tch) *elmechharet*; (Tm) *elmouchaharet*; (Tch-Tm) *eldärfet*; — estime (Tch-Tm) *elmouh'ibbet*; — opinion publique (Tch-Tm) (Tch-Tm) *acual emmedden*.

**Réputer.** Croire, tenir pour (Tch) *r'al*, *ini*; (Tm) *r'il*, *ini*.

**Requérir.** Traduire par demander.

**Requête.** Traduire par demande.

**Réserve.** Action de réserver (Tch) *ah'raz*; (Tm) *ah'errez*; — en réserve (Tch) *f tesga*; (Tm) *r'ef idis* (de côté) (au fig. voir discrétion); — à la réserve de, sans réserve (voir exception).

**Reserver.** Garder pour un autre temps (Tch) *eh'rez*, *esker f tesga*; (Tm) *esseh'rez*, *eg r'ef idis* (mettre de côté); — retenir quelque chose d'un tout (Tch) *amez' kra*; (Tm) *amez' cha*; — destiner (Tch-Tm) *sejjou*; —

se réserver, attendre (Tch-Tm) *ek'k'el*.

**Réservoir.** Pour l'eau (Tch-Tm) *essarij*, pl. (Tch) *essarijat*, pl. (Tm) *essouarij*.

**Résidence.** (Tch) *tazdour't*, pl. *tizedr'in*; (Tm) *essouknet*, pl. *essouknut*.

**Résident.** (Tch-Tm) *loukil*, *aoukil*, pl. *loukilat*; — résident français, *loukil n Fransis*; — résident anglais, *loukil n Ennengliz*.

**Résider.** Habiter (Tch) *ezder'*; (Tm) *esken* (au fig. consister, voir ce mot).

**Résidu.** (Tch-Tm) *ettelouet*.

**Résignation.** Soumission (Tch-Tm) *egçber*; — abandon de droits (Tch-Tm) *asellem*.

**Résigner.** Se démettre (Tch-Tm) *sellem* (voir abandonner, laisser); — se résigner (Tch) *egçber*, *t'od*; (Tm) *egçber*, *t'ä*.

**Résiliation.** (Tch) *abt'al*; (Tm) *abet'tel*.

**Résilier.** (Tch-Tm) *bet't'el*, *sem-bet't'el*.

**Résine.** (Tch) *imeft'i n essejret*, pl. *imeft'äouen*, etc. (litt. larmes de l'arbre).

**Résistance.** Défense contre l'attaque (Tch-Tm) *amaz'* (action de tenir); — opposition (Tch-Tm) *amaz'*; (Tch) *leäcayet*, *tiäçé*; (Tm) *leäçoul*, *tamedäçout* (litt. désobéissance).

**Résister.** Se défendre (Tch-Tm) *amez'* (tenir) au pr. et au fig.; — ne pas céder (Tch-Tm) *amez'*; (Tch) *eäço*; (Tm) *medäço*.

**Résolu.** (Tch) *iäzemen*; (Tm) *iäezemen*. (Voir hardi.)

**Résolution.** Dessein (Tch) *aäzam*; (Tm) *aäezzem*; — courage, fermeté (Tch) *tirrougza*, *tasa ik'k'oren*; (Tm) *tiäourrema*, *tasa ik'k'oren*, *essjadet*; — décision d'un cas douteux (Tch) *et-tefsir*, *täfsert*; — résolution d'une tumeur (Tch) *afsaï eouebzag*; (Tm) *adeoueb n oubezseg*.

**Résonance.** (Tch) *at'ennen*, *ettet'nin*; (Tm) *anin*, *tanint*.

**Résonner.** (Tch) *t'ennen*; (Tm) *nin*.

**Résorber.** (Tch) *ales eçret*; (Tm) *äaoued eçret'*.

**Résoudre.** Une tumeur (Tch) *sefsäi*; (Tm) *sedeoueb*, *deoueb*; — annuler (Tch) *bet't'el*; (Tm) *sembet't'el*; —

prendre une résolution (*Tch*) *eâzem*; (*Tm*) *âezzem*; — trouver la solution (*Tch*) *af ettefsir*; (*Tm*) *af elbab* (m. à m. trouver la porte, la voie); — se résoudre, se déterminer (*Tch-Tm*) *erdho, eâzem*; (*Tm*) *âezzem*; — se changer (*Tch*) *emmoutti, ourri*; (*Tm*) *h'eouel, ar'oul*.

**Respect.** (*Tch*) *ettek'dir, ak'd'ar*; (*Tm*) *ak'd'er, elk'ed'ret*; (*Tch*) *tikermi*; (*Tm*) *elkermet*; — respect, tenir en respect, contenir (*Tch-Tm*) *sebded* (litt. arrêter) (*Tch*) *rar*; (*Tm*) *err* (litt. renvoyer); — sauf votre respect (*Tch-Tm*) *h'achak*.

**Respecter.** (*Tch*) *k'ed'd'er essim-r'or*; (*Tm*) *semk'ed'd'er, semyim'r'or, skebber*; — respecter, épargner (*Tch-Tm*) *ok'k'er*.

**Respectif.** (*Tch*) *n kou yan*; (*Tm*) *n kou youn, n kou yedj*.

**Respectueux.** (*Tch*) *amk'ed'd'er, imk'ed'd'er*; (*Tm*) *bou lek'd'er*; — qui marque du respect (*Tch*) *eouek'd'ar, ntikermi*; (*Tm*) *n elk'ed'ret, n elkermet*.

**Respiration.** (*Tch*) *ounfas, anfas*; (*Tm*) *aneffes*.

**Respirer.** (*Tch*) *rar ounfas*; (*Tm*) *err ennefs*; — se reposer (*Tch-Tm*) *reyeh', neffes*; (*Tch*) *sounfou*; (*Tm*) *sgounfou*; — désirer (voir ce mot).

**Resplendir.** (*Tch*) *sberk'ek'k'e bahra*; (*Tm*) *ebreg bzaid*.

**Resplendissement.** (*Tch*) *toufuot imek'k'oret*; (*Tm*) *asid imek'k'oren*.

**Responsabilité.** (*Tch-Tm*) *edhdh-manet*.

**Responsable.** (*Tch-Tm*) *idhammenen, edhdhamenen*; (*Tm*) *ah'mil*.

**Ressemblance.** (*Tch*) *elmouchabhet*; (*Tm*) *elmouchabaha*.

**Ressembler.** (*Tch-Tm*) *chabeh*.

**Ressemeler.** (*Tch*) *esker tiserki, esker ennéal*; (*Tm*) *eg ar'rours*.

**Ressentiment.** D'un mal (*Tch*) *tararit n edhdher*; (*Tm*) *tair'oult n elmerdh*; — souvenir d'une injure (*Tch-Tm*) *leh'sifet*.

**Ressentir.** (*Tch*) *h'essou*; (*Tm*) *semh'essou*.

**Resserrer.** Serrer davantage (*Tch*) *zaid ass*; (*Tm*) *zaid zeyer* (r. emph.); — remettre une chose en son lieu (*Tch*) *rar s elmakan*; (*Tm*) *err s ou-dr'ar*; — v. int. rendre le ventre moins libre (*Tch*) *sir'er ah'lig*; (*Tm*) *seyebbes adis, jemmer adis*.

**Ressortir.** Sortir de nouveau (*Tch*) *ales effer*; (*Tm*) *âaoued effer*.

**Ressortir.** Être de la compétence, etc. (*Tch*) *ili kh loh'kom, ili kh tez-dhert*; (*Tm*) *ili g loh'kom, ili g tar'ait*; (*Tch*) *ili kh oufous*; (*Tm*) *ili g oufous*.

**Ressource.** (Voir expédient); — ressources, traduire par les noms de choses au pl., hommes, argent et par biens.

**Ressouvenir** (Voir se souvenir.)

**Ressuer.** (*Tch-Tm*) *etneddo*.

**Ressusciter.** (*Tch*) *rar i toudert*; (*Tm*) *err i toudert*; — au fig. renouveler (*Tch*) *jedded*; (*Tm*) *semjedded, ser-jed, sar'oul*.

**Ressuyer.** (Voir sécher.)

**Restaurant.** Qui restaure (*Tch-Tm*) *itk'eouon, issech'aoen issejhaden*; — établissement, traduire par *tah'anout* ou *t'ebbakh* (magasin du cuisinier).

**Restauration.** (Voir réparation, rétablissement.)

**Restaurer.** (Voir réparer, rétablir); — restaurer, redonner de la force (*Tch-Tm*) *k'eouou, ecch'o, essejhed*.

**Reste.** Ce qui demeure d'une quantité, d'un tout (*Tch*) *elmabak'é*; (*Tm*) *elfedhlet, aচেয়ে, echchiat'et*; — de reste (*Tch*) *s elmabak'é*; (*Tm*) *s elfedhlet, s echcheyat'et*; — du reste (*Tch-Tm*) *zaid*.

**Rester.** Être de reste (*Tch*) *chayet', ili s echchit', agour s echchit'*; — demeurer, habiter (*Tch*) *ezder*; (*Tm*) *eskon, esken*; — rester seul, etc. (*Tch*) *sekkous*; (*Tm*) *gim*.

**Restituer.** (*Tch*) *rar*; (*Tm*) *err, sar'oul*.

**Restreindre.** (*Tch*) *nak'es*; (*Tm*) *neggeç*.

**Résultat.** (*Tch*) *agraou, tiggouri, taneggarout*; (*Tm*) *tameggarout, lekhkhert, tikkhkri*.

**Résulter.** (*Tch-Tm*) *eggerou*.

**Résumer.** (*Tch*) *nak'es kh oaoual, ini lmoufid*; (*Tm*) *neggeç g oaoual, ini lmoufid*.

**Rétablir.** Remettre en son premier état (*Tch*) *rar r'i kan iga*; (*Tm*) *err am kin iga*; — remettre en meilleur état (*Tch*) *rek'k'eâ*; (*Tm*) *reggeâ*; — se rétablir, recouvrer la santé (*Tch*) *ejji, eâdel*; (*Tm*) *ejji, eh'lou*.

**Retard.** (*Tch*) *tiggeri*; (*Tm*) *loukh-khert*; — délai (*Tch-Tm*) *ettajil*.

**Retardataire.** (*Tch*) aneggarou, pl. ineggoura; (*Tm*) ameggarou.

**Retarder.** (*Tch*) seggerou; (*Tm*) soukhhkher; — empêcher d'avancer (*Tch-Tm*) amez'; (*Tm*) et'lef.

**Retelindre.** (*Tch*) ales essbir'et, ales esber'; (*Tm*) äaoued esber'.

**Retenir.** Garder, conserver, etc. (*Tch-Tm*) amez'; — déduire, prélever (*Tch*) nak'es; (*Tm*) negges; — garder dans sa mémoire (*Tch*) ekti; (*Tm*) äek'kel; — se retenir (*Tch*) amez' ikhf; (*Tm*) amez' ir'f.

**Rétention.** Action de retenir (*Tch*) amaz'; — rétention d'urine (*Tch*) ah'gar eoaman; (*Tm*) ah'eçer n ouaman.

**Rétentir.** (Voir résonner.)

**Retentissement.** (Voir résonnance.)

**Retenue.** Ce qu'on retient (*Tch-Tm*) amaz'; (*Tch*) ank'as; (*Tm*) aneggeç. (Voir modération, discrétion, modestie.)

**Rétif.** (*Tch-Tm*) ah'erran; — cheval rétif, ayis ah'erran.

**Retirer.** Porter en arrière, tirer à soi (*Tch*) ejbed; (*Tm*) enzer'; — tirer une pers. ou une chose de l'endroit où elle était (*Tch-Tm*) soufer'; (*Tm*) dhé; (*Tch-Tm*) ekkes, h'eyed; — dégager sa parole (*Tch-Tm*) effer' aoual; — percevoir, recueillir (*Tch-Tm*) soufer' ed; (*Tm*) dhéd; — se retirer, se garer (*Tch-Tm*) anef, h'eyed; — se retirer, s'éloigner (*Tch*) eddou, ourri; (*Tm*) ar'oul (litt. retourner); — se retirer, se raccourcir (voir ce mot).

**Retomber.** (*Tch*) ales dher; (*Tm*) äaoued ebdho; — au fig. être attaqué de nouveau par une maladie (*Tch-Tm*) enkes; — rejaillir (*Tch*) dher; (*Tm*) ebdho (litt. tomber).

**Retondre.** (*Tch*) ales i oualas; (*Tm*) äaoued zejji, äaoued elles.

**Retordre.** (*Tch*) ales esteg; (*Tm*) äaoued aref.

**Retoucher.** (*Tch*) ales egger; (*Tm*) äaoued jer, äaoued mess; — corriger, perfectionner (voir ces mots).

**Retour.** Action de revenir (*Tch*) tiouerri; (*Tm*) tar'ouli; renvoi (*Tch*) tiouerri; (*Tm*) asour'el; — sans retour (*Tch*) feddouam; (*Tm*) r'ef oudeouem.

**Retourner.** Aller de nouveau (*Tch*) ourri; (*Tm*) ar'oul; — recommencer (*Tch*) ales; (*Tm*) äaoued; — tourner d'un autre sens (*Tch-Tm*) egleb; — se

retourner (*Tch-Tm*) gelleb; — s'en retourner (*Tch*) ourri; (*Tm*) ar'oul.

**Retracer.** Tracer de nouveau (*Tch*) ales set'er; (*Tm*) äaoued set'er. äaoued erchem (au fig. voir raconter, se rappeler, revenir).

**Rétracter.** (*Tch*) beddel aoual, neddem foaoual; (*Tm*) beddel aoual, neddem r'ef ouaoual.

**Retrait.** Diminution de volume des corps qui se resserrent (*Tch*) akmou-mech, tikemchi; (*Tm*) akemmech.

**Retraite.** Après un combat (*Tch*) tiouekhri, tarouli (suite); (*Tm*) aouekkh-kher, elherbet, tarouell.

**Retranchement.** (Voir suppression, diminution, fortification) (*Tch-Tm*) achchbaren.

**Retrancher.** Voir diminuer, supprimer. — fortifier par des retranchements (*Tch*) esker achchbaren; (*Tm*) eg achchbaren, entel s ouachchbaren.

**Rétréoir.** (*Tch*) dheyek', sedheyek'; (*Tm*) dheyeg, sedheyeg.

**Rétribuer.** (Voir récompenser, salarier.)

**Rétribution.** (Voir salaire, récompense.)

**Rétrocéder.** (*Tch*) rar afous; (*Tm*) err afous (m. à m. rendre la main, rendre le pouvoir.)

**Rétrograder.** (*Tch*) ourri s etr'our-din; (*Tm*) ar'oul r'er teffer.

**Retrousser.** (*Tch-Tm*) chemmer (pour les effets).

**Retrouver.** (*Tch-Tm*) af; (*Tm*) elga; — retourner vers qqn. (*Tch*) ourri; (*Tm*) ar'oul; — se retrouver, reconnaître son chemin (*Tch*) af ar'aras; (*Tm*) af abrid.

**Réunion.** (Voir rapprochement, assemblée.)

**Réunir.** Rapprocher (*Tch*) smoun, semyiggi; (*Tm*) smoun semik'k'ir, ej-méd; — se réunir (*Tch*) moun, emnig-gir; (*Tm*) moun, emmik'k'ir, ejméd.

**Réussir.** Avoir du succès, bien venir (*Tch-Tm*) esja; (*Tch*) effoulki; — parvenir (*Tch-Tm*) af (litt. trouver).

**Réussite.** (*Tch-Tm*) asja.

**Revanche.** (*Tch-Tm*) leh'siset; — en revanche (*Tch-Tm*) s echcherf (litt. à condition) (voir compensation).

**Revancher.** (Voir défendre, secourir); — se revancher (*Tch*) rar; (*Tm*) err (litt. rendre) (voir se venger).

**Rêve.** (*Tch*) taouargit, pl. tiouourga;

(*Tm*) *taouarjit*, pl. *tioourja*; — espérances vaines (*Tch-Tm*) *et't'meā*.

**Réveil.** (*Tch*) *ast'an*; (*Tm*) *akoat*.

**Réveiller.** (*Tch*) *esseft'en*; (*Tm*) *essakoe*.

**Révélation.** (*Tch*) *aseyessen*, *asekchef*; (*Tm*) *asemyessen asäerref*, *ase mäerref*.

**Révéler.** (*Tch*) *seyessen*, *sekchef*; (*Tm*) *säerref*, *semyessen*; — se révéler (*Tch-Tm*) *edhher*, *ban*.

**Revendeur.** (*Tch-Tm*) *ak'echchar*, pl. *ik'echcharen*.

**Revendiquer.** (*Tch*) *efdou*, *t'aleb*; (*Tm*) *essefdou*, *dhaleb*.

**Revendre.** (*Tch*) *rar ezzenz*; (*Tm*) *err ezzenz*.

**Revenir.** (*Tch*) *ourri*; (*Tm*) *ar'oul*; — revenir à soi (*Tch*) *est'en*; (*Tm*) *akoe*; — revenir à l'esprit (*Tch*) *ekoti*; (*Tm*) *äeqqel*; — coûter (*Tch*) *essk'am*; (*Tm*) *enk'am*; — revenir de... (*Tch*) *achked*, *ekked*; (*Tm*) *eddoud*; — d'où reviens-tu (*Tch*) *mani ettekkat*; (*Tm*) *manig etteddit*; — revenir sur... (*Tch-Tm*) *beddel aoual*; — cela revient au même (*Tch*) *zoud*; (*Tm*) *am*; — je n'en reviens pas (*Tch*) *ar ettaäejjabek*; (*Tm*) *da täejjaber*; — il n'en reviendra pas (*Tch*) *our a gis illi yat*; (*Tm*) *ourenna ad diges yili yout*; — il me revient tant de... (*Tch*) *a yid yourri*, *a yi cah'a*; (*Tm*) *a yid yar'oul*; — il m'est revenu, j'ai appris (*Tch*) *sellakh*, *essfeldek*; (*Tm*) *seller*, *essfelder*.

**Revenu.** (*Tch-Tm*) *elmedkhoul*.

**Réver.** (*Tch*) *eouareg*; (*Tm*) *eouarej*; — au fig. désirer vivement (*Tch*) *etmenna*; (*Tm*) *etmennou*; — dire des choses déraisonnables (*Tch*) *hetref*; (*Tm*) *emmheteft* (litt. divaguer).

**Réverbération.** De la lumière (*Tch*) *achääd*; (*Tm*) *echchäa*; — de la chaleur (*Tch-Tm*) *ecqahed*.

**Reverbère.** (*Tch*) *lefnar*, pl. *lefnarat*; (*Tm*) *lefran*, pl. *lefranat* (sign. égal, lampe).

**Reverdir.** Redevenir vert (*Tch*) *ourri isegzaou*; (*Tm*) *ar'oul segzou*; — peindre en vert (*Tch-Tm*) *essigziou*.

**Révérence.** Mouvement du corps pour saluer (*Tch-Tm*) *abendek*, *etbedik*; — respect, vénération (voir ces mots.)

**Révéler.** (Voir honorer, respecter.)

**Révertir.** Traduire par rêve.

**Revers.** D'une chose (*Tch*) *tir'or-*

*din*; (*Tm*) *teffer* (litt. derrière); — au fig. voir disgrâce, accident, malheur.

**Reverser.** Verser de nouveau (*Tch*) *ales effi*; (*Tm*) *äaoued effi*; — faire un reversement de fonds (*Tch*) *ales edfeä*; (*Tm*) *äaoued edfeä*.

**Revêtir.** Donner des vêtements (*Tch*) *essels*; (*Tm*) *elles*; — mettre des vêtements (*Tch-Tm*) *els*.

**Revient.** Prix de revient (*Tch*) *atig*, pl. *atigen*; (*Tm*) *essoumet*, pl. *essoumat*, *elk'imet*, pl. *elk'imat* (litt. prix, valeur).

**Reviser.** (*Tch*) *ales ebh'et*; (*Tm*) *äaoued ebh'et*.

**Revision.** (*Tch*) *alas eouebh'at*; (*Tm*) *äaoued n oubh'at*.

**Revivre.** Revenir à la vie (*Tch*) *ourri s toudert*; (*Tm*) *ar'oul s toudert*; — faire revivre une chose, la renouveler (*Tch*) *jedded*; (*Tm*) *semjedded*.

**Révocation.** (*Tch*) *aäsal*; (*Tm*) *aäzzel*.

**Revoir.** (*Tch*) *ales z'er*; (*Tm*) *äaoued enni*; — examiner de nouveau (*Tch*) *ales ebh'et*; (*Tm*) *äaoued ebh'et*.

**Révolte.** (*Tch-Tm*) *ar'eouer*; (*Tm*) *anfağ*.

**Révolté.** (*Tch*) *imr'eouer*, pl. *imr'eou'en*; (*Tm*) *annafeg*, pl. *imnafgen*.

**Révolter.** Porter à la révolte (*Tch-Tm*) *sr'eouer*; — se révolter (*Tch-Tm*) *r'eouer*; (*Tm*) *nafeg*; — révolter, indigner, choquer (voir ces mots).

**Révolu.** Achievé, complet (*Tch*) *ikemmelen*, *itemmen*; (*Tm*) *ichemmen*.

**Révolution.** Au fig. changement dans les choses du monde (*Tch*) *abdal n elh'al*, *abdal n etraousiouin n eddoutet*; (*Tm*) *abeddel n elh'al*, *abeddel elleh'ouayeğ n ezzman*.

**Révolutionner.** (Voir révolter.)

**Revolver.** (*Tch-Tm*) *elkabous bou setta* (m. à m. pistolet à six, s. ent. coups).

**Révoquer.** (*Tch-Tm*) *eäzel*; — annuler (*Tch-Tm*) *bet't'el*.

**Revue.** De troupes (*Tch-Tm*) *essersour eläesker*.

**Rhumatisme.** (*Tch*) *angaz eyekhsan*; (*Tm*) *angaz n ir'san* (m. à m. douleur des os).

**Rhume.** (*Tch-Tm*) *tinzi*; (*Tm*) *eläet set*.

**Riant.** (*Tch-Tm*) *ichrah'en*.

**Riche.** Qui possède de grands biens (Tch) *ijjiouenen*, *ichebbaen*, *bou el-dounnit*; (Tm) *ittiyouenen*, *bou lmal*; — riche, abondant (voir ce mot).

**Richesse.** (Tch) *aïda*; (Tm) *elmal*.

**Rioin.** (Tch-Tm) *elkheroued*.

**Ride.** (Tch) *akmoumech eouudem*; (Tm) *akemmech u ouudem*.

**Rideau.** (Tch) *liz'ar*, pl. *liz'arat*; — dans une tente, pièce qui partage une tente en deux compartiments (Tm) *leh'yal*, pl. *leh'yalat*.

**Rider.** (Tch) *sekmoumech*; (Tm) *kemmech*.

**Ridicule.** Digne de risée (Tch) *eläerret emmedden*, *elkechfet emmedden*; (Tm) *eläerret n medden*, *elkechfet n medden*.

**Rien.** (Tch) *h'etta yat*, *h'etta mya*; (Tm) *h'etta cha*, *aok d yiouet*; — cela ne fait rien (Tch-Tm) *makan h'aja*; — ce ne sera rien (Tch) *our a yilli bas*; (Tm) *our enna ad yili elbas*.

**Riflard.** (Voir *rabot*.)

**Rigide.** (Voir *sévère*.)

**Rigidité.** (Voir *sévérité*, *exactitude*.)

**Rigole.** (Tch) *taroga*, pl. *tiregouin*; (Tm) *tarja*, pl. *tirejouin*.

**Rigoureux.** Sévère, dur (Tch) *ichek'k'an*; (Tm) *youäeren*.

**Rigueur.** (Tch) *tichek'k'i*; (Tm) *loudäer*; — à la rigueur (Tch) *taneggarout*; (Tm) *tameggarout*. (Voir *sévérité*.)

**Rincage.** (Tch-Tm) *achellel*; (Tm) *ameçmeç*.

**Rincer.** (Tch-Tm) *chellel*; (Tm) *mecmeç*.

**Riposter.** (Tch) *jaoueb s etfessi*; (Tm) *ouajeb s elkheffet*; — repousser une injure (Tch) *rar anaäl*; (Tm) *err ennedäet*, *err erregmet*.

**Rire.** Et se rire (Tch-Tm) *edhç*.

**Rire.** N. m. (Tch-Tm) *tadhça*.

**Risée.** Eclat de rire de plusieurs (Tch-Tm) *tadhciouin*. (Voir *moquerie*.)

**Risette.** (Tch-Tm) *abessëm*, *etteb-sim*.

**Risque.** (Voir *danger*, *péril*.)

**Risquer.** (Tch-Tm) *sebbel*.

**Rivage.** De la mer (Tch-Tm) *asi-h'el*, *echchet't'*, *asih'el ellebb'her*, *et't'erf ellebb'her*; (Tm) *asih'el n eleb'h'er*, *elh'achit n elebb'her*; — rivage d'une rivière (Tch) *tama*, *et't'erf eouasif*; (Tm) *idis*, *elh'achit n ouasif*.

**Rival.** (Tch) *anekhçam*, *adhaddaï*; (Tm) *amekhçam*, *amdhaddi*; (Tch-Tm) *amechah'en*.

**Rivaliser.** (Tch) *chah'en*; (Tm) *emchah'en*.

**Rivalité.** (Tch) *achh'an*; (Tm) *amechh'en*.

**Rive.** (Voir *rivage*.)

**Riverain.** (Tch) *amezdar' n et't'erf eouasif*, pl. *imezdar'en*; (Tm) *asekkan n idis eouasif*, pl. *isekkanen*, etc.

**Rivière.** (Tch-Tm) *asif*, pl. *isaffen*.

**Rixe.** (Tch) *imir'*, *tamar't*; (Tm) *tanour't*, *anour'*.

**Riz.** (Tch-Tm) *erroz'*.

**Robinet.** (Tch-Tm) *lebsim*, pl. *lebsayem*.

**Robuste.** (Tch) *amejhoud*, *ameç'h'o*; (Tm) *amjehhed*, *ameç'h'h'*.

**Rocher.** (Tch) *ejjerf*, pl. *ejjraf*; (Tm) *elkaç*, pl. *lekouaif*.

**Rôder.** (Tch-Tm) *deouer*.

**Rogner.** (Tch) *ekkes imik*; (Tm) *ekkes cha*, *ekkes imih'*.

**Rognon.** (Tch) *tigez'z'elt*, pl. *tigez'z'lin*, *tigez'z'al*; (Tm) *tagz'elt*, pl. *tigez'lin*.

**Roi.** (Tch) *agellid*, pl. *igeldan*; (Tm) *ajellid*, pl. *ijelliden*.

**Rôle.** Liste (voir ce mot); — à tour de rôle (Tch) *s etouala*; (Tm) *s ennoubet*.

**Romarin.** (Tch) *iyaz'ir*; (Tm) *azir*.

**Rompre.** Briser, casser (Tch) *erz'*; (Tm) *errez'*. (Voir *détourner*, *troubler*, etc.)

**Ronce.** (Tch) *eläellig*; (Tm) *aäellig*.

**Rond.** (Tch) *eddarat*, pl. *eddarat*.

**Rond.** En cercle (Tch) *ideoueren*, *imdeoueren*; (Tm) *ittoudeoueren*; — en boule (Tch) *ikrouirin*; (Tm) *imekrouirin*.

**Rondement.** (Voir *promptement*.)

**Rondeur.** (Tch) *akrouiri*; (Tm) *amekrouiri*.

**Ronfler.** (Tch) *skhourri*; (Tm) *skhourr*.

**Ronger.** Couper avec les dents (Tch-Tm) *kedded*; — corroder (voir ce mot).

**Rose.** Fleur (Tch-Tm) *elouerdh*; — une rose, *talouert*.

**Roseau.** (Tch-Tm) *ar'anim*, pl. *ir'animen*.

**Rosée.** (Tch) *tagout*; (Tm) *enneda*.

**Rosier.** (Tch-Tm) *essjret ellouerdh*.

**Rossignol.** (Tch-Tm) *oum leh'sen*.

**Rot.** (Tch-Tm) *agerred*.

**Rotation.** (Tch-Tm) adeouer.  
**Roter.** (Tch-Tm) tgerred.  
**Rôti.** (Tch) tifeyi ichouan; (Tm) agsoun immerhouan.  
**Rôtir.** (Tch) echcheouou tifeyi; (Tm) echoou agsoun.  
**Rotule.** (Tch) mechchich eooufoud; (Tm) mechchich n oufoud.  
**Roue.** (Tch-Tm) ejjerraret, pl. ej-ierrarat.  
**Rouge.** (Tch-Tm) azoggar'; (Tm) amezgoar'.  
**Rouge-gorge.** (Tch) souf ougen-nir; (Tm) asouffouf ougennir.  
**Rougeole.** (Tch) bou h'emroun; (Tm) ah'emroun  
**Rougeur.** (Tch) tas'or'r'é; (Tm) tizogr'é.  
**Rougir.** Devenir rouge (Tch) iz-gourir'; (Tm) izourir'; — rendre rouge (Tch) essizgourir'; (Tm) essizourir'.  
**Rouille.** (Tch) açed'd'a; (Tm) açed'.  
**Rouiller.** (Tch) çed'; (Tm) semçed'.  
**Roulade.** (Tch-Tm) agergeb, ett-gergib.  
**Roulement.** (Tch-Tm) agergeb.  
**Rouler.** Faire avancer une chose en la faisant tourner sur elle-même (Tch) sgergeb; (Tm) semgergeb; — plier en rouleau (Tch-Tm) t'ebbeg f tir'zi; — v. int. (Tch) tgergeb; (Tm) temgergeb; — se rouler, se tourner (Tch) gelleb, etgelleb; (Tm) berrem.  
**Rousseur.** Qualité de ce qui est roux (Tch) tichegri; (Tm) tachgert; — taches de rousseur (Tch-Tm) abrar; (Tch) tiberri; (Tm) tabrant.  
**Roussi.** (Voir grailon.)  
**Route.** (Tch) ar'aras, pl. ir'arase; (Tm) abrid, pl. iberdan.  
**Routine.** (Tch) ettejrib; (Tm) ajerreb (litt. expérience).  
**Roux.** (Tch-Tm) lechger, ouchgir; — couleur rousse (Tch) tichegri; (Tm) tachgert.  
**Royal.** Qui se rapporte, qui appartient au roi (Tch) ougeltid, oui ougeltid; (Tm) n oujellid, oui n oujellid; — émané de l'autorité royale (Tch) n ougeltid; (Tm) n oujellid.

**Royaume.** (Tch) tageldit; (Tm) tajeldit.  
**Royauté.** Voir royaume.  
**Ruade.** (Tch-Tm) asfouk'k'er.  
**Ruban.** (Tch) tama, pl. tamiouin; (Tm) elh'achit, pl. lh'achiat.  
**Ruche.** (Tch) essellet eoueglif, pl. essellat; (Tm) ejjebbeh n etzizoua, pl. lejbah.  
**Rude.** Apre au toucher (Tch-Tm) ih'eichen; — dur, pénible, difficile, sévère (Tch) ichk'an; (Tm) youderen; — au goût (Tch-Tm) isemmoumen; — sévère (Tch) amchek'k'o; (Tm) aouäar.  
**Rudeasse.** (Tch) tih'erchi; (Tm) leh-rachet; — dureté (Tch-Tm) tichek'k'é.  
**Rudoyer.** (Tch) zedzed, echk'o; (Tm) ouäer.  
**Rue.** (Tch) tasoukket, pl. tisoukkin; (Tm) ezzenk'et, pl. ezzenk'at.  
**Ruer.** (Tch-Tm) sfouk'k'er; — se ruier (Tch) dher, ez't'em; (Tm) ez'dhem, ebdho.  
**Rugir.** (Tch) ender; (Tm) ezher, au pr. et au fig.  
**Rugueux.** (Voir rude.)  
**Ruine.** D'un bâtiment (Tch-Tm) lebni ak'dim (m. à m. vieille construction); — perte de fortune (Tch-Tm) ez'z'elt. (Voir débris.)  
**Ruiner.** (Voir démolir, abattre, ravager, tomber.)  
**Ruisseau.** (Tch-Tm) talat, pl. talatin.  
**Ruisseler.** (Tch-Tm) sil, azzel. (Voir couler.)  
**Rumeur.** (Tch) achemchem ellekhbar; (Tm) achemm n elekhbar, iner-misen. (Voir bruit.)  
**Ruminant.** (Tch) amalas eouemdar', pl. imalasen; (Tm) amäaoued n oumedder', pl. imäaouden, etc.  
**Ruminer.** (Tch) rar amdar'; (Tm) err amedder'.  
**Rupture.** (Tch) tirz'é, oubouye, tibbé; (Tm) tares't, abat, tabbit.  
**Ruse.** (Tch-Tm) elh'ilet.  
**Rusé.** (Tch) ah'ili, pl. ih'ileyen; (Tm) amh'ili.  
**Ruser.** (Tch-Tm) h'eyel.  
**Rut.** (Tch-Tm) ahidj, ahij.



## S

- Sable.** (Tch) amlat; (Tm) erremel.  
**Sablonneux.** (Tch) gis amlat; (Tm) diges erremel.  
**Sabot.** D'un cheval, etc. (Tch) el-h'afer, pl. leh'ouafer; (Tm) aferkoch, pl. iferkoach.  
**Sabre.** (Tch) essekkin, pl. essekkin; (Tm) tafrouf, pl. tifROUTIN.  
**Sac.** (Tch-Tm) tachahkart, pl. tichchkarin.  
**Saccage.** (Voir pillage, bouleversement.)  
**Saccager.** (Voir piller.)  
**Sacoché.** (Tch) tajjebirt, pl. tijjehirin; (Tm) ak'orab. pl. ik'oraben, ta-k'orabt, pl. tik'orabin.  
**Sacrifice.** Offrande (Tch-Tm) el-meârouf (au fig. voir renoncement).  
**Sacrifier.** Offrir un sacrifice (Tch) esker elmeârouf; (Tm) eg elmeârouf; — se priver (Tch-Tm) sellem; — se sacrifier (Tch) sebbel ikhf; (Tm) sebbel ikhf; (Tm) sebbel ir'f; — à Dieu (Tch-Tm) ouhheb.  
**Sacrilège.** (Tch) alas; (Tm) alles.  
**Safran.** (Tch-Tm) zâefran.  
**Sagacité.** (Tch-Tm) left' Janet, lef-hamet.  
**Sage.** Prudent, circonspect (Tch) iâkelen; (Tm) imeâk'elen; — être sage (Tch) eâk'el, eg bou leâk'el; (Tm) eh'lou, eg amedk'el; — sage, enfant (Tch) ihennou; (Tm) imeâk'elen.  
**Sagement.** (Tch) s ettaouil; (Tm) s essayaset, s leâk'el.  
**Sagesse.** Bonne conduite, prudence (Tch) tihenni; (Tm) leâk'elt; — modération, retenue (Tch) ettaouil; (Tm) essayaset.  
**Saignant.** (Tch) ar issoudoum s idammen; (Tm) da itk'et't'ar s idammen; (Tch) issoudoumen s idammen; (Tm) itk'et't'aren s idammen.  
**Saignée.** (Tch) oukous eyidammen, ah'jam eyidammen; (Tm) ak'dhaâ n idammen, ah'jam n idammen.  
**Saigner.** Tirer du sang (Tch) ekkes idammen; (Tch-Tm) eh'jem idammen; (Tm) ek'dhed idammen; — saigner, tuer (Tch-Tm) er'res; — saigner du nez (Tch) eouenzer; (Tm) eggounzer.  
**Saillant.** (Tch-Tm) yougeren, if-fer'en.  
**Saillie.** Eminence (Tch-Tm) agar, ouffour'.  
**Saillir.** Sortir avec force, jaillir (Tch) enk'es; (Tm) neggez.  
**Sain.** (Tch) ich'an; (Tm) iççah'an; — bon à la santé (Tch) iâdelen i çça-h'et; (Tm) ih'lan i ççah'et; — être sain (Tch) ech'o; (Tm) eççh'o; — être sain et sauf (Tch) effer s eççhot; (Tm) effer' labas.  
**Saindoux.** (Tch) tadount eyilef; (Tm) tadount n ouboulkhir, echch'h'em n ouboulkhir.  
**Saisie.** De biens (Tch-Tm) atrak; (Tch) atek'k'af; (Tm) atek'k'ef.  
**Saisir.** Prendre vivement (Tch-Tm) amez s ejjehd; — prendre qqch. (Tch-Tm) amez, et't'ef; — saisir, opérer une saisie (Tch-Tm) terrek, tek'k'ef; — saisir, s'emparer d'une personne (Tch-Tm) amez; (Tm) ar; — être saisi, avoir peur (Tch) eggout, eooud; (Tm) ekhied.  
**Saisissement.** (Tch-Tm) tisemdhi; (Tm) tiberdi (litt. froid).  
**Saison.** (Tch-Tm) lefcal.  
**Salaire.** (Tch-Tm) elh'ek', pl. leh'-k'ok'.  
**Salaison.** Action de saler (Tch) asisen; (Tm) amelleh'.  
**Salarié.** (Tch) efk elh'ek'; (Tm) ouch elh'ek'.  
**Salé.** (Tch) irkan; (Tm) iouessekhen.  
**Salé.** (Tch) iyessenen; (Tm) imell-h'en.  
**Salé.** (Tch) seyessen; (Tm) mel-leh'.  
**Saleté.** (Tch) irkan; (Tm) lousekh, irchan.  
**Salir.** (Tch) esserkou; (Tm) seouessekh.  
**Salive.** (Tch) ilefz'an; (Tm) isou-saf.  
**Salle.** Traduire par chambre.  
**Salpêtre.** (Tch) tisent elbaroud;

(Tm) tissent n elbaroud (m. à m. sel de poudre).

**Salsepareille.** (Tch-Tm) eldechbet.

**Saluade.** (Tch-Tm) abayedä, abendek'.

**Salubre.** (Tch) iädelen i cçah'et; (Tm) ih'lan i cçah'et.

**Saluer.** (Tch-Tm) bayed, bendek', sellem; — proclamer (Tch) semmou; (Tm) sesmou.

**Salut.** (Voir saluade) il y va de votre salut (Tch) rayad kheççelah' en-neouen; (Tm) ayad g eççelah' en-neouen.

**Salutaire.** (Voir salubre.)

**Salutation.** (Voir salut.)

**Salve.** (Tch-Tm) hadroun; — tirer une salve d'artillerie, couet hadroun n ennefedh.

**Samedi.** (Tch-Tm) essebt.

**Sandale.** (Tch) tourz'eyet, pl. tourz'eyin; (Tm) amentel, pl. imentelen.

**Sang.** (Tch-Tm) idammen; — au pr. et au fig.

**Sang-froid.** (Tch) errez'net eooul, ettaouil, eççah'et eooul; (Tm) errez'net n oul, attaouil; — traduire par courage, fermeté.

**Sanglant.** (Tch) iäemmeren s idammen, itlën s idammen; (Tm) itchouren s idammen, immet'lën s idammen.

**Sangle.** (Tch-Tm) taggoust, pl. tougga.

**Sangler.** (Tch-Tm) beks s taggoust; (Tm) hezzem s taggoust.

**Sanglier.** (Tch) ilef n tagant; (Tm) boulkhir n däri.

**Sanglot.** (Tch) achhag; (Tm) achehheg.

**Sangloter.** (Tch-Tm) echheg.

**Sangsue.** (Tch-Tm) taidhdhit, pl. tidhdha.

**Sanie.** (Voir pus.)

**Sans.** (Tch-Tm) bla; — sans doute (Tch-Tm) bla echchek.

**Santé.** (Tch-Tm) eççah'et.

**Sarcle.** (Tch-Tm) ekkes touga, ekkes leh'chich, neggi tougga, neggi leh'chich.

**Satiété.** (Tch) tajouant, tajiouent; (Tm) tatouant, echchebedet.

**Satisfaction.** (Tch-Tm) elferh' (litt. contentement). (Voir dommage, réparation, compensation.)

**Satisfaire.** (Tch) sefreh', kenneä;

(Tm) semefreh', sk'enned; (Tch) esker elouajeb; (Tm) eg elouajeb. (Voir dédommager.)

**Satisfait.** (Voir content.)

**Sauce.** (Tch-Tm) elmerga.

**Saucer.** (Tch) ermes kheimerga; (Tm) r'ennes gel merga; — mettre de la sauce (Tch) essou s elmerga; (Tm) seggi s elmerga.

**Sauf.** Prép. (Tch-Tm) h'acha; — sauf votre respect, h'achak; — avec réserve (Tch) r'ar ikh; (Tm) r'as ig; — excepté (Tch) r'ar; (Tm) r'as.

**Sauf.** Adj. (Tch-Tm) isleken, islemen, islek, islem.

**Saumâtre.** (Tch-Tm) imaleh'en; — eau saumâtre, aman maleh'nin.

**Saupoudrer.** Poudrer de sel (Tch) esker tissent; (Tm) eg tissent; (Tch-Tm) essisen; (Tm) semelleh'.

**Saut.** (Tch) ank'ez; (Tm) aneggez, akout.

**Sauter.** (Tch) nek'kez; (Tm) neggez, akoé; — sauter, faire explosion (Tch) ebbak'é; (Tm) ettik'k'es, et't'er-t'eg.

**Sauterelle.** (Tch-Tm) tamour'r'i, pl. timour'r'i'in; (Tm) ejjerad.

**Sautiller.** (Voir sauter.)

**Sauvage.** (Tch-Tm) aoueh'chi.

**Sauvegarde.** (Voir défense, protection.)

**Sauvegarder.** (Voir protéger.)

**Sauver.** Tirer du péril (Tch-Tm) sellek, serouel; — se sauver (Tch) rout; (Tm) erouel.

**Sauvetage.** (Tch) aslak; (Tm) asellek.

**Savant.** (Tch-Tm) eläalem, pl. eläoutama; — habile (Tch-Tm) lemäelem.

**Savate.** (Tch-Tm) aherkous, pl. iherkas.

**Savetier.** (Tch-Tm) amellakh, pl. imellakhen.

**Saveur.** (Tch-Tm) elleddet, tadhfé. (Voir goût.)

**Savoir.** (Tch-Tm) essen; (Tm) eä ref; — savoir de mémoire (Tch-Tm) eh'rou; (Tm) eh'fedh; — faire savoir (Tch) eälem, sissen; (Tm) khebber, säerref.

**Savoir.** N. m. (Tch) elmouärifet, tissen; (Tm) eläerfet, tayessent.

**Savoir-faire.** (Voir le mot précédent.)

**Savoir-vivre.** (Tch) *tichas'ri* ; (Tm) *leh'dak'et*.

**Savon.** (Tch-Tm) *eççaboun*.

**Savonner.** (Tch) *siil s eççaboun* ; (Tm) *essired s eççaboun*.

**Savourement.** (Tch) *amdhat s tamimt* ; (Tm) *amdhat s tas'ilt*.

**Savourer.** (Tch) *emdhe s tamimt* (m. à m. goûter avec douceur) ; (Tm) *emdhe s tas'ilt* (m. sign.).

**Savoureux.** Traduire par doux, exquis.

**Scandale.** (Tch-Tm) *lesdhih'et*, *echchak'lalet*.

**Scandaleux.** (Tch) *issefdhah'en* ; (Tm) *isemmefdhah'en*.

**Scandaliser.** (Tch) *essefdheh'*, *sh'echchem* ; (Tm) *semmefdheh'*, *sem'h'echchem* ; — s'offenser (Tch-Tm) *et-r'eyedh*.

**Sceau.** (Tch-Tm) *et'tabed*, pl. *et'touabed*.

**Scélérat.** (Voir criminel.)

**Scélérateuse.** Traduire par méchanceté.

**Sceller.** Mettre le sceau (Tch) *et'bedä* ; — affermir (Tch-Tm) *metten*, *essenbet*, *essenbet*. (Voir affermir.)

**Soie.** (Tch) *elmenchar*, pl. *lemnachir* ; (Tm) *amenchar*, pl. *imencharen*.

**Solemment.** (Tch-Tm) *s elmoudä-rifet*, *s beldani s eddemmet*.

**Soier.** (Tch-Tm) *encher*.

**Soinder.** (Tch-Tm) (Voir diviser.)

**Sointiller.** (Voir étinceler.)

**Soion.** (Tch) *alekkodh*, pl. *ilek-kodhen* ; (Tm) *amechh'adh*, pl. *imechh'adhen*.

**Scission.** (Voir division.)

**Scorpion.** (Tch) *ir'irdem*, pl. *ir'ird-miounen* ; (Tm) *tir'irdem*, pl. *tir'ird-mioun*, *eläek'reb*, pl. *leäk'arib*.

**Scrofule.** (Tch-Tm) *akhenzir*.

**Scrupule.** (Tch-Tm) *echchek* ; (Tm) *achek* (lit. doute). (Voir exactitude.)

**Scrupuleux.** (Tch) *amechekkou* ; (Tm) *achekkou*.

**Sculpter.** (Tch) *enkech* ; (Tm) *engech*.

**Séance.** De justice (Tch) *asek-kious el'adhaouat* ; (Tm) *tir'imni el-k'odhdhat*.

**Séant.** (Voir convenable, décent.)

**Sec.** (Tch-Tm) *ik'k'oren* ; (Tm) *ibes-sen* ; — mettre à sec, puis (Tch-Tm) *essir'er*, *essezeouu* ; (Tm) *essencheh* ; — à sec, sans argent (Tch-Tm) *ek'k'ar*,

*esseouu* ; — il est à sec, n'a pas d'argent, *ikkor*, *izoua*.

**Sécession.** (Tch) *afrak'*, *tiferk'é* ; (Tm) *asferrek'*, *elferk'et*.

**Séchage.** (Tch) *asir'er*, *assezeouu* ; (Tm) *ayebbes*.

**Séchement.** Adv. (Tch) *khel makan ik'k'oren* ; (Tm) *g ouansa ik'k'oren* ; — au fig. (Tch-Tm) *s oukhen-z'er*.

**Sécher.** (Tch-Tm) *essir'er* ; (Tm) *seyebbes* ; — consoler, sécher les larmes, etc. ; (Tch) *esseçber* ; (Tm) *sem-mechber* (r. emph.) ; — v. int. (Tch-Tm) *ek'k'ar* ; (Tm) *esseouu*.

**Sécheresse.** (Tch-Tm) *tatr'ert*, *tar'ert*, *tar'ouri*, *tatr'art*, *tik'k'eri* ; (Tm) *taibest* ; — année de sécheresse (Tch) *asouggas n etr'ouri* ; (Tm) *asouggas n taibest*.

**Second.** (Tch-Tm) *oui essin*, *fém. ti essenat* ; (Tm) *oui essidj*, *fém. ti essidjet* ; — second, autre (Tch) *yadh nin* ; (Tm) *adh nin* ; — c'est un second voleur (Tch) *nettan youn amekhh'har adh nin* ; — en second (Tch-Tm) *ouis essin*.

**Secondaire.** (Voir accessoire.)

**Seconder.** (Voir aider.)

**Secouement.** (Tch) *asous* ; (Tm) *anfaudh*.

**Secouer.** (Tch) *essous* ; (Tm) *en-fedh*.

**Secourir.** (Voir aider, assister.)

**Secours.** (Voir aide, assistance.)

**Secousse.** (Tch) *ashez* ; (Tm) *ahmazzou*.

**Secret.** (Tch) *esserr* ; (Tm) *aserr* ; — en secret (Tch) *s esserr* ; (Tm) *s ou-serr*.

**Secret.** Adj. (Tch) *n esserr* ; (Tm) *n ou-serr*.

**Secrétaire.** (Tch) *aktatbi* ; (Tm) *akettab*.

**Secretement.** (Tch) *s esser* ; (Tm) *s ou-serr*.

**Secte.** (Tch-Tm) *elmedehab*, pl. *lemdahib*.

**Sécurité.** (Tch-Tm) *laman*.

**Sédatif.** (Tch) *ar isensa angos* ; (Tm) *da issekhsat loujed*.

**Sédentaire.** (Tch) *amerras*, pl. *imerrasen* ; (Tm) *amestal*, pl. *imesialen*.

**Sédiment.** (Voir dépôt.)

**Sédition.** (Voir révolte, émeute.)

**Séducteur.** (Voir trompeur.)

**Séduction.** (Tch-Tm) ar'ouat, ti-r'oui.

**Séduire.** (Tch-Tm) er'ouu.

**Seigneur.** (Voir grand.)

**Seime.** (Tch-Tm) bouchougg.

**Sein.** Mamelle (Tch-Tm) if, pl. if-fan; (Tm) bobba, pl. ibobbaten; — donner le sein (voir allaiter).

**Seize.** (Tch) sedhis d'emraou, fém. sedhiset d'emraouet; (Tm) esset't'ach.

**Seing.** (Tch) elkhet' oufous; (Tm) elkhet' n oufous.

**Séjour.** (Tch) asekkieuses, igiouer; (Tm) ir'imi.

**Séjourner.** (Tch) sekkieuses, eg-giouer; (Tm) r'im.

**Sel.** (Tch-Tm) tisent.

**Sélection.** (Tch) akhiar; (Tm) akheyger.

**Selle.** (Tch-Tm) tarikht, pl. tiri-kin; (Tm) esserj, pl. esserouj.

**Seller.** (Tch) esker tarikht, louh' tarikht; (Tm) eg tarikht, eg esserj.

**Sellier.** (Tch-Tm) aserraj, pl. iserr-rajén.

**Selon.** Suivant (Tch) f lek'der; (Tm) r'ef lek'der; — d'après, selon moi (Tch) f leh'sab inou; (Tm) f eläerf inou; — c'est selon (Tch) our essin yan, our essinekh; (Tm) our issin youn, our essiner' (m. à m. personne ne le sait, je ne sais).

**Semaille.** (Tch) azraä; (Tm) azer-reä.

**Semaine.** (Tch) imalas; (Tm) se-beä cyyam.

**Semblable.** (Tch-Tm) imettelen. (Voir pareil.)

**Semblablement.** (Voir pareille-ment.)

**Semblant.** (Tch-Tm) akehan.

**Sembler.** (Tch) ekehen, mek'k'et; — il me semble que, ce me semble (Tch) khou yessen inou, kh tissen inou; (Tm) g eläerf inou, g tissen inou; — si bon vous semble (Tch) ikh ak idheher; (Tm) ig ak idheher; — que vous en semble (Tch) mad ettinit keyi; (Tm) mat ettinit keyin.

**Semelle.** (Tch) iserki, pl. tiser-kiyin; (Tm) ar'rous.

**Semence.** (Voir semaille.)

**Semer.** Des grains (Tch-Tm) ezreä; — couvrir (Tch) del; (Tm) r'ett'i; — au fig. répandre (Tch-Tm) ezreä. (Voir répandre.)

**Semestre.** (Tch) enneç ou souggas

(la moitié de l'année) sedhis souayou-ren (six mois) (Tm) set chehor (six mois).

**Semonce.** (Voir réprimande.)

**Semoncer.** (Voir réprimander.)

**Semoule.** (Tch-Tm) esseniä.

**Sens.** Faculté, etc. (Tch) ah'essou; (Tm) ash'essou; — sens, côté (Tch) tasga; (Tm) idis; — sens, signification (Tch-Tm) elmeäna, elmeänet; — opinion (Tch-Tm) errai (les r emph.); — sens dessus dessous (Tch) ikherbek', ikheouedh; (Tm) imkherbek', imkheoued; — sens devant derrière (Tch) s elmek'loub; (Tm) s ouk'lab.

**Sensation.** (Tch) ah'essou; (Tm) ash'essou.

**Sensé.** (Tch-Tm) iäek'k'elen; — conforme au bon sens (Tch) ellecäk'el; (Tm) n leäk'el.

**Sensément.** (Tch-Tm) s leäk'el.

**Sensibilité.** (Tch) ah'essou; (Tm) ash'essou; — au fig. faculté de sentir vivement (Tch) lehchachet eooul; (Tm) lehchachet n oul; — compassion (Tch) leh'nanet; (Tm) tih'enni, ah'ennou.

**Sensible.** Humain (Tch) ameh'nan; (Tm) amh'ennou; — qui tombe sous les sens (Tch) ibeyenen, idheheren; (Tm) ibanen, imedheheren.

**Sensitif.** (Tch) ith'essan; (Tm) itemh'essan.

**Sensualité.** (Tch-Tm) elmouh'ib-bet n echchehouat.

**Sensuel.** (Tch) ar ith'oubban echchehouat; (Tm) da, etc.

**Sentence.** D'un juge (Tch) ah'kam, abai; (Tm) ah'ekkm, ak'dhuä.

**Senteur.** (Tch-Tm) errih'et; (Tch) adhou.

**Sentier.** (Tch) tar'arast, pl. tir'a-rasin; (Tm) tabritt, pl. tibridin.

**Sentiment.** Traduire par sensation, sensibilité, conscience, honneur.

**Sentinelles.** (Voir gardien, faction-naire.)

**Sentir.** Et se sentir (Tch) h'essou; (Tm) emh'essou; — flairer (Tch) ek-dho; (Tm) chem; — exhaler (Tch-Tm) fouh'. (Voir prévoir.)

**Soir.** Etre convenable (Tch) ouata; (Tm) mouata

**Séparation.** Action de séparer, de se séparer (Tch) afrak', abdhaou; (Tm) aserrek'.

**Séparé.** (Tch-Tm) imfarak'er ibdhan.

**Séparément.** (Tch) *soufrak'*, *s oubdhao*; (Tm) *s ouferrek'*.

**Séparer.** (Tch) *efrek'*, *ebdho*; (Tm) *ferrek'*, *sefrek'*; — se séparer (Tch) *farek*, *ebdho*; (Tm) *ferrek'*.

**Sept.** (Tch) *sa*, *fém. sat*; (Tm) *se-bāa*.

**Septième.** (Tch) *ouis essa*, *ouis sa*, *fém. ti essat*; (Tm) *ouis sebāa*, *fém. ti sebāa*.

**Séquestrer.** Dépôt d'une chose (Tch) *esker lamanet*; (Tm) *eg lamanet*; — renfermer illégalement (Tch) *eh'dho s elbat'el*; (Tm) *ekh'en s elbat'el*; — se séquestrer (Tch) *skheleouou ikhf*; (Tm) *semkheleouou irf*.

**Sérail.** (Tch) *leāyal ougellid*; (Tm) *leāyal n oujellid*.

**Serein.** Adj. voir clair, doux, calme.

**Série.** (Tch) *atbaā*, *adhfar*; (Tm) *atebbaā*, *adheffer*.

**Sérieusement.** Tout de bon (Tch) *s eçcah'et*, *s enneyet*; (Tm) *s ouçeh'*, *stīt*. (Voir gravement.)

**Sérieux.** (Voir grave, important.)

**Serment.** (Tch) *tagallit*; (Tm) *taljalit*; (Tch-Tm) *limin*.

**Serpe.** (Tch) *echchefret*, pl. *echche-frat*; (Tm) *elmez'ebret*, pl. *elmez'eb-rat*.

**Serpent.** (Tch) *alogmadh*, pl. *ilog-madhen*; (Tm) *ifr'er*, pl. *ifr'ran*.

**Serpenter.** (Tch) *efrer'*; (Tm) *edoueĵ*.

**Serre.** (Voir griffe, ongle.)

**Serrement.** (Tch) *akraf*, *az'yar*; (Tm) *akerref*, *az'eyyer*; — serrement de cœur (Tch) *akraf*, *eooul az'yar eooul*; (Tm) *akerref n oul*, *az'eyyer n oul*; — serrement, étreinte (Tch) *ah'ouas*; (Tm) *ah'eoouez*.

**Serrer.** (Tch-Tm) *ekref*, *z'eyer*; — étreindre (Tch-Tm) *eh'ouez*; — serrer en lieu sûr (Tch) *eh'dho*; (Tm) *ekh-zen*; — ramasser (Tch-Tm) *smoun*; — serrer de près (Tch) *k'erreb*, *eh'çer*; (Tm) *outes*, *eh'çer*; — serrer les dents (Tch) *as*, *z'eyyer oukhsan*; (Tm) *as*, *z'eyyer our'san*; — serrer le cœur (Tch-Tm) *z'eyyer oul*.

**Serrure.** (Tch) *ez'z'ekroun*, pl. *ez'z'ekarim*; (Tm) *ez'z'ekroum*, pl. *ez'z'ekarim*, *lok'fel*, pl. *lak'fal*.

**Servante.** (Tch-Tm) *takhdimt*, pl. *tikhdimin*.

**Serviable.** (Tch) *bou lkhir*, *bou*

*lemziyet*; (Tm) *bab n elkhir*, *bab el-lemziyet*.

**Service.** Etat de domesticité (voir domesticité); — ouvrage (Tch) *echcher'ol*; (Tm) *elkhedmet*; — service de l'Etat (Tch-Tm) *esserbis* (du mot français); — assistance (Tch) *elmoudaouanet*; (Tm) *lemdaounet*; (Tch-Tm) *lemziyet*, *ejjemil*. (Voir durée, usage.)

**Serviette.** (Tch) *amendil*, pl. *imendal*; (Tm) *elfout'et*, pl. *elfout'at*.

**Servir.** Être au service de (Tch) *echr'ol*; (Tm) *ekhdem*; — fournir (Tch-Tm) *serbé* (français); — donner (Tch) *esk*; (Tm) *ouch*; — obliger (Tch) *esker lemzeyet*, *esker ejjemil*; (Tm) *eg lemzeyet*, *eg ejjemil*; — servir, être soldat (Tch) *ili kh esserbis*; (Tm) *ili g esserbis*; servir, tenir lieu (Tch) (Tch) *ili kh...*; (Tm) *ili g...*; — servir à... (Tch-Tm) *egleh*; — se servir (Tch) *esker s...*; (Tm) *eg s...*.

**Serviteur.** (Voir domestique.)

**Servitude.** (Tch) *tisengi*; (Tm) *tigemkhi*.

**Ses.** Se traduit par le subs. au pl. suivi des pronoms poss., ses maisons (Tch) *tigoumma ennes*; (Tm) *tiddar ennes*.

**Seuil.** (Tch-Tm) *leātebt*.

**Soul.** (Tch) *oueh'dout*, *fém. oueh'doutte*, pl. *oueh'douten*, pl. *fém. oueh'doutent*; (Tm) *oueh'dous*, *fém. oueh'dest*, pl. *oueh'doust*, pl. *oueh'dousten*; — se traduit également par *r'ar* en Tch et *r'as* en Tm; — il était seul coupable (Tch) *r'as nettā igan edhdhalem*, *fém. r'as nettat*; (Tm) *r'as nettan igan*, etc.

**Seulement.** (Tch) *r'ar*; (Tm) *r'as*; — pas davantage (Tch-Tm) *berk*, *oukan*.

**Sovère.** (Tch) *icheddān*, *ichek'k'an*; (Tm) *youāeren*, *imcheddān*, *imehek'k'an*.

**Sévérité.** (Tch) *achdad*, *ticheddi*, *achekk'o*, *tichek'k'é*; (Tm) *louāaret*, *tioueāri*, *ticheddi*, *tichek'k'é*.

**Sévir.** (Tch) *āakeb souchek'k'o*; (Tm) *a'akeb s louāaret*.

**Sevrage.** (Tch) *oukous eyif*; (Tm) *aft'am*.

**Sevrer.** (Tch) *ekkes if*; (Tm) *ef-t'em*.

**Si.** conj. Exprimant le doute, l'opposition (Tch) *ikh*; (Tm) *ig mek*; — si pourvu que (Tch) *r'ar ad*; (Tm) *r'as ad*.

**Si**, adv. Tellement (Tch) aillikh; (Tm) aillig; — aussi (Tch) r'i kad; (Tm) ak id; — quelque (Tch-Tm) mek'kar.

**Sicôté**. (Tch) tir'ert; (Tm) ta-rouri, libouset.

**Siècle**. (Tch-Tm) elk'ern.

**Siège**. (Voir chaise); — siège d'un empire (Tch) elmakani n etgeldit; (Tm) adr'ar n etje'dit; — siège d'une ville (Tch) ah'çar n etmazirt; (Tm) ah'eçer n oumazir; — au fig. centre (Tch) el-makan; (Tm) ansa.

**Siéger**. Résider (juges) (Tch-Tm) ej-les.

**Sien**. (Tch-Tm) oui ennes, ennes; — son bien, aida ennes.

**Sifflement**. (Tch) ançad; (Tm) aç-far, aouchat.

**Siffler**. (Tch) essinçedh; (Tm) sef-fer (r emph.) ouchchet.

**Signal**. (Tch) limaret; (Tm) leälamet; — signal pour prendre les armes, tamartart.

**Signalement**. (Tch) amtal, arouas; (Tm) lemtolet.

**Signaler**. Donner avis par des signaux (Tch) esker limaret; (Tm) eg leälamet; (Tch) esker tamartart; — appeler l'attention (Tch) mel; (Tm) enäet, khebber; — se signaler, se distinguer (Tch) smel ikhf; (Tm) senäet ir'f.

**Signature**. (Tch) elkhet' oufous; (Tm) arou elkhet' n oufous.

**Signe**. (Voir signal.)

**Signer**. (Tch) ara elkhet' oufous; (Tm) ara elkhet' n oufous.

**Signification**. (Tch-Tm) elmeänet.

**Signifier**. Être signe, dénoter (Tch) ili limaret; (Tm) ili leälamet. (Voir dénoter, déclarer.)

**Silence**. (Tch) afess; (Tm) asou-sem; — souffrir en silence (Tch) echk'o s oufess; (Tm) ettouäeddeb s ousosem; — imposer silence (Tch) sfess; (Tm) sessousem, sek'k'et.

**Sillex**. (Tch) imich, pl. immachiouen; (Tm) echchefer, pl. echchegar.

**Sillon**. (Tch) elkhet' ou gallou; (Tm) elkhet' n ouoallou, elkhet' n ou-mel'rat.

**Silo**. (Tch) tasraft, pl. tiserfan; (Tm) tumet'mourt, pl. timetmar; — lieu où sont les silos d'un campement, d'une tribu (Tch) eimers, pl. lemras; (Tm) elmet'mer, id elmet'mer.

**Similitude**. (Voir ressemblance.)

**Simple**. Composé d'éléments homogènes (Tch) içfou; (Tm) imeçfan; — non compliqué, facile (Tch) isaheten; (Tm) iheyemen; — simple, sans malice (Tch) bou enneyet; (Tch) bab n enneyet; (Tch-Tm) s enneyet; — sur sa simple parole (Tch) r'ar foaoual ennes; (Tm) r'as r'ef oaoal ennes.

**Simplicité**. De mœurs, naïserie (Tch-Tm) enneyet; — d'un mécanisme; (Tch) essehalet; (Tm) lehyinet.

**Simplifier**. (Tch) sehhele; (Tm) seh-yen.

**Simulacre**. (Tch) ascämel, as-kehhen (Tm) aäemmel; akehhen.

**Simulation**. (Tch) aseämel; (Tm) aärmel, asemeämel.

**Simuler**. Feindre (Tch-Tm) seämel, etkehhan; (Tm) semmeämel.

**Simultanément**. (Tch) kh iat elouek't; (Tm) g yout n elouek't. (Voir ensemble.)

**Sincère**. Homme (Tch) bou eççah'et; (Tm) bab n eççah'et; — sans déguisement (Tch-Tm) n eççah'et, n oul.

**Sincèrement**. (Tch-Tm) s eççah'et, s oul.

**Sincérité**. (Tch-Tm) eççah'et. (Voir franchise.)

**Singe**. (Tch) zaä'out'. pl. ezzäa-t'it', id ezzäa't'out'; (Tm) chadi, pl. echchouadi.

**Singer**. (Voir imiter.)

**Singerie**. (Voir grimace, simulation.)

**Singulier**. (Voir remarquable, rare, excellent, bizarre.)

**Singulièrement**. (Voir beaucoup.)

**Sinistre**. (Tch) elmouçibet; (Tm) lemçibet.

**Sinon**. (Voir autrement.)

**Sinueux**. (Tch) ifrer'en; (Tm) imäcouejen.

**Sinuosité**. (Tch) afrar'; (Tm) aäcouej.

**Siroco**. (Tch-Tm) echchili.

**Site**. (Voir aspect.)

**Sitôt**. (Tch) ikh; (Tm) ig.

**Situation**. Position (Tch) elmakani; (Tm) elmenzet; — posture (Tch) asekkouyes; (Tm) ir'imi; — état, condition (Tch-Tm) elh'alet.

**Situer**. (Voir placer, poser, être.)

**Six**. (Tch) çedhiç, fém. çedhiçet; (Tm) setta.

**Sixième.** (Tch) ouis çedhicet, fém. tis çedhicet; (Tm) oui s setta, fém. tis setta.

**Sobre.** (Tch-Tm) ik'naäen; (Tch) amek'naä; (Tm) ak'naä (au fig. voir modéré).

**Sobriété.** (Tch) ak'naä; (Tm) lek-naäet (au fig. voir modération).

**Sobriquet.** (Tch-Tm) leknout.

**Soc.** (Tch) tagorsa, pl. tigorsiouin; (Tm) tagersa, pl. tigersiouin, essek-kest, pl. essekkat.

**Social.** Qui concerne une société (Tch) n touchcherka; (Tm) n elmecherket, n tachchourt.

**Sociétaire.** (Tch) achrik, pl. ichriken; (Tm) amechrek, pl. imcherken.

**Société.** Réunion, troupe, troupeau (voir ces mots) union de personnes jointes par des intérêts (Tch) tichchourka; (Tm) elmoucherket, tachchourt; — société, réunion de gens (Tch-Tm) eljemidet; — la haute société. (Voir grands [les].)

**Socque.** Chaussure de bois (Tch-Tm) ak'ebk'ab, pl. ik'ebk'aben.

**Sœur.** (Tch-Tm) oultma, pl. istma.

**Soi.** (Tch) ikhf; (Tm) ir'f (litt. tête, sign. personne, être) (Tch) eddat; — rentrer en soi (Tch Tm) khemmern (litt. réfléchir); — revenir à soi (Tch) est'en; (Tm) akoé.

**Soi-disant.** (Tch) ar ettinin; (Tm) dai ettinin (on dit); ar ettinint; (Tm) dai ettinint (on le dit, on dit de lui).

**Sole.** (Tch-Tm) leh'rir.

**Soif.** (Tch) irif; (Tm) fad.

**Soigner.** Avoir soin de (Tch-Tm) h'asen; — soigner un malade (Tch) daoui; (Tm) daouu; — se soigner (Tch) h'asen ikhf; (Tm) h'asen ir'f.

**Soigneux.** (Tch) ameh'san; (Tm) ameh'sen.

**Soin.** (Tch-Tm) leh'san.

**Soir.** (Tch) tazedouit eouas; (Tm) tadougat.

**Solrée.** (Voir le mot précédent.)

**Soit.** Conj. alternati<sup>1</sup> (Tch) ner'ed; (Tm) ned; — en supposant (Tch) khel metel; (Tm) g elmetel; — soit! (Tch) iädel, mek'kar; (Tm) mli'h; — tant soit peu (Tch) r'ar imik; (Tm) r'as imih'.

**Soixante.** (Tch-Tm) settin.

**Soixantième.** (Tch-Tm) n settin.

**Sol.** Terre (Tch) akal; (Tm) ahal.

**Solaire.** (Tch-Tm) n tafoukt; —

rayon solaire (Tch-Tm) echcheäa n tafoukt; (Tch) ifoulou n tafoukt (litt. un fil, un jet de soleil).

**Soldat.** (Tch-Tm) aäsekri, pl. iä-sekriyen, iäseker.

**Solde.** (Tch-Tm) elmounet, errateb.

**Solder.** Donner une solde (Tch) esk elmounet, esk errateb; (Tm) ouch, etc.; — acquitter une dette (Tch) esk eddin; (Tm) ouch amerouas.

**Soleil.** (Tch-Tm) tafoukt.

**Solidaire.** (Tch) edhdhamen; (Tm) ah'mil (litt. garant, caution).

**Solidairement.** (Tch) s edhdhamanet; (Tm) soudhman.

**Solidariser.** (Tch) dhemmen; (Tm) seh'mel.

**Solidarité.** (Tch) tidhemni; (Tm) lem'h'emlet.

**Solide.** Qui a de la consistance (Tch-Tm) ik'k'oren; — capable de résistance (Tch-Tm) imtenen; — au fig. réel, effectif, durable (Tch) n ecca-het, n eddouam; (Tm) n ouceh'h'o, n oudouem.

**Solidement.** (Tch) s ecca'h'et; (Tm) s ouceh'h'o.

**Solidifier.** Un liquide (Tch) essir'er; (Tm) seyebbes.

**Solidité.** (Tch-Tm) ac'eh'h'o, antam.

**Solitaire.** Qui est seul (Tch) aouh'id; (Tm) amoeh'h'ed, afrid; — isolé (Tch) ikhlan; (Tm) youran; — ver solitaire (Tch) alogmadh eoueh'lig; (Tm) if'irer n oudis, enned.

**Solitude.** (Tch-Tm) tiouch'di.

**Solve.** (Tch) a'errih', pl. it'erri-h'en; (Tm) asek'kef.

**Sollicitation.** (Voir demande.)

**Solliciter.** (Voir demander, exciter.)

**Sollicitude.** (Voir soin.)

**Solubilité.** (Tch) afsat; (Tm) adeoueab.

**Soluble.** (Tch) ittefsayen; (Tm) itdeouaben.

**Solution.** Dénouement (Tch) tiggeri; (Tm) tikkhkheri (litt. la fin, le résultat); — réponse à une question (Tch) ejaouab; (Tm) elouajab (voir résultat); — solution d'un médicament. (Voir solubilité).

**Solvabilité.** (Tch) tizedhri f oud-fau n eddin; (Tm) tir'eyet r'ef on-deffeä n oumerouas.

**Solvable.** (Tch) amez'd'ar f oud-

*faâ n eddin, izd'aren; (Tm) amar'at r'ef oudeffâ n oumerouas, amar'ai* (qui peut, qui a de quoi).

**Sombre.** (*Tch-Tm*) *illacen; (Tm) idhellemen;* — sombre, qui tire sur le brun (*Tch*) *amseggan; (Tm) amh'ebchan* (au fig. voir mélancolique, morne.)

**Sombrer.** Marine (*Tch*) *er'rek'; (Tm) emmer'rek'.*

**Sommaire.** (Voir bref, succinct, court.)

**Sommation.** (Voir ordre.)

**Somme.** D'argent (*Tch*) *elâadad ellefous, elâadad n ik'aridhen; (Tm) elâadad n ettmenyat leh'sab n ettmenyat;* — résultat de l'addition (*Tch*) *ajmaâ; (Tm) ajemmed;* — somme toute (*Tch-Tm*) *elh'açoul.*

**Somme.** Charge, fardeau (voir ces mots); bête de somme (*Tch*) *lebhimet eouasai; (Tm) ezzatlet n ouasai.*

**Sommeil.** Somme (*Tch*) *idheç; (Tm) it'lec, ennoum;* — envie de dormir (*Tch-Tm*) *anouddem.*

**Sommeiller.** Légèrement (*Tch-Tm*) *nouddem;* — profondément dormir (*Tch-Tm*) *et'tas.*

**Sommer.** (*Tch*) *amer s ouh'tam; (Tm) amer s ouhettem* (r de amer emph.).

**Sommet.** (*Tch*) *ikhf; (Tm) ak'erro* litt. tête).

**Sommité.** (Voir sommet, au fig. voir personnage.)

**Sonnambule.** (*Tch*) *amehtaf; (Tm) amhetef.*

**Sonnambulisme.** (*Tch*) *ahtaf; (Tm) ahettef.*

**Sonnolence.** (*Tch-Tm*) *anouddem.*

**Somptueux.** (Voir magnifique, splendide.)

**Somptuosité.** (*Tch*) *timor'ri elmeçrouf, elmeçrouf iggouten; (Tm) tam'ort n elmeçrouf, tiâeddi n elmeçrouf, elmeçrouf iâeddan* (litt. grande dépense).

**Son.** Pronom (*Tch-Tm*) *ennes, s,* placés après le substantif, son cheval (*Tch-Tm*) *ayis ennes;* — son père, *babu s; (Tm) ibba s.*

**Son.** Bruit (*Tch-Tm*) *elh'ess, eççout.* (Voir vibration.)

**Son.** Partie grossière du blé moulu (*Tch*) *ilummen; (Tm) ennokhkhala.*

**Sonder.** Un puits, etc. (Voir mesurer); — au fig. sonder qqn (*Tch*) *es-*

*th'il; (Tm) sh'eyyel* (litt. user de ruse).

**Songe.** (Voir rêve.)

**Songer.** (Voir rêver, penser, projeter.)

**Sonner.** Rendre un son (*Tch-Tm*) *esker elh'ess, esker eççout; (Tm) eg,* etc.

**Sonnette.** (*Tch-Tm*) *ennakous, pl. ennouak'is.*

**Sonore.** (*Tch*) *iskaren eççot, iterran eççot; (Tm) itegen eççot, iterran eççot*

**Sorcellerie.** (*Tch-Tm*) *esseh'er; (Tm) essehour.*

**Sorcier.** (*Tch*) *aseh'h'ar, (Tm) amesh'ar.*

**Sordide.** Trad. par avare grand (voir sale).

**Sordidité.** (Voir avarice, saleté.)

**Sorgho.** (*Tch*) *asengar; (Tm) el-bechna.*

**Sort.** Destinée (*Tch*) *elmektoub Errebbi; (Tm) elmektoub n Rebbi;* — hasard (*Tch-Tm*) *esseid;* — état, condition (*Tch-Tm*) *elh'alet;* — tirer au sort pour affecter des parts dans le partage de qqch. (*Tch*) *louh' isr'aren; (Tm) esker isr'aren* (m. à m. jeter, faire des bâtons, des morceaux de bois) (*Tch*) *eg ilan; (Tm) ger ilan;* — jeter un sort (*Tch-Tm*) *ar' tit'* (le mauvais œil).

**Sortable.** (Voir convenable.)

**Sorte.** (Voir genre, espèce); — en quelque sorte (*Tch*) *r'i kan n ettini; (Tm) am kin nettini;* — de sorte que, en sorte que, (*Tch*) *aillikh; (Tm) aillig.*

**Sortie.** Action de sortir. (*Tch-Tm*) *ouffour';* — issue (*Tch*) *imi eoouf-four'; (Tm) imi n ousouser';* — à la sortie (*Tch*) *kh dar ouffour'; (Tm) r'er ousouser'.* (Au fig. voir critique, emportement.)

**Sortir.** v. int. Passer du dedans au dehors (*Tch-Tm*) *effe';* — faire sortir (*Tch-Tm*) *essouser';* — pousser (*Tch*) *enker; (Tm) enbet;* — au sortir de... (*Tch*) *khelouek't eoouffour'; (Tm) r'er elouek't n ouffour';* — v. tr., *effe'.*

**Sottise.** (*Tch*) *tidersi elleak'el; (Tm) tadroust elleak'el;* — injures (*Tch*) *anâal; (Tm) alâan; (Tch-Tm) argam.*

**Sou.** (*Tch-Tm*) *elfels, pl. lefous* (cinq de ces pièces valent un sou); — n'avoir pas le son (voir au mot sec); —



sou à sou (Tch-Tm) *elfels s elfels*.

**Soubresaut.** (Voir saut.)

**Souche.** D'un arbre (Tch-Tm) *ejjedret*; — au fig. généalogie (Tch) *ejjed*, pl. *ejjedoud*; (Tm) *eljedd*, pl. *lejdoud* (litt. ancêtre).

**Souci.** (Tch) *ah'yar*; (Tm) *ah'eyyer*, *elh'iret*.

**Soucier (se).** (Tch) *h'ir*; (Tm) *h'eyyer*. (Voir s'inquiéter.)

**Soucieux.** (Voir inquiet, pensif, chagrin.)

**Soucoupe.** Voir assiette.

**Soudain.** (Tch) *kh iat essaäet*, *r'il*; (Tm) *g yiouet essaäet*, *der' ik*.

**Souder.** (Tch) *elh'em*; (Tm) *les-sek'*.

**Soudoyer.** (Tch-Tm) *ekrou le-maäounet* (m. à m. louer l'assistance).

**Soudure.** Travail de celui qui soude, endroit soudé (Tch) *alh'am*; (Tm) *alessek'*.

**Souffle.** (Tch) *ounfas*; (Tm) *anef-fes*.

**Souffler.** Avec la bouche (Tch-Tm) *çoudh*; — respirer fortement, reprendre haleine (Tch) *essounfes*; (Tm) *seg-gounfes*; — souffler, éteindre (bougie p. ex.) (Tch) *essens*; (Tm) *essekhsi*.

**Soufflet.** Instrument qui sert à souffler (petit) (Tch-Tm) *erraboz*, pl. *erroabiz*; — soufflet de forge (Tch-Tm) *elkir*.

**Soufflet.** Coup de la main sur la joue (Tch-Tm) *abarik'*.

**Souffleter.** (Tch) *çouet soubarik'*, *efk abarik'*; (Tm) *out*, *ouch abarik'*.

**Souffrance.** (Tch-Tm) *leädaß*; — en souffrance, affaires (Tch) *aät'al*; (Tm) *adet't'el*.

**Souffrant.** Qui souffre (Tch-Tm) *iaeddeb*, *ittouäeddeb* *iaeddeben*, *ittouäeddeben*.

**Souffrir.** Sentir de la douleur, éprouver de la peine (Tch-Tm) *täeddeb*. (Voir languir, endurer, permettre, supporter admettre, éprouver.)

**Soufre.** (Tch-Tm) *elkebrit*.

**Souhait.** (Tch) *timenni*; (Tm) *amennou*.

**Souhaiter.** (Tch) *mennou*; (Tm) *tmennou*.

**Souiller.** Salir (Tch) *esserkou*; (Tm) *esserchou*, *seouessekh*.

**Souillon.** (Tch) *amerkou*; (Tm) *amerchou*, *aouessakh*.

**Souillure.** (Tch) *tirki*, *tikhochni*;

(Tm) *tioueskhi*, *takhkhout*, *tikhkhout*.

**Souïl.** (Voir repu, ivre.)

**Soulagement.** (Tch) *tifessi*; (Tm) *tikheffi*. (Voir consolation, adoucissement.)

**Soulager.** Débarrasser d'une partie d'un fardeau (Tch) *essifsous aggoa*; (Tm) *semkheffef leh'mel*; — au fig. diminuer, adoucir (Tch) *essifsous*; (Tm) *semkheffef*; — aider, secourir (Tch-Tm) *äaouen*; — soulager les malheureux (Tch) *äaouen igellilen*; (Tm) *äaouen ik'ellilen*; — soulager un malade (Tch-Tm) *laoui*. (Voir consoler.)

**Souler.** (Voir enivrer, rassasier.)

**Soulèvement.** Grande agitation (Tch) *ankar*, *akheouedh*; (Tm) *akkar*, *akheouedh*; — soulèvement du cœur (Tch) *akheouedh*, *ankar eooul*; (Tm) *akkar*, *akheouedh n oul*; — mouvement d'indignation (Tch) *tagodhi eooul*; (Tm) *ezzäaf n oul*. (Voir révolte.)

**Soulever.** Elever qqch. (Tch) *asi*; (Tm) *reffed*; — exciter l'indignation (Tch) *seggodi oul*; (Tm) *sem-zäedf oul*; — exciter à la révolte (Tch) *sr'eouer*; (Tm) *semr'eouer*; — soulever le cœur (Tch-Tm) *senker oul*, *sekheouedh oul*.

**Souler.** (Tch) *adoukou*, pl. *idoukan* (une paire); (Tm) *abourkes*, pl. *ibourksen*, *afer rous*, pl. *iferr'ousen*.

**Soumettre.** Réduire (Tch-Tm) *t'eoued*; — soumettre qqch. à qq (Tch) *mel*; (Tm) *enäet*; — se soumettre (Tch-Tm) *t'ouä*.

**Soumission.** (Tch-Tm) *et't'äet*.

**Soupon.** (Tch-Tm) *echchek*.

**Souponner.** (Tch) *chekkou*; (Tm) *emchekkou* (dans toutes les acceptions).

**Soupe.** (Tch) *echcheäria*; (Tm) *asekkif*, *tah'irri* (désignent la chorba, sortes de chorba).

**Souper.** N. m. (Tch-Tm) *imensi*.

**Souper.** V. (Tch-Tm) *emmensou*. (Voir repas.)

**Soupeser.** (Tch) *ers'em*; (Tm) *serz'em*.

**Soupir.** (Tch) *anhät*; (Tm) *anehet*.

**Soupirer.** (Tch-Tm) *enhet*; — désirer (Tch) *tmenna*; (Tm) *tmennou*.

**Souple.** (Tch) *ileyenen*; (Tm) *imleyenen*. (Voir flexible, docile.)

**Souplesse.** (Tch) *tiyetni*, *alouat*; (Tm) *tallent*, *alyan*.

**Source.** D'un cours d'eau (*Tch*) elâin *couaman*; (*Tm*) ar'balou, *ela'en-ger*. (Au fig. voir origine, cause.)

**Sourcil.** (*Tch-Tm*) elh'ajeb, pl. le-*h'ouajeb*.

**Sourd.** Qui ne peut entendre (*Tch-Tm*) idherdheren; — n. m. qui est privé de l'ouïe (*Tch-Tm*) adherdhour, pl. idherdhar; (*Tm*) let'rech. (Au fig. voir insensible.)

**Sourdement.** (Voir secrètement.)

**Sourd-muet.** (*Tch*) az'enz'om, pl. iz'enz'am; (*Tm*) az'emz'om, pl. iz'en-*z'am*.

**Sourdre.** (*Tch-Tm*) inbêâ; (*Tm*) nebbêâ.

**Sourire.** V. (*Tch*) bessem s *tadhça*; (*Tm*) sembessem s *tadhça*.

**Sourire.** N. m. (*Tch*) tibesmi; (*Tm*) tabsemt.

**Souris.** (*Tch*) ar'erdaï, pl. ir'er-dayen; (*Tm*) ar'erda, pl. elfiran.

**Sournois.** (*Tch*) amektam; (*Tm*) amkettem.

**Sournoiserie.** (*Tch*) aktam; (*Tm*) akettem.

**Sous.** (*Tch-Tm*) ddou, kh eddou; (*Tm*) g eddou; — sous peu (*Tch*) khel-k'rib; (*Tm*) g elk'orb; — sous prétexte (*Tch*) s essebhet; (*Tm*) s ouseb; — agir sous main (*Tch*) esker kh eddou oufous; (*Tm*) eg s eddou oufous; (*Tch*) esker s lekhfa; (*Tm*) eg s lekhfa.

**Sous-chef.** (*Tch-Tm*) lekhlifet.

**Souscription.** Engagement (*Tch-Tm*) aoual, elâehd, elk'ol

**Souscrire.** (Voir signer.) (*Tch-Tm*) oueded; (*Tch*) esk aoual, esk el âehd, ef elk'ol; (*Tm*) ouch aoual, etc.; — souscrire pour une œuvre (*Tch*) esk elk'ek; (*Tm*) ouch iti, ouch elk'ek.

**Sous-entendre.** (*Tch*) meâden; (*Tm*) smeâden.

**Sous-garde.** (*Tch*) elh'adhi, pl. leh'ouadhi.

**Sous-louer.** (*Tch*) ekrou khed-daou; (*Tm*) ekrou g eddou; — sous-louer-moi cette maison (*Tch*) ekrouyi kheddaouak tigemmi yad; (*Tm*) ekrouyi g eddaou ak taddart ad.

**Soustraction.** Opération (*Tch-Tm*) oukous, anek'kes; — vol (*Tch*) timi-kert; (*Tm*) lekhi Janet.

**Soustraire.** D'un compte (*Tch-Tm*) nak'es, ekkes; — voler (voir ce mot); — se soustraire (*Tch*) roul; (*Tm*) erouel, ehreb.

**Soutènement.** (Voir appui, soutien.)

**Soutenir.** Supporter (*Tch*) asi, snal, ennal; (*Tm*) asi, snal; — dé-tendre (*Tch*) hâmi; (*Tm*) h'amo; — résister (*Tch*) amez' khelbaroud; (*Tm*) amez' g elbaroud; — affirmer (*Tch*) amez' kh oaoual; (*Tm*) amez' g oaoual; — nourrir (*Tch*) eççeh'o; (*Tm*) semineç'h'o; — soutenir, aider (*Tch-Tm*) aâouen; — se soutenir (*Tch-Tm*) bedd; — se soutenir réciproquement (*Tch*) tâaouanat; (*Tm*) mâaoua-nat.

**Souterrain.** N. m. (*Tch*) eddehtis, pl. eddehalis; (*Tm*) adehtis, pl. id ed-dehalis. — adj., (*Tch*) n daou akat; (*Tm*) n daou aчал.

**Soutien.** (Voir appui, défenseur.)

**Soutirer.** (*Tch-Tm*) effi; (*Tch*) fer-rer' khouschkou s oufechkou; (*Tm*) ferrer' g elmaâoun selmaâoun; — au fig. obtenir par adresse (*Tch*) ejbed s elh'ilet; (*Tm*) enzer' selh'ilet.

**Souvenir.** (*Tch*) akotut; (*Tm*) afekke; — ce qui rappelle un fait, etc. (*Tch*) errih'et; (*Tm*) adhou (it. odeur); — le souvenir de mon père (*Tch*) errih'et n baba; (*Tm*) adhou n yebba; — en souvenir de... (*Tch*) khef errih'et n...; (*Tm*) r'ef adhou n...

**Souvenir (se).** (*Tch*) ekti, ekoti; (*Tm*) fekker.

**Souvent.** (*Tch*) hedda; (*Tm*) daim.

**Souverain.** (Voir extrême, suprême, excellent, roi.)

**Souveraineté.** (Voir autorité, royaume, royauté.)

**Soyeux.** (*Tch*) illeggouar'en; (*Tm*) iref'teben.

**Spacieux.** Trad. par vaste, grand, large.

**Spécial.** (Voir particulier.)

**Spécialement.** (Voir particulière-ment.)

**Spécialiser.** (*Tch*) beyyen, esse-dheher; (*Tm*) sembeyyen, semmedhe-her.

**Spécimen.** (Voir échantillon.)

**Spectacle.** (*Tch*) iz'rê; (*Tm*) ta-mezrout.

**Spectateur.** (Voir témoin.)

**Splendeur.** Grand éclat de lumière (*Tch*) tafaout; (*Tm*) asid n tafaout; — au fig. (*Tch*) timo'ri; (*Tm*) tum-r'ort.

**Splendide.** (Voir magnifique, somptueux.)

**Spolier.** (Voir déposséder.)

**Squelette.** De l'homme (Tch) *le-friset*, pl. *le-fais*; (Tm) *essejett*, pl. *essejatt*; — des animaux (Tch-Tm) *lefriset*, pl. *lefraïs*.

**Stabilité.** (Tch-Tm) *antam, açeh'h'o*; — au fig. (Tch-Tm) *adouam*.

**Stable.** Ferme, solide (Tch) *intemen, iç'h'an*; (Tm) *imentemen, imeçeh'an*; — durable (Tch) *n eddouam*; (Tm) *n oudeouem*.

**Stagnant.** (Tch) *ih'besen, ibedden*; (Tm) *imneh'besen, imbedden*; — eau stagnante (Tch) *aman ih'besnin*; (Tm) *aman imneh'besnin*.

**Stagnation.** (Tch) *ah'bas, abdad*; (Tm) *ah'ebbes, tibeddi*.

**Station.** Pause (Tch) *abadad, ah'bas*; (Tm) *abedd, tibeddi, ah'ebbes*; — endroit où l'on s'arrête (Tch) *elmakan eoueaddad*; (Tm) *adr'ar n oubedd*.

**Stationnaire.** (Tch) *ih'besen, youk'efen*; (Tm) *ih'ibbesen, immouk'efen*.

**Stationnement.** (Tch) *ah'bas, abdad*; (Tm) *ah'ebbes, abedd*.

**Stationner.** (Tch-Tm) *eh'bes, bedd*.

**Statue.** (Tch-Tm) *eççenem*, pl. (Tch) *las'nam*, pl. (Tm) *id eççenem, id laçnam*.

**Statuer.** (Voir ordonner.)

**Statut.** (Voir loi, règlement.)

**Sterile.** (Tch) *our ittarrowen*; (Tm) *our du ittarrowen, ou r'a ittarrowen*.

**Sterilité.** (Tch) *aâdam n taroua*; (Tm) *aâddem n oarraou, açaoueg n oarraou*.

**Sternum.** (Tch) *ikhess n tergit*; (Tm) *ir'ess n etraguit*.

**Sternutation.** (Tch) *tinzi*; (Tm) *elâet'set*.

**Stigmate.** (Tch) *elmakan n ejjerh'*; (Tm) *adr'ar n ejjerh'* (m. à m. endroit de la blessure) (Tch-Tm) *elmakan, adr'ar n tiggest* (endroit de la plaie).

**Stigmatiser.** (Tch) *etembeâ s et't'abed elâaft*; (Tm) *etembeâ s et't'abedâ n takat*; — (Les soldats du mekhen sont stigmatisés près du ponce, ceux de la garde impériale sont simplement tatoués au même endroit?)

**Stillation.** (Tch) *asouddem*; (Tm) *ak'et't'er*.

**Stimuler.** (Voir exciter.)

**Stipulation.** (Tch) *achrat'*; (Tm) *achradh*.

**Stipuler.** (Tch) *echret'*; (Tm) *echredh*.

**Strangurie.** (Tch) *ah'çar ibez'dhan*; (Tm) *aheççer eoaman*.

**Stratagème.** (Tch) *elh'ilet ellbaroud*; (Tm) *elh'ilet n inemr'i*.

**Strict.** (Voir rigoureux, sévère.)

**Structure.** (Tch-Tm) *leççalet*.

**Studieux.** (Tch) *amençah' n ter'ri*; (Tm) *amneççeh' n elk'rayet*.

**Stupéfaction.** (Voir étonnement.)

**Stupéfier.** (Voir étonner.)

**Stupeur.** Traduire par peur.

**Stupide.** (Tch) *amekheçç elleâk'el*; (Tm) *amkheçço n eleâk'el*.

**Stupidité.** (Tch) *t'kheççi elleâk'el*; (Tm) *takheççot n leâket*.

**Stylet.** (Tch) *tasreboult*, pl. *tisseboul*; (Tm) *lemdess*.

**Suave.** (Voir doux.)

**Suavité.** (Voir douceur.)

**Subdéléguer.** (Voir déléguer.)

**Subdiviser.** (Tch) *zaïd ebdho*; (Tm) *zaïd ek'sem*.

**Subir.** Se soumettre (Tch-Tm) *tiâ*; — supporter (Tch) *eh'mel*; (Tm) *meh'mel*; (Tch-Tm) *iri*; — subir un changement (Tch) *ettoubeddel*; (Tm) *ettembeddel*.

**Subit.** (Voir soudain.)

**Subjuguer.** (Voir soumettre.)

**Sublime.** (Voir grand.)

**Submerger.** Inonder (Tch) *del s ouaman*; (Tm) *r'et't'o s ouaman, r'em s ouaman*; — engloutir (Tch-Tm) *er'rek'*; (Tch) *er't'eç*; (Tm) *r'et't'eç*.

**Submersion.** (Tch) *adal s ouaman*; (Tm) *ar't'ai s ouaman, ar'mas g ouaman, ar'rak, or't'aç g ouaman*.

**Suborner.** (Tch-Tm) *er'ou*.

**Subroger.** (Tch) *esker khelmakan*; (Tm) *eg g oudr'ar*.

**Subséquent.** (Tch) *anedhfor*; *anetbaâ*; (Tm) *amedhfor, ametbaâ*; (Tch-Tm) *idhfaren, itbaâen*.

**Subside.** (Voir impôt, secours.)

**Subsistance.** (Voir nourriture, entretien, vivres, munitions.)

**Subsister.** Exister encore (Tch-Tm) *ili* (être); *edder* (vivre); — être en vigueur (Tch-Tm) *azzel*; — cette coutume subsiste encore (Tch) *elâada yad tsoul touzzel*; (Tm) *elâada youd, etc.*, — vivre et s'entretenir (Tch-Tm) *edder*.

**Substance.** Toute sorte de matière

(Tch) kra, tar'aousa; (Tm) cha, elh'a-jet (litt. chose, une chose) — ce qu'il y a de meilleur, d'essentiel (Tch-Tm) elmoufid, elfayett, elfaidet; — en substance (Tch-Tm) s elmoufid.

**Substantiel.** (Voir nourrissant, succulent.)

**Substituer.** (Tch) esker khelma-kan; (Tm) eg g ouansa. (Voir changer.)

**Substitution.** (Tch) abdal; (Tm) abeddel (litt. changement; — substitution d'un enfant (Tch) abdal eoue-froukh; (Tm) abeddel n ouarba.

**Subterfuge.** (Tch-Tm) elh'ilet (ruse).

**Subtil.** Fin, menu (Tch) isdid, is-diden; (Tch) iregg, ireggen, irek'k'en;

— adroit (Tch-Tm) ah'ili, ah'rami.

**Subtiliser.** Voler (voir ce mot).

**Subvenir.** (Tch) enfek'; (Tm) na-fek'; (Tch-Tm) daouen. (Voir pourvo r, suffire.)

**Subvention.** (Tch) elmouâaounet s ettemenyat; (Tm) elmouâaounet s lefous (m. à m. aide avec argent); — subside (Tch-Tm) elmouâaounet.

**Subventionner.** (Tch) âaouen s ettemenyat; (Tm) âaouen s lefous (aider avec de l'argent).

**Subvertir.** (Tch) gelleb, kheonedh; (Tm) k'elleb, semkheouedh.

**Suc.** Pour la viande (Tch) lidam; (Tch-Tm) loudek; (Tm) elmerk'; — pour les fruits (Tch-Tm) aman (litt. eau).

**Succéder.** Venir après (Tch) ach-ked beâd; (Tm) eddoud beâd; — héritage (Tch) ouaret; (Tm) ouret; — emploi, dignité, parvenir après un autre (Tch) ourri khelmakan; (Tm) ar'oul g ouansa.

**Succès.** Réussite (Tch) touf'ra; (Tm) touf'our't; — issue, suite fâcheuse (Tch) tiggeri; (Tm) tiggori, tikhkhorori (litt. la suite, la fin, le résultat).

**Successeur.** (Tch) aouarat; (Tm) amouarat.

**Succession.** Suite non interrompue (Tch) atbaâ, adhfar; (Tm) attebbeâ, adheffer

**Successivement.** (Tch) yan itbeâ yan, yan iihfar yan, yan beâd yan; (Tm) youn itbeâ youn, etc.

**Sucoint.** (Voir bref, court.)

**Suocintement.** (Voir brièvement.)

**Sucoion.** (Tch) amçaç, asounmou, tiseemmi; (Tm) amecç, lemçaçet.

**Succomber.** Être accablé sous un fardeau (Tch) dher; (Tm) ebdho; — ne pas résister, avoir du désavantage (Tch) emmernou; (Tm) etmernou; — mourir (Tch-Tm) emmet.

**Succulence.** (Tch) tibenni, tadh-fit; (Tm) elbennet, tadhfout.

**Suoculent.** (Tch) immimen; (Tch) iz'édhen. (Voir doux, exquis.)

**Suocer.** (Tch) essoum; (Tm) meçç.

**Suçoir.** (Tch) imi (litt. bouche).

**Suçon.** (Tch) tiseemmi; (Tm) el-meççet.

**Sucre.** Blanc, essokor oumlil; (Tm) essokor amellal; — cassonade (Tch-Tm) essokor azoggar'; (Tm) essokor leh'-m-r (sucre rouge).

**Suorer.** (Tch) essimim s essokor, esker essokor; (Tm) essis'id s essokor, eg essokor.

**Sud.** (Tch) elk'eblet; (Tm) elge-blet.

**Sud-est.** (Tch) ger elk'eblet d ech-cherk'; (Tm) in ger elgeblet d ech-cher.

**Sud-ouest.** (Tch) ger elk'eblet d eir'erb; (Tm) in ger elgeblet d elr'erb.

**Suer.** (Tch-Tm) eâreg, enz'ez'.

**Sueur.** (Tch-Tm) elâerg.

**Suffire.** Satisfaire (Tch) ekfou, eouda; (Tm) ekfou, ezzi, k'edda; — pouvoir fournir (Tch) k'om; (Tm) k'eouem; — se suffire (Tch) k'om ikhf; (Tm) k'eouem ir'f.

**Suffisamment.** (Tch) s ouksaou; (Tm) s lekfaouet, (Voir assez.)

**Suffisant.** (Tch) baraka, youdan; (Tm) baraka, ikfan, izzan.

**Suffocation.** (Voir étouffement.)

**Suffoquer.** (Voir étouffer.)

**Suggerer.** (Voir influencer, inspirer.)

**Suggestion.** (Voir insinuation.)

**Suicide.** (Tm) tin'r'i eyekhf; (Tm) tamen'r'out n ir'f, legtilt n ir'f.

**Suicider.** (se). (Tch) enr' ikhf; (Tm) enr' ir'f; — il s'est suicidé (Tch) in'r'a ikhf ennes; (Tm) in'r'a ir'f ennes (m. à m. il a tué sa tête, c.-à-d. son être, sa personne).

**Suile.** De cheminée (Tch-Tm) aggou; (Tm) eddoukan; — suie des marmites, etc. (Tch) ikofsan; (Tm) akfous.

**Suif.** (Tch-Tm) tadount n echch-mea; (Tm) echcheh'em n echchmeâ.

**Suint.** (Tch) loudek' n tadhof't; (Tm) loudek' n tadhof't.

**Suint.** (Tch-Tm) neddou.

**Suite.** Ceux qui suivent, qui accompagnent (*Tch*) *imetbaäen*; (*Tm*) *imtebbaäen*; — continuation (*Tch*) *atbaä*, *adhfer*; (*Tm*) *atbbaä*, *adheffer*; — conséquence (*Tch*) *tiggeri*; (*Tm*) *taggori*, *tikkheri*; — de suite (*Tch-Tm*) *bla aä'tal*, *bla abdaä*, *bla ab'tal*; — tout de suite (*Tch*) *r'il*; (*Tm*) *der'ik*, *ouasa*; (*Tch-Tm*) *bih f'h*; — par suite (*Tch*) *f'r'ouad*, *f'r'ouan*; (*Tm*) *r'ef ouad*, *r'ef ouan*.

**Suivant**, prép. A proportion (*Tch*) *f lek'd'er*, *f leh'sab*; (*Tm*) *r'ef lek'd'er*, *r'ef leh'sab*; — suivant, d'après (*Tch*) *f...*, *f aoual n...*; (*Tm*) *r'ef...*, *r'ef aoual n...* (m. à m. suivant la parole de...); — suivant que (*Tch-Tm*) *netta d elh'al*, *netta d elouek't* (m. à m. lui et le temps, c.-à-d. le fait, la circonstance et le temps) (*Tch*) *nekkeni d elh'al*, *nekkeni d elouek't*; (*Tm*) *nikni*, etc. (m. à m. nous et le temps, etc.).

**Suivant**, adj. Qui suit (*Tch*) *r'oua elli beäd*; (*Tm*) *oua elli beäd* (au pl. voir suite); — suivante (voir servante, domestique).

**Suivre**. Aller, être après au pr. et au fig. (*Tch*) *tabeäa*, *edhfor*; (*Tm*) *tebbaä*, *dheffer*; — accompagner (*Tch-Tm*) *moun*; (*Tm*) *rafek'*; — longer (*Tch*) *moun ettama*, *tabeäa tama*, *edhfor tama*; (*Tm*) *moun el h'achit*, *tebbaä elh'achit*; — suivre, courir après (*Tch-Tm*) *azzel dheffer*; — suivre, marcher dans (voir marcher); — au fig. accompagner (voir revenir à l'esprit), se suivre (*Tch-Tm*) *emtabeä*; — s'en suivre (voir résulter).

**Sujet**. Cause, raison (*Tch*) *essebet*; (*Tm*) *essabab*; — matière sur laquelle on parle, etc.; (*Tch-Tm*) *aoual* (parole, discours) *essebbet eoaoual*; (*Tm*) *essabab n ooaoual*; — personne (voir ce mot; traduire par homme, femme, etc..., selon le sexe du sujet) c'est un bon sujet (*Tch*) *netta iga argaz iäedten*; (*Tm*) *nettan iga argaz iheygan*.

**Sujet**. Adj. (*Tch*) *immeyel*; (*Tm*) *'imäl* (litt. susceptible, capable de...). (Voir soumis, astreint.)

**Sujet**. Soumis à une autorité souveraine (*Tch-Tm*) *erreäyjet*.

**Sujétion**. (Voir dépendance, assujétie.)

**Sultan**. (Voir roi.)

**Superbe**. (Voir grand, magnifique, orgueilleux.)

**Supercherie**. (Voir tromperie.)

**Superficie**. (Voir étendue, surface.)

**Superficiel**. Qui n'est qu'à la superficie (*Tch*) *our idrin*; (*Tm*) *our ir'errek'en*; — blessure superficielle (*Tch*) *tiggest our idrin*; (*Tm*) *ejjerh' our ir'erreken*; (*Tch-Tm*) *n oudem*.

**Superflu**. (*Tch*) *izouyeden*; (*Tm*) *izeyyeden*; — inutile (*Tch-Tm*) *our icli'h'en*; — le superflu (*Tch*) *ezzeyadet*; (*Tm*) *azeyyed*.

**Superfluité**. (*Tch*) *ezzeyadet*; (*Tm*) *azeyyed*; — superfluité de paroles (*Tch*) *ezzeyadet eoaoual*; (*Tm*) *azeyyed n ooaoual*; — au pl. choses inutiles (*Tch*) *tir'aousiouin ellekhhoua*, *tir'aousiouin n etteftif*; (*Tm*) *leh'ouayej n elkherr*, *leh'ouayej n outeftef*.

**Supérieur**. Adj. (*Tch*) *oufella*; (*Tm*) *n oufella*; — au fig. (*Tch-Tm*) *yougeren*.

**Supérieur**. Qui a autorité sur un autre (*Tch*) *amr'ar*, *anemr'or*; (*Tm*) *amek'k'ran*, *akhatar*.

**Supériorité**. (*Tch*) *s oukmal*; (*Tm*) *s oukammel*; (*Tch-Tm*) *s ettemam*.

**Supériorité**. (*Tch*) *tif*; (*Tm*) *toufont*; (*Tch-Tm*) *agar*.

**Superposer**. (*Tch*) *sers khousfella*, *sers khiggi*; (*Tm*) *sers r'oufella*, *sers r'iggi*.

**Supplanter**. (*Tch*) *essekhçer f...*, *essefied f...*; (*Tm*) *semmekhçer r'ef...*, *semmeffied r'ef...*; (*Tch-Tm*) *ekkes* (litt. enlever).

**Suppléant**. (*Tch-Tm*) *lekhlifet*.

**Suppléer**. Fournir ce qui manque (*Tch*) *kemmel*; (*Tm*) *chemmel*; — remplacer (*Tch*) *khellef*; (*Tm*) *semkhellef*.

**Supplément**. (*Tch*) *akmal*, *azyad*; (*Tm*) *achmal*, *azeyed*.

**Supplication**. (*Tch-Tm*) *tih'elli*, *ah'lal*, *tih'ezzeri*, *tih'ormi*. (Voir demande.)

**Supplice**. (*Tch*) *leädub*; (*Tm*) *uäeddeb*.

**Supplicier**. (Voir tuer, exécuter.)

**Supplier**. (*Tch*) *h'ellel*, *h'ezzer*, *h'ormo*. (Voir demander.)

**Supplique**. (Voir demande, supplication.)

**Support.** (Tch) *tigidit*, pl. *tigida*; (Tm) *taouek'k'ast*, pl. *tiouek'k'afin*.

**Supportable.** (Tch) *ittouh'malen*; (Tm) *imeh'malen*.

**Supporter.** Porter, soutenir (Tch-Tm) *asi*; (Tm) *reffed*; — souffrir avec patience (Tch) *eh'met*; (Tm) *meh'met*.

**Supposé.** Adj. (Tch) *izeooueren*; (Tm) *imzeooueren*; — admis (Tch) *ik'belen*, *ittik'belen*; (Tm) *imek'belen*, *ittouk'belen*.

**Supposé, prép.** En supposant, supposé que (Tch) *khel metel*, *khoumtal*; (Tm) *r'elmetel*, *r'oumtal*; (Tch) *khettemtil*; (Tm) *r'ettem'il*.

**Supposer.** Poser une chose comme établie, comme admise, former des conjectures (Tch-Tm) *mettel*, *ek'bel*; (Tch) *dhen*, *r'al*; (Tm) *dhenou*, *r'il*. (Voir présumer, conjecturer.)

**Supposition.** (Tch-Tm) *edhdhen*; (Tch) *ar'al*; (Tm) *ar'il*. (Voir conjecture.)

**Suppression.** (Tch) *abl'al*, *etteb'il*; (Tm) *abet'tel*, *asembet'tel*.

**Supprimer.** Abolir, annuler, empêcher de... (Tch) *bet'tel*; (Tm) *sembet'tel*; — faire disparaître (Tch-Tm) *ekhfou*; — retrancher, effacer (Tch) *emhi*; (Tm) *emh'ou*; (Tch) *nak'es*; (Tm) *neggeç*; (Tch-Tm) *ekkes*; — taire, fess f...; (Tm) *sousem r'es*...

**Suppuration.** (Tch) *algah'*; (Tm) *aleggeh'*.

**Suppurer.** (Tch-Tm) *leggeh'*.

**Supputer.** (Voir compter, calculer.)

**Suprématie.** (Tch) *tizouiri*; (Tm) *tazooort*, *tazeoort*. (Voir supériorité.)

**Suprême.** Qui est au-dessus de tout (Tch) *oui oufella*; (Tm) *oui n oufella*; — le plus important, l'instant suprême, l'heure suprême (Tch-Tm) *elouek't n tirit*, *elouek't n ettajil*; — l'Être suprême (voir Dieu).

**Sur.** Marquant la situation (Tch) *F...*; (Tm) *r'ef*, *er'f*; — marquant la position (Tch) *khiggi*, *khoufella*, *khen-nig*; (Tm) *r'iggi*, *r'oufella*, *r'innig*; — marquant le voisinage, la proximité (Tch) *khtama*, *khet'terf*; (Tm) *g tama*, *g idis*; — la matière sur laquelle on parle, d'après, du côté de...; parmi (Tch) *f...*; (Tm) *r'ef*...; — vers (Tch) *leh'oual*; (Tm) *elh'ou*.

**Sûr.** Être sûr, certain (Tch) *h'ek'k'o*; (Tm) *h'ek'k'ek'*; — sûr, indubitablement (Tch) *ih'ek'k'an*; (Tm) *ih'ek'k'e-*

*ken*; — à qui on peut se fier (Tch) *n eçcah'et*, *n tidhemni*; (Tm) *n eçcah'et*, *n tadhment*; — qui n'offre aucun danger (Tch) *idhmanen*; (Tm) *immedhmanen*; (Tch) *ellaman*; (Tm) *n laman*; — à coup sûr (Tch) *our illi echchek*; (Tm) *our illi ouchekkou*.

**Sur.** D'un goût acide (Tch) *iscmounen*; (Tm) *ih'emmedhen*, *ikreçen*.

**Surabondance.** (Tch) *ezzeyadet khtigoutt*, *tiggoutt*; (Tm) *ezzeyadet g elæddet*.

**Surabonder.** (Tch) *zayed khtigoutt*; (Tm) *zayed g elæddet*, *zayed g elkotret*.

**Surcharge.** Surcroît de charge (Tch-Tm) *leâtaouet*.

**Surcharger.** Charger trop (Tch) *essigout aggoa*, *essimr'or aggoa*; (Tm) *sæddou leh'met*, *essimr'or leh'met*; — accabler (Tch) *essigout*, *essizdhé*; (Tm) *sæddou*, *stek'kel*.

**Surchauffer.** (Tch) *seh'mou bahra*, *serr' bahra*; (Tm) *seh'mou bzaid*, *serr' bzaid*.

**Surcroît.** (Tch) *ezzeyadet*; (Tm) *azeyed*, *azid*, *tizidi*. (Voir augmentation.)

**Surdi-mutité.** (Tch) *tis'z'ens'eni*; (Tm) *taz'enz'ent*.

**Surdité.** (Tch-Tm) *adhordher*; (Tm) *a'errech*.

**Surélever.** (Tch-Tm) *zayed dellou*.

**Sûrement.** Certainement (Tch) *s ettech'ih'*, *settech'k'ik'*; (Tm) *souçeh'h'eh'*, *s ouh'ek'k'o*; (Tch-Tm) *our illi echchek*; — avec sûreté (Tch) *slaman*, *khlaman*; (Tm) *slaman*, *glaman*.

**Surenchérir.** (Tch) *zayed khedde-lalet*, *zayed khessoumet*, *zayed khouatig*; (Tm) *zayed g edde-lalet*, *zayed g oatig*, *zayed g essoumet*.

**Sûreté.** Eloignement de tout péril (Tch-Tm) *laman*; — garantie (Tch-Tm) *edhdhemanet*.

**Surexcitation.** (Tch) *ah'mak'*, *ahyaj*; (Tm) *ah'emmek'*, *aheyej*.

**Surexciter.** (Tch) *sh'emmek'*; (Tm) *semh'emmek'*. (Voir exciter.)

**Surface.** (Tch-Tm) *oudem*; — au fig. apparence (Tch-Tm) *oudem*, *edhdhahret*, *elbeyniet*. (Voir apparence.)

**Surfaire.** (Tch) *t'aleb ler'la*; (Tm) *dhaleb ler'la*, *etter ler'la*.

**Surfaix.** (Tch-Tm) *leh'sam*, *taggoust*.

**Surgir.** (Tch-Tm) *esser'*; (Tch) *en-*

ker, edheher; (Tm) ekker (ces verbes s'emploient avec le d de provenance, d'extraction).

**Surhumain.** (Tch) izrin tizedhri; (Tm) ifuten et'aget, ifaten tar'ait.

**Surjet.** (Tch-Tm) alam; (Tm) atnat.

**Surjeter.** (Tch-Tm) alem; (Tm) etni.

**Surlendemain.** (Tch) beäd n af ouzekka; (Tm) beäd n af n ouzekka.

**Surmener.** (Tch) essermélebhayem; (Tm) essouh'el ezsoayel.

**Surmonter.** Etre au-dessus (Tch) ili khoufella n..., ili kh iggi n; (Tm) ili g oufella n..., ili g iggi n...; — au fig. (Tch) ernou; (Tm) ennerou, er'leb (litt. vaincre).

**Surnager.** (Tch) äoum khoufella n..., äoum khiggi n...; (Tm) äoum r'ef oufella n..., äoum r'ef iggi n...

**Surnom.** (Tch-Tm) lekneouet.

**Surnommer.** (Tch) esker lekneouet; (Tm) eg lekneouet.

**Suros.** (Tch) tiglat eouaman (m. à m. les œufs d'eau) (Tch) eädhem ejjerad (litt. o. des sauterelles).

**Surpasser.** Etre plus haut (Tch) ouger; (Tm) oujer; — excéder (Tch) ezri; (Tm) fout; — se surpasser (Tch) zayed esker ouggar; (Tm) zayed eg g ouggar, zayed eg bzayed.

**Surplomber.** (Tch) efer', meyel; (Tm) eäouaj, meyel.

**Surplus.** (Tch) ezzeyadet; (Tm) azeyyed; — au surplus (Tch) amma ezzeyadet; (Tm) amma azeyyed.

**Surprenant.** (Voir étonnant.)

**Surprendre.** (Tch) amez'; (Tm) et'tef; — étonner (Tch) äejheb; (Tm) semäejheb; — tromper (Tch-Tm) ekhdedä, er'der; (Tch) amez' khelr'eflet; (Tm) et'tef g elr'eflet.

**Surprise.** Action par laquelle on surprend (Tch-Tm) tar'dert, elr'eflet; — surprise, étonnement (Tch) tiäejbi; (Tm) tääejbt, leäejbt; — causer une grande surprise (Tch) äejheb bahra; (Tm) semäejheb bzayed.

**Sursaut (en).** (Tch-Tm) s eddehchet; — s'éveiller en sursaut (Tch) eften s eddehchet; (Tm) aki s eddehchet.

**Surseoir.** (Voir suspendre, différer, remettre.)

**Sursis.** (Voir délai.)

**Surtout.** (Tch) khouçoçen; (Tm) khouçoç.

**Surveillance.** (Tch-Tm) a'ar elleäk'el, aäsas, andah; (Tm) arar n elbal.

**Surveiller.** (Tch-Tm) rar leäk'el, äess, endeh; (Tm) rar elbal.

**Survenant.** (Tch) ellati; (Tm) elouaçel.

**Survendre.** (Tch-Tm) ezzenz sler'la.

**Survénir.** (Tch) ati f elr'eflet, elkem f elr'eflet; (Tch) aouedh f elr'eflet, ouçel f elr'eflet.

**Survider.** (Tch) nak'es; (Tm) neg-gec.

**Survivre.** (Tch) sekkous beäd..., eh'you beäd...; (Tm) k'im beäd, edder beäd...; (Tch-Tm) äich beäd... (litt. vivre, être après...)

**Sus, prép.** Sur (voir ce mot); — en sus (Tch) f oufella, f iggi, f ennig; (Tm) r'ef oufella r'ef iggi, r'ef ennig.

**Susceptibilité.** (Tch) tihechchi, tihechchi n oul; (Tm) lehchachet, lehchachet eooul.

**Susceptible.** Au fig. (Tch-Tm) amehchach; (Tm) amhechchou.

**Susciter.** (Voir faire, provoquer.)

**Susdit.** (Tch-Tm) eli ittounan, eli ittoudkaren, eli ittousemman, eli n enna, eli n edker, eli f en-saouel, eli n essema.

**Susnommé.** (Voir le mot précédent.)

**Suspect.** (Tch-Tm) imchekkan; (Tch) gis echchek; (Tm) diges echchek.

**Suspecter.** (Tch) chekkou; (Tm) mchekkou.

**Suspendre.** (Tch) agol, agoel; (Tm) agel, äelleg; — différer (Tch) fell; (Tm) adj, ezri; — interrompre (Tch-Tm) el'bes.

**Suspens (en).** (Tch) kh echchek, kh ouh'bas; (Tm) g echchek, g ouh'bas.

**Suspension.** Action, état (Tch) agoal; (Tm) ajal, äaelleg; — cessation (Tch) tihebsi, tiäet'li; (Tm) tahebbest, eläet'let. (Voir cessation.)

**Suspicion.** (Voir soupçon.)

**Svelte.** (Tch) ikemmelen; (Tm) ichemmelen, youfan.

**Sympathie** Traduire par amitié.

**Sympathiser.** Traduire par aimer.

**Symptôme.** (Tch) licharet; (Tm) limaret.

**Synagogue.** (Tch-Tm) echchnou-r'et.

**Syncope.** (Voir défaillance, pâmoison.)

**Syndic.** (*Tch-Tm*) *lamin*, pl. *loumana*.

## T

**Tabac.** (*Tch-Tm*) *t'aba*, *aggou* (litt. fumée); — fumer du tabac (*Tch-Tm*) *sou t'aba*, *sou aggou*, *ekmi t'aba*, *aggou*; — tabac (*Tm*) *tabar'r'a*.

**Tabatière.** (*Tch*) *elk'abca n t'aba*; (*Tm*) *elkabset n t'aba*, en *tabar'r'a*.

**Table.** (*Tch-Tm*) en *t'abla*.

**Tablette.** Composition sèche de forme plate, morceau (*Tch*) *tangoult*, pl. *tingoal*; (*Tm*) *tah'koukt*, pl. *tih'koak*; — une tablette de savon, morceau de savon (*Tch*) *tangoult n eççaboun*; (*Tm*) *tah'koukt n eççaboun*.

**Tablier.** En cuir pour les moissonneurs (*Tch*) *tabanda*, pl. *tibandouin*; (*Tm*) *ettebanda*.

**Tache.** Souillure (*Tch*) *tirki*, pl. *tirkiouin*; (*Tm*) *lousekht*, pl. *louskhat*; — marque naturelle sur la peau de l'homme ou le poil des animaux (*Tch*) *tank'it'*, pl. *tinek'k'adh*; (*Tm*) *ennog-t'et*, pl. *ennog'tat*. (Au fig. voir déshonneur).

**Tâche.** Ouvrage (*Tch*) *elhek' n emkhamma*, *elhek' n ougraj*; (*Tm*) *ili n emkhamma*, *elk'esmet n emkhamma*, *elk'esmet*, *ili n ougerraj*; — travailler à la tâche (*Tch*) *esker*, *echr'ol semkhamma*, *s ougraj*; (*Tm*) *ekhdem*, *eg s oumkhamma*, *s ougerraj*; — donner à la tâche (*Tch*) *efk s...*, etc.; (*Tm*) *ouch s...*, etc.

**Tacher.** Souiller (voir ce mot).

**Tâcher.** S'efforcer (*Tch*) *esker khej-jehd*; (*Tm*) *eg eljehd*.

**Tact.** Sens du toucher (*Tch*) *elh'es eouelmas*, *elh'es n tilemsi*, *almas*, *tilemsi*; (*Tm*) *elh'es n talmest*, *elh'es n oulemmes*, *talmest*, *alemme* (le toucher); — au fig. (*Tch-Tm*) *lea'kel*, *ameyez*.

**Tâle.** De l'œil (*Tch*) *timelli n tit'*; (*Tm*) *lebiadh n tit'*.

**Taillade.** (Voir coupure.)

**Taille.** De l'homme (*Tch*) *tiddi*; (*Tm*) *elk'amet*; — de pierres, de plumes, coupe (*Tch*) *anjar*; (*Tm*) *anej-*

*jer*; — d'arbres (*Tch*) *afra*; (*Tm*) *azbar*; — des habits (*Tch*) *lesçalet*; (*Tm*) *tifeçli*.

**Tailler.** Plumes, bois, pierres (*Tch*) *enjer*; — des arbres (*Tch*) *efra*; (*Tm*) *ezber* (r emph.); — des habits (*Tch-Tm*) *seççel*.

**Tailleur.** D'habits (*Tch*) *akheyat'*; (*Tm*) *akheyadh*.

**Taire.** Se taire (*Tch*) *fess*, *seuss*; (*Tm*) *sousem*; — v. tr. (*Tch*) *ektem*; (*Tm*) *kettlem*; — faire taire (*Tch*) *sfeuss*, *sfess*; (*Tm*) *sessousem*.

**Talent.** (Au fig. voir aptitude).

**Talon.** Du pied (*Tch-Tm*) *aorez*, pl. *ioerzan*.

**Tamarin.** (*Tch*) *tammaït*, pl. *tamayin*, *tamayin* (inconnu en *tamazir'*).

**Tambour.** (*Tch-Tm*) *el'tebel*, pl. *el'teboul*.

**Tambouriner.** (*Tch-Tm*) *eouet el'tebel*.

**Tamis.** (*Tch*) *tallount*, pl. *til-louna*; (*Tm*) *el'orbal*, pl. *ler'rabil*, *eççeyar*, pl. *id eççeyar*.

**Tamiser.** (*Tch*) *essisous s tallount*; (*Tm*) *r'erbel*, *ceyer*.

**Tampon.** Traduire par bouchon.

**Tandis que.** (*Tch-Tm*) *madam*, *mah'ed*.

**Tangible.** (*Tch*) *ittoulmasen*; (*Tm*) *itlemmasen*.

**Tanière.** (Voir caverne, antre.)

**Tant adv.** Quantité indéfinie (*Tch-Tm*) *kada*; — à tel point (*Tch*) *aillikh*; (*Tm*) *aillig* (voir autant); — tant qu'il peut (*Tch*) *ainna izdher*; (*Tm*) *ayen ir'i*; — tant mieux (*Tch*) *bçah'tou*; (*Tch-Tm*) *makan h'aju*, *makan bas* (il n'y a pas d'inconvénient, de mal) (*Tm*) *seççah'et ennes*; — tant pis (*Tch-Tm*) *ouiti*, *echchah*; — tant que je... (*Tch*) *madam eyyi*; (*Tm*) *mah'ed eyyi*...

**Tante.** Sœur du père (*Tch*) *æm-met*; — ma tante, *dæmmeti*; (*Tm*) *dætt*;



— ma tante, *detti*; — sœur de la mère (*Tch-Tm*) *khalti*; — ma tante, *khalti*; — femme de l'oncle (*Tch*) *tamr'art* n *æmmi*; (*Tm*) *tamet'lout* n *æmmi*.

**Tantôt.** Dans peu de temps, bientôt (*Tch*) *r'il*; (*Tm*) *ouasa*, d *r'ik*; — il n'y a pas longtemps (*Tch*) *r'ar r'il*, *r'a koud elli*; (*Tm*) *r'as ouasa*, am *kid elli*; — exprimant l'alternative, la succession (*Tch*) *tikkli*; (*Tm*) *elmer-æet*.

**Taon.** (*Tch-Tm*) *eddebab*.

**Tapage.** (*Tch*) *tak'k'ort*; (*Tm*) *æz'-z'ega*.

**Taper.** (Voir frapper.)

**Tapette.** (*Tch-Tm*) *takhebbat'*, pl. *tikhebbat'in*.

**Tapir (se).** (*Tch*) *entel ikhf*; (*Tm*) *derreg ir'ef*, *ekhsou ir'ef*.

**Tapis.** (*Tch*) *taz'erbit*, pl. *tiz'er-beyin*; (*Tm*) *takdhift*, pl. *tikdhifn*.

**Tapisser.** Mettre des tapis dans une chambre, etc. (*Tch*) *essou s etz'er-beyin*, *essou tiz'erbeyin*; (*Tm*) *ferrech s tekdhifn*, *ferrech tikdhifn* (litt. éta-ler des tapis).

**Taquiner.** (*Tch-Tm*) *ouechouech*.

**Taquinerie.** (*Tch-Tm*) *ouechouech*, *tioucheouchi*.

**Tard.** C'est trop tard, il est tard (*Tch*) *izri lh'al*, *idda lh'al*; (*Tm*) *youchem elh'al*; — avoir lieu tard, venir tard (*Tch-Tm*) *mat'el*, *æet't'el*; — il viendra tard (*Tch*) *an imat'el*, *an idet't'el*; (*Tm*) *ad emimat'el*, *ad en-nidet't'el*.

**Tarder.** Différer (*Tch-Tm*) *mat'el*, *æet't'el*; (*Tch*) *eggerou*; (*Tm*) *oukh-kher*.

**Tardif.** Lent (*Tch-Tm*) *iz'dhayen*; (*Tm*) *itek'k'elen*; — qui vient tard (*Tch*) *aneggrou*; (*Tm*) *ameggrou*, *amouekhhker*.

**Tarentule.** (*Tch*) *tabekkhkhoucht tanejdamt*; (*Tm*) *takhenfoust tamej-damt*.

**Targette.** (*Tch-Tm*) *tasekkart*, pl. *tisekkarin*.

**Tarière.** (*Tch-Tm*) *elberrimet*, pl. *elberrimat*.

**Tarif.** (*Tch*) *atig*, *essoumet*; (*Tm*) *elk'imet* (litt. prix valeur).

**Tarir.** Mettre à sec (*Tch*) *eszeou*; (*Tm*) *eszeouou*, *snechchef*; — au fig. faire cesser (*Tch*) *s feuss*, *s hermou*; (*Tm*) *sessousem*, *semhennou*; — se tarir, être à sec (*Tch*) *ek'k'ar*; (*Tm*) *ibes*,

*ibous*, *r'ar*; — se tarir (au fig. voir cesser, sécher).

**Tarissement.** (Voir dessèchement.)

**Tas.** (Voir amas, réunion.)

**Tasse.** (*Tch-Tm*) *alkas*, pl. *alkasen*; (*Tm*) *ak'ellouch*, pl. *ik'ellouchen*.

**Tasser.** Mettre en tas (*Tch*) *sgoudi*; (*Tm*) *særem*; — v. int. (voir croître, s'épaissir).

**Tâter.** (Voir toucher, goûter); — tâter le terrain, tâter qqn (*Tch-Tm*) *chemchem*; — tâter d'un métier (*Tch-Tm*) *jerreb*; — se tâter (voir réfléchir).

**Tâtonner.** (*Tch*) *siggel*; (*Tm*) *sset-tech*.

**Tâtons (à).** (*Tch*) *sousiggel*; (*Tm*) *souftach*.

**Tatouage.** (*Tch*) *aoucham*; (*Tm*) *aouchchem*.

**Tatouer.** (*Tch*) *ouchem*; (*Tm*) *ouchchem*.

**Taureau.** (*Tch*) *azger*, pl. *izegran* (sign. égal. bœuf) (*Tm*) *ayougou*, pl. *iyougouen*, *æejmi*, pl. *æejmeyen*.

**Taux.** Voir prix, intérêt; — somme à laquelle chaque contribuable est taxé (*Tch*) *elh'ek' ellefrédhet'*; (*Tm*) *ili n lefrédhet*, *ili n ler'ramet*.

**Taxe.** Traduire par prix, imposition.

**Taxer.** Régler le prix de... (*Tch*) *sbed atig*; (*Tm*) *sbeyen essoumet*, *sbeyen elk'imet*. (Voir imposer, au fig. voir accuser.)

**Te.** (*Tch-Tm*) *ad*, *k*, *a*, *ak*.

**Teigne.** (*Tch-Tm*) *tifert'çé*.

**Teigneux.** (*Tch-Tm*) *afert'aç*.

**Teindre.** (*Tch*) *saber'*; (*Tm*) *esber'*, *er't'çé*.

**Teint.** Couleur du visage (*Tch-Tm*) *æçifet*; (*Tch*) *elloun*; (*Tm*) *aloun*.

**Teinte.** (*Tch*) *elloun*; (*Tm*) *aloun*.

**Teinture.** (*Tch*) *essbir'et*; (*Tm*) *ess-bar'et*.

**Teinturier.** (*Tch-Tm*) *asebbar'*, pl. *isebbar'en*.

**Tel.** Pareil, semblable (*Tch*) *zoud*; (*Tm*) *am*; — tel quel, tel que lui (*Tch*) *zoud nettan*; (*Tm*) *am nettan*; — tel qu'il... (*Tch*) *r'i kan*; (*Tm*) *am kin*; — tel, celui qui... (*Tch-Tm*) *elli*; (*Tch*) *r'ouanna*; (*Tm*) *ouanna*.

**Télégraphe.** (*Tch-Tm*) *esselk* (litt. le fil de métal, de fer, se désigne ainsi).

**Tellement.** (*Tch*) *illikh*, *r'i kan*; (*Tm*) *aillig*, *am ken*.

**Téméraire.** (Voir hardi, courageux.)

**Témérité.** (Voir hardiesse, courage.)

**Témoignage.** (Tch) echchehat; (Tm) echchahadet. (Au fig. voir preuve.)

**Témoigner.** V. int. (Tch) chahed; (Tm) chehed; — v. tr. (Voir faire paraître.)

**Témoin.** (Tch-Tm) echchahed, pl. echchehoud; pl. (Tm) lechhoud.

**Tempe.** (Tch) tissir't, pl. tissir'in; (Tm) ennadher, pl. ennouadher.

**Tempérament.** Caractère (Tch) et'tebiadet; (Tm) et'tebadet; — complexion (Tch-Tm) eddat.

**Tempérance.** (Tch) ak'naâ; (Tm) ak'enna. (Voir sobriété.)

**Température.** (Tch) el'h'al el-louek't; (Tm) el'h'al n elouek't.

**Tempérer.** Modérer, diminuer l'excès d'une chose (Tch) essifsous; (Tm) skheffef. (Voir calmer, modérer.)

**Tempête.** (Voir orage.)

**Tempêter.** (Tch) sr'ouye; (Tm) semr'ouye.

**Temporaire.** (Tch) oui ellouk't; (Tm) oui n lok't.

**Temporel.** Périssable (Tch) ittef'na; (Tm) ittemmef'na.

**Temporiser.** (Voir différer, retarder.)

**Temps.** Époque, moment fixé (Tch-Tm) elouek't, pl. louk'at; — délai (Tch-Tm) ettajil, tajil; — saison (Tch-Tm) elouek't, ezzeman; — de temps en temps (Tch) tikklit beâd tikklit; (Tm) elmerret beâd elmerret; — il n'est plus temps (Tch) izri lh'al; (Tm) youchen el'h'al, ifout el'h'al; — il y a longtemps (Tch) dares ezzeman; (Tm) r'oures ezzeman; — temps, loisir, je n'ai pas le temps (Tch) our tehen-nakh; (Tm) our salar', our leh'ir'; — j'ai le temps (Tch) tehennakh; (Tm) salar'; — le beau temps (quand il fait beau) (Tch-Tm) tinoui (litt. la cuisson); — mauvais temps (Tch-Tm) amedlou (litt. le couvert, le temps couvert); — de tout temps (Tch-Tm) abada; (Tm) datm; — de temps en temps (Tch-Tm) d elbeâdh.

**Tenace.** (Voir opiniâtre.)

**Tenacité.** (Voir opiniâtreté.)

**Tenaille.** (Tch-Tm) elkoullab, pl. loklalib.

**Tenant.** Séance tenante (Tch) er'-r'il ad; (Tm) g ousa.

**Tendance.** Au fig. (Tch) amyal; (Tm) ameyyel.

**Tendant.** (Tch) imeyyel, imeyyelen; (Tm) imal, imalen.

**Tendon.** (Tch-Tm) azr'or; (Tm) essiget eoer'or.

**Tendre.** Bander (Tch) kessel, ej-bed; (Tm) kessel, enzer; — disposer (piège p. ex.) (Tch) esker, ebni; (Tm) eg, ebnou; — tendre, présenter (Tch) esk, med; (Tm) ouch, smed; — tendre la main (Tch) med afous; (Tm) smed afous; — v. int. (Tch) mil; (Tm) meyyel. (Voir aboutir.)

**Tendre.** Adj. (Tch) louggar'en; (Tm) iret't'eben, imret't'eben; — affectueux (Tch) eooul; (Tm) n oul; — cœur tendre (Tch) oul ih'ennan, oul ihechchan; (Tm) oul imh'ennan, oul imhechchan.

**Tendresse.** (Tch) tih'enni, tih'echchi; (Tm) leh'nanet timhechchit; — dire tih'enni eooul, leh'nanet n oul.

**Tendreté.** (Tch) talour'i; (Tm) er-refebt.

**Ténébres.** (Voir obscurité.)

**Ténébreux.** (Voir obscur, sombre.)

**Ténia.** (Tch) alogmadh eouek'hig; (Tm) isfr'er n oudis.

**Ténir.** Avoir à la main, garder (Tch) ames'; (Tm) et't'ef; — entretenir, garder (Tch-Tm) eh'dho; — remplir, tenir une promesse (Tch) amez' elâehd, oueffou lâehd; (Tm) et't'ef elâehd, souffou lâehd; — tenir compagnie (Tch) ouennes; (Tm) ouanes; — se tenir debout (Tch-Tm) bedd; — tenir un secret (Tch) ektem esserr; (Tm) kettem esserr; — se tenir dans un lieu (Tch) sekkous; (Tm) k'im; — qu'à cela ne tienne (Tch) our illi lbas; (Tm) our diges bas; — il ne tient qu'à moi, qu'à vous (Tch) ikoun is rikh, ikoun is trit; (Tm) ikoun is rir', ikoun is trit; — tiens, en donnant qqch. (Tch) akh; (Tm) ar'ak.

**Tension.** (Tch) azyar; (Tm) azeyyer (r emph.).

**Tentation.** (Tch) ar'ouat; (Tm) amer'oou. (Voir désir.)

**Tentative.** (Voir essai.)

**Tente.** (Tch) ak'idhoun, pl. ik'idhan; (Tm) agi'oun, pl. ik'il'an, le-gouat'in; — tente en poils de chameaux (Tch) akhyam, pl. ikhyamen; (Tm) takhamt, pl. tikhamin.

**Tenter.** Essayer (Tch-Tm) jerreb;

— tenter au bien, au mal (*Tch*) *er'oui*; (*Tm*) *mer'ouu*; — tenter au mal (voir tromper).

**Tenture.** Traduire par tapis.

**Tenu.** En ordre, soigné (*Tch*) *ifoulkin*; (*Tm*) *ih'lan*, *izeddigen*; — obligé (*Tch*) *ilzamen*, *ih'ettemen*; (*Tm*) *im-melzemen*, *im'h'ettemen*; (*Tch-Tm*) *ittouh'ettemen*, *ittouh'ettemen*; — être tenu (*Tch*) *ettoulzam*; (*Tm*) *ettoulzem*, *ettouhettem*.

**Tenue.** Temps pendant lequel se tiennent certaines assemblées (*Tch*) *elouek't n ejjelset*; (*Tm*) *elouek't n etjelsi*; — manières, maintien (voir ces mots).

**Tergiverser.** Hésiter (*Tch-Tm*) *kaki*; — prendre des détours (*Tch-Tm*) *jellou*.

**Terme.** Fin (*Tch-Tm*) *atemmou*, *titemmi*; — terme de paiement (*Tch-Tm*) *atemnou n ettajil*; — époque de l'accouchement (*Tch*) *louk't n taroua*; (*Tm*) *louk't n tarraout*; — au pl. relations, rapports (*Tch*) *elmoukhalat'a*; (*Tm*) *elmoukhadha*.

**Terminaison.** Etat d'une chose qui finit (voir fin).

**Terminer.** (*Tch-Tm*) *temmou*, *kemmel*; (*Tm*) *chemmel*.

**Terne.** Œil (*Tch*) *ir'emmemen*; (*Tm*) *im'emmemen*; — couleur (*Tch*) *ifsekhen*, *ih'alén*, *immefsekhen*.

**Ternir.** (*Tch*) *essefsekh*; (*Tm*) *sem-mefsekh*.

**Terrain.** (Voir terre.)

**Terrasse.** (*Tch-Tm*) *essk'ef* (litt. toit, toiture).

**Terrasser.** Jeter de force par terre (*Tch*) *sdher*; (*Tm*) *essebdho*, *sger*; — consterner (*Tch*) *essedehach*, *essouget*; (*Tm*) *semmedehach*, *sekkled*.

**Terre.** Couche du globe terrestre (*Tch-Tm*) *akal*; — la terre (*Tch-Tm*) *eddounnit*; — pays (*Tch*) *tamazirt*; (*Tm*) *amazir*.

**Terreau.** (*Tch*) *tirest*. En tamazirt se traduit par le mot terre.

**Terreur.** (Voir peur, épouvante, trouble.)

**Terrible.** (*Tch*) *ichek'k'an*; (*Tm*) *youderen*; (*Tch*) *issedehachen*, *issik-soudhen*; (*Tm*) *isemmedehachen*, *issekhlään*.

**Terrifier.** (*Tch*) *sedehech*, *essouget*, *essiksoudh*; (*Tm*) *sekkled*, *semmedehach*.

**Terrine.** (*Tch*) *tak'douh't*, pl. *tik'douh'in*; (*Tm*) *tamdouh't*, pl. *timdouh'in*.

**Territoire.** (Voir pays.)

**Terroriser.** (Voir terrifier.)

**Tertre.** (*Tch*) *tourirt*, pl. *touririn*; (*Tm*) *elkdiet*, pl. *elkodiya*.

**Tes** Se traduit par le substantif au pluriel, suivi des pronoms possessifs, tes maisons (*Tch*) *tigomma ennak*, f. *tigomma ennem*; (*Tm*) *tiddar ennek*, f. *tiddar ennem*.

**Tesson.** Débris d'un vase, etc. (*Tch*) *azgoé*, pl. *isogyen*; (*Tm*) *echek'fet*, pl. *echek'ouf*.

**Testament.** (*Tch-Tm*) *louçayet*, pl. *louçayat*.

**Tester.** (*Tch*) *ej louçayet*, *fel louçayet*; (*Tm*) *edj louçayet*, *ezri louçayet*.

**Tête.** (*Tch*) *agayou*, pl. *igouya*, *ikhf*, pl. *ikhfaouen*; (*Tm*) *ir'f*, *ir'ef*, pl. *ir'faouen*; *okhsas*, pl. *okhsasen*; *ak'erro*, pl. *ik'erra*; — en tête à tête (*Tch*) *ikhf s ikhf*; (*Tm*) *ir'ef sir'ef*.

**Téter.** (*Tch*) *essoum*; (*Tm*) *et'tet'*, *enked*.

**Têtière.** De bride (*Tch*) *ikhf eouel-gamou*; (*Tm*) *ir'f n ouljamou*.

**Tétin.** (*Tch*) *ikhf eyif*; (*Tm*) *ir'f n yif*.

**Téton.** (Voir sein.)

**Tétu.** On dit (*Tch*) *zoud azger* (comme un bœuf, un taureau), *zoud ilef* (comme un sanglier); (*Tm*) *am ou yougou* (comme un taureau).

**Tapsia.** Plante (*Tch-Tm*) *bou na-feâ*.

**Thé.** (*Tch-Tm*) *atai*.

**Théière.** (*Tch-Tm*) *elberrad*, pl. *le-brarid*.

**Thésauriser.** (*Tch*) *smoun s oul-haf*; (*Tm*) *smoun s oulehhef*.

**Thorax.** Traduire par poitrine.

**Thulya.** (*Tch*) *elâerâar*; (*Tm*) *tachta*, *aâerâar*.

**Thym.** De cuisine (*Tch-Tm*) *azou-kenni*; (*Tm*) *ezzeâter*.

**Tic.** (*Tch*) *akoai*; (*Tm*) *ar'maz*.

**Tiède.** (*Tch*) *ilouan*, *ilban*; — eau tiède, *aman ilouanin*, *aman ilbanin*; (*Tm*) *idfan*; — eau tiède, *aman idfanin*.

**Tièdeur.** (*Tch*) *tiloui*; (*Tm*) *tidf*, *tilbi*.

**Tiêdir.** (*Tch*) *eloou*; (*Tm*) *edfou*.

**Tien.** Le tien (*Tch*) *oui ennek*, *fém*.

oui ennem; — les tiens oui ennouen, fém. oui ennouemt; — la tienne, ti ennek, fém. ti ennem.

**Tiers** Le tiers (Tch) ettalta; (Tm) ettoulout; — tiers, la troisième personne (Tch) oui sekrad, f. tiat krudet; (Tm) oui s echcharedh, f. ti s echcharet', oui s ettalta, f. ti s tlata.

**Tige.** (Tch) eläersf, pl. leäraf; (Tm) eläerch, pl. leärach.

**Tigre.** Tigresse (Tch) ennemer, pl. id ennemer, f. tannemert, pl. f. tinemrin; (Tm) ar'ilas, pl. ir'ilasen, f. tar'ilast, pl. f. tir'ilasin.

**Timide.** (Tch) ih'echchemen, ith'echchamen, akakar, ar isteh'you; (Tm) imh'echchem, imseth'i, akakar.

**Timidité.** (Tch) elh'echmet, tiki-kri; (Tm) tih'echmi, tikikri, tiseth'ei.

**Tintement.** (Voir résonnance.)

**Tinter.** (Voir résonner.)

**Tintouin.** (Tch) tichek'k'é; (Tm) tioueäri.

**Tique.** (Tch-Tm) asellouf, pl. isel-loufen.

**Tiquer.** (Tch) essakoé; (Tm) ser'mez.

**Tir.** (Tch-Tm) aouat (suivi du nom de l'arme).

**Tirage.** (Tch) ajbad; (Tm) ajebbed, anezzer'; — tirage au sort pour l'attribution de parts dans un partage quelconque (Tch) askar eyesr'aren; (Tm) agaï n ilan.

**Tiraillement.** (Tch) ahsaz; (Tm) ahoussez. (Au fig. voir désaccord).

**Tirailleur.** Tirer à diverses reprises (Tch) hezz; (Tm) houzz.

**Tirant.** Cordon pour ouvrir et fermer une bourse (Tch) taserrift, pl. tisserifin; — nerf (voir ce mot.)

**Tiré.** Fatigué (Tch) ilouan; (Tm) immerkhan.

**Tire-balle.** (Voir tire-bourre.)

**Tire-bourre.** (Tch) elberrimet n elleziz; (Tm) taberimint n oulezzez; — désigne également le tire-balle.

**Tirer.** Amener vers soi ou après soi (Tch) ejbed, jubed; (Tm) jebbed, enzer'; — délivrer (Tch) ejbed; (Tm) essoufer, dhé; — tirer du sang (Tch-Tm) ekkas idammen, eh'jem idammen; — tirer une vache, traire (Tch-Tm) ez'zeg; (Tm) eh'leb; — tirer la langue (Tch-Tm) essoufer' ils; — tirer une arme (Tch) out; (Tm) eouet; (suivis du nom de l'arme) (Tch-Tm) ejbed elkerç; (Tm) enzer' elkerç; tir. r. une

ligne (Tch-Tm) set'ter; — se tirer, se dégager (Tch) ejbed ikhf. (Tm) soufer' irf. enzer' irf.

**Tireur.** (Tch) amiygaz; (Tm) amek'k'yas.

**Tiroir.** (Tch-Tm) lek'jer, pl. (Tch) lek'jour, pl. (Tm) id lek'jour.

**Tisane.** (Tch) aman nouanin ousafar; (Tm) aman eggouanin n ousafar (m. à m. eau cuite du remède, autrement dit eau, jus du remède cuit).

**Tison.** (Tch) asoufou, asafou, pl. isoufa; (Tm) asafedh, pl. issefdhen.

**Tissage.** (Tch) az'adh; (Tm) ansaj; — ouvrage de celui qui tisse (Tch-Tm) azet'ta.

**Tisser.** (Tch) ez't; (Tm) ensej.

**Tisserand.** Tisseur (Tch) amez'-t'ao, pl. imez'-t'aouen; (Tm) amensaj, pl. imensajen.

**Tissu.** Tissure (Tch) tiz'et't'i; (Tm) tinesji.

**Titre.** Inscription, nom (Tch) isem; (Tm) issem; — acte (Tch-Tm) eläakad, pl. leäk'oud; — dignité (Tch-Tm) elmeribet, eddarajet.

**Toi.** (Tch) keyin, fém. khemmin; (Tm) cheggin, fém. chemmin.

**Toile.** (Tch-Tm) elkettan; — toile d'araignée (Tch) az'et't'a n erretilet; (Tm) ansaj n erretilet.

**Toilette.** Action de se coiffer, de s'habiller (Tch) timelsout; (Tm) ellebset.

**Toiser.** (Voir mesurer.) au fig. (Tch-Tm) ekhzer (r. emph.).

**Toison.** (Tch) toumaz't n tadho', pl. toumaz', etc.; (Tm) tilest n tadhoft, pl. tilas, etc.

**Toit.** (Tch-Tm) essk'ef, pl. (Tch) essk'ak'if; pl. (Tm) id essk'ef.

**Tolérable.** (Tch) itserrah'en; (Tm) ittenserrah'en; — supportable (Tch) itteh'malen; (Tm) itmeh'malen.

**Tolérance.** (Tch) tittou, ataou (litt. oubli); (Tm) amr'ib, tir'ibi (litt. l'action de faire semblant de ne pas voir. (Voir indulgence.)

**Tolérer.** (Tch-Tm) eh'mel, iri (litt. supporter, vouloir).

**Tomate.** (Tch-Tm) t'amat'icht.

**Tombe.** Pierre tombale (Tch-Tm) elleh'ed, pl. elleh'oud; — sépulcre (voir tombeau).

**Tombeau.** (Tch) lek'ber (r. emph.), pl. lek'bour; (Tm) legber, pl. legbour, tandhelt, pl. tinedhlin.

**Tombée.** De la nuit (*Tch*) *tadhert* n *etdougga*; (*Tm*) *tageri* n *yidh*.

**Tomber.** (*Tch*) *dher*; (*Tm*) *ebdho*; — se précipiter (*Tch*) *ehjem*; (*Tm*) *hajem*; — aboutir, en parlant de cours d'eau (*Tch*) *t'er*, *effi*; (*Tm*) *eb'to*, *fer-rer*.

**Ton.** Adj. poss. se traduit par *ennek*, *fém. ennem*, précédé du substantif au sing. ton cheval, *ayes ennek*, *fém. ayes ennem*.

**Ton.** (*Tch-Tm*) *eççot*, *elh'ess*.

**Tondre.** La laine (*Tch*) *els*, *las*; (*Tm*) *elles*; — les poils (*Tch*) *gerget' azzar*; (*Tm*) *segerget' azzar*.

**Tondu.** En parlant des animaux (*Tch*) *ilasen*; (*Tm*) *illesen*; — en parlant des hommes (*Tch*) *ige'get'en*; (*Tm*) *imgerget'en*.

**Tonnelé.** (*Tch*) *tanoalt*, pl. *tinoalin*; (*Tm*) *taçhouch't*, pl. *tiächouchin*.

**Tonner.** (*Tch*) *iggig*; (*Tm*) *siggey*; — au fig. (*Tch-Tm*) *ettiggig*.

**Tonnerre.** (*Tch*) *aggag*, pl. *aggagen*; (*Tm*) *tajnout*, pl. *tijna*.

**Tonte.** (*Tch*) *alas*; (*Tm*) *alles*.

**Torchar.** (*Tch-Tm*) *essfedh*; (*Tm*) *emseh'* (litt. *essuyer*).

**Torohon.** (*Tch*) *elfout'et*, pl. *elfout'at*; (*Tm*) *amendil*, pl. *imendal*.

**Tordre.** (*Tch*) *smouttel*, *ezleg*; (*Tm*) *aref*, *ebrem* (*r* emph.); — tordre du linge (*Tch*) *z'em*; (*Tm*) *edçer*; — tordre le cou (*Tch*) *erz' tamegret't'*, *smouttel tamegret't'*; (*Tm*) *errez' tamegret't'*, *sebrem tamegret't'* (les *r* emph.).

**Torpeur.** (*Tch-Tm*) *tifechli*.

**Torréfaction.** (*Tch*) *ak'lat*; (*Tm*) *aglat*.

**Torréfier.** (*Tch*) *ek'lo*; (*Tm*) *egli*.

**Torrent.** (*Tch*) *angai eyer'zer*, *tingi eyer'zer*; (*Tm*) *anjat n ir'ze*, *ah'mal n ir'zer*.

**Torrentiel.** (*Tch*) *s oungat*; (*Tm*) *s ouh'mal*, *s oungai*; — pluie torrentielle (*Tch*) *anz'ar it'taren s oungat*; (*Tm*) *anz'ar ibet't'on s oungai* (m. à m. la pluie tombe à torrent).

**Torride.** (*Tch*) *ih'man bahra*; (*Tm*) *ih'man bzayed*, *isekhkhenen bzayed*.

**Torsion.** (*Tch*) *asmouttel*, *azlag*; (*Tm*) *araf*, *abram*; — en parlant du linge mouillé (*Tch*) *az'mai*; (*Tm*) *aâ-car*.

**Tort.** (*Tch*) *edhdhelm*; (*Tm*) *adhel-*

*lem*; — dommage, préjudice (*Tch-Tm*) *lekhhçaret*, *edhdheroret*; — faire du tort (*Tch-Tm*) *edhlem*; (*Tm*) *esker edhdhelm*; (*Tm*) *eg adhellem*; — à tort (*Tch*) *s edhdhelm*; (*Tm*) *s oudhellem*; — à tort et à travers (*Tch*) *bla leä-k'el*; (*Tm*) *bla amyaz*, *bla ameyez*.

**Torticolis.** (*Tch*) *alouai n etmegret't'*; (*Tm*) *alooui n etmegret't'*.

**Tortiller.** (Voir tordre); — au fig. chercher des détours (*Tch*) *semmouttel kh oaoual*, *ettefrar' kh oaoual*; (*Tm*) *eteäouaj g oaoual*; — se tortiller, en parlant des reptiles (*Tch*) *efrer'*, *emmouttel*; (*Tm*) *deoueje*.

**Tortillon.** (*Tch-Tm*) *ousou* (litt. lit).

**Tortu.** (Voir tortueux.)

**Tortue.** (*Tch*) *bou tegra*, pl. *id bou tegra*; (*Tm*) *ifker*, pl. *ifekraouen*.

**Tortueux.** (*Tch*) *ifrer'en*; (*Tm*) *imäeoujen*, au pr. et au fig.

**Tortuosité.** (*Tch*) *afrar'*; (*Tm*) *adäouaj*.

**Torture.** (*Tch-Tm*) *tiäedbi*.

**Torturer.** (*Tch-Tm*) *äeddeb*.

**Tôt.** De bonne heure (*Tch-Tm*) *zik*; — promptement (*Tch*) *s ezzerb*; (*Tm*) *s ouzerreb*, *s ler'çeb*; — sitôt que (*Tch*) *r'ar ikh*; (*Tm*) *r'as ig*.

**Total.** Complet, entier (voir ces mots); — le total (*Tch*) *akmal*; (*Tm*) *achmai*; (*Tm-Tch*) *tamount*.

**Totalement.** (*Tch*) *koullou*; (*Tm*) *choul*. (Voir entièrement.)

**Totaliser.** (*Tch-Tm*) *smoun*.

**Totalité.** (*Tch*) *akmal*; (*Tm*) *ach-mal*.

**Touchant.** Concernant (*Tch-Tm*) *n...*; (*Tch*) *kh...*; (*Tm*) *g*.

**Touchant.** Qui émeut (*Tch*) *itehen-noun oul*; (*Tm*) *iss'hennoun oul*.

**Toucher.** Porter la main sur un objet (*Tch*) *egger*; (*Tm*) *mess*; — recevoir (*Tch*) *amez'*; (*Tm*) *et'tef*; — avoir rapport (*Tch*) *ekh'to*; (*Tm*) *ekh-dho*; — cela ne me touche pas (*Tch*) *ikh't'a yi*; (*Tm*) *ikh'dha yi*; — cela me touche (*Tch*) *our eyikh'i*; (*Tm*) *our eyikh'dhi* (voir intéresser, regarder); — toucher, atteindre (*Tch*) *etkem*; (*Tm*) *elchem*, *aouedh*; — émouvoir (voir ce mot).

**Toucher.** N. m. (*Tch*) *agar*; (*Tm*) *ajar*, *amess*.

**Touffe.** (*Tch*) *tagoudi*; (*Tm*) *eläer-met*.

**Touffu.** (*Tch*) *iggouten*; (*Tm*) *iäed-dan*.

**Toujours.** (*Tch*) *bedda, abada*; (*Tm*) *abda, daïm*.

**Toupet.** (*Tch*) *taouenza*, pl. *tiouen-xioun*; (*Tm*) *elgoççet*, pl. *elgoççat*; — au fig. (voir effronterie).

**Tour.** Bâtiment (*Tch-Tm*) *elberj*, pl. *lebrouj*.

**Tour.** Mouvement (*Tch*) *adouar*; (*Tm*) *adeouer*; — à tour de rôle (*Tch*) *s etouala*; (*Tm*) *s ennoubet*; — jouer un tour à qqn (*Tch*) *esker elh'ilet*; (*Tm*) *eg elh'ilet*; — tour à tour (voir alternativement).

**Tourbillon.** Vent impétueux (*Tch-Tm*) *elmano, leäjaj*; (*Tm*) *adouar el-leäjaj*; (*Tm*) *adeouer n leäjaj*.

**Tourbillonner.** (*Tch*) *dour*; (*Tm*) *deouer*.

**Touriste.** (*Tch-Tm*) *ah'eouas*; (*Tch*) *amourrouye*.

**Tourment.** Violente douleur (*Tch*) *tidhni*; (*Tm*) *taïr'et*; — au fig. (*Tch-Tm*) *tiäedbi, leädab*.

**Tourmente.** En mer (*Tch-Tm*) *elmano ellebek'er*; — troubles dans un pays (*Tch-Tm*) *elmano n echchouach*.

**Tourmenter.** Faire souffrir (*Tch-Tm*) *äeddeb*; — agiter (*Tch*) *hez*; (*Tm*) *houzz*; — importuner (*Tch*) *äeddeb, eççermé*; (*Tm*) *essouh'el, säeddeb*; — se tourmenter (*Tch-Tm*) *h'ir*.

**Tournant.** D'une rue, etc. (*Tch*) *afraï, tiferr'i*; (*Tm*) *aäouaj, tiäeouji*; — tournant de la route (*Tch*) *afraï ou r'aras*; (*Tm*) *tiäeouji n oubrid*.

**Tournée.** (Voir inspection.)

**Tourner.** Autour de qqch. (*Tch*) *essoutel i...*; (*Tm*) *semmouttel i...* *sberrem i...*; (*Tch*) *deouer i...*; (*Tm*) *semdeouer i...*; — tourner, mouvoir en rond (*Tch*) *sedeouer*; (*Tm*) *semdeouer*; — tourner dans un sens opposé (*Tch*) *deouer*; (*Tm*) *semdeouer*; — tourner une difficulté (*Tch*) *jenneb tichek'k'i*; (*Tm*) *janeb louäaret*.

**Tournevis.** (*Tch*) *asr'ens*, pl. *iser'-nas*; (*Tm*) *aeuechchak*, pl. *ioueuchchaken*.

**Tournolement.** (*Tch*) *adouar*; (*Tm*) *adeouer*.

**Tournoyer.** (*Tch*) *dour*; (*Tm*) *em-dour*.

**Tournure.** Disposition, forme du corps (*Tch*) *tiddi, lefçalet*; (*Tm*) *el-k'amet, lefçalet*; — au fig. direction

que prend une affaire (*Tch-Tm*) *essiret (marche)*.

**Tourterelle.** (*Tch-Tm*) *tamillout*, pl. *timilla*.

**Tousser.** (*Tch*) *ousou*; (*Tm*) *koh'*.

**Tout.** Pron. ind. et n. m. (*Tch*) *koullou, koul*; (*Tm*) *koul, choul*; — toutes sortes de choses (*Tch*) *koul chi*; — le tout, l'important (*Tch*) *kra*; (*Tm*) *chra, cha*; — le tout est de réussir (*Tch*) *kra hat r'ar a yeç'h'o*; (*Tm*) *cha hat r'as ad ich'o*.

**Tout,** adv. Entièrement (*Tch*) *koullou, s ejjemlet*; (*Tm*) *choul, s eljemlet*; — tout doucement (*Tch*) *r'ar s et-taouil*; (*Tm*) *r'as s imih'*; — tout à fait (*Tch*) *koullou*; (*Tm*) *choul*; — en tout (*Tch*) *s ejjemlet*; (*Tm*) *s eljemlet*; — tout de bon (*Tch-Tm*) *s eççah'et*; (*Tm*) *s tits*; — point du tout (*Tch*) *oh'o, abaden*; (*Tm*) *ih'é, abda*; — rien du tout (*Tch*) *h'etta yat*; (*Tm*) *nok d yiouet*.

**Tout,** adj. (*Tch*) *koullou, s ejjemlet*; (*Tm*) *choul, s eljemlet*; — tout le monde (*Tch*) *medden s ejjemlet*; (*Tm*) *medden s eljemlet*; — somme toute (voir définitive.)

**Toutefois.** (*Tch*) *oualayenni*; (*Tm*) *oulamkin*. (Voir néanmoins, cependant.)

**Toute-puissance.** (*Tch*) *taz'dhert*; (*Tm*) *taïr'att* (signifiant simplement pouvoir, puissance).

**Tout-puissant.** (*Tch*) *iz'dharen*; (*Tm*) *ir'ayen, it'agen*; — le Tout-Puissant (*Tch-Tm*) *Rebbi*.

**Toux.** (*Tch*) *tousout*; (*Tm*) *elkoh'-h'et*.

**Tracasser.** (*Tch*) *rar*; (*Tch-Tm*) *äerredh, äeddeb*; (*Tm*) *err*. (Voir tourmenter, inquiéter.)

**Tracasserie.** (*Tch-Tm*) *tararit, ääradh*.

**Trace.** Vestige (*Tch*) *lat'er*; (*Tm*) *ejjeret*; marque qui reste de qqch. (*Tch*) *elmareï*; (*Tm*) *licharet*; — au fig. (*Tch*) *tiäek'li*; (*Tm*) *ticheffi*. (Voir souvenir.)

**Tracer.** (*Tch-Tm*) *set't'er*.

**Traction.** (*Tch*) *ajbad*; (*Tm*) *an-zar*.

**Tradition.** (*Tch*) *tioufi elläada, tiz'ri elläada*; (*Tm*) *tafouyt n elläada, tazrouyt n elläada*.

**Traditionnel.** (*Tch*) *elläada*; (*Tm*) *n elläada*

**Traduire.** (*Tch-Tm*) *t'erjem*; — se traduire (voir paraître).

**Trafic.** (*Tch-Tm*) *asebbeb*.

**Trafiquer.** (*Tch-Tm*) *sebbeb*.

**Trahir.** (*Tch-Tm*) *ekhdēā, er'd'er*; — trahir un secret (*Tch*) *esdheh' esserr*; (*Tm*) *ekcheff esserr*.

**Trahison.** (*Tch-Tm*) *akhdaā, ar'd'ar*.

**Train.** Marche (*Tch-Tm*) *essiret, taouada*; (*Tm*) *elmechiet*; — tapage (voir ce mot); — train de vie (*Tch-Tm*) *elmeāichet*; — mettre une affaire en train (*Tch*) *ebdou*; (*Tm*) *embdou*; — mener qqn à bon train (*Tch*) *echchk'o*; (*Tm*) *sadedeb*.

**Trainant.** (*Tch*) *ittikriren*; (*Tm*) *itzikriren, izzikriren*.

**Trainard.** (*Tch*) *aneggrou, pl. ineggrou*; (*Tm*) *ameggrou, pl. imeggrou*.

**Trainasser.** (*Tch*) *essir'zif*; (*Tm*) *st'eouel*.

**Trainée.** (*Tch*) *ar'aras*; (*Tm*) *abrid* (litt. chemin, route); — faire une trainée de poudre (*Tch*) *esker ar'aras elbaroud*; (*Tm*) *eg abrid n elbaroud*.

**Trainer.** (*Tch*) *sikerr*; (*Tm*) *zikerr*; — au fig. (*Tch*) *essir'zif*; (*Tm*) *st'eouel*; — trainer qqn dans la boue (*Tch-Tm*) *behdel, ebbē lāerdh*; (*Tm*) *ek'dheā elāerdh*; — v. int. trainer à terre (*Tch*) *ettikrir*; (*Tm*) *tsikrir*; — trainer, n'être pas à sa place (*Tch-Tm*) *ettouchettet, ezzouser*.

**Traire.** (*Tch-Tm*) *ez'z'eg*; (*Tm*) *eh'leb*; — nom d'action (*Tch-Tm*) *iz'ig*; (*Tm*) *ah'tab*.

**Trait.** Flèche (*Tch-Tm*) *ennechchab, pl. (Tch) ennechachib, pl. (Tm) id ennechachib*; — ligne (*Tch-Tm*) *aset'tar, pl. iset't'aren*; — trait du visage (*Tch-Tm*) *ecçifet, arouas*.

**Traite.** Etendue de chemin qu'on fait sans s'arrêter (*Tch-Tm*) *elk'anoun*; — traite des noirs (*Tch*) *essbab kh isemgan*; (*Tm*) *asebb g isemkhan*.

**Traité.** Convention (voir ce mot); — traité de paix (*Tch-Tm*) *lehna* (litt. paix) *tir ra ellehna*; (*Tm*) *tirra n elāift*.

**Traitement.** (Voir accueil); — manière d'agir (*Tch*) *askar*; (*Tm*) *agaou*; — appointement (voir ce mot).

**Traiter.** Agir (*Tch*) *esker*; (*Tm*) *eg* (litt. faire, agir); — recevoir, accueillir

(*Tch*) *serh'eh*; (*Tm*) *semmerh'eb*; — régaler (*Tch*) *sechch*; (*Tm*) *semyitch*; — discuter, raisonner (*Tch*) *saouel f...*; (*Tm*) *siouel r'ef...*; — négocier, traiter de la paix (*Tch*) *ara leāk'ed ellehna*; (*Tm*) *arou leāk'ed n elāāft* (m. a. m. écrire l'acte de la paix); — traiter un malade (*Tch*) *daoui*; (*Tm*) *daouu*; — qualifier (*Tch*) *esscmou*; (*Tm*) *essemmo* (litt. nommer) *ini* (litt. dire).

**Traître.** (*Tch*) *akheddaā, ar'ed-dar*; (*Tm*) *amekhdaā, amer'dar*; — en traître (*Tch*) *slēkhdaā, sler'der*; (*Tm*) *soukheddaā, sour'edder*; — adj. *ikheddaā, ir'edder*.

**Trajet.** (*Tch-Tm*) *lemsafet*.

**Trame.** (*Tch*) *tilmi*; (*Tm*) *et't'ed-met*. (Au fig. voir complot.)

**Tramer.** (Voir comploter.)

**Tranchant.** Fil d'un couteau, etc. (*Tch-Tm*) *afaras*.

**Tranchant.** Qui coupe (*Tch-Tm*) *ifres*.

**Tranche.** De fruit (*Tch*) *etfelk'et*; (*Tm*) *echhelkhet*; — de pain (*Tch*) *afrekhouye eour'roum*; (*Tm*) *elk'esmet eour'roum*; — tranche de viande (*Tch*) *taouet't'it' n etfeyi*; (*Tm*) *elk'esmet n ougsoum*.

**Tranchée.** Ouverture dans le sol pour fondations, etc. (*Tch*) *targa, pl. tiregoa*; (*Tm*) *ah'fir, pl. ik'f en*; — terme de fortification (*Tch-Tm*) *achch-baren*.

**Trancher.** V. tr. séparer en coupant (*Tch*) *ebbé*; (*Tm*) *ek'dheā, ek't'ed* (litt. couper); — trancher une difficulté, v. int. décider (*Tch*) *ebbé*; (*Tm*) *ek't'ed*; — au fig. ressortir (couleurs) (*Tch-Tm*) *bin*; — contraster (*Tch-Tm*) *mkhalaḥ*.

**Tranchet.** Se traduit par couteau.

**Tranchoir.** (*Tch*) *elk'ert'*, pl. *elk'ert'at*; (*Tm*) *elk'erhdet, pl. elk'er-dhat*.

**Tranquille.** (*Tch-Tm*) *itmaren*; — un tel est tranquille (*Tch*) *flān igā ettemaret*; — rester tranquille (*Tch*) *temner ikhf*; (*Tm*) *temner ir'f*.

**Tranquillement.** (*Tch-Tm*) *s ettemaret, s leākel, s ettaouil*.

**Tranquilliser.** (*Tch*) *hedden, henno*; (*Tm*) *s hedden, s henno*; — se tranquilliser (*Tch-Tm*) *ettouheden*.

**Tranquillité.** (*Tch-Tm*) *ettemaret, atmar, tit'emri, tihedni, tihenni*.

**Transaction.** (*Tch*) *aoufak'*; (*Tm*) *aoueffek'*; — transactions, relations (*Tch-Tm*) *elmokhaif'et*.

**Transcendance.** (Voir supériorité.)

**Transcendant.** (Voir supérieur.)

**Transcrire.** (*Tch-Tm*) *nek'k'el*, *en-sekh*.

**Transe.** (Voir frayeur, appréhension.)

**Transfèrement.** (*Tch-Tm*) *arfaï*, *abdai*, *amoutti*; (*Tm*) *ah'eouel*, *aref-seï*, *abeddel*.

**Transférer.** (*Tch-Tm*) *smoutti*; (*Tm*) *sh'eouel*; — donner à un autre son droit (*Tch*) *rar khelmakan*; (*Tm*) *err g ouansa*.

**Transfert.** (*Tch*) *tararit khelmakan*; (*Tm*) *tarrit g ouansa*.

**Transformation.** (*Tch*) *abdai n ecçifet*, *abdai n elloun*; (*Tm*) *abeddel n ecçifet*, *abeddel n elloun*.

**Transformer.** (*Tch*) *beddel*, *beddel ecçifet*, *beddel elloun*; (*Tm*) *sbeddel*, etc.; — se transformer (*Tch*) *beddel ikhf*; (*Tm*) *sbeddel ir'f*.

**Transfuge.** (*Tch*) *ameroual s leä-dou*; (*Tm*) *aherrab s iädaouen*. (Voir déserteur.)

**Transgresser.** (Voir enfreindre.)

**Transgression.** (Voir infraction.)

**Transhumance.** (*Tch*) *aäzzeb khoudrar*; (*Tm*) *aäzzeb g äari*.

**Transhumer.** (*Tch*) *äzzeb khoudrar*; (*Tm*) *äzzeb g äari*.

**Transi.** De peur (*Tch*) *ittiyamaz'en s etkesdhé*; (*Tm*) *itouamaz'en s tioudi*; — de froid (*Tch*) *ittiyamaz'en s ousemmidh*; (*Tm*) *ittiouamaz'en zer'foucemmidh*.

**Transiger.** (*Tch*) *eädel*, *çaleh'*; (*Tm*) *emçaleh'*.

**Transir.** (*Tch*) *out* (litt. frapper) *ekchem* (litt. entrer); (*Tm*) *enr'* (tuer), *akem* (entrer, pénétrer); — je suis transi de froid (*Tch*) *youteyi ousemmidh*, *ikchemeyi ousemmidh*; (*Tm*) *in-r'ayi oucemmidh*, *youkem eyi oucemmidh*.

**Transition.** (*Tch*) *azrai*, *amoutti*; (*Tm*) *aseouet*, *ah'eouel* (litt. passage, changement).

**Transitoire.** (*Tch*) *ellouek't ad*; (*Tm*) *n elouek't ad*.

**Translation.** (Voir transfèrement.)

**Transmettre.** Céder (*Tch*) *rar el'h'ek*; (*Tm*) *err el'h'ek*, *err ili*; — faire parvenir (*Tch*) *esselkem*; (*Tm*) *es-*

*saouedh*, *essouçel*; — au fig. (*Tch*) *ejfel*, *esk*; (*Tm*) *adj*, *ouch*, *ezri*.

**Transmigrer.** (*Tch*) *ezri khelmazirt s etmazirt*; (*Tm*) *sout g oumazir s ounazir*.

**Transmission.** Action de transmettre (*Tch*) *tararit elleh'ek'*; (*Tm*) *tirrit n yili*; (*Tch*) *aselkem*; (*Tm*) *asiouedh*, *asouçel*; — effet, tioudhi, *ouadh*, *tiouçli*.

**Transpercer.** (Voir percer.)

**Transpiration.** (*Tch*) *adrag*; (*Tm*) *aäerreg*; (*Tch-Tm*) *anz'az'*.

**Transpirer.** Suer (*Tch-Tm*) *eäreg*, *enz'es'*; — au fig. (*Tch-Tm*) *efferr'* (litt. sortir); (*Tch*) *ettessen*; (*Tm*) *etmissan* (litt. être connu, se connaître).

**Transplanter.** (*Tch-Tm*) *nek'k'el*, *nok'k'el*. (Au fig. voir transférer.)

**Transport.** (Voir transfert, transfèrement); — au fig. (voir enthousiasme, délire).

**Transporter.** (*Tch-Tm*) *aooui s...* (Voir transférer); — se transporter (*Tch*) *eddou s...*; (*Tm*) *akem s...* (litt. marcher, aller vers...).

**Transvaser.** (Voir verser.)

**Trapu.** (*Tch*) *ameddekdek*; (*Tm*) *aket'ouan* (litt. court).

**Traquenard.** (*Tch-Tm*) *elmendaf*, pl. *lemnadif*.

**Traquer.** (*Tch-Tm*) *h'ah'i*.

**Travail.** (*Tch*) *echcher'ol*, pl. *echchr'al*, *lachr'al*; (*Tm*) *elkhedmet*.

**Travailler.** (*Tch*) *ech'ol*; (*Tm*) *ekhdem*. (Au fig. voir se déjeter, tourmenter).

**Travailleur.** (*Tch*) *amechr'al*; (*Tm*) *akheddäm*.

**Travers.** Largeur (*Tch*) *tourrout*; (*Tm*) *tourrout*, *tirout*, *eläert't*; — en travers (*Tch-Tm*) *s tourrout*; (*Tm*) *s tirout*; — à tort et à travers (*Tch-Tm*) *bla leäk'el*; — de travers (*Tch*) *s oufrar*; (*Tm*) *s ouäouaj*; — regarder de travers (*Tch-Tm*) *ekhs'er*; — à travers, au travers (*Tch*) *kh touz'z'oumt*; (*Tm*) *g ouammas* (litt. au milieu).

**Traverse.** Pièce de bois (*Tch*) *el'h'endhret*, pl. *elk'endhret*; (*Tm*) *elgent'ret*, pl. *elgent'rat* (litt. pont); — chemin de traverse (*Tch*) *tar'arast ibbin*; (*Tm*) *tabrit ikedhän* (m. à m. le petit chemin écourté, coupé).

**Traversée.** Voyage par mer (*Tch*) *oubouye ellebh'er*; (*Tm*) *ak'dhaän leb'h'er*.



**Traverser.** (Tch) *ebbd*; (Tm) *ek-dhed* (dans toutes les acceptions); — au fig. (Tch) *eāredh*; (Tm) *derredh*.

**Traversin.** (Tch) *lousadet*, pl. *lousayed*; (Tm) *taouvat*, pl. *tioussadin*.

**Travestir.** (Voir déguiser.)

**Trebucher.** (Tch) *ed'ér*; (Tm) *ad'ér*; — emporter par sa pesanteur, le poids qui contre-pèse (Tch) *erz'em*; (Tm) *etk'el*.

**Treille.** (Tch-Tm) *aārich n edda-leyet*, pl. *iārichen*, etc.

**Treize.** (Tch) *kradh d emraou*, fém. *kradhet d emraouet*; (Tm) *tlet't'ach*.

**Treizième.** (Tch) *ouis sekradh d emraou*, fém. *tis s kradhet d emraouet*; (Tm) *ouis s etlet't'ach*, fém. *tis s etlet't'ach*.

**Tremblement.** (Tch) *targigit*; (Tm) *tarjijit*; — tremblement de terre (Tch) *ezzelselet eouakal*; (Tm) *ezzelselet eouachal*.

**Trembler.** (Tch) *ergigi*; (Tm) *erjiji*, *erād*, au pr. et au fig.

**Tremie.** (Tch) *elme'h'bes eouezreg*, *elme'h'bes n et't'ah'ounet*; (Tm) *elme'h'bes n ouzreg*, *elme'h'bes n etsirt*.

**Trémousser** (se). (Tch) *h'ezz ikhf*, *h'errek ikhf*, *mouss ikhf*; (Tm) *houzz ir'f*, *h'errek ir'f*.

**Tremper.** (Tch) *er'mes*, *ser'mes*; (Tm) *er'es*, *ser't'es*; — tremper le fer (Tch) *sek'k'i ouzzal*; (Tm) *sek'k'o ouzzal*; — imbiber (Tch) *chemmekh*; (Tm) *essebreg*; — tremper, imbiber (Tch-Tm) *essedhlo*, *essert'eb*; — tremper dans un crime (Tch-Tm) *ettekka*.

**Trentaine.** (Tch) *lak'rab n etlatin*; (Tm) *elk'orb n etlatin*, *haouel n etlatin*.

**Trente.** (Tch-Tm) *tlatin*.

**Trentième.** (Tch) *ouis tlatin*; (Tm) *oui n etlatin*.

**Trépasser.** (Voir mourir.)

**Trépigner.** (Tch-Tm) *skoukkes*.

**Trés.** (Tch) *bahra*; (Tm) *bzaid* (litt. beaucoup; se placent après les adjectifs).

**Trésor.** (Tch-Tm) *elkheznet*, pl. *lekhyzen*.

**Trésoirier.** (Tch-Tm) *amekhzan*.

**Tressaillir.** (Voir trembler.)

**Tresse.** Tissu de fils (Tch) *tassift*, pl. *tissifin*; (Tm) *tassift*, pl. *tissifin*; — de cheveux (Tch-Tm) *adlal*, pl. *idalen*.

**Tresser.** Du tissu (Tch) *ez't tass-*

*fift*; (Tm) *ez't tassift*; — des cheveux (Tch-Tm) *ez't adlal*.

**Trêve.** Suspension d'hostilités (Tch) *ahdan*; (Tm) *ahedden*; — au fig. (Tch) *ariah'*; (Tm) *ariyeh'*.

**Triage.** (Tch) *akhyar*; (Tm) *akh-tar*, *akheyer*.

**Tribu.** (Tch) *tak'bilt*, pl. *tik'bilin*; (Tm) *ak'bil*, pl. *ik'bilen*.

**Tribulation.** (Voir adversité, affliction.)

**Tribunal.** Siège des magistrats (Tch) *elmakan elmajlis*; (Tm) *adr'ar n elmejles*; — magistrats qui composent le tribunal (Tch) *ineh'kamen elmajlis*; (Tm) *imeh'kamen n elmejles*. (Voir juge.)

**Tribut.** (Tch-Tm) *elmounet*. (Voir impôt.)

**Tricoter.** (Tch) *aker khelleab*; (Tm) *acher g ourar*, *acher g ouledab*.

**Tricotage.** Traduire par tissage.

**Tricoter.** Traduire par tisser.

**Trier.** (Tch) *kheyer*; (Tm) *ekhtar*, *emkheyer*.

**Trimer.** (Tch) *ezzigiz setfessi*; (Tm) *teddou selkhoffet*.

**Triomphe.** Traduire par honneur, succès, victoire.

**Triompher.** Traduire par vaincre.

**Tripe.** (Tch) *adan*, pl. *adanen*; (Tm) *acrem*, pl. *ice man*.

**Tripoter.** (Tch) *eroui*, *khellet'*; (Tm) *khelledh*, *echchour*.

**Triste.** Affligé (Tch) *ir'benen*; (Tm) *immer'benen*; — affligeant (Tch) *ar itr'ebban*; (Tm) *da itemr'ebban*.

**Tristesse.** (Tch) *ler'ben*; (Tm) *ar-ban*.

**Triturer.** (Voir broyer.)

**Trivial.** (Voir bas, commun.)

**Trognon.** (Tch) *oul*; (Tm) *elk'elb* (litt. cœur).

**Trois.** (Tch) *kradh*, fém. *kradhet*; (Tm) *charedh*, fém. *chradhet*, *tлата*.

**Troisième.** (Tch) *ouis s kradh*, fém. *tis sekradhet*; (Tm) *oui s echchareh*, fém. *ti s echcharet't'*.

**Tromblon.** (Tch-Tm) *elk'orrebila*, pl. *elk'orrebilat*.

**Trompe.** (Tch) *akhenchouch*, pl. *ikhenchach*; (Tm) *ahenfouf*, pl. *ihenfaf*.

**Tromper.** (Tch) *r'ellet'*, *ejlou*, *ekhded*; (Tm) *essacheh*, *r'elledh*; — tromper la vigilance (Tch) *r'ellet'*, *r'elledh*.

**Trompeur.** (Tch) *ar'eddar*; (Tm) *akheddaä*.

**Tronc.** D'un arbre (Tch) *tigejdit*, pl. *tigejda*; (Tm) *lekhchobt*, pl. *el-khochbat*; — tronc de l'homme (Tch) *legnazet*, pl. *legnazat*; (Tm) *ejjenazet*, pl. *ejjenazat*.

**Trône.** (Tch) *elkoursi* ou *gellid*; (Tm) *elkoursi oujellid* (litt. la chaise du monarque).

**Tronquer.** (Voir casser, mutiler.)

**Trop.** (Tch) *bahra*; (Tm) *bsayed*.

**Trophée.** (Tch-Tm) *essedayet*, pl. *essedayat*.

**Trot.** (Tch) *elkhezset*; (Tm) *akhezset*.

**Trotter.** (Tch-Tm) *khezset*.

**Trou.** (Tch) *tasa*, pl. *tasiouin*, *ansa*, pl. *ansiouen*; (Tm) *elr'ar*, pl. *id el-r'ar*; — trou dans un mur (Tch) *tich-nebbit*, pl. *tichnebbeyin*; — dans le bois (Tch-Tm) *taboukkout*, pl. *tiboukkiiyin*, *tane'k'obt*, pl. *tinekbhin*.

**Trouble.** N. m. (Tch) *elhoul*, *ahoul*; (Tm) *elhoul*, *ahouel*. (Voir désordre.)

**Trouble.** Adj. (Tch) *irouin*; (Tm) *ikheouedhen*.

**Troubler.** l'eau, etc. (Tch) *eroui*; (Tm) *kheouedh*; — troubler, causer de la mésintelligence, du désordre (Tch) *heouel*; (Tm) *sheouel*; — troubler, faire perdre le jugement (Tch-Tm) *h'eyer*; — se troubler (Tch) *h'ir*; (Tm) *em-h'eyer*, *h'our*; — se troubler, devenir trouble (Tch) *eroui*; (Tm) *ettou-kheouedh*.

**Trouée.** (Voir ouverture.)

**Trouer.** (Tch) *enk'eb*; (Tm) *tek-k'eb*.

**Troupe.** (Tch) *tigout*, *tarrebiät*; (Tm) *eläeddet*, *tarbaät*; — troupe, détachement de soldats (Tch-Tm) *lemh'ellet*; (Tm) *elh'erket* (désignent un grand nombre, une armée).

**Troupeau.** De chameaux, bœufs, moutons, sangliers (Tch-Tm) *taouala*, pl. *tioualiouin*, *ameksa*, pl. *imeksaouen* (litt. berger); — j'ai deux troupeaux de bœufs (Tch) *dari snat toualiouin eze-garen*; (Tm) *r'ouri*, etc.; — j'ai deux troupeaux de moutons (Tch) *dari siye* (pour *sin*) *imeksaouen eouulli*; (Tm) *r'ouri sin imeksaouen n ouulli* (litt.

j'ai deux bergers de moutons, pour les moutons).

**Trousseau.** Linge, etc., qu'on donne à une mariée (Tch) *ezzehaj n teslit*; (Tm) *azehhej n teslit*; — trousseau de clefs (Tch) *takoummist n etsoura*; (Tm) *takemmoust n lemfatih*.

**Trousser.** Replier des vêtements (Tch) *all*; (Tm) *asi*, *chemmer* (remph.).

**Trouver.** Rencontrer (Tch) *em-mik'k'ir*; (Tm) *enmigir*; (Tch-Tm) *af*; — inventer (Tch) *ebdaä*; (Tm) *badäo*; — trouver, éprouver, estimer (Tch-Tm) *af*; — se trouver (Tch) *ili*, *h'a-d'er*; (Tm) *ili*, *eh'd'er*; — se sentir (Tch) *h'essou*; (Tm) *emh'essou*.

**Truelle.** (Tch) *tamsck'k'elt*, pl. *timsekklin*; (Tm) *tamecgalt*, pl. *ti-mecgalin*.

**Truffe.** Blanche (Tch-Tm) *tarfest*; — nom collectif, *ettirfas*.

**Truie.** (Voir laie.)

**Tube.** (Tch) *ejjeäbet*, pl. *ejjeäbat*; (Tm) *eljeäbet*, pl. *eljeäbat*.

**Tuer.** (Tch-Tm) *enr'*; (Tm) *egtel*. (Au fig. voir fatiguer, ennuyer.)

**Tuerie.** (Voir carnage, massacre.)

**Tuf.** (Tch-Tm) *tafza*.

**Tuile.** (Tch) *tak'ermot't*; — nom collectif, *elk'ermoud*; (Tm) *ak'ermoud*, sing. *tak'ermot't*.

**Tumeur.** (Tch) *abzag*; (Tm) *abez-zeg*, *aneffekh*.

**Tumulte.** (Tch) *tak'k'ourt*, *ez-z'az'a*; (Tm) *ez-z'az'et*. (Voir trouble, agitation.)

**Turbulent.** (Tch) *bou tak'k'ourt*; (Tm) *bou ez-z'az'et*.

**Tutelle.** (Tch-Tm) *leh'dhanet*.

**Tuteur.** (Tch) *loukil*; (Tm) *aoukil*.

**Tuyau.** (Tch) *elk'adous*, *ejjeäbet*; (Tm) *ak'adous*, *eljeäbet*.

**Type.** (Tch) *lemtal*; (Tm) *amta*.

**Tyran.** (Tch) *amjeouer*, *amek'har*; (Tm) *amjour*, *amek'her*.

**Tyrannie.** (Tch) *ejjour*, *ajouar*, *tijouri*, *lek'her*, *ak'har*, *tik'ehri*; (Tm) *tajouri*, *ajor*, *ak'her*, *tak'hert*, *lek'her*.

**Tyranniser.** (Tch) *esker ejjour*, *esker lek'her*; (Tm) *eg ajor*, *tajourt*, *lek'her*.

## U

**Ulcère.** (Tch-Tm) eddemlet, *oum ejieloud*.

**Ultérieur.** Qui arrive après (Tch) *aneggarou*; (Tm) *ameggarou* (litt. dernier).

**Ultimatum.** (Voir condition.)

**Un** (Tch) *yan*, fém. *yat*; (Tm) *idj* fém. *icht*, *youn*, fém. *yout*.

**Unanimité.** (Tch) *elouafak'*; (Tm) *loufek'*.

**Uni.** Poli (Tch) *ilouggar'en*; (Tm) *iret'leben*; — en parlant d'une route, etc.; (Tch) *it'erreh'em*, *iädelen*; (Tm) *issouan*; — uni, sans ornements (Tch) *iserreh'en*; (Tm) *imessouan*.

**Unifier.** (Tch) *eädel*, *setoou*, *jammel*, *smoun*; (Tm) *jimmel*, *latm*.

**Uniforme.** (Tch) *iädelen*; (Tm) *istouan*; — n. m. habit militaire (Tch) *timelsit elläesker*; (Tm) *ellebsset n läesker*.

**Union.** (Tch) *achrak*, *akhlat'*; (Tm) *akhelledh*, *achchour*. (Voir concorde, mariage.)

**Unique.** Seul (Tch) *ioueh'h'eden*, *ouuh'id*; (Tm) *afrid*, *iferreden*. (Voir supérieur, extravagant.)

**Uniquement.** (Tch) *r'ar*; (Tm) *r'as*, *khlaf*.

**Unir.** Mettre ensemble (Tch) *smoun*; (Tm) *ejmeä*, *latm*; — joindre d'amitié (Tch) *semmiggr*, *semmik'k'ir*; (Tm) *senmiggr*; — aplanir (Tch) *eädel*, *semyasa*; (Tm) *esseseouu*; — s'unir (Tch) *charek*; (Tm) *echrek*.

**Unité.** (Voir un); — qualité de ce qui est un (Tch) *tioueh'di*; (Tm) *taouh'itt*.

**Univers.** (Voir monde.)

**Universaliser.** (Voir généraliser.)

**Urbain.** (Tch) *n etmazirt*; (Tm) *n oumazir*.

**Urbanité.** (Voir politesse.)

**Uréthrite.** (Tch) *ettecfît*; (Tm) *ettecfeyet*, *leh'ceyet*.

**Urgence.** (Tch) *exzerb*; (Tm) *aserreb*, *ler'çeb*.

**Urgent.** (Tch) *izraben*; (Tm) *imezerben*, *ir'açben*.

**Urine.** (Tch-Tm) *ibez'dhan*; (Tm) *aman* (litt. eau).

**Uriner.** (Tch) *esker ibez'dhan*; (Tm) *eg ibez'dhan*, *eg aman*.

**Usage.** Coutume, pratique (Tch) *eläada*; (Tm) *eläadet*; — habitude (Tch-Tm) *amyar*; (Tm) *elouelf*; — usage, emploi d'une chose (Tch) *askar*, *aämal*; (Tm) *aseämel*. (Voir possession.)

**User.** Faire usage (Tch) *esker*, *seämel*; (Tm) *eg*, *smeämel*. (Voir consumer, détériorer.)

**Usine.** (Voir fabrique.)

**Usité.** (Tch) *izrin*; (Tm) *ijouzen*.

**Ustensile.** (Tch) *afechkou*, pl. *ifechkan*; (Tm) *arouko*, pl. *irowkaten*, *elmaäoun*, pl. *lemouadin*.

**Usuel.** (Tch) *elli s essekaren*; (Tm) *elli s teggan*.

**Usufruit.** (Tch-Tm) *elr'ellet*; (Tch) *ennefeät*; (Tm) *aneffea*.

**Usufruitier.** (Tch) *bab eller'ellet*, *bab n ennefaät*; (Tm) *bab n elr'ellet*, *bab n ouneffea*.

**Usuraire.** (Tch-Tm) *n et'taleä*.

**Usure.** (Tch-Tm) *et'taleä*.

**Usure.** D'un vêtement ou autre (Tch) *ahras*; (Tm) *aherres*, *anek'kes*.

**Usurier.** (Tch-Tm) *bou et'taleä*.

**Usurpation.** (Tch) *toukkesa s bezsiz*, *toukkesa s ejjour*; (Tm) *takkoust s eddereä*, *takkoust s ejjour*.

**Usurper.** (Tch) *ekkes s bezsiz*, *ekkes s ejjour*; (Tm) *ekkes s eddereä*, *ekkes s ejjour*.

**Utérin.** Frères (Tch) *ait maten kh masen*; (Tm) *aoumaten g yemmasen*; — sœurs (Tch) *ist mat kh masent*; (Tm) *taouemmatin g immasent*.

**Utile.** (Tch) *icalh'en*, *inafaen*; (Tm) *imcalh'en*, *imenfaen*.

**Utiliser.** (Tch) *soufered ennefeä*; (Tm) *dhed ennefeä...*; (Tch) *esker s...*, *echr'ol s...*; (Tm) *eg s...*, *ekhdem s...* (litt. employer, faire usage de...).

**Utilité.** (Tch) *ennefed*; (Tm) *anefea*. (Voir profit, avantage.)

## V

**Vacance.** Temps pendant lequel une place n'est pas occupée (*Tch*) *akh-lou, tishli*; (*Tm*) *arou, tiri*; — *vacances* (*Tch*) *asrah'*; (*Tm*) *aserreh'*.

**Vacant.** Non occupé (*Tch*) *ikhlan*; (*Tm*) *youran*.

**Vacarme.** (*Tch*) *tak'k'ort imek'k'o-ren*; (*Tm*) *ez'z'az'et iaeddan*.

**Vacoin.** (*Tch*) *arcedh souegzat*; (*Tm*) *elgih' n ouchradh*.

**Vaccination.** (*Tch*) *agsat*; (*Tm*) *achradh*.

**Vacoiner.** (*Tch*) *egzi*; (*Tm*) *cher-redh*.

**Vache.** (*Tch*) *tasounast*, pl. *tifounasin*; (*Tm*) *tamougatt*, pl. *timou-gayin*.

**Vacher.** (*Tch-Tm*) *ameksa* (litt. *berger*).

**Vacherie.** (*Tch-Tm*) *tagroust eyes-garen*.

**Vacillation.** (*Tch*) *ahess, amyai*; (*Tm*) *ahouss, ameyel*.

**Vaciller.** (*Tch*) *tehezza, tmayel*; (*Tm*) *tehouzzou, tmil*. (Au fig. voir hésiter).

**Vacuité.** (*Tch*) *afrar'*; (*Tm*) *afer-rer*.

**Va-et-vient.** (*Tch*) *asigex, amourri*; (*Tm*) *anyouddou*.

**Vagabond.** (*Tch*) *imejli*, pl. *imej-lan*; (*Tch-Tm*) *essayel*, pl. *essayal*; (*Tm*) *amachak*, pl. *imouchak*.

**Vagabondage.** (*Tch*) *tijli*; (*Tm*) *tichki*.

**Vagabonder.** (*Tch*) *ejlou*; (*Tm*) *achek*.

**Vagin.** (*Tch*) *bechehi*, pl. *ibech-tchiouen*; (*Tm*) *ah'etchoun*, pl. *ih'echan*.

**Vagir.** (*Tch*) *alla* (litt. *se lamenter*); (*Tm*) *rou* (litt. *pleurer*). (Voir *se lamenter*.)

**Vague.** De mer (*Tch*) *tadhdhangas*, pl. *tidhdhangiouin*; (*Tm*) *elmoujet*, pl. *elmoujat*.

**Vague.** Adj. (*Tch-Tm*) *our ifrizen*; (*Tm*) *our ibeyenen*.

**Vaguement.** (*Tch*) *bla afraz*;

(*Tm*) *bla aserrez*; (*Tm*) *blu abeyen*.  
**Vaillance.** (*Tch*) *tirrougsa*; (*Tm*) *tidourrema*; (*Tch-Tm*) *essejaâet, ez-zedamet*.

**Vaillant.** (*Tch-Tm*) *amesjad, amez-dam*; (*Tm*) *argas aderrim*.

**Vain.** (*Tch*) *elbat'el*; (*Tm*) *n elbat'el*; — *vains efforts* (*Tch*) *ejjehd elbat'el*; (*Tm*) *eljahd n elbat'el*; — *en vain* (*Tch*) *r'ar kh elbat'el*; (*Tm*) *r'as g elbat'el*.

**Vaincre.** (*Tch*) *ernou*; (*Tm*) *enne-rou*; — *l'emporter sur, surpasser* (*Tch*) *agoer*; (*Tm*) *ajer*; (*Tch-Tm*) *af*; — *se vaincre, se maîtriser* (*Tch*) *ernou ikhf, amez' ikhf*; (*Tm*) *ennerou ir'f, et'ef ir'f*.

**Vainement.** (*Tch*) *khelbat'el*; (*Tm*) *g elbat'el*.

**Vainqueur.** (*Tch*) *amernou*, pl. *imerna*; (*Tm*) *amenrou*, pl. *imsnra*, ar'ellab, pl. *ir'ellaben*.

**Vairom.** (*Tch-Tm*) *azeroual eyat tif*, pl. *izeroualen*, etc.

**Vaisseau.** (Voir *vase, bâtiment, bateau*.)

**Vaisselle.** (*Tch*) *ifschkan*; (*Tm*) *lemouaân, iroukouten*.

**Valable.** (*Tch*) *ittouk'balen*; (*Tm*) *ittlemmek'balen*; (*Tch*) *isratn, ifou-ten*.

**Valet.** (Voir *domestique*.)

**Valeur.** (*Tch*) *atig*; (*Tm*) *essou-met, elk'imet*; — *estimation approximative* (*Tch*) *anecht*; (*Tm*) *anit, lek'd'er*.

**Valeur.** (Voir *bravoure, vaillance*.)

**Valeureux.** (Voir *brave, vaillant, courageux*.)

**Valide.** (*Tch*) *ich'an*; (*Tm*) *immeç-h'an*.

**Valider.** (*Tch*) *çek'h'o*; (*Tm*) *sem-mech'o*.

**Valise.** (*Tch-Tm*) *estalizet*, pl. *el-falizat* (du français).

**Vallée.** (*Tch*) *lout'a n ger idra-ren*; (*Tm*) *elmert n ger leâouari* (m. à m. *plaine entre les montagnes*).

**Valoir.** Etre d'un certain prix (*Tch*)

*esoua*, *setk'am*; (Tm) *esoou*, *stek'-k'oum*; — valeur mieux (Tch-Tm) *af*; — à valoir (voir accomplir); — valoir, procurer (Tch-Tm) *adou*; (Tch) *rar*; (Tm) *er* (avec le *d* de provenance); — il vaut mieux (Tch) *yousa*; (Tm) *yif*.  
**Vanité**. (Voir fragilité, néant, orgueil.)

**Vaniteux**. (Voir orgueilleux, ridicule.)

**Vanneau**. (Tch-Tm) *bébet'*, pl. *id bébet'*.

**Vantard**. (Tch) *afeyach*; (Tm) *azeouakh*.

**Vantardise**. (Tch) *afyach*, *elfich*; (Tm) *azoukh*, *azeouekh*.

**Vanter**. (Tch) *echker*; (Tch) *ech-chour*; — se vanter (Tch) *effeyech*; (Tm) *zoukh*.

**Vapeur**. (Tch) *irouggan*; (Tm) *arouggan*, *lesfour*; — bateau à vapeur (Tch-Tm) *elbabour*, pl. *lebabour*.

**Vaquier**. Etre vacant (Tch) *ekhlou*; (Tm) *ar*; — cesser pour un temps (Tch-Tm) *bet't'el*; — vaquer à, s'appliquer à... (Tch) *echr'ol*; (Tm) *elhou*.

**Varenne**. (Tch) *elbour*; (Tm) *elbor*.

**Variable**. (Tch) *itbeddalen*, ar *itbeddalen*; (Tm) *ittembeddalen*, du *ittembeddalen*.

**Variation**. (Tch) *abdal*; (Tm) *abddel*.

**Varice**. (Tch) *taoueldhit*.

**Varier**. (Tch-Tm) *beddel*; — être d'avis différent (Tch-Tm) *emkhalaf*.

**Variété**. Diversité (Tch-Tm) *agout* (grand nombre); (Tch) *elloun*, pl. *louloun*; — mélange (Tch) *akhola'*; (Tm) *akhellet'*.

**Variole**. (Tch) *timessi*; (Tm) *ta-bourecht*, *eljedri*.

**Varioleux**. Atteint de la variole (Tch) *bou tnessi*; (Tm) *bou tbourecht*, *bou ljedri*; — qui concerne la variole (Tch) *n etnessi*; (Tm) *n et-bourecht*, *n eljedri*.

**Variqueux**. (Tch) *bou toueldhit*, pl. *id bou toueldhit*.

**Vase** (Voir bourbeux.)

**Vase**. Vaisseau (Tch) *afekhou*, pl. *ifechkan*; (Tm) *aroukkou*, pl. *iroukkaten*, *elmadoun*, pl. *lemouaain*.

**Vaseux**. (Voir bourbeux.)

**Vasistas**. (Tch) *talkhoukht n teg-gourt*; (Tm) *talkhoukht n elbab*, pl. *tilkhoukhin*.

**Vassal**. (Tch-Tm) *arâai*, pl. *irâayen*.

**Vassalité**. (Tch) *tirâe*; (Tm) *er-redâyet*.

**Vaste**. (Tch-Tm) *mekk'oren*. (Voir large.)

**Vaurien**. (Voir saînéant, libertin, canaille.)

**Vautour**. (Tch-Tm) *isr'i*, pl. *is-r'aouen*.

**Vautrer** (se). Se rouler dans la boue (Tch) *emmerer' khtallar't*; (Tm) *emmerer' g oualoudh*; — s'enfoncer dans la boue (Tch) *er'es kh tallar't*; (Tm) *er'rek' g oualoudh*.

**Veau**. (Tch) *ar'oe*, pl. *or'a*; (Tm) *agennouz*, pl. *igounnaz*, *agayez*, pl. *igouyaz*.

**Vedette**. (Tch-Tm) *adessas issou-dan*, pl. *idessasen issoudanin*.

**Végétal**. Traduire par arbre, plante, herbe.

**Végétation**. (Tch) *tanekra*, *anbat*, *ousour'*; (Tm) *takkera*, *anebbet*, *asoufer'*; — pour les épis, les fleurs (Tch-Tm) *fessou*.

**Végéter**. (Tch-Tm) *enbet*, *enker*, *eff'er'd*, *efsou*.

**Véhémence**. (Voir impétuosité, violence.)

**Véhément**. (Voir ardent, impétueux.)

**Veille**. (Tch) *açar*; (Tm) *açeh-her*; — veille, le jour précédent (Tch) *idghan indi ouas*; (Tm) *as enna'*; — être à la veille de... (Tch) *deouel*; (Tm) *emdeouel*.

**Veiller**. (Tch) *çaher*; (Tm) *eçher*; — au fig. (Tch) *rar ledk'el*; (Tch-Tm) *ek'dho*.

**Veine**. (Tch-Tm) *az'or*, pl. *iz'o-ran*.

**Véler**. (Tch-Tm) *arou*.

**Velours**. (Tch) *tak'dhifet*, *elkem-khet*; (Tm) *lek'dhifet*.

**Velouté**. Duvet des fruits, des fleurs (Tch-Tm) *echcheder* (litt. poils).

**Velu**. (Tch) *imechâar*; (Tm) *imechââer*.

**Venant**. (Tch) *elli ed youchkan*; (Tm) *elli ed iddan*; — les allants et les venants (Tch) *r'ouei elli eddanin* d'er'oui *elli d'ouchkanin*; (Tm) *oui elli g eddan ed oui elli d'iddan*; — à tout venant (Tch) *elment'ersf*, *i koulou*; (Tm) *i men t'ersf*, *i choul*.

**Vendange**. (Tch) *akhras* *eoua-*

**dhil**; (Tm) akherref n ouadhil.  
**Vendanger**. (Tch-Tm) kherref  
 adhil.

**Vendre**. (Tch-Tm) ezzenz.

**Vendredi**. (Tch) as eljmâa; (Tm)  
 as n eljmaâet.

**Vénéneux**. (Tch) gis essem; (Tm)  
 diges essem.

**Vénérable**. (Tch) amekram; (Tm)  
 amkerrem.

**Vénération**. (Tch) tike, mi; (Tm)  
 elkermet.

**Vénérer**. (Tch-Tm) ekrem.

**Vengeance**. (Tch-Tm) leh'sifet.

**Venger**. (Tch-Tm) esdou leh'sifet.

**Venin**. (Tch-Tm) essem.

**Venir**. (Tch) achked, ekk; (Tm) ed-  
 doud; — d'où viens-tu (Tch) mani  
 ettekkit; (Tm) manig etteddit. (Voir  
 survenir, dériver, naître.)

**Vent**. (Tch-Tm) errih'.

**Venter**. (Tch-Tm) riyeh'; — il  
 vente, ireyeh elh'al, ikker errih'.

**Vente**. (Tch) tizenzi; (Tm) azenz.

**Ventouse**. (Tch) elk'oraret, pl. el-  
 k'orarat; (Tm) tak'ebouchet n idam-  
 men, pl. likebbouchin, etc.

**Ventouser**. (Tch) esker elk'ora-  
 ret; (Tm) eg tak'ebouchet n idammen.

**Ventre**. (Tch) ah'lig, pl. ih'elgan;  
 (Tm) adis pl. idousan.

**Ventrière**. (Voir sangle.)

**Ventru**. (Tch) bou ouh'lig, bou  
 ilioui; (Tm) bou oudis, bou ouadeddis.

**Venue**. (Tch) alkam; (Tm)  
 aouadh.

**Ver**. (Tch) taouekka, pl. tiouek-  
 kiouin; (Tm) taouechcha, pl. tiouech-  
 chiouin; — ver solitaire (voir ténia.)

**Verbalement**. (Tch-Tm) s imi  
 (avec la bouche).

**Verdâtre**. (Tch-Tm) amezgao.

**Verdir**. Devenir vert (Tch) zezgou;  
 (Tm) mzezyou; — peindre en vert  
 (Tch) ezzezyou; (Tm) semzezyou.

**Verdure**. (Tch) tizegzi; (Tm) ta-  
 zezgout, lekhdhouriyet.

**Véreux**. (Tch) gis tiouekkiouin;  
 (Tm) diges tiouechchiouin, diges ed-  
 doud.

**Verge**. (Tch) amechh'at'; (Tm)  
 alekkodh; — verge de l'homme (Tch)  
 boubba, pl. id boubba, abaz'z'a, pl.  
 ibaz'ziouen; (Tm) abellou, pl. ibel-  
 liouen.

**Vergier**. (Tch) ourti, pl. ourtan;  
 (Tm) talâerçet, pl. talâerçin.

**Verglas**. (Voir grêle.)

**Vergogne**. (Voir honte, pudeur.)

**Véridique**. (Tch) bou eççah'et;  
 (Tm) bou stits.

**Vérification**. (Tch) açeh'h'eh';  
 (Tm) açeh'h'o.

**Vérifier**. (Tch) çeh'h'eh'; (Tm)  
 çeh'h'o.

**Véritable**. Vrai, réel (Tch) ah'ek'-  
 k'ani; (Tm) amh'ek'k'ek'; — conforme  
 à la vérité (Tch) oui n eççah'et, oui  
 elleh'ek'; (Tm) oui n elh'ek', oui n  
 stits.

**Vérité**. (Tch) eççah'et; (Tm) stits;  
 — en vérité (Tch-Tm) meâloum. (Voir  
 sincér.té.)

**Verjus**. Raisin vert (Tch-Tm)  
 asemmoun.

**Vermeille**. (Tch-Tm) ennek'ort  
 ichellelen s ourer.

**Vermillon**. (Tch-Tm) ezzendje-  
 four.

**Vermine**. Traduire par ver, in-  
 secte.

**Vermisseau**. (Tch) taouekka eoua-  
 kal; (Tm) taouechcha n ouachal.

**Vermoulu**. (Tch) tenek'bet  
 touekka; (Tm) tenek'bet touechcha  
 (piqué par le ver).

**Vérole**. (Voir variole.)

**Verre**. (Tch-Tm) ejja; — verse à  
 boire (Tch) alkas, pl. alkasen; (Tm)  
 elkas, pl. elkisan.

**Verroterie**. (Tch) leüigig; (Tm)  
 leâk'ik'.

**Verrou**. (Tch) ez'z'ekroun; (Tm)  
 lok'fel.

**Verrouiller**. (Tch) ek'k'en sez'z'e-  
 kroun, ergel sez'z'ekroun; (Tm) ek'-  
 k'en s lok'fel.

**Verrue**. (Tch-Tm) toulalt, pl. tou-  
 lalin.

**Vers**. Prép. (Tch) leh'oual; (Tm)  
 elh'oul.

**Versant**. (Voir pente, côté.)

**Verse** (à). (Voir abondamment.)

**Versé**. Expérimenté, exercé (Tch-  
 Tm) iga lemâellem; (Tch) issenen  
 bahra; (Tm) issenen bzayed.

**Versement**. (Tch) adfaâ; (Tm)  
 adeffâ.

**Verser**. Un liquide (Tch-Tm) effi.  
 (Voir répandre, épancher); — verser,  
 tomber (Tch) dher, tgelleb; (Tm)  
 ebdho, ettek'leb.

**Vert**. (Tch-Tm) azegsaou.

**Vert-de-gris.** (Tch-Tm) *aged aseg saou.*

**Vertèbre.** (Tch-Tm) *esselsalet eouekroum, lemfaçil eouekroum; (Tch) ikhess eouekroum, pl. ikhsan, etc.; (Tm) ir'ess n tayou, pl. irs'an n tayou.*

**Vertement.** (Tch) *s oukhohan; (Tm) s lekhkhot.*

**Vertical.** (Tch-Tm) *ibadden; (Tm) youk'esfen.*

**Verticalement.** (Tch) *s oubdad; (Tm) s oubedd, s ouosk'k'ef.*

**Verticalité.** (Tch) *abdad; (Tm) abedd, aouek'k'ef.*

**Vertige.** (Tch) *tadoukht; (Tm) adoukh; (Tch-Tm) amillili.*

**Vertu.** (Tch) *tichetehi ellekhir; (Tm) tachetehout n elkhir (m. à m. désir du bien, de faire le bien); — efficacité (Tch) anfaâ, tinesfâi; (Tm) aneffeâ; — en vertu de (Tch) f leh'sab; (Tm) r'ef leh'sab.*

**Vertueux.** (Tch) *bab ellekhir; (Tm) bab n elkhir; (Tch-Tm) ittirin elkhir.*

**Verve.** (Tch) *ah'mao, tih'mi, ah'mak', tih'mak' i khouaoual; (Tm) ah'mo, leh'mot, ah'emmek, leh'mek't g ouaoual, n ouaoual.*

**Vesse.** (Tch) *takouchchit (sign. également pet), adhou n etkouchchit; (Tm) elh'esk'et, adhou n elh'esk'et, errih'et n elh'esk'et (litt. odeur du pet).*

**Vesser.** (Tch) *skouchchi; (Tm) eh'zek' (litt. peter).*

**Vessie.** (Tch) *en:eboulet, pl. enne-boulat; (Tm) tanboult, pl. tinboulin.*

**Vessigon.** (Tch) *tiglat soaman; (Tm) tiljat n ouaman.*

**Veste.** (Tch-Tm) *lor'lilet, lor'lalet, pl. lor'lalet.*

**Vestibule.** (Tch) *tassk'ift, pl. tiss-kifn; (Tm) taggift, pl. tigifn.*

**Vestige.** (Tch) *lat'er, pl. lat'arat; (Tm) eljerret, pl. eljerrat (au pr. et au fig.).*

**Vêtement.** (Voir habit, habillement, costume.)

**Vétérinaire.** (Tch) *al'bib eyisan; (Tm) adhib n yisan.*

**Vétille.** (Voir bagatelle.)

**Vêtir.** (Voir habiller, s'habiller.)

**Veu.** (Tch-Tm) *ahéjjal, pl. ihejjalen (sign. égal. garçon, non marié) f. tajejjalt.*

**Veuve.** (Tch-Tm) *tihejli.*

**Vexant.** (Tch) *itr'eyadhen, is-r'eyadhen; (Tm) issemr'eyadhen.*

**Vexation.** (Tch-Tm) *ar'eyadh; (Tm) aser'eyedh.*

**Vexer.** (Tch) *sr'eyedh; (Tm) r'eyedh.*

**Viabilité.** Des routes (Tch) *elh'alet n ir'arasen; (Tm) elh'alet n iberdan.*

**Vlande.** (Tch) *tifeyyi; (Tm) ag-soum.*

**Vibration.** (Voir tremblement, résonnance.)

**Vibrer.** (Tch) *emmous, hezz, k'errek; (Tm) houzz, eth'errek. (Voir résonner.)*

**Vice.** (Tch-Tm) *elâib. (Voir défaut, libertinage.)*

**Vicier.** (Voir corrompre, gâter.)

**Vicieux.** (Tch) *gis elâib; (Tm) diges elâib; — rétif (Tch-Tm) ah'er-ran; — vicieux, adonné au vice (Tch) afessad; (Tm) amessad.*

**Victime.** Personne sacrifiée (Tch-Tm) *imsebbel, amedhloum.*

**Victoire.** (Tch) *tirni; (Tm) tar-nout. (Voir succès.)*

**Victorieux.** (Tch) *irnan; (Tm) inran, ir'elben.*

**Vide** (Tch) *ikhlan; (Tm) youran.*

**Vider.** (Tch) *ekhlou; (Tm) essar; — vider (une volaille ou autre) (Tch) ekhlou ahtig n...; (Tm) essar adis n...*

**Vie.** (Tch) *elh'ayat, toudert; (Tm) leh'yat, tadert; — être en vie (Tch) ili khel h'ayat; (Tm) ili g lehyat; — vie de l'individu (Tch-Tm) ledmer.*

**Vieillard.** (Tch) *afk'ir, pl. ifk'iren, aouessar, pl. iouessaren; (Tm) amek'k'ran, pl. imek'k'ranen, achiban, pl. ichibanen*

**Viellisse.** (Tch) *tifek'ri, tiouesri; (Tm) timok'ri, tichibi.*

**Vieillir.** (Tch) *fek'k'er, ouesser; (Tm) mek'k'er, chib; — vieillir, commencer à n'être plus d'usage (Tch-Tm) ek'dem.*

**Vierge.** (Tch-Tm) *tadezrit, eçç-beyet; (Tm) ta'errimt, ebokret.*

**Vieux.** Avancé en âge (voir vieillard); — qui dure depuis longtemps (Tch) *ik'demen; (Tm) igdemen.*

**Vif.** Qui est en vie (Tch-Tm) *ih'yan, idderen; — au fig. qui a beaucoup de vigueur (Tch) ifessousen, ichat'eren; (Tm) ikheffen, ichet't'eren; — impétueux, traduire par grand (voir impétueux); — de vive voix (Tch) s yils;*

(Tm) s illes (avec la langue); — de vive force (Tch) s bezsis; (Tm) s eddreä, s essif.

**Vigilance.** (Tch) ah'raç; (Tm) ah'errec.

**Vigilant.** (Tch) ameh'raç, ih'raçen; (Tm) amh'errec, ih'raçen.

**Vigne.** (Tch-Tm) eddaleyet.

**Vignoble** (Tch) akal n eddaleyet; (Tm) achat n eddaleyet.

**Vigoureux.** Qui a de la vigueur (Tch) ich'an; (Tm) immeç'an; — qui se fait avec vigueur (Tch) s eçca'h'et; (Tm) souçeh.

**Vigueur.** (Tch) eçca'h'et, ejjeht; (Tm) eçca'h'et, eljeht, taratt, tazdert (voir force); — être en vigueur, subsister avec autorité (Tch-Tm) azzel (litt. courir, avoir cours); (Tm) ejri (courir).

**Vil.** (Voir abject, méprisable); — vil, de peu de valeur (Tch) amebkhouchouatig; (Tm) amebkhouch n essoumet; — à vil prix (Tch) s ouatig ibkhaçen; (Tm) s essoumet ibkhaçen.

**Vilain.** (Tch) ikhochenen; (Tm) ikhkhan (dans toutes les acceptions).

**Vilebrequin.** (Tch) afous elberrimet; (Tm) afous n elberrimet (m. à m. la main de la mèche, de la vrille).

**Vilenie.** (Tch) tikhochnie, elkhochnet; (Tm) echcheyanat, tikkhkhou, lekhkhout.

**Villender.** (Tch) eh'ger; (Tm) hek'ker.

**Village.** (Tch-Tm) ennezlet; pl. (Tch) ennezlat; pl. (Tm) ennezayel.

**Villageois.** (Tch) amezdar' n ennezlet; (Tm) asekkar n ennezlet.

**Ville.** (Tch) lemdinet, pl. lemdayan; (Tm) tamdint, pl. tmdinin.

**Vin** (Tch-Tm) echchrab, lekhmer (r emph.).

**Vinaigre.** (Tch-Tm) elkhell.

**Vindicatif.** (Tch) ah'eggad; (Tm) ameh'gad.

**Vingt.** (Tch-Tm) äechrin.

**Vingtième.** (Tch-Tm) oui s äechrin, fém. ti, etc.

**Viol.** (Tch) abak'k'ai n etäezrit s bezsis; (Tm) akam n etäerrimt s eddreä.

**Violation.** (Tch) ankhalaf eltäahed; (Tm) amkhalef n eläahed; — violation d'un lieu saint (Tch) alles ellnakan iäedlen, tallest ellnakan

iäedlen; (Tm) anejjeht' n oud'ar iheyän.

**Violamment.** (Voir contravention, infraction.)

**Violamment.** (Tch) s ejjeht, s bezsis; (Tm) s eljeht, s eddreä.

**Violence.** Etat de ce qui est violent (Tch-Tm) elk'eouet; — la violence du vent, elk'eouet n errih'; — force dont on use contre le droit, etc. (Tch) ejjeht, bezsis; (Tm) eljeht, eddreä, essif.

**Violent.** Impétueux (Tch) iggouten, ijhedn; (Tm) imjehheden, iäeddan; — fougueux (voir ce mot, voir grand) (Tm) imjehheden, iäeddan.

**Violenter.** (Tch) sbzez; (Tm) sh'ettem, sayef. (Voir contraindre, forcer.)

**Violer.** Enfreindre (Tch) khalef; (Tm) emkhalef; — faire violence (Tch) sbzez; (Tm) sayef, sh'ettem; — violer une femme (Tch) ek'k'o s bezsis; (Tm) ek'k'o s eddreä (m. à m. coïter par force).

**Violon.** A trois cordes, violon arabe (Tch-Tm) arrebad, pl. id arrebad (les r emph.); pl. (Tm) arrebaden.

**Vipère.** (Tch) tablinka, pl. tablinkioun; (Tm) ellefäet, pl. ellefäat.

**Virer.** Aller en tournant (Tch) emmouttel, elloullou; (Tm) berrem, dour.

**Virginité.** (Tch) elh'anet n etäezrit; (Tm) elhale n etäerrimt (m. à m. état de vierge, de pucelle).

**Viril.** Qui appartient à l'homme (Tch) oui souergas; (Tm) oui n ourgas; — membre viril (voir verge).

**Virilité.** (Tch) tiregzi; (Tm) tarregzet.

**Virole.** (Tch) ak'kan; (Tm) arabat (litt. l'attache, la chose avec laquelle on attache).

**Vis.** (Tch) louchek, pl. louchak; (Tm) elfetlet, pl. elfetlat.

**Visage.** (Tch-Tm) oudem, pl. oudmaouen.

**Vis-à-vis de.** (Tch) mnid; (Tm) k'bal.

**Visée.** Direction de la vue (Tch-Tm) iz're; — au fig. (Tch-Tm) elmekçod', elmourad, tiri.

**Viser.** Diriger une arme vers un but (Tch-Tm) nichen, meyyez; — avoir en vue (Tch) k'abel; (Tm) gabel.

**Visible.** (Tch) ittouzran, ittoum-



**naden, itbeyyanen;** (Tch) *ittemnek'bal, itban, itteddehar.* (Au pr. et au fig. voir évident, manifeste).

**Visiblement.** (Tch) *s oumnad, s oubyan;* (Tm) *soubeyen soudhehher.*

**Vision.** Action de voir (Tch-Tm) *iz're;* (Tm) *annouye.*

**Visir.** (Tch-Tm) *louzir, pl. lousara, id louzir.*

**Visite.** Des parents (Tch-Tm) *tarezist;* — visite aux amis, à un lieu saint (Tch-Tm) *ez'z'eyaret, pl. ez'z'eyarat;* — visite, perquisition (Tch-Tm) *açeh'h'ek, ak'lab;* (Tch) *astach.*

**Visiter.** Des parents (Tch-Tm) *erzef;* — autres que des parents (Tch-Tm) *z'our;* (Tch) *eddou z'er;* (Tm) *akem z'er;* — visiter, faire une perquisition (Tch) *fettech;* (Tm) *emfettech.*

**Visqueux.** (Tch) *ittelsak';* (Tm) *itmleçak'.*

**Visser.** (Tch) *essouchek s louchek;* (Tm) *smetten s elfsetlet.*

**Visuel.** (Tch) *oui eyes'ré;* (Tm) *oui n iz'ré.*

**Vital.** (Tch) *oui ell'h'ayet, oui n toudert;* (Tm) *oui n elh'ayet, oui n toudert.*

**Vitalité.** (Voir vie.)

**Vite.** Qui se meut avec vitesse (Tch) *izraben;* (Tm) *ir'ezeben;* — adv., avec vitesse (Tch) *s ezzerb;* (Tm) *s ler'çeb.*

**Vitesse.** (Tch) *azrab;* (Tm) *ar'çeb.*

**Vitre.** (Tch) *ejjaj n tariyah't;* (Tm) *ezza'j n et'tak'et.*

**Vitrine.** Montre de boutique (Tch) *afrach n esselâet;* (Tm) *aferrech n esselâet* (m. à m. étalage de marchandises).

**Vivacité.** (Tch) *tifessi, tizerbi;* (Tm) *tikhoffi, tazrebt.* (Au fig. voir ardeur, éclat, emportement.)

**Vivant.** (Tch) *ih'yan, idderen;* — celui qui vit (Tch-Tm) *elh'eye;* — les vivants et les morts (Tch) *elh'eyin der'ouinna immoutnin;* (Tm) *elh'eyin ouala ouina immoutnin.*

**Vivement.** (Tch) *s etfessi, s ezzerb;* (Tm) *s elkhoffet, s ler'çebt;* — fortement (Tch) *bahra;* (Tm) *bzayed.* (Voir fortement.)

**Vivifier.** (Tch-Tm) *eh'you; souder, au fig. (Tch-Tm) s'keouo.*

**Vivre.** (Tch-Tm) *ili, eh'you, edder;* — subsister (Tch) *âich;* (Tm) *emâich;* — durer (Tch-Tm) *daoum;* — appren-

dre à vivre à... (Tch-Tm) *saddeb, seçoub;* — qui vive? (Tch-Tm) *chkoun?*

**Vivre.** N. m. (Tch-Tm) *elmedîchet;* — les vivres sont chers (Tch-Tm) *elmedîchet ter'la, tor'la;* — vivres de voyage (Tch-Tm) *leâouin;* — vivres de ménage (Tch) *elâaoulet;* (Tm) *elâoulet.*

**Vocal.** (Tch-Tm) *n imi, s imi.*

**Vocation.** (Tch) *amyal;* (Tm) *ameyyel;* (Tch-Tm) *elkhat'er.* (Voir inclination.)

**Vociférer.** (Tch) *saouel stak'kourt d oufk'aâ;* (Tm) *siouel s ez'z'ega d ezza'af* (m. à m. parler avec tapage et colère).

**Vœu.** Souhaits (Tch) *ettemeneyet, timenni;* (Tm) *tamnout, amennou;* — promesse faite à Dieu (Tch-Tm) *aouâad.*

**Vogue.** (Voir réputation.)

**Voici.** Prép. indiquant ce qui est près (Tch) *ha;* (Tm) *han;* (Tch) *hati, fém. hatti, pl. hatnin, fém. pl. hatentin;* (Tm) *haitin, fém. haitinni, pl. haitnin, fém. pl. haitentin;* — voici un remède (Tch) *ha asafar;* (Tm) *han asafar;* — indiquant ce que l'on va dire (Tch) *han, hayi;* (Tm) *han; hou;* — voici ce que je vais te dire (Tch) *han maît kettinikh, fém. hayi maim ettinikh;* (Tm) *han maî kettinir', fém. hou maim ettinir'.*

**Voie.** (Voir trace; au fig. voir moyen, entremise.)

**Voilà.** Prép. qui indique ce que l'on vient de dire (Tch) *r'ayad;* (Tm) *ayad;* — voilà ce que je lui ai dit (Tch) *r'ayad ad as ennikh;* (Tm) *ayad ai sennir';* — indiquant celui des deux objets le plus éloigné (Tch) *hatin, fém. haitin, pl. hatnin;* (Tm) *haitin, fém. haittin, pl. haitnin, fém. pl. haitentin.*

**Voile.** De femmes (Tch) *ar'enbour, pl. ir'enbar;* (Tm) *ar'enbouz, pl. ir'enbaz;* (Tch-Tm) *leh'jab, ah'ejjeb;* — voile de navire (Tch-Tm) *lekled, pl. lek'louâ.* (Au fig. voir apparence, prétexte.)

**Vollé.** Couvert, soleil p. ex. (Tch) *ir'eyemen;* (Tm) *ir'emmemen;* — voix voilée (Tch-Tm) *tir'emmi elleh'ess, tir'emmi eoaoual.*

**Voiler.** (Tch) *esker leh'jab, essentel s leh'jab, del s leh'jab;* (Tm) *eg ah'ejjeb, sderreg sleh'jab, r'ems s leh'jab.*

**Voir.** (Tch) *emnid, z'er;* (Tm) *em-*

**nad**, ennouye. (Voir visiter, fréquenter, connaître.)

**Voisin.** Qui demeure auprès (Tch) *adjjar*, pl. *adjjaren*; (Tm) *aidjar*, pl. *aidjaren*, *amedjar*; — qui est proche (Tch) *ijouren*, *ijaoueren*; (Tm) *ijjouren*, *idjouren*; — au fig. qui approche (Tch) *ikerreben*; (Tm) *youtesen* — voisin de la mort (Tch) *ikerreben el-mout*; (Tm) *youtesen elmout*.

**Voisinage.** (Tch) *tijjeri*, *tik'orbi*; (Tm) *tidjeri*, *elk'orbet*.

**Voisiner.** (Tch) *äacher ajjaren*; (Tm) *äacher aidjaren*.

**Voix.** (Tch) *egcot*; (Tm) *elh'ess*; — on dira mieux (Tch) *egcot n etmegrett*; (Tm) *elh'ess n etk'erjot't* (son de la gorge, pour ne pas confondre avec le son, bruit quelconque).

**Vol.** Des oiseaux (Tch) *afra*; (Tm) *aferr*; — à vol d'oiseau (Tch) *s ennichan*; (Tm) *sk'bala* (litt. tout droit, directement).

**Vol.** Action de celui qui dérobe (Tch) *timikert*; (Tm) *lekhyanet*; (Tch-Tm) *toukerdha*.

**Volage.** (Tch) *abeddal n errai*; (Tm) *ambeddel n errai*.

**Volaille.** Quelconque (Tch-Tm) *et't'cyour*; — poules (Tch-Tm) *ifoullou-sen*.

**Voler.** En parlant des oiseaux (Tch) *ferr*; (Tm) *efrou*, *t'ér*.

**Voler.** Dérober (Tch) *akor*, *aker*; (Tm) *acher*.

**Voleur.** (Tch) *imiker*, pl. *imakaren*; (Tm) *imicher*, pl. *imichren*, *akheouan*, *aserrak'*.

**Volontaire.** Qui se fait sans contrainte (Tch-Tm) *oui n tiri*; (Tch) *oui eller'erdh*; (Tm) *oui n elr'erdh*; — qui ne veut faire que sa volonté (Tch) *bou lr'erdh*; (Tm) *bab n elr'erdh*.

**Volontairement.** (Tch-Tm) *s el-r'erdh, s tiri*.

**Volonté.** Faculté (Tch-Tm) *tiri*; — acte de cette faculté (Tch-Tm) *elr'erdh*; — fantaisie, caprice (Tch-Tm) *enneft'et*, *errechk'et*; — à volonté (voir discrétion [à]).

**Volontiers.** (Tch) *iädel*, *mreh'ba*; (Tm) *imeädel*, *ih'la*.

**Volte-face.** (Tch) *aglab*; (Tm) *ak'lab*.

**Voltiger.** (Tch) *ferr*; (Tm) *efrou*.

**Volubilis.** (Tch) *eläellig*; (Tm) *eläellik'* (connu).

**Volupté.** (Tch-Tm) *echchehout*, *elleddet*.

**Vomir.** (Tch) *rar*; (Tm) *err*.

**Vomissement.** (Tch) *arari*, *tara-rit*; (Tm) *arr*, *ak'eyi*.

**Vorace.** (Tch) *arichettan s oukhemkhem*; (Tm) *da iteltan soukhen-khem*.

**Voracité.** (Tch) *akhemkhem kh matcha*; (Tm) *akhemkhem g imetchi*.

**Vos.** (Tch-Tm) *nouen*, *ennouen*, *fém. ennouent*.

**Voter.** (Tch) *esf achauer*; (Tm) *ouch echchouaret*.

**Votre.** (Tch-Tm) *nouen*, *ennouen*, *fém. ennouent*.

**Vôtre.** (Tch-Tm) *nouen*, *ennouen*, *fém. ennouent*.

**Vouer.** (Tch-Tm) *oueddou*. (Voir consacrer, promettre, consentir, exiger).

**Vouloir.** (Tch-Tm) *iri*; — avec l'intention de faire une chose (Tch-Tm) *enoou*; — désirer, souhaiter (Tch) *mennou*; (Tm) *etmennou*; — consentir en parlant des choses (Tch-Tm) *iri*; — avoir besoin (Tch-Tm) *eh'tadja*; — en vouloir à quelqu'un (Tch-Tm) *eh'ged*.

**Vouloir.** N. m. (Tch-Tm) *tiri*, *elmourad*, *tinoui*; (Tm) *ennouayet*.

**Vous.** Pr. pers. sujets (Tch) *kounni*, *fém. kounnimti*; (Tm) *kounnin*, *fém. chounnimti*; — pronoms régimes directs (après les verbes) (Tch) *koun*, *fém. kount*; (Tm) *koun*, *fém. kount*; — pronoms régimes indirects (Tch-Tm) *ouen*, *fém. ouent*; pronoms régimes d'une préposition (Tch-Tm) *ouen*, *fém. ouemt*.

**Voûte.** (Tch) *elk'oubbet*; (Tm) *el-goubbet* (désigner la voûte et l'extérieur d'un dôme).

**Voûte.** (Tch-Tm) *ikonan*.

**Vouter.** (Tch) *seknou*; (Tm) *sem-meknou*; — se voûter, *eknou*.

**Voyage.** (Tch) *essefaret*; (Tm) *el-khel'ret*.

**Voyager.** (Tch) *safer*; (Tm) *ekh-t'er*.

**Voyageur.** (Tch) *amsafer*; (Tm) *amekht'ar*.

**Voyant.** (Voir brillant.)

**Vrai.** (Tch) *ecçah'et*, *ah'ek'k'ani*; (Tm) *n stits*, *amh'ek'k'ek'*; — c'est vrai (Tch) *s ecçah'et*; (Tm) *s tits*.

**Vraisemblablement.** (Tch) *gis ecçah'et*; (Tm) *diges stits*.

**Vraisemblance.** (*Tch*) *elbeyinet n eçkah'et*; (*Tm*) *elbeyina n estits*.

**Vrille.** (*Tch*) *elberrimet*, pl. *elber-rimat*; (*Tm*) *taberrimt*, pl. *tiberrimin*.

**Vu.** (Voir égard.)

**Vue.** (*Tch*) *iz'ré*; (*Tm*) *annouye*; — en vue de Dieu (*Tch*) *f oudem Er-*

*rebbi*; (*Tm*) *r'ef oudem n Rebbi*. (Voir aspect.)

**Vulgaire.** (*Tch*) *ellāamet*; (*Tm*) *n elāamet* (voir trivial); communément reçu (*Tch*) *igrin*; (*Tm*) *ijouzen*; — le vulgaire (voir peuple).

**Vulgariser.** (*Tch*) *sessen*; (*Tm*) *semyissen, semderref*.

## W, X, Y, Z

**Y.** *Y* a-t-il (*Tch-Tm*) *is illa*, f. *is tella*, pl. *is ellan*, pl. f. *is ellant*.

**Yatagan.** Traduire par sabre.

**Zébu.** (*Tch-Tm*) vache à bosse *ta-founast oun tayyou*; — bœuf à bosse

(*Tch*) *asger bou tayyou*; (*Tm*) *ayougou bou tayyou*.

**Zèle.** (Voir empressement, affection.)

**Zigzag.** (*Tch*) *afrar'*; (*Tm*) *afer-rer'*, *aâouaj*.



## BERBÈRE. — KABYLE

**BASSET** (René), directeur de l'Ecole supérieure des Lettres d'Alger.  
Etudes sur les dialectes berbères. In-8. . . . . 6 fr. »

Couronné par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. — Prix Bordin.

— Notes de lexicographie berbère. I. Dialectes du Rif, de Djerbah, de Ghat, de Kel-Oui. In-8. (*Epuisé.*)

II. Dialecte des K'ours oranaïs et de Figuig. In-8. . . . . 3 fr. 50

III. Le dialecte des Beni-Menacer. In-8. . . . . 4 fr. »

IV. Vocabulaire du Touat et du Gourara. Argot du Mزاب, dialectes des Fouareg Aouelimiden. In-8. . . . . 3 fr. 50

— Loqman berbère. Les fables de Loqman, version berbère. Texte berbère en caractères arabes, transcription française, avec quatre glossaires et une étude sur la légende de Loqman. Un fort volume In-18. . . . . 10 fr. »

— Le dialecte de Syouah. In-8. . . . . 4 fr. »

— Etude sur la Zenatia du Mزاب, de Ouargla, de l'Oued-Rir. In-8. . . . . 10 fr. »

— Etude sur la Zenatia de l'Ouarsenis et du Maghreb central. In-8. . . . . 7 fr. 50

— Contes populaires berbères, recueillis, traduits et annotés. In-18. . . . . 5 fr. »

— Nouveaux contes berbères, recueillis, traduits et annotés. In-18. . . . . 5 fr. »

— Relation de Sidi Brahim de Massat, traduction sur le texte chelha. In-8. . . . . 2 fr. »

**CALASSANTI-MOTYLINSKI** (A. de). Le Djebel Nefousa, transcription, traduction française et notes, avec une étude grammaticale. In-8. Fasc. I, II, III. Chaque . . . . . 2 fr. 50

Couronné par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. Prix Volney.

— Le dialecte berbère de R'edamès. In-8. . . . . 15 fr. »

**CID KAOUI**, interprète militaire. Dictionnaire français-tachelh'it et tamazir't. Dialectes berbères du Maroc. In-18. . . . . 12 fr. »

**MERCIER** (Gustave), interprète militaire. Le Chaouia de l'Aurès (dialecte de l'Ahmar Khaddou). Etude grammaticale. Texte en dialecte chaouia. In-8. . . . . 3 fr. 50

**MOULIERAS** (A.). Légendes et contes merveilleux de la Grande Kabylie. Texte kabyle. Fasc. I à VIII. In-8. Chaque. . . . . 3 fr. »

— Les Fourberies de Si Djeha, contes kabyles recueillis et traduits, avec notes. Notice sur Si Djeha, par R. Basset. In-18 3 fr. 50

**RIVIÈRE** (Le P. J.) Contes populaires de la Kabylie du Djurdjura, recueillis et traduits. In-18. . . . . 5 fr. »

**SEDIRA** (Bel Kassem Ben). Cours de langue kabyle (dialecte zouaoua), grammaire, versions, contes, fables, In-18, perc. . . . . 8 fr. »







3 2044 012 930 137

Q...



Digitized by Google



